Europeiska gemenskapernas

officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 150

42:a årgången

28 maj 1999

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer — Innehållsförteckning — Sida

I *Meddelanden*

Europaparlamentet

Session 1998/1999

(1999/C 150/01) **Protokollet från sammanträdet måndagen den 8 februari 1999**

1. Återupptagande av sessionen . . . 1
2. Meddelande från ordföranden . . . 1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . 1
4. Parlamentets sammansättning . . . 1
5. Tillämpning av arbetsordningen . . . 2
6. Hänvisning till utskott . . . 2
7. Mottagna dokument . . . 2
8. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet . . . 7
9. Framställningar . . . 7
10. Anslagsöverföringar . . . 8
11. Arbetsplan . . . 8
12. Talartid . . . 8
13. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över föreslagna ämnen) . . . 8
14. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II (debatt) . . . 8
15. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II (debatt) . . . 8
16. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II (debatt) . . . 9
17. Deponering av avfall **II (debatt) . . . 9
18. Föredragningslista för nästa sammanträde . . . 9

SV

Pris: 100,50 EUR

(fortsättning på nästa sida)

Informationsnummer

(1999/C 150/02)

Innehållsförteckning *(fortsättning)* Sida

Protokollet från sammanträdet tisdagen den 9 februari 1999

Del I: Sammanträdets gång

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde 11

2. Mottagna dokument 11

3. Aktuell och brådskande debatt (meddelande om ingivna resolutionsförslag) 11

4. Beskattning av energiprodukter * (debatt) 13

5. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande * (debatt) 13

6. Transport av flytande bränsle ***I (debatt) 14

OMRÖSTNING

Teckenförklaring

*	Rådfrågningsförfarandet
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Angivet förfarande är baserat på den grundlag som föreslagits av kommissionen.)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har ordföranden skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar av utskottens namn

UTRI	Utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor
JORD	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
BUDG	Budgetutskottet
EKON	Utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik
FORS	Utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi
EXTE	Utskottet för externa ekonomiska förbindelser
RÄTT	Utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt
SYSS	Utskottet för socialfrågor och sysselsättning
REGI	Utskottet för regionalpolitik
TRAN	Utskottet för transport och turism
MILJ	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd
KULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media
UTVK	Utskottet för utveckling och samarbete
MFRI	Utskottet för medborgerliga friheter, rättigheter och inrikesfrågor
INST	Utskottet för institutionella frågor
BUDK	Budgetkontrollutskottet
FISK	Fiskeriutskottet
ARBE	Utskottet för arbetsordning, valprövning och ledamöters immunitet
KVIN	Utskottet för kvinnorättigheter
FRAM	Utskottet för framställningar

Förkortningar av de politiska grupperna

PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
PPE	Europeiska folkpartiets grupp (Kristdemokratiska gruppen)
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska grupp
UPE	Gruppen Union för Europa
GUE / NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern / Nordisk grön vänster
V	Gruppen De gröna i Europaparlamentet
ARE	Gruppen Europeiska radikala alliansen
I-EDN	Gruppen oberoende för nationernas Europa
NI	Grupplösa

Informationsnummer

Innehållsförteckning *(fortsättning)* Sida

7. Europaavtal EG-Slovakiska republiken * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 14

8. Bilaga XIII och protokoll 37 till EES-avtalet (Transport) * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 14

9. Bilaga XI till EES-avtalet (Teletjänster) * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 14

10. Djurfoder * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 15

11. Inredningsdetaljer i motorfordon ***I (förfarande utan betänkande) (omröstning) 15

12. Vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon **I (förfarande utan betänkande) (omröstning) 15

13. Avtal EG-Kanada: tillämpning av konkurrenslagstiftning * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 15

14. Rättsliga enheter för telenät och kabeltelevisionsnät (förfarande utan betänkande) (omröstning) 15

15. Transeuropeiska transportnät (förfarande utan betänkande) (omröstning) 16

16. Intermodal godstransport (förfarande utan betänkande) (omröstning) 16

17. Valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro **II (förfarande utan betänkande) (omröstning) 16

18. Europeiska miljöbyrån **II (förfarande utan betänkande) (omröstning) 16

19. Omfattande partnerskap med Kina (omröstning) 16

20. Regionalpolitik och konkurrenspolitik — Den 27:e rapporten om konkurrenspolitiken (1997) (omröstning) 17

21. Klimatförändringar (omröstning) 18

22. Samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation (omröstning) 18

23. Offentlig upphandling (omröstning) 18

24. Framtidens arbetstillfällen i Europa (omröstning) 18

25. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II (omröstning) 18

26. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II (omröstning) 18

27. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II (omröstning) . 19

28. Deponering av avfall **II (omröstning) 19

29. Beskattning av energiprodukter * (omröstning) 19

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

30. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över ämnen att ta upp) 20

31. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III (debatt) 21

32. Upphovsrätt i informationssamhället ***I (debatt) 21

33. Gemensam organisation av vinmarknaden * (debatt) 21

34. Frågestund (frågor till kommissionen) 22

35. Gemensam organisation av vinmarknaden * (fortsättning på debatten) 23

36. Flyktingstatus — Bestämmelser för medborgare i tredje land om rätt till inresa * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * (debatt) 23

37. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II (debatt) 23

38. Föredragningslista för nästa sammanträde 23

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Europaavtal EG-Slovakiska republiken * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets beslut om vilken ståndpunkt gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet som slutits den 19 december 1994 mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan och Slovakiska republiken, å andra sidan, vad avser en förlängning med ytterligare en femårsperiod enligt bestämmelserna i artikel 64.4 a i Europaavtalet (11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS)) 25

SV

(fortsättning på nästa sida)

2. Bilaga XIII och protokoll 37 till EES-avtalet (Transport) * (förfarande utan betänkande)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XIII (Transport) och protokoll 37 till EES-avtalet utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(1998)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS)) 25

3. Bilaga XI till EES-avtalet (Teletjänster) * (förfarande utan betänkande)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet (SEK(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS)) 25

4. Djurfoder * (förfarande utan betänkande)

Ändrat förslag om rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder (kodifierad version) (KOM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS)) 25

5. Inredningsdetaljer i motorfordon ***I (förfarande utan debatt)

A4-0448/98

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 74/60/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om inredningsdetaljer i motorfordon (passagerarutrymmets inre delar frånsett inre backspeglar, manöverorganens utformning, taket eller det öppningsbara taket, ryggstödet och sätenas baksida) (KOM(98)0159 — C4-0224/98 — 98/0089(COD)) 26

Lagstiftningsresolution 26

6. Vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon **I (förfarande utan debatt)

A4-0025/99

Förslag till rådets direktiv om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097/SYN)) 27

Lagstiftningsresolution 31

7. Avtal EG-Kanada: tillämpning av konkurrenslagstiftning * (förfarande utan debatt)

A4-0007/99

Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Kanadas regering om tillämpningen av deras konkurrenslagstiftning (KOM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS)) 32

Lagstiftningsresolution 32

8. Rättsliga enheter för telenät och kabeltelevisionsnät (förfarande utan debatt)

A4-0487/98

Resolution om förslaget till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 90/388/EEG för att säkerställa att telenät och kabeltelevisionsnät som ägs av en enda operatör utgör skilda rättsliga enheter (SEK(97)2390 — C4-0158/98) 33

9. Transeuropeiska transportnät (förfarande utan debatt)

A4-0010/99

Resolution om kommissionens rapport om transeuropeiska transportnät: rapport om utveckling och genomförande av de fjorton Essen-projekten (1998) (KOM(98)0356 — C4-0596/98) 36

10. Intermodal godstransport (förfarande utan debatt)

A4-0011/99

Resolution om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om intermodalitet och intermodal godstransport i Europeiska unionen: Godstransport på systemnivå — Strategier och åtgärder för att förbättra effektivitet, tjänster och hållbarhet (KOM(97)0243 — C4-0272/97) 38

11. Valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro **II (förfarande utan debatt)

A4-0044/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp (13849/1/98 — C4-0007/99 — 98/0270(SYN)) 41

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

12. Europeiska miljöbyrån **II (förfarande utan debatt)

A4-0019/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 58/98 inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN)) 41

13. Omfattande partnerskap med Kina

A4-0479/98

Resolution om kommissionens meddelande om uppbyggnad av ett omfattande partnerskap med Kina (KOM(98)0181 — C4-0248/98) 44

14. Regionalpolitik och konkurrenspolitik — Den 27:e rapporten om konkurrenspolitiken (1997)

a) A4-0412/98

Resolution om meddelandet från kommissionen till medlemsstaterna om regionalpolitiken och konkurrenspolitiken (KOM(98)0673 — C4-0247/98) 49

b) A4-0421/98

Resolution om kommissionens XXVII:e rapport om konkurrenspolitiken — 1997 (SEK(98)0636 — C4-0379/98) 53

15. Klimatförändringar

B4-0117/99

Resolution om resultatet av den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonventionen om klimatförändringar som hölls i Buenos Aires den 2-13 november 1998 59

16. Samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation

A4-0386/98

Resolution om kommissionens meddelande om första övervakningsrapporten om samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation i Europeiska unionen (KOM(98)0101 — C4-0249/98) 61

17. Offentlig upphandling

A4-0394/98

Resolution om offentlig upphandling inom Europeiska unionen (KOM(98)0143 — C4-0202/98) 64

18. Framtidens arbetstillfällen i Europa

A4-0475/98

Resolution om framtidens arbetstillfällen i Europa 68

19. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II

A4-0052/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 50/98 inför antagandet av rådets beslut om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen (8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN)) 72

20. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II

A4-0002/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 61/98 inför antagandet av rådets direktiv om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (10577/98 — C4-0564/98 — 97/0105(SYN)) 75

21. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II

A4-0001/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om upprättandet av gemensamma regler och förfaranden för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte tillhör OECD (5474/98 — C4-0538/98 — 95/0029(SYN)) 76

SV

(fortsättning på nästa sida)

Informationsnummer

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

22. Deponering av avfall **II

A4-0028/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 49/98 inför antagandet av rådets direktiv om deponering av avfall (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)) 78

23. Beskattning av energiprodukter *

A4-0015/99

Förslag till rådets direktiv om en omstrukturering av gemenskapens regelverk för beskattning av energiprodukter (KOM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)) 82

(1999/C 150/03)

Protokollet från sammanträdet onsdagen den 10 februari 1999

Del I: Sammanträdets gång

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde 150

2. Mottagna dokument 150

3. Aktuell och brådskande debatt (invändningar) 151

4. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen (debatt) 151

5. Rådets beslutsprocess (debatt) 151

6. Förstärkning av institutionerna (debatt) 152

7. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (debatt) 152

OMRÖSTNING

8. Farliga ämnen och preparat ***II (omröstning) 152

9. Överensstämmelse och ändring av civila jetmotordrivna underljudsflygplan **II (omröstning) 152

10. Hållande av vilda djur på zoo **II (omröstning) 152

11. System för social trygghet * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 153

12. Budget för Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet * (förfarande utan betänkande) (omröstning) 153

13. Slovenska transittrafiken genom Österrike * (förfarande utan debatt) (omröstning) 153

14. Europeiska civila fredskåren (förfarande utan debatt) (omröstning) 153

15. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III (omröstning) 153

16. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II (omröstning) 153

17. Transport av flytande bränsle ***I (omröstning) 153

18. Upphovsrätt i informationssamhället ***I (omröstning) 154

19. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande * (omröstning) 154

20. Flyktingstatus — Bestämmelser om rätt till inresa för medborgare i tredje land * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * (omröstning) 155

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

21. Framstegen för Agenda 2000 (uttalande följt av frågor) 157

22. Situationen i Kosovo (uttalanden följda av en debatt) 157

23. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (fortsättning på debatten) 157

24. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III (debatt) 158

25. Frågestund (frågor till rådet) 158

26. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I (debatt) 159

27. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I (debatt) 159

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

28. Uttjänta fordon **I (debatt) 159

29. Förenta staternas unilaterala åtgärder vad gäller bananexport (debatt) 160

30. Föredragningslista för nästa sammanträde 161

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Farliga ämnen och preparat ***II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkter inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för sjuttonde gången av direktiv 76/769/EEC om tillnämning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (C4-0015/99 – 98/0005(COD)) 162

2. Överensstämmelse och ändring av olika jetmotordrivna underljudsflygplan **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om registrering och användning inom gemenskapen av vissa typer av civila jetmotordrivna underljudsflygplan som har modifierats och omcertifierats som bevis på att de uppfyller normerna i volym I, del II, kapitel 3 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, tredje utgåvan (juli 1993) (C4-0653/98 – 98/0070(SYN)) 162

3. Hållande av vilda djur på zoo **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om hållande av vilda djur på zoo (C4-0582/98 – 95/0333(SYN)) 162

4. System för social trygghet * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (diverse ändringar 1998) (KOM(98)0547 – C4-0607/98 – 98/0285(CNS)) 163

5. Budget för Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets beslut om de ändringar i avtalet om Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet genom vilka en autonom budget skall upprättas för den organisationen (KOM(98)0690 – C4-0702/98 – 98/0332(CNS)) 163

6. Slovenska transittrafiken genom Österrike * (förfarande utan debatt)

A4-0039/99

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets beslut om slutandet av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997 (KOM(98)0554 – C4-0623/98 – 98/0286(CNS)) 163

7. Europeiska civila fredskåren (förfarande utan debatt)

A4-0047/99

Europaparlamentets rekommendation om inrättandet av en europeisk civil fredskår 164

8. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III

A4-0055/99

Beslut om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ansluten teleutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (3635/98 – C4-0024/99 – 97/0149(COD)) 165

SV

(fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

9. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II

A4-0020/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 54/98 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)) 166

10. Transport av flytande bränsle ***I

A4-0495/98

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (KOM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD)) 168

Lagstiftningsresolution 170

11. Upphovsrätt i informationssamhället ***I

A4-0026/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD)) 171

Lagstiftningsresolution 183

12. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande *

A4-0040/99

Förslag till rådets direktiv i syfte att säkerställa en effektiv minimibeskattning av ränteinkomster från sparande i gemenskapen (KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS)) 184

Lagstiftningsresolution 186

13. Bestämmelser om rätt till inresa för medborgare i tredje land * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * — Flyktingstatus

a) A4-0045/99

Förslag till rådets rättsakt om utarbetandet av en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna (KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) 187

Lagstiftningsresolution 196

b) A4-0043/99

På artikel 100c i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen grundat förslag till rådets (EG) förordning om tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser (KOM(93)0684 — C3-0012/94) och Förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS)) . . . 196

Lagstiftningsresolution 202

c) A4-0450/98

Resolution om en harmonisering av de former av skydd som utgör komplement till flyktingstatusen i Europeiska unionen 203

(1999/C 150/04)

Protokollet från sammanträdet torsdagen den 11 februari 1999

Del I: Sammanträdets gång

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde 273

2. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel * (debatt) 273

Informationsnummer

Innehållsförteckning *(fortsättning)* Sida

3. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I (debatt) 273

4. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (debatt) 273

5. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter 274

OMRÖSTNING

6. Bulgariens deltagande i program på utbildningsområdet * (förfarande utan debatt) (omröstning) 274

7. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin * (omröstning) 274

8. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen (omröstning) 275

9. Rådets beslutsprocess (omröstning) 276

10. Förstärkning av institutionerna (omröstning) 276

11. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III (omröstning) 277

12. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I (omröstning) 277

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

13. Kazakstan (debatt) 279

14. Etiopien (debatt) 279

15. Mänskliga rättigheter (debatt) 279

16. Guinea-Bissau (debatt) 280

17. Naturkatastrofer (debatt) 280

18. Kazakstan (omröstning) 280

19. Etiopien (omröstning) 280

20. Mänskliga rättigheter (omröstning) 281

21. Guinea-Bissau (omröstning) 281

22. Naturkatastrofer (omröstning) 281

SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN

OMRÖSTNING

23. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I (omröstning) 282

24. Uttjänta fordon **I (omröstning) 283

25. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I (omröstning) 283

26. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel * (omröstning) 283

27. Situationen i Kosovo (omröstning) 284

28. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (omröstning) 284

29. Förenta staternas unilaterala åtgärder mot bananimportordningen (omröstning) 284

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

30. Meddelande från ordförandeskapet (tidsplan för sammanträdesperioderna) 285

31. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (fortsättning på debatten) 285

32. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen *** (debatt) 285

33. Makroekonomiskt stöd till Albanien * (debatt) 286

34. Föredragningslista för nästa sammanträde 286

(fortsättning på nästa sida)

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Bulgariens deltagande i program på utbildningsområdet * (förfarande utan debatt)

A4-0056/99

Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena (KOM(98)0750 – C4-0061/99 – 98/0352(CNS)) 287

Lagstiftningsresolution 288

2. Den gemensamma organisationen av marknanden för vin *

A4-0046/99

Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (KOM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS)) 289

3. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen

A4-0030/99

Resolution om de institutionella konsekvenserna av EMU i samband med utvidgningen 348

4. Rådets beslutsprocess

A4-0049/99

Resolution om beslutsprocessen i rådet efter utvidgningen 353

5. Förstärkning av institutionerna

A4-0034/99

Resolution om förstärkning av EU:s institutioner i syfte att skapa en sfär av demokrati och frihet 359

6. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III

A4-0054/99

Beslut om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om kaffe och cikoriaextrakt (3633/98 – C4-0023/99 – 96/0117(COD)) 363

7. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I

A4-0024/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 90/220/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (KOM(98)0085 – C4-0129/98 – 92/0072(COD)) 363

Lagstiftningsresolution 380

8. Kazakstan

B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 och 0205/99

Resolution om presidentvalet i Kazakstan 381

9. Etiopien

B4-0165, 0182, 0195 och 0210/99

Resolution om konflikten mellan Etiopien och Eritrea 382

10. Mänskliga rättigheter

a) B4-0188/99

Resolution om dödsstraffet mot Greg Summers i Texas, Förenta staterna 383

b) B4-0169, 0175, 0179 och 0199/99

Resolution om Léonard Peltier 384

c) B4-0131, 0132 och 0189/99

Resolution om religionsfrihet 385

11. Guinea-Bissau

B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 och 0211/99

Resolution om Guinea-Bissau 386

Informationsnummer

Innehållsförteckning *(fortsättning)* Sida

12. Naturkatastrofer

a) B4-0128, 0163, 0193 och 0207/99

Resolution om de skador som orsakats av stormen på Kanarieöarna 387

b) B4-0192, 0203 och 0206/99

Resolution om jordbävningen i Colombia 388

13. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I

A4-0261/98

Förslag och ändrade förslag till rådets direktiv om upprättande av en ram för gemenskapsåtgärder på området för vattenpolitik (KOM(97)0049 – C4-0192/97, KOM(97)0614 – C4-0120/98 och KOM(98)0076 – C4-0121/98 – 97/0067(SYN)) 388

Lagstiftningsresolution 419

14. Uttjänta fordon **I

A4-0051/99

Förslag till rådets direktiv om uttjänta fordon (KOM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194(SYN)) 420

Lagstiftningsresolution 431

15. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I

A4-0023/99

Förslag till rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (KOM(1998)0452 – C4-0484/98 – 98/0249(SYN)) 432

Lagstiftningsresolution 436

16. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel *

A4-0035/99

Lagstiftningsresolution 437

17. Situationen i Kosovo

B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 och B4-0216/99

Resolution om situationen i Kosovo 437

18. Förbindelserna med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena

A4-0036/99

Resolution om förbindelserna mellan de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT), AVS-länderna och regionerna i gemenskapens yttersta randområden 439

19. Förenta staternas unilaterala åtgärder mot bananimportordningen

B4-0118, 0119 och 0123/99

Resolution om bananer 444

(1999/C 150/05)

Protokollet från sammanträdet fredagen den 12 februari 1999

Del I: Sammanträdets gång

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde 609

2. Mottagna dokument 609

3. Delegering av beslutanderätt till utskott (artikel 52 i arbetsordningen) 610

4. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen *** (omröstning) 611

5. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (omröstning) 611

6. Makroekonomiskt stöd till Albanien * (omröstning) 611

7. EUGFJ-ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar ***I (debatt och omröstning) 612

8. Europeisk standardisering (debatt och omröstning) 612

9. Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn (debatt och omröstning) 612

10. Lax (uttalande följt av debatt) 613

SV

(fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning *(fortsättning)*

Sida

11. Sammansättning av utskott och delegationer 613

12. Skriftliga förklaringar upptagna i register (artikel 48 i arbetsordningen) 613

13. Vidarebefordran av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod 613

14. Tidsplan för nästa sammanträde 613

15. Avbrytande av sessionen 613

Del II: Texter antagna av parlamentet

1. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen ***

A4-0013/99

Beslut om förslaget till rådets beslut om förfarandet för att genomföra artikel 366a i den fjärde AVS-EG-konventionen (5644/98 – C4-0156/98 – 96/0050(AVC)) 614

2. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I

A4-0031/99

I. Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/106/EEG om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (KOM(98)0414 – C4-0485/98 – 98/0226(SYN)) 614

Lagstiftningsresolution 617

II. Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/53/EG om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tillåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (KOM(98)0414 – C4-0486/98 – 98/0227(SYN)) 617

3. Makroekonomiskt stöd till Albanien *

A4-0041/99

Förslag till rådets beslut (EG) om makroekonomiskt stöd till Albanien (KOM(98)0507 – C4-0590/98 – 98/0273(CNS)) 618

Lagstiftningsresolution 620

4. EUGFJ-ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar ***I

A4-0009/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 76/308/EEG om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar samt med avseende på mervärdesskatt (framlagt av kommissionen) (KOM(98)0364 – C4-0392/98 – 98/0206(COD)) 621

Lagstiftningsresolution 623

5. Europeisk standardisering

A4-0501/98

Resolution om rapporten från kommissionen till rådet och Europaparlamentet ”Effektivitet och tillförlitlighet i europeisk standardisering enligt den nya metoden” (KOM(98)0291 – C4-0442/98) 624

6. Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn

A4-0438/98

Resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn (KOM(98)0007 – C4-0102/98) 627

Måndagen den 8 februari 1999

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1998-1999

Sammanträdesperioden 8-12 februari 1999

PALAIS DE L'EUROPE – STRASBOURG

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET MÅNDAGEN DEN 8 FEBRUARI 1999

(1999/C 150/01)

ORDFÖRANDESKAP: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 17.10.)

1. Återupptagande av sessionen

Ordföranden förklarade Europaparlamentets session återupptagen efter avbrottet den 28 januari 1999.

2. Meddelande från ordföranden

Ordföranden meddelade att han sänt ett kondoleanstelegram till den jordanska kungafamiljen och till det jordananska parlamentets ordförande med anledning av kung Hussein bortgång.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare:

– Chichester meddelade att han den 28 oktober 1998 sänt ett brev till kommissionens ordförande och undrade om det var normalt att det var till ordföranden som kommissionen hade sänt sitt svar, och detta sedan en period på tio veckor förlupit (ordföranden meddelade honom att det endast var kommissionen som var behörig att svara på denna fråga och föreslog honom att ta upp probelmet i en fråga ställd till kommissionen, samt lovade att själv ta upp problemet med Santer),

– Malangré meddelade att han varit närvarande under sammanträdet den 28 januari 1999 men att hans namn inte förekom på närvarolistan,

– Flemming bekräftade den skriftliga förklaring som angav att hon haft för avsikt att rösta nej till ändr. 6 i betänkande Garot (del I.4c),

– García Arias meddelade att hon varit närvarande under sammanträdet den 28 januari 1999 men att hon hade glömt att signera närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Talare: Spencer gjorde ett personligt uttalande i vilket han bad parlamenet om ursäkt för sitt handlande.

Ordföranden tackade honom för hans inlägg.

4. Parlamentets sammansättning

Ordföranden informerade parlamentet om att behöriga spanska myndigheter meddelat att Carlos Maria Brú Puón utsetts till ledamot av parlamentet, i stället för Díez de Rivera Icaza, från och med den 4 februari 1999.

Han påminner om bestämmelserna i artikel 7.4 i arbetsordningen och beklagar entledigandet och i synnerhet Díez de Rivera Icaza motiv till entledigandet.

Måndagen den 8 februari 1999

Följande talare gjorde inlägg för att understryka den förlust Diez de Rivera Icazas entledigande innebar för parlamentet: Roth-Behrendt, som bad att ordföranden skulle sända henne ett telegram med parlamentets beklagande (ordföranden svarade att han skulle göra detta); García Arias, Puerta för de spanska ledamöterna i GUE/NGL-gruppen, Valverde López för PPE-gruppen, Banotti, Medina Ortega för de spanska ledamöterna i PSE-gruppen, Ewing och Bloch von Blottnitz för V-gruppen.

Ordföranden meddelade att han till den berörda skulle framföra de känslor som talarna givit uttryck för.

5. Tillämpning av arbetsordningen

Under sitt möte den 18-19 januari 1999, undersökte utskottet för arbetsordningen, valprövning och ledamöters immunitet frågan om villkoren för antagandet den 3 december 1998 av betänkande Rothley om förslaget till stadga för Europaparlamentets ledamöter (A4-0426/98). Utskottet fastslog att betänkandet verkligen hade presenterats för Europaparlamentet i enlighet med bestämmelserna i art. 148 i arbetsordningen och följaktligen att alla bestämmelser i detta betänkande vilka uppnått enkel majoritet hade antagits på ett giltigt sätt.

Utskottet undersökte också tillbakadragandet av frågestunden under sammanträdesperioden i november månad 1998 och fastslog att bestämmelserna i art. 41 var tydliga och att det borde tillämpas vid varje sammansträdesperiod, dock utan att inverka negativt på det spelrum parlamentet har när det gäller att inför varje fall fastställa förfarandets tidslängd.

6. Hänvisning till utskott

Utskottet UTVK hade hänvisats för yttrande om ”reformeringen av FN och utmaningen med en världsomfattande offentlig förvaltning” (INI/0954) (tillåtelse att utarbeta ett betänkande: UTRI).

7. Mottagna dokument

Ordföranden hade mottagit följande:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

— Förslag till rådets beslut om en gemensam åtgärd antagen av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen med åtgärder för att praktisk stödja mottagande och frivillig repatriering av flyktningar, fördrivna personer och asylsökande (KOM(98)0733 — C4-0050/99 — 98/0357(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MFRI
rådgivande utskott: UTRI, BUDG, SYSS

Rättslig grund: artikel K3.2 och K8.2 i EU-fördraget

ab) följande dokument:

— Rådets gemensamma riktlinjer om rådets förordning (Euratom, EG) om fastställelse av befogenheter och skyldigheter för kommissionens bemyndigade anställda vid kontroller av gemenskapernas egna medel (8394/98 — C4-0045/99 — 97/0016(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK

Rättslig grund: artikel 209 i EG-fördraget, 183 Euratom-fördraget, 78 i EKSG-fördraget, 8.2 i Euratom-fördraget

— Gemensam åtgärd beslutad av rådet på grundval av artikel K3 i Fördraget om Europeiska unionen om inrättandet av ett system för tidig varning för översändande av uppgifter om olaglig invandring och olagliga nätverk för invandring (5001/99 — C4-0046/99 — 99/0909(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MFRI
rådgivande utskott: UTRI, RÄTT

Rättslig grund: artikel 3.2 i EU-fördraget

— Gemensam åtgärd beslutad av rådet på grundval av artikel K3 i Fördraget om Europeiska unionen om polissamarbete inför standardiseringen av gemensamma praktiska åtgärder (14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MFRI
rådgivande utskott: RÄTT

Rättslig grund: artikel 3.2 i EU-fördraget

— Gemensam åtgärd beslutad av rådet på grundval av artikel K3 i Fördraget om Europeiska unionen om kamp mot internationell brottslighet som följer bestämda rutter (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MFRI
rådgivande utskott: RÄTT

Rättslig grund: artikel 3.2 i EU-fördraget

— Europeiska unionens råd: Strategidokument om migrations- och asylpolitik (9809/2/98 — C4-0051/99 — 99/0905(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MFRI
rådgivande utskott: UTRI, RÄTT

Rättslig grund: artikel 3.2 i EU-fördraget

b) från kommissionen, följande dokument:

— Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäljning och garantier avseende konsumtentvaror (KOM(99)0016 — C4-0042/99 — 96/0161(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MILJ
rådgivande utskott: EKON, RÄTT

Rättslig grund: Artikel 100a i EG-fördraget

Måndagen den 8 februari 1999

— Tillbakadragande av kommissionsförslag som inte längre är aktuella (SEK(98)2143 — C4-0044/99)

tillgänglig på följande språk: FR
för information till samtliga berörda utskott

e) från de parlamentariska utskotten:

ca) betänkanden:

— ***I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 76/308/EEG om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (KOM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD)) — budgetkontrollutskottet

Föredragande: Bardong
(A4-0009/99)

— Betänkande om kommissionens rapport om transeuropeiska transportnät: Rapport om utveckling och genomförande av de fjorton Essen-projekten (1998) (KOM(98)0356 — C4-0596/98) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Camisón Asensio
(A4-0010/99)

— *** Rekommendation om förslaget till rådets beslut om förfarandet för att genomföra artikel 366a i den fjärde AVS-EG-konventionen (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) — utskottet för utveckling och samarbete

Föredragande: Aelvoet
(A4-0013/99)

— Betänkande om meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om datorproblem som kan uppstå i samband med år 2000 (KOM(98)0102 — C4-0233/98) — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: A.J. Donnelly
(A4-0014/99)

— * Betänkande om förslag till rådets direktiv om en omstrukturering av gemenskapens regelverk för beskattning av energiprodukter (KOM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)) — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (Hughes-förfarandet)

Föredragande: Cox
(A4-0015/99)

— Betänkande om ändring av artikel 161.2 i arbetsordningen om ombudsmannens verksamhet — utskottet för arbetsordningen, valprövning och ledamöters immunitet

Föredragande: Voggenhuber
(A4-0016/99)

— Betänkande om ändring av artiklarna 136.10 och 146.3 i Europaparlamentets arbetsordning — utskottet för arbetsordningen, valprövning och ledamöters immunitet

Föredragande: Nordmann
(A4-0017/99)

— Betänkande om regionaliseringen av den gemensamma fiskeripolitiken — fiskeriutskottet

Föredragande: Gallagher
(A4-0018/99)

— * Betänkande om förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG om tillnärmning av skatt på cigaretter, direktiv 92/80/EEG om tillnärmning av skatter på andra tobaksvaror än cigaretter och direktiv 95/59/EG om andra skatter än omsättningsskatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror (KOM(98)0320 — C4-0402/98 — 98/0189(CNS)) — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: Langen
(A4-0021/99)

— Betänkande om ändring av artiklarna 7 och 8 i Europaparlamentets arbetsordning om valprövning och mandatets varaktighet — utskottet för arbetsordningen, valprövning och ledamöters immunitet

Föredragande: Vecchi
(A4-0022/99)

— **I Betänkande om förslag till rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (KOM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: J.J. Lagendijk
(A4-0023/99)

— ***I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 90/220/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (KOM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Bowe
(A4-0024/99)

— **I Betänkande om förslag till rådets direktiv om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Castricum
(A4-0025/99)

Måndagen den 8 februari 1999

— ***I Betänkande om förslag till Europaparlamentet och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD)) — utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt (Hughes-förfarandet)

Föredragande: Barzanti
(A4-0026/99)

— Betänkande om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Främja sammanhållning och konkurrenskraft genom forskning, teknisk utveckling och innovation (KOM(98)0275 — C4-0491/98) — utskottet för regionalpolitik

Föredragande: de Lassus Saint Geniès
(A4-0027/99)

— Andra betänkandet om rapporten från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén om kvinnors hälsotillstånd inom Europeiska gemenskapen (KOM(97)0224 — C4-0333/97) — utskottet för kvinnors rättigheter

Föredragande: Hautala
(A4-0029/99)

— Betänkande om de institutionella konsekvenserna av EMU i samband med utvidgningen — utskottet för institutionella frågor (Hughes-förfarandet)

Föredragande: Barros Moura
(A4-0030/99)

— **I Betänkande

I. om förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/106/EEG om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (KOM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/226(SYN) och

II. om förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/53/EG om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tilllåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (KOM(98)0414 — C4-0486/98 — SYN98227) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Van Dam
(A4-0031/99)

— Betänkande om transportpolitiken och harmonisering av sociallagstiftningen — utskottet för transport och turism

Föredragande: Grosch
(A4-0032/99)

— Betänkande om förstärkning av EU:s institutioner i syfte att skapa en sfär av demokrati och frihet — utskottet för institutionella frågor

Föredragande: Gutiérrez Díaz
(A4-0034/99)

— * Betänkande om förslag till rådets beslut om slutande av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Israel (KOM(98)0457 — C4-0555/98 — 98/0241(CNS)) — utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi

Föredragande: Quisthoudt-Rowohl
(A4-0035/99)

— Betänkande om förbindelserna mellan de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT), AVS-länderna och regionerna i Europeiska unionens yttersta randområden — utskottet för utveckling och samarbete

Föredragande: Aldo
(A4-0036/99)

— Betänkande om införandet av en nyhetsfrist för uppfinningar i nationella patentlagar — utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt

Föredragande: Rothley
(A4-0037/99)

— * Betänkande om förslag till rådets direktiv ändring av direktiv 76/207/EEG om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor (KOM(96)0093 — C4-0317/96 — 96/0095(CNS)) — utskottet för kvinnors rättigheter (Hughes-förfarandet)

Föredragande: Lulling
(A4-0038/99)

— * Betänkande om förslag till rådets beslut om slutande av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997 (KOM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Simpson
(A4-0039/99)

— * Betänkande om förslag till rådets direktiv i syfte att säkerställa en effektiv minimibeskattning av ränteinkomster från sparande i gemenskapen (KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS)) — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: Pérez Royo
(A4-0040/99)

— * Betänkande om förslag till rådets beslut om makroekonomiskt stöd till Albanien (KOM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)) — utskottet för externa ekonomiska förbindelser

Föredragande: Van Bladel
(A4-0041/99)

Måndagen den 8 februari 1999

— * Betänkande om utkastet till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser och om rådets informerande not om förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (KOM(93)0684 — C3-0012/94 — 11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS)) — utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor

Föredragande: Lehne
(A4-0043/99)

— * Andra betänkandet
I. om förslag till rådets rättsakt om utarbetandet av en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna och
II. om förslaget till konvention om bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i Europeiska unionens medlemsstater (KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) — utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor

Föredragande: Lehne
(A4-0045/99)

— * Betänkande om förslag til rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (KOM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) — utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Philippe-Armand Martin
(A4-0046/99)

— Betänkande med Europaparlamentets förslag till rekommendation till rådet om inrättandet av en europeisk civil fredskår — utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor

Föredragande: Gahrton
(A4-0047/99)

— ***I Betänkande
I. om förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av det grundläggande beslutet beträffande programmet Sokrates för att Turkiet skall läggas till bland mottagarländerna (KOM(96)0199 — C4-0293/96 — 96/0130(COD)) och
II. om förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av det grundläggande beslutet beträffande programmet Ungdom för Europa (tredje fasen) för att Turkiet skall läggas till bland mottagarländerna (KOM(96)0199 — C4-0294/96 — 96/0131(COD)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media

Föredragande: Heinisch
(A4-0048/99)

— Betänkande om beslutprocessen i rådet efter utvidgningen — utskottet för institutionella frågor

Föredragande: Bourlanges
(A4-0049/99)

— **I Betänkande om förslag till rådets direktiv om uttjänta fordon (KOM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Florenz
(A4-0051/99)

— ***I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om märkning av förpackningar samt om införandet av ett förfarande för bedömning av överensstämmelse för förpackningar (KOM(96)0191 — C4-0627/96 — 96/0123(COD)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Grossetête
(A4-0053/99)

cb) andrabehandlingsrekommendationer:

— **II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 58/98 inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Kenneth D. Collins
(A4-0019/99)

— ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 54/98 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Baldi
(A4-0020/99)

— **II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 49/98 inför antagandet av rådets direktiv om deponering av avfall (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Jackson
(A4-0028/99)

— **II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om registreringsbevis för fordon (11408/1/98 — C4-0613/98 — 97/0150(SYN)) — utskottet för transport och turism

Föredragande: Bazin
(A4-0033/99)

Måndagen den 8 februari 1999

— **II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp (13849/1/98 — C4-0007/99 — 98/0270(SYN)) — utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: Soltwedel-Schäfer
(A4-0044/99)

— **II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets beslut om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen (8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd

Föredragande: Fitzsimons
(A4-0052/99)

d) från ledamöterna:

da) muntliga frågor (artikel 40 i arbetsordningen):

— Querbes, Sierra González, Novo och Ephremidis för GUE/NGL-gruppen, till kommissionen: Förenta staternas ensidiga repressalieåtgärder mot gemenskapsexport inom ramen för ”banan”-tvisten (B4-0017/99),

— Aldo, Rosado Fernandes, Andrews och Girão Pereira för UPE-gruppen, till kommissionen: Ensidiga motåtgärder från Förenta staternas sida i tvisten om den europeiska importordningen för bananer (B4-0018/99),

— Castagnède och Hory för ARE-gruppen, till kommissionen: Ny tvistlösningspanel om bananer tillsatt av Världshandelsorganisationen och ensidiga hot från Förenta staternas sida om införande av strafftullar (B4-0019/99),

— Plooij-van Gorsel och Moorhouse för ELDR-gruppen, till kommissionen: Funktionen för Världshandelsorganisationens (WTO:s) förfarande för lösning av konflikter och banankonflikten mellan USA och EU (B4-0139/99),

— Erika Mann för PSE-gruppen, till kommissionen: USA vidtar ensidiga åtgärder mot varor från EU (B4-0140/99),

— Souchet för I-EDN-gruppen, till kommissionen: Ensidiga sanktioner från USA med anledning av tvisten om EU:s ordning för import av bananer (B4-0141/99),

— Kreissl-Dörfler, Aelvoet, Lannoye, Telkämper för V-gruppen, till kommissionen: WTO och handelskonflikt mellan USA och EU om marknadsordningen för bananer (B4-0142/99),

— Kittelmann, Rübig, Valdivielso de Cué, Schwaiger, Porto och Liese för PPE-gruppen, till kommissionen: Ensidiga handelsåtgärder som Amerikas Förenta Stater vidtagit mot vissa europeiska varor samt Världshandelsorganisationens förfaranden för lösande av tvister (B4-0143/99).

db) muntliga frågor till frågestunden (B4-0020/99) (artikel 41 i arbetsordningen):

Perry, Lindqvist, Oddy, Andrews, Provan, Dimitrakopoulos, Salafranca Sánchez-Neyra, Gerard Collins, McCartin, Dupuis, Seppänen, Ahern, Fitzsimons, Andersson, Viceconte, Papayannakis, Malone, Crowley, Hyland, Gallagher, Smith, Watts, Tappin, Sjöstedt, McIntosh, Theorin, Alavanos, Killilea, Theonas, Kaklamanis, Izquierdo Rojo, Posselt, Ephremidis, McKenna, Howitt, Marset Campos, Teverson, Rübig, Howitt, De Clercq, García Arias, Andersson, Thors, McCartin, Terrón i Cusí, Oddy, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Andrews, Karamanou, Theorin, Flemming, Vallvé, Schroedter, Posselt, Schierhuber, Ahern, Fitzsimons, Smith, Trakatellis, Banotti, McMahon, Lannoye, González Álvarez, Papayannakis, Bonde, Watson, Pollack, Schörling, Lindqvist, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Kaklamanis, Gerard Collins, Valverde López, Newens, Thomas, Kinnock, Malone, Crowley, Hyland, Gallagher, Pimenta, Watts, Sjöstedt, McIntosh, Marset Campos, Nicholson, Needle, Riis-Jørgensen, Valdivielso de Cué, Jackson, Alavanos, Van Lancker, Killilea, Marinho, Izquierdo Rojo, Pérez Royo, Ephremidis, Sindal, Theonas, Cars, Holm, Billingham

dc) skriftliga förklaringar för upptagande i registret (artikel 48 i arbetsordningen):

— skriftlig förklaring för upptagande i registret, inlämnad i enlighet med artikel 48 i arbetsordningen av Avgerinos, om organisationen av de kommande Olympiska spelen i Olympia (Elide, Grekland) (1/99)

e) från förlikningskommittén:

— Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentet och rådets direktiv om kaffe- och cikoriaextrakt (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD))

— Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om radioutrustning och teleterminalutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

f) från Parlamentets delegation till förlikningskommittén:

— ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om kaffe och cikoriaextrakt (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD))

Föredragande: Lannoye
(A4-0054/99)

— ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ansluten teleutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

Föredragande: Read
(A4-0055/99)

8. Vidarebefordran av avtalstexter från rådet

Ordföranden hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

— Rättningsprotokoll av protokollet som på basis av artikel K.3 i EG-fördraget och artikel 41.3 i Europolkonventionen, upprättar immunitet och privilegier för Europol, ledamöter i dess organ, dess direktörer och biträdande chefer samt tjänstemän.

9. Framställningar

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 156.5 i arbetsordningen till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som upptagits i registret under nedanstående datum:

20 januari 1999

Sonia García González (Asociación Española de Técnicos en Dietética y Nutricíon (AETEDYN)) (nr 1/99),

Ruperto Ortega Garcia Muñoz (nr 2/99),

Juan F. Gallardo Lancho (nr 3/99),

Mari Carmen Baños (Plataforma por la Defensa del Cerro del Molinete, Acrópolis de Cartagena) (med 3 underskrifter) (nr 4/99),

Miquel Ramon Martí Matias (plus 424 underskrifter) (nr 5/99),

Maria Puig Barrios (Coordinadora Popular de la Vivienda) (plus 226 underskrifter) (nr 6/99),

Pedro Ludgero Cuesta (Coordinadora del Valle de Buelna) (plus 2114 underskrifter) (nr 7/99),

Alain Clément (Association pour la Protection des Animaux Sauvages (ASPAS)) (med 5 underskrifter) (nr 8/99),

Daniel Lallemant (nr 9/99),

Gilles Dubois (plus 118 underskrifter) (nr 10/99),

Michaela Picotti (nr 11/99),

Anna-Lucia Rechin (nr 12/99),

Massimiliano Calistri (nr 13/99),

Giuseppe Buratti (nr 14/99),

Moreno Sgarallino (nr 15/99),

Mario Pingerna (nr 16/99),

Paolo Garna (nr 17/99),

Claudio Croce (med 8 underskrifter) (nr 18/99),

Carlo Palermo (plus 34 underskrifter) (nr 19/99),

Ferruccio Egori (nr 20/99),

Rosario Di Fresco (nr 21/99),

Demetrio Saraceno (nr 22/99),

Adriano Abreu Pires (nr 23/99),

Kari Saviniemi (nr 24/99),

Peter Merzenich (Merzenich Straßenbau GmbH) (nr 25/99),

Monika Nortmann (nr 26/99),

Helmut König (nr 27/99),

Arnold Koschorreck (Manz, Fischer-Seyfried & Kollegen) (nr 28/99),

Rita Hildenbrand (Initiative gegen die Todesstrafe) (nr 29/99),

David Benjamin Shepherd (nr 30/99),

Stavros Anastasiadis (Rainbow-Vinozhito) (med 4 underskrifter) (nr 31/99),

Léopold Jecqueler (nr 32/99),

Hugh O'Donnell (nr 33/99),

Yaman Akdeniz (nr 34/99),

David Bloyce (Amnesty International UK) (plus 280 underskrifter) (nr 35/99),

Ole Vigsø (nr 36/99),

Karl Meyer (Plantation Vaerehina) (nr 37/99),

J.W. Tracey (nr 38/99),

Cakir Besime (Association of Students of Kurdistan) (plus 10.600 underskrifter) (nr 39/99),

Sten Ramstedt (nr 40/99),

Matthieu Mol (nr 41/99),

J.H.M. Boerland (Informatiecentrum Nabestaandenpensioenen & Uitkeringen) (med 2 underskrifter) (nr 42/99),

Dirk Nuyens (nr 43/99),

4 februari 1999

Hugues Le Houelleur (Bio-Terre) (plus 1470 underskrifter) (nr 44/99),

Purificación Vivancos (nr 45/99),

Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr 46/99),

Mariano Chaves Nuñez (Asociación Provincial de Emigrantes de Cádiz) (nr 47/99),

Patrick Mony (GISTI — Groupe d'Information et de Soutien des Immigrés) (med 2 underskrifter) (nr 48/99),

Suzanne Djenderedjian (nr 49/99),

Abdelyazid Sadat (nr 50/99),

Nello Cavallina (nr 51/99),

Marie Dominique Bostdechez (med 5 underskrifter) (nr 52/99),

Daniel Raymond Félix Croutsch (nr 53/99),

Raymond Bore (nr 54/99),

Tristan Wiedmann (nr 55/99),

Yves Muller (Association de Défense des Riverains de la VR 52) (plus 3500 underskrifter) (nr 56/99),

Vero Pietro Bristot (nr 57/99),

Piero Sabellini (plus 157 underskrifter) (nr 58/99),

Sergio Martegani (nr 59/99),

Moreno Sgarallino (nr 60/99),

Paolo Fois (nr 61/99),

Raffaele Risi (nr 62/99),

Domenico Palo (nr 63/99),

Wendy Florence Winter de Garcia (nr 64/99),

Antony Webster (nr 65/99),

Måndagen den 8 februari 1999

Andrew Williams (nr 66/99),

Charles Tyler (nr 67/99),

Anthony Lowth (nr 68/99),

Christopher Griffin (nr 69/99),

Michael Harmon (nr 70/99),

Michael Anstey (nr 71/99),

J. Ossewaarde (Vereniging van Ingelanden) (med 2 underskrifter) (nr 72/99),

S. Stevens (nr 73/99),

Dieter Schmitz-Lesse (nr 74/99),

Alfred Knoke (nr 75/99),

Manuela Pabst (nr 76/99),

Theodor Marmillot (nr 77/99),

Dieter Thiers (nr 78/99),

Dieter Thiers (nr 79/99),

Hoang Quyet Tang (Free Democratic Party Vietnam) (nr 80/99),

Hans-Georg Knieriem-Bamberger (nr 81/99),

Gisela Munser-Sanne (nr 82/99),

Thomas Fatscher (nr 83/99),

Giovanni Ruggiu (nr 84/99),

Erika Rennhack (nr 85/99),

Mercedes Del Olmo (Europäische Integration) (nr 86/99),

Margot Hein (nr 87/99),

John Matutis (Neue Nazarethkirche) (nr 88/99),

Patric och Germaine Jonas (nr 89/99),

B.W. van Aalderen (nr 90/99),

Hans och Heide Hettler (nr 91/99),

Jan Boeykens (Werkgroep Morkhoven) (nr 92/99).

10. Anslagsöverföringar

Budgetkontrollutskottet har granskat förslaget till anslagsöverföring nr 58/98 (SEK(98)2246 — C4-0019/99) och tillstyrkt det i sin helhet.

11. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Ordföranden meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden i februari 1999 (PE 276.685/PDOJ) delats ut, till vilket inga ändringar föreslagits:

Arbetsplanen var därmed fastställd.

12. Talartid

Den beräknade talartiden för debatter som upptagits på föredragningslistan för sammanträdena 8-12 och 24-25 februari 1999 har fördelats i enlighet med artikel 106 i arbetsordningen (se dokumentet 'Föredragningslista' (PE 276.685/OJ))

13. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över föreslagna ämnen)

Ordföranden föreslog att upptaga följande fem ämnen på föredragningslistan för nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt, som äger rum på torsdagen:

— Kazakhstan
— Säkerhet vid kärnkraftverk i Central- och Östeuropa
— Mänskliga rättigheter
— Guinea-Bissau
— Naturkatastrofer

14. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II (debatt)

Hyland, suppleant för föredragande, presenterade den andrabehandlingsrekommendation som utarbetats av Fitzsimons för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets beslut om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen (8829/98) (C4-0542/98 — 96/0192(SYN)) (A4-0052/99).

Talare: Lange för PSE-gruppen, Schleicher för PPE-gruppen, Blokland för I-EDN-gruppen, Kronberger, grupplös, Graenitz och Bjerregaard, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 9.2.1999, del I.25.

15. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II (debatt)

Hautala presenterade den andrabehandlingsrekommendation hon utarbtetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om den gemensamma ståndpunkten (EG) nr 61/98 antagen av rådet inför antagandet av rådets direktiv om minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (10577/98 — C4-0564/98 — 97/0105(SYN)) (A4-0002/99).

Talare: Lange för PSE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: VERDE I ALDEA

Vice ordförande

Talare: Grossetête för PPE-gruppen, Blokland för I-EDN-gruppen, och Bjerregaard, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 9.2.1999, del I.26.

Måndagen den 8 februari 1999

16. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II (debatt)

Jackson suppleant för fördraganden, presenterade den andrabehandlingsrekommendation som utarbetats av Virgin för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 48/98 inför antagandet av rådets förordning om upprättandet av gemensamma regler och förfaranden för transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD (5474/98 — C4-0538/98 — 95/0029(SYN))) (A4-0001/99).

Talare: Kokkola för PSE-gruppen, Banotti för PPE-gruppen och Striby som upplyste om att en delegation från landstinget i Elsass och i Haut-Rhin hade tagit plats på åhörarläktaren, Taubira-Delannon för ARE-gruppen, Jackson som ställde en fråga till kommissionen vilken Bjerregaard besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 9.2.1999, del I.27.

17. Deponering av avfall **II (debatt)

Jackson presenterade den andrabehandlingsrekommendation utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 49/98 antagen av rådet inför antagandet av rådets direktiv om deponering av avfall (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)) (A4-0028/99).

Talare: Malone för PSE-gruppen, Flemming för PPE-gruppen, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen, Gerard Collins för UPE-gruppen, McKenna, Posada González för ARE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: HOFF

Vice ordförande

Talare: Blokland för I-EDN-gruppen, Eisma för ELDR-gruppen, Valverde López, Watson, Ephremidis, Crowley, Tamino, Matikainen-Kallström, Bjerregaard, ledamot av kommissionen, Eisma och Watson, som ställde frågor till kommissionen, vilka Bjerregaard besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 9.2.1999, del I.28.

18. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordförande meddelade att föredragningslistan för tisdagen fastställts som följer:

kl. 9.00-11.30, 15.00-17.30, 21.00-24.00

— aktuell och brådskande debatt (ingivna resolutionsförslag)

— betänkande Cox om beskattning av energiprodukter *

— betänkande Pérez Royo om minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande *

— betänkande Camisón Asensio om transport av flytande bränsle ***I

— betänkande Read om ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III

— betänkande Barzanti om upphovsrätt i informationssamhället ***I

— betänkande Philippe-Armand Martin om gemensam organisation av vinmarknaden *

— gemensam debatt om tre betänkanden Lindeperg om flyktingstatus, Lehne om bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa *, och om tredje länder vars medborgare måste ha visum *

— andrabehandlingsrekommendation Baldi om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II

kl. 11.30

— omröstning

— aktuell och brådskande debatt (förteckning över ämnen att ta upp)

kl. 17.30-19.00

— frågestund (frågor till kommissionen)

(Sammanträdet avbröts kl. 19.35)

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

Ursula SCHLEICHER
Vice ordförande

Måndagen den 8 februari 1999

NÄRVAROLISTA

8 februari 1999

Följande skrev under:

d'Aboville, Aelvoet, Aldo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Antony, Aparicio Sánchez, Arias Cañete, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Bazin, Bébéar, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Breyer, Brinkhorst, Bru Purón, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Ceyhun, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colino Salamanca, Collins Gerard, Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cot, Cox, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Luca, De Melo, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Ettl, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Hardstaff, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Jackson, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Morris, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Pack, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Pirker, Plooij-van Gorsel, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Weber, Wemheuer, White, Whitehead, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Tisdagen den 9 februari 1999

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET TISDAGEN DEN 9 FEBRUARI 1999

(1999/C 150/02)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: SCHLEICHER

Vice ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 9.00)

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare:

— Fabre-Aubresby ställde med hänvisning till en artikel som publicerats i en fransk veckotidning en rad frågor om villkoren som gällt för tillsättandet av medlemmarna i den oberoende expertkommittén, vilka nyligen utnämnts av parlamentet och kommissionen, i synnerhet beträffande deras lön (ordföranden svarade att hon skulle se till att talaren skulle få tillgång till presidiets beslut i ämnet så att han på basis av detta eventuellt skulle kunna ta upp frågan i ett annat sammanhang än i kammaren som inte lämpade sig),

— Hardstaff påpekade att ändringsförslagen till förslaget till förordning om marknaden för vin (betänkande Martin — A4-0046/99) ännu under måndagskvällen inte fanns tillgängliga på engelska och begärde att detta skulle ordnas så fort som möjligt (ordföranden lovade att detta skulle ske),

— Ford, om Fabre-Aubresbys inlägg,

— Flemming, Azzolini, Barton, Barzanti och Spencer meddelade att de hade varit närvarande under måndagen men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

— Blokland meddelade att ändringsförslagen till den gemensamma ståndpunkten, som gällde andrabehandlingsrekommendationen Fitzsimons om övervakning av koldioxidutsläpp (A4-0052/99), ännu inte var tillgängliga (ordförande sade att detta skulle undersökas).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Mottagna dokument

Ordföranden hade mottagit följande:

a) från rådet, begäran om yttranden över:

— Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena (KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: KULT
rådgivande utskott: BUDG, SYSS

Rättslig grund: Artiklarna 126, 228.3 första stycket i EG-fördraget

— Förslag till rådets förordning om kommissionens genomförande av ett program för särskilda åtgärder i syfte att förbättra tillträdet till Japan för varor och gränsöverskridande tjänster från EU (KOM(98)0722 — C4-0062/99 — 95/0116(CNS))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: BUDG

Rättslig grund: Artiklarna 113, 235 i EG-fördraget

b) från revisionsrätten, följande dokument:

— Revisionsrätten: Rapport om årsredovisningen och den ekonomiska förvaltningen för budgetåret 1997 för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop-Thessaloniki) samt centrumets svar (C4-0053/99)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: SYSS

— Revisionsrätten: Rapport om årsredovisningen och den ekonomiska förvaltningen för budgetåret 1997 för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (Dublinfonden) samt fondens svar (C4-0054/99)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: SYSS

— Revisionsrätten: Årsrapport avseende EKSG (budgetåret 1997), samt kommissionens svar (C4-0055/99)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDK
rådgivande utskott: SYSS

3. Aktuell och brådskande debatt (meddelande om ingivna resolutionsförslag)

Ordföranden meddelade att hon från nedanstående ledamöter (eller politiska grupper) hade mottagit anmodanden om aktuell och brådskande debatt, i enlighet med artikel 47 i arbetsordningen, om följande resolutionsförslag:

Tisdagen den 9 februari 1999

— André-Léonard för ELDR-gruppen, om presidentvalen i Kazakstan (B4-0126/99), +

— Moorhouse för ELDR-gruppen, om ofrivilliga försvinnanden (B4-0127/99), +

— Sierra González, Puerta, González Álvarez, Jové Peres, Mohamed Alí och Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, om följderna av den allvarliga stormen på Kanarieöarna (B4-0128/99), +

— Eisma, Frischenschlager och Plooij-van Gorsel för ELDR-gruppen, om avvecklandet av kärnkraftverken Khemnitsky 2 och Rovno 4 i Ukraina (B4-0129/99), +

— Trakatellis, Dimitrakopoulos, Flemming, Pimenta och Rack för PPE-gruppen, om driften av kärnkraftverket Kozloduy och föranslutningsstrategin för Bulgarien (B4-0130/99), +

— Lenz för PPE-gruppen, om religiösa förföljelser, främlingsfientlighet och rasism (B4-0131/99), +

— Van Dam för I-EDN-gruppen, om våld mot kristna i Indien (B4-0132/99), +

— Janssen van Raay och Pasty för UPE-gruppen, om självbestämmande för folket i Östtimor (B4-0133/99), +

— Daskalaki, Kaklamanis och Pompidou för UPE-gruppen, om kärnkraftverket Kozloduy och om föranslutningsstrategin för Bulgarien (B4-0134/99), +

— Pasty för UPE-gruppen, om fall av ofrivilliga försvinnanden (B4-0135/99), +

— Pasty och Rosado Fernandes för UPE-gruppen, om situationen i Guinea-Bissau (B4-0136/99), +

— Lalumière för ARE-gruppen om presidentvalen i Kazakstan (B4-0161/99), +

— Dupuis och Dell'Alba för ARE-gruppen, om den internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien (B4-0162/99), +

— Escolá Hernando, González Triviño och Posada González för ARE-gruppen, om den extremt våldsamma stormen på Kanarieöarna (B4-0163/99), +

— Escolá Hernando för ARE-gruppen, om Colombia (B4-0164/99), +

— Fassa och Bertens för ELDR-gruppen, om kriget mellan Etiopien och Eritrea (B4-0165/99), +

— Cars för ELDR-gruppen, om EU:s ståndpunkt inför Förenta nationernas femtiofemte kommission om mänskliga rättigheter (B4-0166/99), +

— Moorhouse, Bertens och La Malfa för ELDR-gruppen, om fredsplanen Minsk i syfte att få slut på konflikten mellan Azerbadjan, Armenien och Övre Karabakh (B4-0167/99), +

— Fassa för ELDR-gruppen om Guinea-Bissau (B4-0168/99), +

— Bertens för ELDR-gruppen om fallet Peltier i Förenta staterna (B4-0169/99), +

— Cunha, Coelho, Fernández Martín och Oomen-Ruijten för PPE-gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0173/99), +

— Hory och Pradier för ARE-gruppen om försvinnanden i Syrien (B4-0174/99), +

— Weber, Ewing och Maes för ARE-gruppen, om arresten av Léonard Peltier i Förenta staterna och deras vägran att ge honom lämplig läkarvård (B4-0175/99), +

— McKenna och Schroedter för V-gruppen om fördraget om anti-ballistiska missiler (B4-0176/99), +

— Aelvoet, Cohn-Bendit och Gahrton för V-gruppen om försvinnanden i Syrien (B4-0177/99), +

— Kreissl-Dörfler, Aelvoet, McKenna, Lindholm och Telkämper för V-gruppen om brott mot de mänskliga rättigheterna i Colombia (B4-0178/99), +

— Cohn-Bendit, Schroedter och Kerr för V-gruppen om Léonard Peltier (B4-0179/99), +

— McKenna för V-gruppen om förebyggande mot kärnvapensammanstötningar (B4-0180/99), +

— McKenna och Tamino för V-gruppen om situationen för föreläsare som arbetar vid italienska universitet (B4-0181/99), +

— Telkämper, Aelvoet, Schörling och Tamino för V-gruppen om återupptagandet av stridigheterna mellan Etiopien och Eritrea (B4-0182/99), +

— Telkämper, Aelvoet och Schörling för V-gruppen om Guinea-Bissau (B4-0183/99), +

— Schroedter och Lagendijk för V-gruppen om brott mot internationella normer för mänskliga rättigheter Kazakiskan (B4-0184/99), +

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer, McKenna, Lannoye, Tamino och Voggenhuber för V-gruppen om Kolozdys nya kärnkraftverk och föranslutningsstrategin för Bulgarien (B4-0185/99), +

— Swoboda och Hoff för PSE-gruppen om presidentvalen Kazakstan (B4-0186/99), +

— Linkhor och Adam för PSE-gruppen om kärnsäkerhet i Central- och Östeuropa (B4-0187/99), +

— d'Ancona för PSE-gruppen om dödsdomen mot Greg Summers i Texas (B4-0188/99), +

— Hallam för PSE-gruppen om våldsamheter mot kristna i Indien (B4-0189/99), +

— Swoboda och Titley för PSE-gruppen om fall av försvinnanden i Syrien (B4-0190/99), +

— Marinho, Barros Moura och Campos för PSE-gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0191/99), +

— Newens för PSE-gruppen om jordbävningen i Colombia (B4-0192/99), +

— Medina Ortega för PSE-gruppen om katastrofskadorna på Kanarieöarna (B4-0193/99), +

— Theorin för PSE-gruppen om tillståndet i de kärnkraftsavvecklade områdena i länder i Centraleuropa (B4-0194/99), +

— Vecchi för PSE-gruppen om konflikten mellan Etiopien och Eritrea (B4-0195/99), +

— Castellina och Sornosa Martínez för GUE/NGL-gruppen om presidentvalen i Kazakstan (B4-0196/99), +

— Papayannakis, González Álvarez, Sjöstedt, Ripa di Meana, Manisco, Marset Campos, Sornosa Martínez och Alavanos för GUE/NGL-gruppen om säkerheten i kärnkraftsverk i länder i Öst- och Centraleuropa (B4-0197/99), +

— Papayannakis, González Álvarez, Sjöstedt, Ripa di Meana, Manisco, Marset Campos, Sornosa Martínez och Alavanos för GUE/NGL-gruppen om driften av Kozloduys kärnkraftverk och om föranslutningsstrategin för Bulgarien (B4-0198/99), +

— Pailler, Coates, Manisco, Vinci, Sierra González, Ojala, Eriksson, Alavanos, Novo och Ephremidis för GUE/NGL-gruppen om fallet Léonard Peltier (B4-0199/99), +

— González Álvarez, Novo, Wurtz, Carnero González, Svensson, Alavanos, Manisco och Ephremidis för GUE/NGL-gruppen om brott som begås av paramilitärer i Colombia (B4-0200/99), +

— Alavanos, Theonas, Manisco och Miranda för GUE/NGL-gruppen om en lösning beträffande rätten till asyl för den turkiske ledaren Abdulah Ocalan (B4-0201/99), +

— Miranda, Jové Peres, Wurtz, Eriksson, Ojala, Carnero González och Manisco för GUE/NGL-gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0202/99), +

— Puerta, Sornosa Martínez, Novo, Jové Peres, Papayannakis, Mohamed Alí och Svensson GUE/NGL-gruppen om jordbävningen i Colombia (B4-0203/99), +

— Alavanos för GUE/NGL-gruppen om det ständiga hållandet av Olympiska spelen i Grekland (B4-0204/99), +

— von Habsburg för PPE-gruppen om presidentvalen i Republiken Kazakstan (B4-0205/99), +

— Banotti, Robles Piquer, Lenz, Günther, Ferrer, Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Cushnahan och Oomen-Ruijten för PPE-gruppen nödsituationen i Colombia (B4-0206/99), +

— Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Fabra Vallés, De Esteban Martín och Robles Piquer för PPE-gruppen om de skador som orsakats av stormen på Kanarieöarna (B4-0207/99), +

— Anastassopoulos, Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Lambrias, Mouskouri, Sarlis och Trakatellis för PPE-gruppen om det ständiga hållandet av Olympiska spelen i Grekland (B4-0208/99), +

— Dupuis, Dell'Alba et Hory för ARE-gruppen om nödvändigheten av en europeisk militär och civil kår för upprätthållande och återställande av fred (B4-0209/99), +

— Hory, Castagnède och Scarbonchi för ARE-gruppen om konflikten mellan Etiopien och Eritrea (B4-0210/99), +

— Hory, Castagnède och Saint-Pierre för ARE-gruppen om situationen i Guinea-Bissau (B4-0211/99) +.

Ordföranden meddelade att ordförandeskapet i enlighet med artikel 47 i arbetsordningen under förmiddagen skulle underrätta kammaren om förteckningen över ämnen att ta upp vid nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt, som skulle äga rum torsdagen den 11 februari 1999.

4. Beskattning av energiprodukter * (debatt)

Cox presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslag till rådets direktiv om en omstrukturering av gemenskapens regelverk för beskattning av energiprodukter (KOM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)) (A4-0015/99).
Föredraganden av yttrande ("Hughes-förfarandet"): Estevan Bolea (FORS) och Spencer (MILJ)

Talare: Estevan Bolea, föredragande av yttrandet från utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, Spencer, föredragande av yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd, Randzio-Plath för PSE-gruppen, Areitio Toledo för PPE-gruppen, Gasòliba i Böhm för ELDR-gruppen, Theonas för GUE/NGL-gruppen, Hautala för V-gruppen, Bonde för I-EDN-gruppen, Lukas, grupplös, Lange, Thyssen, Seppänen, Breyer, Metten, Porto, Schörling, García Arias, Hoppenstedt, Linkohr, Schmidbauer, Rübig, Monti, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 9.2.1999, del I.29.

5. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande * (debatt)

Pérez Royo presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslag till rådets direktiv i syfte att säkerställa en effektiv

Tisdagen den 9 februari 1999

minimibeskattning av ränteinkomster från sparande i gemenskapen (KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS)) (A4-0040/99).

Talare: Randzio-Plath för PSE-gruppen, Thyssen för PPE-gruppen, Goedbloed för ELDR-gruppen, Gallagher för UPE-gruppen, Wolf för V-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice ordförande

Talare: Castagnède för merparten av medlemmarna i ARE-gruppen, Lis Jensen för I-EDN-gruppen, Féret, grupplös, Berès, Secchi, Weber, Fayot, Langen, Metten, Cassidy, Willockx, Lulling, Ettl, Caudron, Rübig och Monti, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 10.2.1999, del I.19.

6. Transport av flytande bränsle ***I (debatt)

Camisón Asensio presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (KOM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD)) (A4-0495/98).

Talare: Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 10.2.1999, del I.17.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.25, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 11.30.)

ORDFÖRANDESKAP: ANASTASSOPOULOS

Vice ordförande

OMRÖSTNING

BETRÄFFANDE RÖSTRESULTAT FRÅN OMRÖSTNINGAR GENOM NAMNUPPROP, SE BILAGAN TILL PROTOKOLLET

Talare Lulling bad att omröstningen om betänkande Pérez Royo (A4-0040/99) skulle skjutas fram till onsdagen (ordföranden svarade att omröstningen var planerad till tisdagen och att det därmed skulle gå till omröstning denna dag om det fanns tillräckligt med tid).

7. Europaavtal EG-Slovakiska republiken * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets beslut om vilken ståndpunkt gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet som slutits den 19 december 1994 mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan och Slovakiska republiken, å andra sidan, vad avser en förlängning med ytterligare en femårsperiod enligt bestämmelserna i artikel 64.4 a i Europaavtalet (11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTRI
rådgivande utskott: JORD, EKON, EXTE, KULT

FÖRSLAG TILL BESLUT 11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS)

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.1).*

8. Bilaga XIII och protokoll 37 till EES-avtalet (Transport) * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XIII (Transport) och protokoll 37 till EES-avtalet — utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt — (SEK(98)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: TRAN

FÖRSLAG TILL BESLUT SEK(98)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS)

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.2).*

9. Bilaga XI till EES-avtalet (Teletjänster) * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet (SEK(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: EKON

FÖRSLAG TILL BESLUT SEK(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS)

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.3).*

10. Djurfoder * (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Rådets ändrade direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder (kodifierad version) (KOM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)
Hänvisat till:
ansvarigt utskott: RÄTT
rådgivande utskott: JORD

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS)

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.4)*.

*
* *

Ordföranden konstaterade att antalet närvarande ledamöter i kammaren inte var tillräckligt högt för att andrabehandlingsrekommendationen Soltwedel-Schäfer (A4-0044/99) och Kenneth D. Collins (A4-0019/99) skulle kunna antas med kvalificerad majoritet och beslutade att låta andra punkter, där kvalificerad majoritet ej erfordrades, gå till omröstning.

11. Inredningsdetaljer i motorfordon ***I (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 74/60/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om inredningsdetaljer i motorfordon (passagerarutrymmets inre delar frånsett inre backspeglar, manöverorganens utformning, taket eller det öppningsbara taket, ryggstödet och sätenas baksida) (KOM(98)0159 — C4-0224/98 — 98/0089(COD)) (A4-0448/98) (föredragande: Wibe)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0159 — C4-0224/98 — 98/0089(COD)

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.5)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.5)*.

12. Vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon **I (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för transport och turism om förslag till rådets direktiv om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN)) (A4-0025/99) (föredragande: Castricum)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN)

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans, 5 genom ONU (I-EDN), 6 och 7 tillsammans, 8 med EO (248 ja-röster, 141 nej-röster, 1 nedlagd röst), 9-13 tillsammans, 14 genom ONU (I-EDN), 15, 16 med EO (259 ja-röster, 150 nej-röster, 2 nedlagda röster), 17

Särskild omröstning: ändr. 8, 16 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.6)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.6)*.

13. Avtal EG-Kanada: tillämpning av konkurrenslagstiftning * (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för externa ekonomiska förbindelser om förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om tillämpningen av deras konkurrenslagstiftning (KOM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS)) (A4-0007/99) (föredragande: E. Mann)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.7)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.7)*.

14. Rättsliga enheter för telenät och kabeltelevisionsnät (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslaget till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 90/388/EEG för att säkerställa att telenät och kabeltelevisionsnät som ägs av en enda operatör utgör skilda rättsliga enheter (SEK(97)2390 — C4-0158/98) (A4-0487/98) (föredragande: Watson)
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Parlamentet antog resolutionen *(del II.8)*.

Tisdagen den 9 februari 1999

15. Transeuropeiska transportnät (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för transport och turism om transeuropeiska transportnät: rapport om utveckling och genomförande av de fjorton Essen-projekten 1998 (KOM(98)0356 – C4-0596/98) (A4-0010/99) (föredragande: Camisón Asensio)
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Textens olika delar antogs var för sig.

Delad omröstning:

punkt 10 (V):

första delen: texten utom orden ”de stora tunnlarna under Alperna (Brenner och Lyon-Turin)” och ”liksom också Betuwe-linjen och den norra grenen därav och anslutningen från denna till nätet i Tyskland”
andra delen: ”de stora tunnlarna under Alperna (Brenner och Lyon-Turin)”
tredje delen: ”liksom också Betuwe-linjen och den norra grenen därav och anslutningen från denna till nätet i Tyskland”

Parlamentet antog resolutionen *(del II.9)*.

16. Intermodal godstransport (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Betänkande från utskottet för transport och turism om meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om intermodalitet och intermodal godstransport i Europeiska Unionen – Godstransport på systemnivå – Strategier och åtgärder för att förbättra effektivitet, tjänster och hållbarhet (KOM(97)0243 – C4-0272/97) (A4-0011/99) (föredragande: Stockmann).
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 4 genom ONU (GUE/NGL), 5 med EO (224 ja-röster, 216 nej-röster, 0 nedlagda röster), 6 med EO (240 ja-röster, 186 nej-röster, 12 nedlagda röster), 11 med EO (289 ja-röster, 149 nej-röster, 1 nedlagd röst) och 20 med EO (281 ja-röster, 153 nej-röster, 16 nedlagda röster)

Särskild omröstning: punkterna 5, 6, 11, 16, 20, 21 (PPE)

Parlamentet antog resolutionen med EO (228 ja-röster, 200 nej-röster, 17 nedlagda röster) *(del II.10)*.

*
* *

Ordföranden konstaterade att de närvarande i kammaren var tillräckligt många och beslutade att fortsätta med omröstningen där kvalificerad majoritet erfordrades.

17. Valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro **II (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Andrabehandlingsrekommendation utarbetad av utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp (13849/1/98 – C4-0007/99 – 98/0270(SYN)) (A4-0044/99) (föredragande: Soltwedel-Schäfer)
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 13849/1/98 – C4-0007/99 – 98/0270(SYN)

Förkastade ändringsförslag: 1

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd *(del II.11)*.

18. Europeiska miljöbyrån **II (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Andrabehandlingsrekommendation utarbetad av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 58/98 inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (8987/98 – C4-0565/98 – 97/0168(SYN)) (A4-0019/99) (föredragande: K. Collins)
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 8987/98 – C4-0565/98 – 97/0168(SYN)

Antagna ändringsförslag: 1-9 tillsammans

Den gemensamma ståndpunkten var därmed ändrad *(del II.12)*.

19. Omfattande partnerskap med Kina (omröstning)
Betänkande: Bernard-Reymond – A4-0479/98
(Omröstningen hade flyttats fram den 28.1.1999)
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 3, 14, 30 med EO (232 ja-röster, 214 nej-röster, 3 nedlagda röster), 4 med EO (259 ja-röster, 188 nej-röster, 2 nedlagda röster), 12, 36 (införd efter skäl Q), 11 (ersatte den första meningen i punkt 3), 20, 21 med EO (265 ja-röster, 168 nej-röster, 28 nedlagda röster), 22, 10, 43 med EO (260 ja-röster, 195 nej-röster, 7 nedlagda röster), 24, 6

Förkastade ändringsförslag: 13, 29, 15, 16, 31, 32, 42, 17, 33, 34, 35, 18, 1, 8, 37, 38, 44 genom ONU (ELDR), 5, 23, 39, 9, 7 genom ONU (ELDR), 25 med EO (199 ja-röster, 229 nej-röster, 29 nedlagda röster), 40, 41, 26, 27, 28

Bortfallna ändringsförslag: 19, 2

Textens olika delar antogs var för sig.

Talare:

— Före omröstnings början meddelade ordföranden att föredraganden hade begärt att punkterna 15-17 skulle föras in efter punkt 3, och då han konstaterade att ingen motsatte sig denna begäran sade han att detta därmed skulle gälla.

— Föredraganden föreslog:

  — att ändr. 36 skulle föras in efter skäl Q (efter ändr. 12),

  — att ändr. 11 skulle ersätta den första meningen i punkt 3, varpå den andra meningen skulle komma att bli punkt 3a.

Ordföranden konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag togs i beaktande.

— Efter omröstningen om ändr. 20, begärde Provan, med stöd av föredraganden, att den andra delen i punkt 3, som ej ersatts av ändr. 11, skulle gå till omröstning. Ordföranden godtog begäran och lät den andra delen i punkt 3 gå till omröstning.

— Före omröstningen om punkt 5 meddelade föredraganden att ändringsförslag 2 bortfallit till följd av att ändr. 11 antagits.

Delad omröstning:

punkt 10 (ELDR)

första delen: till och med ”handelspolitik”
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen *(del II.13).*

20. Regionalpolitik och konkurrenspolitik — Den 27:e rapporten om konkurrenspolitik (1997) (omröstning)

Betänkanden Azzolini (A4-0412/98) och Riis-Jørgensen (A4-0421/98)
(Omröstningen hade flyttats fram den 28.1.1999)
(Enkel majoritet erfordrades)

a) A4-0412/98

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 5 med EO (281 ja-röster, 179 nej-röster, 9 nedlagda röster), 6 genom ONU (V), 7, 8, 10, 11 med EO (406 ja-röster, 45 nej-röster, 7 nedlagda röster), 9, 3 med EO (277 ja-röster, 172 nej-röster, 11 nedlagda röster), 1 genom ONU (V), 14, 15, 16, 25/ändr. (första delen) genom ONU (V), 17

Förkastade ändringsförslag: 22, 4 med EO (212 ja-röster, 239 nej-röster, 13 nedlagda röster), 12 med EO (232 ja-röster, 236 nej-röster, 2 nedlagda röster), 23, 2 genom ONU (ARE), 20 genom ONU (V, ARE), 21 genom ONU (V, ARE), 19, 18, 24, 25/ändr. (andra delen) genom ONU (V)

Tillbakadragna ändringsförslag: 13

Textens olika delar antogs var för sig.

Särskild omröstning: skäl D (V), I (I-EDN), punkt 9, 10, (V)

Delad omröstning:

punkt 3 (ARE)

första delen: texten utom orden ”som kommer att omfattas av mål 1, det vill säga inte enbart de regioner”
andra delen: dessa ord

ändr. 25/ändr. (PPE)

första delen: till och med ”självbestämmanderätt”
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen *(del II.14 a)).*

b) A4-0421/98

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 1 (första delen) genom ONU (PSE), 1 (andra delen) genom ONU (PSE), 1 (tredje delen) genom ONU (PSE), 2 genom ONU (PSE), 3 (första delen) genom ONU (PSE), 3 (andra delen) genom ONU (PSE)

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 10 med EO (273 ja-röster, 188 nej-röster, 17 nedlagda röster) och punkt 17 ändrad muntligen.

Talare:

— föredraganden föreslog en muntlig ändring till punkt 17 som skulle ersätta orden ”inom ramen för Amsterdamfördraget”.

Ordföranden konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag togs i beaktande.

Särskild omröstning: punkterna 10, 17 (PPE)

Delad omröstning:

ändr. 1 (PPE, ELDR)

första delen: till och med ”ägarstrukturer”
andra delen: till och med ”i de två sektorerna”
tredje delen: övrig text

ändr. 3 (PPE)

första delen: till och med ”belasta konsumenterna”
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen *(del II.14 b)).*

Tisdagen den 9 februari 1999

21. Klimatförändringar (omröstning)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0117/99
(Omröstningen hade flyttats fram den 28.1.1999)
(Enkel majoritet erfordrades)

Antagna ändringsförslag: 2

Tillbakadragna ändringsförslag: 1

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 11 genom ONU (V).

Parlamentet antog resolutionen *(del II.*15).

22. Samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation (omröstning)

Betänkande: Read — A4-0386/98
(Omröstningen hade flyttats fram den 28.1.1999)
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 2 med EO (263 ja-röster, 197 nej-röster, 12 nedlagda röster), 4, 5 med EO (262 ja-röster, 200 nej-röster, 23 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 3 med EO (200 ja-röster, 226 nej-röster, 52 nedlagda röster)

Tillbakadragna ändringsförslag: 1, 6, 7, 8, 9

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 10 med EO (288 ja-röster, 186 nej-röster, 1 nedlagd röst) och punkt 14 med EO (277 ja-röster, 197 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Särskild omröstning: punkterna 10, 14 (PPE)

Parlamentet antog resolutionen *(del II.16).*

23. Offentlig upphandling (omröstning)

Betänkande: Tappin — A4-0394/98
(Omröstningen hade flyttats fram den 28.1.1999)
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 3, 4 med EO (242 ja-röster, 224 nej-röster, 16 nedlagda röster), 6 genom ONU (V), 5 med EO (269 ja-röster, 217 nej-röster, 2 nedlagda röster), 7 genom ONU (V), 11

Förkastade ändringsförslag: 8 med EO (223 ja-röster, 263 nej-röster, 3 nedlagda röster), 1 med EO (179 ja-röster, 312 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Strukna ändringsförslag: 9, 10

Tillbakadragna ändringsförslag: 2

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 8, 34, 35, 36 och 37 genom ONU (V).

Särskild omröstning: punkt 8 (PPE)

Parlamentet antog resolutionen *(del II.17).*

24. Framtidens arbetstillfällen i Europa (omröstning)

Betänkande: Thomas Mann — A4-0475/98
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 2, 3, 5

Förkastade ändringsförslag: 8, 9, 10, 4 med EO (199 ja-röster, 253 nej-röster, 5 nedlagda röster), 1, 6 med EO (218 ja-röster, 235 nej-röster, 4 nedlagda röster), 7 med EO (222 ja-röster, 237 nej-röster, 7 nedlagda röster)

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 16 genom ONU (PPE).

Talare:

— Ford, efter omröstningen genom ONU om punkt 16, protesterade mot det faktum att assistenter till ledamöterna hade kommit med instruktioner gällande omröstningen under pågående omröstning.

Särskild omröstning: punkterna 9, 16 (ELDR)

Delad omröstning:

skäl A (ELDR)

första delen: till och med ”existensminimum”
andra delen: övrig text

punkt 45 (ELDR)

första delen: till och med ”inrätta daghem”
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen *(del II.18).*

25. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Fitzsimons — A4-0052/99
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN):

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans, 7, 5, 8, 6

Den gemensamma ståndpunkten var därmed ändrad *(del II.19).*

26. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Hautala — A4-0002/99
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 10577/98 — C4-0564/98 — 97/0105(SYN):

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (V), 2, 3

Särskild omröstning: ändr. 2 (PSE, UPE), 3 (PSE)

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd *(del II.20).*

27. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II (omröstning)
Andrabehandlingsrekommendation Virgin — A4-0001/99
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5474/98 — C4-0538/98 — 95/0029(SYN):

Antagna ändringsförslag: 1, 3-8 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 2 genom ONU (V)

Den gemensamma ståndpunkten var därmed ändrad *(del II.21)*.

28. Deponering av avfall **II (omröstning)
Andrabehandlingsrekommendation Jackson — A4-0028/99
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN):

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans, 3, 4, 5, 6, 7, 8 genom ONU (V), 9-12 tillsammans, 13, 14, 15 genom ONU (V), 16 genom ONU (V), 17, 18 delad omröstning och genom ONU (V), 19, 20 genom ONU (V)

Otillåtliga ändringsförslag: (art. 72): 21

Särskild omröstning: ändr. 3, 5 (UPE), 6, (I-EDN), 13 (UPE), 17 (I-EDN)

Delad omröstning:

ändr. 18 (V):

första delen: texten utom orden ”föreslagna riktlinjer”
andra delen: dessa ord

Den gemensamma ståndpunkten var därmed ändrad *(del II.22)*.

29. Beskattning av energiprodukter * (omröstning)
Betänkande: Cox — A4-0015/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS):

Antagna ändringsförslag: 23 genom ONU (V), 1, 2 med EO (261 ja-röster, 193 nej-röster, 2 nedlagda röster), 24, 25, 26 med EO (281 ja-röster, 186 nej-röster, 2 nedlagda röster), 3, 27 med EO (262 ja-röster, 213 nej-röster, 5 nedlagda röster), 28, 29 genom ONU (V), 4 och 5 tillsammans, 30, 31, 32, 6, 33, 7-9 tillsammans, 34 med EO (247 ja-röster, 210 nej-röster, 25 nedlagda röster), 10, 35.1 med EO (220 ja-röster, 211 nej-röster, 37 nedlagda röster), 35.2 med EO (239 ja-röster, 208 nej-röster, 31 nedlagda röster), 12, 13 med EO (258 ja-röster, 219 nej-röster, 6 nedlagda röster), 14.1 inledningsfrasen genom ONU (V), 14.2, 14.3 genom ONU (V), 36, efter punkt 3, med EO (252 ja-röster, 199 nej-röster, 29 nedlagda röster), 15 med EO (271 ja-röster, 209 nej-röster, 4 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 20 genom ONU (V), 14.1, e) genom ONU (V), 21 genom ONU (V), 22, efter punkt 3, genom ONU (V), 16

Bortfallna ändringsförslag: 19, 11.1, 11.2, 17, 18, 37, 38, 22.1 inledningsfrasen, 36.1 inledningsfrasen, 22.1 e), 36.1 e); 22.2, 36.2, 22.3, 36.3, 14 efter punkt 3

Särskild omröstning: ändr. 1, 2 (PPE), ändr. 16 (PSE)

art. 14.1 punkterna a), b), c), d), e): förkastades successivt

Parlamentet förkastade kommissionens förslag genom EO (215 ja-röster, 239 nej-röster, 20 nedlagda röster) *(del II.23)*

I enlighet med artikel 59.3 i arbetsordningen återförvisades frågan till behörigt utskott.

*
* *

Med tanke på klockslaget beslutade ordföranden att avsluta omröstningen i detta skede. De texter som det inte röstats om sköts upp till nästkommande omröstning.

Röstförklaringar:

Betänkande: Castricum — A4-0025/99

— *skriftlig:* Bernardini

Andrabehandlingsrekommendation: Soltwedel-Schäfer — A4-0044/99

— *skriftliga:* Andersson, Theorin, Palm, Lööw, Sandberg-Fries; Berthu; Trizza

Betänkande: Thomas Mann — A4-0475/98

— *skriftliga:* Palm, Theorin; Sornosa Martínez; Caudron; Deprez; Darras; Bernardini

Betänkande: Camisón Asensio — A4-0010/99

— *skriftliga:* Bébéar; Escolá Hernando

Betänkande: Azzolini — A4-0412/98

— *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen; Schiedermeier; Rovsing; Deprez; Darras; Bernardini; Lindqvist

Betänkande: Read — A4-0386/98

— *skriftliga:* Rovsing; Wolf; Caudron; Deprez

Betänkande: Tappin — A4-0394/98

— *skriftliga:* Andersson, Palm, Lööw, Theorin, Sandberg-Fries; Rübig

Andrabehandlingsrekommendation: Hautala — A4-0002/99

— *skriftliga:* Lindqvist

Tisdagen den 9 februari 1999

Andrabehandlingsrekommendation: Virgin — A4-0001/99

— *skriftliga:* Kirsten M. Jensen, Blak; Caudron

Betänkande: Bernard-Reymond — A4-0479/98

— *skriftliga:* Palm; Vaz da Silva; Rovsing; Eriksson, Svensson, Sjöstedt; Souchet; Barros Moura

Andrabehandlingsrekommendation: Fitzsimons — A4-0052/99

— *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen; Pinel; Hyland

Andrabehandlingsrekommendation: Jackson — A4-0028/99

— *skriftliga:* Breyer för V-gruppen; Souchet för I-EDN-gruppen; McKenna; Caudron; Nicholson; Lis Jensen; Porto

Betänkande: Cox — A4-0015/99

— *muntliga:* Tappin

— *skriftliga:* Blokland för I-EDN-gruppen; Souchet; Kirsten M. Jensen, Blak; Lindqvist; Andersson, Palm, Lööw, Theorin, Sandberg-Fries; Deprez; Martinez; Lis Jensen; Blokland

*
* *

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

Hade låtit meddela att de hade varit närvarande men inte deltagit i omröstningen eller vissa delar av omröstningen: McMillan-Scott och Torres Marques.

Betänkande: Castricum — A4-0025/99

— ändr. 5, 14
Hade haft för avsikt att rösta ja: Fabre-Aubrespy, Chesa, Striby, Berthu, Souchet

Betänkande: Stockmann — A4-0011/99

— punkt 4
Hade haft för avsikt att rösta nej: Pailler, Palm

Betänkande: Azzolini — A4-0412/98

— ändr. 25, första delen
Hade haft för avsikt att rösta nej: Cunha, Marinho

— ändr. 25, andra delen
Hade haft för avsikt att rösta nej: Dybkjær

— ändr. 20, 21
Hade haft för avsikt att lägga ner sin röst: Palm

Betänkande: Riis-Jørgensen — A4-0421/98

— ändr. 3, första delen
Hade haft för avsikt att rösta ja: Robles Piquer

Betänkande: Tappin — A4-0394/98

— punkterna 34, 35, 37
Hade haft för avsikt att rösta ja: Dybkjær

— punkt 36
Hade haft för avsikt att lägga ner sin röst: Dybkjær

— ändr. 6
Hade haft för avsikt att rösta nej: Buffetaut

— ändr. 7
Hade haft för avsikt att rösta ja: Buffetaut

Betänkande: T. Mann — A4-0475/98

— punkt 16
Hade haft för avsikt att nej: Dybkjær

Betänkande: Cox — A4-0015/99

— ändr. 23
Hade haft för avsikt att rösta nej: Alan J. Donnelly, Watts, Simpson, Murphy, Miller, Cushnahan, David W. Martin, McAvan, McCarthy, Thomas, Needle, Read, Oddy

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

30. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över ämnen att ta upp)

Förteckningen över ämnen att ta upp under torsdagens debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt hade upprättats i enlighet med artikel 47 i arbetsordningen.

Förteckningen innehåller 37 resolutionsförslag och ser ut på följande sätt:

I. *KAZAKSTAN*

B4-0126/99 från ELDR-gruppen
B4-0161/99 från ARE-gruppen
B4-0184/99 från V-gruppen
B4-0186/99 från PSE-gruppen
B4-0196/99 från GUE/NGL-gruppen
B4-0205/99 från PPE-gruppen

II. *ETIOPIEN*

B4-0165/99 från ELDR-gruppen
B4-0182/99 från V-gruppen
B4-0195/99 från PSE-gruppen
B4-0210/99 från ARE-gruppen

III. *MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER*

Förenta staterna

Greg Summers

B4-0188/99 från PSE-gruppen

Léonard Peltier

B4-0169/99 från ELDR-gruppen
B4-0175/99 från ARE-gruppen
B4-0179/99 från V-gruppen
B4-0199/99 från GUE/NGL-gruppen

Ofrivilliga försvinnanden

B4-0127/99 från ELDR-gruppen
B4-0135/99 från UPE-gruppen
B4-0174/99 från ARE-gruppen
B4-0177/99 från V-gruppen
B4-0190/99 från PSE-gruppen

Religionsfrihet

B4-0131/99 från PPE-gruppen
B4-0132/99 från I-EDN-gruppen
B4-0189/99 från PSE-gruppen

IV. *GUINEA BISSAU*

B4-0136/99 från UPE-gruppen
B4-0168/99 från ELDR-gruppen
B4-0173/99 från PPE-gruppen
B4-0183/99 från V-gruppen
B4-0191/99 från PSE-gruppen
B4-0202/99 från GUE/NGL-gruppen
B4-0211/99 från ARE-gruppen

V. *NATURKATASTROFER*

Oväder på Kanarieöarna

B4-0128/99 från GUE/NGL-gruppen
B4-0163/99 från ARE-gruppen
B4-0193/99 från PSE-gruppen
B4-0207/99 från PPE-gruppen

Jordbävningar i Colombia

B4-0192/99 från PSE-gruppen
B4-0203/99 från GUE/NGL-gruppen
B4-0206/99 från PPE-gruppen

Den sammanlagda talartiden för torsdagens debatt har, med förbehåll för ändringar, fördelats på följande sätt i enlighet med artikel 47 i arbetsordningen:

en av författarna:	1 minut
ledamöter:	60 minuter sammanlagt

Eventuella invändningar mot förteckningen skall vara motiverade och skriftliga och utgå från en politisk grupp eller minst 29 ledamöter, och skall ingivas före kl. 20.00 på tisdagen och omröstningen om dessa invändningar äger rum utan debatt vid inledandet av onsdagens sammanträde.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.15 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: AVGERINOS

Vice ordförande

31. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III (debatt)

Read presenterade det betänkande hon utarbetat för parlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om radioutrustning och teleterminalutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (3635/98 – C4-0024/99 – 97/0149(COD)) (A4-0055/99).

Talare: Paasilinna för PSE-gruppen, Hoppenstedt för PPE-gruppen, och Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 10.2.1999, del I.15.

32. Upphovsrätt i informationssamhället ***I (debatt)

Barzanti presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt om förslag till Europaparlamentet och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (KOM(97)0628 – C4-0079/98 – 97/0359(COD)) (A4-0026/99).
Föredraganden av yttrande (”Hughes-förfarandet”): Günther (KULT) och Cassidy (EKON)

Talare: Cassidy, föredragande av yttrande för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, Whitehead, föredragande av yttrande för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd, Günther, föredragande av yttrande för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media, Rothley för PSE-gruppen, Palacio Vallelersundi för PPE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Crowley för UPE-gruppen, Ullmann för V-gruppen, Sandbæk för I-EDN-gruppen, Hager, grupplös, Berger, Perry, Monfils, Svensson, De Clercq, ordförande i utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt, Lindholm, Oddy, Matikainen-Kallström, Ryynänen, Tongue, Ebner, Plooij-van Gorsel, Erika Mann, Vaz da Silva, Garosci, Paasilinna, Palacio Vallelersundi, Amadeo och Monti, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice ordförande

Talare: Plooij-van Gorsel, ställde en fråga till kommissionen, vilken Monti besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 10.2.1999, del I.18.

33. Gemensam organisation av vinmarknaden * (debatt)

Philippe-Armand Martin presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (KOM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS)) (A4-0046/99).

Tisdagen den 9 februari 1999

Talare: Görlach för PSE-gruppen, Langen för PPE-gruppen, Vallvé för ELDR-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Rosado Fernandes för UPE-gruppen, Kreissl-Dörfler för V-gruppen, Chesa för I-EDN-gruppen, Barthet-Mayer för ARE-gruppen, och Martinez.

(Då det blivit tid för frågestund avbröts debatten i detta skede för att återupptas kl. 21.00) (Del I.35)

ORDFÖRANDESKAP: GUTIÉRREZ DÍAZ

Vice ordförande

34. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B4-0020/99).

Första delen

Fråga 38 från Rübig: Övergången till euro i läroböcker

Cresson, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Rübig.

Fråga 39 från Howitt: Avgifter för internationella banköverföringar och den gemensamma marknaden inom området finansiella tjänster

Van Miert, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Howitt och McIntosh.

Fråga 40 från De Clercq: De stora nationella olikheterna i fråga om godkännande, förfarande för godkännande, klassificering och kontroll av läkemedel

Papoutsis, ledamot av kommissionen, besvarade frågan.

Talare: De Clercq.

Fråga 41 från García Arias: Opartiskhet hos generaldirektören för energifrågor vid Europeiska kommissionen

Papoutsis, besvarade frågan samt följdfrågor från García Arias, Estevan Bolea och Pérez Royo.

Andra delen

Fråga 42 från Andersson: Förutsättningarna för ett svenskt deltagande i den gemensamma valutan

De Silguy, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Andersson och Sandberg-Fries.

Fråga 43 från Thors: Target-betalningssystemet

De Silguy, besvarade frågan samt en följdfråga från Thors.

Fråga 44 från McCartin: Bankavgifter

Fråga 45 från Terrón i Cusí: Oberättigade avgifter i spanska banker

De Silguy, besvarade frågorna samt följdfrågor från Terrón i Cusí, Pérez Royo och García Arias.

Fråga 46 från Oddy: Amnesty International och Europeiska unionens politik för mänskliga rättigheter

Van den Broek, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Oddy, Truscott och Sandbæk.

Fråga 47 från Dimitrakopoulos: Cyperns säkerhet

Van den Broek, besvarade frågan samt följdfrågor från Dimitrakopoulos och Hatzidakis.

Frågorna 48-56 kommer att erhålla skriftliga svar.

Frågorna 57 från Ahern och **58** från Fitzsimons bortföll då frågeställarna var frånvarande.

Fråga 59 från Smith: Felaktig och inkompetent hantering av kärnavfall

Bjerregaard, ledamot av kommissionen, besvarade frågan.

Talare: Smith.

Bjerregaard besvarade följdfrågor från Sandbæk och Fitzsimons.

Talare: Ewing om frågestundens gång, framför allt om det faktum att ordföranden inte tillät någon kompletterande fråga.

Fråga 60 från Trakatellis: Förbindelseled i Maliakos-bukten – Brott mot gemenskapens miljölagstiftning

Bjerregaard besvarade frågan samt en följdfråga från Trakatellis.

Talare: McMahon om frågestundens gång, och framför allt om de långa svaren från kommissionen.

Ordföranden meddelade att **frågorna 61-102** som inte erhållit några svar, kommer att erhålla skriftliga svar.

Ordföranden förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.15 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice ordförande

35. Gemensam organisation av vinmarknaden * (fortsättning på debatten)

Under debattens fortsättning. Talare: Colino Salamanca, ordförande i utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling. Cunha, Querbes, Lambraki, Arias Cañete, Ephremidis, Filippi, Novo, Fantuzzi, Lulling, Alavanos, Hallam, Bébéar, Klaß, Redondo Jiménez, Santini, Fischler, ledamot av kommissionen, Cunha som ställde en fråga till kommissionen, vilken Fischler besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.7.

36. Flyktingstatus — Bestämmelser för medborgare i tredje land om rätt till inresa * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om tre betänkanden utarbetade av utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor.

Lindeperg presenterade sitt betänkande om en harmonisering av de former av skydd som utgör komplement till flyktingstatusen i Europeiska unionen (A4-0450/98).

Lehne presenterade

— sitt andra betänkande om förslaget till rådets rättsakt om utarbetandet av en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna och förslaget till en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna (KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) (A4-0045/99).

— sitt betänkande om förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (KOM(93)0684 — C3-0012/94) och rådets riktlinjer gällande förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS)) (A4-0043/99).

Talare: Terrón i Cusí, föredragande av yttrandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser (A4-0045/99), Aelvoet, föredragande av yttrandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser (A4-0043/99), och Lulling, föredragande av yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter (A4-0450/98).

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Vice ordförande

Talare: Lindholm, föredragande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt (A4-0043/99), d'Ancona, ordförande i utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor, för PSE-gruppen, Pirker för PPE-gruppen, Goerens för ELDR-gruppen, Mohamed Alí för GUE/NGL-gruppen, Schaffner för UPE-gruppen, Ceyhun för V-gruppen, Maes för ARE-gruppen, Berthu för I-EDN-gruppen, Elliott, Reding, Pailler, Voggenhuber, Stirbois, Zimmermann, Palacio Vallelersundi, Van Lancker, Nassauer, Ford, Gradin, ledamot av kommissionen, och Monti, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 10.2.1999, del I.20.

37. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II (debatt)

Baldi presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)) (A4-0020/99).

Talare: Hulthén för PSE-gruppen, Blak och Gradin, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning:protokollet av den 10.2.1999, del I.16.

38. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragningslistan till onsdagen fastställts som följer:

kl. 9.00-12.00, kl. 15.00-17.30 och 21.00-24.00

— aktuell och brådskande debatt (invändningar)

— betänkande Barros Moura om konsituttionella följder av EMU i samband med utvidgningen

— betänkande Bourlanges om rådets beslutsprocess

— betänkande Gutiérrez Díaz om förstärkning av institutionerna

— betänkande Aldo om förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena

— betänkande Lannoye om kaffe- och cikoriaextrakt ***III

Tisdagen den 9 februari 1999

— betänkande White om gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I

— betänkande Bowe om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I

— betänkande Florenz om uttjänta fordon **I

— gemensam debatt om åtta muntliga frågor om Förenta staternas unilaterala åtgärder vad gäller bananimport

kl. 12.00-13.00

— omröstning

kl. 15.00

— uttalande från rådet om framstegen för Agenda 2000 (följt av 30 minuter för frågor)

— uttalanden från rådet och kommissionen om situationen i Kosovo

kl. 17.30-19.00

— frågestund med frågor till rådet

(Sammanträdet avbröts kl. 00.10)

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ordförande

Tisdagen den 9 februari 1999

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Europaavtal EG-Slovakiska republiken * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets beslut om vilken ståndpunkt gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet som slutits den 19 december 1994 mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan och Slovakiska republiken, å andra sidan, vad avser en förlängning med ytterligare en femårsperiod enligt bestämmelserna i artikel 64.4 a i Europaavtalet (11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

---

2. Bilaga XIII och protokoll 37 till EES-avtalet (Transport) * (förfarande utan betänkande)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XIII (Transport) och protokoll 37 till EES-avtalet, utkast till gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(98)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

---

3. Bilaga XI till EES-avtalet (Teletjänster) * (förfarande utan betänkande)

Förslag till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet (SEK(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

---

4. Djurfoder * (förfarande utan betänkande)

Ändrat förslag om rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder (kodifierad version) (KOM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

Tisdagen den 9 februari 1999

5. Inredningsdetaljer i motorfordon ***I (förfarande utan debatt)

A4-0448/98

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 74/60/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om inredningsdetaljer i motorfordon (passagerarutrymmets inre delar frånsett inre backspeglar, manöverorganens utformning, taket eller det öppningsbara taket, ryggstödet och sätenas baksida) (KOM(98)0159 – C4-0224/98 – 98/0089(COD))

Förslaget godkändes.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 74/60/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om inredningsdetaljer i motorfordon (passagerarutrymmets inre delar frånsett inre backspeglar, manöverorganens utformning, taket eller det öppningsbara taket, ryggstödet och sätenas baksida) (KOM(98)0159 – C4-0224/98 – 98/0089(COD))

(Medbeslutandeförfarandet – första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(98)0159 – 98/0089(COD)) ([1]),

– med beaktande av artikel 189b.2 och artikel 100a i EG-fördraget i enlighet med vilka kommissionen lagt fram sitt förslag för parlamentet (C4-0224/98),

– med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för transport och turism (A4-0448/98).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,

2. påminner kommissionen om att den är skyldig att förelägga parlamentet varje ändring som den har för avsikt att göra,

3. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 149, 15.5.1998, s. 10.

Tisdagen den 9 februari 1999

6. Vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon **I (förfarande utan debatt)

A4-0025/99

Förslag till rådets direktiv om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097/SYN))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Stycke 8 i ingressen	
8. Metoden för urval av fordon som skall kontrolleras bör baseras på en riktad kontroll i flera steg för att i största möjliga utsträckning identifiera fordon som tycks vara dåligt underhållna och på detta sätt öka myndigheternas effektivitet och minimera kostnaderna och förseningarna för förare och *operatörer*.	8. Metoden för urval av fordon som skall kontrolleras bör baseras på en riktad kontroll i flera steg för att i största möjliga utsträckning identifiera fordon som tycks vara dåligt underhållna och på detta sätt öka myndigheternas effektivitet och minimera kostnaderna och förseningarna för förare och **företag**.
(Ändringsförslag 2)	
Artikel 3.1	
1. Vägkontrollens första steg skall vara en okulärbesiktning av en utbildad fordonskontrollant som kontrollerar fordonets underhållsskick när det passerar på vägen.	1. Vägkontrollens första steg skall vara en okulärbesiktning av en utbildad fordonskontrollant som kontrollerar fordonets underhållsskick när det passerar på vägen. **Längd och innehåll i kontrollantutbildningen skall bestämmas medelst förfarandet i artikel 8.**
(Ändringsförslag 3)	
Artikel 3.2	
2. Om det efter detta första steg finns en misstanke om att fordonet är bristfälligt underhållet går man vidare till det andra steget som skall vara en hastig kontroll av det stillastående fordonet, vilket även omfattar en kontroll av trafiksäkerhetsdokumenten, särskilt bevis på att nyttofordonet genomgått den fastställda trafiksäkerhetsprovningen i enlighet med artikel 2 i direktiv 96/96/EG eller bevis enligt artikel 3.1 i direktiv 96/96/EG på att nyttofordonet nyligen genomgått en annan vägkontroll.	2. Om det efter detta första steg finns en misstanke om att fordonet är bristfälligt underhållet går man vidare till det andra steget som skall vara en hastig kontroll av det stillastående fordonet, vilket även omfattar en kontroll av trafiksäkerhetsdokumenten, särskilt bevis på att nyttofordonet genomgått den fastställda trafiksäkerhetsprovningen i enlighet med artikel 2 i direktiv 96/96/EG eller bevis enligt artikel 3.1 i direktiv 96/96/EG på att nyttofordonet nyligen genomgått en annan vägkontroll. **För att undvika språksvårigheter i samband med kontroller i medlemsstaterna skall nödvändiga formulär vara standardiserade.**

(*) EGT C 190, 18.6.1998, s. 10.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 4)	
Artikel 3.3a (ny)	
	3a. Kontroller i enlighet med detta direktiv kan förenas med andra kontroller av nyttofordon som är i trafik på allmänna vägar.
(Ändringsförslag 5)	
Artikel 4.1	
1. Medlemsstaterna skall organisera lämpliga och frekventa vägkontroller som varje år omfattar ett stort och representativt tvärsnitt av alla nyttofordon som omfattas av detta direktiv.	1. Medlemsstaterna skall **i inbördes samråd och efter förhandlingar med kommissionen** organisera lämpliga och frekventa vägkontroller som varje år omfattar ett stort och representativt tvärsnitt av alla nyttofordon som omfattas av detta direktiv.
(Ändringsförslag 6)	
Artikel 4.4	
4. Medlemsstaterna skall vartannat år till kommissionen anmäla det antal nyttofordon som kontrollerats, indelade efter typ och registreringsland, och ange skälen till att fordon har underkänts.	4. Medlemsstaterna skall vartannat år till kommissionen anmäla det antal nyttofordon som kontrollerats, indelade efter typ och registreringsland, och ange skälen till att fordon har underkänts. **Kommissionen skall tillställa Europaparlamentet dessa uppgifter.**
(Ändringsförslag 7)	
Artikel 5.1	
1. Vid de vägkontroller som skall utföras enligt detta direktiv skall medlemsstaterna använda checklistan i bilaga I. Ett exemplar av denna checklista upprättad av den myndighet som utförde kontrollen eller en handling som utvisar kontrollresultatet från de föreskrivna trafiksäkerhetsprovningen i enlighet med direktiv 96/96/EG skall överlämnas till nyttofordonets förare *och uppvisas på begäran för att förenkla eller undvika ytterligare vägkontroller inom en kort och orimlig tidsperiod därefter*.	1. Vid de vägkontroller som skall utföras enligt detta direktiv skall medlemsstaterna använda checklistan i bilaga I. Ett exemplar av denna checklista upprättad av den myndighet som utförde kontrollen eller en handling som utvisar kontrollresultatet från de föreskrivna trafiksäkerhetsprovningen i enlighet med direktiv 96/96/EG skall överlämnas till nyttofordonets förare. **Vid en kontroll av punkterna i checklistan i bilaga I skall fordonskontrollanten i förekommande fall beakta följande handlingar som företetts av föraren:** **— senaste bevis på trafiksäkerhetsprovning och/eller** **— senaste bevis på en av myndigheterna auktoriserad säkerhetskontroll och/eller** **— en nyligen utfärdad rapport om vägkontroll.** **Om det av de ovannämnda bevisen och/eller den ovannämnda rapporten framgår att någon av de punkter som finns förtecknad i checklistan i bilaga I redan har kontrollerats under de föregående tre månaderna, skall denna punkt inte kontrolleras på nytt, om det inte visar sig befogat med en förnyad kontroll på grund av att fordonet företer uppenbara brister på denna punkt och/eller uppenbarligen inte uppfyller gällande krav.**

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

Artikel 5.2

2. Om fordonskontrollanten anser att bristerna i underhållet av nyttofordonet *motiverar ytterligare undersökning kan nyttofordonet underställas en trafiksäkerhetsprovning* vid ett godkänt provningscenter *i enlighet med artikel 2 i direktiv 96/96/EG*.	2. Om fordonskontrollanten anser att bristerna i underhållet av nyttofordonet **gör detta till en allvarlig fara för trafiksäkerheten, kan han besluta om att det skall beläggas med körförbud för att bristerna omedelbart skall avhjälpas** vid ett godkänt provningscenter. **Om bristerna inte är så allvarliga att de medför en sådan fara, men ändå anses vara tillräckligt betydande för det skall bli nödvändigt med en ny undersökning, kan det förordnas att nyttofordonet skall undergå en trafiksäkerhetsprovning vid ett godkänt provningscenter. En kopia av det intyg som utfärdats av provningscentret skall tillställas den kontrolltjänst som konstaterat bristerna**.
Om *det vid en vägkontroll framgår att* nyttofordonet *inte uppfyller kraven i bilaga II eller om det* underkänns vid en påföljande trafiksäkerhetsprovning vid ett godkänt provningscenter i enlighet med artikel 2 i direktiv 96/96/EG och därför anses utgöra en allvarlig risk för sina passagerare eller andra trafikanter, får nyttofordonet omedelbart beläggas med körförbud på allmänna vägar.	Om nyttofordonet underkänns vid en påföljande trafiksäkerhetsprovning vid ett godkänt provningscenter i enlighet med artikel 2 i direktiv 96/96/EG och därför anses utgöra en allvarlig risk för sina passagerare eller andra trafikanter, får nyttofordonet omedelbart beläggas med körförbud på allmänna vägar.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 5.2a (ny)

	2a. Om beslut fattas om att inte belägga fordonet med körförbud på allmänna vägar, skall de behöriga myndigheterna se till att den tid som fordonet inte är i trafik på grund av vägkontroller blir så kort som möjligt. Sådana tidsperioder skall därför underställas en statistisk kontroll.

(Ändringsförslag 10)

Artikel 6.1

1. Medlemsstaterna skall bistå varandra vid tillämpningen av direktivet.	1. Medlemsstaterna skall bistå varandra vid tillämpningen av direktivet. **De skall underrätta varandra i synnerhet om vilket eller vilka organ som är bemyndigade att utföra kontrollerna och vilka kontaktpersonerna är.**

(Ändringsförslag 11)

Artikel 6.2, första stycket

2. Allvarliga eller upprepade brister i fordon som är hemmahörande i en annan medlemsstat skall rapporteras till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där nyttofordonet är registrerat eller där företaget är etablerat.	2. Allvarliga eller upprepade brister i fordon som är hemmahörande i en annan medlemsstat skall rapporteras till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där nyttofordonet är registrerat eller där företaget är etablerat**, utan att det påverkar de rättsliga åtgärderna mot lagöverträdaren i enlighet med tillämplig lagstiftning i den medlemsstat där bristen hos fordonet konstaterades**.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 12)	
Artikel 9	
Medlemsstaterna skall fastställa ett sanktionssystem för överträdelser av de nationella bestämmelser som har antagits i enlighet med detta direktiv och skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dessa bestämmelser tillämpas. De föreskrivna sanktionerna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast på det datum som anges i artikel 10.1 första stycket och alla ändringar som gäller dem så snart som möjligt.	Medlemsstaterna skall**, efter att de sinsemellan förhandlat om en harmonisering av sanktionerna,** fastställa ett sanktionssystem för överträdelser av de nationella bestämmelser som har antagits i enlighet med detta direktiv och skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dessa bestämmelser tillämpas. De föreskrivna sanktionerna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast på det datum som anges i artikel 10.1 första stycket och alla ändringar som gäller dem så snart som möjligt.
(Ändringsförslag 13)	
Artikel 10.1	
1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den *31 december 1998*. De skall genast underrätta kommissionen om detta.	1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den **1 juli 1999**. De skall genast underrätta kommissionen om detta. **Direktivet kan träda i kraft endast efter det att vederbörliga bestämmelser har antagits, i samråd med kommissionen, om utbildning av kontrollanterna, om disponibla tekniska och personella resurser för att utföra kontrollerna samt om enhetliga sanktioner.**
När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.	När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.
Medlemsstaterna skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den *1 juli* 1999.	Medlemsstaterna skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den **31 december** 1999.
(Ändringsförslag 14)	
Bilaga I.6 ny fordonsklass (ny)	
	Fordon för djurtransport
(Ändringsförslag 15)	
Bilaga I.13, strecksats 7a (ny)	
	— Tecken på bränsle- och/eller oljeläckage (diesel)
(Ändringsförslag 16)	
Bilaga I.16, tredje och fjärde strecksatsen	
— *allvarliga* brister — *omedelbart körförbud*	— brister **som nödvändiggör en trafiksäkerhetsprovning vid ett godkänt provningscenter** **— allvarliga brister som nödvändiggör att fordonet tas ur trafik för omedelbar reparation vid ett godkänt provningscenter**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 17)	
Bilaga II Inledningen andra stycket	
De komponenter som skall kontrolleras kommer att inbegripa dem som anses viktiga för ett trafiksäkert och miljömässig bruk av fordonet. Förutom enklare funktionskontroller (belysning, signalanordningar, däckskick etc.) skall särskilda tester eller kontroller av fordonets bromsar och motorfordonets avgasutsläpp utföras enligt följande:	De komponenter som skall kontrolleras kommer att inbegripa dem som anses viktiga för ett trafiksäkert och miljömässig bruk av fordonet. Förutom enklare funktionskontroller (belysning, signalanordningar, däckskick**, bränsle- eller oljeläckage** etc.) skall särskilda tester eller kontroller av fordonets bromsar och motorfordonets avgasutsläpp utföras enligt följande:

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets direktiv om vägkontroller av trafiksäkerheten hos nyttofordon i trafik inom gemenskapen (KOM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097/SYN))

(Samarbetsförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(98)0117 — 98/0097/SYN) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 75.1 i EG-fördraget (C4-0346/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism och yttrandena från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt (A4-0025/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten som rådet skall anta i enlighet med artikel 189b.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 190, 18.6.1998, s. 10.

Tisdagen den 9 februari 1999

7. Avtal EG-Kanada: tillämpning av konkurrenslagstiftning * (förfarande utan debatt)

A4-0007/99

Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Kanadas regering om tillämpningen av deras konkurrenslagstiftning (KOM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Första ledet i beaktandemeningen	
— med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikl*arna* 87 och *235* jämför*da* med artikel 228.3 första stycket i detta,	— med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt **artikel 87 jämförd** med artikel 228.3 första stycket i detta,
(Ändringsförslag 2)	
Första stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad	
Det är nödvändigt att tillämpa artikel 235 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, till följd av att företagskoncentrationer ingår i avtalet, vilka omfattas av rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 om kontroll av företagskoncentrationer ([1]), som huvudsakligen grundar sig på artikel 235.	**Utgår**

([1]) EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. (rättelse: EGT L 257, 21.9.1990, s. 13).

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Kanadas regering om tillämpningen av deras konkurrenslagstiftning (KOM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(98)0352 — 98/0198(CNS)),

— med beaktande av det förslag till avtal som kommissionen har lagt fram (KOM(98)0352),

— med beaktande av artikel 87 i EG-fördraget,

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 235 och artikel 228.3 första stycket i EG-fördraget (C4-0445/98),

— med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt om den rättsliga grunden,

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser (A4-0007/99).

1. Parlamentet godkänner förslaget till rådets och kommissionens beslut såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

3. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament och Kanadas regering.

---

8. Rättsliga enheter för telenät och kabeltelevisionsnät (förfarande utan debatt)

A4-0487/98

Resolution om förslaget till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 90/388/EEG för att säkerställa att telenät och kabeltelevisionsnät som ägs av en enda operatör utgör skilda rättsliga enheter (SEK(97)2390 – C4-0158/98).

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av förslaget till kommissionens direktiv (SEK(97)2390 – C4-0158/98) ([1]),

– med beaktande av meddelandet från kommissionen om granskning enligt konkurrensreglerna av samlat tillhandahållande av tele- och kabeltelevisionsnät av en enda operatör och avskaffande av begränsningar för tillhandahållande av kabeltelevisionskapacitet via telenät ([2]),

– med beaktande av kommissionens direktiv 90/388/EEG av den 28 juni 1990 om konkurrens på marknaderna för teletjänster ([3]),

– med beaktande av kommissionens direktiv 95/51/EG av den 18 oktober 1995 om avskaffande av begränsningarna för användning av kabeltelevisionsnät för tillhandahållande av redan avreglerade teletjänster ([4]),

– med beaktande av kommissionens direktiv 96/19/EG av den 13 mars 1996 om ändring av direktiv 90/388/EEG med avseende på genomförandet av full konkurrens på marknaderna för teletjänster ([5]),

– med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrensutsatt miljö ([6]),

– med beaktande av kommissionens grönbok (KOM(97)0623) av den 3 december 1997 om konvergens av telekommunikation, media, och informationsteknik och dess följder för lagstiftningen,

– med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0487/98), och av följande skäl:

A. Ramen för avreglering av tele- och kabeltelevisionsnäten i Europeiska unionen skulle enligt planerna vara på plats den 1 januari 1998 för att stödja avregleringsprocessen genom införande av konkurrens på telekommunikationsmarknaderna.

([1]) EGT C 71, 7.3.1998, s. 23.
([2]) EGT C 71, 7.3.1998, s. 4.
([3]) EGT L 192, 24.7.1990, s. 10.
([4]) EGT L 256, 26.10.1995, s. 49 och L 308, 29.11.1996, s. 59.
([5]) EGT L 74, 22.3.1996, s. 13.
([6]) EGT L 101, 1.4.1998, s. 24.

B. Kommissionen har beställt två studier i detta sammanhang för att undersöka konsekvenserna av att en och samma operatör tillhandahåller både telekommunikations- och kabeltelevisionsnät.

C. Avregleringen har redan lett till tekniska framsteg inom EU:s telekomsektor och nära förbunden digital teknik för radio- och TV-sändningar och interaktiva tjänster och utgör ramen för den optimala utvecklingen av telekomsektorn.

D. Öppen tillgång till taltelefonitjänster har gjort det möjligt för hundratals tillhandahållare av Internet-tjänster, inbegripet många små och medelstora företag, att erbjuda ett mångfald av direkttjänster vilket otvivelaktigt har bidragit till den explosionsartade tillväxten av Internet.

E. Nya aktörer på marknaden för allmänna telekommunikationsnät- och taltelefonitjänster förblir i vissa medlemsstater frustrerade över att kabeltelevisionsmarknaden behärskas av en dominerande marknadsaktör. Denna begränsning av tillgången till accessnätet kan utgöra ett fortsatt hinder för marknadsutvecklingen.

F. Optimal konkurrens på telekommunikationsområdet utgör ett avgörande element när det gäller att säkra de bästa möjliga fördelarna för konsumenten i form av rimliga priser och ökade valmöjligheter.

1. Parlamentet välkomnar kommissionens meddelande, och de förslag den lägger fram i det, som kommer att bidra till en optimal avreglering av telekommunikationssektorn,

2. är enig med kommissionen om att de olika lagstiftningsförhållandena beroende på en varierande nivå av tillgång till accessnätet kommer att få en negativ påverkan på de fyra drivkrafter som är nödvändiga för en positiv utveckling av den europeiska telekommunikations- och multimediamarknaden, nämligen konkurrens beträffande tjänster, konkurrens beträffande infrastrukturen, uppgradering av infrastrukturen och andra former av innovation,

3. ansluter sig till kommissionens slutsats att den optimala utvecklingen beror på följande fyra huvudfrågor: utbudet av tjänster, nivån vad gäller tjänsteinnovation, begränsningar vad gäller infrastrukturen och konkurrens vad gäller infrastrukturen,

4. håller med om att de bestämmelser som fastställdes i ändringsdirektiv 95/51/EG inte är tillräckliga för att förbättra möjligheterna till en konkurrensvänlig utveckling i denna snabbt växande sektor,

5. drar slutsatsen att åtskillnad av konton i de fall där dominerande teleoperatörer tillhandahåller konkurrerande nät varken har visat sig vara tillräckligt eller medföra tillräcklig insyn beträffande tillgångar och kostnader,

6. konstaterar att kommissionen i meddelandet och förslaget till direktiv endast föreslår att dessa operatörer skall säkerställa att telekommunikations- och kabeltelevisionsnät utgör skilda rättsliga enheter,

7. är fortfarande inte övertygat om att en rättslig uppdelning som sådan är en tillräcklig åtgärd eftersom sannolikheten av gemensam ledning av ett telekomholdingbolag och ett dotterbolag som tillhandahåller kabeltelevisionstjänster kan skapa en intressekonflikt där konsumenten, konkurrensen och innovationen står som förlorare,

8. håller med kommissionen om att en strukturell uppdelning är ett nödvändigt minimikrav och att kommissionen kan bli tvungen att ta upp frågan till förnyad granskning,

9. uppmanar emellertid kommissionen att ta hänsyn till industrins oro över den regelmässiga osäkerhet detta kan leda till och den negativa effekt det kan få för investeringarna i denna sektor på kort och medellång sikt,

10. håller med kommissionen om att maximal utveckling av bredbandsteknik är ett önskvärt mål,

11. ber kommissionen att noggrant övervaka tillgången till bredbandsinfrastruktur och uppkomsten av direkttjänster för bredband för att säkerställa att konsumenterna får tillgång till ett lika stort utbud som för närvarande när det gäller smalbandstjänster; kommissionen måste i synnerhet säkerställa att de (oundvikligen få) ägarna av lokala accessinfrastrukturer inte missbrukar sin dominerande ställning,

12. hyser vissa betänkligheter beträffande valet av rättslig grund (artiklarna 90 och 86) eftersom det verkar basera sig på de speciella och exklusiva rättigheter som har att göra med användningen av radiofrekvenser som beviljats innan avregleringen,

13. anser att hänvisningen till ”tillämpliga radiofrekvenser” är otydlig eftersom det inte föreligger något tydligt förhållande mellan tilldelningen av radiofrekvenser och en teleoperatörs möjligheter att missbruka marknaden för kabeltelefoni och kabeltelevision, och anser att detta i sin tur kan leda till framtida rättsliga svårigheter,

14. uppmanar kommissionen att revidera artikel 9 och skäl 10 i ingressen i ändringsdirektivet i syfte att säkerställa att ”dominerande ställning” avser företags dominans när det gäller att tillhandahålla allmänna telekommunikations- och taltelefonitjänster,

15. uppmanar kommissionen att se över direktivets tillämpning när de direkta missförhållanden som beror på vissa telebolags tidigare monopolställning har rättats till,

16. uppmanar kommissionen att införa följande ändringar i sitt förslag till direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	PARLAMENTETS REKOMMENDATIONER
(Ändring 1)	
Stycke 10 i ingressen tredje stycket	
Alla medlemsstater bör emellertid åtminstone säkerställa att teleorganisationer som har speciella eller exklusiva rättigheter för att tillhandahålla kabeltelevisionsnät driver kabeltelevisionsnäten i en separat rättslig enhet.	Alla medlemsstater bör emellertid åtminstone säkerställa att teleorganisationer **som har en dominerande ställning när det gäller tillhandahållande av allmänna telekommunikationsnät- och taltelefonitjänster och** som har speciella eller exklusiva rättigheter för att tillhandahålla kabeltelevisionsnät driver kabeltelevisionsnäten i en separat rättslig enhet.
(Ändring 2)	
ARTIKEL 1	
Artikel 9 (direktiv 90/388/EEG)	
Medlemsstaterna skall säkerställa att varje teleorganisation som de beviljar speciella eller exklusiva rättigheter vad gäller tillämpliga radiofrekvenser, eller som de kontrollerar, som har en dominerande ställning inom en väsentlig del av den gemensamma marknaden och driver ett kabeltelevisionsnät med stöd av speciella eller exklusiva rättigheter inte driver detta nät i samma rättsliga enhet som den där teleorganisationen driver sitt allmänt tillgängliga telenät.”	Medlemsstaterna skall säkerställa att varje teleorganisation **som har en dominerande ställning när det gäller tillhandahållande av allmänna telekommunikationsnät- och taltelefonitjänster och** som de beviljar speciella eller exklusiva rättigheter vad gäller tillämpliga radiofrekvenser, eller som de kontrollerar, som har en dominerande ställning inom en väsentlig del av den gemensamma marknaden och driver ett kabeltelevisionsnät med stöd av speciella eller exklusiva rättigheter inte driver detta nät i samma rättsliga enhet som den där teleorganisationen driver sitt allmänt tillgängliga telenät.”

(*) EGT C 71, 7.3.1998, s. 23.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS REKOMMENDATIONER
	(Ändring 3)
	Artikel 3a (ny)
	Artikel 3a
	Kommissionen skall se över tillämpningen av detta direktiv när den anser att kraven i direktivet har uppfyllts.

17. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

---

9. **Transeuropeiska transportnät** (förfarande utan debatt)

A4-0010/99

Resolution om kommissionens rapport om transeuropeiska transportnät: rapport om utveckling och genomförande av de fjorton Essen-projekten (1998) (KOM(98)0356 — C4-0596/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens rapport (KOM(98)0356 — C4-0596/98,

— med beaktande av sina tidigare resolutioner och betänkanden om infrastrukturpolitiken och finansieringen av de transeuropeiska transportnäten (TEN),

— med beaktande av årsrapporten 1997 om transeuropeiska nät, KOM(98)0391,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism och yttrandet från budgetutskottet (A4-0010/99), och av följande skäl:

A. De transeuropeiska transportnäten har stor betydelse för att konsolidera den inre marknaden och stärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen.

B. Att inrätta och utveckla transeuropeiska transportnät inom hela gemenskapen är en avgörande faktor för att säkerställa hållbar rörlighet för personer och varor, främja de europeiska företagens konkurrenskraft och stimulera sysselsättningen.

C. De fjorton prioriterade projekten är av grundläggande betydelse eftersom de ger en bild av Europeiska unionens strävanden att genomföra en konkret infrastrukturpolitik.

D. Det är nödvändigt att medlemsstaterna förbättrar samordningen av sina åtgärder och att de förbinder sig att genomföra de prioriterade projekt och hålla de avtal som slöts av Europeiska rådet i Essen. Det är också nödvändigt med ett närmare samarbete mellan den offentliga och den privata sektorn.

E. Det är av grundläggande vikt att vidta exceptionella åtgärder för att lösa problemen med tidsplanen och finansieringen av de transeuropeiska transportnäten för att skapa den dynamik som erfordras för att varje enskilt projekt effektivt skall kunna drivas framåt.

1. Parlamentet noterar slutsatserna i rapporten om utveckling och genomförande av de fjorton Essen-projekten (1998), inom ramen för transeuropeiska transportnät, en rapport som så långt det är möjligt redovisar fullständiga uppgifter på de totala investeringskostnaderna och storleken på bidragen från de olika gemenskapskällorna såsom budgetpost B5-700 (Finansiellt stöd till projekt av gemensamt intresse för det transeuropeiska transportnätet), Sammanhållningsfonden, Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska investeringsbanken och Europeiska investeringsfonden,

2. ser med tillfredsställelse att tre projekt redan är nästan slutförda och att finansieringen av de sex projekt som skall vara slutförda före 2005 i det närmaste är löst men beklagar att tidsplaner och finansiering för fem projekt fortfarande är osäkra,

3. beklagar att kommissionen i sin rapport verkar acceptera detta och att den inte ger förslag på verkliga åtgärder eller incitament för att genomdriva de prioriterade projekten,

4. uppmanar kommissionen att utvidga och förbättra det regelbundna informationsflödet till den budgetansvariga myndigheten om finansiering av och tidsplaner för kommande etapper i arbetet med de 14 utvalda projekten fram till deras färdigställande,

5. uppmanar kommissionen att ge fullständig information om den finansiering för projekt avseende transeuropeiska nät som inte kommer från EU, till exempel den privata sektorn eller nationella, regionala och lokala offentliga myndigheter; uppmanar kommissionen att presentera liknande och jämförbara uppgifter om övriga projekt avseende transeuropeiska transportnät samt om projekt avseende energi och telekommunikation,

6. anser det vara väsentligt att medlemsstaterna genomför de åtgärder på infrastrukturområdet som beslutades av Europeiska rådet i Essen,

7. betonar att offentlig finansiering är av största vikt, även om parlamentet är medvetet om svårigheterna och restriktionerna i samband med offentliga investeringar, och önskar att medlemsstaterna avsätter minst 1,5 procent av sin budget till transeuropeiska transportnät med tanke på de effekter denna typ av investeringar har för Europeiska unionens konkurrenskraft och därmed för långsiktig tillväxt och hållbar sysselsättning,

8. uppmanar kommissionen att i samarbete med medlemsstaterna genomföra en analys av möjligheterna och det befogade i att binda samman de 14 prioriterade korridorerna med alla övriga nationella transportnät, framför allt med de nät som Europeiska rådet i Essen ansåg vara av särskild vikt för att ge ökad effektivitet och tillgänglighet åt trafiken som helhet; understryker i detta sammanhang att förslaget om projekt 8, vilket ändrats av den spanska och portugisiska regeringen, har lagts fram (KOM(97)0681) ([1]) och behandlats enligt medbeslutandeförfarandet,

9. uppmanar de medlemsstater som berörs av projekten ”Nordiska triangeln” och ”Förbindelsen för multimodal transport mellan Portugal/Spanien och resten av Europa” att trots att dessa projekt innehåller ett stort antal komponenter försöka påskynda de övergripande tidsplanerna och finansieringen,

10. uppmanar kommissionen och berörda medlemsstater att skynda på förberedelsearbetet och söka finna lösningar för de mest problemfyllda sträckorna, särskilt de stora tunnlarna under Alperna (Brenner och Lyon-Turin), CTRL-sektionen (den brittiska delen av järnvägssträckan Paris-Bryssel-Köln-Amsterdam-London), höghastighetståg öst, sträckan Perpignan-Montpellier som ingår i höghastighetståg söder, liksom också Betuwelinjen och den norra grenen därav och anslutningen från denna till nätet i Tyskland,

11. upprepar att en mångfald integrerade åtgärder i samband med finansieringen är nödvändiga om man skall kunna genomföra dessa projekt (offentlig-privata partnerskap — PPP, former för långsiktig finansiering, tillgång till riskkapital etc.) och föreslår att kommissionen och Europeiska investeringsbanken fungerar som en samordnande länk på detta område; anser att de offentlig-privata partnerskapen kan utgöra ett avgörande finansieringsinstrument i detta sammanhang, eftersom den största multiplikatoreffekten i samband med projekten kan åstadkommas med deras hjälp,

12. uppmanar kommissionen att stödja inrättandet av riskkapitalfonder och offentlig-privata partnerskap (PPP) för tillhandahållande av finansiering för de ekonomiska behov som kvarstår för att de 14 utvalda projekten skall kunna slutföras och för andra projekt avseende transeuropeiska transportnät,

13. uppmanar kommissionen att utvärdera effekterna av de 14 utvalda projekten med avseende på deras inverkan på fortsatta ekonomiska investeringar (i synnerhet i infrastruktur) sysselsättning och miljö, och att ge en fullgod motivering för finansiering genom EU:s budget,

14. yrkar på att rådets ordförandeskap skall sammankalla ett gemensamt sammanträde för trafikministeroch finansministerrådet för att söka lösa problemen kring tidsplanerna och finansieringen av samtliga transeuropeiska transportnät,

15. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

([1]) EGT C 120, 18.4.1998, s. 14.

Tisdagen den 9 februari 1999

10. Intermodal godstransport (förfarande utan debatt)

A4-0011/99

Resolution om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om intermodalitet och intermodal godstransport i Europeiska unionen: Godstransport på systemnivå – Strategier och åtgärder för att förbättra effektivitet, tjänster och hållbarhet (KOM(97)0243 – C4-0272/97)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(97)0243 – C4-0272/97),

– med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2196/98 av den 1 oktober 1998 om beviljande av ekonomiskt stöd från gemenskapen till nyskapande åtgärder för att främja kombinerade transporter ([1]),

– med beaktande av det pågående förlikningsförfarandet mellan rådet och Europaparlamentet om det femte forskningsramprogrammet,

– med beaktande av kommissionens vitbok ”Rättvisa trafikavgifter: En modell för ett stegvist införande av gemensamma avgiftsprinciper för transportinfrastruktur i EU” (KOM(98)0466),

– med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A4-0011/99), och av följande skäl:

A. Ett funktionerande, effektivt och hållbart transportsystem är en absolut nödvändig förutsättning för ekonomi, handel, välfärd och fritid.

B. Arbetsfördelningen på den inre marknaden i Europa och handeln med Österuropa och Medelhavsländerna kommer att öka ytterligare. Detta kommer att leda till att transportmarknaden blir allt större.

C. Under de senaste årtiondena har vägtransportens andel av godstransporten ökat avsevärt på bekostnad av järnvägstransportens.

D. Detta har lett till att vägkapaciteten redan utnyttjas till fullo på många sträckor. Dessutom räknar man med ytterligare, allvarliga kapacitetsproblem på vägarna.

E. Av ekonomiska och ekologiska skäl finns det gränser för möjligheterna att bygga nya vägar samt bygga ut de gamla.

F. De övriga transportsätten, såsom järnväg, inlandssjöfart och närsjöfart, förfogar över så mycket fri kapacitet och potential att problem inom järnvägs- och vattenvägsinfrastrukturen emellertid skulle försvåra sammankopplingen av intermodala transportkedjor.

G. Kombinerad transport skall behandlas som ett transportmedel vid sidan om de andra transportmedlen och inte som en redan existerande delaspekt av ett nytt övergripande transportsystem som kopplar samman de olika transportmedlen.

H. Utvecklingen inom informations- och telekommunikationssektorn, i synnerhet inom telematiken, möjliggör i dagens läge utbyggnad, handhavande och kontroll av komplexa transportkedjor.

I. Därför är det möjligt att bilda intermodala transportkedjor genom att sammankoppla olika transportmedel till ett övergripande transportsystem som tillfredsställer transportbehovet inom samhället på ett mera effektivt sätt och därigenom uppfyller målet med en hållbar rörlighet.

([1]) EGT L 277, 14.10.1998, s. 1.

J. Den intermodala transporten uppvisar strukturella konkurrensnackdelar jämfört med den unimodala transporten till följd av kostnaderna för omlastning av varor och containrar.

K. Av det utbud som uppfyller kundernas krav på kvalitet och som står till förfogande på en marknad väljs alltid det med lägsta pris.

L. Det sker snabba förändringar i efterfrågestrukturen på transportmarknaderna. Därför är långfristiga privata investeringar, som behövs för att bygga ut intermodala tjänster, särskilt utsatta för risker.

M. Det finns flera hinder, som inte skall specificeras i detta sammanhang, för ett intermodalt övergripande transportsystem. Om dessa hinder undanröjs måste det bland annat leda till att de enskilda transportmedlen, och i synnerhet de europeiska järnvägarna, förbättras.

1. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att under harmoniseringsansträngningarna eftersträva en ”europeisk inre transportmarknad”; anser att det kan leda till motstridigheter om subsidiaritetsprincipen i det sammanhanget överbetonas,

2. välkomnar kommissionens meddelande, eftersom integrationen av det europeiska transportnätet i ett intermodalt övergripande transportsystem är den konsekventa vidareutvecklingen av en liberaliserings- och harmoniseringspolitik som inleddes redan för länge sedan,

3. välkomnar att det inom forskningspolitiken skett en förskjutning mot intermodala åtgärder, något som delvis framgår av det femte forskningsramprogrammet; kräver samtidigt att dessa åtgärder skall beaktas vid fördelningen av anslag och att företrädesvis sådana projekt och transportmedel betonas inom transportforskningen som ökar transportnätens förmåga till intermodalitet, varvid snedvridningar av konkurrensen mellan regioner och medlemsstater måste undvikas,

4. uppmanar rådet och medlemsstaterna att vidta ändamålsenliga åtgärder för att liberalisera järnvägssektorn under den pågående ändringen av direktiv 91/440/EEG ([1]) så att de målsättningar som fastställdes redan 1991 och berörde mer konkurrens inom järnvägssektorn äntligen skulle kunna genomföras, något som skulle leda till ett ökat transportutbud och en större insyn,

5. uppmanar kommissionen att i diskussionerna ta med inrättandet av en avregleringsmyndighet för järnvägarna, som till exempel skulle övervaka en diskrimineringsfri tillgång till infrastruktur,

6. uppmanar kommissionen att i sina ansträngningar också arbeta för en jämlik konkurrens mellan transportmedlen så att bland annat de olika transportmedlen själva i hög grad får bära kostnaderna för infrastrukturen då denna används,

7. uppmanar medlemsstaterna att, med hänsyn tagen till kommissionens vitbok om rättvisa trafikavgifter, sträva efter att alla transportmedel beskattas på samma sätt samt att avskaffa alla åtgärder som gynnar godstransport på väg på långa sträckor samt uppmanar kommissionen att utnyttja sin initiativrätt som kan komma till användning för att uppnå detta mål,

8. uppmanar medlemsstaterna att genom offentlig-privata partnerskap som följer reglerna för statligt stöd, förbättrade avskrivningsmöjligheter och liknande underlätta investeringar som är avsedda för att förvandla unimodal transport till intermodala transportkedjor, till exempel vid omlastningsplatser och i transportmedel, men också i data- och telekommunikationsinrättningar,

9. uppmanar kommissionen att ge stöd enkom avsett för ibruktagande av automatiska och rationella omlastningsanordningar som möjliggör omlastning också av mindre godsmängder, sänker kostnaderna för omlastning och påskyndar utförandet av kombinerade transporter,

([1]) EGT L 237, 24.8.1991, s. 25.

10. uppmanar medlemsstaterna att såväl gränsöverskridande som nationellt fylla de luckor som finns i de unimodala transportnäten genom en ömsesidig samordning och ett ömsesidigt samarbete samt att främja de intermodala knutpunkterna mellan dessa nät på kraftigt växande orter,

11. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att vid knutpunkterna stödja inrättandet av informationscenter i realtid för transportörer och kunder,

12. uppmanar kommissionen att ta initiativ till att harmonisera och samordna lands- och/eller modalspecifika tekniska, företagsmässiga och administrativa normer för att säkerställa driftskompatibilitet och ett ostört flöde av varor och lastningsenheter samt den information och kommunikation som behövs i den intermodala transportkedjan,

13. uppmanar kommissionen att särskilt ägna uppmärksamhet åt att utarbeta ansvarsbestämmelser som gäller för alla intermodala medel samt ett motsvarande transportdokument,

14. uppmanar kommissionen att ägna utvecklingen av de kombinerade och intermodala transporterna med de central- och östeuropeiska länderna och Medelhavsländerna en tanke samt att ge dessa båda transportarter en så hög andel som möjligt av godstransporten,

15. uppmanar kommissionen att i så stor utsträckning som möjligt genom Phare-, Tacis- och ISPA-medel kompensera rådets beslut att utesluta de central- och östeuropeiska länderna från Pact-programmet,

16. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om att det regelbundet bör upprättas statistik över de europeiska intermodaltransporterna,

17. uppmanar medlemsstaterna att avsevärt öka investeringarna i järn- och vattenvägarna som så länge negligerats,

18. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att ge sitt stöd till att det inrättas förbindelser för närsjöfart och inlandssjöfart samt förbindelser mellan hamnar och insjöhamnar,

19. uppmanar både medlemsstaterna och de regionala och kommunala myndigheterna att i sina förvaltningar utnämna kontaktpersoner med ansvar för intermodaliseringen av transportsystemet; dessa avdelningar skall också ha tredje parter till sitt förfogande som diskussionspartner,

20. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att på ett liknande sätt som i det tidigare programmet Karolus främja internationellt personalutbyte mellan de olika transportslagen samt uppmanar medlemsstaterna att beakta intermodalitet i bestämmelserna till motsvarande utbildningssystem samt vid behov utveckla yrkesbeteckningen ”intermodalitetsingenjör”, för att också genom yrkesbildning ge svar på de komplexa frågor som berör intermodala transportkedjor,

21. uppmanar kommissionen att inleda anbudsförfarandet för ett europeiskt referenscentrum för intermodal godstransport samt dessutom uppmuntra medlemsstaterna och regionerna att samla alla de aktörer som är av betydelse för de intermodala transportkedjorna till diskussion och lösning av praktiska frågor vid rundabordskonferenser,

22. uppmanar rådet och medlemsstaterna att beakta föreliggande betänkande vid genomgången av kommissionens meddelande och – med åtgärdsprogrammet i meddelandets båda bilagor som grund – vidta ändamålsenliga åtgärder för en intermodalisering av transportnätet.

23. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament liksom till regeringarna i Estland, Polen, Slovenien, Tjeckiska republiken, Cypern och Ungern.

Tisdagen den 9 februari 1999

11. Valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro **II (förfarande utan debatt)

A4-0044/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp (13849/1/98 – C4-0007/99 – 98/0270(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt, 13849/1/98 – 98/0270(SYN),

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen [1] av kommissionens förslag till rådet, KOM(98)0492 [2],

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 105a.2 i EG-fördraget, C4-0007/99,

– med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

– med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0044/99).

1. Parlamentet godkände den gemensamma ståndpunkten,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

[1] Del II.11, protokollet av den 18.11.1998.
[2] EGT C 296, 24.9.1998, s. 10.

---

12. Europeiska miljöbyrån **II (förfarande utan debatt)

A4-0019/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 58/98 inför antagandet av rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1210/90 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (8987/98 – C4-0565/98 – 97/0168(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 58/98 (8987/98 – 97/0168(SYN)) [1],

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen [2] av kommissionens förslag till rådet KOM(97)0282 [3],

– med beaktande av kommissionens ändrade förslag KOM(98)0191 [4],

[1] EGT C 364, 25.11.1998, s. 1.
[2] EGT C 80, 16.3.1998, s. 85.
[3] EGT C 255, 20.8.1997, s. 9.
[4] EGT C 23, 22.4.1998, s. 6.

Tisdagen den 9 februari 1999

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 130s.1 i EG-fördraget (C4-0565/98),

— med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

— med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0019/99).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
ARTIKEL 1.2 a	
Artikel 2 ii tredje strecksatsen (förordning (EEG) nr 1210/90)	
— Att ge råd till enskilda medlemsstater, *på deras begäran och* när detta är förenligt med byråns *årliga* arbetsprogram, om utveckling, inrättande och utvidgning av deras system för övervakning av miljöåtgärder, under förutsättning att sådana verksamheter inte äventyrar utförandet av andra uppgifter som inrättas genom denna artikel. Sådan rådgivning kan också innefatta granskningar av experter på samma nivå (”peer reviews”) *efter särskild begäran av medlemsstater*.	— Att ge råd till enskilda medlemsstater när detta är förenligt med byråns **fleråriga** arbetsprogram, om utveckling, inrättande och utvidgning av deras system för övervakning av miljöåtgärder, under förutsättning att sådana verksamheter inte äventyrar utförandet av andra uppgifter som inrättas genom denna artikel. Sådan rådgivning kan också innefatta granskningar av experter på samma nivå (”peer reviews”). **Information, stöd och rådgivning enligt punkt ii kan begäras av medlemsstat, Europeiska kommissionen eller andra EU-institutioner eller tillhandahållas av byrån på eget initiativ.** **Kommissionen skall i allmänhet försöka samarbeta med byrån i fall där denna kan bidra med lämplig information för att stödja kommissionens initiativ eller verkställa beslut.** **Sådana förfrågningar bör under normala förhållanden överensstämma med byråns godkända arbetsprogram.**
(Ändringsförslag 2)	
ARTIKEL 1.2 a	
Artikel 2 iii (förordning (EEG) nr 1210/90)	
iii) Att registrera, sammanställa och utvärdera data om miljötillståndet, att utarbeta expertrapporter om miljökvaliteten, miljöns känslighet och belastningen på miljön inom gemenskapens territorium, att ställa upp enhetliga kriterier för utvärderingen av miljödata vilka skall tillämpas i alla medlemsstater och att ytterligare utveckla ett referenscentrum för miljöinformation. Kommissionen skall använda denna information för att se till att gemenskapslagstiftningen på miljöområdet genomförs.”	iii) Att registrera, sammanställa och utvärdera data om miljötillståndet, att utarbeta expertrapporter om miljökvaliteten, miljöns känslighet och belastningen på miljön inom gemenskapens territorium, att ställa upp enhetliga kriterier för utvärderingen av miljödata vilka skall tillämpas i alla medlemsstater och att ytterligare utveckla **och upprätthålla** ett referenscentrum för miljöinformation. **Referenscentrumet skall omfatta ett dataregister som skall innehålla information om rättsliga och övriga åtgärder som vidtagits av Europeiska gemenskapen och medlemsstaterna för att skydda miljön.** Kommissionen skall använda denna information för att se till att gemenskapslagstiftningen på miljöområdet genomförs **och efterlevs**.”

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

ARTIKEL 1.2 b

Artikel 2 xi (förordning (EEG) nr 1210/90)

xi) Att säkerställa en bred spridning av miljöinformation, särskilt rörande miljötillståndet, till allmänheten och att därför främja användning av ny telematikteknik i detta syfte.	xi) Att säkerställa en bred spridning av **tillförlitlig och jämförbar** miljöinformation, särskilt rörande miljötillståndet, till allmänheten och att därför främja användning av ny telematikteknik i detta syfte.

(Ändringsförslag 4)

ARTIKEL 1.2 b

Artikel 2 xiiia (ny) (förordning (EEG) nr 1210/90)

	xiiia) att använda referenscentrumet för miljöinformation för att garantera fri tillgång till godkänd miljöinformation i enlighet med de krav som fastställs i rådets direktiv 90/313/EEG om rätt att ta del av miljöinformation ([1]).

([1]) EGT L 158, 23.6.1990, s. 56.

(Ändringsförslag 5)

ARTIKEL 1.3 b – i (ny)

Artikel 3.2 första stycket (förordning (EEG) nr 1210/90)

	– i) Första stycket i Artikel 3.2 skall ändras som följer:
	”2. Byrån skall tillhandahålla uppgifter som kan användas direkt vid genomförandet, utvärderingen och efterlevnaden av gemenskapens miljöpolitik.”

(Ändringsförslag 6)

ARTIKEL 1.3 c

Artikel 3.3 första stycket (förordning (EEG) nr 1210/90)

3. Byrån *kan* även samarbeta i informationsutbytet med andra organ, däribland med nätverket Impel.	3. Byrån **skall** även samarbeta i informationsutbytet med **och stödja** andra organ, däribland med nätverket Impel.

(Ändringsförslag 7)

ARTIKEL 1.4 a

Artikel 4.2 andra stycket (förordning (EEG) nr 1210/90)

”Medlemsstaterna skall hålla byrån underrättad om de viktigaste delarna i sina nationella miljöinformationsnätverk. Medlemsstaterna skall*, när så är lämpligt,* samarbeta med byrån och bidra till arbetet inom Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning i enlighet med byråns arbetsprogram genom att samla in, jämföra och analysera uppgifter nationellt. Medlemsstaterna får i dessa verksamheter även gå ihop om samarbete på en nationsöverskridande nivå.”.	”Medlemsstaterna skall hålla byrån underrättad om de viktigaste delarna i sina nationella miljöinformationsnätverk. Medlemsstaterna skall samarbeta med byrån och bidra till arbetet inom Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning i enlighet med byråns arbetsprogram genom att samla in, jämföra och analysera uppgifter nationellt. Medlemsstaterna får i dessa verksamheter även gå ihop om samarbete på en nationsöverskridande nivå.”.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

ARTIKEL 1.5 b

Artikel 8.2 andra stycket a (nytt) (förordning (EEG) nr 1210/90)

I utskottet skall bland medlemmarna ingå en företrädare som utsetts av Europaparlamentet och en företrädare som utsetts av Europeiska kommissionen."

(Ändringsförslag 9)

ARTIKEL 1.8a (NY)

Artikel 20 (förordning (EEG) nr 1210/90)

8a) Artikel 20 skall ändras som följer:

"1. Rådet skall på grundval av en rapport från kommissionen senast den 31 december 2003 göra en översyn av de framsteg som byrån gjort och de uppgifter den åtagit sig beträffande unionens allmänna miljöpolitik. Denna rapport skall innehålla en utvärdering av kostnadseffektiviteten i centraliserade och decentraliserade åtgärder.

2. Byrån skall före den 15 september 1999 utvärdera sina resultat och den egna effektiviteten och överlämna en rapport om detta till styrelsen, kommissionen och Europaparlamentet."

---

13. Omfattande partnerskap med Kina

A4-0479/98

Resolution om kommissionens meddelande om uppbyggnad av ett omfattande partnerskap med Kina (KOM(98)0181 – C4-0248/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(98)0181 – C4-0248/98),

– med beaktande av det handels- och samarbetsavtal mellan Kina och Europeiska gemenskapen som undertecknades 1985,

– med beaktande av sin resolution av den 12 juni 1997 om meddelandet från kommissionen om en långsiktig politik för förbindelserna mellan Kina och Europa (KOM(95)0279 – C4-0288/95) ([1]) och sin resolution av den 8 oktober 1998 om meddelandet från kommissionen till rådet om Europeiska unionen och Hongkong efter 1997 (KOM(97)0171 – C4-0214/97) ([2]),

– med beaktande av sina övriga talrika resolutioner om Kina,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor och yttrandena från utskottet för externa ekonomiska förbindelser och utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor (A4-0479/98), och av följande skäl:

([1]) EGT C 200, 30.6.1997, s. 158.
([2]) EGT C 328, 26.10.1998, s. 186.

A. Det är nödvändigt att anpassa och precisera EU:s politik gentemot Kina på grund av de förändringar som inträffat i detta land och internationellt sedan 1995.

B. Kina har givit uttryck för sin vilja att genomföra en snabb övergång från en byråkratisk och centralstyrd ekonomi till en socialistisk marknadsekonomi.

C. Kina önskar integreras i det internationella handelssystemet.

D. Före finanskrisen i Sydostasien kunde Kina under flera år uppvisa en tillväxttakt på mer än 10 procent.

E. Kinas utrikeshandel ökar kraftigt.

F. Kina har mer än 140 miljarder dollar i reserver, vilket placerar landet på andra plats i världen.

G. Kina har hittills lyckats undvika en devalvering och utgör därmed en stabiliserande kraft i Asien.

H. Antalet utländska investerare i landet har ökat kraftigt, men vissa ändringar som nyligen gjorts i Kinas bestämmelser om utländska företag leder till osäkerhet i fråga om investeringsklimatet i Kina.

I. Inflationen i Kina är under kontroll och den genomsnittliga levnadsstandarden har ökat.

J. Det finns en vilja i Kina att decentralisera det ekonomiska ansvaret, bland annat på jordbruksområdet, och att detta görs genom att många självständiga småföretag etablerar sig.

K. Det finns emellertid fortfarande kvar stora skillnader, eller så utvecklas nya, mellan

— städer och landsbygd,

— kustområden och inland,

— centralmakten och lokala beslutsfattare,

— fattiga och nyrika,

— yrkesverksamma och personer utanför arbetsmarknaden.

L. Kinas valuta kunde visserligen stå emot finanskrisen, men den kinesiska ekonomin har ändå drabbats och tillväxttakten minskat.

M. Det är oroande med de stora miljöingreppen som kan komma att rubba balansen och vara till förfång för Kina, Asien och resten av världen.

N. Kinas president och premiärminister har utlovat ett reformprogram som bland annat skall syfta till

— att omorganisera förvaltningen genom en kraftig minskning av antalet tjänstemän,

— att omorganisera de stora kapital- och energislukande företagen som ger upphov till omfattande föroreningar,

— att omorganisera bank- och skattesystemen.

O. Reformerna är inte riskfria, eftersom de kommer att innebära att miljontals människor utan socialt skyddsnät kommer ut på arbetsmarknaden i ett internationellt krisläge, och eftersom de utgör ett hot mot befintliga förmåner, men om de inte genomförs kommer detta snart att innebära hinder för en fortsatt utveckling och därigenom utgöra ett hot mot välståndsutvecklingen och befintliga förmåner.

P. Ekonomiska och politiska problem bör inte ses som separata begrepp, de påverkar varandra sinsemellan; en politisk utveckling med målsättningen att lägga grunden för ett rättssamhälle och för demokrati är av livsavgörande betydelse.

Q. Utan verkliga politiska reformer för att införa demokrati kommer alla ekonomiska reformer att vara ovissa eller otilllräckliga.

R. Kina är visserligen på ekonomisk frammarsch, men få politiska initiativ har tagits, i synnerhet vad gäller demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna.

S. Det är glädjande att Kina i fjol uppvisade en ny vilja att diskutera problem i samband med de mänskliga rättigheterna — till exempel med FN:s kommission för mänskliga rättigheter —, men oroande att denna positiva utveckling inte stod i överensstämmelse med de nya gripanden, fängslanden och censuringrepp som gjordes på hösten 1998 och det faktum att tre personer som försökte grunda Kinas demokratiska parti nyligen dömdes till 11-13 års fängelse.

T. Trots antydningar från de kinesiska myndigheterna angående möjligheten att inleda samtal med Dalai Lama, har inga konkreta initiativ följt utan man har tvärtom intensifierat förtalskampanjen mot Dalai Lama och undertryckandet av den tibetanska oppositionen,

U. Rådet och kommissionen uppmanades i en resolution om Tibet av den 14 maj 1998 ([1]) att utse en särskild EU-representant för Tibet.

V. EU försöker bidra till att det i alla länder utvecklas demokratiska samhällen som utgår från rättsstaten, politisk mångfald, respekt för individens fri- och rättigheter, ekonomiska, kulturella och fackliga friheter, föreningsfrihet samt försvar av de mänskliga rättigheterna och minoriteternas rättigheter.

W. Kina är arvtagare till en mycket gammal och ansedd kultur och utgör en avsevärd demografisk kraft och en blivande ekonomisk stormakt. Landet är också permanent medlem av FN:s säkerhetsråd och kommer att spela en avgörande roll i morgondagens multipolära värld.

X. Kina har en viktig regional roll att spela i Asien, vars öde i stor utsträckning kommer att vara avhängigt av landets inställning till de många potentiella konflikter som finns i området.

Y. Kina skulle få ett kraftigt ökat internationellt inflytande om landet visade att det kunde bygga upp en verklig demokrati på hemmaplan.

Z. De ekonomiska och sociala framstegen och den territoriella sammanhållningen kan endast bevaras genom en kontinuerlig vidareutveckling av det politiska systemet och rättsordningen under det att särskild respekt visas för de mänskliga rättigheterna och minoriteternas rättigheter.

AA. Framstegen mot ett demokratiskt samhälle kan underlättas genom utveckling av en kontinuerlig och fördjupad politisk dialog, som kännetecknas av klarhet och uppriktighet, och i vilken man också kan visa fasthet, liksom genom utveckling av utbytet vad gäller handel och kultur.

AB. Denna strategi som går ut på en ”konstruktiv dialog” anammas av många länder.

AC. Såväl kommissionen som rådet stödjer en sådan politik.

1. Parlamentet framhåller hur viktiga förbindelserna mellan EU och Kina är och välkomnar kommissionens meddelande och rådets agerande på detta område,

2. välkomnar de reformsträvanden som nu under ett antal år lett till att det kinesiska samhället utvecklats i positiv riktning,

3. är fortfarande mycket oroat över kränkningarna av de mänskliga rättigheterna som har ökat på senaste tiden och som visat sig genom vågen av arresteringar och rättegångar, och detta påbörjades genom förtryck riktat mot det kinesiska demokratiska partiet, vilket sålunda har satt stopp för det liberalare klimat, som tidigare rådde, och som särskilt lett till arrestering av Deng Guixiong, Xu Wenli, Liu Shizun, Xu Wangpin, Liu Xianbing, Qin Yongming, Wang Youcai, Han Lifa, Cai Guihau, Zhang Shanguang, Wang Ce, Fang Jue, poeten Ma Zhe och Hua Di, vetenskapsman vid universitetet i Stanford; begär att myndigheterna i Folkrepubliken Kina skall förklara för Europaparlamentet i vilken riktning som denna förändring skall gå, och vill regelbundet bli informerad om ovan nämnda personers öden samt vad som händer alla andra fångar som arresterats under liknande förhållanden och av liknande skäl,

4. noterar att ett litet antal politiska fångar frisläppts, men fördömer ändå med kraft den drastiska behandling som många politiska fångar tvingas utstå, i synnerhet påtvingad exil,

([1]) EGT C 167, 1.6.1998, s. 223.

5. uppmanar de kinesiska mynidgheterna att omedelbart frisläppa Lin, som dömts till två års fängelse för att ha vidarebefordrat Internetadresser; uppmanar dem också att sluta med alla former av kontroll, censur eller begränsningar vad gäller de kinesiska medborgarnas fria användning av Internet,

6. oroas över det nuvarande systemet för förvar, som innebär att en person kan hållas i förvar i tre år utan rättegång, vilket gör det möjligt att hålla demokratianhängare och fackföreningsmedlemmar fängslade,

7. uppmanar Kina att vidta alla åtgärder för att säkerställa rätten till rättvisa rättegångar samt att ge internationella observatörer tillgång till dem,

8. uppmanar Kinas regering att vidta alla erforderliga åtgärder för att förbättra förhållandena för dem som hålls i fängsligt förvar samt ge människorättsorganisationer möjlighet att regelbundet och under förtroendeingivande förhållanden besöka fångarna,

9. begär att en bestämmelse om mänskliga rättigheter infogas när handels- och samarbetsavtalet från 1985 förnyas,

10. upprepar sin övertygelse i samband med uppbyggnaden av ett omfattande partnerskap med Kina att ett modernt ekonomiskt och politiskt system bör ha följande principer som sin fasta grund:

a) respekt för de mänskliga rättigheterna,

b) rättsstaten, genom att lagtexter utarbetas i enlighet med internationellt erkända standarder och att dessa tillämpas genom fortsatta ansträngningar inom rätts- och utbildningsväsendet,

c) yttrandefrihet,

d) ett pluralistiskt samhällssystem, vilket förutsätter att flera partier erkänns,

e) respekt för de fria fackföreningarnas rättigheter och erkännande av vikten av en dialog mellan arbetsmarknadens parter,

f) avskaffande av dödsstraffet,

11. ställer sig positivt till att det utvecklas en konstruktiv dialog, som syftar till

— att hjälpa Kina att få till stånd en omsorgsfullt förberedd och genomtänkt övergång till marknadsekonomi,

— att göra det möjligt för Kina att integreras i den internationella ekonomin,

— att övertyga Kina om att friheten tillhör framtiden och att demokrati är det enda system som möjliggör att individen utvecklas och mänskligheten går framåt,

12. ställer sig positivt till de fem mål som kommissionen föreslår för ett omfattande partnerskap med Kina,

13. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att föreslå och utveckla samarbetsprogram som rör utveckling av den demokratiska rättsstaten och rättsväsendet, som faller inom ramen för en gemensam europeisk politik i förhållande till Kina, för vilken främjandet av respekt för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter är absoluta prioriteter,

14. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att ge programmen för rättsligt samarbete och domstolssamarbete en ny inriktning mot en gemensam jämförande studie mellan EU och Kina av de bestämmelser om skydd av de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna och av hur den demokratiska rättsstaten fungerar,

15. betonar behovet för EU och medlemsstaterna att nära samordna både sin politiska och sin ekonomiska strategi gentemot Kina, särskilt i FN och andra internationella organisationer,

16. anser att EU bör främja den demokratiska utvecklingen och respekten för de mänskliga rättigheterna i Kina även när det gäller handelspolitiken, och därvid tillämpa det allmänna preferenssystemet samt miljörelaterade och sociala incitament,

17. uppmanar kommissionen att informera Europaparlamentets berörda utskott mer om dialogen om mänskliga rättigheter och EU:s initiativ för att stärka rättsstaten och det civila samhället i Kina,

18. välkomnar att Kina undertecknat de två FN-konventionerna om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter samt om medborgerliga och politiska rättigheter och anmodar Kina att skyndsamt ratificera dem,

19. instämmer i Förenta nationernas kommissionärs för mänskliga rättigheter, Mary Robinsons krav om att den kinesiska regeringen skall följa de standarder som anges i de internationella konventioner Kina har undertecknat, och att detta bör ske också innan konventionerna ratificerats,

20. uppmanar medlemsstaterna att utöka sin konsulära representation i Kina,

21. ber kommissionen att främja studentutbytesverksamhet mellan Kina och EU,

22. uppmanar den kinesiska regeringen att tillåta offren för Tienanmen-massakern den 4 juni 1989 att ta emot humanitär hjälp, och att upphöra med och avstå från alla slags förtrycksåtgärder gentemot dem,

23. kräver att ILO:s bestämmelser efterlevs, i synnerhet vad gäller arbete som utförs av fångar och barn; betonar att efterlevnad av dessa bestämmelser är avgörande för att man skall kunna bibehålla stabilitet i samhället under en smärtsam reformprocess, särskilt när det gäller arbetstagarnas och de arbetslösas grundläggande rättigheter,

24. anmodar Kina att vidta alla åtgärder som kan göra det möjligt för landet att snabbt ansluta sig till WTO,

25. hoppas att Kina, med hänsyn till att EU utgör landets näst största partner vad gäller export, genom lagstiftning bättre kommer att skydda utländska investeringar och immateriella rättigheter,

26. uppmanar Kina att genomföra den reform av skatte- och rättssystemen som utlovats,

27. anhåller om att alla problem som rör miljöskydd studeras mycket noga och att de i större utsträckning beaktas vid utarbetandet av utvecklingsprojekt,

28. uppmanar den kinesiska regeringen att öka sina ansträngningar för att kraftigt minska de regionala skillnaderna inom landet,

29. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att införa eller utöka program för samarbete med Kina när det gäller miljöskydd och stöd till små och medelstora företag,

30. efterlyser ett mer aktivt samarbete mot alla former av droghandel, som förpestar världen,

31. efterlyser ett intensivare samarbete mot internationell terrorism,

32. uppmanar kommissionen att informera parlamentet om de nuvarande och kommande framstegen i samarbetet mellan EU och Kina på områdena narkotikahandel, penningtvätt, organiserad brottslighet och illegal invandring samt tullsamarbete och ömsesidigt administrativt stöd, och att övervaka att denna politik förs med absolut respekt för principerna för en rättsstat och en demokrati,

33. önskar att allt stöd till totalitära regimer dras in,

34. uppmuntrar Kina att använda sitt inflytande på Nordkorea på ett konstruktivt sätt,

35. uppmanar Kina att underteckna och ratificera Ottawafördraget om förbud mot truppminor,

36. uppmanar medlemsstaterna och rådet att strikt efterleva det embargo rörande handel med vapen och såväl dödsbringande som icke-dödsbringande krigsmateriel med Kina, som EU beslutade om 1989 efter massakern på Himmelska fridens torg,

37. beklagar att Kina röstade mot stadgarna för den internationella brottmålsdomstolen och hoppas att landet så snart som möjligt kan underteckna dessa,

38. ger än en gång uttryck för den allvarliga oro som läget i Tibet ger upphov till på grund av de kinesiska myndigheternas attityd, vilken innebär en kränkning av den tibetanska kulturen och civilisationen; anmodar Kinas regering att godta förslaget från Dalai Lama, som inte kräver självständighet, och önskar se att förhandlingar inleds med utgångspunkt i erkännande av det tibetanska folkets administrativa, kulturella och religiösa autonomi,

39. välkomnar den officiella bekräftelsen på att det förekommer kontakter mellan den kinesiska regeringen och företrädare för det tibetanska folket och hoppas att det snart kommer att äga rum ett sammanträffande på högsta nivå,

40. önskar att principen *ett land, flera kulturer* inte bara tillämpas i fråga om Tibet, utan i alla kinesiska regioner,

41. är oroat över de förhållanden som oftast råder i förbindelserna mellan Kina och Taiwan, önskar att spänningen avtar och att samarbetet på alla områden utvecklas mellan parterna,

42. välkomnar att en företrädare för Taiwan besökt president Jiang Zemin i Peking och önskar se en utveckling som gör det möjligt för Taiwan att behålla sin regering, krigsmakt och sitt demokratiska system samtidigt som det på nytt till fullo deltar i den kinesiska nationens framtid,

43. stödjer en fredlig lösning när det gäller Taiwan-frågan och uppmanar rådet och kommissionen att bidra till en sådan lösning,

44. hoppas att det skall gå att uppnå en långsiktig lösning när det gäller Taiwan-frågan, och att denna överensstämmer med internationell rätt och principen om självbestämmande,

45. gläds över de förhållanden under vilka Hongkong återlämnades till Kina och upprepar sitt stöd för bevarande och utveckling av de demokratiska värdena i denna särskilda administrativa region,

46. önskar att införlivandet av Macao med Kina genomförs på ett sådant sätt att alla punkter i avtalet av den 13 april 1987 efterlevs och att Macao utvecklar ett demokratiskt och framgångsrikt samhälle,

47. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Kinas regering och nationella folkkongress.

---

14. Regionalpolitik och konkurrenspolitik — Den 27:e rapporten om konkurrenspolitiken (1997)

a) A4-0412/98

Resolution om meddelandet från kommissionen till medlemsstaterna om regionalpolitiken och konkurrenspolitiken (C(98)0673 — C4-0247/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av meddelandet från kommissionen (C(98)0673 — C4-0247/98),

— med beaktande av EG-fördraget, särskilt artikel 3a i detta som formulerar principen om en öppen marknadsekonomi med fri konkurrens,

— med beaktande av EG-fördraget, särskilt artikel 3 j i detta om stärkande av den ekonomiska och sociala sammanhållningen och artikel 130a som understryker att gemenskapen skall sträva efter att minska skillnaderna mellan de olika regionernas utvecklingsnivåer och eftersläpningen i de minst gynnade regionerna,

— med beaktande av artikel 130b i EG-fördraget som anger att medlemsstaterna skall bedriva sin ekonomiska politik i syfte att uppnå de mål som anges i artikel 130a och att de vid genomförandet av gemenskapens politik och åtgärder och vid genomförandet av den inre marknaden även skall beakta dessa mål,

Tisdagen den 9 februari 1999

— med beaktande av kommissionens första treårsrapport om den ekonomiska och sociala sammanhållningen (KOM(96)0542),

— med beaktande av sin resolution av den 13 november 1996 ([1]) om omstrukturering och omlokalisering av företag inom Europeiska unionen,

— med beaktande av kommissionens meddelande om riktlinjer för statliga regionalstöd ([2]),

— med beaktande av kommissionens beslut om sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt ([3]),

— med beaktande av förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (KOM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC)) och särskilt skäl femton i denna,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik (A4-0412/98), och av följande skäl:

A. Det är nödvändigt att tillämpa konkurrensreglerna, särskilt förbudet mot statliga stöd, för att den inre marknaden och Europeiska monetära unionen skall kunna fungera ordentligt.

B. Bestämmelserna i artikel 92.3 a och c om vissa regionalstöds förenlighet skall bidra till stärkandet av den ekonomiska och sociala sammanhållningen.

C. I den nuvarande situationen, som kännetecknas av teknologiska förändringar, omstruktureringar och en globalisering av ekonomin, utgör konkurrenspolitiken en mycket viktig faktor för den europeiska ekonomins konkurrenskraft, dock under förutsättning att konkurrensen utövas under lojala former, i synnerhet från vissa av unionens handelspartners sida, och inte leder till att unionen kommer att ge avkall på sina sociala eller miljömässiga normer.

D. Tillväxten och därmed även sysselsättningen kommer i stor utsträckning att bero på den europeiska ekonomins konkurrenskraft.

E. I kommissionens första rapport om den ekonomiska och sociala sammanhållningen i Europeiska unionen framgår det emellertid att utvecklingsskillnaderna mellan unionens regioner fortfarande är stora och oroande, trots de ansträngningar som gjorts.

F. Både de finansiella kraven och unionens utvidgningsperspektiv kommer oundvikligen att leda till en mycket sträng tillämpning av koncentrationsprincipen och förutsätter därför att man eftersträvar största möjliga överensstämmelse mellan de medel som står till förfogande för sammanhållningsmålet.

G. Vad gäller sammanhållningen har den strukturpolitik som förs av Europeiska unionen sedan mer än tjugo år tillbaka fått en pragmatisk utformning i syfte att tillmötesgå de ökade behoven av ekonomisk och social sammanhållning, som uppstått dels till följd av Europeiska unionens successiva utvidgningar, och dels av olika kriser (av att arbetslösheten plötsligt förvärrats, vissa landsbygdsregioner försvagats, svårigheter uppstått inom fiskesektorn och också marginaliseringsproblemen i förorterna, etc.).

H. Trots de förbättringar som genomförts har EU:s regionalpolitik tagit sig uttryck i ett mångfaldigande av mål och program, en viss uppstyckning av stöden, komplicerade områdesindelningar och helt allmänt en trög och inkonsekvent politik, vilket motiverar den reform som föreslagits av kommissionen (Agenda 2000) och som för närvarande är under behandling.

I. Många medlemsstater har hittills ofta följt nationella strategier som går stick i stäv mot målen med en europeisk områdesplanering och ekonomisk och social sammanhållning.

J. Kommissionen har slutligen i enlighet med artikel 92 i fördraget strävat efter att säkerställa fri konkurrens och att endast undantagsvis godkänna vissa regionala stöds förenlighet, enligt de villkor och kriterier som mycket ingående definieras i artikel 92.3 a och c.

([1]) EGT C 362, 2.12.1996, s. 147.
([2]) EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.
([3]) EGT C 107, 7.4.1998, s. 7.

K. Allt detta har i många fall lett till att både kommissionen och medlemsstaterna fört en regional stödpolitik som ibland varit föga sammanhängande och även inkonsekvent, vars effekter har varit till förfång för en samordnad europeisk strategi för att motarbeta de regionala skillnaderna.

L. Kommissionens tillämpning hittillsvarande av artikel 92.3 a och c, det vill säga statliga regionalstöd som undantagsvis godkänns, å ena sidan och kommissionens och medlemsstaternas genomförandebestämmelser för strukturfondsförordningarna under de två etapperna (1989-1993 och 1994-1999) å andra sidan, har lett till stora skillnader vad gäller tillämpningen av gemenskapsstöd och nationella stöd.

M. Allvarliga brister i överensstämmelse har konstaterats, såväl territoriella (bristande överensstämmelse mellan de stödkartor som godkänts av GD IV och GD XVI) som tidsmässiga (brist på tidsmässig samordning mellan gemenskapsstöden och de nationella regionalstöden), särskilt i förbindelse med tillämpningen av artikel 92.3 c. Endast fem av de femton medlemsstaterna följer en fullständigt sammanhängande strategi.

N. Kommissionen påpekade för övrigt i sin första rapport om unionens ekonomiska och sociala sammanhållning att 6,6 procent av Europeiska unionens befolkning på grund av dessa skillnader lever i regioner som omfattas av Europeiska unionens regionala mål men inte av medlemsstaternas regionalpolitik, och att 2,7 procent av den europeiska befolkningen på samma sätt erhåller nationella regionalstöd men inte är berättigad till gemenskapsstöd.

O. Det framgår även av kommissionens XXVII:e rapport om konkurrenspolitiken (1997) (sidan 65) att stödet till industrin uppgick till cirka 43 miljarder euro per år under perioden 1992-1994, det vill säga 4 procent av mervärdet och 1 400 euro per arbetstillfälle i de berörda industrierna, och att andelen av ad hoc stöden som beviljats tillverkningsindustrin ökade från 7 till 36 procent mellan 1990 och 1994.

P. Om de sektorsövergripande, sektorsspecifika och regionala stöden beaktas tillsammans, kan man konstatera att bland annat på grund av de stora skillnaderna i budgetmedel har en allt större skillnad uppstått vad gäller nivå och volym av de stöd som beviljas av medlemsstaterna, till förmån för vissa regioner i de rikaste länderna och till förfång för de minst gynnade regionerna.

Q. Systemet med regionalt stöd (artikel 92.3a och 92.3c) och strukturpolitiken (mål 1 och mål 2) inriktar sig på alldeles särskilda ändamål.

R. Medlemsstater kan eftersträva olika mål inom ramen för sin nationella politik för statliga stöd.

S. Zonindelningen i artikel 92.3a och 92.3c avgränsar de områden där företagen kan få stöd av ett mera attraktivt slag än på gemenskapens övriga territorium och bidrar till dessa områdens utveckling utifrån genom att gynna sådana investeringar.

T. I syfte att försöka rätta till dessa skillnader och uppfylla målet för en mycket sträng koncentration av regionalstöden i enlighet med reformen av strukturfonderna som kommissionen lade fram i sitt meddelande ”Agenda 2000”, samt i förslagen till dithörande förordningar (i synnerhet minskningen av den procentandel av unionsbefolkningen som är berättigad till gemenskapsstöd från nuvarande 51 procent till 35-40 procent fram till 2006), har kommissionen nyligen lagt fram tre dokument: ett allmänt meddelande om regionalpolitiken och konkurrenspolitiken, nya riktlinjer för tillämpningen av artikel 92.3 a och c och ett beslut om sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt.

1. Parlamentet anser att konkurrensreglerna skall utgöra en garanti för den inre marknadens korrekta och öppna funktion; anser att de statliga stöden som utgör undantag till den fria konkurrensen endast berättigas genom nödvändigheten av att bibehålla och förstärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen,

2. noterar kommissionens avsikt att sänka taket för den totala täckningen av gemenskapsbefolkningen enligt artikel 92.3 a och c, så att, med hänsyn till att den totala procentandelen av befolkningen som är berättigad till gemenskapsstöd skulle minska från 51 till 35-40 procent, förhållandet mellan de två systemen för regional områdesindelning skulle möjliggöra bättre samordning,

3. föreslår att kommissionen i sina riktlinjer gällande artikel 92.3 a uttryckligen införlivar samtliga regioner vars BNP per invånare är lägre än 75 procent av gemenskapsgenomsnittet utan även de yttre randområdena och de regioner som uppfyller kriterierna för det nuvarande mål-6,

4. anser att de ”regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning” bör definieras enligt det nya mål 1 i enlighet med artikel 92.3 a,

5. understryker dock att om förteckningen över regioner som omfattas av mål 1 skulle inbegripa några begränsade undantag från regeln, bör även dessa tas upp i förteckningen över de regioner som omfattas av artikel 92.3 a,

6. stödjer också bestämmelserna i de nya riktlinjerna om att stöden måste förenas med villkoret att investeringen och de skapade arbetstillfällena skall upprätthållas under en viss minimitid i det mindre gynnade området, samt att dessa stöd även skall omfatta vissa former av immateriella investeringar (tekniköverföring),

7. oroar sig dock, ur överensstämmelseperspektivet, över de eventuella skillnaderna mellan de kriterier som tillämpas inom ramen för artikel 92.3 c och de gemenskapskriterier som skall uppfyllas för att vara stödberättigad till det nya mål 2,

8. anser emellertid att strategin för att uppnå bättre samordning bör vara flexibel när det gäller att avgöra vilka områden som är berättigade till gemenskapsstöd och vilka som är berättigade till statligt stöd,

9. konstaterar att det inte finns några rättsliga instrument för att förstärka överensstämmelsen mellan de områden som avses i artikel 92.3 a, och nya mål 2-områden, och att sådan överensstämmelse därför kommer att grundas på frivilliga beslut i medlemsstaterna,

10. oroar sig särskilt över bestämmelserna i de nya riktlinjerna som begränsar de tillåtna nationella regionalstöden i jämförelse med den tidigare situationen:

— till 50 procent av medfinansieringen för regioner med mindre än 60 procent av gemenskapsgenomsnittet för BNP per invånare, och till 40 procent för regioner där BNP är högre än 60 procent av gemenskapsgenomsnittet i mål 1-områdena,

— till 20 procent och i vissa fall även 10 procent i de regioner som omfattas av det nya mål 2,

11. oroar sig nämligen över att begränsningarna av de nationella regionalstöden, mot bakgrund av den allmänna minskningen av strukturstöden i absoluta tal, kommer att inverka negativt på den ekonomiska utvecklingen såväl i de mindre gynnade regionerna i mål 1, som i flera regioner i det nya mål 2, vilka kommer att få mindre stöd än tidigare (stadsområden med svårigheter, tillbakagång i vissa landsbygdsområden),

12. understryker även nödvändigheten av att öka de stöd som för närvarande godkänns i enlighet med de nya riktlinjerna för investeringar till förmån för de yttre randområdena och alla andra geografiskt missgynnade regioner som omnämns i Amsterdamfördraget,

13. påpekar att det också i de rikare medlemsländerna finns struktursvaga regioner och att utvecklingen och strukturomvandlingen i dem måste förbli en europeisk angelägenhet,

14. understryker att koncentrationen av fondmedel till de mest drabbade områdena i gemenskapen inte får innebära att nationella stödåtgärder enbart tillåts i dessa områden,

15. anser vad gäller de regioner som inte längre kommer att omfattas av mål 1 och som gradvis kommer att uteslutas från stöden att övergångsbestämmelserna i artikel 92.3 c, såsom de fastställs i de nya riktlinjerna (två år för driftsstöd och fyra år för investeringsstöd), är alltför stränga för dessa regioner som nätt och jämt lyckats minska eftersläpningen i utvecklingen och vars ekonomier fortfarande är bräckliga; anser att övergångsbestämmelser måste göras tillgängliga, i enlighet med artikel 92.3 c), för de regioner som inte kommer att omfattas av mål 2 och som gradvis kommer att uteslutas från stöd, under den period som stödet gradvis avskaffas,

16. anser därför att kommissionen, trots den exklusiva behörighet den får genom fördraget vad gäller tillämpningen av konkurrensreglerna, borde driva en mer flexibel strategi i enlighet med artikel 159 (tidigare artikel 130b) i fördraget vad gäller alla ovannämnda punkter, vilka förorsakar en legitim oro i de berörda regionerna, för att inte äventyra det prioriterade målet att uppnå ekonomisk och social sammanhållning,

17. anser även att parlamentet i egenskap av garant för målet med ekonomisk och social sammanhållning inte kan förbli passivt och att det har rätt att begära att kommissionen söker finna lösningar som på ett bättre sätt än för närvarande förenar skyddet av konkurrensvillkoren och strävan efter att minska de regionala skillnaderna,

18. fruktar i avsaknad av sådana lösningar, som är nödvändiga på grund av eftersläpningen i utvecklingen och de svårigheter som vissa av de berörda regionerna möter, att skattemässiga åtgärder och andra åtgärder på ett okontrollerbart sätt skulle mångfaldigas, vilket allvarligt skulle äventyra den inre marknadens funktion,

19. anser att snedvridningarna måste begränsas inom alla EU:s medlemsstater, liksom regionernas försök att bjuda över varandra och de risker för omlokaliseringar som uppstår till följd av den nationella stödpolitiken,

20. önskar att sammanhållningen mellan företagsutvecklingspolitiken och gemenskapens regionalpolitik överlag skall förbättras, men anser att staterna själva måste få ha en viss självbestämmanderätt,

21. kräver av kommissionen att den i samverkan med de nationella myndigheterna skall bygga upp ett övervaknings- och kontrollsystem som skall garantera att de bidragsmottagande företagen engagerar sig i den regionala utvecklingen på lång sikt, för att därigenom förhindra att transnationella företag genom upprepade omflyttningar utnyttjar sig av den fördel stöden innebär, utan att bygga upp någon ekonomisk verksamhet i regionerna på lång sikt,

22. stödjer i detta avseende det beslut kommissionen nyligen fattade om sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt, vars mål är att begränsa denna typ av stöd till projekt med stora kapital till enbart de fall där dessa, utan att konkurrensen i någon större utsträckning snedvrids, har stor regional betydelse på grund av att de direkt och indirekt skapar sysselsättning,

23. önskar att kommissionen för att främja sammanhållningen i framtiden utvidgar detta förfarande, som för närvarande befinner sig på försöksnivå, till samtliga berörda sektorer som fortfarande styrs av särskilda bestämmelser vad gäller kontrollen av nationella regionalstöd (bil-, varvs-, stål- och textilindustrin),

24. uppmanar även kommissionen att, för att uppfylla kraven på utvärdering, utföra en allmän undersökning av samtliga sektorsövergripande (stöd till forskning och teknologisk utveckling och miljön) och sektorsspecifika (stöd till varvs-, bil- och stålindustrin, textilindustrin) nationella stödsystems regionala inverkan, och en så noggrann värdering som möjligt av de nationella regionalstödens positiva och negativa effekter efter typen av stöd (investeringsstöd, räntebefrielser, stöd i sysselsättningssyfte, transportstöd, etc.),

25. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen samt medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

b) A4-0421/98

Resolution om kommissionens XXVII:e rapport om konkurrenspolitiken – 1997 (SEK(98)0636 – C4-0379/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution,

– med beaktande av kommissionens XXVII:e rapport om konkurrenspolitiken – 1997 (SEK(98)0636 – C4-0379/98),

– med beaktande av kommissionens meddelande av den 17 mars 1998 till medlemsstaterna om regionalpolitiken och konkurrenspolitiken: Stärkt koncentration och jämförelse (C(98)0673 – C4-0247/98),

– med beaktande av kommissionens rapport om den sjätte översikten över statliga stöd i Europeiska unionen inom tillverkningsindustrin och vissa andra sektorer (KOM(98)0417),

Tisdagen den 9 februari 1999

— med beaktande av sina resolutioner av den 13 november 1996 ([1]) om den XXV:e rapporten om konkurrenspolitik — 1995 (KOM(96)0126 — C4-0240/96) och av den 18 juli 1997 ([2]) om kommissionens grönbok om vertikala begränsningar och konkurrenspolitik i Europeiska unionen (KOM(96)0721 — C4-0053/97),

— med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt (A4-0421/98), och av följande skäl:

A. Europeiska unionens konkurrenspolitik måste anpassas till den ekonomiska verkligheten. Gällande lagstiftning och de förfaranden som tillämpas för närvarande går tillbaka till den gemensamma marknadens första skede.

B. Det finns behov av en konkurrenslagstiftning för att uppnå några av Europeiska unionens främsta målsättningar, nämligen ekonomisk och social sammanhållning, tillräcklig forsknings- och utvecklingsnivå, miljöskydd, tillväxt för små och medelstora företag och strukturanpassning.

C. För att den inre marknaden skall fungera friktionsfritt krävs det att konkurrenssituationen utvecklas i rätt riktning och att man strävar efter lika möjligheter för alla företag, särskilt efter det att den gemensamma valutan införs.

D. EG-domstolen fastslog i sin dom av den 18 juni 1998 i mål C-35/96 att utövare av fria yrken är att betrakta som företagare och därmed som alla andra företagare underordnade de konkurrensregler avseende företag som anges i artiklarna 85 och 86 i fördraget, vilket överensstämmer med den tolkning Europeiska kommissionen tidigare gjort.

E. Begränsningar av den fria konkurrensen på marknaden är ett resultat av myndighetsinterventioner, det ömsesidiga beroendet mellan de nationella ekonomierna och behovet att bevara regional och social sammanhållning.

F. I en ekonomisk och monetär union krävs det att konkurrensstörningar kontrolleras i högre grad för att skydda den inre marknaden, i synnerhet när det gäller statsstöd som tilldelas av medlemsstater som har gemensam valuta.

G. Kommissionens struktur och resurser är fortfarande inte ändamålsenliga för att kontrollera förfaranden som skadar den fria konkurrensen.

H. För att slå vakt om konkurrensen inom den monetära unionen krävs det ytterligare samordning mellan kommissionen och medlemsstaternas konkurrensmyndigheter.

I. Tilldelningen av statsstöd i strid mot EG-fördraget motverkar sitt eget syfte och gynnar den ineffektive i stället för den effektive, stör konkurrensen mellan regioner och företag och utgör en onödigt stor belastning på de offentliga finanserna.

J. Det har inletts medlemsskapsförhandlingar med stater i östra Europa, där man kommer att behöva ta hänsyn till att ekonomin i dessa länder befinner sig i en övergångsfas och beakta konkurrenslagstiftningens effekter för deras utveckling.

1. Parlamentet välkomnar den XXVII:e rapporten om konkurrenspolitiken — 1997, som parlamentet betraktar som ett användbart dokument som bör ligga till grund för ansvarsskyldigheten när det gäller kommissionens fördragsenliga ansvar och uppgifter, vilket skulle innebära att kommissionens konkurrenspolitik förs närmare allmänheten; stöder i detta avseende kommissionens GD IV:s (konkurrens) strävan att få de personalresurser och rättsliga medel som krävs,

2. uppmuntrar dessutom kommissionen och medlemsstaterna att samordna och integrera sina resurser bättre för att upprätta effektiva system och strukturer som omfattar hela unionen för att skydda den fria konkurrensen,

([1]) EGT C 362, 2.12.1996, s. 135.
([2]) EGT C 286, 22.9.1997, s. 347.

3. anser att ytterligare personalutbyte mellan kommissionen och nationella konkurrensmyndigheter skulle förstärka den kunskapsbas och det yrkeskunnande som finns tillgänglig för medlemsstaterna och kommissionen när det gäller behandlingen av komplicerade konkurrensrättsliga ärenden; uppskattar det arbete som kommissionen och dess personal har utfört, särskilt när det gäller företagssammanslagningar, vilket är ett politiskt känsligt område,

Vad avser demokratisk ansvarsskyldighet

4. uppmanar kommissionen att formellt förbinda sig att till Europaparlamentet översända samtliga preliminära förslag till kommissionens genomförande på området för gemenskapens konkurrenspolitik, såsom förslag till gruppundantag enligt artikel 85.3 i EG-fördraget och kommissionens initiativ enligt artikel 90.3 i EG-fördraget vad avser offentliga företag,

5. är tillfredsställd med den utmärkta dialog som pågår för närvarande med kommissionen och särskilt med kommissionären, men efterlyser ändå en skärpning av den demokratiska kontrollen av Europeiska unionens konkurrenspolitik och kräver att de regelbundna informationsmöten som redan anordnas mellan kommissionären med ansvar för konkurrenspolitik och Europaparlamentets behöriga utskott skall bli standard i framtiden och hållas minst var tredje månad enligt en generell överenskommelse mellan det berörda utskottet och kommissionären,

6. efterlyser större ansträngningar för att inom ramen för den årliga rapporten utvärdera konkurrenspolitikens inverkan på övriga politiska områden, särskilt social-, regional- och miljöpolitik,

7. uppmanar kommissionen att inleda en diskussion om tillämpningen av konkurrensreglerna för utövare av fria yrken och i samband med detta beakta den särskilda roll som vissa av dessa utövare av fria yrken spelar i samhällslivet,

Vad avser tillämpning av artiklarna 85 och 86

8. erinrar om sitt ställningstagande i sin resolution av den 18 juli 1997 om kommissionens grönbok om vertikala begränsningar,

9. ställer sig positivt till meddelandet av den 15 oktober 1997 om dom inte omfattas av artikel 85.1 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ([1]), s.k. *de minimis*-meddelandet; kräver en försäkran att meddelandet ger rättslig säkerhet, särskilt åt små- och medelstora företag, angående kriterier för vertikala och horisontella avtal,

10. uppmanar kommissionen att offentliggöra en analys av minimitröskelvärdet för avtal av mindre betydelse för att demonstrera sin övertygelse att sådana avtal ”inte medför någon märkbar påverkan på handeln mellan medlemsstaterna eller på konkurrensen på den inre marknaden” men att de minimerar de små och medelstora företagens administration och rättskostnader; begär vidare att kommande rapporter om konkurrenspolitiken belyser hur kommissionen arbetar med *de minimis*-meddelandet i enskilda fall,

11. anser att kommissionens bedömning, att små och medelstora företag sällan kan påverka konkurrensen i den gränsöverskridande handeln på ett märkbart sätt, är korrekt,

12. anser bestämt att de nya *de minimis*-anmälningarna inte får leda till att konkurrenspolitiken återgår till att bli nationaliserad; anser att man i och med införandet av den gemensamma valutan behöver slå vakt om att konkurrenspolitiken hålls kvar på en överstatlig nivå och att det finns ett partnerskap mellan kommissionen och parlamentet om att man skall garantera enhetliga förutsättningar för företag i alla medlemsstater och möjligheter till insyn i politiken,

13. erinrar om sin ovan nämnda resolution av den 18 juli 1997 om grönboken om vertikala begränsningar, särskilt vad avser:

— utredningen av möjligheten att andra parametrar än marknadsandel används som tröskelvärde,

— förordningar om gruppundantag för avtal om selektiv distribution,

— ett system där det lägsta marknadssegmentet undantas från förbudet i artikel 85.1 i EG-fördraget med utgångspunkt från meddelandet om *de minimis*-avtal,

— taket i bestämmelserna om *de minimis*-avtal skall utgöra tröskelvärde för gruppundantagens tillämpningsområde,

([1]) EGT C 372, 9.12.1997, s. 13.

Tisdagen den 9 februari 1999

Vad avser missbruk av dominerande ställning

14. erinrar om sitt ställningstagande enligt sin ovan nämnda resolution av den 13 november 1996, och särskilt punkterna 2, 3, och 4, och uppmanar kommissionen att med utgångspunkt från kriterier om ägande, underprissättning och andra illojala marknadsbeteenden utreda konkurrenshinder som beror på regler eller annat på områdena för telekommunikation (mobil-, satellit- och direkttjänster), media, lufttransporter samt bank- och finanstjänster,

15. anser att kommissionen bör offentliggöra lämpliga riktlinjer och kriterier särskilt riktade till små och medelstora företag om definitionen av relevant marknad i konkurrensförordningen så att dessa företag kan bedöma sin situation vad avser relevant produktmarknad och geografisk marknad och avgöra om en ytterligare juridisk utredning bör utföras,

16. uppmanar kommissionen att förelägga behörigt utskott inom Europaparlamentet en omfattande översikt över vilka effekter liberaliserings- och privatiseringsprocessen inom telekommunikations- och energisektorn får på konkurrenspolitiken i de olika medlemsstaterna, särskilt vad gäller ägarstrukturer och vissa stora aktörers oproportionerligt stora inflytande på beslut om den framtida utvecklingen i de två sektorerna; begär att en undersökning skall göras av eventuellt missbruk av dominerande ställning och av kopplingen mellan dessa två sektorer mot bakgrund av den tekniska överlappningen dem emellan; begär också en undersökning av förbindelser mellan dessa två sektorer och banksektorn,

Vad avser statliga monopol och Amsterdamfördraget

17. ser positivt på att kommissionen, som begärts, har utrett Amsterdamfördragets följder för konkurrenspolitiken, och i synnerhet av artikel 7d om tjänster av allmänt ekonomiskt intresse, och anser att detta kommer att utgöra den bästa ramen för att skapa sysselsättning; detta bekräftar gemenskapens roll när det gäller att bidra till främjandet av tjänster av allmännt intresse, men ifrågasätter dock inte fördelningen av befogenheter mellan kommissionen och medlemsstaterna,

18. anser att utvecklingen i framtiden av en liberaliserad konkurrenspolitik bör ske parallellt med utvecklingen av en förbättrad konsumentpolitik så att konsumenterna kan dra nytta av de jämförbara priserna inom området för den gemensamma valutan; anser att konsumenterna i de länder som inte deltar i den gemensamma valutan också bör få nytta av Europaomfattande prissänkningar som orsakas av att priserna blir mer jämförbara,

19. anser att konsumentskyddet bör ligga till grund för alla åtgärder inom ramen för Europeiska unionens konkurrenspolitik, som bör övervaka inte bara det ökade utbudet av varor och tjänster som erbjuds konsumenterna utan också kvaliteten på det som bjuds ut,

20. uppmärksammar behovet av att konkurrenspolitiken bidrar till en ökad sysselsättning genom ett bättre system för resurstilldelning,

Vad avser statsstöd

21. påminner om de huvudsakliga resultaten av den VI:e utredningen om statsstöd under perioden 1994-1996:

a) stödet omfattade totalt 84 000 miljoner ecu i genomsnitt 1994-1996, vilket dock är en låg värdering eftersom uppgifter om medlemsstaternas utgifter på jordbruksområdet inte finns med; enligt de uppgifter som finns tillgängliga uppgår statsstöden till 1,4 procent av BNI i de femton medlemsstaterna, vilket motsvarar 573 ecu per anställd och 2,6 procent av de offentliga utgifterna,

b) de samlade statsstöden är i vissa medlemsstater mycket stora,

c) ungefär 46 procent av det samlade statsstödet (d.v.s. 38 318 miljoner ecu i genomsnitt 1994-1996) gick till tillverkningsindustrin; det finns mycket stora skillnaderna mellan statsstödens nivå i olika medlemsstater; den högsta nivån för statsstöd, räknat i procent av mervärdet, var nio gånger högre än den lägsta nivån; genom att sådana stödnivåer tillåts för tillverkningsindustrin, som är koncentrerade till vissa medlemsstater, riskerar man att konkurrensen snedvrids,

d) statsstödet till tillverkningsindustrin fördelade sig enligt följande: 30 procent till horisontella mål (såsom forskning och utveckling, miljö, små och medelstora företag, handel, energibesparingar, etc.), 13 procent till varvs- och stålindustri och andra branscher och 56 procent till regionalpolitiska mål; stöden till horisontella mål har minskat från 40 procent av det totala stödet 1988-1990 (för de tolv medlemsstaterna) till 30 procent 1994-1996 (för de femton medlemsstaterna) medan det sektorspecifika stödet har ökat något, en trend som bör vändas med tanke på att stöd till sektoriella mål har större snedvridande effekter än stöd till horisontella mål,

22. bekräftar sitt stöd för att statsstöd måste ges i gemensamt intresse, såsom stöd till forskning och utveckling, små och medelstora företag, utbildning, energibesparingar, miljö; noterar dock att sådant stöd har minskat, medan stöd till enskilda företag har ökat,

23. noterar att kommissionens ovan nämnda meddelande till medlemsstaterna av den 17 mars 1998 anger en koppling mellan statsstöd och konkurrenspolitik; är överens om att det bör finnas en större överensstämmelse mellan nationella stödprogram, unionens stödprogram och konkurrenspolitiken,

24. anser emellertid att den samlade stödvolymen i gemenskapen är mycket stor och har en ihållande tendens att snedvrida den fria konkurrensen, vilket är oförenligt med den inre marknaden och underminerar Europeiska unionens åtaganden om en fri världsmarknad,

25. kräver att det upprättas och offentliggörs ett register över allt statsstöd som uppdateras kontinuerligt, inbegripet statsstöd som omfattas av gruppundantag, vilket skulle ge information till tredje parter om statsstödens nivå och göra det möjligt för kommissionen att tillhandahålla korrekta och aktuella uppgifter om statsstöd; anser att kommissionen även på sin webbplats bör offentliggöra alla avtal om statsstöd, inbegripet enskilda avtal som omfattas av gruppundantag så snart som sådana har godkänts, med angivande av företagsnamn, stödets syfte, belopp och den ort där stöden utbetalas; anser att sådan information skall finnas tillgänglig på alla officiella europeiska språk; anser att det även bör finnas en enkel möjlighet för tredje part att få klagomål om enskilda statsstöd utredda av en oberoende part genom denna webbplats,

26. välkomnar antagandet av den ”behörighetsgivande” förordningen, som enligt kommissionens avsikt skall bidra till att förbättra den administrativa handläggningen inom vissa områden som hör till konkurrenspolitiken och anser att kommissionen bör göra principerna i meddelandet från 1997 om ”avtal av mindre betydelse” tvingande,

27. välkomnar det förestående antagandet av en ”förfarandeförordning” om statligt stöd som innehåller nya garantier när det gäller skydd för tredje man och påpekar att det är nödvändigt att bibehålla en viss koherens och enhetlighet när det gäller det rättsliga skydd som gemenskapens konkurrenslagstiftning ger företag och enskilda, utan att detta påverkar principen om effektivitet i denna lagstiftning,

28. anser att kravet på ekonomisk och social sammanhållning bör styra övervakningen av det statliga stödet till regionerna och att metoden för att fastställa vilka medel som skall tilldelas måste inbegripa hänsynstagande till det juridiska begreppet yttersta randområden,

29. anser att införandet av en resultatöversikt som liknar den som används för den inre marknaden skulle vara ett användbart dokument som skulle belysa vilka medlemsstater som beviljar de högsta respektive de lägsta statsstöden,

30. föreslår att program för stabilitet och konvergens som omfattar mål som avser statsbudgeten bör omfatta överväganden som har med konkurrenspolitiken att göra, för att begränsa alltför stora statsstöd från medlemsstaterna,

31. betonar att det är nödvändigt att, i undersökningar om statsstöd och konkurrens i större utsträckning än tidigare inkludera konkurrensbegränsande skattebefrielser eller skatteförmåner som fungerar som bidrag och anser att sådana skattearrangemang skall förbjudas,

32. uppmanar kommissionens generaldirektorat IV att förelägga behörigt utskott inom Europaparlamentet en djupgående analys av konsekvenserna av de bestämmelser i direktivet om liberalisering av elmarknaden (96/92/EG) som avser ”stranded costs”; uppmanar kommissionen att se till att dessa bestämmelser inte underlättar olagligt statligt stöd och betonar att konsumenternas intresse måste skyddas,

33. anser det vara oroväckande för hela liberaliseringsprocessen om det blir en prejudicerande princip att kostnaderna för övergång till konkurrens inom elsektorn skall betraktas som något som skall gottgöras och framför allt belasta konsumenterna; uppmanar kommissionen att göra en noggrann analys av möjligheten att vissa stödformer för övergång till konkurrens inom elsektorn kan användas för att finansiera nya investeringar som försvårar fri konkurrens och förhindrar uppkomsten av nya konkurrenter inom energisektorn respektive telekommunikationssektorn.

Vad avser internationellt samarbete

34. anser att avgörande faktorer för globaliseringen, nämligen tekniska framsteg, avreglering av marknader, liberalisering av viktiga sektorer och intensifiering av handeln på varu- och kapitalmarknader påverkar den europeiska politikens, inklusive konkurrenspolitikens, effektivitet i dess traditionella former,

35. anser att det ömsesidiga beroende som har uppstått på grund av internationaliseringen av produktion, distribution och handel samt konkurrensfrågornas tydliga internationella dimension kräver att ett nytt angreppssätt antas inom EU:s konkurrenspolitik,

36. ställer sig positivt till att Världshandelsorganisationen får en större roll när det gäller den internationella konkurrenspolitiken; uppmanar därför rådet att ge kommissionen mandat att – med beaktande av avtalet mellan EU och USA:s regering om tillämpning av respektive konkurrenslagstiftning samt under förutsättning att tvisten om företagssammanslagningen av McDonnell Douglas och Boeing får en tillfredsställande lösning – bedriva förhandlingar som syftar till en multilateral överenskommelse om internationell konkurrensrätt i form av ett tilläggsavtal till överenskommelsen om upprättande av Världshandelsorganisationen, som skall beakta följande bestämmelser:

a) inrättande av gemensamma miniminormer för att förhindra konkurrensbegränsande beteende, som kartellbildning, missbruk av dominerande marknadsställning samt vertikala och horisontella konkurrensbegränsningar,

b) åläggande av alla signatärmakter att inrätta en oberoende konkurrensmyndighet som skall sörja för att de konkurrensrättsliga miniminormerna respekteras och inrätta en mekanism för samarbete mellan de nationella konkurrensmyndigheterna i syfte att uppnå en tillnärmning av normer,

c) åläggande av alla signatärmakter att endast när detta entydigt ligger i det allmänna intresset tillämpa sin nationella konkurrensrätt på områden som ligger utanför det egna territoriet,

d) förankring av principen om ”aktiv hövlighet”, som den beskrivs i artiklarna III till V i avtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Amerikas förenta staters regering om tillämpningen av principen om ”aktiv hövlighet” vid genomförande av den nationella konkurrensrätten, även på den nivå där den internationella Världshandelsorganisationen agerar,

e) utvidgning av den tvistlösningsmekanism, som ingår i överenskommelsen om upprättande av Världshandelsorganisationen, till att även gälla tvister i samband med genomförande av internationella konkurrensrättsliga miniminormer,

37. anser att de handelspolitiska kontrollmekanismerna enligt artikel 3.4 tillsammans med bilaga 3 till överenskommelsen om upprättande av Världshandelsorganisationen måste utökas med ett krav på en kontrollerad signatärmakt att sammanställa en rapport om hur den nationella konkurrensrätten fungerar om en annan signatärmakt så begär,

38. anser att unionens utvidgning till att omfatta länder i Central- och Östeuropa skulle kunna skapa spänningar när det gäller antagandet av konkurrenslagstiftning; välkomnar således kommissionens hjälp till de ansökande länderna med tillämpningen av praxis på antitrustområdet,

*
* *

39. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

15. Klimatförändringar

B4-0117/99

Resolution om resultatet av den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonventionen om klimatförändringar som hölls i Buenos Aires den 2-13 november 1998

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om klimatförändringar i enlighet med ingressen i sin resolution av den 17 september 1998 om klimatförändringar inför konferensen i Buenos Aires (november 1998) ([1]),

— med beaktande av Kyotoprotokollet från den 10 december 1997 om Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar ([2]),

— med beaktande av de beslut som fattades under den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar (COP 4), (”Buenos Aires-handlingsplanen”),

— med beaktande av kommissionens uttalande till parlamentet i januari 1999, och av följande skäl:

A. Den tredje konferensen mellan parterna (COP 3) i Kyoto i december 1997 uppfattades som en viktig händelse, om än bara ett första steg, i den internationella debatten om klimatförändringar som kan vara avgörande för hela världens förmåga att vända utvecklingen vad gäller de antropogena klimatförändringarna under nästa århundrade.

B. Protokollets villkor är emellertid otillfredsställande på en rad specifika områden och innehöll även ett flertal luckor och tvetydigheter. Den allmänna uppfattningen var att Kyotoprotokollet inte utgjorde något specifikt instrument, utan snarare ett förslag inför kommande förhandlingar om bestämmelser för en mekanism som med tiden skall minska de globala utsläppen till en klimatsäker nivå. Man var också allmänt ense om att man under COP 4 i Buenos Aires skulle behandla de ”olösta frågorna” i Kyotoprotokollet och därvid bibehålla den politiska framåtanda som skapades i Kyoto.

C. EU hade satt upp ett antal mål för COP 4, varav det viktigaste var antagandet av ett arbetsprogram med en tydlig tidsplan för att lösa de ”olösta frågorna” från Kyoto och för att göra framsteg när det gäller befintliga problem med konventionen.

D. Industriländerna måste göra allt de kan för att förbättra dialogen med utvecklingsländerna när det gäller att tillfredsställa deras behov, särskilt i fråga om ren tekniköverföring och utländskt utvecklingsbistånd, samt hur man skall kunna tillämpa flexibla mekanismer.

E. För att protokollet skall kunna träda i kraft måste det ratificeras av minst 55 parter i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, däribland parter som omnämns i bilaga 1 och som totalt svarade för minst 55 procent av de totala koldioxidutsläppen 1990 från parterna i bilaga 1. Om inte samtliga parter, i synnerhet USA och Ryssland, ratificerar protokollet inom en snar framtid kommer genombrottet från Kyoto i praktiken att vara utan all kraft och verkan.

F. USA har nu undertecknat protokollet i detta hänseende.

G. Under konferensen i Buenos Aires började näringslivet, i synnerhet amerikanska multinationella företag, att bedriva lobbyverksamhet och förespråkade att man under ledning av PEW-centret skulle se allvarligt på klimatförändringarna, vilket, i kombination med att den amerikanska regeringen nu gjort djupgående åtaganden, utgör en stor strategiförändring när det gäller klimatförändringar jämfört med hur det var före konferensen i Kyoto.

H. COP 4 utgör en förhandlingsram som innebär en ny fas i förhandlingsprocessen inom ramen för Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar som är tillräckligt stark för att parterna nu skall kunna och bör satsa på att genomföra den politik och vidta de åtgärder som behövs för att uppfylla de mål som fastställdes i Kyoto redan innan Kyotoprotokollet ratificerats.

([1]) EGT C 313, 12.10.1998, s. 169.
([2]) FCPP/CP/1997/L.7/Add. 1.

I. De hotande klimatförändringarna kan få konsekvenser på många olika områden, exempelvis ekosystemen, människors och djurs hälsa, olika arters geografiska utbredning, förändringar i tillgången till vatten och förutsättningarna för jordbruk och skogsbruk, och kan därför leda till problem med miljöflyktingar och instabilitet i många områden i världen, vilket berör unionens utrikes- och säkerhetspolitik.

J. 1997 var det varmaste året under det här århundradet, vilket inverkade negativt på skördarna i några av de minst utvecklade länderna i världen. Torkan, översvämningarna, orkanerna, tornaderna, skogsbränderna samt El Niños konsekvenser över hela världen förra året och i år gav samtidigt en försmak på vilka konsekvenser den globala uppvärmningen troligen kommer att få som de krävde ett mycket högt pris ur mänsklig, social och ekonomisk synvinkel.

K. Den mellanstatliga panelen för klimatförändring, IPCC, antydde i sin första rapport 1990 att mänskligheten ännu måste minska utsläppen av växthusgaser med minst 60 procent för att den globala uppvärmningen skall fås att stanna på 1990 års nivåer. Det har emellertid inte skett någon riktig minskning sedan dess.

1. Parlamentet betonar att COP 4 i Buenos Aires på ett inte så omfattande men ändå betydelsefullt sätt utgjorde en historisk händelse i samband med de diplomatiska förhandlingarna om klimatförändringar, då parterna för första gången kom överens om att anta en samlad handlingsplan, Buenos Aires-handlingsplanen, som innehöll en lång lista med åtaganden och tidsplaner, behandlade ett stort antal frågor såsom finansiella mekanismer, fortsatt arbete med strategier och åtgärder, utveckling och överföring av teknik, bestämmelser för de mekanismer som fastställdes i Kyoto och som avser handel med utsläppsrättigheter, gemensamt genomförande samt mekanismen för utveckling mot en renare miljö (Clean Development Mechanism, CDM), samt även utveckling av nödvändiga regler för genomförande-mekanismerna,

2. välkomnar Buenos Aires-handlingsplanen och det faktum att den behandlar problem som rör rättvisa, rättigheter och fastställandet av ett globalt tak för utsläpp, upprepar dock än en gång sin åsikt att kostnaderna för reduceringen måste delas på grundval av kriterier som bygger både på rättvisa och effektivitet, såsom fastställts i de principer som antogs i Europaparlamentets resolution den 17 september 1998,

3. understryker emellertid att man så snart som möjligt bör komma överens om en institutionell struktur för de flexibla mekanismerna så att en väl fungerande marknad för utsläppstillstånd kan införas innan målen från Kyoto uppfylls,

4. understryker att det är viktigt att man internt tillämpar strategier och åtgärder som syftar till att uppfylla unionens åtaganden i praktiken, inte bara för att säkerställa att vi uppfyller de mål vi satte upp i Kyoto, utan även för att säkerställa att EU intar en stark förhandlingsposition inför COP 6, där alla de viktigaste besluten måste fattas, i synnerhet inkluderande ett rättsligt bindande avtal som fastställer regler för handel med utsläppsrättigheter och som även skall inbegripa korrekt kontroll av efterlevnaden och övervakningsmekanismer,

5. gratulerar till den ståndpunkt EU intog i Buenos Aires, vilken överensstämde med parlamentets ståndpunkt i sin resolution av den 17 september 1998 före konferensen i Buenos Aires, och gratulerar EU till dess stora insatser för att förbättra dialogen med G 77 och Kina i Buenos Aires; uppmanar EU att stärka dessa insatser under de kommande månaderna,

6. beklagar djupt att rådet höll fast vid att totalt utestänga Europaparlamentets ledamöter från sammanträdena i EU-delegationen; menar att parlamentsledamöterna skall ha rätt att uttrycka vad de medborgare som de representerar anser; menar även att rådets hållning är oförenlig med Europaparlamentets ställning efter ratificeringen av Amsterdamfördraget,

7. välkomnar USA:s beslut att underteckna Kyotoprotokollet i november 1998 och påpekar att detta visserligen endast är en diplomatisk formalitet, men noterar ändå att USA för första gången inlett en seriös inhemsk debatt om klimatförändringar,

8. uppmuntras därför till att anse att detta kan tyda på att den amerikanska senaten så småningom tänker ratificera Kyotoprotokollet,

9. noterar i detta sammanhang att PEW-centret inrättats i Buenos Aires,

10. välkomnar att Argentina, som var värdland för COP 4, och Kazakstan gav signaler om vilja att vid COP 5 göra ett bindande åtagande för att minska sina växthusgasutsläpp,

11. betonar mot bakgrund av Ekofin-rådets möte nyligen, att förslagen från Monti troligen inte kommer att utgöra någon tillräcklig uppföljning av klimatförhandlingarna efter COP 4, och uppmanar därför kommissionen att ånyo liva upp de gemensamma förslagen från Monti och Bjerregaard om en ram för avgifter som särskilt rör koldioxidutsläpp och klimatförändringar, som ett tillägg till förslagen från Monti, och att undersöka möjligheten att i detta sammanhang använda flexibilitetsklausulen i Amsterdamfördraget,

12. uppmanar ordförandelandet Tyskland att så snart som möjligt vidta de åtgärder som krävs för att genomföra EU:s energibeskattning och försöka förmå medlemsstaterna att överge kravet på enhällighet för beskattningsfrågor, efter den tyske finansministerns uttalande,

13. välkomnar slutsatserna från Europeiska rådet i Wien om en ram för energibeskattning och uppmanar Ekofin-rådet att prioritera klimatförändringar när det behandlar skattepolitikens konsekvenser för miljön,

14. upprepar att det, mot bakgrund av antagandet av Buenos Aires-handlingsplanen, nu är allt mer troligt att ratificeringen av Kyoto-protokollet kommer att medföra exakt de förhållanden som avses i artikel 228.3 och uppmanar därför kommissionen ånyo att lägga fram ratificeringsinstrumentet i enlighet med samtyckesförfarandet,

15. uppmanar kommissionen att så snart som möjligt lägga fram sitt meddelande om en gemensam strategi som den i september 1998 lovat att lägga fram för parlamentet och under alla omständigheter i så god tid att parlamentet hinner svara före G8-toppmötet och COP 5; meddelandet bör inbegripa en bedömning om användningen av handel med utsläppsrättigheter som komplement till andra förslag till ekonomiska styrmedel,

16. välkomnar den förnyade vikt som läggs vid effektivt energiutnyttjande i slutsatserna från rådets (energi) möte nyligen, och den därtill hörande handlingsplanen, men anser att det angivna effektivitetsmålet om att förbättra EU:s energiintensitet med 1 procent per år utöver det som annars skulle ha uppnåtts, dels är alltför anspråkslöst med tanke på Kyotoavtalet, dels mycket svårt att utvärdera i praktiken,

17. understryker att för att Kyoto-målen skall uppnås så måste miljöpolitiken till fullo vara integrerad i andra politikområden, såsom energi, transport och jordbruk, och anser att sådana strategier måste inbegripa nya initiativ med konkreta mål, tidsplaner och åtgärder, som syftar till att minska dessa sektorers utsläpp av växthusgaser,

18. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament och sekretariatet för FN:s ramkonvention om klimatförändringar, med en begäran om att resolutionen skall spridas till alla parter som inte är medlemmar i EU.

---

16. Samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation

A4-0386/98

Resolution om kommissionens meddelande om första övervakningsrapporten om samhällsomfattande tjänster inom telekommunikation i Europeiska unionen (KOM(98)0101 – C4-0249/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande om (KOM(98)0101 – C4-0249/98),

– med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrensutsatt miljö ([1]),

([1]) EGT L 101, 1.4.1998, s. 24.

Tisdagen den 9 februari 1999

— med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/51/EG av den 6 oktober 1997 om ändring av rådets direktiv 90/387/EEG och 92/44/EEG för anpassning till en konkurrensutsatt miljö på telekommunikationsområdet ([1]),

— med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG av den 30 juni 1997 om samtrafik inom telekommunikation i syfte att säkerställa samhällsomfattande tjänster och samverkan genom tillämpning av principerna om tillhandahållande av öppna nät ([2]),

— med beaktande av kommissionens direktiv 96/19/EG av den 13 mars 1996 om ändring av direktiv 90/388/EEG med avseende på genomförandet av full konkurrens på marknaderna för teletjänster, vilket i synnerhet fastställer att medlemsstaterna senast den 1 januari 1997 skall anmäla alla ekonomiska förpliktelser avseende samhällsomfattande tjänster till kommissionen och offentliggöra dem före den 1 juli 1997 ([3]),

— med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media (A4-0386/98), och av följande skäl:

A. För att Europaparlamentet skall stödja den pågående liberaliseringen av telekommunikationssektorn är det ett uttryckligt villkor att alla har tillgång till de viktigaste tjänsterna till ett överkomligt pris och under tillfredsställande kvalitetsvillkor med hänsyn till den teknik som finns tillgänglig på marknaden.

B. De grundläggande aspekterna hos de samhällsomfattande tjänsterna kan inte automatiskt bindas till konkurrensen eftersom inte enbart konkurrensen i sig kan säkerställa att tjänsten blir samhällsomfattande. Om marknadskrafterna och konkurrensen får verka fritt kan man förvänta sig en bättre resursallokering, större tillströmning av investeringskapital och att förutsättningar för förmånligare användarpriser skapas. Men marknadskrafterna och konkurrensen har ibland sina begränsningar och kan få som konsekvens att delar av befolkningen utestängs från de fördelar som blir resultatet av dessa instrument, vilket kan leda till att den sociala och geografiska sammanhållningen försämras.

C. För att ett informationssamhälle som ger var och en sin chans skall kunna utvecklas är det ett oundgängligt villkor att det inom ramen för de samhällsomfattande telekommunikationstjänsterna finns tillgång till de nät och tjänster som motsvarar den teknik som för tillfället finns tillgänglig på marknaden.

D. Det är beklagligt att medlemsstaterna underlåtit att meddela kommissionen ett stort antal uppgifter och att vissa tabeller är otydliga på grund av att de nationella uppgifterna inte är harmoniserade.

E. Principen om att alla skall ha lika tillgång till samhällsomfattande tjänster skulle kunna äventyras i och med att det inte finns några nationella krav på att operatörerna skall sträva efter enhetliga taxor inom det område där de bedriver sin verksamhet.

1. Parlamentet tar del av denna första rapport, som har tagits fram med utgångspunkt i uppgifter från tiden innan taltelefonimarknaden öppnades för konkurrens, och hoppas att de otaliga brister som finns i uppgifterna från medlemsstaterna (i synnerhet angående taxorna i olika områden i ett och samma land) kommer att åtgärdas när framtida rapporter tas fram,

2. förvånas över att vissa medlemsstater för perioden 1994-1996 redovisar sjunkande siffror beträffande hushållens telefontäthet (vilket inte kan förklaras av ett ökat antal mobiltelefonanvändare), och över att vissa medlemsstater redovisar en allmän utveckling mot högre taxor; konstaterar att i hälften av medlemsstaterna ligger den mycket kännbara höjningen av abonnemangsavgifterna bakom den parallella ökningen av de totala standardpriserna för de privata användarna, och särskilt för låganvändarna,

3. menar att man bör försöka finna en förklaring till hushållens sjunkande telefontäthet, och uppmanar därför kommissionen att ta initiativ till noggranna undersökningar och analyser av detta fenomen,

([1]) EGT L 295, 29.10.1997, s. 23.
([2]) EGT L 199, 26.7.1997, s. 32.
([3]) EGT L 74, 22.3.1996, s. 13.

4. konstaterar att mycket få medlemsstater i dagsläget kan erbjuda särskilda taxor för låginkomsttagare, och att både kommissionen och de operatörer som ansvarar för samhällsomfattande tjänster, och som samtidigt erbjuder särskilda prispaket, slår ihop de särskilda taxorna för låginkomsttagare och de taxor som riktar sig till låganvändare; anser inte att denna sammanblandning i tillräckligt stor utsträckning tar hänsyn till användarnas sociala situation och alltså inte är förenlig med medlemsstaternas skyldighet enligt artikel 3.1 i kapitel II i ovannämnda direktiv 98/10/EG att hålla fast vid rimliga priser på de tjänster som innefattas i samhällsomfattande tjänster för utsatta användargrupper, som exempelvis personer med särskilda sociala behov,

5. påminner om att de sårbaraste användarna är de funktionshindrade, och att denna grupp trots detta fortfarande inte erbjuds tillfredsställande ”specialpaket” i samtliga medlemsstater; anser därför att man snabbare bör se till att sådana paket finns överallt inom unionen för att de skall få största möjliga sociala inverkan,

6. hävdar att den övre gränsen för samtalsvolymen och de högre samtalstaxor som de särskilda taxorna för låganvändare inbegriper inte också kan användas för mindre bemedlade användare utan att dessa användares möjlighet att telefonera begränsas mycket kraftigt; anser att detta strider mot både kravet att ta hänsyn till de utsatta användargruppernas särskilda behov enligt direktiv 98/10/EG och informationssamhällets underliggande ideal, som innebär att informationsutbyten utvidgas till att inbegripa alla medborgare,

7. konstaterar dessutom att taxorna för riks- och utlandssamtal visserligen sänkts kraftigt, men att den höjning av abonnemangsavgifterna som genomförts direkt drabbar de privata användarna, som huvudsakligen ringer lokalsamtal,

8. uppmanar därför medlemsstaterna att införa taxesystem som är särskilt anpassade till de mindre bemedlade användarna och att noga följa kostnadsutvecklingen för de privata användarna; uppmanar också kommissionen att säkerställa att ”de bästa lösningarna” i detta avseende sprids,

9. anser att avsaknaden av detaljerade beskrivningar i de nationella bestämmelserna om hur prisets överkomlighet skall beräknas strider mot målsättningen i direktiv 98/10/EG att främja att alla har tillgång till samhällsomfattande tjänster; anser också att denna avsaknad hindrar konsumenten från att tillvarata sina rättigheter med utgångspunkt i lagtexterna och placerar de operatörer som ansvarar för samhällsomfattande tjänster i ett vanskligt och osäkert läge beträffande överkomligheten i deras priser,

10. menar att de mekanismer som främjar konsumenternas deltagande i beslutsfattandet om tjänster inom telekommunikationsområdet och som underlättar för den som vill framföra klagomål, bör förstärkas och göras allmänna i hela EU,

11. anmodar kommissionen att jämföra de kriterier som används av medlemsstaterna när de fastställer om priserna är överkomliga, så att det blir möjligt att på frivillig väg uppnå en större harmonisering av de nationella bestämmelserna på området,

12. erinrar om att artikel 3.1 i kapitel II i direktiv 98/10/EG ålägger varje medlemsstat att inom sitt respektive territorium säkerställa att alla användare har tillgång till samhällsomfattande tjänster till ett överkomligt pris oavsett var de befinner sig, och förpliktar staterna att särskilt bibehålla överkomliga priser på tjänsterna för användare i glesbygd eller högkostnadsområden,

13. erinrar om att den kraftigt ökade användningen av mobiltelefoner i dagsläget inte utgör ett tillräckligt skäl för att dra ner på antalet offentliga telefonautomater,

14. erinrar om att det inte är obligatoriskt att inrätta ett finansieringssystem för samhällsomfattande tjänster, men att ett sådant skall inrättas så snart övriga lösningar innebär att principen om överkomliga priser hotas,

15. anser att det skulle vara önskvärt om valet av operatörer så snart konkurrensen tillåter kunde underkastas ett anbudsförfarande som baserades på det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet; anser att detta skulle säkerställa att det organ som bäst förtjänar det också får åtnjuta de fördelar som ansvaret för de samhällsomfattande tjänsterna medför, att konkurrerande organ inte behöver bidra i lika hög grad i händelse av att ett finansieringssystem skulle inrättas samt att användarna kan få lägre taxor i förhållande till tjänsternas kvalitet,

16. anser att utveckling av den offentliga tillgången till Internet och framtagande av särskilda taxor för skolor, bibliotek och andra jämförbara institutioner för tillgång till och användande av Internet är en förutsättning för att låginkomsttagare, frivilligorganisationer och ideella föreningar och användare i glesbygd skall få tillgång till avancerade tjänster med sikte på att få till stånd ett informationssamhälle i överensstämmelse med Europeiska unionens demokratiska och sociala mål; anser därför att utredningar om huruvida motsvarande förpliktelser skall inbegripas i de samhällsomfattande tjänsterna bör vara en prioriterad fråga vid översynen av ONP-direktiven år 2000,

17. anser att så snart tillgången till Internet omfattas av särskilda stödåtgärder inom ramen för de samhällsomfattande tjänsterna bör den logiska konsekvensen vara att Internetleverantörerna finns med bland de eventuella bidragsgivarna till denna aspekt av samhällsomfattande tjänster,

18. beklagar att operatörerna fortfarande bara alltför sällan erbjuder telekommunikationstjänster som genom möjligheten att kontrollera och begränsa utgifterna bidrar till att priset blir överkomligt; uppmanar operatörerna att inrätta system för att mer aktivt främja tjänster som automatiskt föreslår de tjänster som bäst lämpar sig för det aktuella användarmönstret, samt uppmanar kommissionen att främja att sådana tjänster erbjuds,

19. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

---

17. Offentlig upphandling

A4-0394/98

Resolution om offentlig upphandling inom Europeiska unionen (KOM(98)0143 – C4-0202/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(98)0143 – C4-0202/98),

– med beaktande av sin resolution av den 22 oktober 1997 ([1]) om kommissionens grönbok om offentlig upphandling,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A4-0394/98), och av följande skäl:

A. Offentlig upphandling är ett område som berör alla medborgare eftersom det påverkar deras liv både direkt genom tillhandahållandet av offentliga tjänster och anläggningar och indirekt genom de offentliga kostnader som denna medför.

B. För att medborgarna skall kunna erbjudas bästa möjliga service måste lagstiftningen om offentlig upphandling vara enkel att tillämpa, kunna anpassas till den moderna marknadens föränderliga behov och karakteristiska drag, vara utformad så att en kontroll av dess efterlevnad är möjlig samt vara effektiv för såväl uppköparen och den potentiella leverantören som de som ser till att lagstiftningen efterlevs.

C. Detta kräver en stabil ram som inte förhindrar att direktiven genomförs och tillämpas fullständigt inom medlemsstaten.

D. Nuvarande bestämmelser för offentlig upphandling är krångliga och ger inte utrymme för flexibilitet. Inlemmandet av europeiska direktiv i den nationella lagstiftningen ger upphov till ytterligare skevheter.

([1]) EGT C 339, 10.11.1997, s. 65.

E. Medlemsstaternas genomförande och tillämpning av inremarknadslagstiftning om offentlig upphandling är långsam och otillräcklig.

F. Vid överträdelser har en reaktion från medlemsstaterna uteblivit i 15 % av fallen och den tid det tog att behandla anmälningar om överträdelser var i genomsnitt 80-90 dagar. Därmed överskreds tidsfristen på 60 dagar i nästan 50 % av fallen.

G. Små och medelstora företags tillgång till offentlig upphandling är fortfarande begränsad, inte enbart på grund av informationsbrist utan även på grund av bristande kännedom om existerande information.

H. Det har gjorts stora framsteg när det gäller att använda informationsteknik vid offentlig upphandling.

I. Tröskelvärdena inom olika områden är för låga för att motivera en alleuropeisk upphandling eller rentav en upphandling i enlighet med WTO:s upphandlingskod med all den oerhörda byråkrati detta innebär.

J. Även på den inre marknaden i Europa sker endast 2-3 % av all offentlig upphandling över nationsgränserna.

1. Parlamentet välkomnar detta meddelande från kommissionen som en uppföljning till grönboken, framför allt eftersom det visar kommissionens åtagande att ta itu med de frågor som togs upp under samrådet i samband med grönboken,

2. påminner kommissionen om behovet av en lagstiftning om offentlig upphandling som är enkel, möjlig att anpassa efter samhällets och marknadens behov, tillämplig och effektiv, och som inte bara underlättar det praktiska genomförandet av en sådan lagstiftning utan även främjar ett fullständigt deltagande från samtliga aktörer,

3. uppmanar kommissionen att i ett tillämpningsdokument ge ingående information om kopplingen mellan offentlig upphandling och den nya artikeln i fördraget om främjande av allmänna tjänster och social och territoriell sammanhållning i Europeiska unionen,

4. uppmanar kommissionen att ta initiativ till att medborgare och lokala samhällen får inflytande över privata tillhandahållare av allmänna tjänster, särskilt om tillhandahållarna har gränsöverskridande verksamhet, genom att säkerställa rätten till information och rätten att medverka i utarbetandet av bestämmelser inom ramen för avtalet om offentlig upphandling,

5. uppmanar kommissionen att vara lika öppen för användarnas idéer och åsikter som den har varit under samrådsprocessen, när den skall utveckla strategier för att komma fram till lösningar i några av de frågor som för närvarande förhindrar goda och effektiva rutiner för offentlig upphandling,

6. uppmanar även kommissionen att bibehålla full öppenhet och fortsätta med samrådet i varje steg när förordningen för offentlig upphandling skall förtydligas, tolkas och ändras,

7. gratulerar kommissionen till dess beslut att offentliggöra alla förslag till förtydliganden och tolkningar för att underlätta diskussioner och undanröja den oro som kan uppstå till följd av sådana ändringar, och på detta sätt i ökad utsträckning uppnå samförstånd i fråga om dessa ändringar,

8. uppmanar kommissionen att vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att användarna inte bestraffas enbart till följd av att kommissionen har ändrat tolkning av lagstiftningen,

9. påminner kommissionen om att en god offentlig upphandling bör underlätta och inte förhindra bästa rutiner eller val; detta är särskilt viktigt när det gäller att förbättra sociala, miljöskyddsrelaterade och konsumentpolitiska normer inom ramen för de rättsliga krav som ställs för att konkurrensen inte skall snedvridas,

10. uppmanar kommissionen att säkerställa en verklig integration mellan EU:s föreskrifter för upphandling och gemenskapens miljöpolitik, varvid kommissionen bör säkerställa att de offentliga myndigheterna inte bara har möjlighet att ställa krav på produkters egenskaper utan också på produktionsprocesserna, vilket kan ske genom användning av internationella standarder för miljöstyrning och miljöcertifiering i samband med upphandlingen, förutsatt att detta inte hindrar konkurrensen

11. inväntar med intresse kommissionens utlovade vägledande rapport om tillämpningen av sådana normer vid offentlig upphandling, och uppmanar kommissionen att i denna rapport ta upp de praktiska aspekterna av dessa problem genom att införa uttryckliga riktlinjer för hur man frivilligt i form av bästa rutiner kan tillämpa aspekter av den EU-politik som rör offentlig upphandling,

12. noterar kommissionens avsikt att i ett tolkningsmeddelande klargöra grundförutsättningarna för hur sociala aspekter skall inkluderas vid offentlig upphandling; kräver ännu en gång bindande lagstiftning på EU-nivå med avseende på samtliga leverantörers, inbegripet underleverantörers, respekt för sociallagstiftningen inom ramen för förfarandet för offentlig upphandling för att osund konkurrens avseende arbetskostnader eller andra arbetsvillkor skall förhindras; uppmanar kommissionen att i framtida direktiv om offentlig upphandling även infoga bestämmelser på grundval av vilka socialklausuler får skrivas in i kontrakt, för att möjliggöra för inköpare att utveckla positiv särbehandling vid anställning och främja sociala målsättningar,

13. anser att det i upphandlingsdirektiven måste införlivas kriterier som ålägger upphandlande enhet att följa ILO-konventionerna 87, 98 (om organisationsrätten och den kollektiva förhandlingsrätten), 29, 105 (avskaffande av tvångsarbete), 111, 100 (om lika lön för lika arbete och avståndstagande från diskriminering), 138 (om barnarbete) och 94 (om arbetsklausuler i kontrakt vid offentlig upphandling) samt i övrigt tillämplig gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning eller kollektivavtal; anser att dessa kriterier bör utarbetas genom en dialog med arbetsmarknadens parter inom unionen,

14. uppmanar Europeiska gemenskapens institutioner att i sina egna upphandlingsförfaranden till fullo respektera de skyldigheter som följer av lagstiftning, sedvänja eller avtal om arbetarskydd och arbetslagstiftning som tillämpas på den plats där arbetet utförs,

15. välkomnar undertecknandet av 1997 års OECD-konvention om att bekämpa mutor till utländska offentliga tjänstemän i samband med internationella affärstransaktioner, och uppmanar kommissionen att säkerställa att förenklingen av den rättsliga ramen och den utlovade anpassningen av denna till den nya elektroniska tidsålderns behov inte leder till några eftergifter när det gäller åtgärderna för att bekämpa korruption,

16. uppmanar i samband med detta kommissionen att ge uppköpare så bra möjligheter som går att dra nytta av utvecklingen av elektroniska, tekniska, direkt tillgängliga eller andra lösningar på de behov som uppstår i samband med offentlig upphandling,

17. uppmanar kommissionen att lägga fram förslag för att uppnå enkelhet och flexibilitet där man på samma gång lever upp till de grundläggande principer som medlemsstaterna fastställde 1971 (inledningen till rådets direktiv 71/305/EEG) ([1]),

18. välkomnar kommissionens initiativ att utnyttja möjligheten att upprätta svarta och gråa listor över företag som har anklagats för bedrägeri eller korruption; uppmanar kommissionen att överväga möjligheten att utvidga dessa svarta och gråa listor så att de täcker företag som har anklagats för att bryta mot normer på det sociala området och miljöområdet och för medverkan till korruption i medlemsstaterna; anser att dessa listor bör göras tillgängliga på Internet så att medlemsstater samt lokala myndigheter och andra offentliga organ kan ta del av dem,

19. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att erkänna att tillämpningen av lagen skall vara effektiv i praktiken såväl som till formen, och att de därför skall samarbeta fullständigt och snabbt vid genomförandet av direktiven om offentlig upphandling samt att de skall underlätta offentlig upphandling – i synnerhet för små och medelstora företag,

20. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att respektera tidsfristerna när det gäller klagomål och anmälningar om överträdelser, och uppmanar dem att inrätta och tillämpa en uppförandekod för att behandla klagomål utan att det blir nödvändigt med utdragna rättsliga förfaranden,

21. uppmanar kommissionen att, i avsaknad av en överenskommelse om mer informella och flexibla förfaranden, med kraft och genom åtgärder i vederbörlig ordning se till att befintliga förordningar efterlevs,

([1]) EGT L 185, 16.8.1971, s. 5.

22. betonar att det anser att ett utestängande kan vara mer effektivt än böter som straff för att man inte följer lagen om offentlig upphandling, och inväntar med intresse kommissionens undersökning av tillämpningen av svarta listor och andra medel för att bekämpa korruption och slå vakt om att social- och miljölagstiftning efterlevs,

23. gratulerar kommissionen till att den har gjort en stor insats för att uppnå sitt mål att 25 % av all offentlig upphandling skall ske elektroniskt senast år 2003 och uppmanar kommissionen att fortsätta i den riktningen, samtidigt som den skall vara medveten om behoven inom de områden där det är sämre tillgång till informationsteknologi,

24. uppmanar kommissionen att på lägsta rimliga nivå öka kännedomen om existerande informationsteknik och andra möjligheter att få tillgång till utbildning, information och assistans, framför allt för små och medelstora företag och lokala myndigheter, och yrkar på att det skall utses eller inrättas nationella centrum för rådgivning vid offentlig upphandling och att det skall införas ett officiellt godkännande av behörighet i samband med offentlig upphandling,

25. föreslår att kommissionen tillsammans med medlemsstaterna och olika organisationer som representerar branscher och små och medelstora företag skall ställa upp frivilliga mål för små och medelstora företags marknadspenetrering,

26. välkomnar både de framgångar som har uppnåtts när det gäller att öppna utländska marknader för ömsesidiga avtal och WTO-avtalet om offentlig upphandling, men uppmärksammar att det därmed läggs större vikt vid att europeiska företag kan spela en konkurrenskraftig roll på de nationella och internationella marknaderna,

27. anser att det är mycket viktigt att under externa förhandlingar insistera på principerna om ömsesidighet, rimlighet och öppenhet samt behovet av att upprätthålla dessa principer,

28. uppmanar kommissionen att säkerställa att alla kandidatländer är helt förberedda för utvidgningen vad gäller deras förmåga att iaktta lagstiftningen om offentlig upphandling,

29. uppmanar kommissionen att företa de lagändringar som behövs för att undantag skall kunna beviljas för de branscher eller delar av branscher, vilka i dag omfattas av det ändrade direktivet 93/38/EEG ([1]), när en gemenskapsrättsakt med stadganden om en konkurrenskraftig miljö för dessa branscher eller delar av branscher träder i kraft,

30. uttrycker sin oro beträffande en påtaglig tendens att åter igen ge några större organisationer monopol på tjänster och erinrar om hur viktigt det är, särskilt med tanke på konsumentskyddet, att principerna för lojal konkurrens följs,

31. håller med om att det finns behov av större flexibilitet, men betonar att en utvidgning av rätten till koncessionskontrakt inte får underminera principen om bästa kvalitet till lägsta kostnad genom effektiv konkurrens,

32. efterlyser förtydliganden av vilka gränser som gäller för verksamhet i samband med detta (till exempel för mellankommunala organisationer och bolag med blandat ägande), med tanke på den grundläggande förmedlande roll som de lokala myndigheterna spelar vid den offentliga upphandlingen och i beaktande av att det måste undvikas att marknaden görs mer inskränkt,

33. stöder en utvidgning av förfarandet för dialogen om konkurrens till att även omfatta de tre traditionella direktiven och yrkar på att man skall överväga behovet av att ge utrymme för etiska och öppna förhandlingar efter anbudsgivning och långsiktiga kontrakt utan att förhindra fullständig konkurrens,

34. anser att det är mycket viktigt att upprätthålla principerna om nödvändig sekretess utan att det inverkar menligt på en lojal konkurrens när det gäller offentlig upphandling av försvarsmateriel,

35. rekommenderar att man inom ramen för gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken fortsätter diskussionen mellan medlemsstaterna om samarbete i fråga om offentlig upphandling av krigsmateriel,

([1]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 84.

36. förklarar att det har för avsikt att övervaka kommissionens framsteg på alla dessa och därmed förknippade punkter och ser fram emot att ge kommentarer till detaljerna i kommissionens förslag allt eftersom de offentliggörs; beklagar att parlamentets svar inte kan vara mer utförligt förrän sådana detaljer finns tillgängliga,

37. påpekar hur svåröverskådliga de av kommissionen dagligen framlagda tryckta upphandlingsdokumenten för små och medelstora företag är, och kräver en tydlig minskning och förenkling, framför allt genom att elektroniska förfaranden påskyndas,

38. uppmanar kommissionen att vid förhandlingar om internationella avtal verka för att tröskelvärdet vid offentlig tjänsteupphandling enligt direktiv 92/50/EEG ([1]) skall höjas från 200 000 ecu till 500 000 ecu,

39. uppmanar kommissionen att vid förhandlingar om internationella avtal verka för att tröskelvärdet vid offentlig varuupphandling enligt direktiv 93/36/EEG ([2]) skall höjas från 130 000 ecu till 250 000 ecu,

40. uppmanar kommissionen att vid förhandlingar om internationella avtal verka för att tröskelvärdet vid offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten enligt direktiv 93/37/EEG ([3]) skall höjas från nuvarande 5 miljoner ecu till 10 miljoner ecu,

41. uppmanar kommissionen att vid förhandlingar om internationella avtal verka för att tröskelvärdet vid offentlig upphandling enligt ovannämnda sektorsdirektiv 93/38/EEG skall höjas från 5 miljoner ecu till 10 miljoner ecu vid upphandling av bygg- och anläggningsarbeten och från 600 000 ecu respektive 400 000 ecu till 1 miljon ecu vid offentlig varu- och tjänsteupphandling enligt de olika bilagorna,

42. kräver att den liberaliserade telekommunikationssektorn från och med den 1 januari 1999 fullständigt skall undantas från ovannämnda sektorsdirektiv 93/38/EEG,

43. uppmanar kommissionen att också i de framtida förhandlingarna inom ramen för översynen av WTO-avtalet om offentlig upphandling genomdriva de högre tröskelvärdena i de internationella fördragen,

44. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas nationella parlament.

([1]) EGT L 209, 24.7.1992, s. 1.
([2]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 1.
([3]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 54.

18. Framtidens arbetstillfällen i Europa

A4-0475/98

Resolution om framtidens arbetstillfällen i Europa

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens årsrapporter om sysselsättningen (meddelande från kommissionen — Förslag till riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik 1999 (KOM(98)0574 — C4-0587/98) och kommissionens rapport om sysselsättningsgraden 1998 — Sysselsättningsgraden i medlemsstaterna (KOM(98)0572 — C4-0588/98),

— med beaktande av resultaten från Europeiska rådets möten i Essen (9-10 december 1994) och Madrid (15-16 december 1995),

— med beaktande av kommissionens rapport om den demografiska situationen 1997 (KOM(97)0361),

— med beaktande av avdelningen om sysselsättning i Amsterdamfördraget,

— med beaktande av kommissionens utvärdering av den 12 maj 1998 av de nationella handlingsplanerna,

— med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor och yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter (A4-0475/98), och av följande skäl:

A. Den extremt höga arbetslösheten på 10 % hotar att dela samhället i Europeiska unionen i ett samhälle med två klasser — de som har arbete och de som är arbetslösa — och det finns en risk för att alltfler människor tvingas leva på gränsen till existensminimum, i synnerhet för att de inte har en lön som det går att leva på.

B. Det är framför allt ungdomar under 25 år, bland vilka arbetslösheten uppgår till nästan 22 % i genomsnitt i EU, som drabbas värst, men även kvinnor utgör en av de särskilt utsatta grupperna på arbetsmarknaden.

C. Den oerhört snabba tekniska utvecklingen åtföljs av allt kortare produktcykler, vilket resulterar i att förvärvade kunskaper blir föråldrade med allt kortare tidsintervall.

D. Vårt samhälle befinner sig i en övergång från det industriella samhället till informations- och tjänstesamhället, där andra kvalifikationer än de som hittills vanligen efterfrågats och där livstidsanställningar knappast längre kommer att förekomma.

E. Den största potentialen när det gäller att skapa arbetstillfällen finns hos små och medelstora företag.

F. På grund av den ekonomiska globaliseringen kan inget företag, det vill säga inte heller de små och medelstora företagen, undvika den internationella konkurrensen, varför lämpliga ramvillkor måste skapas, utan att man för den skull hemfaller åt en interventionistisk ekonomisk politik.

1. Parlamentet välkomnar beslutet vid toppmötet i Amsterdam (16-17 juni 1997) om att inkludera en avdelning om sysselsättning i gemenskapsfördragen samt de riktlinjer för sysselsättningspolitiken som kommissionen lagt fram (1 oktober 1997),

2. kräver att medlemsstaterna noggrant genomför de riktlinjer för sysselsättningen som fastställdes vid toppmötet om sysselsättning i Luxemburg (20-21 november 1997),

3. pekar på de av kommissionen identifierade bristerna i genomförandet av riktlinjerna för sysselsättningen 1998,

4. konstaterar att kvinnornas situation på arbetsmarknaden trots artikel 119 i fördraget och gemenskapens direktiv om likabehandling av män och kvinnor fortfarande präglas av diskriminering, både direkt och indirekt, när det gäller lönenivå, osäkra anställningsförhållanden, social trygghet och ålderspensioner,

5. uppmärksammar de redan nu skönjbara och nya tekniska möjligheter som en global nätsammankoppling erbjuder och som kommer att leda till långtgående förändringar av ekonomin och samhället, där endast inledningsskedena kommer att kunna förutses,

6. påpekar att företag som är verksamma på världsmarknaden kommer att reagera på konsumenternas efterfrågan på de bästa produkterna som finns tillgängliga i världen genom att köpa in, producera och sprida sina produkter på global nivå, öka sina direktinvesteringar i utlandet och utveckla globalt nätsammankopplade enheter med delat ansvar,

7. påpekar att strukturomvandlingen inte bara förändrar företag, tekniker, arbetstillfällen och strukturer utan även människors livssituation; kräver därför att samhället förbereder sina medborgare för denna förändring och ger alla befolkningsgrupper, även de äldre, möjlighet att delta i den för att på det viset undanröja deras oro för nya former av teknik, elektronik och utbildning,

8. anser att gemenskapens möjligheter i den internationella konkurrensen framför allt ligger i att gemenskapen erbjuder produkter och tjänster av högsta kvalitet vad beträffar deras försprång i innovationshänseende och deras tekniska standard; förväntar sig därför att forskning och produktion och tillämpning av modern miljövänlig teknik samt ett optimalt samarbete mellan forskning och näringsliv särskilt kommer att främjas,

9. befarar att den produktivitetsökning som åstadkoms genom de tekniska förändringarna skulle kunna leda till överflödiga arbetstillfällen inom vissa sektor, medan den inom andra sektorer kan leda till fler nya arbetstillfällen om man på ett riktigt sätt utnyttjar de därmed sammanhängande möjligheterna,

10. understryker nödvändigheten av att utbildnings-, yrkesutbildnings- och i synnerhet fortbildningsvägar reformeras och inriktas på de krav som informations- och tjänstesamhället ställer,

11. kräver i synnerhet att högskoleexamina utformas klart och tydligt så att beslutansvariga i personalfrågor i de olika medlemsstaterna kan identifiera vilka kvalifikationer en innehavare av ett visst examensbevis har,

12. betonar behovet av jämförbarhet hos examina för att främja den yrkesmässiga rörlighet som krävs i Europa,

13. kräver att undervisnings- och kunskapsinnehållet inom yrkesutbildningen skall ses över regelbundet och att det skall anpassas till tekniska och organisatoriska förändringar på arbetsmarknaden,

14. betonar att en kontinuerlig utveckling av yrkesprofiler och individers vilja att anpassa sig till ständigt nya kompetenskrav är av grundläggande betydelse för sysselsättningen i framtiden,

15. uppmanar kommissionen att fullt ut tillämpa de nya artiklarna i Amsterdamfördraget genom att införa särskilda åtgärder i syfte att skapa och genomföra lika möjligheter för kvinnor som för män vad gäller anställningar i framtiden, vilket samtidigt får en positiv inverkan på den nuvarande uppdelningen av arbetsmarknaden,

16. anser att ett stort antal nya arbetstillfällen kan skapas om den nuvarande arbetsmarknadens organisation och rättsliga ram förändras på ett genomgripande sätt genom en omfattande arbetstidsförkortning som garanterar varje enskild arbetstagare rätten till deltidsarbete, under förutsättning att deltidsarbetande personer får tillräckligt socialt skydd, inbegripet lämpliga pensionsrättigheter, och att tillräcklig barnomsorg skapas,

17. rekommenderar därför kommissionen att, samtidigt som subsidiaritetsprincipen respekteras, utarbeta förslag till hur medlemsstaterna kan bistås i samband med systematiseringen av konkreta nya utbildningsvägar och förverkligandet av ”framtidens yrkesområden” (informations- och kommunikationsteknik, vårdtjänster, turism),

18. skulle välkomna åtgärder som främjar en positiv inställning hos allmänheten till tillhandahållande av tjänster,

19. anser att turismen särskilt bör fokuseras inom tjänstesektorn, eftersom den hyser en mycket stor sysselsättningspotential samtidigt som den inbegriper dem med mindre kvalifikationer,

20. hänvisar till de ökande synergieffekterna mellan utvecklingen av turism och kulturella aktiviteter samt den positiva betydelsen av en skonsam kulturturism i ett samhälle som principiellt blir allt känsligare för miljöförändringar,

21. kräver därför att Philoxeniaprogrammet, som misslyckades på europeisk nivå och i vilket turism, miljö och kultur betraktas som en enhet, genomförs i medlemsstaterna,

22. uppmanar medlemsstaterna att särskilt uppmärksamma den så kallade tredje sektorn i samband med övergången från passiva till aktiva sysselsättningsåtgärder, och förväntar sig att anslag som blivit över i budgetposter som inte utnyttjats fullt ut ställs till förfogande för att skapa arbetstillfällen inom denna sektor,

23. upprepar sitt angelägna krav på att skatten på arbete skall sänkas,

24. räknar med att kommissionen utformar sina sysselsättningsstrategier på ett sådant sätt att beprövad sysselsättningspolitik i de framgångsrika länderna kan fungera som orienteringspunkt,

25. förväntar sig en ökad efterfrågan på anställda i företag för vilka ett livslångt lärande är ett självklart inslag i den personliga utvecklingen, och kräver därför att samhället tillhandahåller ökade resurser för en fortlöpande utbildning av anställda och arbetssökande,

26. anser att arbetsgivare har ett stort ansvar för kontinuerlig fortbildning av sina anställda,

27. anser att det måste finnas en rätt till utbildning, eftersom utbildning är en grundförutsättning för att säkerställa den personliga försörjningen och för möjligheten till självförverkligande,

28. uppmanar medlemsstaterna och i synnerhet arbetsmarknadens parter att vidareutveckla sitt utbildningssystem så att det återspeglar förändringarna på teknikens område och öppnar möjligheten till kvalificerad fortbildning,

29. förväntar sig att medlemsstaterna och arbetsgivarna harmoniserar sina ansträngningar på utbildningsområdet och ökar anslagen till denna uppgift,

30. förespråkar dessutom, med hänsyn till att halveringstiden för förvärvade kunskaper blir kortare, att en rätt till årlig tjänstledighet för studier fastställs i lag, så att det absolut nödvändiga ”livslånga lärandet” kan genomföras i praktiken, vilket skulle öka möjligheterna till arbete under hela livet,

31. uppmanar kommissionen att utarbeta program för omskolning och särskilda program för yrkesorientering och integrering av kvinnor på arbetsmarknaden inom sektorer med goda utsikter för utveckling inom yrket,

32. uppmanar kommissionen att inrätta ett gemenskapsprogram för utbildning i ny teknik riktat till kvinnor i syfte att utöka deras yrkesvalmöjligheter, uppmuntra till en blandad prägling på sysselsättningen, undanröja barriärer mellan olika yrkeskategorier och avskaffa könsdiskriminering,

33. begär att den lagstiftning och de kollektivavtal som reglerar de framtida arbetsvillkoren och villkoren för social trygghet fullständigt skall överensstämma med principen om likabehandling och lika möjligheter för kvinnor och män,

34. rekommenderar med eftertryck att sektorn för högteknologi stöds, eftersom ”TIME-industrierna” (telekommunikation, informationsteknik, medier, elektronik) och den konstant växande miljötekniksektorn är nyckeln till konkurrenskraft och arbetstillfällen,

35. räknar med att de stora investeringsprojekten inom ramen för de transeuropeiska näten för transport, energi och telekommunikation genomförs snarast möjligt, så att förändringarna på teknikens område och de utmaningar som följer i deras kölvatten kan hanteras,

36. varnar för en tudelning av samhället och världen där vissa människor och regioner deltar i utvecklingen medan andra förvägras denna möjlighet,

37. förväntar sig därför att alla regioner förses med en effektiv infrastruktur för telekommunikation till rimliga kostnader som ger snabb tillgång till globala marknader, så att inte regioner och deras invånare blir avskurna från framtidens arbetsmarknad,

38. uppmanar gemenskapens lagstiftande organ att skapa ramvillkor för forskning och produktion inom det etiskt känsliga bioteknikområdet, eftersom det på detta område finns en stor framtida marknad för tillväxt och sysselsättning,

39. understryker att ”framtidsjobbet” faktiskt inte existerar, utan att det i stället finns sektorer med ekonomisk tillväxt och sysselsättningstillväxt, varför, förutom fackkunskaper, ämnesövergripande kunskaper och särskilt viktiga kunskaper måste förvärvas, vilka även inbegriper kommunikationsförmåga, konfliktlösningsförmåga, förmåga att arbeta i lag, kunskaper i främmande språk och förmåga att förstå främmande kulturer; förväntar sig därför att utbildningssystemen förmedlar dessa kunskaper,

40. uppmärksammar små och medelstora företags betydelse, vilka också i framtiden kommer att vara den viktigaste resursen när det gäller att skapa arbetstillfällen; kräver därför att de ges samma konkurrensmöjligheter och villkor som stora företag, i synnerhet med hänsyn till överföring av vetenskaplig kunskap från universiteten till små och medelstora företag,

41. rekommenderar att de bördor minskas som små och medelstora företag tvingas bära i samband med överlåtelse av dem vad gäller administration och skatter,

42. rekommenderar att kommissionen vidtar beslutsamma åtgärder för att underlätta för kvinnor att starta eget, så att kvinnor i högre grad kan bidra till ökad sysselsättning,

43. förespråkar att kvinnor skall stödjas genom särskilda utbildningskurser i ledningsfunktioner, så att fler kvinnor får en chans till chefsposition på alla nivåer och i ledningsgrupper också inom stora företag, eftersom man i den hårda internationella konkurrensen bör ta tillvara hela spektrumet av begåvade människor i samhället, och detta av skäl som inte enbart rör lika möjligheter, utan även av ekonomiska och rationella skäl,

44. förespråkar att man hjälper män att skaffa sig sociala kunskaper genom särskilda kurser i syfte att förbereda dem för moderna ledningsmetoder,

45. anser att kvinnor skall ha samma möjligheter som män att få en anställning som motsvarar deras kvalifikationer; kräver därför, eftersom barnuppfostran vanligtvis leder till att kvinnor får sänka sina yrkesmässiga anspråk, att det blir enklare att återuppta en yrkesverksamhet och inrätta daghem; förväntar sig att medlemsstaterna vidtar åtgärder för att i större omfattning än hittills göra män delaktiga i barnuppfostran,

46. kräver dessutom att planer utarbetas för att stärka samarbetet mellan näringslivet och den akademiska världen runtom i EU,

47. förespråkar att examina inom områdena forskning och undervisning utformas på sådant sätt att de garanterar flexibilitet, kreativitet, flerspråkighet, social kompetens och kunskaper i management,

48. förespråkar ett konsekvent stöd till multimediasektorn, som skapar arbetstillfällen som är anpassade till moderna arbetsstrukturer,

49. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och arbetsmarknadens parter i Europa samt medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

19. Övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser **II

A4-0052/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 50/98 inför antagandet av rådets beslut om ändring av beslut 93/389/EEG om en övervakningsmekanism för utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen (8829/98 – C4-0542/98 – 96/0192(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt ([1]) (8829/98 – 96/0192(SYN)),

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([2]) av kommissionens förslag till rådet KOM(96)0369 ([3]) och kommissionens ändrade förslag till parlamentet och rådet KOM(98)0108 ([4]),

([1]) EGT C 333, 30.10.1998, s. 38.
([2]) EGT C 304, 6.10.1997, s. 109.
([3]) EGT C 314, 24.10.1996, s. 11.
([4]) EGT C 120, 18.4.1998, s. 22.

Tisdagen den 9 februari 1999

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 130s.1 i EG-fördraget (C4-0542/98),

— med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

— med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0052/99).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Sjätte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Kyotoprotokollet kräver att parterna i bilaga I före år 2005 skall ha gjort påvisbara framsteg vad gäller att uppfylla sina åtaganden enligt protokollet.
(Ändringsförslag 2)	
ARTIKEL 1	
Artikel 2.2 b ii (beslut 93/389/EEG)	
ii) *i den mån det är möjligt* för växthusgaser som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet för tiden mellan referensåret och år 2005,	ii) för växthusgaser som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet för tiden mellan referensåret och år 2005,
(Ändringsförslag 3)	
ARTIKEL 1	
Artikel 2.2 c tredje strecksatsen (beslut 93/389/EEG)	
— *i möjligaste mån* uppskattningar av emissionerna regelbundet i framtiden, enligt överenskommelsen enligt förfarandet i artikel 8, på grundval av sedvanliga riktlinjer för förfarandet, inklusive uppgifter för en kvantitativ förståelse av de grundläggande hypoteser och den metod som används för att göra uppskattningarna.	— uppskattningar av emissionerna regelbundet i framtiden, enligt överenskommelsen enligt förfarandet i artikel 8, på grundval av sedvanliga riktlinjer för förfarandet, inklusive uppgifter för en kvantitativ förståelse av de grundläggande hypoteser och den metod som används för att göra uppskattningarna.
(Ändringsförslag 4)	
ARTIKEL 1	
Artikel 3.2 tredje stycket (beslut 93/389/EEG)	
Medlemsstaterna skall också senast den 31 december rapportera senast beräknade emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av växthusgaser enligt bilaga A till Kyotoprotokollet för perioden 2008-2012 samt*, så långt detta är möjligt,* för år 2005.	Medlemsstaterna skall också senast den 31 december rapportera senast beräknade emissioner vid källan och avlägsnande genom avledning av växthusgaser enligt bilaga A till Kyotoprotokollet för perioden 2008-2012 samt för år 2005.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 7)	
ARTIKEL 1	
Artikel 3.2 fjärde stycket (beslut 93/389/EEG)	
Kommissionen skall vidta ytterligare åtgärder för att *främja* jämförbarheten *och* öppenheten i de nationella förteckningarna och den nationella rapporteringen.	Kommissionen skall vidta ytterligare åtgärder för att **säkerställa** jämförbarheten**,** öppenheten**, exaktheten, fullständigheten och kontrollerbarheten** i de nationella förteckningarna och den nationella rapporteringen **i överensstämmelse med rapportkraven i FN:s ramkonvention om klimatförändringar och i Kyotoprotokollet**.
(Ändringsförslag 5)	
ARTIKEL 1	
Artikel 5.2 (beslut 93/389/EEG)	
2. Kommissionen skall till övriga medlemsstater sända de nationella program som har mottagits inom *en månad* från det att de har mottagits.	2. Kommissionen skall till övriga medlemsstater sända de nationella program som har mottagits inom **två månader** från det att de har mottagits.
(Ändringsförslag 8)	
ARTIKEL 1	
Artikel 6 (beslut 93/389/EEG)	
Kommissionen skall årligen i samråd med medlemsstaterna bedöma om de faktiska och planerade framstegen i medlemsstaterna, inbegripet det bidrag som gemenskapens åtgärder innebär, för att fullfölja gemenskapens åtaganden enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar och Kyotoprotokollet är tillräckliga för att säkerställa att gemenskapen och dess medlemsstater är på väg att fullfölja sina åtaganden samt till Europaparlamentet och rådet lämna en rapport på grundval av de uppgifter som mottagits i enlighet med artiklarna 2, 3 och 5. Kommissionens rapport skall vara tillgänglig för Europaparlamentet och rådet även om ofullständiga uppgifter har inkommit från medlemsstaterna*, och kommissionen får i detta fall* ta med bästa tillgängliga uppgifter i rapporten i samråd med den berörda medlemsstaten.	Kommissionen skall årligen i samråd med medlemsstaterna bedöma om de faktiska och planerade framstegen i medlemsstaterna, inbegripet det bidrag som gemenskapens åtgärder innebär, för att fullfölja gemenskapens åtaganden enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar och Kyotoprotokollet är tillräckliga för att säkerställa att gemenskapen och dess medlemsstater är på väg att fullfölja sina åtaganden samt till Europaparlamentet och rådet lämna en rapport på grundval av de uppgifter som mottagits i enlighet med artiklarna 2, 3 och 5. Kommissionens rapport skall vara tillgänglig för Europaparlamentet och rådet även om ofullständiga uppgifter har inkommit från medlemsstaterna**; om detta är fallet får kommissionen** ta med bästa tillgängliga uppgifter i rapporten i samråd med den berörda medlemsstaten**, och det skall även anges i rapporten att nyligen inrapporterade uppgifter från medlemsstaten saknas eller är ofullständiga**.
(Ändringsförslag 6)	
ARTIKEL 1	
Artikel 8 (beslut 93/389/EEG)	
1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté. Den skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.	1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté **av rådgivande karaktär**. Den skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.
2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. *Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.*	2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är**, om nödvändigt genom omröstning**.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
3. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.	**3. Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.**
b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.	**4. Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.**
Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.	

20. Minskning av svavelhalten i vissa flytande bränslen **II

A4-0002/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 61/98 inför antagandet av rådets direktiv om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (10577/98 – C4-0564/98 – 97/0105(SYN)

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (10577/98 – 97/0105(SYN) ([1]),

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([2]) av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0088) ([3]),

– med beaktande av kommissionens ändrade förslag KOM(98)0385 ([4])

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 189c och 130s.1 i EG-fördraget (C4-0564/98),

– med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

– med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0002/99).

1. Parlamentet godkände den gemensamma ståndpunkten,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 364, 25.11.1998, s. 20.
([2]) EGT C 167, 1.6.1998, s. 111.
([3]) EGT C 190, 21.6.1997, s. 9.
([4]) EGT C 259, 18.8.1998, s. 5.

Tisdagen den 9 februari 1999

21. Transporter av vissa avfallsslag till vissa länder som inte tillhör OECD **II

A4-0001/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om upprättandet av gemensamma regler och förfaranden för transporter av vissa typer av avfall till vissa länder som inte tillhör OECD (5474/98 – C4-0538/98 – 95/0029(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (5474/98 – 95/0029(SYN)) ([1]),

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([2]) av kommissionens förslag till rådet (KOM(94)0678),

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 189c och 130s.1 i EG-fördraget (C4-0538/98),

– med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

– med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0001/99).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 333, 30.10.1998, s. 1.
([2]) EGT C 286, 22.9.1997, s. 229.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Femte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Kommissionen skall regelbundet informera de länder som omfattas av denna förordning om förändringar av bilagorna A och B.
(Ändringsförslag 3)	
Artikel 3	
I enlighet med artikel 39 i den fjärde AVS–EG-konventionen skall transporter till AVS-länder av avfall som förtecknas i bilaga C till denna förordning vara förbjudna.	**Utgår**
(Ändringsförslag 4)	
Artikel 4.2 inledningen	
2. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 18 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, besluta om vilket kontrollförfarande som skall tillämpas, dvs.	2. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 18 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, **och i samråd med det berörda landet** besluta om vilket kontrollförfarande som skall tillämpas, dvs.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

Artikel 4.5

5. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 18 i direktiv 75/442/EEG, regelbundet se över bilagorna A, B *och C* till denna förordning för att se till att de överensstämmer med de ändringar som har gjorts i bilagorna till förordning (EEG) nr 259/93 *eller när det gäller bilaga C alla ändringar i bilagorna I och II till Baselkonventionen eller i den fjärde AVS–EG-konventionen*.	5. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 18 i direktiv 75/442/EEG, regelbundet se över bilagorna A **och** B till denna förordning för att se till att de överensstämmer med de ändringar som har gjorts i bilagorna till förordning (EEG) nr 259/93.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 5

De kontrollförfaranden som fastställs i denna förordning skall regelbundet ses över av kommissionen, första gången senast *den 31 december 1998*, varvid hänsyn skall tas till den erfarenhet som har vunnits. Om resultatet av översynen leder till slutsatsen att det skulle vara lämpligt, får kommissionen lägga fram nya förslag för rådet, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.	De kontrollförfaranden som fastställs i denna förordning skall regelbundet ses över av kommissionen, första gången senast **nio månader efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning**, varvid hänsyn skall tas till den erfarenhet som har vunnits. Om resultatet av översynen leder till slutsatsen att det skulle vara lämpligt, får kommissionen lägga fram nya förslag för rådet **och Europaparlamentet**, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 5a (ny)

	Artikel 5a
	Kommissionen skall, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 18 i direktiv 75/442/EEG, snarast möjligt se över och ändra denna förordning för att bringa den i överensstämmelse med förordning (EEG) nr 259/93, ändrad genom förordning (EG) nr 120/97, och i synnerhet med bilaga V i den förstnämnda förordningen.

(Ändringsförslag 8)

Bilaga C

Grön lista	*Baselkonventionen*		**Utgår**
GA 150	*Avfall och skrot av bly*	*Y 31*	
GA 240	*Avfall och skrot av kadmium*	*Y 26*	
GA 270	*Avfall och skrot av antimon*	*Y 27*	
GA 290	*Avfall och skrot av beryllium*	*Y 20*	
GA 380	*Avfall och skrot av tallium*	*Y 30*	
GA 400	*Avfall och skrot av selen*	*Y 25*	
GA 410	*Avfall och skrot av tellur*	*Y 28*	

Tisdagen den 9 februari 1999

22. Deponering av avfall **II

A4-0028/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 49/98 inför antagandet av rådets direktiv om deponering av avfall (6919/98 – C4-0539/98 – 97/0085(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 49/98 (6919/98 – 97/0085(SYN)) [1],

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen [2] av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0105) [3],

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 130s.1 i EG-fördraget (C4-0539/98),

– med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

– med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0028/99).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

---

[1] EGT C 333, 30.10.1998, s. 15.
[2] EGT C 80, 16.3.1998, s. 196.
[3] EGT C 156, 24.5.1997, s. 10.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Skäl 2	
2. Enligt rådets resolution av den 9 december 1996 om avfallspolitik bör inom hela gemenskapen deponering av avfall i framtiden endast ske under säkra och kontrollerade förhållanden.	2. Enligt rådets resolution av den 9 december 1996 om avfallspolitik bör inom hela gemenskapen deponering av avfall i framtiden endast ske under säkra och kontrollerade förhållanden. **Deponering kommer på sista plats bland de olika alternativen efter förebyggande av uppkomst av avfall, återvinning och återanvändning, förbränning och deponering.**
(Ändringsförslag 2)	
Skäl 4a (nytt)	
	4a. Eftersom det ur ekologiskt synvinkel är att föredra att kompostera och utvinna biogas ur biologiskt nedbrytbart avfall än att deponera eller förbränna det, uppmanas kommissionen att lägga fram ett direktiv om kompostering och utvinning av biogaser i syfte att uppmuntra denna typ av verksamhet och för att harmonisera kvalitetskraven.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 3)	
Skäl 5a (nytt)	
	5a. För att underlätta att målen i detta direktiv uppnås kan det vara lämpligt att använda ekonomiska medel, såsom skatt på avfall som deponeras.
(Ändringsförslag 4)	
Skäl 29	
29. Åtgärder bör vidtas för att säkerställa att det deponeringspris som tas ut ger täckning för alla kostnader som har samband med inrättande och drift av anläggningen, inklusive, *så långt det är möjligt,* den ekonomiska säkerhet eller motsvarande som huvudmannen måste ställa och den beräknade kostnaden för att avsluta deponin, inklusive nödvändiga efterbehandlingsåtgärder.	29. Åtgärder bör vidtas för att säkerställa att det deponeringspris som tas ut ger täckning för alla kostnader som har samband med inrättande och drift av anläggningen, inklusive den ekonomiska säkerhet eller motsvarande som huvudmannen måste ställa och den beräknade kostnaden för att avsluta deponin, inklusive nödvändiga efterbehandlingsåtgärder **för att garantera att dessa priser täcker de faktiska kostnaderna för deponin under den tid denna kommer att användas och för att förhindra att kostnaderna kommer att belasta offentliga medel**.
(Ändringsförslag 5)	
Artikel 2 q	
q) ”flytande avfall”: allt avfall i flytande form, *inbegripet spillvatten men med undantag av slam*,	q) ”flytande avfall”: allt avfall i flytande form, **där flytande definieras som en vätska som innehåller mindre än 45 viktprocent fasta ämnen och vars flödesegenskaper skall definieras genom en testmetod som skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 16**,
(Ändringsförslag 6)	
Artikel 3.2 andra strecksatsen	
— Användning av lämpligt *inert* avfall vid restaurering och utfyllnadsarbete, eller för byggnadsändamål i deponier.	— Användning av lämpligt **icke-farligt** avfall vid restaurering och utfyllnadsarbete, eller för byggnadsändamål i deponier.
(Ändringsförslag 7)	
Artikel 3.2 fjärde strecksatsen	
— Deponering av icke-förorenad jord *eller* icke-farligt inert avfall som uppkommer vid prospektering och utvinning, behandling och lagring av mineraltillgångar samt vid drift av stenbrott.	— Deponering av icke-förorenad jord**,** icke-farligt **avfall eller** inert avfall som uppkommer vid prospektering och utvinning, behandling och lagring av mineraltillgångar samt vid drift av stenbrott.
(Ändringsförslag 8)	
Artikel 5.2 c	
c) Senast 15 år efter den tidpunkt som anges i artikel 18.1 skall det biologiskt nedbrytbara kommunala avfall som går till deponier ha nedbringats till *35 %* av den totala mängden (vikt) biologiskt nedbrytbart kommunalt avfall som producerades 1995 eller det senaste år före 1995 för vilket standardiserade Eurostatuppgifter finns tillgängliga.	c) Senast 15 år efter den tidpunkt som anges i artikel 18.1 skall det biologiskt nedbrytbara kommunala avfall som går till deponier ha nedbringats till **25** % av den totala mängden (vikt) biologiskt nedbrytbart kommunalt avfall som producerades 1995 eller det senaste år före 1995 för vilket standardiserade Eurostatuppgifter finns tillgängliga.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 9)	
Artikel 5.2a (ny)	
	2a. Medlemsstaterna skall i alla tre skeden rapportera till kommissionen om hur målen uppnåtts. Kommissionen skall därefter inom tre månader rapportera till Europaparlamentet om i vilken utsträckning målen uppnåtts och om de eventuella ändringar av direktivet som behövs mot bakgrund av de praktiska erfarenheterna. Dessa rapporter påverkar inte den i artikel 15 fastställda allmänna rapporteringsskyldigheten angående genomförandet av direktivet i sin helhet.
(Ändringsförslag 10)	
Artikel 5.2 andra stycket	
Två år före *den tidpunkt* som anges i *punkt c* skall rådet på nytt granska ovanstående mål på grundval av en rapport från kommissionen om medlemsstaternas praktiska erfarenheter av sina ansträngningar att uppnå *de mål som anges i punkterna a och b*, om det är lämpligt åtföljd av ett förslag för att bekräfta eller ändra detta mål i syfte att garantera en hög nivå i fråga om miljöskydd.	Två år före **de tidpunkter** som anges i **punkt a, b och c** skall rådet på nytt granska ovanstående mål på grundval av en rapport från kommissionen om medlemsstaternas praktiska erfarenheter av sina ansträngningar att uppnå **målen**, om det är lämpligt åtföljd av ett förslag för att bekräfta eller ändra detta mål i syfte att garantera en hög nivå i fråga om miljöskydd.
(Ändringsförslag 11)	
Artikel 5.2 tredje stycket	
De medlemsstater som 1995 eller det senaste år före 1995 för vilket standardiserade Eurostatuppgifter finns tillgängliga lät mer än 80 % av sitt insamlade kommunala avfall gå till deponier får senarelägga uppnåendet av *ett eller flera av* de mål som anges i punkterna *a,* b eller c med högst *fyra* år. Medlemsstater som avser att utnyttja denna bestämmelse skall i förväg underrätta kommissionen om sitt beslut. Kommissionen skall underrätta övriga medlemsstater om dessa beslut.	De medlemsstater som 1995 eller det senaste år före 1995 för vilket standardiserade Eurostatuppgifter finns tillgängliga lät mer än 80 % av sitt insamlade kommunala avfall gå till deponier får senarelägga uppnåendet av de mål som anges i punkterna b eller c med högst **två** år. Medlemsstater som avser att utnyttja denna bestämmelse skall i förväg underrätta kommissionen om sitt beslut. **Om information om detta inte lämnas skall straffåtgärder vidtas.** Kommissionen skall underrätta övriga medlemsstater **och Europaparlamentet** om dessa beslut.
(Ändringsförslag 12)	
Artikel 10	
Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att se till att alla kostnader för att inrätta och driva en deponeringsanläggning, *så långt möjligt* inbegripet kostnaden för den ekonomiska säkerheten eller dess motsvarighet som avses i artikel 8.a iv och de beräknade kostnaderna för avslutning och efterbehandling av platsen under minst 30 år, skall omfattas av det pris som huvudmannen skall ta ut för deponering av alla slag av avfall på den platsen. Medlemsstaterna skall se till att nödvändig information om kostnaderna samlas in.	Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att se till att alla kostnader för att inrätta och driva en deponeringsanläggning, inbegripet kostnaden för den ekonomiska säkerheten eller dess motsvarighet som avses i artikel 8.a iv och de beräknade kostnaderna för avslutning och efterbehandling av platsen under minst 30 år, skall omfattas av det pris som huvudmannen skall ta ut för deponering av alla slag av avfall på den platsen. Medlemsstaterna skall se till att nödvändig information om kostnaderna samlas in **och används öppet**.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 13)	
Artikel 10a (ny)	
	Artikel 10a
	Rådet får på basis av ett förslag från kommissionen anta ekonomiska instrument, såsom skatt på avfall som deponeras. I avsaknad av gemenskapsåtgärder uppmuntras medlemsstaterna vidta dylika åtgärder för att främja målen i detta direktiv.
(Ändringsförslag 14)	
Artikel 11.2 andra strecksatsen	
— att en förteckning över mängden avfall som deponeras på platsen uppställs.	— att en förteckning över mängden avfall som deponeras på platsen uppställs **och är tillgänglig för allmänheten**.
(Ändringsförslag 15)	
Artikel 13 d	
d) Så länge den behöriga myndigheten anser att en deponi kan medföra risk för miljön skall huvudmannen för deponin vara ansvarig för övervakning och analys av deponigas och lakvatten från deponin samt för grundvattentillståndet i närområdet kring deponin i enlighet med bilaga III.	d) Så länge den behöriga myndigheten anser att en deponi kan medföra risk för miljön skall huvudmannen för deponin vara ansvarig för övervakning och analys av deponigas och lakvatten från deponin samt för grundvattentillståndet i närområdet kring deponin i enlighet med bilaga III **under en period på minst 30 år efter det att deponin har avslutats. Den behöriga myndigheten kan förlänga eller förkorta denna period om huvudmannen som ett resultat av det omfattande förvaltningsprogram som behandlas i bilagorna kan visa att deponin inte längre utgör någon aktiv risk för miljön. Däremot bör ingen tidsgräns gälla för ansvarsutkrävande på grund av skador som orsakats av verksamheten**.
(Ändringsförslag 16)	
Artikel 14 nytt stycke före första stycket	
	Medlemsstaterna skall avveckla alla befintliga deponier som inte beviljats tillstånd enligt direktiv 75/442/EEG.
(Ändringsförslag 17)	
Artikel 14 första stycket	
Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att deponier för vilka tillstånd gäller eller som redan är i drift vid tidpunkten för överföring av detta direktiv, inte får fortsätta att vara i drift om inte de åtgärder som anges nedan vidtas så snart som möjligt och senast inom *åtta* år från den tidpunkt som anges i artikel 18.1.	Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att deponier för vilka tillstånd gäller eller som redan är i drift vid tidpunkten för överföring av detta direktiv, inte får fortsätta att vara i drift om inte de åtgärder som anges nedan vidtas så snart som möjligt och senast inom **fem** år från den tidpunkt som anges i artikel 18.1.

Tisdagen den 9 februari 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 18)

Bilaga I, 1.1 a

a) avståndet från platsens yttre gräns till bostads- och rekreationsområden, vattenleder, vattenförekomster och jordbruksområden eller tätbebyggelse.	a) avståndet från platsens yttre gräns till bostads- och rekreationsområden, vattenleder, vattenförekomster och jordbruksområden eller tätbebyggelse **bör med användande av föreslagna riktlinjer vara minst 0,5 km vad gäller kommunala deponier och 2 km när det gäller deponier för farligt avfall**.

(Ändringsförslag 19)

Bilaga I, 3.3 Inledningsfras och första tabellen

3.3 Förutom den geologiska barriär som beskrivs ovan måste ett system för uppsamling av lakvatten och *bottentätning* tillföras i enlighet med följande principer för att säkerställa att lakvattenansamlingen på bottnen av deponin *är så liten som möjligt*:	3.3 Förutom den geologiska barriär som beskrivs ovan måste ett system för uppsamling av lakvatten och **tätning av bottnen, sidorna och ytskiktet hos deponin** tillföras i enlighet med följande principer för att säkerställa att lakvattenansamlingen **inte kan tränga in i jorden utan kan samlas in** på bottnen av deponin **och ledas bort**:

Uppsamling av lakvatten och tätning av botten

Deponiklass	icke-farligt	farligt
artificiellt tätskikt	krävs	krävs
dräneringsskikt > *0,5* m	krävs	krävs

Uppsamling av lakvatten och tätning av botten

Deponiklass	icke-farligt	farligt
artificiellt tätskikt	krävs	krävs
dräneringsskikt > **0,3** m	krävs	krävs

23. Beskattning av energiprodukter *

A4-0015/99

Förslag till rådets direktiv om en omstrukturering av gemenskapens regelverk för beskattning av energiprodukter (KOM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS))

Kommissionens förslag förkastades efter antagandet av följande ändringar ([1]):

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 23)

Andra stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Införandet av harmoniserade skattesatser för energiprodukter får endast utgöra ett första steg när det gäller den inre marknadens friktionsfria funktion och en konsekvent sysselsättnings- och miljöpolitik. Det långsiktiga målet bör vara en ekologisk skattereform i hela Europa som be-

([1]) I enlighet med artikel 59.3 i arbetsordningen har frågan återförvisats till behörigt utskott.
(*) EGT C 139, 6.5.1997, s. 14.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	skattar användning av naturliga resurser och negativ inverkan på miljön samtidigt som skattebördan avlägsnas för ansträngningar för en hållbar utveckling. Det viktigaste kravet för att faktiskt få till stånd en ny inriktning är beskattning av koldioxidutsläpp.

(Ändringsförslag 1)

Femte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

I egenskap av deltagare i Förenta Nationernas ramkonvention om klimatförändringar har Europeiska unionen förpliktat sig att vidta nödvändiga åtgärder för att stabilisera koncentrationerna av växthusgaser i atmosfären på en nivå som skyddar klimatsystemet mot varje form av farlig störning.	I egenskap av deltagare i Förenta Nationernas ramkonvention om klimatförändringar har Europeiska unionen förpliktat sig att vidta nödvändiga åtgärder för att stabilisera **och med tiden minska** koncentrationerna av växthusgaser i atmosfären på en nivå som skyddar klimatsystemet mot varje form av farlig störning.

(Ändringsförslag 2)

Sjätte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Beskattningen av energiprodukter är ett av de instrument som är tillgängliga för att dessa mål ska kunna uppnås.	Beskattningen av energiprodukter är ett av de **huvudinstrument** som är tillgängliga för att dessa mål ska kunna uppnås.

(Ändringsförslag 24)

Tjugoförsta stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Minimiskattesatserna måste avspegla de olika energiprodukternas konkurrensposition.	Minimiskattesatserna måste **inte enbart** avspegla de olika energiprodukternas konkurrensposition **utan också deras påverkan på miljön och folkhälsan**.

(Ändringsförslag 25)

Tjugotredje stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	I avvaktan på att rådet skall anta gemensamma bestämmelser om en koldioxid- och energiskatt bör medlemsstaterna uppmuntras att tillämpa andra parametrar, i synnerhet kolinnehållet, på sina nationella system för energibeskattning utan att de åtföljande skillnaderna när det gäller skattemässig behandling står i strid med bestämmelserna för den inre marknaden.

(Ändringsförslag 26)

Tjugofjärde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Minimiskattesatserna för andra energiprodukter än *mineraloljor* måste höjas *stegvis*.	Minimiskattesatserna för andra energiprodukter än **förnybara energikällor** måste höjas **fortlöpande i reala termer**.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 3)	
Tjugofemte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
För att undvika att gemenskapens miniminivåer urholkas värdemässigt är det nödvändigt att fastställa en tidsplan för en höjning av dessa miniminivåer vartannat år och att föreskriva att rådet senast den 1 januari 2001 skall fastställa nya miniminivåer för gemenskapen för ytterligare en period.	**Utgår**
(Ändringsförslag 27)	
Tjugosjunde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Medlemsstaterna bör ha tillstånd att, om de så önskar, tillämpa vissa andra undantag eller skattenedsättningar till nivåer under gemenskapens miniminivåer på sitt eget territorium, där detta inte motverkar en väl fungerande inre marknad *och inte ger upphov till snedvridning av konkurrensen*.	Medlemsstaterna bör ha tillstånd att, om de så önskar, tillämpa vissa andra undantag eller skattenedsättningar till nivåer under gemenskapens miniminivåer på sitt eget territorium, där detta inte motverkar en väl fungerande inre marknad **eller där detta skulle förbättra miljön, folkhälsan eller medföra andra fördelar**.
(Ändringsförslag 28)	
Tjugonionde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
För att främja *användningen av alternativa energikällor, bör i synnerhet förnybar energi få särbehandling*.	För att främja **en renare och mer hållbar miljö måste förnybar energi undantas från detta direktivs tillämpningsområde**.
(Ändringsförslag 29)	
Tjugonionde stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Europeiska gemenskapen och dess enskilda medlemsstater är enligt internationella avtal skyldiga att undanta energiprodukter som används i kommersiell luftfart från beskattningen av bränsle. Detta undantag är emellertid inte förenligt med en skattepolitik som innebär att förbrukning av naturresurser och negativa miljöeffekter beskattas. Europeiska kommissionen och medlemsstaterna kommer att försöka avskaffa detta undantag i framtida internationella avtal. För att minska koldioxidutsläppen från den kommersiella luftfarten, som är en mycket snabbt växande sektor, och för att påskynda utvecklingen av bränslesnåla flygplan kommer kommissionen senast den 1 juni 1999 att lägga fram lämpliga förslag som alternativ till beskattning av bränsle.
(Ändringsförslag 4)	
Trettioandra stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Medlemsstaterna bör ges tillstånd att bevilja återbetalning av skatter till företag som har utgifter för investeringar för att förbättra energieffektiviteten och till företag vilkas energikostnader utgör en betydande andel av värdet på deras omsättning.	Medlemsstaterna bör ges tillstånd att bevilja återbetalning av skatter till företag som har utgifter för investeringar för att förbättra energieffektiviteten **och för att minska utsläpp som skadar miljön och folkhälsan** och till företag vilkas energikostnader utgör en betydande andel av värdet på deras omsättning.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 5)	
Trettiofemte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	De allmänna regler som anges i direktiv 92/12/EEG måste fortsätta att gälla.
(Ändringsförslag 30)	
Artikel 2.2	
2. *Detta direktiv skall också gälla:* *a)* elektrisk kraft enligt KN-nummer 2716, *b) värme som genereras vid elproduktion.*	2. **I detta direktiv avses med ”elektrisk kraft och värme” elektrisk kraft enligt KN-nummer 2716 och värme som är ett resultat av industriella processer som inte beskattas genom detta direktiv och som utbjuds till försäljning för uppvärmningsändamål.**
(Ändringsförslag 31)	
Artikel 2a (ny)	
	Artikel 2a **Som undantag från artikel 2 skall detta direktiv inte gälla för:** **a) energiprodukter nämnda i artikel 2 som används under skattemyndigheternas kontroll inom pilotprojekt för teknisk utveckling av mer miljövänliga produkter eller för utveckling av energiprodukter från förnybara källor,** **b) produkter enligt KN-nummer 2207 20 00 och 2905 11 00,** **c) samtliga produkter upptagna i artikel 2 som framställs från förnybara energikällor, inbegripet vattenkraft samt elektrisk kraft från sol, vind eller tidvatten eller av geotermiskt ursprung och alkohol från råvaror från jordbruket,** **d) elektrisk kraft som genereras från vätebaserade eller andra bränsleceller och gas från biomassa eller avfall,** **e) värme som genereras vid elproduktion.**
(Ändringsförslag 32)	
Artikel 4.2	
2. Andra skattepliktiga energiprodukter än de för vilka minimiskattesatser anges i detta direktiv skall beskattas efter användningsområde, på en nivå som inte är lägre än den miniminivå som gäller för motsvarande uppvärmnings- eller motorbränsle.	2. Andra skattepliktiga energiprodukter**, som är upptagna i artikel 2 och som inte är undantagna enligt artikel 2a,** än de för vilka minimiskattesatser anges i detta direktiv skall beskattas efter användningsområde, på en nivå som inte är lägre än den miniminivå som gäller för motsvarande uppvärmnings- eller motorbränsle.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 6)	
Artikel 5.1a (ny)	
	1a. I avvaktan på att rådet skall anta gemensamma bestämmelser för de politiska mål som nämns i denna punkt, skall de medlemsstater som tillämpar högre skattesatser, antingen i förhållande till kolinnehållet i bränsle med syfte att minska utsläppen av växthusgaser eller av hälsopolitiska skäl, inte anses överträda reglerna för den inre marknaden.
(Ändringsförslag 33)	
Artikel 5.2	
2. När det av miljöskäl och/eller *hälsovårdspolitiska* skäl finns olika normer på gemenskapsnivå för produkter som nämns i *detta direktiv*, skall *de medlemsstater som önskar* använda differentierade skattesatser för *en produkt* beroende på *dess* egenskaper införliva de kriterier som fastställts på gemenskapsnivå.	2. När det av miljöskäl och/eller **hälsopolitiska** skäl finns olika normer på gemenskapsnivå för produkter som nämns i **artikel 2 och som inte är undantagna enligt artikel 2a**, skall **medlemsstaterna** använda differentierade skattesatser för **de berörda produkterna** beroende på **dessas** egenskaper införliva de kriterier som fastställts på gemenskapsnivå.
(Ändringsförslag 7)	
Artikel 6	
Från och med den 1 januari *1998* skall minimiskattenivåerna för motorbränslen fastställas enligt följande:	Från och med den 1 januari **2000** skall minimiskattenivåerna för motorbränslen fastställas enligt följande:
— För bensin: *417* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C. Dessutom skall medlemsstaterna använda en högre skattesats för blyad bensin än för blyfri bensin.	— För bensin: **450** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C. Dessutom skall medlemsstaterna använda en högre skattesats för blyad bensin än för blyfri bensin.
— För dieselolja: *310* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För dieselolja: **343** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För fotogen: *310* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För fotogen: **343** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För gasol: *141* ecu per 1 000 kg,	— För gasol: **174** ecu per 1 000 kg,
— För naturgas: *2,9* ecu per gigajoule.	— För naturgas: **3,5** ecu per gigajoule.
(Ändringsförslag 8)	
Artikel 7.1, strecksatserna	
— För dieselolja: *32* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För dieselolja: **37** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För fotogen: *30* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För fotogen: **35** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För gasol: *41* ecu per 1 000 kg,	— För gasol: **48** ecu per 1 000 kg,
— För naturgas: *0,3* ecu per gigajoule.	— För naturgas: **0,6** ecu per gigajoule.

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 9)

Artikel 8

Från och med den 1 januari *1998* skall minimiskattenivåerna för uppvärmningsbränslen fastställas enligt följande:	Från och med den 1 januari **2000** skall minimiskattenivåerna för uppvärmningsbränslen fastställas enligt följande:
— För eldningsolja: *21* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För eldningsolja: **23** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För tjockolja med KN-nummer 2710 00 74: *18* ecu per 1 000 kg,	— För tjockolja med KN-nummer 2710 00 74: **23** ecu per 1 000 kg,
— För övrig tjockolja med KN-nummer 2710: *22* ecu per 1 000 kg,	— För övrig tjockolja med KN-nummer 2710: **28** ecu per 1 000 kg,
— För fotogen: *7* ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,	— För fotogen: **16** ecu per 1 000 liter vid en temperatur av 15 °C,
— För gasol: *10* ecu per 1 000 kg,	— För gasol: **22** ecu per 1 000 kg,
— För naturgas: *0,2* ecu per gigajoule,	— För naturgas: **0,45** ecu per gigajoule,
— För fasta energiprodukter: *0,2* ecu per gigajoule.	— För fasta energiprodukter: **0,45** ecu per gigajoule.

(Ändringsförslag 34 och 10)

Artikel 9

Från och med den 1 januari *1998* skall minimiskattenivån för elektrisk kraft och för värme *som genereras vid elproduktion* fastställas till *1* ecu per MWh.	**Utan att det påverkar tillämpningen av de undantag som nämns i artikel 2a** skall minimiskattenivån för elektrisk kraft och för värme från och med den 1 januari **2000** fastställas till **2** ecu per MWh.

(Ändringsförslag 35)

Artikel 10.1 och 2 första stycket

1. Minimiskattenivåerna *enligt* detta direktiv skall *ändras den 1 januari 2000 till de belopp som anges i bilaga I.*	1. Minimiskattenivåerna **för de produkter som tas upp i artikel 2.1 i** detta direktiv **och som inte är undantagna enligt artikel 2a skall indexregleras så att de ökar automatiskt den första januari varje år efter det att detta direktiv genomförts. Indexet skall vara den senast tillgängliga uppgiften om den årliga inflationstakten i hela EU plus två procentenheter. Efter fem år** skall rådet enhälligt, efter samråd med Europaparlamentet, på grundval av en rapport och ett förslag från kommissionen **se över energiskattesystemet** och vidta åtgärder som kan vara lämpliga för att förbättra **systemets** funktion.
2. *Senast den 1 januari 2001* skall rådet enhälligt, efter samråd med Europaparlamentet, på grundval av en rapport och ett förslag från kommissionen *fastställa minimiskattenivåerna för ytterligare en period som börjar den 1 januari 2002,* samt vidta *andra* åtgärder som kan vara lämpliga för att förbättra e*nergiskattesystemets* funktion. Till dess rådet antar *nya skattenivåer* på grundval av kommissionens rapport och förslag, skall *medlemsstaterna betrakta de belopp som anges i bilaga I som riktnivåer från och med den 1 januari 2002.*	2. Till dess rådet antar **ett nytt system** på grundval av kommissionens rapport och förslag, skall **den indexberäkning som anges i punkt 1 fortsätta att tillämpas på årsbasis. Kommissionen skall i denna beräkning särskilt prioritera genomförandet av medlemsstaternas klimatförändrings-åtaganden.**

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 12)	
Artikel 12	
1. Omräkningskursen för *ecu* vid beräkning av skattenivåerna i nationella valutor skall fastställas en gång per år. Kurserna som skall användas skall vara de som gäller den första arbetsdagen i oktober och som publiceras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och de skall gälla från och med den 1 januari följande kalenderår.	Omräkningskursen för **euro** vid beräkning av skattenivåerna i nationella valutor **i de medlemsstater som inte deltar i etapp 3 av den ekonomiska och monetära unionen** skall fastställas en gång per år. Kurserna som skall användas skall vara de som gäller den första arbetsdagen i oktober och som publiceras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och de skall gälla från och med den 1 januari följande kalenderår.
2. Medlemsstaterna kan bibehålla de skattesatser som gäller vid tiden för den årliga justering som föreskrivs i punkt 1, om minimiskattesatsen, omvandlad från ecu och uttryckt i nationell valuta, skulle innebära att skattesatsen höjs med mindre än 5 % eller 5 ecu, varvid det lägsta av dessa belopp gäller.	**Utgår**
(Ändringsförslag 13)	
Artikel 13	
1. Förutom de allmänna bestämmelser som anges i direktiv 92/12/EEG om skattebefriade användningsområden för skattepliktiga produkter och utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser, skall medlemsstaterna undanta följande från beskattning på villkor som de skall fastställa i syfte att säkerställa en korrekt och tydlig tillämpning av sådana undantag och i syfte att förhindra varje form av skatteflykt, skattefusk eller missbruk:	**Utgår**
a) Energiprodukter som används för andra ändamål än som motor- eller uppvärmningsbränsle. I detta direktiv skall uppvärmningsbränslen inte inbegripa energiprodukter som huvudsakligen används till kemisk reduktion och i metallurgiska och elektrolytiska processer. Medlemsstaterna skall också skattebefria elektrisk kraft som huvudsakligen används till kemisk reduktion och i metallurgiska och elektrolytiska processer.	
b) Energiprodukter som används för elproduktion samt värme som genereras vid elproduktion. Medlemsstaterna får dock av miljöpolitiska skäl beskatta dessa produkter utan att följa bestämmelserna om minimiskattenivåer i detta direktiv. I ett sådant fall skall hänsyn inte tas till beskattningen av dessa produkter när det gäller att uppfylla de minimiskattenivåer som fastställs i artikel 9 i detta direktiv.	
c) Energiprodukter som levereras för användning som flygbränsle till annan luftfart än privat nöjesflyg, så länge som sådana produkter skall undantas från beskattning enligt internationella åtaganden.	
I detta direktiv avses med ”privat nöjesflyg” användandet av ett luftfartyg av dess ägare eller av den fysiska eller juridiska person som har nyttjanderätt till det antingen via förhyrning	

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
eller på annat sätt, för andra än kommersiella ändamål och särskilt andra ändamål än transport av passagerare eller gods eller för tillhandahållande av tjänster mot ersättning eller för offentliga myndigheters räkning.	
Medlemsstaterna kan begränsa tillämpningsområdet för detta undantag till att gälla leveranser av jetbränsle (KN-nummer 2710 00 51).	
d) Energiprodukter för användning som bränsle för sjöfart inom gemenskapens farvatten (även fiske), annat än med fritidsbåtar.	
I detta direktiv avses med "fritidsbåtar" varje båt som används av dess ägare eller av den fysiska eller juridiska person som har nyttjanderätt till den antingen via förhyrning eller på annat sätt, för andra än kommersiella ändamål och särskilt andra ändamål än transport av passagerare eller gods eller för tillhandahållande av tjänster mot ersättning eller för offentliga myndigheters räkning.	
2. Medlemsstaterna kan begränsa tillämpningsområdet för de undantag som föreskrivs i punkt 1 c och d till att gälla internationella transporter och transporter mellan gemenskapens medlemsstater. Om en medlemsstat redan har ingått ett bilateralt avtal med en annan medlemsstat, får den dessutom avstå från de undantag som avses i punkterna 1 d och e i denna artikel. I sådana fall kan de tillämpa en skattenivå som ligger under den miniminivå som anges i detta direktiv.	**Utgår**

(Ändringsförslag 14 och 36)

Artikel 14

1. Utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser kan medlemsstaterna tillämpa fullständiga eller partiella undantag eller nedsättningar av skattenivån för	1. **Förutom de allmänna bestämmelser som anges i direktiv 92/12/EEG och** utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser kan medlemsstaterna tillämpa fullständiga eller partiella undantag eller nedsättningar av skattenivån för
a) energiprodukter som används under skattemyndigheternas kontroll inom pilotprojekt för teknisk utveckling av mer miljövänliga produkter eller vad gäller bränslen från förnybara källor,	
b) energiprodukter enligt KN-nummer 1507-1518, 2207 20 00 och 2905 11 00, 4401 och 4402,	
c) solenergi, vindenergi, tidvattenenergi, jordvärme och energi från omvandling av biomassa eller avfall,	
d) vattenkraft som framställs i vattenkraftverk med en kapacitet som understiger 10 MW,	
e) värme som genereras vid elproduktion,	
f) energiprodukter som används för person- och godstrafik med järnväg,	f) energiprodukter som används för person- och godstrafik med järnväg,
g) energiprodukter som används för sjöfart på inre vatten annat än med fritidsbåtar,	g) energiprodukter som används för sjöfart på inre vatten annat än med fritidsbåtar,

Tisdagen den 9 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
h) naturgas i medlemsstater vars gasmarknad är under utveckling, så länge som andelen gas på hushålls- och industrimarknaden är lägre än 10 % och under en period på högst 10 år efter detta direktivs ikraftträdande.	h) naturgas i medlemsstater vars gasmarknad är under utveckling, så länge som andelen gas på hushålls- och industrimarknaden är lägre än 10 % och under en period på högst 10 år efter detta direktivs ikraftträdande.
	ha) biogas som erhålls genom organisk återanvändning av djurrester.
	hb) energiprodukter för användning som bränsle för sjöfart inom gemenskapens farvatten (även fiske).
	hc) bränsletillsatser som säljs i förpackningar som innehåller maximalt en liter och som är avsedda att användas av slutkonsumenten.
2. Medlemsstaterna skall ha frihet att genomföra de undantag eller skattenedsättningar som nämns i denna artikel genom att återbetala hela eller delar av den skatt som erlagts.	2. Medlemsstaterna skall ha frihet att genomföra de undantag eller skattenedsättningar som nämns i denna artikel genom att **skattebefria eller** återbetala hela eller delar av den skatt som erlagts.
3. *Kommissionen skall före den 1 januari 2001 rapportera till rådet om de skattemässiga, ekonomiska, jordbrukspolitiska, energimässiga, industriella och miljömässiga aspekterna av de undantag eller nedsättningar som medgivits enligt artikel 14.1 b, och skall framlägga förslag om upphävande, ändring eller utvidgning*.	3. **Medlemsstaterna kan under en bestämd tidsperiod ges tillstånd att återbetala hela eller delar av den skatt som erlagts av enskilda företag, om företagen kan bevisa att skattebördan leder till allvarliga konkurrensnackdelar**.
	3a. En medlemsstat som önskar vidta en sådan åtgärd skall informera kommissionen om detta och skall också förse kommissionen med all relevant och nödvändig information samt en bedömning av de förväntade effekterna av åtgärden.
	Kommissionen skall pröva denna begäran och då bl.a. beakta den inre marknadens funktion och behovet av att säkerställa en sund konkurrens, i synnerhet vad beträffar statligt stöd.
	3b. För tillstånd som beviljas enligt punkt 3 skall följande förfarande tillämpas:
	Åtgärden kan tillåtas under en period på tre år med möjlighet till förnyelse och med användande av det förfarande som beskrivs i artikel 24 i direktiv 92/12/EEG om innehav, flyttning och övervakning av punktskattepliktiga varor.
	Om kommissionen anser att de återbetalningar som anges i punkt 3 inte längre är godtagbara, särskilt med avseende på sund konkurrens, en väl fungerande inre marknad eller gemenskapens miljövårdspolitik, skall den lämna lämpliga förslag till åtgärder till Kommittéen för punktskatter. Beslut om dessa förslag till åtgärder skall fattas enligt det förfarande som beskrivs i artikel 24 i direktiv 92/12/EEG.
	Inom tre år från det att detta direktiv träder i kraft och vart tredje år därefter skall, under alla omständigheter, situationen avseende återbetalningarna som godkänts i överensstämmelse med punkt 3 omprövas på grundval av en rapport från kommissionen. Det skall avgöras, med användande av det förfarande som beskrivs i artikel 24 i direktiv 92/12/EEG, om alla eller någon av dem skall upphävas, ändras eller utvidgas.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 15)	
Artikel 15	
1. Medlemsstaterna kan återbetala hela eller delar av den skatt som erlagts i samband med kostnader som ett företag har haft för nyinvesteringar för att förbättra effektiviteten i energianvändningen, upp till en gräns på 50 % av berättigade kostnader.	**Utgår**
2. Medlemsstaterna kan återbetala hela eller delar av den skatt som erlagts av ett företag för den del av dess icke transportrelaterade energikostnader som överstiger 10 % av företagets totala produktionskostnader.	
När ett företags icke transportrelaterade energikostnader överstiger 20 % av dess totala produktionskostnader, skall dock medlemsstaterna återbetala hela den skatt som företaget har betalat för den del av dess icke transportrelaterade energikostnader som överstiger 10 % av dess totala produktionskostnader.	
Det nettoskattebelopp som ett företag har betalat efter de återbetalningar som avses i de två föregående styckena får inte understiga 1 % av värdet av företagets försäljning.	
3. Medlemsstaterna kan också till producenten betala tillbaka hela eller delar av den skatt som betalats av konsumenten för elenergi och värme som genereras vid elproduktion, om denna elektricitet produceras av de produkter som anges i artikel 14.1 b-d.	

Tisdagen den 9 februari 1999

NÄRVAROLISTA

9 februari 1999

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothley, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Tisdagen den 9 februari 1999

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(—) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

1. Betänkande Castricum A4-0025/99

ändring 5

362 (+)

ARE: Dary, Dupuis, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Blak, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8 (–)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Formentini

PSE: Bru Purón

V: Holm

10 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

---

2. Betänkande Castricum A4-0025/99

ändring 14

392 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pimenta, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk,

Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6 (–)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Formentini

3 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Martinez

PPE: Konrad

---

3. Betänkande Stockmann A4-0011/99

punkt 4

209 (+)

ARE: González Triviño, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Baldarelli, Krehl, Kuhn, Kuhne, McGowan, Mann Erika, Palm, Peter, Smith, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

UPE: Hermange

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

46 (–)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Piecyk

179 (O)

PPE: de Rose

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm

---

4. Betänkande Bernard-Reymond A4-0479/98

ändring 44

90 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Ferrer, Pomés Ruiz

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

365 (–)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: de Gaulle, Nicholson

NI: Formentini, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poggiolini, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

18 (O)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Posselt, Reding

Tisdagen den 9 februari 1999

5. Betänkande Bernard-Reymond A4-0479/98

ändring 7

81 (+)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Ferrer, Pomés Ruiz

PSE: Fayot

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes

371 (–)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Striby

NI: Formentini, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van

Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Kaklamanis, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

17 (O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

NI: Féret

PPE: Viola

UPE: Donnay, Marin

---

6. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 6

244 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

221 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Nicholson

NI: Farassino, Féret, Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

V: Aelvoet, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Metten

---

7. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 2

186 (+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Pinel

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci,

Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Metten

UPE: Janssen van Raay

292 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Rauti, Stirbois

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

Tisdagen den 9 februari 1999

8. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 20

90 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet

PPE: Ferrer, Pomés Ruiz

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Truscott, van Velzen Wim, Watts, Wynn

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

374 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Blot, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath,

Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

11 (O)

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, de Gaulle

NI: Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

PSE: Metten

---

9. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 21

123 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Blot

PPE: Ferrer

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Collins Kenneth D., Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

343 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming,

Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12 (O)

I-EDN: Berthu, de Gaulle

NI: Antony, Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

V: McKenna

---

10. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 1

386 (+)

ELDR: Lindqvist, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad,

Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling

81 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Formentini

PSE: Metten

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

3 (O)

ELDR: De Luca, Dybkjær, Kofoed

---

11. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 25, första delen

434 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Farassino, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling

37 (—)

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Sandbæk

NI: Formentini

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5 (O)

I-EDN: Jensen Lis

NI: Blot, Féret, Rauti

PSE: Izquierdo Collado

---

12. Betänkande Azzolini A4-0412/98

ändring 25, andra delen

74 (+)

ARE: Dupuis, Pradier

ELDR: Kofoed, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby

NI: Dillen, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Pinel, Vanhecke

PPE: Burtone, Cunha, Posselt, Sarlis, Secchi, Tillich, Valdivielso de Cué, Viola

PSE: Augias, Barzanti, Carrozzo, Cot, De Giovanni, Imbeni, Kuhne, Marinucci, Morris, Napoletano, Pettinari, Skinner

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

389 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca

Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8 (O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Féret, Rauti

PSE: Palm

V: McKenna

---

13. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 1, första delen

460 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber,

Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15 (–)

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Bowe

4 (O)

GUE/NGL: Castellina

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Formentini

Tisdagen den 9 februari 1999

14. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 1, andra delen

240 (+)

ARE: Ewing

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Berend

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

238 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux,

Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

6 (O)

ELDR: Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Miranda, Moreau

NI: Antony, Rauti

---

15. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 1, tredje delen

259 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Brok, Pimenta, Reding, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Janssen van Raay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

228 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Moreau

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

4 (O)

GUE/NGL: Castellina

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

---

16. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 2

406 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri,

Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

54 (–)

ELDR: Larive

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

32 (O)

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm

Tisdagen den 9 februari 1999

17. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 3, första delen

243 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Novo, Puerta, Ribeiro

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Estevan Bolea, Hernandez Mollar, Palacio Vallelersundi, Pimenta

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

225 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Moreau, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Martinez

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez,

Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

25 (O)

ELDR: Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: de Gaulle

NI: Kronberger

---

18. Betänkande Riis-Jørgensen A4-0421/98

ändring 3, andra delen

396 (+)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Hager, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt,

Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala

24 (—)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bianco, Sisó Cruellas

57 (O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Kronberger

PPE: von Habsburg

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

19. B4-0117/99 — Klimatförändringar

punkt 11

390 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferri, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Jackson, Kittelmann, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

45 (–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet

NI: Antony, Blot, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Cushnahan, Graziani, von Habsburg, Herman, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

53 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Banotti, Berend, Böge, Brok, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Costa Neves, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oostlander, Otila, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, de Rose, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Tillich

Tisdagen den 9 februari 1999

20. Betänkande Tappin A4-0394/98

punkt 8

456 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30 (–)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Stewart-Clark

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

1 (O)

I-EDN: Souchet

---

21. Betänkande Tappin A4-0394/98

ändring 6

387 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Dybkjær, Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro,

Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

55 (—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Areitio Toledo, Carlsson, Cassidy, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Pimenta, Plumb, Schwaiger, Stenmarck, Sturdy, Virgin

UPE: Cabrol

37 (O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Rauti

PSE: Correia, Morris

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm

---

22. Betänkande Tappin A4-0394/98

ändring 7

418 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

60 (–)

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: von Habsburg, Konrad, Lehideux, Lulling

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3 (O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

Tisdagen den 9 februari 1999

23. Betänkande Tappin A4-0394/98

punkt 34

457 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

32 (–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino

PPE: Thyssen

UPE: Killilea

1 (O)

ELDR: Dybkjær

---

24. Betänkande Tappin A4-0394/98

punkt 35

455 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30 (–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino

PPE: Thyssen

---

25. Betänkande Tappin A4-0394/98

punkt 36

432 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo,

Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

27 (–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: Thyssen

1 (O)

PPE: Rübig

---

26. Betänkande Tappin A4-0394/98

punkt 37

444 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

29 (—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: Thyssen

4 (O)

ELDR: Dybkjær

PPE: Rübig

PSE: Billingham, Willockx

---

27. Betänkande T. Mann A4-0475/98

punkt 16

241 (+)

ARE: Castagnède, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Grosch

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

223 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Farassino

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

5 (O)

ELDR: Dybkjær, Vallvé

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

---

28. Andrabehandlingsrekommendation Hautala A4-0002/99

ändring 1

273 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Formentini, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Carlsson, Deprez, Grosch, Ilaskivi, Konrad, Liese, Matikainen-Kallström, Nassauer, Otila, Pimenta, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Stenmarck, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe,

Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

198 (–)

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, McMahon, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Sanz Fernández, Terrón i Cusí, Verde i Aldea

UPE: Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

2 (O)

PPE: Banotti, Rübig

---

29. Andrabehandlingsrekommendation Virgin A4-0001/99

ändring 2

211 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Tisdagen den 9 februari 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: De Coene, Mutin, Pettinari

267 (—)

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

1 (O)

PPE: de Rose

Tisdagen den 9 februari 1999

30. Andrabehandlingsrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 8

465 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

3 (–)

ELDR: Thors

NI: Formentini

PPE: Konrad

14 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: de Rose

V: Lindholm

---

31. Andrabehandlingsrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 15

443 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl,

Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière, Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

41 (–)

NI: Formentini

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Flemming, Fourçans, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Herman, Konrad, Lehideux, Pirker, Rack, Rübig, Soulier, Stenzel, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3 (O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: de Gaulle

PPE: Baldi

---

32. Andrabehandlingsrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 16

430 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch,

Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hermange, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

40 (–)

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fabra Vallés, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: de Gaulle

PPE: Konrad

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

33. Andrabehandlingsrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 20

105 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger

PPE: Böge, Brok, Flemming, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Rübig, Stenzel

PSE: Andersson, Crampton, Gröner, Malone, Seal

UPE: Collins Gerard, Crowley, Hermange, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

372 (—)

ELDR: André-Léonard, Cars, De Luca, Goedbloed, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Tisdagen den 9 februari 1999

3 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Rauti

V: Lindholm

---

34. Andrabehandlingsrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 18, första delen

435 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

45 (—)

GUE/NGL: Coates, Moreau

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fernández-Albor, Fernández Martín, Fontaine, Fourçans, Funk, Grossetête, Lehideux, Méndez de Vigo, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

---

35. Andrabehandlingrekommendation Jackson A4-0028/99

ändring 18, andra delen

350 (+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin

David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Marin

V: Lindholm

127 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: De Luca, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fernández Martín, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Pomés Ruiz, de Rose, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

36. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 23

264 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, Deprez, Grosch, Lenz, Liese, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner,

Hänsch, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

208 (—)

ARE: Ewing, Hudghton

ELDR: André-Léonard, Goerens

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Barón Crespo, Bowe, Bru Purón, Colino Salamanca, Frutos Gama, García Arias, Hallam, Pérez Royo, Skinner, Terrón i Cusí, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila

PSE: Elliott, Hardstaff

Tisdagen den 9 februari 1999

37. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 29

278 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Formentini, Hager, Kronberger

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, Deprez, Grosch, Lenz, Liese, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Pronk, Spencer, Thyssen, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

191 (–)

ELDR: André-Léonard, Goerens

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Farassino, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Schlechter

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

I-EDN: Jensen Lis

NI: Rauti

PPE: Cornelissen, Konrad

PSE: Adam, Skinner

UPE: Kaklamanis

---

38. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 14, första delen

275 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Banotti, Cassidy, Coelho, Cunha, Grosch, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Trakatellis, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

201 (–)

ARE: Ewing

ELDR: Goerens, Nordmann

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bernardini, Bru Purón, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Darras, Ettl, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Pérez Royo, Terrón i Cusí

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

14 (O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Jensen Lis

NI: Rauti

PPE: Konrad

PSE: Hawlicek, Kinnock, McAvan, Murphy, Read, Schlechter, Skinner, Swoboda, Theorin, Watts

---

39. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 20

61 (+)

ARE: Dary, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PSE: Gebhardt, Paasilinna

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

416 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

GUE/NGL: Moreau

NI: Antony, Rauti

PPE: Konrad

PSE: Adam, Malone, Skinner

---

40. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 14, andra delen

98 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Mulder

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Coelho, Liese, Mendonça, Pimenta, Vaz da Silva

PSE: Morris, White

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

387 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Jensen Lis

NI: Formentini, Rauti

PPE: Konrad

PSE: Baldarelli, Colom i Naval

---

41. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 21

133 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Coelho, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: Berger, Malone, Paasilinna, Willockx

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

353 (–)

ELDR: Dybkjær, Nordmann

I-EDN: Nicholson

NI: Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3 (O)

GUE/NGL: Moreau

PPE: Konrad

UPE: Kaklamanis

---

42. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 14, tredje delen

283 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Pailler, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Banotti, Cassidy, Coelho, Grosch, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

176 (—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Bertinotti, Theonas

NI: Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Dührkop Dührkop, Sauquillo Pérez del Arco

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

29 (O)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Jensen Lis, Nicholson

NI: Antony

PPE: Berend, Konrad

PSE: Schlechter, Skinner, Watts

UPE: Kaklamanis

V: Lindholm

---

43. Betänkande Cox A4-0015/99

ändring 22

77 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, von Habsburg, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: Elchlepp, Palm

406 (–)

ELDR: André-Léonard, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Striby

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5 (O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Konrad

V: Lindholm

Onsdagen den 10 februari 1999

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET ONSDAGEN DEN 10 FEBRUARI 1999

(98/C 150/03)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 9.00)

1. Justering av protokoll från föregående sammanträde

Talare:

— Ford hänvisade till artikel. 9.1 och bilaga I, artikel 3, i arbetsordningen och påpekade att det offentliga register som omtalas där inte finns tillgängligt vid parlamentets tre arbetsplatser. Han begärde att ordföranden skulle tolka arbetsordningen så att ordet ”offentlig” skulle innebära att registret skulle finnas tillgängligt även vid de externa informationskontoren eller som alternativlösning hänvisa frågan till utskottet för arbetsordningen, valprövning och ledamöters immunitet. (Ordföranden underströk att parlamentet tidigare hade förkastat ett ändringsförslag, som syftade till att registret i fråga skulle finnas tillgängligt i alla medlemsstater, vilket hindrade honom att göra en sådan tolkning som talaren önskade. Ordföranden meddelade dock att han skulle översända frågan till utskottet),

— Green tog upp samma fråga och föreslog att förklaringarna om ledamöternas ekonomiska intressen skulle finnas tillgängliga på varje ledamots webbplats. (Ordföranden upprepade det svar han givit föregående talare),

— Ojala hänvisade till presidiets beslut att antalet ämnen som parlamentets presstjänst varje sammanträdesperiod skulle ta upp i sina publikationer skulle begränsas till mellan tio och femton, och påpekade att om så blev fallet skulle inte allmänheten kunna informera sig om många av de ämnen parlamentet debatterade. (Ordföranden svarade att detta beslut hade fattats för att uppmuntra media att presentera parlamentets arbete genom att ge dem riktad information),

— Leperre-Verrier hänvisade till den lavin som dagen innan ägt rum i Chamonix och föreslog att frågan skulle tas upp vid debatten om brådskande och aktuella frågor av större vikt under nästa sammanträdesperiod samt att ordföranden under mellantiden skulle sända kondoleanser till offrens familjer. (Ordföranden meddelade att han å parlamentets vägnar skulle sända kondoleanser till offrens familjer),

— Ephremidis tog upp den demonstration som jordbrukare samma dag planerade att genomföra utanför parlamentet och frågade ordföranden om han var beredd att ta emot dem. (Ordföranden svarade att han, tillsammans med ordföranden i kommissionen och den ledamot av kommissionen som hade ansvar för jordbruksfrågor, skulle ta emot en delegation från jordbrukarna),

— Lindqvist undrade vilka säkerhetsåtgärder parlamentet vidtagit med anledning av denna demonstration. (Ordföranden svarade att detta var en fråga för polisen),

— Wijsenbeek påpekade att det under tisdagen varit trafikstockningar på vägarna i Nederländerna och undrade om denna fråga kunde tas upp under ”naturkatastrofer”. (Ordföranden föreslog att talaren skulle begära att frågan skulle tas upp under denna punkt vid nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt),

— Killilea hänvisade till det skriftliga svar han hade fått från kommissionen på en fråga han ställt om fiske. Han fann detta svar synnerligen otillfredsställande och undrade vilka medel en ledamot kunde använda sig av under dylika omständigheter. (Ordföranden påpekade att plenarsammanträdet inte var rätt forum att ta upp denna typ av frågor),

— McKenna undrade vilka kriterier ordföranden hade tillämpat då han beslutat ta emot delegationen från jordbrukarna och påminde i synnerhet om vilka logistiska svårigheter jordbrukarna i unionens yttre randområden hade då de ville träffa parlamentets ordförande.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Mottagna dokument

Ordföranden hade mottagit:

a) från de parlamentariska utskotten, följande betänkande:

— * Betänkande om förslaget till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena (KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media

Föredragande: Pex
(A4-0056/99)

b) från ledamöterna, följande resolutionsförslag (artikel 45 i arbetsordningen):

— Robles Piquer om Kuba — 40 år under Castros regim (B4-0112/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTRI
rådgivande utskott: UTVK, EXTE

— Robles Piquer om 50 års kommunistiskt styre i Kina (B4-0113/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTRI
rådgivande utskott: EXTE

— Cushnahan om kraftiga stormar på Irland i december 1998 och januari 1999 (B4-0114/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: REGI

— Fernández-Albor om främjande av investeringar i Latinamerika av företag inom Europeiska unionen (B4-0115/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTVK
rådgivande utskott: EXTE

— Fernández-Albor om Europeiska unionens generalprogram om katedraler (B4-0116/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: KULT

— Sisó Cruellas om fotgängare i trafikolyckor (B4-0137/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: KULT

— Delcroix om att termen ”utlänning” inte längre bör användas i nationell lagstiftning för att beteckna medborgare i en stat i Europeiska unionen (B4-0138/99) +

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: RÄTT

3. Aktuell och brådskande debatt (invändningar)

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 47, andra stycket i arbetsordningen mottagit följande motiverade och skriftliga invändningar till listan över ämnen att ta upp under nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt:

III. ”Mänskliga rättigheter”

— invändning från PPE-gruppen syftande till att ta bort delpunkten ”ofrivilliga försvinnanden”, som omfattade resolutionsförslagen B4-0127/99 från ELDR-gruppen, B4-0135/99 från UPE-gruppen, B4-0174/99 från ARE-gruppen, B4-0177/99 från V-gruppen och B4-0190 från PSE-gruppen.

Invändningen godkändes.

— invändning från V-gruppen som syftade till att lägga till en ny delpunkt med rubriken ”situationen för föreläsare som arbetar vid italienska universitet”, som skulle omfatta resolutionsförslag B4-0181/99 från V-gruppen.

Invändningen förkastades med EO (ja-röster: 112, nej-röster: 176, nedlagda röster: 54).

4. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen (debatt)

Barros Moura presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för institutionella frågor om de konstitutionella följderna av EMU i samband med utvidgningen (A4-0030/99). Föredragande av yttrande: Hughes-förfarandet: Herman (EKON)

Talare: Herman, föredragande av yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, Randzio-Plath, ordförande för underskottet i monetära frågor, för PSE-gruppen, Brok för PPE-gruppen, Neyts-Uyttebroeck för ELDR-gruppen, Herzog för GUE/NGL-gruppen, Voggenhuber för V-gruppen, Spiers, Méndez de Vigo, Haarder, Papayannakis, Berès, Theonas och de Silguy, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: AVGERINOS

Vice ordförande

Talare: Barros Moura, föredragande, för att förtydliga vissa punkter. Haarder ställde en fråga till kommissionen vilken Silguy besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.8.

5. Rådets beslutsprocess (debatt)

Bourlanges presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för institutionella frågor om rådets beslutsprocess i ett utvidgat Europa (A4-0049/99).

Talare: Izquierdo Rojo frågade varför rådet inte var representerat i kammaren (ordföranden svarade att någon närvaro från rådets sida inte var planerad, vilket han dock beklagade). Talare: Corbett för PSE-gruppen, Méndez de Vigo för PPE-gruppen, Cardona för UPE-gruppen, Schörling för V-gruppen,

Onsdagen den 10 februari 1999

Saint-Pierre för ARE-gruppen, Bonde för I-EDN-gruppen, Brinkhorst för ELDR-gruppen, Schäfer, Lambrias, Van Bladel, Voggenhuber, Berthu, Barros Moura, Rack, De Giovanni, ordförande i utskottet för institutionella frågor, Delcroix, Izquierdo Rojo, Paasilinna och Oreja, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice ordförande

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.9.

6. Förstärkning av institutionerna (debatt)

Gutiérrez Díaz presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för institutionella frågor om förstärkning av EU:s institutioner i syfte att skapa ett område med demokrati och frihet (A4-0034/99).

Talare: Manzella för PSE-gruppen, Cederschiöld för PPE-gruppen, Brinkhorst för ELDR-gruppen, Ojala för GUE/NGL-gruppen, Hager, grupplös, Iversen, Nicholson för I-EDN-gruppen, Coelho, Kaklamanis, Gerard Collins för UPE-gruppen, och Oreja, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.10.

7. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (debatt)

Aldo presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om förbindelserna med utomeuropeiska länder och territorier (ULT), AVS-länderna och de yttersta randområdena (A4-0036/99).

Talare: Castagnède, föredragande av yttrandet från utskottet för regionalpolitik, och Souchet, föredragande av yttrandet från fiskeriutskottet.

Då det var dags för omröstning avbröts debatten i detta skede. Den skulle återupptas under onsdagseftermiddagen, del I.23.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Vice ordförande

Talare: Duhamel begärde att ordföranden å parlamentets vägnar skulle framföra starka protester till rådet mot att rådet inte hade varit närvarande under debatten om betänkandet Bourlanges om rådets beslutsprocess (A4-0049/99) (se del I.5).

OMRÖSTNING

FÖR RESULTATEN AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP, SE BILAGA TILL PROTOKOLLET.

8. Farliga ämnen och preparat ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation utarbetad av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkter inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för sjuttonde gången av direktiv 76/769/EEC om tillnämning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (C4-0015/99 – 98/0005(COD)).
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C4-0015/99 – 98/0005(COD):

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd *(del II.1).*

9. Överensstämmelse och ändring av civila jetmotordrivna underljudsflygplan **II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation utarbetad av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om registrering och användning inom gemenskapen av vissa typer av civila jetmotordrivna underljudsflygplan som har modifierats och omcertifierats som bevis på att de uppfyller normerna i volym I, del II, kapitel 3 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, tredje utgåvan (juli 1993) (C4-0653/98 – 98/0070(SYN)).
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C4-0653/98 – 98/0070(SYN):

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd *(del II.2).*

10. Hållande av vilda djur på zoo **II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation utarbetat av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om hållande av vilda djur på zoo (C4-0582/98 – 95/0333(SYN)).
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C4-0582/98 – 95/0333(SYN):

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd *(del II.3).*

Onsdagen den 10 februari 1999

11. System för social trygghet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (diverse ändringar 1998) (KOM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: SYSS
rådgivande utskott: RÄTT

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.4).*

12. Budget för Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet * (förfarande utan betänkande) (omröstning)
Förslag till rådets beslut om de ändringar i avtalet om Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet genom vilka en autonom budget skall upprättas för den organisationen (KOM(98)0690 — C4-0702/98 — 98/0332(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: FISK
rådgivande utskott: BUDG

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(98)0690 — C4-0702/98 — 98/0332(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag *(del II.5).*

13. Slovenska transittrafiken genom Österrike * (förfarande utan debatt) (omröstning)
Betänkande från utskottet för transport och turism om förslag till rådets beslut om slutande av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997 — utskottet för transport och turism (KOM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS)) (A4-0039/99) (föredragande: Simpson).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen med EO (417 ja-röster, 4 nej-röster, 11 nedlagda röster) *(del II.6).*

14. Europeiska civila fredskåren (förfarande utan debatt) (omröstning)
Betänkande från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor om Europaparlamentets rekommendation till rådet om skapandet av Europeiska civila fredskåren (A4-0047/99) (föredragande: Gahrton).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL REKOMMENDATION:

Parlamentet antog rekommendationen *(del II.7).*

15. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III (omröstning)
Betänkande från parlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Read) — A4-0055/99
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST 3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet *(del II.8).*

16. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II (omröstning)
Andrabehandlingsrekommendation Baldi — A4-0020/99
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-3 tillsammans

Ordföranden förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar *(del II.9).*

17. Transport av flytande bränsle ***I (omröstning)
Betänkande: Camisón Asensio — A4-0495/98
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-4 och 7 och 8 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 5 med EO (213 ja-röster, 281 nej-röster, 1 nedlagd röst), 6

Särskild omröstning: ändr. 5, 6 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.10).*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.10).*

Onsdagen den 10 februari 1999

18. Upphovsrätt i informationssamhället ***I (omröstning)

Betänkande: Barzanti — A4-0026/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-9 tillsammans, 10, 11-13 och 15 tillsammans, 14, 82, 16, första delen, 16, andra delen med EO (325 ja-röster, 179 nej-röster, 18 nedlagda röster), 16, tredje delen, 16, fjärde delen, 17, 18, första delen, 18, andra delen, 19, 20-22 och 24 tillsammans, 23 med EO (269 ja-röster, 227 nej-röster, 19 nedlagda röster), 25, 26-28 tillsammans, 29, 31, 33, första delen genom ONU (PSE, PPE, ELDR), 33, 33, andra delen genom ONU (PSE, PPE, ELDR), 33, tredje delen genom ONU (PSE, PPE, ELDR), 34 genom ONU (PPE), 36 genom ONU (PPE, ELDR), 37, första delen genom ONU (PPE, ELDR), 37, andra delen genom ONU (PPE, ELDR), 38, 39 och 40 tillsammans med EO (458 ja-röster, 27 nej-röster, 29 nedlagda röster), 41, 42, 43, 44, första delen, 44, tredje delen, 45 genom ONU (GUE/NGL), 46, 47, 48, första delen genom ONU (V), 49, 50-55 tillsammans, 57 och 58 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 97, 61 genom ONU (I-EDN), 62, 59 genom ONU (I-EDN), 64, 30 med EO (225 ja-röster, 275 nej-röster, 28 nedlagda röster), 32 genom ONU (I-EDN), 72, 67, 63, 68, 96, 76, 44, andra delen med EO (211 ja-röster, 302 nej-röster, 10 nedlagda röster), 95, 69 genom ONU (GUE/NGL), 73, 77, 94, 78, 79, 60 genom ONU (I-EDN), 80, 98, 89, 48, andra delen genom ONU (V), 70 genom ONU (ELDR), 81/ändr., 92, 56, 71

Bortfallna ändringsförslag: 91, 74, 90, 65, 88, 66, 93, 75

Ändringsförslag som inte gått till omröstning: 35 (införlivad i texten till ändr. 34)

Strukna ändringsförslag: 83-87

Talare:

— Före omröstningen om ändringsförslagen 16 och 33 förklarade Barzanti, föredragande, de delade omröstningarna av dessa ändringsförslag,

Särskild omröstning: ändr. 14 (ELDR), 17 (I-EDN), 18, 19 (ELDR), 23 (PSE), 29 (V), 30 (PSE)

Delad omröstning:

ändr. 16 (PSE, ELDR):

första delen: texten utom orden ”tillåten eller i lag godkänd”, ”skulle” och ”kunna”
andra delen: orden ”tillåten eller”
tredje delen: orden ”i lag godkänd”
fjärde delen: ordet ”skulle” och ”kunna”

ändr. 18 (PSE):

första delen: texten utom orden ”i vissa fall med lämplig kompensation”
andra delen: dessa ord

ändr. 33 (PSE):

första delen: texten utom orden ”måste beviljas av rättsinnehavaren eller vara tillåten i lag och”
andra delen: orden ”måste beviljas av rättsinnehavaren eller”
tredje delen: orden ”vara tillåten i lag och”

ändr. 37 (PSE):

första delen: till och med ”intressen kan säkerställas”
andra delen: övrig text

ändr. 44 (PSE):

första delen: texten utom orden ”individuella och oberoende verk” och ”och om möjligt upphovsmannen”
andra delen: orden ”individuella och oberoende verk”
tredje delen: orden ”och om möjligt upphovsmannen”

ändr. 48 (ELDR):

första delen: texten utom orden ”liksom för andra typer av multimediautnyttjande såsom CD-ROM”
andra delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (PPE) *(del II.11).*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (I-EDN) *(del II.11).*

19. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande * (omröstning)

Betänkande: Pérez Royo — A4-0040/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (286 ja-röster, 203 nej-röster, 4 nedlagda röster), 2, 3, 4, 5, 25 genom ONU (PPE), 6, 7, 8, 10

Förkastade ändringsförslag: 17, 18 genom ONU (V), 23 med EO (195 ja-röster, 271 nej-röster, 24 nedlagda röster), 19, 15, 20 genom ONU (V), 21, 11 genom ONU (PSE), 24 med EO (214 ja-röster, 295 nej-röster, 10 nedlagda röster), 12, 13, 22 genom ONU (V), 9 genom ONU (V), 14 genom ONU (PSE, V), 16

Strukna ändringsförslag: 26

Särskild omröstning: ändr. 1, 2, 3, 4, 5 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.12).*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PSE, UPE) *(del II.12).*

Onsdagen den 10 februari 1999

20. Flyktingstatus — Bestämmelser om rätt till inresa för medborgare i tredje land * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * (omröstning)

Betänkanden Lehne (A4-0045/99) och (A4-0043/99) och Lindeperg (A4-0450/98)
(Enkel majoritet erfordrades)

a) A4-0045/99

FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1

FÖRSLAG TILL KONVENTION:

Antagna ändringsförslag: 48, 2, 3 och 4 tillsammans, 5, 8-11 tillsammans, 12 genom ONU (PPE), 50, 13, 14, 15 och 17 tillsammans, 16, 19, 20 — 24 tillsammans, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 — 37 och 39-41 tillsammans, 38 med EO (316 ja-röster, 194 nej-röster, 2 nedlagda röster), 42

Förkastade ändringsförslag: 47 med EO (228 ja-röster, 290 nej-röster, 1 nedlagda röster), 6, 7, 51 genom ONU (PPE), 46 med EO (250 ja-röster, 266 nej-röster, 3 nedlagda röster), 18, 52, 44 genom ONU (PPE), 45 genom ONU (PPE), 43 med EO (81 ja-röster, 432 nej-röster, 2 nedlagda röster), 53

Bortfallna ändringsförslag: 54

Talare:

— Föredraganden gjorde ett inlägg om det förfarande som skulle följas för omröstningen om ändringsförslagen 6 och 7.

Särskild omröstning: ändr. 2 (V), 5 (PSE), 6 (I-EDN), 13, 16 (Pirker), 18 (PPE, PSE), 19, 25 (Pirker), 26 (V, Pirker), 32 (Pirker), 42 (UPE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (PPE) (artikel 5 förkastades) (*del II.13 a)).*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Antagna ändringsförslag: 49

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (I-EDN) *(del II.13 a)).*

b) A4-0043/99

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(93)0684 -C3-0012/94

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans, 5 med EO (252 ja-röster, 244 nej-röster, 0 nedlagda röster), 6-8 och 10-15 tillsammans, 9 med EO (268 ja-röster, 195 nej-röster, 28 nedlagda röster), 29 med EO (283 ja-röster, 224 nej-röster, 0 nedlagda röster), 16 och 17 tillsammans, 30, 18, punkt 2, 20-22 och 24 och 25 tillsammans, 23 med EO (283 ja-röster, 223 nej-röster, 4 nedlagda röster), 26, 27 med EO (304 ja-röster, 187 nej-röster, 14 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 31, 32, 28 med EO (249 ja-röster, 249 nej-röster, 0 nedlagda röster)

Bortfallna ändringsförslag: 18, punkt 1

Strukna ändringsförslag: 19 (införlivad i texten till ändr. 18)

Särskild omröstning: ändr. 5 (V), 9 (PPE), ändr. 18 (PSE), ändr. 23, 26, (PPE), ändr. 27 (PPE, UPE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.13 b)).*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (I-EDN) *(del II.13 b)).*

c) A4-0450/98

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 18, första delen, 13, första delen, 13, andra delen med EO (249 ja-röster, 248 nej-röster, 2 nedlagda röster), 13, tredje delen med EO (266 ja-röster, 235 nej-röster, 2 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 18, andra delen, 1 genom ONU (PPE), 3, 4 med EO (174 ja-röster, 331 nej-röster, 4 nedlagda röster), 17, 14, 5 med EO (221 ja-röster, 281 nej-röster, 0 nedlagda röster), 15, 19, 6, 7, 8, 9, 20, 16, 10, 2 genom ONU (PPE), 11, 21, 12, 22

Textens olika delar antogs var för sig, skäl H genom ONU (PPE), punkt 5 genom ONU (PPE), punkt 8 genom ONU (I-EDN), punkt 9 genom ONU (V), de två delarna av punkt 11 genom ONU (PPE), punkt 13 genom ONU (PPE), punkt 14 med EO (303 ja-röster, 188 nej-röster, 18 nedlagda röster), punkt 15 genom ONU (V), punkt 18 genom ONU (V).

Talare:

— Föredraganden om den delade omröstningen av ändr. 18,

— Föredraganden om den franska språkversionen,

— Föredraganden om ändr. 13.

Särskild omröstning: punkt 4 (I-EDN), 7 (I-EDN, UPE, PPE), 9 (PPE, V), 15, 18, 19 (V), 20 (PPE, UPE)

Delad omröstning:

ändr. 18 (PSE):

första delen: till och med ”könsrelaterade förföljelser”
andra delen: övrig text

punkt 11 (PSE):

första delen: texten utom orden ”i praktiken ett rättslöst läge”
andra delen: dessa ord

ändr. 13 (V):

första delen: texten utom orden ”givit ett stimulerande incitament till en diskussion på det europeiska planet”
andra delen: ”givit ett stimulerande incitament”
tredje delen: ”till en diskussion på det europeiska planet”

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (GUE/NGL, V, PSE, PPE) *(del II.13 c)).*

*
* *

Röstförklaringar:

Andrabehandlingsrekommendation: C4-0653/98

— *skriftliga:* Banotti; Gilles

Betänkande: Gahrton — A4-0047/99

– *skriftliga:* Theorin; Gahrton

Betänkande: Read — A4-0055/99

– *skriftliga:* Rovsing

Betänkande: Barzanti — A4-0026/99

– *skriftliga:* Ripa di Meana; Caudron; Lööw, Sandberg-Fries, Andersson, Hulthén, Theorin, Palm; Theonas; Rovsing; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Musumeci; Martinez; Lindholm, Gahrton, Eriksson, Holm, Svensson, Sjöstedt, Lindqvist, Seppänen, Lis Jensen; Ullmann; Ahern; Bonde, Sandbæk

Betänkande: Pérez Royo — A4-0040/99

– *skriftliga:* Mendes Bota; Lindqvist; Theonas; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Andersson, Palm, Lööw, Theorin, Sandberg-Fries; Lulling; Reding; Fourçans; Deprez; Martinez; Kestelijn-Sierens; Rovsing; Murphy; Porto

Andra betänkande Lehne — A4-0045/99

– *skriftliga:* Buffetaut för I-EDN-gruppen; Andrews; Berthu; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm, Theorin; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Bébéar

Betänkande: Lehne — A4-0043/99

– *skriftliga:* Lindqvist; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm, Theorin; Berthu; Buffetaut

Betänkande: Lindeperg — A4-0450/98

– *muntliga:* Berthu för I-EDN-gruppen; Palacio Vallelersundi för de spanska ledamöterna i PPE-gruppen

– *skriftliga:* Lis Jensen; Vanhecke; Holm; Theorin; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Deprez; Bonde, Sandbæk

*
* *

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

McMillan-Scott hade skrifligen meddelet att han varit närvarande även om han inte hade deltagit i alla omröstningar, Graefe zu Baringdorf hade meddelat att han varit närvarande, men att han inte hade deltagit i omröstningen endast från och med betänkande Lehne (A4-0045/99). Soltwedel-Schäfer hade skriftligen meddelat att hon hade varit närvarande, men att hon inte hade deltagit i alla omröstningar. Lindholm hade meddelat att hon varit närvarande, men att hon inte hade röstat om ändringsförslagen 18, 20, 22, 9 och 14 till betänkande Pérz Royo (A4-0040/99).

Betänkande: Barzanti — A4-0026/99

– ändr. 32
Hade haft för avsikt att rösta ja: Kestelijn-Sierens, Haarder

– ändr. 33, andra delen
Hade haft för avsikt att rösta nej: Brinkhorst, Eisma, Boogerd-Quaak, Bertens

– ändr. 34
Hade haft för avsikt att rösta ja: Papayannakis, Ainardi

– ändr. 37, första delen
Hade haft för avsikt att rösta ja: Fabra Vallés, Fernández Martín, Fernández-Albor

– ändr. 37, andra delen
Hade haft för avsikt att rösta nej: Barton
Hade haft för avsikt att rösta ja: Fabra Vallés, Fernández Martín, Fernández-Albor,

– ändr. 45
Hade haft för avsikt att rösta ja: Roth-Behrendt

– ändr. 69
Hade haft för avsikt att rösta ja: Lindholm
Hade haft för avsikt att rösta nej: Roth-Behrendt

– ändr. 60
Hade haft för avsikt att rösta nej: Roth-Behrendt

– ändr. 70
Hade haft för avsikt att rösta nej: Cassidy

– kommissionens förslag
Hade haft för avsikt att rösta ja: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

– lagstiftningsresolution
Hade haft för avsikt att rösta ja: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza, Killilea

Betänkande: Pérez Royo — A4-0040/99

– ändr. 9
Hade haft för avsikt att rösta ja: Dybkjær, Cederschiöld, Roth-Behrendt

– resolution
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Breyer

Betänkande: Lehne — A4-0045/99

– ändr. 12
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cassidy

– ändr. 44
Hade haft för avsikt att rösta ja: Lööw

– ändr. 45
Hade haft för avsikt att rösta ja: Lööw

Betänkande: Lehne — A4-0043/99

– resolution
Hade haft för avsikt att rösta ja: Trizza

Betänkande: Lindeperg – A4-0450/98

- skäl H
  Hade haft för avsikt att rösta ja: Novo, Cars
  Hade haft för avsikt att rösta nej: Sandbæk, Bonde, Lis Jensen
- punkt 8
  Hade haft för avsikt att rösta nej: Sandbæk och Bonde
- punkt 14
  Hade haft för avsikt att rösta nej: Ferrer
- punkt 15
  Hade haft för avsikt att rösta ja: Chanterie
- resolution
  Hade haft för avsikt att rösta ja: Thyssen

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.25 och återupptogs kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: PODESTÀ

Vice ordförande

21. Framstegen för Agenda 2000 (uttalande följt av frågor)

Verheugen, agerande ordförande i rådet, gjorde ett uttalande om framstegen för Agenda 2000.

Talare: McCarthy för PSE-gruppen, Oostlander för PPE-gruppen, Mulder för ELDR-gruppen, Pasty för UPE-gruppen, Miranda för GUE/NGL-gruppen, Nicholson för I-EDN-gruppen, Amadeo, grupplös, Barón Crespo, Hatzidakis, Carnero González, Schroedter för V-gruppen, Walter, Arias Cañete, Colom i Naval, Goepel, Jöns, Izquierdo Collado, Myller, Verheugen som besvarade talarnas frågor.

Ordföranden förklarade denna punkt avslutad.

Talare: Teverson hänvisade till hur denna debatt förts och efterlyste för sammanträdesperioden i Strasbourg ett förfarande likt det som använts för kommissionens meddelande om ”brådskande politiska frågor” under sammanträdesperioden i Bryssel. (Ordföranden åtog sig att översända hans önskemål till presidiet).

22. Situationen i Kosovo (uttalanden följda av en debatt)

Verheugen, agerande ordförande i rådet, och Van den Broek, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om situationen i Kosovo.

Talare: Swoboda för PSE-gruppen, Pack för PPE-gruppen, Cars för ELDR-gruppen, Carnero González för GUE/NGL-gruppen, Aelvoet för V-gruppen, Dupuis för ARE-gruppen, Parigi, grupplös, Wiersma, Bianco, Manisco och Titley.

ORDFÖRANDESKAP: GERARD COLLINS

Vice ordförande

Talare: Imbeni, Verheugen, Pack och Bianco, de två sistnämnda om inlägget från rådets agerande ordförande.

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

– Pasty för UPE-gruppen, om situationen i Kosovo (B4-0170/99),

– Dupuis och Dell’Alba för ARE-gruppen, om situationen i Kosovo och den internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien (B4-0171/99),

– Cars, Frischenschlager och La Malfa för ELDR-gruppen, om situationen i Kosovo och Förbundsrepubliken Jugoslavien (B4-0172/99),

– Marset Campos, Manisco, Ripa di Meana, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Seppänen och Eriksson för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Kosovo (B4-0213/99),

– Pack, von Habsburg, Oostlander, Habsburg-Lothringen, Tindemans, Bianco, Sarlis, Stenzel, Graziani, Azzolini, Burtone, Rack och Tajani för PPE-gruppen, om situationen i Kosovo (B4-0214/99),

– Aelvoet, Cohn-Bendit och Gahrton för V-gruppen, om situationen i Kosovo (B4-0215/99),

– Swoboda, Wiersma, Titley och Imbeni för PSE-gruppen, om situationen i Kosovo (B4-0216/99),

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.27.

23. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (fortsättning på debatten)

Följande talare gjorde inlägg under fortsättningen av debatten: Vecchi för PSE-gruppen, Lehideux för PPE-gruppen, Telkämper för V-gruppen, Hory för ARE-gruppen, Sandbæk för I-EDN-gruppen, Antony, grupplös, Medina Ortega, Fernández Martín, Carlotti, Günther, Van Putten, Mendonça, Baldi, och Van den Broek, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.28.

Onsdagen den 10 februari 1999

24. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III (debatt)

Lannoye presenterade det betänkande han utarbetat för parlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentet och rådets direktiv om kaffe och cikoriaextrakt – Parlamentets delegation till förlikningskommittén (KOM(95)0722 – C4-0023/99 – 96/0117(COD)) (A4-0054/99).

Talare: Thyssen för PPE-gruppen, och Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.11.

ORDFÖRANDESKAP: GUTIÉRREZ DÍAZ

Vice ordförande

25. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B4-0020/99).

Fråga 1 från Perry: Mediekoncentration

Verheugen, agerande ordförande i rådet, besvarade frågan samt en följdfråga från Perry, vilken, anmärkte han, borde ställas till kommissionen.

Fråga 2 från Lindqvist: Avfolkningen av den svenska landsbygden

Verheugen besvarade frågan samt följdfrågor från Lindqvist, Bonde och David W. Martin.

Fråga 3 från Oddy: Amnesty International och Europeiska unionens politik för mänskliga rättigheter

Fråga 4 från Andrews: Prioriteringar i fråga om mänskliga rättigheter

Verheugen besvarade frågorna.

Talare: Oddy för att ställa en följdfråga på vilken Verheugen åtog sig att ge ett skriftligt svar.

Fråga 5 från Provan: Humanitärt bistånd till det ryska folket

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Provan.

Fråga 6 från Dimitrakopoulos: Cyperns säkerhet

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Dimitrakopoulos.

Fråga 7 från José Salafranca Sánchez-Neyra: Förenta staternas regering vidtar nya åtgärder rörande handelsblockaden mot Kuba

Verheugen besvarade frågan samt följdfrågor från Salafranca Sánchez-Neyra och González Álvarez.

Frågorna 8 från Gerard Collins, **9** från McCartin, och **10** från Dupuis skulle inte tas upp eftersom ämnet för dessa frågor redan var upptaget på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Fråga 11 från Seppänen: Wassenaar-systemet

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Seppänen.

Talare: Rübig ställde en följdfråga på vilken Verheugen åtog sig att ge ett skriftligt svar.

Fråga 12 från Ahern: Harmonisering av Oslo- och Pariskonventionerna om förhindrande av havsföroreningar för att stävja nya radioaktiva föroreningar

Fråga 13 från Fitzsimons: Det tyska ordförandeskapet och Sellafield

Verheugen besvarade frågan samt följdfrågor från Ahern, Hyland och Cunningham.

Fråga 14 från Andersson: Förutsättningarna för ett svenskt deltagande i den gemensamma valutan

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Andersson.

Talare: Crowley påpekade att han skulle närvara vid ett sammanträde i utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt och inte skulle kunna vara närvarande då fråga 18, som han ställt, skulle tas upp. Han undrade om han kunde få ett skriftligt svar. (Ordföranden godtog denna begäran).

Fråga 15 från Viceconte bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 16 från Papayannakis: Tredje pelaren och illegal invandring

Verheugen besvarade frågan samt följdfrågor från Papayannakis och Posselt.

Fråga 17 från Malone: Funktionshindrades tillgång till transportmedel

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Malone.

Fråga 18 från Crowley skulle erhålla ett skriftligt svar.

Fråga 19 från Hyland: Turism

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Hyland.

Frågorna 20 från Gallagher, **21** från Smith, **22** från Watts, **23** från Tappin, **24** från Sjöstedt bortföll då frågeställarna var frånvarande.

Frågan 25 från McIntosh skulle inte tas upp eftersom ämnet för denna fråga redan var upptaget på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Fråga 27 från Alavanos: Havsrätt

Talare: Papayannakis meddelade att han ville överta denna fråga såsom ersättare för Alavanos. (Ordföranden meddelade att han inte fått någon sådan begäran från Alavanos och påminde om gällande bestämmelser i arbetsordningen).

Fråga 29 från Theonas: Provokativa uttalanden av David Hannay, brittisk talesman i Cypernfrågan

Verheugen svarade att denna fråga borde ställas till den brittiska regeringen.

Talare: Theonas ställde en följdfråga. Verheugen meddelade att han inte hade någon kommentar till denna.

Fråga 30 från Kaklamanis: Det tyska ordförandeskapet och Cyperns anslutning

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Kaklamanis.

Fråga 26 från Theorin: Kärnvapennedrustning

Eftersom Theorin hade anlänt till kammaren beslutade ordföranden att ta upp hennes fråga.

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från Theorin.

Fråga 31 från Izquierdo Rojo bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Frågorna 32 från Posselt och **33** från Ephremidis skulle inte tas upp eftersom ämnet för dessa frågor redan var upptaget på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Fråga 34 från McKenna: Förenta staternas brott mot FN-konventioner

Verheugen besvarade frågan samt en följdfråga från McKenna.

Frågorna 35 från Howitt, **36** från Marset Campos och **37** från Teverson bortföll då frågeställarna var frånvarande.

Fråga 28 från Killilea: Sälar

Eftersom Killilea hade anlänt till kammaren beslutade ordföranden att ta upp hans fråga.

Verheugen besvarade frågan och underströk att den borde ställas till kommissionen.

Talare: Killilea för att ställa en följdfråga. Verheugen svarade att Killilea borde vända sig till Irlands regering.

Ordföranden förklarade frågestunden avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.00 och återupptogs kl. 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: COT

Vice ordförande

26. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I (debatt)

White presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag och ändrade förslag till rådets direktiv om upprättande av en ram för gemenskapsåtgärder på området för vattenpolitik (KOM(97)0049 — C4-0192/97, KOM(97)0614 — C4-0120/98 och KOM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN)) (A4-0261/98).

Talare: d'Aboville, föredragande av yttrandet från fiskeriutskottet, Cunha, föredragande av yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, Myller för PSE-gruppen, Florenz för PPE-gruppen, Eisma för ELDR-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Crowley för UPE-gruppen, Breyer för V-gruppen, Escolá Hernando för ARE-gruppen, Aparicio Sánchez för de spanska medlemmarna i socialistgruppen, Valverde López, Marset Campos, Oomen-Ruijten, Ribeiro, Schleicher, Flemming, Matikainen-Kallström, Redondo Jiménez och Bjerregaard, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.23.

27. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I (debatt)

Bowe presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 90/220/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (KOM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD)) (A4-0024/99).

Talare: Matikainen-Kallström, föredragande av yttrandet från utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, Kirsten M. Jensen för PSE-gruppen, Liese för PPE-gruppen, Dybkjær för ELDR-gruppen, Cabrol för UPE-gruppen, Lannoye för V-gruppen, Blokland för I-EDN-gruppen, Graenitz, Valverde López, Teverson, Hyland, Breyer, Trakatellis, Lindqvist och Jackson.

Talare: Bowe, föredragande, gjorde ett personligt uttalande till följd av Breyers inlägg och Breyer om detta inlägg, Bjerregaard, ledamot av kommissionen, Breyer ställde en fråga till kommissionen, vilken Bjerregaard besvarade, och Liese gjorde ett personligt uttalande till följd av Breyers uttalanden.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.12.

(Sammanträdet avbröts från kl. 22.45 till kl. 22.48)

28. Uttjänta fordon **I (debatt)

Florenz presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag till rådets direktiv om uttjänta fordon (KOM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN)) (A4-0051/99).

Onsdagen den 10 februari 1999

Talare: Bowe, föredragande av yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, Lange för PSE-gruppen, Grossetête för PPE-gruppen, Olsson för ELDR-gruppen, d'Aboville för UPE-gruppen, Breyer för V-gruppen, Kirsten M. Jensen, Rübig och Bjerregaard, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.24.

29. Förenta staternas unilaterala åtgärder vad gäller bananimport (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om åtta muntliga frågor ställda till kommissionen av följande ledamöter:

— Querbes, Sierra González, Novo, Ephremidis för GUE/NGL-gruppen, om Förenta staternas ensidiga repressalieåtgärder mot gemenskapsexport inom ramen för "banan"-tvisten (B4-0017/99),

— Aldo, Rosado Fernandes, Andrews, Girão Pereira för UPE-gruppen, om ensidiga motåtgärder från Förenta staternas sida i tvisten om den europeiska importordningen för bananer (B4-0018/99),

— Castagnède, Hory för ARE-gruppen, om ny tvistlösningspanel om bananer tillsatt av Världshandelsorganisationen och ensidiga hot från Förenta staternas sida om införande av strafftullar (B4-0019/99),

— Plooij-van Gorsel, Moorhouse för ELDR-gruppen, om hur Världshandelsorganisationens (WTO:s) förfarande fungerar för lösning av konflikter och banankonflikten mellan Förenta staterna och EU (B4-0139/99),

— Erika Mann för PSE-gruppen, om att Förenta staterna vidtar ensidiga åtgärder mot varor från EU (B4-0140/99),

— Souchet för I-EDN-gruppen, om ensidiga sanktioner från Förenta staterna med anledning av tvisten om EU:s ordning för import av bananer (B4-0141/99),

— Kreissl-Dörfler, Aelvoet, Lannoye, Telkämper för V-gruppen, om WTO och handelskonflikt mellan Förenta staterna och EU om marknadsordningen för bananer (B4-0142/99),

— Kittelmann, Rübig, Valdivielso de Cué, Schwaiger, Porto, Liese för PPE-gruppen, om ensidiga handelsåtgärder som Amerikas Förenta Stater vidtagit mot vissa europeiska varor samt Världshandelsorganisationens förfaranden för lösande av tvister (B4-0143/99).

Sierra González utvecklade den muntliga frågan (B4-0017/99).

Aldo utvecklade den muntliga frågan (B4-0018/99).

Erika Mann utvecklade den muntliga frågan (B4-0140/99).

Souchet utvecklade den muntliga frågan (B4-0141/99).

Kreissl-Dörfler utvecklade den muntliga frågan (B4-0142/99).

Liese utvecklade den muntliga frågan (B4-0143/99).

Brittan, vice ordförande i kommissionen, besvarade frågorna.

Talare: Smith för PSE-gruppen, Rübig för PPE-gruppen, Ainardi för GUE/NGL-gruppen, Medina Ortega, Porto, Novo, Mendonça, Brittan och Smith som ställde en fråga till kommissionen som Brittan besvarade.

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 40.5 i arbetsordningen hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

— Erika Mann för PSE-gruppen, om ensidiga motåtgärder från Förenta staternas sida i tvisten om den europeiska importordningen för bananer(B4-0118/99),

— Plooij-van Gorsel och Moorhouse för ELDR-gruppen, om ny tvistlösningspanel om bananer tillsatt av Världshandelsorganisationen och ensidiga hot från Förenta staternas sida om införande av strafftullar (B4-0119/99),

— Souchet för I-EDN-gruppen, om det europeiska systemet för saluföring av bananer och Förenta staternas ensidiga sanktionsåtgärder (B4-0120/99),

— Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf, Aelvoet och Telkämper för V-gruppen, om förbindelserna mellan EU och Förenta staterna och om banantvisten (B4-0121/99),

— Pasty, Van Bladel, Girão Pereira, Aldo och Andrews för UPE-gruppen, om Förenta staternas ensidiga motåtgärder inom ramen för banankonflikten (B4-0122/99),

— Kittelmann, Rübig, Valdivielso de Cué, Liese, Schwaiger, Jarzembowski och Porto för PPE-gruppen, om ensidiga handelsåtgärder från Förenta staternas sida och WTO:s tvistlösningsförfarande (B4-0123/99),

— Querbes, Sierra González, Herzog, Novo, Gutiérrez Díaz, Ephremidis och Manisco för GUE/NGL-gruppen, om Förenta staternas ensidiga sanktionsåtgärder och gemenskapsbestämmelserna för saluföring av bananer (B4-0124/99),

— Lalumière, Ewing, Castagnède, Sainjon med flera för ARE-gruppen, om banankonflikten mellan Förenta staterna och EU (B4-0125/99),

— från utskottet för externa ekonomiska förbindelser, om förbindelserna mellan EU och Förenta staterna och om banantvisten (B4-0212/99).

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 11.2.1999, del I.29.

30. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts som följer:

kl. 9.30-11.00 och kl. 18.00-20.00

— betänkande Quisthoudt-Rowohl om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel *

— betänkande Lagendijk om fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I

— betänkande Van Dam om kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I

— rekommendation Aelvoet om genomförandet av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen ***

— betänkande Van Bladel om makroekonomiskt stöd till Albanien *

kl. 11.00-13.00

— omröstning

kl. 15.00-17.30

— aktuell och brådskande debatt

kl. 17.30

— omröstning

(Sammanträdet avbröts kl. 23.55)

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

Bertel HAARDER
Vice ordförande

Onsdagen den 10 februari 1999

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Farliga ämnen och preparat ***II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkter inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för sjuttonde gången av direktiv 76/769/EEC om tillnämning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (C4-0015/99 – 98/0005(COD))

(Medbeslutandeförfarandet – andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkändes.

Rådet upppmanas att i överensstämmelse med den gemensamma ståndpunkten snarast möjligt antaga förordningen.

---

2. Överensstämmelse och ändring av olika jetmotordrivna underljudsflygplan **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om registrering och användning inom gemenskapen av vissa typer av civila jetmotordrivna underljudsflygplan som har modifierats och omcertifierats som bevis på att de uppfyller normerna i volym I, del II, kapitel 3 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, tredje utgåvan (juli 1993) (C4-0653/98 – 98/0070(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkändes.

Rådet upppmanas att i överensstämmelse med den gemensamma ståndpunkten snarast möjligt antaga förordningen.

---

3. Hållande av vilda djur på zoo **II (artikel 66.7 i arbetsordningen)

Rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets direktiv om hållande av vilda djur på zoo (C4-0582/98 – 95/0333(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkändes.

Rådet upppmanas att i överensstämmelse med den gemensamma ståndpunkten snarast möjligt antaga förordningen.

---

4. System för social trygghet * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (diverse ändringar 1998) (KOM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

---

5. Budget för Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet * (förfarande utan betänkande)

Förslag till rådets beslut om de ändringar i avtalet om Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet genom vilka en autonom budget skall upprättas för den organisationen (KOM(98)0690 — C4-0702/98 — 98/0332(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

---

6. Slovenska transittrafiken genom Österrike * (förfarande utan debatt)

A4-0039/99

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets beslut om slutandet av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och republiken Slovenien om ett system för miljöpoäng som skall tillämpas på den slovenska transittrafiken genom Österrike från och med den 1 januari 1997 (KOM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av förslaget till rådets beslut, KOM(98)0554 — 98/0286(CNS),

— med beaktande av avtalsutkastet undertecknat av kommissionen (KOM(98)0554) ([1]),

— med beaktande av artikel 75 i EG-fördraget,

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 228.3, första stycket i EG-fördraget (C4-0623/98),

— med beaktande av artikel 90.7 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A4-0039/99).

1. Parlamentet godkänner det ingångna avtalet,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Slovenien.

([1]) EGT C 342, 10.11.1998, s. 7.

Onsdagen den 10 februari 1999

7. Europeiska civila fredskåren (förfarande utan debatt)

A4-0047/99

Europaparlamentets rekommendation om inrättandet av en europeisk civil fredskår

Europaparlamentet utfärdar denna rekommendation

– med beaktande av förslaget till rekommendation till rådet från Spencer och 38 andra ledamöter om inrättandet av en europeisk civil fredskår (B4-0791/98),

– med beaktande av artikel J 7 i EU-fördraget,

– med beaktande av artikel 46.3 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor (A4-0047/99), och av följande skäl:

A. Det kalla kriget är slut, men har ersatts av allt fler konflikthärdar inom och mellan stater, såväl i som utanför Europa, med växande internationella, politiska, ekonomiska, miljömässiga och militära konsekvenser.

B. Dessa konflikter är så mångfasetterade att de ofta är svåra att förstå och hantera på grund av brist på lämpliga begrepp, strukturer, metoder och instrument.

C. Militära insatser i internationella konflikter måste ofta kombineras med politiska insatser för att nå fram till verklig försoning mellan de stridande, få slut på väpnade konflikter och återupprätta ett ömsesidigt förtroende.

D. Man bör genomföra ytterligare undersökningar om vilken roll civilpersoner skulle kunna spela i konfliktsituationer.

E. Europaparlamentet har antagit flera resolutioner om inrättande av en europeisk civil fredskår.

F. Ett sådant initiativ bör betraktas som ytterligare en möjlighet för EU att förstärka sin externa verksamhet på området för konfliktförebyggande och fredlig konfliktlösning.

G. En europeisk civil fredskår bör absolut inte uppfattas som ett alternativ till vanliga fredsbevarande uppdrag eller överlappa arbetet inom organisationer som redan är verksamma på detta område, t.ex. OSSE och UNHCR, utan snarare som ett komplement, vid behov, till konfliktförebyggande militära insatser i samarbete med OSSE och FN.

H. Utsikterna till en framtida utvidgning av unionen gör det ännu mer nödvändigt och brådskande att reformera och stärka den befintliga gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.

I. EU har redan inrättat en observatörskår (European Community Monitoring Mission, ECMM) för kriget i före detta Jugoslavien, och denna skulle kunna användas som utgångspunkt för att inrätta en europeisk civil fredskår.

J. Erfarenheterna från ECMM och uppdraget i Kosovo visar emellertid att en europeisk civil fredskår har begränsade möjligheter.

K. En olämplig utstationering av obeväpnade observatörer, som lätt kan tas som gisslan, kan även ge politiskt oönskade effekter.

L. Många specialiserade frivilligorganisationer, flera med ingående och omfattande praktisk erfarenhet, skulle kunna ge värdefulla bidrag till ett sådant projekt.

M. Alla civilpersoner som deltar i en fredskår måste ges riktig utbildning.

N. Man måste undvika att den europeiska civila fredskåren blir en stor och rigid organisatorisk struktur som ger upphov till omfattande och fruktlösa utgifter och förhindrar en flexibel användning av medel från olika källor, både icke-statliga och statliga.

1. Parlamentet rekommenderar rådet att utföra en genomförbarhetsstudie om möjligheten att inrätta en europeisk civil fredskår inom ramen för en starkare och mer effektiv gemensam utrikes- och säkerhetspolitik,

2. rekommenderar rådet att därvid granska möjligheten för konkreta fredsskapande åtgärder såsom medling och förtroendeskapande bland de stridande parterna, humanitärt bistånd, återintegrering (bland annat genom att avväpna och avmobilisera tidigare stridande), rehabilitering och återuppbyggnad samt övervakning och förbättring av situationen för de mänskliga rättigheterna,

3. rekommenderar rådet att införa en flexibel minimistruktur vars enda syfte skall vara att registrera och mobilisera de resurser som de icke-statliga organisationerna och staterna ställer till förfogande, och eventuellt bidra till att samordna dessa resurser,

4. rekommenderar rådet att ge enheten för tidig förvarning i uppdrag att utreda och identifiera situationer där en europeisk civil fredskår skulle kunna sättas in,

5. rekommenderar rådet att rapportera till Europaparlamentet om ECMM och göra en fullständig utvärdering av detta organs roll och framtida möjligheter och begränsningar,

6. rekommenderar rådet och kommissionen att i samband med denna genomförbarhetsstudie hålla en utfrågning för att göra en djupgående bedömning av vilken roll frivilligorganisationerna har spelat för fredlig konfliktlösning och förebyggande av våld i före detta Jugoslavien och Kaukasien,

7. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna rekommendation till rådet och, för kännedom, till kommissionen.

---

8. Ömsesidigt erkännande av teleutrustningars överensstämmelse ***III

A4-0055/99

Beslut om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ansluten teleutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — tredje behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast och bifogade förklaring (3635/98 — (C4-0024/99 — 97/0149(COD)),

— med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([1]) av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(97)0257 och KOM(98)0176) ([2]),

— med beaktande av sitt beslut om rådets gemensamma ståndpunkt ([3]),

— med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar till den gemensamma ståndpunkten (KOM(98)0692 — C4-0701/98),

— med beaktande av artikel 189b.5 i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 77.2 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från sin delegation till förlikningskommittén (A4-0055/99).

([1]) EGT C 56, 23.2.1998, s. 19.
([2]) EGT C 248, 14.8.1997, s. 4, EGT C 141, 6.5.1998, s. 9.
([3]) EGT C 328, 26.10.1998, s. 32.

Onsdagen den 10 februari 1999

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet liksom deklarationen,

2. uppdrar åt sin ordförande att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 191.1 i EG-fördraget,

3. uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare offentliggöra den i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

---

9. Klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ***II

A4-0020/99

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt EG nr 54/98 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD) ([1]),

— med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([2]) av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet KOM(96)0347 ([3]),

— med beaktande av artikel 189b.2 i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 72 i arbetsordningen,

— med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0020/99).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på följande sätt,

2. uppmanar kommissionen att ställa sig bakom parlamentets ändringar i det yttrande som kommissionen skall avge i enlighet med artikel 189b.2 d i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att godkänna alla parlamentets ändringar, ändra sin gemensamma ståndpunkt i överensstämmelse härmed och slutgiltigt anta rättsakten,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 360, 23.11.1998, s. 1.
([2]) EGT C 222, 21.7.1997, s. 26.
([3]) EGT C 283, 26.9.1996, s. 1.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Artikel 20	
De ändringar som är nödvändiga för att anpassa detta direktivs bilagor till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 29.4 *b* i direktiv 67/548/EEG.	De ändringar som är nödvändiga för att anpassa detta direktivs bilagor till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 29.4 **a** i direktiv 67/548/EEG.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT	ÄNDRINGAR
	Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av en företrädare från medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.
	Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder att vidta. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall avge sitt yttrande med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt samma artikel. Ordföranden får inte rösta.
	Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.
	Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.
	Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

(Ändringsförslag 2)

Bilaga III, del C fjärde stycket

Testerna skall vidare genomföras enligt kriterierna i bilaga VI till direktiv 67/548/EEG på tre arter (alger, daphnia och fisk), såvida inte preparatet redan vid test på en av arterna har placerats i den högsta riskklassen för akut toxicitet i vattenmiljö.	Testerna skall vidare genomföras enligt kriterierna i bilaga VI till direktiv 67/548/EEG på **alla** tre arter (alger, daphnia och fisk), såvida inte preparatet redan vid test på en av arterna har placerats i den högsta riskklassen för akut toxicitet i vattenmiljö **eller såvida det inte redan fanns ett testresultat innan detta direktiv trädde i kraft**.

(Ändringsförslag 3)

Bilaga V, stycke B.9 tredje stycket, upplysning

”Innehåller ’namnet på det sensibiliserande ämnet’. Kan ge upphov till allergisk reaktion *hos redan sensibiliserade personer*.”	”Innehåller ’namnet på det sensibiliserande ämnet’. Kan ge upphov till allergisk reaktion.”

Onsdagen den 10 februari 1999

10. Transport av flytande bränsle ***I

A4-0495/98

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (KOM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Stycke 2a i ingressen (nytt)	
	2a. Oavsiktligt bränslespill (i synnerhet av dieselbränsle) på vägbanan utgör en stor fara för förare av tvåhjuliga motorfordon och cyklister.
(Ändringsförslag 2)	
ARTIKEL 1.5	
Artikel 3 (direktiv 70/221/EEG)	
Ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilagorna till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med *förfarandet i artikel 13 i direktiv 70/156/EEG.*"	Ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilagorna till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med **följande förfarande:**
	1. När det förfarande som anges i denna artikel är tillämpligt, skall ärendet hänskjutas till nedanstående kommitté av ordföranden, antingen på dennes initiativ eller på begäran av en företrädare för en medlemsstat.
	2. Kommissionen skall biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna och med kommissionens företrädare som ordförande.
	Kommissionens företrädare skall lägga fram ett förslag till åtgärder för kommittén. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tidsfrist som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande ärendet är. När det gäller beslut som rådet skall godkänna på förslag från kommissionen, skall yttrandet avges med den majoritet som föreskrivs i artikel 148.2 i fördraget. Rösterna från företrädarna för medlemsstaterna inom kommittén skall vägas enligt bestämmelserna i denna artikel. Ordföranden har ej rösträtt.
	3a) Kommissionen skall besluta om åtgärder som skall tillämpas omedelbart.

(*) EGT C 164, 29.5.1998, s. 16.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	b) Skulle emellertid dessa åtgärder inte vara i överensstämmelse med kommitténs yttrande, skall rådet genast meddelas om dem. I sådant fall kan kommissionen uppskjuta tillämpningen av de beslutade åtgärderna i högst en månad från dagen för meddelandet.
	c) Rådet kan med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom den i föregående punkt fastställda tidsfristen."

(Ändringsförslag 3)

ARTIKEL 2.1-3, INLEDNING

1. Från och med (*1 oktober 1998*) måste medlemsstaterna acceptera överensstämmelse med kraven i direktiv 70/221/EEG, ändrat genom det här direktivet, i fråga om artikel 4.1 och 7.1 i direktiv 70/156/EEG.	1. Från och med **1 april 1999** måste medlemsstater acceptera överensstämmelse med kraven i direktiv 70/221/EEG, ändrat genom det här direktivet, i fråga om artikel 4.1 och 7.1 i direktiv 70/156/EEG.
2. Från och med (1 oktober *1999*)	2. Från och med 1 oktober **2000**
— skall medlemsstaterna inte längre bevilja EG-typgodkännande i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 70/156/EEG, eller	— skall medlemsstaterna inte längre bevilja EG-typgodkännande i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 70/156/EEG, eller
— kan medlemsstaterna vägra nationellt typgodkännande	— kan medlemsstaterna vägra nationellt typgodkännande
för en ny fordonstyp av skäl som hänför sig till dess tankar för flytande bränsle, om den inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 70/221/EEG, ändrat genom det här direktivet.	för en ny fordonstyp av skäl som hänför sig till dess tankar för flytande bränsle, om den inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 70/221/EEG, ändrat genom det här direktivet.
3. Från och med den (1 oktober *2000*)	3. Från och med den 1 oktober **2001**

(Ändringsförslag 4)

BILAGA, PUNKT 2

Bilaga 1, punkt 2.3 (direktiv 70/221/EEG)

2.3. "fordonets vikt i obelastat tillstånd": fordonets massa *med kaross och med kopplingsanordning om det rör sig om ett dragfordon i en kategori annan än M_1, i körklart skick, eller chassits massa utan förarhytt om tillverkaren inte monterar karossen och/eller kopplingsanordningen (inklusive kylvätska, oljor, bränsle, alla andra vätskor förutom använt vatten, verktyg, reservhjul och förare, och, när det gäller bussar och turbussar, massan för medföljande personal (75 kg) om det finns ett säte för medföljande personal).*	2.3. "fordonets vikt i obelastat tillstånd": fordonets massa **i körklart skick enligt punkt 2.6 i bilaga 1 till direktiv 70/156/EEG**.

(Ändringsförslag 7)

BILAGA, PUNKT 2

Bilaga 1, punkt 5.9 stycke a (nytt) och punkterna 5.9.1 och 5.9.2 (nya) (direktiv 70/221/EEG)

	För fordon som använder dieselbränsle eller annat bränsle med ringa flyktighet gäller också följande:
	5.9.1. Tanklocket skall vara fastsatt vid ifyllningsröret. Packningen skall sitta säkert på plats och tanklocket skall på ett säkert sätt gå i lås mot packningen och ifyllnings-

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	röret när det stängs. En varningslampa skall blinka om locket inte är stängt och i låsläge.
	Vid användning av andra anordningar för att förhindra att bränsle rinner ut genom tanklocket, gäller kravet att dessa skall erbjuda åtminstone samma säkerhet i fall som en felaktig stängning av tanklock, en underlåtenhet att åter sätta på locket, en förskjuten, skadad eller saknad packning eller en underlåtenhet att använda locket eftersom det har blivit förlagt, borttappat eller stulet.
	5.9.2. Bränslet får inte komma ut genom anordningar, avsedda att utjämna övertryck, eller genom någon annan öppning in eller ut ur tanken, när denna är fylld till 100 procent av sin fysiska kapacitet, under en kombination av hastig kurvtagning, acceleration eller fartminskning och en ställning på fordonet som kan uppstå under ett förutsebart framförande av detsamma.

(Ändringsförslag 8)

BILAGA, PUNKT 2

Bilaga 1, punkt 6.3.2 (direktiv 70/221/EEG)

Tanken skall under de villkor som anges i punkt 6.1 testas i fråga om läckage och formfasthet. Tanken *med alla tillbehör* skall monteras på en testställning på ett sätt som motsvarar det sätt på vilket tanken är monterad i det fordon den är avsedd för. Testvätskan skall utgöras av vatten med en temperatur på 326 K (53 °C). Tanken skall fyllas till sin maxkapacitet. Tanken skall ha ett inre tryck som motsvarar det dubbla arbetstrycket, dock inte i något fall lägre än ett övertryck på 0,3 bar vid en temperatur på 326 K ± 2 K (53 °C ± 2 °C), under en period på fem timmar. Under den perioden får tanken *eller dess tillbehör* varken spricka eller läcka. Det godtas dock att den får permanenta deformationer.	Tanken skall under de villkor som anges i punkt 6.1 testas i fråga om läckage och formfasthet. Tanken skall monteras på en testställning på ett sätt som motsvarar det sätt på vilket tanken är monterad i det fordon den är avsedd för. Testvätskan skall utgöras av vatten med en temperatur på 326 K (53 °C). Tanken skall fyllas till sin maxkapacitet. Tanken skall ha ett inre tryck som motsvarar det dubbla arbetstrycket, dock inte i något fall lägre än ett övertryck på 0,3 bar vid en temperatur på 326 K ± 2 K (53 °C ± 2 °C), under en period på fem timmar. Under den perioden får tanken varken spricka eller läcka. Det godtas dock att den får permanenta deformationer.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (KOM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(98)0097 — 98/0071(COD)) ([1]),

— med beaktande av artikel 189b.2 och artikel 100a i EG-fördraget i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag inför parlamentet (C4-0257/98),

([1]) EGT C 164, 29.5.1998, s. 16.

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för transport och turism (A4-0495/98).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189b.2 i EG-fördraget,

4. påminner kommissionen om att den är skyldig att förelägga parlamentet varje ändring som den har för avsikt att göra i det av parlamentet ändrade förslaget,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

11. Upphovsrätt i informationssamhället ***I

A4-0026/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Stycke 2a i ingressen (nytt)	
	2a. Den föreslagna harmoniseringen skall bidra till att förverkliga de fyra friheterna på den inre marknaden och respektera de grundläggande rättsprinciperna, i synnerhet materialrätten — inbegripet immaterialrätten — yttrandefriheten och allmänintresset.
(Ändringsförslag 2)	
Stycke 3 i ingressen	
3. Harmoniserade rättsliga ramar för upphovsrätt och närstående rättigheter kommer genom den ökade rättsliga klarhet som skapas att uppmuntra till betydande investeringar i kreativ och innovativ verksamhet, bl.a. då det gäller nätinfrastruktur, vilket i sin tur leder till tillväxt och ökad konkurrenskraft för europeisk industri inom såväl innehållsskapande som informationsteknik och mer allmänt inom ett brett område av industri- och kultursektorer. Detta kommer att säkerställa sysselsättningen och främja skapandet av nya arbetstillfällen.	3. Harmoniserade rättsliga ramar för upphovsrätt och närstående rättigheter kommer genom den ökade rättsliga klarhet som skapas**, samtidigt som en hög skyddsnivå för den immateriella äganderätten beaktas,** att uppmuntra till betydande investeringar i kreativ och innovativ verksamhet, bl.a. då det gäller nätinfrastruktur, vilket i sin tur leder till tillväxt och ökad konkurrenskraft för europeisk industri inom såväl innehållsskapande som informationsteknik och mer allmänt inom ett brett område av industri- och kultursektorer. Detta kommer att säkerställa sysselsättningen och främja skapandet av nya arbetstillfällen.

(*) EGT C 108, 7.4.1998, s. 6.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 3)	
Stycke 6a i ingressen (nytt)	
	6a. En harmonisering av bestämmelserna om upphovsrätt och närstående rättigheter med anledning av den tekniska utvecklingen i informationssamhället bör vara förenlig med de grundläggande rättsprinciperna i medlemsstaterna; enligt dessa principer är rättigheterna inte absoluta och skyddet av dem bör inte äventyra de grundläggande principerna för ett öppet och modernt samhälle, i vilket yttrandefriheten och allmänintresset kännetecknar ett öppet och modernt samhälle där yttrandefriheten bör förverkligas fullt ut inom ramen för de normer som slås fast i internationella konventioner om immaterialrätt och får väga tyngre än restriktiva aspekter i samband med ianspråktagandet av dessa rättigheter.
(Ändringsförslag 4)	
Stycke 8a i ingressen (nytt)	
	8a. Direktivet grundar sig på principer och bestämmelser som redan fastställts i befintliga direktiv på området, i synnerhet direktiven 92/100/EEG av den 19 november 1992, 93/98/EEG av den 29 oktober 1993, 91/250/EEG av den 14 maj 1991, 93/83/EEG av den 27 september 1993 och direktiv 96/9/EG av den 11 mars 1996, vilka i och med detta direktiv utvecklas och kompletteras med hänsyn till informationssamhället.
(Ändringsförslag 5)	
Stycke 9 i ingressen	
9. För att upphovsmännen och de utövande konstnärerna skall kunna fortsätta med sin skapande och konstnärliga verksamhet måste de få en skälig ersättning för utnyttjandet av deras verk. De investeringar som krävs för att producera varor, som t.ex. fonogram, filmer och multimediaprodukter, och tjänster, som t.ex. beställtjänster, är betydande. Ett tillfredsställande rättsligt skydd av immateriell äganderätt är nödvändigt för att säkerställa att ersättningarna blir tillgängliga och att investeringarna har möjligheter att ge tillfredsställande avkastning.	9. För att upphovsmännen och de utövande konstnärerna skall kunna fortsätta med sin skapande och konstnärliga verksamhet måste de få en skälig ersättning för utnyttjandet av deras verk**, vilket även producenterna måste få för att kunna finansiera denna skapande verksamhet**. De investeringar som krävs för att producera varor, som t.ex. fonogram, filmer och multimediaprodukter, och tjänster, som t.ex. beställtjänster, är betydande. Ett tillfredsställande rättsligt skydd av immateriell äganderätt är nödvändigt för att säkerställa att ersättningarna blir tillgängliga och att investeringarna har möjligheter att ge tillfredsställande avkastning.
(Ändringsförslag 6)	
Stycke 9a i ingressen (nytt)	
	9a. Ett effektivt och strikt system för skydd av upphovsrätt och närstående rättigheter är ett av de viktigaste instrumenten för att säkerställa de resurser som krävs för den europeiska kulturproduktionen och i synnerhet för att garantera att upphovsmän och konstnärer kan verka självständigt och under värdiga förhållanden.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 7)	
Stycke 10a i ingressen (nytt)	
	10a. Det är mycket viktigt att man gemensamt söker finna tekniska åtgärder för att skydda verk och säkerställa att nödvändig information sprids eftersom dessa tekniska åtgärder i slutändan är en förutsättning för att man skall kunna verkställa lagstiftningens principer och garantier.
(Ändringsförslag 8)	
Stycke 10b i ingressen (nytt)	
	10b. Detta direktiv bör främja inlärning och kultur genom att skydda skapande och konstnärligt arbete och samtidigt tillåta undantag i allmänhetens intresse för utbildnings- och utlärningsändamål.
(Ändringsförslag 9)	
Stycke 12 i ingressen	
12. Eftersom ansvarsfrågan, då det gäller verksamheter i nätmiljö, inte endast berör upphovsrätt och närstående rättigheter utan även andra områden, kommer denna fråga att behandlas på ett övergripande sätt i ett kommande direktiv, som skall klargöra och harmonisera olika rättsliga aspekter av tjänsterna i informationssamhället, bl.a. elektronisk handel. *Detta initiativ bör så långt möjligt* träda i kraft enligt en tidsplan liknande den i detta direktiv.	12. Eftersom ansvarsfrågan, då det gäller verksamheter i nätmiljö, inte berör endast upphovsrätt och närstående rättigheter utan även andra områden, **såsom ärekränkning, vilseledande marknadsföring och varumärkesintrång,** kommer denna fråga att behandlas på ett övergripande sätt i ett direktiv, som skall klargöra och harmonisera olika rättsliga aspekter av tjänsterna i informationssamhället, bl.a. elektronisk handel. **Ansvarsbestämmelser och bestämmelser för elektronisk handel bör** träda i kraft enligt en tidsplan liknande den i detta direktiv**, eftersom dessa bör utgöra en övergripande ram av principer och bestämmelser för ett effektivt genomförande även av viktiga delar av detta direktiv**.
(Ändringsförslag 10)	
Stycke 12a i ingressen (nytt)	
	12a. I synnerhet mot bakgrund av de krav som ställs av den digitala miljön måste företag för kollektiv förvaltning av rättigheter nå en högre grad av rationalisering och öppenhet när det gäller respekten för konkurrensreglerna.
(Ändringsförslag 11)	
Stycke 13a i ingressen (nytt)	
	13a. Detta direktiv skall inte tillämpas på det rättsliga skyddet för mönster och modeller som föreskrivs i direktiv 98/71/EG ([1]).

([1]) EGT L 289, 28.10.1998, s. 28.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 12)	
Stycke 14a i ingressen (nytt)	
	14a. Målsättningen om ett tillförlitligt stöd för spridningen av kultur kan inte uppnås utan ett omfattande skydd av rättigheter eller genom att man tolererar olaglig spridning eller förfalskning av verk.
(Ändringsförslag 13)	
Stycke 16 i ingressen	
16. De rättsliga oklarheterna i fråga om art och skyddsnivå för handlingar som består i överföring på beställning av upphovsrättsligt skyddade verk och material som skyddas av närstående rättigheter via nät skall lösas genom bestämmelser om harmoniserat skydd på gemenskapsnivå. Direktivet skall ge alla rättighetshavare som erkänns däri ensamrätt till att göra upphovsrättsligt skyddade verk och andra former av material tillgängliga *för allmänheten* genom interaktiva överföringar på beställning. Sådana interaktiva överföringar på beställning utmärks av att enskilda personer kan få tillgång till dem på en plats och vid en tidpunkt som de valt individuellt. Denna rätt omfattar inte privata överföringar.	16. De rättsliga oklarheterna i fråga om art och skyddsnivå för handlingar som består i överföring på beställning av upphovsrättsligt skyddade verk och material som skyddas av närstående rättigheter via nät skall lösas genom bestämmelser om harmoniserat skydd på gemenskapsnivå. Direktivet skall ge alla rättighetshavare som erkänns däri ensamrätt till att göra upphovsrättsligt skyddade verk och andra former av material tillgängliga genom interaktiva överföringar på beställning. Sådana interaktiva överföringar på beställning utmärks av att enskilda personer kan få tillgång till dem på en plats och vid en tidpunkt som de valt individuellt. Denna rätt omfattar inte **direkta framställningar och framträdanden**.
(Ändringsförslag 14)	
Stycke 16a i ingressen (nytt)	
	16a. Det faktum att en överföring äger rum mellan två enskilda personer räcker inte för att den skall anses vara en privat överföring. I synnerhet en person som tillbörligen mottar ett verk på nätet kan se eller lyssna på det i hemmet och på bestämd plats.
(Ändringsförslag 15)	
Stycke 19a i ingressen (nytt)	
	19a. Medlemsstaterna bör så långt det är möjligt samordna bestämmelserna om rättighetshavares ersättning vid utnyttjandet av deras verk.
(Ändringsförslag 82)	
Stycke 21 i ingressen	
21. En skälig avvägning mellan rättigheter och intressen hos de olika kategorierna av rättighetshavares, samt mellan de olika kategorierna av rättighetshavare och användarna av skyddat material måste upprätthållas. De befintliga undantag från rättigheterna som fastställts av medlemsstaterna måste bli föremål för en ny bedömning där hänsyn tas till den nya elektroniska miljön. De skillnader som finns i fråga om inskränkningar och undantag, då det gäller vissa handlingar	21. En skälig avvägning mellan rättigheter och intressen hos de olika kategorierna av rättighetshavares, samt mellan de olika kategorierna av rättighetshavare och användarna av skyddat material måste upprätthållas. **Tillgång till medling skulle kunna hjälpa användare och rättighetshavare att lösa konflikter.** De befintliga undantag från rättigheterna som fastställts av medlemsstaterna måste bli föremål för en ny bedömning där hänsyn tas till den nya elektroniska miljön. De

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
som omfattas av restriktioner, har en direkt negativ inverkan på funktionen hos den inre marknaden för upphovsrätt och närstående rättigheter. Sådana skillnader kan mycket väl bli mer uttalade på grund av den vidare utvecklingen av gränsöverskridande utnyttjande av verk samt av verksamheter som sker över nationsgränser. För att säkerställa en väl fungerande inre marknad bör dessa undantag ges en mer harmoniserad definition. Harmoniseringsgraden bör vara beroende av undantagens effekter på den inre marknadens förmåga att fungera friktionsfritt.	skillnader som finns i fråga om inskränkningar och undantag, då det gäller vissa handlingar som omfattas av restriktioner, har en direkt negativ inverkan på funktionen hos den inre marknaden för upphovsrätt och närstående rättigheter. Sådana skillnader kan mycket väl bli mer uttalade på grund av den vidare utvecklingen av gränsöverskridande utnyttjande av verk samt av verksamheter som sker över nationsgränser. För att säkerställa en väl fungerande inre marknad bör dessa undantag ges en mer harmoniserad definition. Harmoniseringsgraden bör vara beroende av undantagens effekter på den inre marknadens förmåga att fungera friktionsfritt.

(Ändringsförslag 16)

Stycke 23 i ingressen

23. Ensamrätten till mångfaldigande skall omfattas av ett undantag som medger vissa handlingar då *tillfälliga* mångfaldiganden sker som ett led i en teknisk process*, och då dessa handlingar är underordnade, och* uteslutande syftar till att möjliggöra, användning av skyddat material och inte har *något separat ekonomiskt värde i sig*. Därigenom *omfattar* detta undantag även inhämtning och sökning (caching and browsing).	23. Ensamrätten till mångfaldigande skall omfattas av ett undantag som medger vissa handlingar då **kortvariga och kompletterande** mångfaldiganden sker som ett led i en teknisk process **som** uteslutande syftar till att möjliggöra **tillåten eller i lag godkänd** användning av **ett skyddat verk eller annat** skyddat material **vilken** inte **i sig** har **någon ekonomisk betydelse för rättighetshavaren**. Därigenom **skulle** detta undantag även **kunna omfatta** inhämtning och sökning (caching and browsing).

(Ändringsförslag 17)

Stycke 24a i ingressen (nytt)

	24a. Det är viktigt att medlemsstaterna vidtar alla lämpliga åtgärder för att främja åtkomsten till verk för personer med ett handikapp som utgör hinder för användningen av verket i sig, varvid särskilt vikt bör läggas vid tillgängliga format.

(Ändringsförslag 18)

Stycke 26 i ingressen

26. Medlemsstaterna bör ges möjlighet att besluta om undantag från mångfaldiganderätten för vissa former av mångfaldigande av audiomaterial, visuellt material och AV-material för privat bruk. Sådana beslut kan omfatta införande eller förlängning av ersättningssystem som kompensation för de skador detta ger för rättighetshavarna. Även om skillnader mellan dessa ersättningssystem påverkar den inre marknadens funktion, bör dessa skillnader, då det gäller analog privatkopiering, inte få några betydande effekter på informationssamhällets utveckling. Digital privatkopiering *är ännu inte särskilt utbredd, och dess ekonomiska effekter är ännu inte helt kända. Det förefaller därför motiverat att avstå från en ytterligare harmonisering av dessa undantag i nuvarande skede. Kommissionen kommer att följa utvecklingen av marknaden för digital privatkopiering mycket noggrant och samråda med berörda parter i syfte att förbereda lämpliga åtgärder.*	26. Medlemsstaterna bör ges möjlighet att besluta om undantag från mångfaldiganderätten**, i vissa fall mot lämplig kompensation,** för vissa former av mångfaldigande av audiomaterial, visuellt material och AV-material för privat bruk. Sådana beslut kan omfatta införande eller förlängning av ersättningssystem som kompensation för de skador detta ger för rättighetshavarna. Även om skillnader mellan dessa ersättningssystem påverkar den inre marknadens funktion, bör dessa skillnader, då det gäller analog privatkopiering, inte få några betydande effekter på informationssamhällets utveckling. Digital privatkopiering **kommer troligen att få stor utbredning och omfattande ekonomiska effekter. Man bör därför skilja på digital privatkopiering och analog kopiering och i viss utsträckning harmonisera tillämpningskriterierna i de båda fallen**.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 19)

Stycke 26a i ingressen (nytt)

	26a. Det blir allt mer nödvändigt och brådskande med en så detaljerad och enhetlig harmonisering som möjligt när det gäller de avgiftsbestämmelser för privatkopiering som skall införas i samtliga medlemsstater.

(Ändringsförslag 20)

Stycke 27 i ingressen

27. När medlemsstaterna tillämpar undantaget för privatkopiering bör de vederbörligen beakta den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, särskilt i fråga om digital privatkopiering och ersättningssystem, när effektiva tekniska skyddsåtgärder finns att tillgå. Sådana undantag bör inte hindra användningen av tekniska skyddsåtgärder.	27. När medlemsstaterna tillämpar undantaget för privatkopiering bör de vederbörligen beakta den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, särskilt i fråga om digital privatkopiering och ersättningssystem, när effektiva tekniska skyddsåtgärder finns att tillgå. Sådana undantag bör inte hindra användningen av tekniska skyddsåtgärder **eller att de görs gällande mot otillåten kringgående verksamhet**.

(Ändringsförslag 21)

Stycke 28 i ingressen

28. Medlemsstaterna får besluta om undantag till förmån för inrättningar dit allmänheten har tillträde, som t.ex. icke-kommersiella bibliotek och liknande institutioner. Detta bör dock begränsas till vissa särskilda fall som omfattas av mångfaldiganderätten. Sådana undantag bör inte omfatta användning i samband med on-line-leveranser av skyddade verk och därmed sammanhängande material. Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas möjlighet till undantag från ensamrätten till offentlig utlåning enligt artikel 5 i rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter avseende upphovsrättsligt skyddade verk och om upphovsrätten närstående rättigheter; senast ändrat genom direktiv 93/98/EEG	28. Medlemsstaterna får besluta om undantag till förmån för inrättningar dit allmänheten har tillträde, som t.ex. icke-kommersiella bibliotek och liknande institutioner. Detta bör dock begränsas till vissa särskilda fall som omfattas av mångfaldiganderätten. Sådana undantag bör inte omfatta användning i samband med on-line-leveranser av skyddade verk och därmed sammanhängande material. Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas möjlighet till undantag från ensamrätten till offentlig utlåning enligt artikel 5 i rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter avseende upphovsrättsligt skyddade verk och om upphovsrätten närstående rättigheter; senast ändrat genom direktiv 93/98/EEG. **Man bör emellertid främja särskilda avtal och licenser, som på ett avvägt sätt främjar sådana inrättningar och deras spridningssyfte.**

(Ändringsförslag 22)

Stycke 28a i ingressen (nytt)

	28a. Medlemsstaterna bör i samarbete med kommissionen genomföra en undersökning för att utarbeta nya och bättre sätt att med rättsliga medel lösa konflikter om intrång i någon upphovsrätt, och ta hänsyn till att de förfaranden som för närvarande tillämpas i medlemsstaterna är ohanterliga.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 23)	
Stycke 29 i ingressen	
29. Tillämpningen av sådana undantag skall ske i överensstämmelse med internationella förpliktelser. Sådana undantag bör inte tillämpas på ett sätt som inkräktar på rättighetshavarens legitima intressen eller gör intrång i det normala utnyttjandet av dennes verk eller därmed sammanhängande material. När medlemsstaterna beslutar om sådana undantag, bör de särskilt ta vederbörlig hänsyn till de ökande ekonomiska verkningar dessa undantag kan få i den nya elektroniska miljön. Räckvidden för vissa undantag kan därför behöva *begränsas* ytterligare, då det gäller vissa nya användningar av upphovsrättsligt skyddade verk och därmed sammanhängande material.	29. Tillämpningen av sådana undantag skall ske i överensstämmelse med internationella förpliktelser. Sådana undantag bör inte tillämpas på ett sätt som inkräktar på rättighetshavarens legitima intressen eller gör intrång i det normala utnyttjandet av dennes verk eller därmed sammanhängande material. När medlemsstaterna beslutar om sådana undantag, bör de särskilt ta vederbörlig hänsyn till de ökande ekonomiska verkningar dessa undantag kan få i den nya elektroniska miljön. Räckvidden för vissa undantag kan därför behöva **granskas** ytterligare, då det gäller vissa nya användningar av upphovsrättsligt skyddade verk och därmed sammanhängande material.
(Ändringsförslag 24)	
Stycke 29a i ingressen (nytt)	
	29a. Undantagen i artikel 5.2 och 5.3 får emellertid inte förhindra att avtalsmässiga relationer inleds i syfte att säkerställa att skälig kompensation tillkommer den som omfattas av upphovsrätten och andra närstående rättigheter.
(Ändringsförslag 25)	
Stycke 29b i ingressen (nytt)	
	29b. Det finns ett behov av ökad medvetenhet vad gäller värdesättandet av och respekten för ursprungsbefolkningarnas kulturarv. Denna respekt bör innebära att man avstår från att utnyttja deras verk, vars status ännu inte i tillräcklig utsträckning omfattas av internationella avtal och lagar. Varken upphovsrättsordningar eller rätten till överföring bör få inkräkta på rätten att erkänna ursprungsbefolkningarnas kulturarv.
(Ändringsförslag 26)	
Stycke 33a i ingressen (nytt)	
	33a. Genom en ökad rättssäkerhet vad gäller den legitima identiteten för en särskild Internetsida från vilken upphovsrättsligt skyddat material kan erhållas, skulle främja konsumenternas förtroende.
(Ändringsförslag 27)	
Stycke 33b i ingressen (nytt)	
	33b. Ett större förtroende bland konsumenterna skulle fungera som en katalysator för omfattande investeringar i kreativitet och innovationer, och även i infrastruktur,

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	vilket i sin tur skulle leda till tillväxt och ökad konkurrenskraft för den europeiska industrin — både vad gäller skapande av innehåll och informationsteknik och mer allmänt inom en rad sektorer inom kultur och näringsliv.

(Ändringsförslag 28)

Stycke 33c i ingressen (nytt)

	33c. Detta skulle i sin tur säkerställa sysselsättningen och främja skapandet av nya arbetstillfällen.

(Ändringsförslag 29)

Artikel 2 a

a) för upphovsmän: *av original och andra exemplar av* deras verk,	a) för upphovsmän, deras verk,

(Ändringsförslag 31)

Artikel 3.3a (ny)

	3a. Enbart tillhandahållandet av de fysiska förutsättningarna för att möjliggöra eller genomföra en överföring skall inte i sig betraktas som överföring i den mening som avses i denna artikel.

(Ändringsförslag 33)

Artikel 5.1

1. *Tillfälliga former av mångfaldigande enligt artikel 2,* som ingår som en integrerad del i en teknisk process *och* görs i uteslutande syfte att möjliggöra en användning av verk eller annat material *samt saknar fristående ekonomisk betydelse, skall undantas från den rättighet som avses i artikel 2*.	1. **Undantag till den rättighet som avses i artikel 2 föreskrivs för provisoriska och underordnade former av mångfaldigande** som ingår som en integrerad **och oundgänglig** del i en teknisk process **som** görs i uteslutande syfte att möjliggöra en användning av verk eller annat material. **Sådan användning måste beviljas av rättighetsinnehavarna eller vara tillåten enligt lag och får inte ha någon ekonomisk betydelse för rättighetshavarna.**

(Ändringsförslag 34)

Artikel 5.2 a

a) För mångfaldiganden på papper eller liknande material med användning av någon form av fotografisk teknik eller genom någon annan process som ger liknande effekt.	a) För mångfaldiganden på papper eller liknande material**, förutom utgåvor av musikaliska verk,** med användning av någon form av fotografisk teknik eller genom någon annan process som ger liknande effekt**, under förutsättning att rättighetshavarna erhåller lämplig kompensation**.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 36)

Artikel 5.2 b

b) För mångfaldiganden genom ljud-, bild- eller AV-inspelning som utförs av en fysisk person för privat bruk och i icke-kommersiellt syfte.	b) För mångfaldiganden genom **analog** ljud-, bild- eller AV-inspelning som utförs av en fysisk person för **strikt personligt** privat bruk och i icke-kommersiellt syfte**, under förutsättning att rättighetshavarna erhåller lämplig kompensation**.

(Ändringsförslag 37)

Artikel 5.2 ba (ny)

	ba) För mångfaldiganden genom digital ljud-, bild- eller AV-inspelning som utförs av en fysisk person för strikt personligt privat bruk och i icke-kommersiellt syfte, under förutsättning att det inte finns några pålitliga och effektiva tekniska skyddsåtgärder genom vilka rättighetshavarnas intressen kan säkerställas. För varje privat digital kopia som görs bör emellertid samtliga rättighetshavare erhålla lämplig kompensation.

(Ändringsförslag 38)

Stycke 5.2 c

c) För särskilda fall av mångfaldigande, som utförs av inrättningar *som är tillgängliga för allmänheten* utan direkt eller indirekt ekonomisk eller kommersiell nytta.	c) För särskilda fall av mångfaldigande, som utförs **i arkiverings- eller bevarandesyfte** av inrättningar utan direkt eller indirekt ekonomisk eller kommersiell nytta**, i synnerhet bibliotek, arkiv, andra pedagogiska institutioner**, **utbildnings- och kulturinstitutioner.**

(Ändringsförslag 39)

Artikel 5.2ca (ny)

	ca) För särskilda fall av mångfaldigande som endast utförs i syfte att möjliggöra tillåtna radiosändningar.

(Ändringsförslag 40)

Artikel 5.2cb (ny)

	cb) För analog användning av vissa verk från dagspress och radio i samband med rapportering om dagsaktuella händelser i dagspress och radio, såvida källan anges och såvida det är motiverat med tanke på informationssyftet och åskådliggörandet av den aktuella händelsen.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 41)	
Artikel 5.3 a	
a) Användning i uteslutande illustrativt syfte inom utbildning och vetenskaplig forskning, förutsatt att källan anges och i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det icke-kommersiella syfte som skall uppnås.	a) Användning i uteslutande illustrativt syfte inom utbildning och vetenskaplig forskning, förutsatt att källan anges och i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det icke-kommersiella syfte som skall uppnås**, under förutsättning att rättighetshavarna erhåller lämplig kompensation**.
(Ändringsförslag 42)	
Artikel 5.3 b	
b) Vid användning till förmån för *syn- eller hörselskadade*, om användningen har direkt samband med funktionshindret och är av icke-kommersiell natur samt i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det särskilda funktionshindret.	b) Vid användning till förmån för **funktionshindrade personer**, om användningen har direkt samband med funktionshindret och är av icke-kommersiell natur samt i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det särskilda funktionshindret.
(Ändringsförslag 43)	
Artikel 5.3 c	
c) Användning av utdrag i samband med nyhetsrapportering, förutsatt att källan anges och i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det informationssyfte som skall uppnås.	c) Användning av **begränsade** utdrag i samband med nyhetsrapportering, förutsatt att källan**, och om möjligt upphovsmannens namn,** anges och i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det informationssyfte som skall uppnås **och som krävs för att den aktuella händelsen skall kunna åskådliggöras**.
(Ändringsförslag 44)	
Artikel 5.3 d	
d) Citat för användning i t.ex. kritik och recensioner, förutsatt att de hänsyftar på ett verk eller annat material, som redan lovligen har gjorts tillgängligt för allmänheten, att källan anges samt att deras utnyttjande står i överensstämmelse med god sed och sker i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det särskilda ändamålet.	d) Citat för användning i t.ex. kritik och recensioner förutsatt att de hänsyftar på ett verk eller annat material, som redan lovligen har gjorts tillgängligt för allmänheten, att källan**, och om möjligt upphovsmannen,** anges samt att deras utnyttjande står i överensstämmelse med god sed och sker i den utsträckning som är motiverad med hänsyn till det särskilda ändamålet.
(Ändringsförslag 45)	
Artikel 5.3 e	
e) Användning i den allmänna säkerhetens intresse eller för ett korrekt utförande av ett administrativt eller rättsligt förfarande.	e) Användning i den allmänna säkerhetens intresse eller för **att säkerställa** ett korrekt utförande av ett administrativt**, parlamentariskt** eller rättsligt förfarande, **eller för att säkerställa att detta förfarande har en lämplig omfattning.**
(Ändringsförslag 46)	
Artikel 5.3a (nytt)	
	3a. Medlemsstaterna kan införa begränsningar i rätten till distribution av särskilda handlingar för mångfaldigande som utförts i enlighet med undantagen i denna rätt som föreskrivs i punkterna 2 och 3 i denna artikel och i fråga om de fall som anges i artiklarna 2a och 10a i Bernkonventionen.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 47)

Artikel 5.4

4. De undantag och inskränkningar som föreskrivs i punkterna 1, 2 och 3 skall tillämpas endast på vissa särskilda fall och skall inte tolkas på ett sådant sätt att deras tillämpning oskäligt inkräktar på rättighetshavarnas legitima intressen eller gör intrång i det normala utnyttjandet av deras verk eller material.	4. De undantag och inskränkningar som föreskrivs i punkterna 1, 2 och 3 skall tillämpas endast på vissa särskilda fall och skall inte tolkas på ett sådant sätt att deras tillämpning oskäligt inkräktar på rättighetshavarnas legitima intressen eller gör intrång i det normala utnyttjandet av deras verk eller material. **Dessa undantag och inskränkningar får inte förhindra användningen av tekniska skyddsåtgärder som syftar till att skydda verk och rättighetshavare, och inte heller begränsa skyddet av dessa rättigheter i enlighet med artikel 6.**

(Ändringsförslag 48)

Artikel 5.4a (ny)

	4a. Medlemsstaterna skall, genom rättsliga åtgärder såsom en strikt begränsad, icke frivillig licens eller en rättslig presumtion, när så krävs tillse att radio- och TV-företag är berättigade att använda, eller att ge tillstånd till andra att använda, sina egna tidigare arkivproduktioner som producerats eller beställts och finansierats av dem under egen redaktionell kontroll, för nya utsändnings- eller beställningstjänster. För sådan användning skall TV- eller radioproducenten betala en skälig ersättning, enligt vad som är lämpligt, till upphovsmän, artister eller andra rättighetshavare som bidragit till produktionen.

(Ändringsförslag 49)

Artikel 6.1

1. Medlemsstaterna skall ge tillfredsställande rättsligt skydd mot *varje verksamhet, även tillverkning och distribution av utrustning samt utförande av tjänster, vilkas syfte eller användning har endast begränsad kommersiell betydelse i andra sammanhang än kringgående och som den berörda personen utför i vetskap om, eller med skälig anledning att ha vetskap om, att verksamheten kan möjliggöra eller underlätta ett* otillåtet kringgående av någon form av effektiv teknisk åtgärd som är utformad för att skydda någon upphovsrätt eller några rättigheter som är knutna till upphovsrätt enligt lagstiftningen eller den ”rätt av sitt eget slag”, som föreskrivs i kapitel III i Europaparlamentets och rådets direktiv 96/9/EG.	1. Medlemsstaterna skall ge tillfredsställande rättsligt skydd mot otillåtet kringgående av någon form av effektiv teknisk åtgärd som är utformad för att skydda någon upphovsrätt eller några rättigheter som är knutna till upphovsrätt enligt lagstiftningen eller den ”rätt av sitt eget slag”, som föreskrivs i kapitel III i Europaparlamentets och rådets direktiv 96/9/EG.

(Ändringsförslag 50)

Artikel 6.2

2. *I denna artikel avses med teknisk åtgärd varje anordning, produkt och komponent i en process, anordning eller produkt, som utformats för att förebygga eller hindra intrång i någon upphovsrätt eller några rättigheter som är knutna till*	2. **Medlemsstaterna skall ge tillfredsställande rättsligt skydd mot varje verksamhet, även tillverkning och distribution av utrustning, produkter och komponenter samt utförande av tjänster**.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
upphovsrätt enligt lagstiftningen eller den ”rätt av sitt eget slag”, som föreskrivs i kapitel III i direktiv 96/9/EG. Tekniska åtgärder skall anses vara effektiva endast om det verk eller det material de avser inte kan göras tillgängligt för användaren utan användning av en åtkomstkod eller process, t.ex. dekryptering, dekodering eller annan förändring av verket eller materialet, som har bemyndigats av rättighetshavaren.	
	(Ändringsförslag 51)
	Artikel 6.2a (ny)
	a) som är föremål för försäljningsfrämjande åtgärder, reklam eller marknadsföring i syfte att kringgå skyddet,
	(Ändringsförslag 52)
	Artikel 6.2b (ny)
	b) vars enda eller främsta syfte eller betydande kommersiella användning är att kringgå skyddet,
	(Ändringsförslag 53)
	Artikel 6.2c (ny)
	c) som planeras, tillverkas, anpassas eller utförs med det huvudsakliga syftet att göra det möjligt eller lättare att kringgå tekniska åtgärder i syfte att skydda någon upphovsrätt eller några rättigheter som är knutna till upphovsrätt enligt lagstiftningen eller den ”rätt av sitt eget slag”, som föreskrivs i kapitel III i Europaparlamentets och rådets direktiv 96/9/EG.
	(Ändringsförslag 54)
	Artikel 6.2a (ny)
	2a. I denna artikel avses med effektiv teknisk åtgärd varje teknik, anordning och komponent som då de används på ett normalt sätt syftar till att skydda upphovsrätt eller rättigheter som är knutna till upphovsrätt enligt lagstiftningen eller den ”rätt av sitt eget slag”, som föreskrivs i kapitel III i nämda direktiv 96/9/EG. Tekniska åtgärder skall anses vara effektiva endast om tillgängligheten till det verk eller det material de avser kontrolleras genom en åtkomstkod eller annan typ av process, t.ex. dekryptering, dekodering eller annan förändring av verket eller materialet, som har bemyndigats av rättighetshavaren.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 55)	
Artikel 8.1	
1. Medlemsstaterna skall föreskriva tillfredsställande sanktioner och rättsmedel i fråga om intrång i de rättigheter och bristande uppfyllelse av de förpliktelser som fastställs i detta direktiv samt vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa tillämpningen av dessa sanktioner och rättsmedel. De sanktioner som föreskrivs i detta sammanhang skall vara effektiva, avpassade till sitt ändamål och *avskräckande*.	1. Medlemsstaterna skall föreskriva tillfredsställande sanktioner och rättsmedel i fråga om intrång i de rättigheter och bristande uppfyllelse av de förpliktelser som fastställs i detta direktiv samt vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa tillämpningen av dessa sanktioner och rättsmedel. De sanktioner som föreskrivs i detta sammanhang skall vara effektiva, avpassade till sitt ändamål och **förhindra alla ytterligare intrång**.
(Ändringsförslag 57)	
Artikel 11.2a (ny)	
	2a. Det skydd av närstående rättigheter som föreskrivs i detta direktiv skall inte på något sätt påverka upphovsrätten.
(Ändringsförslag 58)	
Artikel 11.2b (ny)	
	2b. En kontaktkommitté med en företrädare för kommissionen som ordförande och med företrädare från medlemsstaterna skall genom lämpliga och kontinuerliga kontroller bidra till att de bestämmelser som föreskrivs i artikel 5 punkterna 2 och 3 samt i artikel 7.1. genomförs på ett konsekvent sätt.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(97)0628 — 97/0359(COD)) ([1]),

— med beaktande av artiklarna 189b.2, 57.2, 66 och 100a i EG-fördraget i enlighet med vilken kommissionen har lagt fram sitt förslag (C4-0079/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt och yttrandena från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media (A4-0026/99).

([1]) EGT C 108, 7.4.1998, s. 6.

Onsdagen den 10 februari 1999

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar därför kommissionen att ändra sitt förslag i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att i sin gemensamma ståndpunkt, som rådet skall anta enlighet med artikel 189b.2 i EG-fördraget, införliva de ändringar som parlamentet godkänt,

4. påminner kommissionen om att den är skyldig att förelägga parlamentet alla ändringar som den avser att göra i den text som parlamentet har godkänt,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

12. Minimibeskattning av ränteinkomster vid sparande *

A4-0040/99

Förslag till rådets direktiv i syfte att säkerställa en effektiv minimibeskattning av ränteinkomster från sparande i gemenskapen (KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Stycke 6 i ingressen	
6. Denna möjlighet till skatteflykt medför, genom kapitalrörelserna mellan medlemsstaterna, snedvridande ekonomiska effekter som inte är förenliga med den inre marknaden.	6. Denna möjlighet till skatteflykt medför, genom kapitalrörelserna mellan medlemsstaterna, snedvridande ekonomiska effekter som inte är förenliga med den inre marknaden. **En harmonisering inom gemenskapen medför en risk för kapitalflykt till tredje land, varför sådana bestämmelser även måste omfatta tredje land.**
(Ändringsförslag 2)	
Stycke 7a i ingressen (nytt)	
	7a. Detta direktiv utgör en del av ett mer omfattande åtgärdspaket som syftar till att angripa skadlig skattekonkurrens på den inre marknaden i den mening som fastställts av Ekofinrådet, utan att för den skull hindra skattekonkurrens som sker på lika villkor och den positiva skattetryckssänkning som det medför inom Europeiska unionen.

(*) EGT C 212, 8.7.1998, s. 13.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

Stycke 8a i ingressen (nytt)

	8a. Minimibeskattning av ränteinkomster bör tillämpas på ränteinkomster som uppbärs av fysiska personer antingen direkt eller indirekt genom olika fondföretag.

(Ändringsförslag 4)

Stycke 11a i ingressen (nytt)

	11a. Det är mycket ovanligt att de internationella skatte-konventionerna förespråkar en statlig källbeskattning av ränteutbetalningar till personer som är bosatta i att annat land, på mer än 15 procent,

(Ändringsförslag 5)

Stycke 22 i ingressen

22. I sina slutsatser av den 1 december 1997 om beskattning av sparmedel underströk rådet nödvändigheten av att bevara de europeiska finansmarknadernas konkurrenskraft samt påpekade att grundprinciperna för ett direktiv i ämnet borde få så bred anslutning som möjligt. Därför borde gemenskapen inleda förhandlingar med sina viktigaste handelspartner i tredje land, såväl bilateralt som multilateralt, för att kunna säkerställa en effektiv beskattning av sådana inkomster av sparande som avses i detta direktiv och som betalas ut till personer med skattemässig hemvist i medlemsstaterna av betalningsombud som är etablerade i dessa tredje länder.	22. I sina slutsatser av den 1 december 1997 om beskattning av sparmedel underströk rådet nödvändigheten av att bevara de europeiska finansmarknadernas konkurrenskraft samt påpekade att grundprinciperna för ett direktiv i ämnet borde få så bred anslutning som möjligt. Därför borde gemenskapen inleda förhandlingar med sina viktigaste handelspartner i tredje land, såväl bilateralt som multilateralt, för att kunna säkerställa en effektiv beskattning av sådana inkomster av sparande som avses i detta direktiv och som betalas ut till personer med skattemässig hemvist i medlemsstaterna av betalningsombud som är etablerade i dessa tredje länder. **Först och främst måste sådana avtal ingås med de grannländer som erbjuder personer som inte är bosatta i landet i fråga en särskilt gynnsam beskattning, vilket riskerar att göra detta direktiv mindre effektivt, men de bör gradvis utökas till att omfatta åtminstone samtliga OECD-länder.**

(Ändringsförslag 25)

Stycke 23a i ingressen (nytt)

	23a. Detta direktiv är ett första steg mot att det införs en reell minimibeskattning av inkomster från besparingar som utgörs av ränteinkomster; det krävs ytterligare åtgärder för att uppnå en harmonisering på området för beskattning av kapitalinkomster inom gemenskapen.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 1.1

1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att möjliggöra en effektiv minimibeskattning av räntor som betalas ut till fysiska personer med skattemässig hemvist i en annan medlemsstat än den där utbetalningen görs av ett betalningsombud.	1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att möjliggöra en effektiv minimibeskattning av räntor som**, antingen direkt eller indirekt genom olika fondföretag,** betalas ut till fysiska personer med skattemässig hemvist i en annan medlemsstat än den där utbetalningen görs av ett betalningsombud.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 7)	
Artikel 5 b	
b) ökningar av fordringarnas värde för vilka den kontraktsenliga inkomsten helt eller delvis utgörs av denna värdeökning, oberoende av vilken karaktär denna ökning har. Den ränta som skall beaktas utgörs i detta fall av skillnaden mellan det kapital som betalas tillbaka av betalningsombudet i samband med återbetalningen av fordringen och emissionspriset för motsvarande värdepapper.	b) ökningar av fordringarnas värde för vilka den kontraktsenliga inkomsten helt eller delvis utgörs av denna värdeökning, oberoende av vilken karaktär denna ökning har. Den ränta som skall beaktas utgörs i detta fall av skillnaden mellan det kapital som betalas tillbaka av betalningsombudet i samband med återbetalningen av fordringen och emissionspriset för motsvarande värdepapper**; om en person, på vilken detta direktiv inte är tillämpligt, återköper en fordring före fastställd slutbetalningsdag skall i stället för värdet i samband med återbetalningen av fordringen det erlagda återköpspriset användas**.
(Ändringsförslag 8)	
Artikel 5 c	
c) intäkter som delas ut av företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper *enligt rådets direktiv 85/611/EEG1 ([1])*, som direkt eller indirekt investerar mer än 50 % av sina tillgångar i fordringar eller motsvarande värdepapper.	c) intäkter som delas ut av företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper, som **i genomsnitt per år** direkt eller indirekt investerar mer än 50 % av sina tillgångar i fordringar eller motsvarande värdepapper.

([1]) EGT L 375, 31.12.1985, s. 3.

(Ändringsförslag 10)	
Artikel 11, första stycket a (nytt)	
	Först och främst måste sådana avtal ingås med de grannländer som erbjuder personer som inte är bosatta i landet i fråga en särskilt gynnsam beskattning, vilket riskerar att göra detta direktiv mindre effektivt, och de skall gradvis utökas till att omfatta åtminstone samtliga OECD-länder.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets direktiv i syfte att säkerställa en effektiv minimibeskattning av ränteinkomster från sparande i gemenskapen (KOM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet, KOM(98)0295 — 98/0193(CNS) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 100 i EG-fördraget (C4-0404/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0040/99).

([1]) EGT C 212, 8.7.1998, s. 13.

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

13. Bestämmelser om rätt till inresa för medborgare i tredje land * — Tredje länder vars medborgare måste ha visum * — Flyktingstatus

a) A4-0045/99

Förslag till rådets rättsakt om utarbetandet av en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna (KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS))

Förslagen godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
Förslag till rättsakt	
(Ändringsförslag 1)	
Tredje ledet a i beaktandemeningen (nytt)	
	med beaktande av kommissionens ändrade förslag,
Konvention	
(Ändringsförslag 48)	
Stycke 7 i ingressen	
7. *Dessa gemensamma bestämmelser bör kompletteras med en definition av rättigheterna* för tredjelandsmedborgare som lagligen vistas i en medlemsstat*, särskilt för dem som är varaktigt bosatta. I detta sammanhang bör man även fastställa villkor för att de skall kunna omfattas av sådana rättigheter i en annan medlemsstat än den i vilken de har erkänts som varaktigt bosatta.*	7. **Efter Amsterdamfördragets ikraftträdande kommer kommissionen att lägga fram ett nytt förslag på grundval av EG-fördraget. Detta förslag kommer att behandla inresa och vistelse. Ett särskilt förslag måste läggas fram, även detta på grundval av EG-fördraget, med avseende på en stadga för rättigheter och skyldigheter** för tredjelandsmedborgare som lagligen vistas i en medlemsstat.

(*) EGT C 337, 7.11.1997, s. 9.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 2)	
Artikel 2.1 första stycket ba (ny)	
	ba) Bestämmelser som medlemsstaterna kan tillämpa på personer som tillhör deras eget folk (volkszugehörige).
(Ändringsförslag 3)	
Artikel 2.1 andra stycket inledningsfrasen	
Den skall inte tillämpas *på* följande personer:	Den skall inte tillämpas **vid fastställandet av uppehållsstatus för** följande personer:
(Ändringsförslag 4)	
Artikel 2.1 andra stycket a (nytt)	
	Bestämmelserna i det föregående innebär ingen begränsning av möjligheterna för personer inom de ovan uppräknade kategorierna att använda sig av rätten till familjeåterförening. Om dessa personer önskar anhålla om uppehållstillstånd eller få uppehållstillstånd för något annat ändamål kan den medlemsstat som är bosättningsland tillåta dem att ansökan inlämnas på medlemsstatens territorium, liksom också rätten att där uppehålla sig i avvaktan på beslut.
(Ändringsförslag 5)	
Artikel 3.1	
1. Den första ansökan om rätt till inresa och vistelse i en medlemsstat kan endast handläggas av de behöriga myndigheterna om tredjelandsmedborgaren vistas utanför medlemsstaternas territorium från det att ansökan lämnas in och fram till dess att beslut meddelas.	1. Den första ansökan om rätt till inresa och vistelse i en medlemsstat kan **i princip** endast handläggas av de behöriga myndigheterna om tredjelandsmedborgaren vistas utanför medlemsstaternas territorium från det att ansökan lämnas in och fram till dess att beslut meddelas.
(Särskild omröstning)	
Artikel 5	
Artikel 5	**Utgår**
Möjlighet att avlägsna sig från landet	
1. En tredjelandsmedborgare som erhållit rätt till inresa och vistelse i en medlemsstat får avlägsna sig från den medlemsstaten under en period av högst 13 hela veckor, utöver lagstadgad semester, under loppet av ett helt kalenderår. I fall av bortovaro på samma grunder som de på vilka uppehållstillstånd beviljades, skall tidsbegränsningarna i första stycket inte tillämpas.	
2. Oavsett bestämmelserna i punkt 1 får en tredjelandsmedborgare som har erkänts som varaktigt bosatt enligt artiklarna 32 och 33 avlägsna sig från den medlemsstat där denne erkänts såsom varaktigt bosatt under maximalt 26 veckor i följd. Denna period kan förlängas om bortovaron sker i syfte att ändra hemvist från en medlemsstat till en annan, enligt villkoren i artikel 35.	

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
3. Den tillåtna bortovaron enligt punkterna 1 och 2 kan förlängas	
a) då en välgrundad ansökan lämnas av vederbörande före avresan och godtas, eller	
b) då en ansökan på extraordinär grund lämnas av vederbörande efter avresan och godtas.	
En förteckning över sådana grunder skall fastställas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 36.	
(Ändringsförslag 8)	
Artikel 6.1	
1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Genèvekonventionen av 1951, kan en tredjelandsmedborgare när den beviljade vistelseperioden löper ut ansöka på plats om förnyelse av uppehållstillståndet, om de villkor som låg till grund för rätten till inresa och vistelse fortfarande är uppfyllda.	1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Genèvekonventionen av 1951, kan en tredjelandsmedborgare när den beviljade vistelseperioden löper ut ansöka på plats om förnyelse av uppehållstillståndet, om de villkor som låg till grund för rätten till inresa och vistelse fortfarande är uppfyllda **eller på grund av något annat skäl som ryms inom ramen för denna konvention**.
(Ändringsförslag 9)	
Artikel 6.2	
2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 31 kan en tredjelandsmedborgare endast ansöka om rätt till inresa och vistelse på annan grund än den på vilken denna rätt tidigare beviljats om de befinner sig utanför medlemsstaternas territorium. Den nya ansökan om rätt till inresa och vistelse kan endast tas upp till behandling om sökanden vistas utanför medlemsstaternas territorium från det att ansökan lämnas in och fram till dess att beslut meddelas.	**Utgår**
(Ändringsförslag 10)	
Artikel 6.3	
3. Genom undantag från punkt 2 skall ansökningar om rätt till inresa och vistelse på en annan grund än den som gav rätt till den första inresan som inlämnas på platsen godtas, i de begränsade fall som anges enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 36 i tillämpningsbestämmelserna till den här konventionen, för följande kategorier av personer:	**Utgår**
a) Personer som beviljats rätt till inresa och vistelse enligt artiklarna 7 och 8 och som önskar vistas enligt bestämmelserna i kapitel IV.	
b) Personer som beviljats rätt till inresa och vistelse enligt bestämmelserna i kapitel IV och som önskar vistas enligt bestämmelserna i artiklarna 7 och 8.	
(Ändringsförslag 11)	
Artikel 6.4	
4. Genom undantag från punkterna 2 och 3 behöver en tredjelandsmedborgare som erkänts som varaktigt bosatt enligt artiklarna 32 och 33 inte lämna medlemsstaternas territorium för att lämna in sin ansökan om förnyelse av uppehållstillståndet.	**Utgår**

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 12)

Artikel 7.1, inledningsfrasen

1. En tredjelandsmedborgare *kan* beviljas rätt till inresa och vistelse inom en medlemsstats territorium för anställning, när en ledig tjänst inte kan tillsättas på kort sikt av	1. **Förutom i sådana medlemsstater, regioner och sektorer av näringslivet där man tillämpar kvotering eller andra åtgärder som vidtagits för att fylla efterfrågan på arbetskraft, kan** en tredjelandsmedborgare beviljas rätt till inresa och vistelse inom en medlemsstats territorium för anställning, när en ledig tjänst inte kan tillsättas på kort sikt av

(Ändringsförslag 50)

Artikel 7.1a (ny)

	1a. För att undvika osäkerhet i rättsligt hänseende skall kommissionen inrätta nödvändiga mekanismer för ett övervakningssystem på gemenskapsnivå, vilket skall göra det möjligt att tillämpa punkterna a), b) och c) ovan.

(Ändringsförslag 13)

Artikel 8.1

1. När rätten till inresa och vistelse för anställning beviljas för första gången, måste tredjelandsmedborgaren ha erhållit ett anställningskontrakt för en period på minst ett år samt tillstånd att inneha denna anställning inom den ifrågavarande medlemsstatens territorium. När dessa villkor är uppfyllda, och rätten till inresa och vistelse beviljats, skall ett uppehållstillstånd för minst den period som kontraktet avser utfärdas till tredjelandsmedborgaren. Det första uppehållstillståndet får dock inte överskrida fyra år.	1. När rätten till inresa och vistelse för anställning beviljas för första gången, måste tredjelandsmedborgaren ha erhållit ett **erbjudande om** anställningskontrakt. för en period på minst ett år samt tillstånd att inneha denna anställning inom den ifrågavarande medlemsstatens territorium. När dessa villkor är uppfyllda, och rätten till inresa och vistelse beviljats, skall ett uppehållstillstånd för minst den period som kontraktet avser utfärdas till tredjelandsmedborgaren. Det första uppehållstillståndet får dock inte överskrida fyra år.

(Ändringsförslag 14)

Artikel 9.2

2. En tredjelandsmedborgare *kan* ges rätt till inresa och vistelse i egenskap av säsongsarbetare för en period på högst sex månader per kalenderår; därefter måste vederbörande återvända till ett tredje land.	2. **Utan att det påverkar medlemsstaternas bestämmelser om säsongsarbetares rätt till uppehållstillstånd för att arbeta inom en eller flera säsongsbundna sektorer av näringslivet under en längre tid, kan** en tredjelandsmedborgare **i allmänhet** ges rätt till inresa och vistelse i egenskap av säsongsarbetare för en period på högst sex månader per kalenderår; därefter måste vederbörande återvända till ett tredje land.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 9.4

4. Medlemsstaterna *skall* vid handläggning av frågor om rätt till inresa och vistelse för säsongsarbetare ge tredjelandsmedborgare som tidigare har utfört säsongarbete i medlemsstaten företräde framför tredjelandsmedborgare som för första gången lämnar in en ansökan om rätt till inresa och vistelse för säsongarbete.	4. Medlemsstaterna **kan** vid handläggning av frågor om rätt till inresa och vistelse för säsongsarbetare ge tredjelandsmedborgare som tidigare har utfört säsongarbete i medlemsstaten företräde framför tredjelandsmedborgare som för första gången lämnar in en ansökan om rätt till inresa och vistelse för säsongarbete.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 16)

Artikel 10.1

1. I denna konvention avses med gränsarbetare en tredjelandsmedborgare som *bor i gränszonen i detta tredje land, men som är anställd i gränszonen i en angränsande medlemsstat* och som varje dag eller minst en gång per vecka återvänder till *gränszonen i* det tredje landet ifråga.	1. I denna konvention avses med gränsarbetare en tredjelandsmedborgare som **utövar sin yrkesverksamhet på en medlemsstats territorium och bor på ett tredje lands territorium** och som **i princip** varje dag eller minst en gång per vecka återvänder till det tredje landet ifråga.

(Ändringsförslag 17)

Artikel 11 första stycket a (nytt)

	Innebörden av begreppet ”verksamhet som egenföretagare” är att tolka på samma sätt som framgår av innebörden i begreppet ”etableringsrätt” i artikel 52 i fördraget och omfattar rätten att bilda och driva företag, särskilt bolag som de definieras i artikel 58 andra stycket i fördraget, på de villkor som etableringslandets lagstiftning föreskriver för egna medborgare.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 15 första stycket a (nytt)

	Medlemsstaterna kan kräva bevis på att tredjelandsmedborgaren har tillräckliga ekonomiska medel för att betala kostnaderna för sina studier och sitt uppehälle, så att denne under sin vistelse inte måste begära socialhjälp i värdlandet och så att vistelsens huvudsyfte inte är att erhålla inkomst av arbete. Dessutom kan medlemsstaterna kräva bevis på sjukförsäkringsskydd som täcker samtliga risker i värdlandet, om detta krävs enligt medlemsstatens nationella lagstiftning.

(Ändringsförslag 20)

Artikel 16.1

1. Vistelsen skall vara begränsad så att den motsvarar längden för den utbildning som har valts. *Uppehållstillståndet skall ha samma giltighetstid som inskrivningen vid utbildningsanstalten*.	1. Vistelsen skall vara begränsad så att den motsvarar längden för den utbildning som har valts. **I detta sammanhang skall hänsyn tas till de särskilda svårigheter som kan uppstå för en utlänning**.

(Ändringsförslag 21)

Artikel 16.3

3. *Efter det första studieåret är* byte av studieinriktning *inte längre tillåtet*. Om den studerande efter denna period vill byta studieinriktning måste denne på nytt ansöka om rätt till inresa och vistelse för studier.	3. Byte av studieinriktning **får endast ske under första studieåret eller under grundutbildningen**. Om den studerande efter denna period vill byta studieinriktning måste denne på nytt ansöka om rätt till inresa och vistelse för studier.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 22)	
Artikel 16.4a (ny)	
	4a. En medlemsstat kan bevilja inresa för enskilda personer som önskar förbereda sin ansökan till studier i det berörda landet eller som kan påvisa sina faktiska och realistiska planer på att genomföra en utbildning. Beslut kan fattas om att denna person inte behöver lämna landet för att förlänga uppehållstillståndet.
(Ändringsförslag 23)	
Artikel 20 första stycket	
Medlemsstaterna skall underlätta rätt till inresa och vistelse för tredjelandsmedborgare som studerar, praktiserar och forskar inom ramen för samarbetsprogram som finansieras av gemenskapen.	Medlemsstaterna skall underlätta rätt till inresa och vistelse för tredjelandsmedborgare som studerar, praktiserar och forskar inom ramen för samarbetsprogram som finansieras **nationellt eller** av gemenskapen.
(Ändringsförslag 24)	
Artikel 21	
Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på *a)* elever i grundskola och gymnasieskola*, eller* *b) lärlingar*.	Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på elever i grundskola och gymnasieskola.
(Ändringsförslag 25)	
Artikel 22 första stycket inledningsfrasen	
En tredjelandsmedborgare som inte omfattas av bestämmelserna i kapitel III, IV, V eller VII *kan* beviljas rätt till inresa och vistelse inom en medlemsstats territorium om följande villkor är uppfyllda:	En tredjelandsmedborgare som inte omfattas av bestämmelserna i kapitel III, IV, V eller VII **skall** beviljas rätt till inresa och vistelse inom en medlemsstats territorium om följande villkor är uppfyllda:
(Ändringsförslag 26)	
Artikel 23.2	
2. Uppehållstillståndet kan förlängas *med en period på minst ett år*. När ansökan om förlängning lämnas in skall tredjelandsmedborgaren visa att denne fortfarande uppfyller villkoren enligt artikel 22.	2. Uppehållstillståndet kan förlängas. När ansökan om förlängning lämnas in skall tredjelandsmedborgaren visa att denne fortfarande uppfyller villkoren enligt artikel 22.
(Ändringsförslag 27)	
Artikel 26.1c	
c) Barn, inklusive adopterade, till den bosatte eller dennes make/maka *när en av dessa ensam har föräldraansvaret, har tilldelats vårdnaden om barnen och faktiskt har det ekonomiska ansvaret för dessa*.	c) Barn, inklusive adopterade, till den bosatte eller dennes make/maka.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 28)

Artikel 26.2

2. För att villkoren för inresa och vistelse med avseende på familjeåterförening skall vara uppfyllda får barnen inte ha uppnått myndighetsålder enligt ifrågavarande medlemsstats lagstiftning och de får inte vara gifta.	2. För att villkoren för inresa och vistelse med avseende på familjeåterförening skall vara uppfyllda får barnen inte ha uppnått myndighetsålder enligt ifrågavarande medlemsstats lagstiftning och de får inte vara gifta. **Tidpunkten för ansökan skall vara avgörande.**

(Ändringsförslag 29)

Artikel 27.2

2. Medlemsstaterna kan vägra en make eller maka eller ett adopterat barn rätt till inresa och vistelse för familjeåterförening, eller återkalla deras uppehållstillstånd, om det visar sig att det enda syftet med äktenskapet eller adoptionen har varit att erhålla rätt till inresa och vistelse i en medlemsstat.	2. Medlemsstaterna kan vägra en make eller maka eller ett adopterat barn rätt till inresa och vistelse för familjeåterförening, eller återkalla deras uppehållstillstånd, om det visar sig att det enda syftet med äktenskapet eller adoptionen har varit att erhålla rätt till inresa och vistelse i en medlemsstat. **Bevisbördan skall vila på medlemsstaten.**

(Ändringsförslag 30)

Artikel 28.1

1. För att kunna utnyttja sin rätt till familjeåterförening skall tredjelandsmedborgaren lämna in en ansökan i den medlemsstat där han vistas och samtidigt visa att han förfogar över en lämplig bostad och tillräckliga medel för försörjningen av sin återförenade familj. Ansökan kan lämnas in sex månader efter inresan i den medlemsstat där han vistas.	1. För att kunna utnyttja sin rätt till familjeåterförening skall tredjelandsmedborgaren lämna in en ansökan i den medlemsstat där han vistas och samtidigt visa att han förfogar över en lämplig bostad och tillräckliga medel för försörjningen av sin återförenade familj. Ansökan kan lämnas in sex månader efter inresan i den medlemsstat där han vistas. **I undantagsfall kan den medlemsstat som är bosättningsland göra avkall på dessa krav för att därigenom möjliggöra familjeåterföreningen.**

(Ändringsförslag 31)

Kapitel VIII

Kapitel VIII utgår

(Ändringsförslag 32)

Kapitel VIIIa (nytt)

Kapitel VIIIa

ÖVERKLAGAN

Artikel 35a

Överklagan

Personer som nekats rätt till inresa och vistelse, uppehållstillstånd eller familjeåterförening eller vilkas uppehållstillstånd återkallats skall ha rätt att inför behörig domare i den medlemsstat de uppehåller sig i eller i vilken de avser att uppehålla sig, överklaga besluten i dessa hänseenden. Den berörda medlemsstaten skall sörja för att dess lagstiftning stadgar om ett effektivt och redligt förfarande samt om att en domare i förekommande fall kan utfärda temporära föreskrifter, så att partisk behandling eller irreparabla skador skall kunna undvikas.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 33)	
Artikel 36.1 första stycket a (nytt)	
	Varje förslag till en tillämpningsbestämmelse skall offentliggöras minst sex veckor innan beslut därom skall fattas.
(Ändringsförslag 34)	
Artikel 37.2	
2. Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att meddela förhandsavgöranden angående tolkningen av denna konvention. *Varje* domstol i en medlemsstat *mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning,* kan begära att Europeiska gemenskapernas domstol *meddelar ett förhandsavgörande i en fråga som uppkommit i ett ärende som anhängiggjorts inför den nationella domstolen avseende tolkningen av denna konvention*, om den anser att ett besked i frågan är nödvändigt för att döma i saken.	2. Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att meddela förhandsavgöranden angående tolkningen av denna konvention. **Om en sådan fråga uppkommer i en** domstol i en medlemsstat kan **denna domstol** begära att Europeiska gemenskapernas domstol **avgör frågan**, om den anser att ett besked i frågan är nödvändigt för att döma i saken. **Om en sådan fråga uppkommer i en domstol i en medlemsstat mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning skall denna domstol begära att Europeiska gemenskapernas domstol avgör frågan.** *(Hela denna artikel 37 skall placeras före artikel 36.)*
(Ändringsförslag 35)	
Artikel 37.2a (ny)	
	2a. Utan hinder av punkterna 1 och 2 skall Europeiska gemenskapernas domstol ha full jurisdiktion i enlighet med Amsterdamfördraget efter det att detta fördrag trätt i kraft.
(Ändringsförslag 36)	
Artikel 38 första stycket	
En medlemsstat som avser att föra förhandlingar med tredje land om fastställande av förmånligare bestämmelser om rätt till inresa och vistelse för medborgare i detta tredje land, skall i god tid informera övriga medlemsstater och kommissionen om detta.	En medlemsstat som avser att föra förhandlingar med tredje land om fastställande av förmånligare bestämmelser om rätt till inresa och vistelse för medborgare i detta tredje land, skall i god tid informera övriga medlemsstater och kommissionen om detta**, så att det skall kunna säkerställas att kriterierna för beviljande av tillstånd för inresa och vistelse är likformiga**.
(Ändringsförslag 37)	
Artikel 41.1	
1. Denna konvention skall läggas fram för antagande av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstat skall inleda sitt nationella förfarande för antagande senast *sex* månader efter det att den rättsakt genom vilken denna konvention upprättas offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.	1. Denna konvention skall läggas fram för antagande av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstat skall inleda sitt nationella förfarande för antagande senast **tre** månader efter det att den rättsakt genom vilken denna konvention upprättas offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 38)

Artikel 41.3

3. Denna konvention träder i kraft *den första dagen i den månad som följer på utgången av en period på två månader efter det att den anmälan som avses i punkt 2 mottagits från den stat som var medlemsstat i Europeiska unionen då rådet antog akten om upprättande av denna konvention och som sist fullgjort denna formalitet*.	3. Denna konvention träder i kraft **så snart en hög fördragsslutande part har uppfyllt de konstitutionella bestämmelserna för antagande. Denna konvention skall sedan tillämpas i de stater som har uppfyllt ovannämnda bestämmelser så snart det är konstitutionellt möjligt**.

(Ändringsförslag 39)

Artikel 41.4 första och andra stycket

4. *Bestämmelserna i denna konvention skall tillämpas från och med den första dagen i den månad som följer på utgången av en period på två månader efter det att denna konvention träder i kraft.* Utan hinder av bestämmelserna i *första stycket* skall bestämmelserna i artikel 36 om förfarandet för antagande av tillämpningsbestämmelser tillämpas från dagen för offentliggörandet i Europeiska gemenskapernas officiella tidning av den akt genom vilken denna konvention upprättas.	4. Utan hinder av bestämmelserna i **punkt 3** skall bestämmelserna i artikel 36 om förfarandet för antagande av tillämpningsbestämmelser tillämpas från dagen för offentliggörandet i Europeiska gemenskapernas officiella tidning av den akt genom vilken denna konvention upprättas.

(Ändringsförslag 40)

Artikel 42.1

1. *Varje medlemsstat som är hög fördragsslutande part samt kommissionen kan föreslå* ändringar i denna konvention *och i tillämpningsbestämmelserna till konventionen. Varje ändringsförslag skall sändas till rådet och vid behov till kommissionen*.	1. Ändringar i denna konvention **kan föreslås och antas när som helst på grundval av Fördraget om Europeiska unionen**.

(Ändringsförslag 41)

Artikel 42.2

2. *Rådet beslutar enhälligt om varje ändring i denna konvention och rekommenderar dessa för antagande av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser. Ändringarna skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning efter det att de antagits av rådet. Varje medlemsstat skall inleda sitt nationella förfarande för antagande senast sex månader efter dagen för offentliggörandet av ändringarna i Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.	2. **Om denna konvention inte antagits av en majoritet av medlemsstaterna vid den tidpunkt då Amsterdamfördraget träder i kraft skall den ersättas av en förordning. I vilket fall som helst skall kommissionen inom tre år efter konventionens ikraftträdande lägga fram ett förslag till åtgärd för att ersätta denna konvention**.

(Ändringsförslag 42)

Artikel 44.1

1. *Generalsekreteraren för Europeiska unionens råd* är depositarie för denna konvention.	1. **Kommissionens ordförande** är depositarie för denna konvention.

Onsdagen den 10 februari 1999

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över rådets rättsakt om utarbetandet av en konvention med bestämmelser för tredjelandsmedborgares rätt till inresa och vistelse i medlemsstaterna (KOM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag (KOM(97)0387 — 97/0227(CNS)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel K 6 andra stycket i EU-fördraget (C4-0681/97),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor och yttrandet från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor (A4-0266/98),

— med beaktande av betänkande 2 från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor och yttrandet från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor (A4-0045/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag om inresa och vistelse i överensstämmelse härmed samt att lägga fram ett särskilt förslag om en stadga för tredjelandsmedborgare som lagligen vistas i en medlemsstat, varvid båda dessa förslag skall grundas på EG-fördraget; detta skall ske efter Amsterdamfördragets ikraftträdande,

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra den av parlamentet godkända texten,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 337, 7.11.1997, s. 9.

---

b) A4-0043/99

På artikel 100c i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen grundat förslag till rådets (EG) förordning om tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser (KOM(93)0684 — C3-0012/94) och Förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Titel	
På artikel 100c i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen grundat förslag till rådets (EG) förordning	På artikel 100c i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen grundat förslag till rådets (EG) **preliminära**

(*) EGT C 11, 15.1.1994, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
om tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser.	förordning om tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser.
	(Ändringsförslag 2)
	Nytt stycke före första stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)
	med beaktande av det faktum att betydande ändringar av Fördraget om Europeiska unionen kommer att genomföras genom Amsterdamfördraget som inom kort kommer att träda i kraft,
	(Ändringsförslag 3)
	Nytt stycke före första stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)
	I Amsterdamfördraget kommer områdena visering, asyl, immigration och övriga politikområden som berör den fria rörligheten att brytas ut ur avdelning VI i fördraget för att inom ramen för en ny avdelning ges en gemenskaplig reglering.
	(Ändringsförslag 4)
	Första stycket och första stycket a-c i ingressen beaktandemeningen oräknad (nya)
Enligt artikel 100c i fördraget *skall rådet fastställa* en förteckning över tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser. *Av artikelns placering i fördraget framgår att det är en bestämmelse på den inre marknadens område.*	Enligt artikel 100c i fördraget **föreskrivs att det måste** fastställas en förteckning över tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser.
	Medlemsstaterna får inte införa viseringstvång för länder som på objektiva grunder inte uppförts på listan.
	Inget tredje land, vars medborgare för närvarande inte omfattas av viseringstvång för inresa i någon av medlemsstaterna, skall uppföras på negativlistan på länder, vilkas medborgare enligt denna förordning måste ha visering.
	Artikel 3d i fördraget stadgar att gemenskapens verksamhet skall omfatta åtgärder med avseende på inresa i den gemensamma marknaden och persontrafiken inom den gemensamma marknaden enligt artikel 100c.
	(Ändringsförslag 5)
	Första stycket d i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)
	Vid upprättandet av förteckningen i bilagan till denna förordning skall hänsyn tas till de risker som är förknippade med säkerhet och illegal invandring.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Andra stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Enligt artikel 3b i fördraget får gemenskapen inte vidta någon åtgärd som går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå målen i fördraget. Att medlemsstaterna ömsesidigt erkänner varandras viseringar, vilket de måste göra om artikel 100c skall ha någon praktisk betydelse, är ett nödvändigt komplement till andra åtgärder för att uppnå målen i artikel 7a när det gäller fri rörlighet för personer.	**Ett ömsesidigt erkännande av de viseringar som utfärdas på grundval av artikel 100c anges inte uttryckligen i artikel 100c. En reglering utan ett dylikt ömsesidigt erkännande innebär att verkan av artikel 100c i dess helhet blir nästintill omintetgjord**.

(Ändringsförslag 7)

Tredje stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Den reglering som härigenom antas är preliminär. Europaparlamentet och kommissionen önskar en mera långtgående harmonisering av viseringspolitiken. Kommissionen har redan samtyckt till att inom några månader efter det att bestämmelserna som överenskommits i Amsterdamfördraget trätt i kraft lägga fram ett nytt förslag. De framsteg som har gjorts genom Schengengruppen beträffande gemenskapens regelverk måste dessutom konsolideras.

(Ändringsförslag 8)

Fjärde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Avsikten med artikel 100c är att harmonisera medlemsstaternas regelverk och förfaranden på området. Skillnader mellan medlemsstaternas regelverk och förfaranden bör vara tillåtna under en begränsad övergångsperiod, men de får inte föranleda kontroller som står i strid med artikel 7a i fördraget. Övergångsbestämmelserna bör upphöra att gälla den 30 juni *1996* och rådet bör åläggas att dessförinnan besluta om huruvida medborgare från vart och ett av de tredje länderna skall omfattas av visumtvång eller vara undantagna från sådant tvång.	Avsikten med artikel 100c är att harmonisera medlemsstaternas regelverk och förfaranden på området. Skillnader mellan medlemsstaternas regelverk och förfaranden bör vara tillåtna under en begränsad övergångsperiod, men de får inte föranleda kontroller som står i strid med artikel 7a i fördraget. Övergångsbestämmelserna bör upphöra att gälla den 30 juni **1999** och rådet bör åläggas att dessförinnan besluta om huruvida medborgare från vart och ett av de tredje länderna skall omfattas av visumtvång eller vara undantagna från sådant tvång.

(Ändringsförslag 9)

Sjätte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Den information som åsyftas i artikel 1.3 i denna förordning måste tillkännages innan artikel 1.1 och artikel 1.2 samt artikel 2 kan tillämpas. Därför kan dessa bestämmelser inte tillämpas förrän en månad efter att förordningen träder i kraft.	**Alla medlemsstater måste samtidigt övergå till en harmonisering av viseringspolitiken eftersom man annars riskerar problem när det gäller den fria rörligheten för personer, en rättvis flyktingpolitik, harmoniseringen av bestämmelser som gäller immigration, bekämpningen av illegal immigration och en effektiv kontroll vid de yttre gränserna**.

(Ändringsförslag 10)

Sjätte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Förordningen måste innehålla en definition av vad som avses med ett visum i enlighet med artikel 100c.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 11)

Sjätte stycket b ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Ett litet antal kategorier av viseringar har ännu inte reglerats. De mera långtgående bestämmelserna i Amsterdamfördraget samt en verkningsfull politik kommer dock att nödvändiggöra detta inom en snar framtid.

(Ändringsförslag 12)

Sjätte stycket c i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Förslag bör framläggas om ett nytt förfarande vid fastställandet av genomförandeåtgärder.

(Ändringsförslag 13)

Artikel – 1 (ny)

	Artikel – 1
	I denna förordning avses med visering ett tillstånd eller ett beslut av medlemsstat som krävs för inresa på dess territorium i syfte att:
	— vistas i en eller flera medlemsstater i sammanlagt högst tre månader,
	— för transit genom denna medlemsstats eller flera medlemsstaters territorium med undantag för transit genom den internationella zonen på flygplatser och resor mellan flygplatserna i en medlemsstat.
	(artikel 3 i kommissionens förslag utgår)

(Ändringsförslag 14)

Artikel 1.2

2. Fram till den 30 juni *1996* får medlemsstaterna bestämma om huruvida de skall kräva visum av medborgare i sådana tredje länder som inte finns förtecknade i bilagan. Före detta datum skall rådet ha beslutat enligt det förfarande som anges i artikel 100c om huruvida vart och ett av dessa länder skall läggas till förteckningen över länder med visumtvång eller om deras medborgare skall undantas från visumtvång.	2. Fram till den 30 juni **1999** får medlemsstaterna bestämma om huruvida de skall kräva visum av medborgare i sådana tredje länder som inte finns förtecknade i bilagan. Före detta datum skall rådet ha beslutat enligt det förfarande som anges i artikel 100c om huruvida vart och ett av dessa länder skall läggas till förteckningen över länder med visumtvång eller om deras medborgare skall undantas från visumtvång.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 1.3a (ny)

	3a. Listan på de tredje länder som uppförts i bilagan skall på förslag från en av medlemsstaterna eller från kommissionen och efter hörande av Europaparlamentet regelbundet ajourföras.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 29)
	Artikel 1.3c (ny)
	3c. Rapporterna från expertkommissionerna som besökte Bulgarien och Rumänien och redogjorde för läget i dessa länder med tanke på viseringskraven skall tillställas Europaparlamentet.
	(Ändringsförslag 16)
	Artikel 2
Ingen medlemsstat får kräva *visum av en person som vill passera dess yttre gränser och som har ett visum utfärdat av en annan medlemsstat, om denna visering gäller i hela gemenskapen*.	Ingen medlemsstat får kräva **att en person skall vara försedd med en visering utfärdad av medlemsstatens egna myndigheter, när personen önskar vistas en kortare tid på medlemsstatens territorium och innehar en enhetsvisering eller ett uppehållstillstånd eller ett tillstånd som utfärdats av en annan medlemsstat och tillåter personen i fråga att bosätta sig i denna andra medlemsstat och detta tillstånd vid inresan har en återstående giltighetstid på över fyra månader**.
	(Ändringsförslag 17)
	Artikel 2 första stycket a (nytt)
	Statslösa och erkända flyktingar som är bosatta i de stater som avses i artikel 1 är skyldiga att inneha giltig visering innan de överskrider de yttre gränserna.
	(Ändringsförslag 30 + 18)
	Artikel 2a (ny)
	1. Enhetsvisering skall utfärdas på grundval av följande gemensamma kriterier och villkor: **— det skall kontrolleras att de resedokument som företes vid ansökan om visering är autentiska och i vederbörligt skick,** **— resedokumentet skall, med beaktande av den tid under vilken viseringen kan användas, vara giltigt ännu i minst tre månader efter den sista dag för uppehållet som angivits på viseringen** **— resedokumentet skall erkännas av alla medlemsstater,** **— resedokumentet skall gälla för inresa i alla medlemsstater,** **— resedokumentet skall möjliggöra återinresa i ursprungslandet eller inresa i ett tredje land,** **— medlemsstaterna skall komma överens om vilka handlingar och intyg som krävs utöver legitimationshandlingar för att erhålla en visering,** **— medlemsstaterna skall vidare besluta om att det senast tre månader efter det att ansökan om visum skett antingen skall ha fattats beslut om avslag eller också skall viseringen då ha tillställts den sökande,**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	— om myndigheterna i ursprungslandet så föreskriver skall det kontrolleras att den inresande innehar ett giltigt tillstånd till återinresa i detta land eller innehar giltig returvisering; i förekommande fall skall detta gälla också för tillstånd till inresa i tredje land.
	Medlemsstaterna skall offentliggöra denna information så att den åtminstone kan erhållas vid förfrågan,
	2. Jämte de ovannämnda kriterierna skall medlemsstaterna bedöma om ett visum skall förvägras med anledning av risken för illegal immigration, upprätthållandet av lag och ordning och skyddet av den inre säkerheten.
(Ändringsförslag 20)	
Artikel 2b (ny)	
	Artikel 2b
	Om en ansökan om enhetsvisering avslås skall det vara tillåtet för den sökande att besvära sig till kompetenta instanser i den berörda medlemsstaten.
(Ändringsförslag 21)	
Artikel 2c (ny)	
	Artikel 2c
	Enhetsvisering utfärdas av medlemsstaternas diplomatiska och konsulära representationer.
(Ändringsförslag 22)	
Artikel 2d (ny)	
	Artikel 2d
	Under det första halvåret 1999 skall kommissionen upprätta en rapport angående läget när det gäller harmoniseringen av viseringspolitiken gentemot tredje land som inte förekommer i den gemensamma förteckningen, rapporten skall åtföljas av slutsatser angående de åtgärder som krävs för att förverkliga den harmonisering som avses i artikel 100c.
(Ändringsförslag 23)	
Artikel 3a (ny)	
	Artikel 3a
	1. Utan hinder av vad som anges i artikel 1 skall kommissionen föreslå de genomförandebestämmelser som behövs.
	2. Efter det att kommissionen har lagt fram sitt förslag skall detta vidarebefordras till rådet och Europaparlamentet. Om inte dessa inom tre månader anför några invändningar mot förslaget skall detta anses som antaget.

Onsdagen den 10 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	3. Om en av institutionerna anför invändningar och de tre berörda institutionerna i samråd och inom tre månader inte kan nå fram till en lösning som kan godtas av den institution som anförde invändningarna, skall kommissionen inom tre månader lägga fram ett förslag till ändring eller komplettering av denna förordning.
	(Ändringsförslag 24)
	Artikel 3b (ny)
	Artikel 3b
	Denna förordning skall ändras inom ett år efter det att Amsterdamfördraget trätt i kraft. Kommissionen skall framlägga ett förslag till ändring inom en månad efter att nämnda fördrag trätt i kraft.
	(Ändringsförslag 25)
	Artikel 4 andra stycket
Artikel 1.1 och 1.2 samt artikel 2 i denna förordning skall dock inte tillämpas förrän en månad efter den dag som anges ovan.	Artikel 1.1 och 1.2 samt artikel 2 **och artiklarna 2a, 2b och 2c** i denna förordning skall dock inte tillämpas förrän en månad efter den dag som anges ovan..
	(Ändringsförslag 26)
	Bilaga
	(Listan måste vara förenlig med de principer som ingår i första stycket i ingressen b, beaktandemeningen oräknad och skall därför ändras så att den kommer att motsvara nämnda principer.)
	(Ändringsförslag 27)
	Bilaga
	(Bulgarien och Rumänien stryks)

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över på artikel 100c i Fördraget om upprättandet av Euroepiska gemenskapen grundat förslag till rådets (EG) förordning om tredje länder vars medborgare måste ha visum för att passera medlemsstaternas yttre gränser (KOM(93)0684 — C3-0012/94) och Förslag till rådets förordning om fastställande av de tredje länder vars medborgare måste ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(93)0684) — C3-0012/94) ([1]),

— med beaktande av Europeiska gemenskapernas domstols dom av den 10 juni 1997 i målet C-392/95,

([1]) EGT C 11, 15.1.1994, s. 15.

— med beaktande av stadfästelsen av kommissionens förslag av den 20 november 1997,

— med beaktande av rådets förslag av den 14 oktober 1997 (11323/97) (C4-0665/97),

— med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor och yttrandena från utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt och utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor (A4-0043/99),

— med beaktande av det faktum att fastställandet av kommissionens förslag har ägt rum under omständigheter som inte är acceptabla för parlamentet och att det är nödvändigt att komma fram till en överenskommelse mellan institutionerna angående genomförandet av EG-domstolens domslut i fall av detta slag,

1. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att snarast inleda förhandlingar med parlamentet om ett bindande avtal beträffande de förfaranden som skall följas efter det att en förordning eller ett direktiv upphävts av EG-domstolen,

2. godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

3. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

4. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

c) A4-0450/98

Resolution om en harmonisering av de former av skydd som utgör komplement till flyktingstatusen i Europeiska unionen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen och i synnerhet avdelning VI,

— med beaktande av Amsterdamfördraget av den 2 oktober 1997,

— med beaktande av Konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna av den 4 november 1950,

— med beaktande av Genèvekonventionen angående flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951 och tillhörande New York-protokoll av den 31 januari 1967,

— med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna av den 10 december 1948,

— med beaktande av FN-konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning av den 10 december 1984,

— med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om invandrings- och asylpolitik (KOM(94)0023 — C3-0107/94),

— med beaktande av resolutionen av den 21 september 1995 om ovannämnda meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet ([1]),

— med beaktande av rådets resolution av den 30 november/1 december 1992 om ett harmoniserat sätt att hantera frågor som rör mottagande tredje länder, rådets slutsatser av den 30 november/1 december 1992 om de länder i vilka det generellt sett inte råder någon allvarlig risk för förföljelse och rådets resolution av den 30 november/1 december 1992 om asylansökningar som uppenbart saknar grund,

([1]) EGT C 269, 16.10.1995, s. 156.

Onsdagen den 10 februari 1999

— med beaktande av rådets resolution av den 20 juni 1995 om minimigarantier vid handläggning av asylärenden ([1]),

— med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt av den 4 mars 1996 om harmoniserad användning av uttrycket ”flykting” ([2]),

— med beaktande av rådets resolution av den 14 oktober 1996 om fastställande av prioriteringar för samarbetet i rättsliga och inrikes frågor under tiden 1 juli 1996 — 30 juni 1998 ([3]),

— med beaktande av Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 om fastställandet av vilken stat som ansvarar för prövningen av en asylansökan som gjorts i någon av gemenskapens medlemsstater,

— med beaktande av förslagen till gemensam åtgärd som lagts fram av kommissionen på grundval av artikel K 3.2 b i Fördraget om Europeiska unionen angående tillfälligt skydd för fördrivna personer KOM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS) och KOM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS),

— med beaktande av rådets resolution av den 18 december 1997 om fastställande av prioriteringar för samarbetet i rättsliga och inrikes frågor under tiden från och med den 1 januari 1998 till dagen för Amsterdamfördragets ikraftträdande ([4]),

— med beaktande av framställning nr 852/97 som inlämnats av tysken Friedrich Magirius med flera, om Europeiska unionens asylpolitik,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor och yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter (A4-0450/98), och av följande skäl:

A. Den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna tillerkänner varje människa rätten att i andra länder söka och åtnjuta asyl mot förföljelse, vilket är en grundläggande rättighet som utgör en del av de europeiska staternas tradition av respekt för den enskilda individen.

B. Flyktingstatusen tas upp i Genèvekonventionen, som samtliga medlemsstater i Europeiska unionen undertecknat. Dessa stater har därmed åtagit sig att skydda var och en som fruktar att bli förföljd på grund av sin ras, religion, nationalitet, samhällsgrupptillhörighet eller politiska åskådning i samtliga fall då personen i fråga inte ingår i någon av de kategorier för vilka det föreskrivits i konventionen, artikel 1, stycke F, att konventionen inte skall äga tillämplighet på dem.

C. I Genèvekonventionen om flyktingar betecknas var och en som flykting som på goda grunder fruktar att bli förföljd på grund av sin ras, religion, nationalitet, samhällsgrupptillhörighet eller politiska åskådning och därför vistas utanför det land som han är medborgare i.

D. Alla människor, och i synnerhet kvinnor som varit offer för systematisk könsrelaterad förföljelse i samband med krig eller andra allvarliga sociala problem eller som har en berättigad fruktan för könsrelaterad förföljelse måste i egenskap av en särskild social grupp erkännas som flyktingar enligt Genèvekonventionen.

E. I ljuset av de senaste kriserna bör man skilja på orsakerna till flyktingströmmar och orsakerna till andra migrationsströmmar, och på grund av asylrättens särdrag måste det finnas en tydlig gräns mellan asylpolitik och invandringspolitik.

F. Rådet håller på att arbeta fram Europeiska unionens framtida strategi vad gäller invandrings- och asylfrågor, men man gör i samband med detta arbete inte tillräckligt stor skillnad mellan invandrings- och asylfrågorna. Parlamentet bör genast rådfrågas i dessa frågor.

G. De frågor som rör inresa, uppehåll och status för de personer som söker internationellt skydd på medlemsstaternas territorium får inte behandlas som om de endast rör dessa staters inre säkerhet. Dessa frågor omfattar politiska och moraliska värderingar som medlemsstaterna undertecknat i form av de internationella konventionerna.

([1]) EGT C 274, 19.9.1996, s. 13.
([2]) EGT L 63, 13.3.1996, s. 2.
([3]) EGT C 319, 26.10.1996, s. 1.
([4]) EGT C 11, 15.1.1998, s. 1.

H. Asylpolitiken kan inte längre behandlas uteslutande på nationell nivå, och man bör därför på grundval av den nya avdelningen IV i Amsterdamfördraget möjliggöra ett effektivt skydd för samtliga personer som behöver ett internationellt skydd.

I. Man bör också möjliggöra en tillämpning av långsiktiga strategier för att avlägsna eller minska omfattningen av de problem som orsakar flyktingströmmar och strömmar av andra personer som behöver internationellt skydd. Detta ställer samtidigt krav på ett utökat samarbete med genomreseländerna och de huvudsakliga ursprungsländerna för invandrarna. Dessutom måste det dryftas hur man skall kunna utsträcka biståndet till att omfatta utveckling och ekonomiskt samarbete, få till stånd ett bättre skydd för de mänskliga rättigheterna i dessa länder och ta hårdare tag mot de nätverk som slussar in invandrare.

J. Man har under de senaste åren kunnat konstatera en tendens till att asylansökningarna i genomsnitt minskar inom Europeiska unionen, vilket emellertid inte utesluter att stora skillnader härvidlag råder mellan de olika medlemsstaterna och att antalet personer som beviljats flyktingstatus stagnerat i många länder, vilket dock inte beror på att situationen förbättrats i världen vad gäller de mänskliga rättigheterna.

K. Ett flertal medlemsstater har under de senaste åren skärpt sin lagstiftning vad gäller asyl och invandring, vilket inneburit att kriterierna för de personer som behöver skydd i medlemsstaterna blir allt hårdare, och detta innebär dessutom att det skapas fler villkor som de asylsökande måste uppfylla för att kunna få sin ansökan om flyktingstatus prövad.

L. Enligt rådets gemensamma ståndpunkt av den 4 mars 1996 har medlemsstaterna inte infört något gemensamt tillvägagångssätt vad gäller lämpliga former av skydd som enligt den nationella lagstiftningen skall beviljas de personer som inte kan åberopa flyktingstatus, men vars grundläggande rättigheter riskerar att kränkas om de återvänder till sitt ursprungsland. Denna ordning för tillfälligt skydd för fördrivna personer, som för närvarande diskuteras inom rådet, motsvarar inte de ovannämnda personernas behov.

M. Detta visar sig i form av att det i ett flertal medlemsstater finns ett rättsligt tomrum mellan å ena sidan Genèvekonventionens bestämmelser och å andra sidan ordningen för tillfälligt skydd som endast gäller i krissituationer och i samband med masstillströmningar av fördrivna personer.

N. De eventuella nationella bestämmelser som finns vad gäller personer som inte kan åberopa flyktingstatus, även om deras grundläggande rättigheter riskerar att kränkas om de återvänder till sitt ursprungsland, kan vara mycket olika beroende på medlemsstat. Vissa av medlemsstaterna har fastställt former av rättslig status som kompletterar flyktingstatusen, medan andra medlemsstater inte erbjuder något som helst skydd i form av rättslig status förutom det som beviljas i enlighet med Genèvekonventionen.

O. Det faktum att det råder sådana skillnader mellan medlemsstaternas rättsliga system hotar att undergräva de ansträngningar som för närvarande görs i unionen för att säkerställa en bättre fördelning av ansvaret för att ta emot och bevilja uppehållstillstånd för personer som behöver skydd. Det riskerar också att skada medlemsstaternas solidaritetsanda.

P. Man bör genast börja arbeta för att förbereda en utökad tillnärmning av de former av skydd som skall komplettera flyktningstatusen i Europeiska unionen och på så sätt tillvarata de berörda personernas och medlemsstaternas intressen. Även kandidatländerna bör delta i detta arbete.

1. Parlamentet hävdar att de personer som ansöker om asyl utövar en grundläggande rättighet och påminner om att de europeiska staterna måste säkerställa att denna rättighet verkligen tillämpas, inte bara på grund av deras skyldighet att agera vad gäller orsakerna till dessa flyktingströmmar, utan även med tanke på de europeiska staternas tradition av respekt för den enskilda individen, och deras internationella åtaganden,

2. beklagar att rådet sedan nittiotalets början fattat ett flertal beslut om asyl utan att rådfråga Europaparlamentet vilket i synnerhet lett till en formalisering av vissa kriterier som vid prövningsförfarandet för beviljande av asylrätt skall tillämpas för avslag till asylsökande, även om dessa haft formen av resolutioner och rekommendationer och därmed saknat bindande rättsverkan,

3. konstaterar att det inom ramen för att asylpolitiken görs till en gemensam angelägenhet visserligen behövs en harmoniserad användning av uttrycket ”flykting” i den bemärkelse detta uttryck ingår i första artikeln i Genèvekonventionen, men att rådets gemensamma ståndpunkt av den 4 mars 1996 om en harmoniserad användning av uttrycket ”flykting” medfört att vissa medlemsstater börjat ge konventionen en mera restriktiv tolkning,

4. beklagar att olika medlemsstater tillämpar synnerligen olika takvärden för att tillåta inresa i likartade fall, trots de försök som gjorts att skapa enhetlighet i fråga om vilka kriterier som skall gälla för att en person skall erkännas som flykting enligt Genèvekonventionen,

5. hävdar på nytt att Genèvekonventionen även måste gälla de personer som förföljs av icke-statliga organ, i de fall där staten själv inte lyckas skydda sina medborgare,

6. bekräftar att en undersökning av handlingarna i fallet för att avgöra om en person kan beviljas flyktingstatus eller inte måste göras inom rimlig tid, något som i dagens läge långt ifrån är fallet i flera medlemsstater,

7. beklagar att Amsterdamfördraget inte innehåller någon komplettering till det teoretiska framsteg det innebär att överföra asylpolitiken från den tredje till den första pelaren, genom att redan i samband med dess ikraftträdande införa riktiga mekanismer för demokratisk och rättslig kontroll som gör det möjligt för Europaparlamentet att i stor utsträckning delta i förberedandet av besluten,

8. uppmanar kommissionen att genast påbörja arbetet med att harmonisera medlemsstaternas lagstiftningar vad gäller olika aspekter av asylpolitiken för att kunna lägga fram sina förslag så snart Amsterdamfördraget träder i kraft,

9. begär att dessa förslag skall överensstämma med innehållet och andan i Genèvekonventionen, Konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och FN-konventionen mot tortyr både vad gäller förfarandena och vad gäller en noggrann behandling av asylansökningarna eller innehållet i de rättigheter som beviljats; begär även att alla förslag till en enhetlig definition av uttrycket ”flykting” skall stämma överens med Förenta nationernas handbok för förfaranden och kriterier för fastställandet av flyktingstatus, eftersom flyktingkommissarien är den enda myndighet som har behörighet att tolka Genèvekonventionen,

10. konstaterar att det råder stora skillnader mellan de olika medlemsstaternas respektive nationella lagstiftning vad gäller kompletterande skydd,

11. oroar sig över vissa medlemsstaters tendens att i stället för att ge flyktingar en rättslig ställning som flyktingar i den bemärkelse som avses i Genèvekonventionen ge dem ett bräckligt skydd, och i praktiken ett rättslöst läge,

12. önskar att rådet i nära samarbete med Europaparlamentet genomför punkt 4 g om undersökning av andra former av kompletterande skydd (de facto-skydd och uppehållstillstånd av humanitära skäl) i sin resolution av den 14 oktober 1996 och att denna undersökning kompletteras med ett förslag från kommissionen,

13. anser att ett sådant förslag med tillhörande tidsplan bör omfatta ett kompletterande skydd för de personer som inte åtnjuter någon flyktingstatus enligt Genèvekonventionen; detta skydd skall göra det möjligt för medlemsstaterna att, i enlighet med sina internationella åtaganden vad gäller skydd av de mänskliga rättigheterna, bevilja dessa personer en rättslig status,

14. önskar i god tid höras om detta förslag, som parlamentet föreslår skall omfatta ett kompletterande skydd som på grundval av de internationella bestämmelserna om skydd för de mänskliga rättigheterna i synnerhet skall avse

— personer som har flytt från sitt land och/eller inte kan återvända dit eftersom deras liv, säkerhet eller frihet hotas av en situation med utbrett våld, utländska angrepp, interna konflikter, grova kränkningar av de mänskliga rättigheterna eller andra omständigheter som allvarligt har rubbat den allmänna ordningen,

— personer som har flytt från sitt land och/eller inte kan återvända dit eftersom de på goda grunder fruktar att utsättas för tortyr, sexuellt våld eller våld med anknytning till deras sexuella läggning, omänsklig eller förnedrande behandling, dödsstraff eller andra kränkningar av deras grundläggande rättigheter,

15. begär att man i samband med fastställandet av de kategorier av personer som är i behov av skydd vad kvinnor beträffar bör ta hänsyn till könsrelaterat våld eller utnyttjande, i synnerhet kvinnohandel, och göra dessa till internationellt erkända kriterier. I överensstämmelse därmed bör de drabbade erhålla den medicinska och psykologiska hjälp som krävs. Kvinnor skall ges en egen status som flykting, oberoende av sina anhöriga,

16. anser att den kompletterande flyktingstatusen skall ge de personer som berörs av den vissa rättigheter,

17. anser att man i varje enskilt fall bör ta ställning till åtgärder för integrering i samhället och på arbetsmarknaden, och att åtgärder bör vidtas för att bevilja minderåriga barn utan medföljande vuxen särskilt skydd i enlighet med FN:s flyktingkommissarie, inbegripet en lämplig boendeform från den tidpunkt då ansökan om flyktingstatus inges,

18. betonar att det faktum att de former av skydd som utgör komplement till flyktingstatusen inte får innebära något hinder för en fullständig tillämpning av Genèvekonventionen och att de samtidigt måste särskiljas från den ordning som rör tillfälligt skydd,

19. noterar att det österrikiska ordförandeskapet med sin strategirapport om migrations- och asylpolitik givit ett stimulerande incitament till en diskussion på det europeiska planet,

20. önskar att de som ansökt om kompletterande status till flyktingstatusen och fått avslag i första instans skall kunna överklaga, varvid inga åtgärder som avser att utvisa dem eller återföra dem till gränsen skall kunna verkställas tills deras överklagande behandlats,

21. önskar att de nationella parlamenten, kandidatländernas parlament, Förenta nationernas flyktingkommissarie och de berörda icke-statliga organisationerna tillsammans överväger att fastställa ett verkligt skydd som utgör ett komplement till flyktingstatusen i Europeiska unionen,

22. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament samt kandidatländernas regeringar och parlament.

Onsdagen den 10 februari 1999

NÄRVAROLISTA

10 februari 1999

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lomas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Onsdagen den 10 februari 1999

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(—) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

1. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 61

102 (+)

ELDR: Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Goerens, Haarder, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Hager, Kronberger, Paisley, Parigi, Schifone

PPE: Banotti, Bennasar Tous, Boniperti, Brok, Cassidy, Chichester, Costa Neves, Ebner, Elles, Garosci, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mouskouri, Otila, Perry, Piha, Plumb, Pronk, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Glante, Haug, Jöns, Peter, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

404 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

NI: Angelilli, Farassino, Moretti, Musumeci, Rauti, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Onsdagen den 10 februari 1999

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

14 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Jean-Pierre

V: McKenna

---

2. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 59

84 (+)

ARE: Dupuis

ELDR: Cars, Cox, Dybkjær, Goerens, Haarder, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Piha

PSE: Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

406 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Herzog

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

21 (O)

ELDR: Moorhouse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

NI: Féret

PPE: Jean-Pierre

V: McKenna

Onsdagen den 10 februari 1999

3. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 32

217 (+)

ELDR: Frischenschlager, Goerens

GUE/NGL: Manisco, Miranda, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Barros Moura, Berger, Campos, Candal, Correia, Damião, Ettl, Glante, Graenitz, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Paasilinna, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Lindholm, Wolf

312 (–)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burtone, Cassidy, Chichester, Cornelissen, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Garosci, Grosch, Grossetête, Jackson, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, de Rose, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

2 (O)

PPE: Lambrias, Podestà

---

4. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 33, första delen

500 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad,

Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30 (–)

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Piha

PSE: Dankert, Samland, Schlechter

3 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Aparicio Sánchez

---

5. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 33, andra delen

355 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Buffetaut, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois

PPE: Baldi, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Podestà, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Verwaerde, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

170 (—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Leopardi, McMillan-Scott, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Barón Crespo, Frutos Gama, Glante, Gröner, Haug, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Mann Erika, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

8 (O)

GUE/NGL: Herzog

NI: Dillen, Rauti, Vanhecke

PPE: Reding, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Schulz

---

6. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 33, tredje delen

385 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Banotti, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schwaiger, Soulier, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

142 (–)

ARE: Dupuis, Ewing, Hudghton

ELDR: Cars, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Leopardi, McMillan-Scott, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Myller, Paasio, Schlechter

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland

6 (O)

ARE: Maes

I-EDN: Seillier

PPE: Podestà, Reding, Schiedermeier

PSE: Aparicio Sánchez

---

7. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 34

442 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Parigi, Pinel

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

81 (–)

ARE: Ewing, Hudghton

GUE/NGL: Ainardi, Manisco, Papayannakis, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Farassino, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mezzaroma, Perry, Piha, Plumb, Provan, Santini, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Görlach, Gröner, Haug, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

4 (O)

GUE/NGL: Ephremidis, Querbes

NI: Dillen, Vanhecke

---

8. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 36

335 (+)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Striby

NI: Féret, Hager, Kronberger, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schmid, Sindal, Speciale, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

170 (–)

ARE: Dupuis, Ewing, Hudghton

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Farassino, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Stirbois, Trizza

PPE: Baldini, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mezzaroma, Perry, Piha, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Santini, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Glante, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

10 (O)

GUE/NGL: Ephremidis, Papayannakis

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Fourçans

PSE: Hawlicek, Sauquillo Pérez del Arco

---

9. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 37, första delen

378 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor,

Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hawlicek, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Linkohr, Lööw, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Speciale, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

140 (–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Piha, Plumb, Poggiolini, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

9 (O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Fourçans, Otila

PSE: van Putten, Roth-Behrendt, Schulz

V: Lindholm

Onsdagen den 10 februari 1999

10. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 37, andra delen

340 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Striby

NI: Farassino, Féret, Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hawlicek, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Speciale, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

147 (–)

ARE: Ewing, Hudghton

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Poggiolini, Provan, Santini, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miller, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea

15 (O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Otila

PSE: van Putten, Roth-Behrendt, Schulz

V: Lindholm

---

11. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 45

487 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez,

Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5 (–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Moorhouse, Watson

PPE: Campoy Zueco

PSE: Izquierdo Rojo

29 (O)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Wiebenga

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

Onsdagen den 10 februari 1999

12. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 69

108 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Herman, Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila, Piha, Stenmarck, Virgin

PSE: Andersson, Morán López, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmid, Theorin

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea

V: Holm

412 (–)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Mulder, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Pailler, Querbes

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Paisley, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford,

Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8 (O)

ARE: Dell'Alba, González Triviño, Saint-Pierre

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos

PSE: Hulthén, Wibe

V: Hautala

---

13. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 60

74 (+)

ARE: Dupuis, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Hernandez Mollar, Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila, Piha

PSE: Schlechter, Wibe

UPE: Andrews, Cabrol, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

451 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

4 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Jean-Pierre, de Rose

Onsdagen den 10 februari 1999

14. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 48, första delen

258 (+)

ELDR: Cars, De Luca, Moorhouse, Mulder, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Barros Moura, Berger, Botz, Campos, Candal, Correia, Cottigny, Damião, Ettl, Görlach, Gröner, Happart, Haug, Hoff, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

257 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Pailler, Querbes, Seppänen, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Le Rachinel, Paisley

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Ferri, Fontaine, Fourçans, Grosch, Grossetête, Jean-Pierre, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pomés Ruiz, Pronk, de Rose, Soulier, Stenmarck, Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Telkämper, Wolf

18 (O)

GUE/NGL: Alavanos, Herzog

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: van Putten

UPE: Kaklamanis

V: Bloch von Blottnitz, Lagendijk, Voggenhuber

---

15. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 48, andra delen

234 (+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Mulder, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Palacio Vallelersundi, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Theato, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Wieland, von Wogau

Onsdagen den 10 februari 1999

PSE: Barros Moura, Berger, Botz, Campos, Candal, Correia, Damião, Ettl, Görlach, Graenitz, Gröner, Haug, Hoff, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Mann Erika, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

279 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ojala, Pailler, Querbes, Seppänen, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Baldi, Baldini, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ferrer, Ferri, Fontaine, Fourçans, Garosci, Graziani, Grosch, Grossetête, Jackson, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Lambrias, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Mezzaroma, Mombaur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, de Rose, Santini, Scapagnini, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Holm, Kerr, Lannoye

16 (O)

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: van Putten

V: Lagendijk

Onsdagen den 10 februari 1999

16. Betänkande Barzanti A4-0026/99

ändring 70

153 (+)

ARE: Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Papayannakis, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Cassidy, Donnelly Brendan Patrick, Herman, Ilaskivi, Lulling, McIntosh, Mather, Matikainen-Kallström, Otila, Piha, Sturdy

PSE: Adam, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cunningham, David, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

369 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle

NI: Amadeo, Antony, Blot, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Pinel, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Napoletano, Nencini, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Speciale, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

9 (O)

ELDR: Bertens, Brinkhorst

NI: Dillen, Le Rachinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Garosci

PSE: van Putten

V: Bloch von Blottnitz

---

17. Betänkande Barzanti A4-0026/99

Kommissionens förslag

437 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra,

Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

47 (—)

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Paisley

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Gillis, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Lomas, Schlechter, Smith

51 (O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Eriksson, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Otila, Secchi, Viola

PSE: Candal, Correia, Elliott, Kuhne, Marinho, Metten, Myller, Paasio, Schmidbauer, Schulz, Seal, Walter

UPE: Gallagher, Hyland

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdagen den 10 februari 1999

18. Betänkande Barzanti A4-0026/99

resolution

433 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

60 (–)

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Jensen Lis, Nicholson

NI: Amadeo, Antony, Blot, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Gillis, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Lomas, Schlechter, Smith

38 (O)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Angelilli, Cellai, Dillen, Trizza, Vanhecke

PPE: Otila, Secchi, Viola

PSE: Candal, Correia, Damião, Elliott, Gröner, Kuhne, Myller, Oddy, Paasio, Schmidbauer, Schulz, Seal, Stockmann, Walter

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

19. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 25

336 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Striby

NI: Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

172 (—)

ARE: Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Gomolka, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Reding, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

10 (O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: von Habsburg, Jean-Pierre

PSE: Wibe

V: Gahrton, Schörling

Onsdagen den 10 februari 1999

20. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 18

62 (+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Mendes Bota

PSE: Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

460 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Féret, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina

Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6 (O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Rauti

PSE: Manzella

---

21. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 20

98 (+)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Paisley

PPE: Ferri

PSE: Blak, Bowe, Iversen, Jensen Kirsten M., Metten, Sindal, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

422 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Goerens, Nordmann

GUE/NGL: Sornosa Martínez

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha,

Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

4 (O)

GUE/NGL: Carnero González

NI: Blot, Dillen, Rauti

---

22. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 11

78 (+)

ARE: Weber

ELDR: Goerens, Teverson, Watson

GUE/NGL: Herzog

NI: Féret

PPE: Cassidy, Chichester, Cushnahan, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Katiforis, Lomas, McAvan, McCarthy,

McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

421 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

28 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

PPE: Hernandez Mollar

PSE: Hardstaff, White

---

23. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 22

56 (+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson

PSE: Andersson, Blak, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Lööw, Metten, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Theorin, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

463 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns,

Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

8 (O)

ELDR: Dybkjær, Frischenschlager

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Trizza

V: Bloch von Blottnitz

---

24. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 9

244 (+)

ARE: Maes, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Fayot

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

252 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Striby

NI: Rauti

PPE: Konrad

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

23 (O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

---

25. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

ändring 14

93 (+)

ARE: Weber

ELDR: Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Teverson, Thors

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Féret

PPE: Casini Carlo, Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Fernández Martín, Ferri, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

V: Ahern, Kerr

407 (—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

19 (O)

ELDR: Plooij-van Gorsel

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Hardstaff

UPE: Kaklamanis

V: Bloch von Blottnitz

---

26. Betänkande Pérez Royo A4-0040/99

resolution

386 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby

NI: Hager, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis,

Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Soltwedel-Schäfer

106 (–)

ARE: Weber

ELDR: Goerens, Kestelijn-Sierens, Teverson, Watson

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Hume, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Pollack, Read, Roth-Behrendt, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Kerr, Lannoye, Voggenhuber

29 (O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Pailler

I-EDN: Bonde, Sandbæk, Souchet

NI: Dillen, Kronberger, Trizza, Vanhecke

PSE: Hardstaff, Newens

UPE: Guinebertière

V: Aelvoet, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

27. Betänkande Lehne A4-0045/99

ändring 51

76 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Hernandez Mollar

PSE: Andersson, Hulthén, Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

435 (–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

2 (O)

GUE/NGL: Ripa di Meana

PSE: Van Lancker

Onsdagen den 10 februari 1999

28. Betänkande Lehne A4-0045/99

ändring 12

361 (+)

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burtone, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

140 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Escudero, Hernandez Mollar, Lulling, Mather, Santini

PSE: Berès, Bernardini, Bontempi, Carlotti, Cot, Cottigny, Darras, Duhamel, Garot, Laignel, Lindeperg, Morán López, Mutin, Oddy, Rocard

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

4 (O)

ARE: González Triviño

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

---

29. Betänkande Lehne A4-0045/99

ändring 44

100 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti, Rauti

PPE: Ferri

PSE: Andersson, Hulthén, Jensen Kirsten M., Palm, Sandberg-Fries

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

415 (–)

ELDR: André-Léonard, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka,

Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

5 (O)

ELDR: Väyrynen

PSE: De Coene, Sindal, Van Lancker, Zimmermann

---

30. Betänkande Lehne A4-0045/99

ändring 45

97 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti

PSE: d'Ancona, Andersson, Blak, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Palm, Sandberg-Fries, Sindal

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

415 (–)

ELDR: André-Léonard, De Luca, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6 (O)

ELDR: Haarder, Väyrynen

NI: Martinez

PSE: De Coene, Van Lancker, Zimmermann

Onsdagen den 10 februari 1999

31. Betänkande Lehne A4-0045/99

Kommissionens förslag

420 (+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

94 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Stenzel

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

7 (O)

ARE: González Triviño

GUE/NGL: Ephremidis, Papayannakis

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Schiedermeier

---

32. Betänkande Lehne A4-0045/99

resolution

422 (+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott,

Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

90 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübig

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5 (O)

ARE: Hory, Lalumière

GUE/NGL: Papayannakis

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

---

33. Betänkande Lehne A4-0043/99

resolution

466 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Bazin, Cabrol, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Marin, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

43 (—)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Casini Carlo, Posselt, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes

Onsdagen den 10 februari 1999

7 (O)

GUE/NGL: Pailler

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Rauti

PSE: Swoboda

V: Lindholm

---

34. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

ändring 1

101 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Fernández Martín

PSE: Andersson, Barros Moura, De Coene, Hulthén, Palm, Sandberg-Fries, Theorin, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

402 (–)

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

11 (O)

ELDR: André-Léonard, Goedbloed, Kofoed, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

---

35. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

skäl H

293 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Dybkjær, Frischenschlager, Goerens, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González

I-EDN: Blokland, Bonde, Chesa, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Hernandez Mollar, Kittelmann, Lambrias, Palacio Vallelersundi, Pex, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valdivielso de Cué

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo,

Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

203 (—)

ARE: Ewing, Maes

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Novo, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Hawlicek, Tongue

UPE: Donnay

V: Schörling

11 (O)

ELDR: Fassa, Riis-Jørgensen

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli

PPE: Podestà

PSE: Sandberg-Fries

V: Bloch von Blottnitz, Lindholm, Schroedter, Voggenhuber

Onsdagen den 10 februari 1999

36. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 5

279 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Thors, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Böge, Boniperti, Ferrer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

226 (–)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Monfils, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma,

Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Berès, Tongue

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6 (O)

ELDR: Riis-Jørgensen, Väyrynen, Wiebenga

PPE: Baldi, Chanterie, Graziani

---

37. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

ändring 2

98 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PSE: d'Ancona, Andersson, Barros Moura, De Giovanni, Hulthén, Palm, Pons Grau, Sandberg-Fries, Theorin, Vecchi

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

398 (–)

ELDR: Goedbloed, Haarder, Kofoed, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von

Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

9 (O)

ELDR: André-Léonard, Kestelijn-Sierens, Nordmann, Väyrynen

PPE: Oostlander, Pronk

PSE: De Coene, Sauquillo Pérez del Arco, Van Lancker

---

38. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 8

308 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Amadeo, Cellai, Musumeci, Parigi

PPE: Baldini, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Graziani, Oostlander, Pronk, Secchi, Thyssen, Trakatellis, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

54 (–)

ARE: Saint-Pierre

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Bianco, Brok, Gomolka, von Habsburg, Jackson, Kittelmann, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling

PSE: Blak, Crawley, Palm, Theorin, Walter

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

150 (O)

ELDR: André-Léonard, Dybkjær, Nordmann, Väyrynen

NI: Angelilli, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Leopardi, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal

UPE: Marin

---

39. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 9

312 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Chesa, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Burtone, Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Graziani, Secchi, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

177 (–)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Moretti, Paisley, Schifone, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez,

Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

26 (O)

ELDR: André-Léonard, Dybkjær, Nordmann, Olsson

I-EDN: de Gaulle

NI: Amadeo, Antony, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Bianco, Grosch

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Theorin

---

40. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 11, första delen

345 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Boniperti, Cassidy, Christodoulou, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferri, Fourçans, Garosci, Gillis, Graziani, Grosch, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, McIntosh, Mann Thomas, Mather, Mayer, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Porto, Santini, Scapagnini, Sturdy, Tillich, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de

Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

166 (–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kittelmann, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Stockmann

UPE: Cabrol, Marin

5 (O)

I-EDN: Striby

PPE: Bernard-Reymond, Chanterie, Jean-Pierre, Provan

---

41. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 11, andra delen

296 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Angelilli, Musumeci

PPE: Boniperti, Dimitrakopoulos, Ferri, Grosch, Lambrias, Scapagnini

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

213 (—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Avgerinos, Bru Purón

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

7 (O)

ELDR: Kofoed

NI: Rauti

PPE: Chanterie, Christodoulou, Fourçans, Graziani, Jean-Pierre

---

42. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 13

470 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de

Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

31 (–)

I-EDN: Berthu, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Christodoulou, Friedrich, Konrad, Poggiolini, Tillich

UPE: d'Aboville, Carrère d'Encausse, Hermange, Martin Philippe-Armand

9 (O)

I-EDN: Buffetaut, Seillier, Striby

NI: Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

V: Lannoye

---

43. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 15

495 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch,

Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6 (–)

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti, Paisley

UPE: Guinebertière, Marin, Martin Philippe-Armand

3 (O)

GUE/NGL: Mohamed Ali

I-EDN: Berthu, des Places

---

44. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

punkt 18

480 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30 (—)

I-EDN: Berthu, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

2 (O)

I-EDN: Buffetaut

NI: Trizza

---

45. Betänkande Lindeperg A4-0450/98

resolution

297 (+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: Carlsson, De Melo, Dimitrakopoulos, Ferrer, Ferri, Lambrias

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Hermange, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

157 (–)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

Onsdagen den 10 februari 1999

PPE: Anastassopoulos, Azzolini, Baldini, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rovsing, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Valverde López, Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: Janssen van Raay, Lataillade

53 (O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bennasar Tous, Bianco, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Méndez de Vigo, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poggiolini, Pronk, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola

UPE: Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholm

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET TORSDAGEN DEN 11 FEBRUARI 1999

(99/C 150/04)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: HAARDER

Vice ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 9.30)

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Malone meddelade att hon hade haft för avsikt att rösta nej till ändr. 23 i betänkande Cox (A4-0015/99); ledamöterna Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen och Sindal hade haft för avsikt att rösta ja till punkt 9 i betänkande Lindeperg (A4-0450/98) och ja till ändr. 44 och 45 till betänkande Lehne (A4-0045/99), och ledamöerna Lindholm, Gahrton, Schörling och Lööw hade haft för avsikt att rösta ja till ändr. 69 i betänkande Barzanti (A4-0026/99).

Talare:

— Sandbæk hänvisade till bilagan som innehöll resultaten från omröstningarna med namnnupprop och meddelande att hon tillsammans med Bonde och Lis Jensen hade haft för avsikt att rösta nej till punkt 8 i resolutionen i betänkandet Lindeperg,

— Herman meddelade att han haft för avsikt att rösta ja till punkt 18 i den ovan nämnda resolutionen och vid slutomröstningen.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel * (debatt)

Quisthoudt-Rowohl presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi om förslag till rådets beslut om slutande av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Israel (KOM(98)0457 — C4-0555/98 — 98/0241(CNS)) (A4-0035/99).

Talare: Stockmann för PSE-gruppen, Rovsing för PPE-gruppen, Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, Holm för V-gruppen, Pradier för ARE-gruppen, Plooij-van Gorsel för ELDR-gruppen, Antony, grupplös, Swoboda, Nordmann, Elmalan, Ford, Eriksson, Caudron, Cresson, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.26.

3. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I (debatt)

Lagendijk presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för transport och turism om förslag till rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (KOM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN)) (A4-0023/99).

Talare: Sindal för PSE-gruppen, Jarzembowski för PPE-gruppen, Donnay för UPE-gruppen, Wolf för V-gruppen, Van Dam för I-EDN-gruppen, Camisón Asensio, Sandbæk, Stenmarck, Kinnock, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.25.

4. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande av Van Dam utarbetat för utskottet för transport och turism om

I. förslag till ändring av rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/106/EEG om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (KOM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN))

II. förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/53/EG om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tilllåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (KOM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN))

(A4-0031/99).

Ordföranden föreslog att endast föredraganden och talare för politiska grupper skulle göra inlägg.

Talare: Jarzembowski gjorde ett inlägg om detta förslag, till vilket parlamentet gav sitt gillande.

Van Dam presenterade sitt betänkande.

Talare: Piecyk för PSE-gruppen, Jarzembowski för PPE-gruppen, Wijsenbeek för ELDR-gruppen, och Tamino för V-gruppen.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten i detta skede för att återupptas efter kvällens omröstningen (del I.31).

Torsdagen den 11 februari 1999

ORDFÖRANDESKAP: COT

Vice ordförande

5. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 64.1 i arbetsordningen och artiklarna 189b och 189 c i EG-fördraget från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

— Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av rådets förordning om att fastställa krav för genomförande av åtgärder för utvecklingssamarbete som bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (C4-0036/99 — 97/0191(SYN))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTVK
rådgivande utskott: BUDG, UTRI

Rättslig grund: artikel 130w i EG-fördraget

— Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av rådet inför Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 67/548/EEG när det gäller märkning av vissa farliga ämnen i Österrike och Sverige (C4-0065/99 — 98/0290(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MILJ
rådgivande utskott: EKON

Rättslig grund: artikel 100a i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började alltså löpa påföljande dag fredagen den 12 februari 1999.

*
* *

Talare: Seppänen och Ephremidis, som begärde att kommissionen skulle redogöra för de förhandlingar som Santer och ledamoten av kommissionen med ansvar för jordbruksfrågor igår fört med delegationen från jordbrukarna (ordföranden noterade denna begäran).

OMRÖSTNING

FÖR RESULTATEN TILL OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP, SE BILAGA TILL PROTOKOLLET

6. Bulgariens deltagande i program på utbildningsområdet * (omröstning) (förfarande utan debatt)

Betänkande om rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Bulgariens deltagande i program på utbildningsområdet (KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS) (A4-0056/99) (föredragande: Pex)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS).

Antagna ändringsförslag: 1-3 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.1)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.1)*.

7. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin * (omröstning)

Betänkande: Philippe-Armand Martin — A4-0046/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS)

Antagna ändringsförslag: 1-22 tillsammans, 23 med EO (183 ja-röster, 162 nej-röster, 11 nedlagda röster), 273 med EO (223 ja-röster, 137 nej-röster, 7 nedlagda röster), 24 och 25 tillsammans, 26 delad omröstning och genom ONU (PSE), 27-32 tillsammans, 270 ändrat muntligen, 33, 271 ändrat muntligen, 34-36 tillsammans, 37, 38-57 tillsammans, 58, 59-71 tillsammans, 72, 73, 74-90 tillsammans, 92-111 tillsammans, 272 med EO (217 ja-röster, 207 nej-röster, 11 nedlagda röster), 112 -115 tillsammans, 256 med EO (282 ja-röster, 157 nej-röster, 3 nedlagda röster), 116 med EO (243 ja-röster, 181 nej-röster, 29 nedlagda röster), 117, 118, 119 och 120 tillsammans, 122, 123, 124, 125, 126, 127 med EO (276 ja-röster, 155 nej-röster, 21 nedlagda röster), 128-131 tillsammans, 132 (andra delen) genom ONU (PSE), 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142-144 tillsammans, 145, 146-152 tillsammans, 154-166 tillsammans, 167, 168 och 169 tillsammans, 171 (första delen), 171 (andra delen) med EO (256 ja-röster, 211 nej-röster, 1 nedlagd röst), 172-178 tillsammans, 180 -188 och 190 tillsammans, 191, 193, 194, 195-199 tillsammans, 200, 201, 274 genom ONU (I-EDN, ARE), 202-235 tillsammans, 236, 237 med EO (273 ja-röster, 173 nej-röster, 9 nedlagda röster), 238, 239-242 och 244 tillsammans, 245-247 tillsammans, 248 delad omröstning

Förkastade ändringsförslag: 254, 275, 91 genom ONU (PSE), 121 med EO (202 ja-röster, 238 nej-röster, 15 nedlagda röster), 258/rätt., 249 med EO (184 ja-röster, 272 nej-röster, 2 nedlagda röster), 250, 251 med EO (222 ja-röster, 227 nej-röster, 2 nedlagda röster), 132 (första delen) genom ONU (PSE), 259, 260, 261, 276, 277, 179 genom ONU (I-EDN, UPE), 252, 269, 253, 192 med EO (214 ja-röster, 247 nej-röster, 2 nedlagda röster), 263, 264, 265, 266, 267, 268

Bortfallna ändringsförslag: 255, 257, 262

Ändringsförslag som inte gått till omröstning: (art. 125, punkt 1 e)): 153, 170, 189, 243

Talare:

– Barthet-Mayer, föreslog ett muntligt ändringförslag till ändr. 270 framlagt av ARE-gruppen, som syftade till att lägga till orden ”genetiskt modifierade druvsorter och eventuella rester av” efter orden ”gäller användning av”,

ordföranden fastställde att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades,

– Barthet-Mayer, föreslog ett muntligt ändringsförslag till ändr. 271 framlagt av ARE-gruppen, som syftade till att lägga till orden ”rester av” efter orden ”att spara”,

ordföranden fastställde att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades

Särskild omröstning: ändr. 23 (PSE), 37, 73, 91 (GUE/NGL), 116, 117 (PPE), 121 (PPE, I-EDN), 134 (PSE), 135 (PSE, GUE/NGL), 137 (PPE), 141 (GUE/NGL), 179 (PSE), 192 (PSE, UPE)

Delad omröstning:

ändr. 26 (GUE/NGL):

första delen: till och med ”verkningsfull”
andra delen: övrig text

ändr. 132 (GUE/NGL):

första delen: till och med ”gällande kategorier”
andra delen: övrig text

ändr. 171 (PPE):

första delen: texten utom andra strecksatsen
andra delen: andra strecksatsen

ändr. 248 (GUE/NGL):

första delen: inledningen och a
andra delen: b

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (UPE), *(del II.2)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Talare: Föredraganden hänvisade till artikel 60. 2 i arbetsordningen och begärde att omröstningen om lagstiftningsresolutionen skulle skjutas

Parlamentet gav sitt godkännande till denna begäran.

Frågan ansågs därmed återförvisad till behörigt utskott för förnyad behandling.

*
* *

Talare: Striby hälsade på en delegation från Taiwans parlament, som hade tagit plats på åhörarläktaren.

8. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen (omröstning)

Betänkande Barros Moura – A4-0030/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 9 med EO (215 ja-röster, 210 nej-röster, 9 nedlagda röster), 21, 4, 23 som tillägg, 24 delad omröstning, 14 med EO (266 ja-röster, 148 nej-röster, 17 nedlagda röster), 13, 10, 22, 25, 11 med EO (246 ja-röster, 181 nej-röster, 31 nedlagda röster), 7 med EO (242 ja-röster, 193 nej-röster, 16 nedlagda röster), 8 delad omröstning och genom ONU (UPE), 12

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (ELDR), 2 genom ONU (ELDR), 15, 3.10 inledningen genom ONU (ELDR), 3.10, tredje strecksatsen genom ONU (ELDR), 3.10, fjärde strecksatsen genom ONU (ELDR), 26 med EO (174 ja-röster, 273 nej-röster, 14 nedlagda röster), 6 genom ONU (I-EDN), 16, 17 genom ONU (I-EDN), 18 genom ONU (I-EDN)

Bortfallna ändringsförslag: 19, 20

Strukna ändringsförslag: 5

Textens olika delar antogs var för sig: punkt 1 inledningen genom ONU (I-EDN), punkt 1 första strecksatsen genom ONU (I-EDN), punkt 1 tredje till femte strecksatserna genom ONU (I-EDN), punkt 8 genom ONU (UPE), punkt 10 inledningen genom ONU (ELDR), punkt 10 andra strecksatsen såsom ändrat muntligen, punkt 10 fjärde strecksatsen genom ONU (I-EDN), punkt 10 femte strecksatsen genom ONU (I-EDN), hela punkt 10 genom ONU (I-EDN), punkt 16 genom ONU (I-EDN), punkt 20 genom ONU (I-EDN)

följande delar förkastades: skäl D med EO (204 ja-röster, 219 nej-röster, 25 nedlagda röster), skäl H med EO (206 ja-röster, 243 nej-röster, 9 nedlagda röster), punkt 6 andra delen med EO (187 ja-röster, 244 nej-röster, 66 nedlagda röster), punkt 10 första strecksatsen genom ONU (I-EDN),

Talare:

– föredraganden föreslog att ändr. 23 från PPE-gruppen skulle betraktas som ett tillägg, till vilket Herman, för PPE-gruppen, gav sitt gillande,

– föredraganden om den delade omröstningen i ändr. 24,

– Herman omröstningsordningen vad gällde ändr. 22 och ändr.10 och därefter föredraganden om ändr. 22,

– föredraganden föreslog ett muntligt ändringsförslag som syftade till att den andra strecksatsen i punkt 10 skulle lyda ”rådet fastställer med kvalificerad majoritet och på förslag från kommissionen och efter Europaparlamentets samtycke och Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken som är obligatoriska”,

ordföranden fastställde att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag togs i beaktande,

– före omröstningen om ändringsförslag 11, Vallvé och Riis-Jørgensen om deras dåligt fungerande omröstningsapparater.

Särskild omröstning: skäl H (PSE)

Torsdagen den 11 februari 1999

Delad omröstning:

ändr. 24 (PSE):

första delen: orden ”en social ordning i Europa”
andra delen: övrig text

ändr. 8 (UPE):

första delen: till och med ”flera medlemsstater”
andra delen: övrig text

punkt 6 (PSE):

första delen: texten utom orden ”rotationssystem... (för närvarande elva)”
andra delen: dessa ord

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (I-EDN, UPE, PSE) *(del II.*3).

9. Rådets beslutsprocess (omröstning)

Betänkande Bourlanges — A4-0049/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 18, 1, 4, 17, 5 genom ONU (PSE), 8 med EO (209 ja-röster, 201 nej-röster, 43 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 11, 10 genom ONU (I-EDN), 12, 9, 2 med EO (198 ja-röster, 244 nej-röster, 6 nedlagda röster), 3 med EO (137 ja-röster, 305 nej-röster, 8 nedlagda röster), 13 genom ONU (I-EDN), 14, 15 genom ONU (I-EDN), 16 med EO (147 ja-röster, 298 nej-röster, 15 nedlagda röster), 6 med EO (150 ja-röster, 304 nej-röster, 9 nedlagda röster), 7 med EO (169 ja-röster, 285 nej-röster, 7 nedlagda röster)

Textens olika delar antogs var för sig: skäl E, första och andra delen genom ONU (UPE), punkt 9 genom ONU (UPE), punkt 10 genom ONU (I-EDN), de två delarna i punkt 27 genom ONU (UPE), punkt 31 genom ONU (I-EDN), första delen i punkt 33 genom ONU (PSE), punkt 40 med EO (212 ja-röster, 208 nej-röster, 35 nedlagda röster),

följande delar förkastades: punkt 14 genom ONU (I-EDN), andra delen i punkt 24 med EO (221 ja-röster, 225 nej-röster, 4 nedlagda röster), punkt 32 med EO (193 ja-röster, 247 nej-röster, 24 nedlagda röster), andra delen i punkt 33 genom ONU (PSE), andra delen i punkt 39 med EO (223 ja-röster, 230 nej-röster, 2 nedlagda röster),

Särskild omröstning: punkt 20, 21 (I-EDN), 32, 38, 40 (PSE), 41 (I-EDN)

Delad omröstning:

skäl D (I-EDN):

första delen: texten utom orden ”som EU-medborgare... majoritetsomröstning”
andra delen: dessa ord

skäl E (I-EDN):

första delen: till och med ”mellan folk”
andra delen: övrig text

punkt 7 (PPE):

första delen: texten utom orden ”underställda respektive regeringschef” (b första strecksatsen)
andra delen: dessa ord

punkt 24 (PSE):

första delen: till och med ”Maastrichtfördraget”
andra delen: övrig text

punkt 27 (PSE):

första delen: texten utom orden ”är kravet på enhällighet... effektivt beslutsfattande”
andra delen: dessa ord

punkt 33 (PSE):

första delen: till och med ”enklare förfarande”
andra delen: övrig text

punkt 39 (PSE):

första delen: till och med ”aktuella balansen”
andra delen: övrig text

punkt 44 (PSE):

första delen: till och med andra strecksatsen
andra delen: tredje strecksatsen: orden ”den höge representantens politiska roll bekräftas”
tredje delen: övrig text i tredje strecksatsen

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (I-EDN, UPE) *(del II.4)*.

10. Förstärkning av institutionerna (omröstning)

Betänkande Gutiérrez Diaz — A4-0034/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

(ändr. 11 hade ingivits av PPE-gruppen och inte av utskottet för institutionella frågor).

Antagna ändringsförslag: 7 med EO (190 ja-röster, 180 nej-röster, 45 nedlagda röster), 12 med EO (262 ja-röster, 150 nej-röster, 17 nedlagda röster), 9, 2

Förkastade ändringsförslag: 8, 4, 5 genom ONU (I-EDN), 6, 3 med EO (198 ja-röster, 212 nej-röster, 8 nedlagda röster), 11 med EO (181 ja-röster, 242 nej-röster, 6 nedlagda röster), 1, 10 med EO (163 ja-röster, 268 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 9 genom ONU (ELDR), punkt 28 genom ONU (I-EDN)

Särskild omröstning: punkt 9 (I-EDN)

Delad omröstning:

punkt 1 (PPE):

första delen: inledningsfrasen
andra delen: första strecksatsen
tredje delen: andra strecksatsen
fjärde delen: tredje strecksatsen

Parlamentet antog resolutionen *(del II.5)*.

11. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III (omröstning)

Betänkande från parlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Lannoye) – A4-0054/99
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST 3633/98 – C4-0023/99 – 96/0117(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet *(del II.6)*.

12. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I (omröstning)

Betänkande Bowe – A4-0024/99
(Enkel majoritet erfordrades)

Ordföranden meddelade att den engelska språkversionen av ändr. 9 och 10 gällde.

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0085 – C4-0129/98 – 98/0072(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 2 med EO (275 ja-röster, 156 nej-röster, 5 nedlagda röster), 3, 4, 84, 5, 6, 96 genom ONU (GUE/NGL), 7, 8, 9 första delen med EO (391 ja-röster, 45 nej-röster, 5 nedlagda röster), 9 andra delen med EO (300 ja-röster, 131 nej-röster, 13 nedlagda röster), 10, 11, 12, 13, 14 och 15 tillsammans, 16, 79 ändrat muntligen genom ONU (UPE), 17, 92 första delen genom ONU (PSE), 92 andra delen genom ONU (PSE), 92 tredje delen genom ONU (PSE), 90 genom ONU (PSE, V), 91 genom ONU (V), 73 genom ONU (V), 19 genom ONU (PSE), 20 första delen, 20 andra delen med EO (310 ja-röster, 134 nej-röster, 6 nedlagda röster), 21 genom ONU (PSE), 22 genom ONU (GUE/NGL), 23, 24 genom ONU (GUE/NGL), 86, 25, 26, 27, 28 genom ONU (GUE/NGL, PSE), 29-31 tillsammans, 32, 33-35 tillsammans, 94, 75 genom ONU (V), 37, 38, 39, 40, 41 genom ONU (V), 42 genom ONU (V, UPE), 43, första delen, 43, andra delen, 44, 45 genom ONU (GUE/NGL), 87 genom ONU (V, UPE), 46 genom ONU (V), 89 genom ONU (GUE/NGL), 48, 49 första delen, 49 andra delen, 50, 51 genom ONU (GUE/NGL), 52, 53, 54 första delen, 54 andra delen, 55, 95 första delen genom ONU (V), 95 andra delen genom ONU (V), 57, 58, 59 första delen, 59 andra delen med EO (240 ja-röster, 203 nej-röster, 3 nedlagda röster), 59 tredje delen, 60, 61 genom ONU (GUE/NGL, PSE (såsom skäl 18a)), 62, 63 – 65 tillsammans, 66, 67 första delen, 67 andra delen, 68, 101 med EO (264 ja-röster, 164 nej-röster, 4 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 71 genom ONU (V), 72 genom ONU (GUE/NGL), 97, 85 genom ONU (GUE/NGL), 74 genom ONU (V), 76 genom ONU (V), 81 genom ONU (V, UPE), 99(/ändr. genom ONU (GUE/NGL, V), 83 genom ONU (V, UPE), 100 genom ONU (V), 77 genom ONU (GUE/NGL), 56 genom ONU (GUE/NGL), 78, första delen genom ONU (V), 78, andra delen genom ONU (V), 78, tredje delen genom ONU (V), 78, fjärde delen genom ONU (V), 69 med EO (31 ja-röster, 265 nej-röster, 8 nedlagda röster), 70 med EO (141 ja-röster, 294 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Bortfallna ändringsförslag: 18, 98, 80, 36, 82, 88, 47

Strukna ändringsförslag: 93

Artikel 6.2 antogs genom ONU (V) och artikel 13a.1, genom ONU (GUE/NGL).

Talare:

– Breyer klagade över att hon inte fått ordet före omröstningen om ändr. 72,

– Bowe, föredragande, föreslog ett muntligt ändringsförslag till ändr. 79 med samtycke från författaren till detta ändringsförslag, Pompidou. Det muntliga ändringsförslaget syftade till att byta ut orden ”som liknar” mot orden ”likvärdig med” (ordföranden fastställde att ingen motsatte sig att detta ändringsförslag togs i beaktande),

– ordföranden påpekade före omröstningen om ändringsförslag 57 att ändr. 61 blev skäl 18a.

Särskild omröstning: ändr. 1 (UPE), 3 (PPE), 5 (ELDR, V), 6 (UPE), 7 (ELDR), 10 (UPE), 11 (PPE), 16 (UPE), 21, artikel 6a, punkt 1 (ELDR), artikel 6a, punkt 2 (ELDR, V), artikel 6a, punkt 3 (ELDR), artikel 6a, punkt 4 (ELDR), ändr. 26 (PPE), artikel 6c punkt 2-5 (V), ändr. 38 (PPE), artikel 13a, punkt 1 (GUE/NGL), artikel 13a, punkt 2 (V), artikel 13a, punkt 3 (V), artikel 13b, punkt 1 genom ONU (V), punkt 2 genom ONU (V), punkt 3, punkt 4, punkt 5, punkt 6 (V), ändr. 44 (ELDR, V), 45 (PSE, ELDR), 46 (ELDR), 52 (PPE, UPE), 55 (ELDR), 58 (PPE), 61 (ELDR, V), 66, 68 (PPE)

Delad omröstning:

ändr. 9 (V):

första delen: texten utom orden ”inbegripet genetiskt material från människor som endast får användas vid donation”
andra delen: dessa ord

ändr. 92 (UPE):

första delen: till och med ”säkerställa spårbarheten”
andra delen: orden ”till behörig myndighet... obligatorisk”
tredje delen: övrig text

ändr. 20 (UPE):

första delen: till och med ”avbryta utsättningen”
andra delen: övrig text

art. 13b, punkt 6 (ELDR):

första delen: till och med ”om tillståndet”
andra delen: övrig text

ändr. 43 (UPE):

första delen: till och med ”hämtas in”
andra delen: övrig text

art. 13e.3 (ELDR):

första delen: till och med ”sju år”
andra delen: övrig text

ändr. 49 (UPE):

första delen: till och med ”möjligaste mån”
andra delen: övrig text

ändr. 54 (UPE):

första delen: första stycket
andra delen: andra stycket

ändr. 95 (PSE):

första delen: till och med ”utsättningen i fråga”
andra delen: övrig text

ändr. 59 (PSE, ELDR):

första delen: första stycket utom orden ”(fysiska och socio-ekonomiska)”
andra delen: dessa ord
tredje delen: andra stycket

ändr. 78 (V):

första delen: rubrik
andra delen: punkt 1
tredje delen: punkt 2
fjärde delen: punkt 3

ändr. 67 (UPE):

första delen: till och med ”medföljande dokument”
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (V) *(del II.7)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.7)*.

*
* *

Talare: Aparicio Sánchez frågade om omröstningen om betänkandet White om gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik som stod näst på föredragningslistan kunde skjutas upp till nästa sammanträdesperiod och White, föredragande, gjorde ett inlägg om denna begäran. (Ordföranden svarade att omröstningen skulle avbrytas i detta skede och att en sådan begäran skulle göras när betänkande i fråga skulle gå till omröstning, dvs vid eftermiddagens omröstningen).

*
* *

Röstförklaringar

Betänkande: Philippe-Armand Martin — A4-0046/99

– *skriftliga:* Chesa för I-EDN-gruppen; Schlechter; Escolá Hernando; Reding; Souchet; Wibe, Palm, Andersson, Lööw, Hulthén, Theorin; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Gahrton, Holm, Schörling, Lindholm; Trizza; Barros Moura, Campos, Correia Damião, Lage, Torres Couto

Betänkande: Barros Moura — A4-0030/99

– *muntliga:* Berthu för I-EDN-gruppen

– *skriftliga:* Wolf för V-gruppen; Lis Jensen, Bonde, Sandbæk; Deprez; Palm, Theorin, Wibe; Lindqvist; Rovsing; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Spiers; Lindholm

Betänkande: Bourlanges — A4-0049/99

– *muntliga:* Berthu för I-EDN-gruppen; Barros Moura

– *skriftliga:* Delcroix; Deprez; Palm; Theorin, Lööw, Andersson, Wibe; Caudron; Fayot; Lindqvist; Spiers; Lindholm; Barros Moura

Betänkande: Gutiérrez Díaz — A4-0034/99

– *muntliga:* Palm

– *skriftliga:* Berthu för I-EDN-gruppen; Deprez; Lööw, Sandberg-Fries, Andersson, Hulthén, Theorin; Spiers; Lindholm; Palm

Betänkande: Bowe — A4-0024/99

– *muntliga:* McKenna för V-gruppen; Pinel; Breyer

– *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen; Stirbois; Plooij-Van Gorsel; Titley; Berthu; Ahern; Hulthén, Sandberg-Fries, Palm; Andersson, Wibe; Lööw, Theorin; Lindholm

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

Cushnahan hade skriftligen meddelat att han varit närvarande, men inte deltagit i omröstningen om betänkande Philippe-Armand Martin (A4-0046/99) och Barros Moura (A4-0030/99); Novo hade skriftligen meddelat att han varit närvarande, men inte deltagit i omröstningen om betänkande Gutiérrez Díaz (A4-0034/99); Soltwedel-Schäfer hade skriftligen meddelat att hon varit närvarande, men inte deltagit i omröstningen om betänkande Philippe-Armand Martin men att hon hade börjat rösta från och med ändringsförslag 245.

Betänkande: P. Martin — A4-0046/99

– ändr. 26, första och andra delen
Hade haft för avsikt att rösta ja: Ferrer

– ändr. 91
Hade haft för avsikt att rösta ja-röster: Blak, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Betänkande: Barros Moura — A4-0030/99

– ändr. 1
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Ferrer

– ändr. 2
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Ferrer

– punkt 1 (hela)
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Schörling

– ändr. 3 (punkt 10, inledningen och tredje och fjärde strecksatsens)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Sandbæk

– punkt 16
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: McKenna

– ändr. 8 (första delen)
Hade haft för avsikt att rösta nej: Andersson, Lööw

– ändr. 8 (andra delen)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Andersson, Lööw

– punkt 20
Hade haft för avsikt att rösta ja: Ferrer

– resolutionen (hela)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Caccavale

Betänkande: Bourlanges — A4-0049/99

– punkt 9
Hade haft för avsikt att rösta ja: Berthu, Souchet, Fabre-Aubrespy, Buffetaut, Chesa, Seillier, Striby

– punkt 10
Hade haft för avsikt att rösta nej: Andersson, McKenna

– punkt 31
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Cederschiöld, Carlsson

– punkt 33 (första delen)
Hade haft för avsikt att rösta nej: Barros Moura

– resolutionen (hela)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Pirker, Rübig
Hade haft för avsikt att rösta nej: Sindal, Iversen

Betänkande: Gutiérrez Díaz — A4-0034/99

– ändr. 5
Hade haft för avsikt att lägga ned sin röst: Ribeiro

– punkt 28
Hade haft för avsikt att rösta nej: Dybkjær

Betänkande: Bowe — A4-0024/99

– ändr. 96
Hade haft för avsikt att rösta ja: Schmid, Lindqvist
Hade haft för avsikt att rösta nej: Palm

– ändr. 72
Hade haft för avsikt att rösta ja: Breyer

– ändr. 92 (tredje delen)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Féret

– ändr. 19
Hade haft för avsikt att rösta ja: Hume

– ändr. 21
Hade haft för avsikt att rösta ja: Hume

– ändr. 85
Hade haft för avsikt att rösta ja: Lindqvist

– artikel 6.2
Hade haft för avsikt att rösta ja: Dybkjær

– ändr. 28
Hade haft för avsikt att rösta ja: Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen

– ändr. 42
Hade haft för avsikt att rösta nej: Gahrton

– ändr. 83
Hade haft för avsikt att rösta ja: Pasty

– ändr. 61
Hade haft för avsikt att rösta nej: Cederschiöld

– ändr. 78 (första delen)
Hade haft för avsikt att rösta ja: Spiers

– slutomröstning
Hade haft för avsikt att rösta ja: Bernard-Raymond
Hade haft för avsikt att rösta nej: Le Pen

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.15, och återupptogs kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: SCHLEICHER

Vice ordförande

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

Nästa punkt på föredragningslistan var debatten om aktuella och brådskande frågor av större vikt *(för rubriker och författare till resolutionsförslagen se protokollet av den 9 februari 1999, del I.3)*

13. Kazakstan (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sex resolutionsförslag (B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 och 0205/99).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Bertens, Holm, Truscott, von Habsburg.

Talare: Camisón Asensio, ordförande i delegationen för förbindelserna med Kazakstan, för PPE-gruppen, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.18.

14. Etiopien (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fyra resolutionsförslag (B4-0165, 0182, 0195 och 0210/99).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Bertens, Telkämper, som beklagade att rådet var frånvarande, Vecchi.

Talare: Moorhouse för ELDR-gruppen, Van Bladel för UPE-gruppen, Amadeo, grupplös, Habsburg-Lothringen, Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.19.

15. Mänskliga rättigheter (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om åtta resolutionsförslag (B4-0188, 0169, 0175, 0179, 0199, 0131, 0132 och 0189/99).

Greg Summers

Följande talare presenterade resolutionsförslaget: d'Ancona.

Talare: Telkämper för V-gruppen.

Leonard Peltier

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Bertens och Pailler.

Torsdagen den 11 februari 1999

Talare: Lindeperg för PSE-gruppen, Habsburg-Lothringen för PPE-gruppen, Manisco för GUE/NGL-gruppen, von Habsburg.

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Kerr.

Religionsfrihet

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Lenz, Van Dam, Hallam.

Talare: Pollack för PSE-gruppen, Bertens för ELDR-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: ANASTASSOPOULOS

Vice ordförande

Talare: Holm för V-gruppen, Vanhecke, grupplös, Amadeo.

Talare om hela punkten ”Mänskliga rättigheter”: Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.20.

16. Guinea-Bissau (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sju resolutionsförslag (B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 och 0211/99).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Bertens, Correia, Coelho, Telkämper och Ribeiro.

Talare: Robles Piquer för PPE-gruppen, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.21.

17. Naturkatastrofer (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sju resolutionsförslag (B4-0128, 0163, 0193, 0207/99, 0192, 0203 och 0206/99).

Oväder på Kanarieöarna

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: González Álvarez, Posada González och Medina Ortega.

Talare: De Esteban Martín.

Jordbävningar i Colombia

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Miranda de Lage, González Álvarez, Lenz.

Talare: Howitt för PSE-gruppen, Cushnahan för PPE-gruppen, Kreissl-Dörfler för V-gruppen, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.22.

(I avvaktan på omröstningen avbröts sammanträdet kl 17.00 och återupptogs kl. 17.30)

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice ordförande

OMRÖSTNING
(Enkel majoritet erfordrades)

18. Kazakstan (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 och 0205/99

Talare: Posselt påpekande att den tyska språkversionen av det gemensamma resolutionsförslaget var bristfällig och motsägelsefull.

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 och 0205/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Swoboda och Hoff för PSE-gruppen
von Habsburg för PPE-gruppen
André-Léonard för ELDR-gruppen
Castellina och Sornosa Martínez för GUE/NGL-gruppen
Schroedter och Lagendijk för V-gruppen
Lalumière för ARE-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen *(del II.8).*

19. Etiopien (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0165, 0182, 0195 och 0210/99

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0165, 0182, 0195 och 0210/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Vecchi för PSE-gruppen
Robles Piquer och Habsburg-Lothringen för PPE-gruppen
Andrews och Van Bladel för UPE-gruppen
Fassa och Bertens för ELDR-gruppen
Ripa di Meana, Marset Campos, Carnero González, Coates och Gutiérrez Díaz för GUE/NGL-gruppen
Telkämper, Aelvoet och Tamino för V-gruppen
Hory, Castagnède och Scarbonchi för ARE-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen *(del II.9).*

20. Mänskliga rättigheter (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0188, 0169, 0175, 0179, 0199, 0131, 0132 och 0189/99

Greg Summers

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0188/99:

Antagna ändringsförslag: 1, 4, 5, 6, 2, 3

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 3 genom ONU (I-EDN).

Parlamentet antog resolutionen *(del II.10 a))*.

Leonard Peltier

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0169, 0175, 0179 och 0199/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Lindeperg för PSE-gruppen
Bertens för ELDR-gruppen
Pailler, Manisco, Coates, Ripa di Meana, Sierra González, Ojala, Eriksson, Alavanos, Novo och Ephremidis för GUE/NGL-gruppen
Cohn-Bendit, Schroedter och Kerr för V-gruppen
Weber, Ewing och Maes för ARE-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen *(del II.10 b))*.

Religionsfrihet

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0131, 0132 och 0189/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Hallam för PSE-gruppen
Lenz för PPE-gruppen
Sierra González, Gutiérrez Díaz och Sornosa Martínez för GUE/NGL-gruppen
Holm, Ullmann, Schroedter och Telkämper för V-gruppen
Van Dam för I-EDN-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

— Ordföranden påpekade att PPE-gruppen hade lagt fram ett muntligt ändringsförslag till skäl C som syftade till att lägga till följande: ”Parlamentet uppskattar det tal till nationen som Indiens premiärminister höll den 30 januari 1998, där han stödde denna garanti och motsatte sig våld på religiös grund”.

Ordföranden fastställde att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades. Ändringsförslaget antogs,

— Ordföranden påpekade att PSE-gruppen ville lägga fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 4, som syftade till att låta följande ord utgå: ”Sydasiatiska organisationen för regionalt samarbete”. Han fastställde att ingen motsatte sig att detta ändringsförslag beaktades. Ändringsförslaget antogs.

Parlamentet antog resolutionen *(del II.10 c))*.

21. Guinea-Bissau (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 och 0211/99

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0136/99

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0168, 0173, 0183, 0191, 0202 och 0211/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Marinho, Barros Moura och Campos för PSE-gruppen
Cunha, Coelho och Mendes Bota för PPE-gruppen
Fassa och Bertens för ELDR-gruppen
Miranda, Marset Campos, Wurtz, Eriksson, Ojala, Carnero González, Jové Peres och Manisco för GUE/NGL-gruppen
Aelvoet och Telkämper för V-gruppen
Saint-Pierre för ARE-gruppen
och Cardona
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:
(Tvärtemot vad som anges på dokumentet ersätts inte resolutionsförslag B4-0136/99 av det gemensamma resolutionsförslaget.)

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (117 ja-röster, 75 nej-röster, 4 nedlagda röster)

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog resolutionen *(del II.11)*.

22. Naturkatastrofer (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0128, 0163, 0193, 0207, 0192, 0203 och 0206/99

Oväder på Kanarieöarna

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0128, 0163, 0193 och 0207/99

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Medina Ortega för PSE-gruppen
Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Fabra Valles, De Esteban Martín och Robles Piquer för PPE-gruppen

Sierra González, Puerta, González Álvarez, Jové Peres, Mohamed Alí, Marset Campos, Carnero González, Sornosa Martínez, och Gutiérrez Díaz för GUE/NGL-gruppen
Escolá Hernando för ARE-gruppen
Vallvé
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Parlamentet antog resolutionen *(del II.12 a))*.

Jordbävningar i Colombia

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0192, 0203 och 0206/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Newens, Miranda och Howitt för PSE-gruppen
Banotti, Robles Piquer, Günther, Fernández-Martin, Salafranca Sánchez-Neyra, Cushnahan och Oomen-Ruijten för PPE-gruppen
Puerta, Sornosa Martínez, Novo, González Alvarez, Svensson, Papayannakis, Mohamed Alí, Sierra González, Gutiérrez Díaz och Jové Peres för GUE/NGL-gruppen
Kreissl-Dörfler och McKenna för V-gruppen
Escolá Hernando, González Triviño och González Posada för ARE-gruppen
Vallvé
(Lenz hade också undertecknat resolutionsförslaget)
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Talare: Kreissl-Dörfler påpekade att V-gruppen, av misstag, i den spanska språkversionen inte nämndes som medförfattare till det gemensamma resolutionsförslaget.

Parlamentet antog resolutionen *(del II.12 b))*.

Talare: Posselt återkom till det inlägg han gjort i början av omröstningen och hävdade att omröstningen om Kazakstan inte var giltig eftersom texten inte fanns i tysk språkversion. Swoboda hävdade att detta var felaktigt. Hänsch kommenterade Posselts inlägg.

SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN

OMRÖSTNING

23. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I (omröstning)

Betänkande White — A4-0261/98
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare:

— föredraganden om kompromissändringsförslaget,

— Estevan Bolea som begärde att ordföranden skulle slå av på takten,

— Cabezón Alonso återkom till den begäran han gjort vid slutet av omröstningen vid middagstid nämligen att omröstningen om detta betänkande skulle skjutas upp till nästa sammanträdesperiod,

— föredraganden om denna begäran

Ordföranden påminde om ett en dylik begäran skulle framställas av en politisk grupp eller av minst 29 ledamöter. Han konstaterade att så inte var fallet och beslutade att gå vidare med omröstningen.

FÖRSLAG OCH ÄNDRAT FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(97)0049 — C4-0192/97, KOM(97)0614 — C4-0120/98, KOM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN):

(PPE-gruppen hade dragit tillbaka sin underskrift vad gällde kompromissändringsförslag 201)

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 189 kompromissändringsförslag, 190 kompromissändringsförslag, 4, 5, 195 kompromissändringsförslag, 179 med EO (131 ja-röster, 88 nej-röster, 1 nedlagd röst), 6 genom ONU (V), 191 kompromissändringsförslag, 8, 125 genom ONU (V), 9, 10 med EO (121 ja-röster, 92 nej-röster, 3 nedlagda röster), 182 med EO (117 ja-röster, 100 nej-röster, 1 nedlagd röst), 11, 12-14 tillsammans, 15, 16 genom ONU (ARE), 192 kompromissändringsförslag, 18 genom ONU (ARE), 19 genom ONU (V), 20, 22 med EO (120 ja-röster, 94 nej-röster, 4 nedlagda röster), 21, 183, 184, 23-25 tillsammans, 193 kompromissändringsförslag, 27 genom ONU (PPE), 28, 29 genom ONU (V), 30 och 31 tillsammans, 32 genom ONU (V), 33 genom ONU (V), 157, 34 genom ONU (V), 35 med EO (144 ja-röster, 79 nej-röster, 2 nedlagda röster), 36, 123, 37, 39 genom ONU (V), 40, 41, 42, 43 genom ONU (V), 44, 185 punkt b), 45 genom ONU (V), 46 genom ONU (V), 47, 48, 49 genom ONU (V), 51 med EO (148 ja-röster, 77 nej-röster, 1 nedlagd röst), 52, 50 genom ONU (ARE), 53, 54, 171, 55, 56, 57, 58, 59, 60 med EO (130 ja-röster, 86 nej-röster, 1 nedlagd röst), 158, 62, 63, 64, 65, 66 genom ONU (V), 67 genom ONU (V), 68, 69, 70, 71 genom ONU (PPE), 72, 73, 74, 75 genom ONU (ARE), 76, 201 kompromissändringsförslag genom ONU (V), 78 och 79 tillsammans, 80, 196 kompromissändringsförslag, 82, 197 kompromissändringsförslag, 84, 85, 86, 87, 164 genom ONU (V), 165 genom ONU (V), 88, 200 kompromissändringsförslag, 198 kompromissändringsförslag, 194 kompromissändringsförslag, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 och 99 tillsammans, 149 med EO (124 ja-röster, 100 nej-röster, 1 nedlagd röst), 100, 150 med EO (136 ja-röster, 90 nej-röster, 2 nedlagda röster), 101, 102, 103 genom ONU (V), 108 och 109 tillsammans, 110, 111, 112-114 tillsammans, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121 genom ONU (V), 122 genom ONU (V)

Förkastade ändringsförslag: 135 med EO (96 ja-röster, 113 nej-röster, 3 nedlagda röster), 137, 138 med EO (97 ja-röster, 117 nej-röster, 2 nedlagda röster), 139 med EO (95 ja-röster, 119 nej-röster, 1 nedlagd röst), 124, 153, 126 genom ONU (V), 127 genom ONU (V), 169, 140 med EO (100 ja-röster, 117 nej-röster, 2 nedlagda röster), 141 med EO (22 ja-röster, 199 nej-röster, 0 nedlagda röster), 128 genom ONU (V), 161 med EO (111 ja-röster, 115 nej-röster, 1 nedlagd röst), 185 punkt a med EO (104 ja-röster, 121 nej-röster, 2 nedlagda röster), 134 med EO (105 ja-röster, 111 nej-röster, 2 nedlagda röster), 185 punkt c) med EO (96 ja-röster, 124 nej-röster, 1 nedlagd röst), 145, 174, 186, 175, 129, 154, 176, punkt 1, 162/ändr., punkt 1, 130 genom ONU (V), 146 (slutet), 152, 147, 168, 162/ändr., punkt 2 med EO (103 ja-röster, 121 nej-röster, 3 nedlagda röster), 176, punkt 2, 176 (övrig text), 170, 177, 155, 131 genom ONU (V), 83 med EO (107 ja-röster, 118 nej-röster, 1 nedlagd röst), 132 genom ONU (V), 151, 159, 166 genom ONU (V)

Bortfallna ändringsförslag: 3, 136, 181, 7, 17, 142, 26, 143, 187, 61, 146 (ändr. 65 relevant del), 148, 188, 178, 163, 160, 172, 77, 180, 156, 81, 89, 90

Tillbakadragna ändringsförslag: 173, 38 och 144 (till fördel för kompromissändringsförslag 196)

Strukna ändringsförslag: 199 kompromissändringsförslag, 133, 167

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (art. 125, punkt 1 e)): 104-107

Talare:

— Ordföranden rådfrågade kammaren varje gång huruvida kompromissändringsförslagen skulle beaktas. Ingen motsatte sig,

— Efter omröstningen om ändr. 65 gjorde Anastassopoulos ett inlägg om de höga kostnaderna med de många omröstningarna med namnupprop som V-gruppen begärt. Voggenhuber, Anastassopoulos och Telkämper gjorde inlägg till följd av detta inlägg,

— Striby gjorde efter omröstningen om ändr. 149 ett inlägg om hur hans omröstningsapparat fungerade,

— Schleicher och föredraganden om ändr. 95 och 117.

Särskild omröstning: ändr. 22 (PPE), 29 (UPE), 32 (PPE), 36 (V, UPE), 46 (PPE), 48 (PPE, UPE), 51, 52 (PPE), 54 (UPE), 57 (PPE, UPE), 58, 59, 60 (PPE), 62 (UPE), 63, 64 (PPE), 71, 73 (UPE), 86 (PPE), 87, 89, 92 (UPE), 94, 95 (PPE), 97, 102, 111 (UPE), 115, 117, 119, 120 (PPE), 121 (UPE) 122 (PPE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.13)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.13)*.

Talare: Kenneth D. Collins, ordförande i utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd.

24. Uttjänta fordon **I (omröstning)

Betänkande Florenz — A4-0051/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN):

(PPE-gruppen skrev inte längre under ändr. 59)

Antagna ändringsförslag: 1, 2-4 tillsammans, 5, 6 och 7 tillsammans, 9 och 10 tillsammans, 11 med EO (132 ja-röster, 68 nej-röster, 0 nedlagda röster), 12-18 tillsammans, 20 delad omröstning och genom ONU (I-EDN), 56 genom ONU (UPE, I-EDN), 22 och 23 tillsammans, 24 delad omröstning, 25 genom ONU (I-EDN), 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 punkt a genom ONU (I-EDN), 34 punkt b genom ONU (I-EDN), 35, 36 genom ONU (I-EDN), 37-41 tillsammans, 42 genom ONU (I-EDN), 43 genom ONU (I-EDN), 44 med EO (127 ja-röster, 85 nej-röster, 1 nedlagd röst), 45

Förkastade ändringsförslag: 8 genom ONU (UPE, I-EDN), 19 genom ONU (UPE, I-EDN), 21 genom ONU (UPE, I-EDN), 46, 48, 53, 52

Bortfallna ändringsförslag: 59, 47, 55, 61 punkt a, 57, 49, 61 punkt b, 50, 58, 54

Strukna ändringsförslag: 51, 60

Talare:

— Cassidy begärde efter omröstningen om ändr. 34 punkt a att ordföranden skulle meddela vem som författat ändringsförslagen och vem som begärt omröstning med namnupprop,

— Graenitz påpekade ett fel i punkt 2 a andra strecksatsen i ändr. 44 där det borde stå ”neutralisering” istället för ”avlägsnande”. Föredraganden förklarade sig vara enig vad gällde denna ändring.

Särskild omröstning: ändr. 1, 5 (UPE), 11, 28 (PPE), 31 (UPE), 44 (PPE, UPE)

Delad omröstning:

ändr. 20 (PPE):

första delen: första stycket
andra delen: andra stycket

ändr. 24 (I-EDN):

första delen: texten utom orden ”eller till en producent ” och ”och producenter”
andra delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.14)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.14)*.

25. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I (omröstning)

Betänkande Lagendijk — A4-0023/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249 (SYN)

Antagna ändringsförslag: 1, 2 genom ONU (I-EDN), 3, 4 och 5 tillsammans, 6, 7 genom ONU (I-EDN), 8-10 tillsammans, 11, 12, 13, 14-18 tillsammans

Särskild omröstning: ändr. 3, 6, 11, 13 (I-EDN)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.15)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.15)*.

26. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel * (omröstning)

Betänkande Quisthoudt-Rowohl — A4-0035/99
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Manisco för GUE/NGL-gruppen, begärde, i enlighet med artikel 129 i arbetsordningen, att betänkandet skulle återförvisas till utskottet.

Talare om denna begäran: Dupuis och Quisthoudt-Rowohl, föredragande.

Parlamentet förkastade denna begäran.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.16)*.

27. Situationen i Kosovo (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0170, 0171, 0172, 0213, 0214, 0215 och 0216/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 och 0216/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Swoboda, Wiersma, Barón Crespo, Imbeni för PSE-gruppen,
Pack, von Habsburg, Oostlander, Habsburg-Lothringen, Tindemans, Bianco, Sarlis, Stenzel, Graziani, Azzolini, Podestà, Tajani, Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-gruppen,
Pasty för UPE-gruppen,
Bertens, Cars för ELDR-gruppen,
Aelvoet, Gahrton, Wolf för V-gruppen,
Dupuis, Dell'Alba för ARE-gruppen,
(Carnero González hade också undertecknat)
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

Antagna ändringsförslag: 2 med EO (104 ja-röster, 83 nej-röster, 6 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 1 med EO (93 ja-röster, 95 nej-röster, 6 nedlagda röster), 3 med EO (85 ja-röster, 103 nej-röster, 7 nedlagda röster), 4 genom ONU (ELDR)

Textens olika delar antogs var för sig.

Delad omröstning:

punkt 6 (V):

första delen: till och med "politisk lösning"
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen *(del II.17)*.

(Resolutionsförslag B4-0213/99 bortföll).

28. Förbindelser med ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena (omröstning)

Betänkande Aldo — A4-0036/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 2, 3

Förkastade ändringsförslag: 1

Textens olika delar antogs var för sig, punkt 8 genom ONU (I-EDN), punkt 32 genom ONU (I-EDN).

Talare:

— Aldo, föredragande, lade fram ett muntligt ändringsförslag som syftade till att slutet på ändr. 1 skulle lyda som följer: "...och stärka den regionala integrationen, *genom att avskaffa principen om icke-ömsesidighet i relationerna AVS-ULT-yttersta randområdena när den ny allmänna konventionen EU-AVS träder i kraft"*.

Medina Ortega, stödd av mer än tolv ledamöter motsatte sig detta och detta muntliga ändringsförslag gick därmed inte till omröstning.

Särskild omröstning: punkt 7, 9, 12, 13 (ELDR), 19 (I-EDN), 34 (PPE, ELDR, I-EDN), 35 (I-EDN)

Parlamentet antog resolutionen *(del II.18)*.

29. Förenta staternas unilaterala åtgärder mot bananimportordningen (omröstning)

Resolutionsförslag B4-0118, 0119, 0120, 0121, 0122, 0123, 0124, 0125 och 0212/99
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-0118, 0119 och 0123/99:

— gemensamt resolutionsförslag ingivet av följande ledamöter:
Erika Mann för PSE-gruppen,
Kittelmann, Schwaiger, Valdivielso de Cué och Oomen-Ruijten för PPE-gruppen,
Plooij-van Gorsel och Moorhouse för ELDR-gruppen
som ersätter ovanstående resolutionsförslag med en ny text:

(Detta förslag är identiskt med resolutionsförslag B4-0212/99 från utskottet för externa ekonomiska förbindelser.)

Antagna ändringsförslag: 4

Förkastade ändringsförslag: 1, 5, 2, 3, 6

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog resolutionen *(del II.19)*.

(De andra resolutionsförslagen bortföll liksom det andra gemensamma resolutionsförslaget)

*
* *

Röstförklaringar:

Betänkande: White — A4-0261/98

— *skriftliga:* Breyer för V-gruppen; Blokland för I-EDN-gruppen; Escolá Hernando; des Places; Rovsing

Betänkande: Florenz — A4-0051/99

— *skriftliga:* McKenna för V-gruppen; Blokland för I-EDN-gruppen; Lööw, Hulthén, Andersson, Theorin, Sandberg-Fries, Palm; Rovsing; Delcroix; Nicholson; Breyer

Betänkande: Lagendijk — A4-0023/99

— *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen

Betänkande: Quisthoudt-Rowohl — A4-0035/99

— *skriftliga:* Palm; Ford

Resolution B4-0170/99

— *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen

Betänkande: Aldo — A4-0036/99

— *skriftliga:* Ribeiro; Correia

Resolutioner om bananimport

— *skriftliga:* Souchet för I-EDN-gruppen; Ewing

*
* *

Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster — Ledamöter som meddelat att de inte röstat

Soltwedel-Schäfer hade skriftligen meddelat att hon varit närvarande men inte deltagit i alla omröstningar.

Betänkande: White — A4-0261/98

— ändr. 27, 29, 32, 33, 121:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Rübig

— ändr. 32:
Hade haft för avsikt att rösta nej: Breyer

— ändr. 103:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Pasty, Giansily

Betänkande: Florenz — A4-0051/99

— ändr. 8, 19, 21:
Hade haft för avsikt att rösta nej: Lindeperg

— ändr. 34 (relevant del, artikel 7, punkt 2 b)):
Hade haft för avsikt att rösta ja: Breyer, Holm

— ändr. 56:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Lindeperg

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

30. Meddelande från ordförandeskapet (tidsplan för sammanträdesperioderna)

Ordföranden meddelade följande:

Vid sitt sammanträde den 11 februari 1999 beslutade ordförandekonferensen i enlighet artikel 10.4 i arbetsordningen att flytta den andra sammanträdesperioden i mars till den 22 och 23 mars.

Sammanträdesperioden börjar måndagen den 22 mars kl. 17.00 och fortsätter tisdag 23 mars. Tid för omröstningen fastställdes till tisdag kl. 15.00.

Ordförandekonferensen hade beslutat att på föredragningslistan för måndagen den 22 mars ta upp ett uttalande av kommissionen, följt av debatt, om uppföljningen av rapporten från den oberoende expertkommittén.

Tidsfristen för inlämnande av resolutionsförslag fastställdes till torsdagen den 18 mars kl. 17.00 och tidsfristen för ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag till måndagen den 22 mars kl. 22.00. Ordförandekonferensen kommer vid sitt sammanträden den 4 mars att ta upp andra punkter på föredragningslistan.

Det påpekades att möten med de politiska grupperna kunde hålla onsdagen den 17 mars kl 18.00 och eventuellt torsdagen den 18 mars kl. 10.30 samt måndagen den 22 mars före kl. 17.00. Sammanträden i de parlamentariska utskotten som ursprungligen planerats till den 22 och 23 mars skjuts upp till den 24 och 25 mars. Detaljerna kommer att meddelas de berörda utskotten.

Talare: Posselt talade om de inlägg han gjort under omröstningen om aktuella och brådskande frågor av större vikt och underströk att det inte fanns någon korrekt tysk språkversion tillgänglig i distributionstjänsten. (Ordföranden svarade att saken skulle kontrolleras). Ytterligare talare: Provan Gahrton, Robles Piquer, Rübig, McGowan och Aelvoet, om meddelanden från ordföranden. (Ordföranden föreslog att ledamöterna skulle vända sig till sina respektive gruppordföranden om de ville ha mer information).

31. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (fortsättning på debatten)

Talare i fortsättning på debatten: Stockmann.

ORDFÖRANDESKAP: HOFF

Vice ordförande

Talare: Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.2.1999, del I.5.

32. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen *** (debatt)

Aelvoet presenterade den rekommendation hon utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om förslag till rådets beslut om ett förfarande för att genomföra artikel 366a i den fjärde AVS-EG-konventionen (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) (A4-0013/99).

Talare: Vecchi för PSE-gruppen, Corrie för PPE-gruppen, Bertens för ELDR-gruppen, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Torsdagen den 11 februari 1999

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.2.1999, del I.4.

33. Makroekonomiskt stöd till Albanien * (debatt)

Van Bladel presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för externa ekonomiska förbindelser om förslag till rådets beslut om makroekonomiskt stöd till Albanien (KOM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)) (A4-0041/99).

Talare: Karamanou för PSE-gruppen, Schwaiger för PPE-gruppen, Lagendijk för V-gruppen, Dupuis för ARE-gruppen, Habsburg-Lothringen, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.2.1999, del I. 6.

34. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragninglistan för fredagens sammanträde fastställts som följer:

kl. 9.00

— omröstningar

— betänkande Bardong om EUGFJ — ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar *** I ([1])

— betänkande Kestelijn-Sierens om Europeisk standardisering ([1])

— betänkande Kaklamanis om Europa — Medelhavspartnerskapet i transportsektorn ([1])

— uttalande av kommissionen om lax

(Sammanträdet avbröts kl. 19.50)

([1]) Omröstning kommer att äga rum efter det att debatten har avslutats.

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

Ursula SCHLEICHER
Vice ordförande

Torsdagen den 11 februari 1999

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Bulgariens deltagande i program på utbildningsområdet * (förfarande utan debatt)

A4-0056/99

Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena (KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Bilaga II, punkt 7	
7. Utan att Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i fråga om övervakning och utvärdering av programmen i enlighet med besluten om Leonardo da Vinci, Ungdom för Europa och Sokrates (artiklarna 10, 9 respektive 8) påverkas kommer Bulgariens deltagande i programmen att kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Bulgarien. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.	7. Utan att Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i fråga om övervakning och utvärdering av programmen i enlighet med besluten om Leonardo da Vinci, Ungdom för Europa och Sokrates (artiklarna 10, 9 respektive 8) påverkas kommer Bulgariens deltagande i programmen att kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Bulgarien**, om vilket kommissionen regelbundet kommer att informera parlamentet och rådet**. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och **från början** delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
(Ändringsförslag 2)	
Bilaga II, punkt 8	
8. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 6 i beslutet om Leonardo da Vinci, artikel 6 i beslutet om Ungdom för Europa och artikel 4 i beslutet om Sokrates kommer Bulgarien att inbjudas till alla samordningsmöten som gäller genomförandet av detta beslut och som äger rum före kommittéernas ordinarie möten. *Kommissionen kommer att underrätta Bulgarien om resultatet av de ordinarie mötena.*	8. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 6 i beslutet om Leonardo da Vinci, artikel 6 i beslutet om Ungdom för Europa och artikel 4 i beslutet om Sokrates kommer Bulgarien att inbjudas till alla samordningsmöten som gäller genomförandet av detta beslut och som äger rum före kommittéernas ordinarie möten. **Bulgarien får dessutom sända en representant till dessa ordinarie möten för att få praktisk erfarenhet av gemenskapsarbetet, dock utan att ha något inflytande över kommitténs beslut**.

(*) EGT C 10, 14.1.1999, s. 10.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 3)
	Bilaga II, punkt 9
9. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen kommer att vara *ett av* gemenskapens officiella språk.	9. Det **eller de** språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen kommer att vara gemenskapens officiella språk. **Detta bör emellertid inte utesluta att det nationella språket i berörda länder används vid vissa tillfällen, bland annat under informella förhandlingar.**

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt inom associeringsrådet beträffande Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena (KOM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(98)0750 — 98/0352(CNS)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 126 och artikel 228.3 första strecksatsen i EG-fördraget (C4-0061/99),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media och yttrandet från budgetutskottet (A4-0056/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 10, 14.1.1999, s. 10.

Torsdagen den 11 februari 1999

2. Den gemensamma organisationen av marknanden för vin *

A4-0046/99

Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (KOM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar ([1]):

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Skäl 3	
3. De nuvarande ramarna för den gemensamma organisationen av marknaden för vin upprättades genom rådets förordning (EEG) nr 822/87, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2087/97. Erfarenheterna visar att dessa bör ersättas för att den nuvarande situationen inom vinsektorn skall kunna hanteras, särskilt det faktum att de strukturella överskotten minskar samtidigt som det kan komma att uppstå fleråriga överskott särskilt till följd av de inom sektorn förekommande kraftiga produktionssvängningar från en skörd till en annan.	3. De nuvarande ramarna för den gemensamma organisationen av marknaden för vin**, vilka infördes genom förordning (EEG) 816/70 ([1]), som efter ett stort antal ändringar kodifierades i förordning (EEG) 337/79 ([2]), vilken i sin tur blivit föremål för åtskilliga ändringar,** upprättades genom rådets förordning (EEG) nr 822/87, **som utgjorde en kodifiering av ändringarna till den förra förordningen och som senast ändrats** genom förordning (EG) nr 2087/97. Erfarenheterna visar att dessa bör ersättas för att den nuvarande situationen inom vinsektorn skall kunna hanteras, särskilt det faktum att de strukturella överskotten minskar samtidigt som det kan komma att uppstå fleråriga överskott särskilt till följd av de inom sektorn förekommande kraftiga produktionssvängningar från en skörd till en annan.
(Ändringsförslag 2)	
Skäl 5	
5. Det största problemet som vissa delar av gemenskapens vinsektor står inför är dess begränsade förmåga att tillräckligt snabbt anpassa sig till ändrade konkurrensvillkor, både på den inre marknaden och på världsmarknaden. Den nuvarande gemensamma organisationen av marknaden har *misslyckats med att erbjuda lösningar för de vinproducerande områden där produktionen inte kan finna någon lönsam marknad*. För områden med expanderande marknader har flexibiliteten varit otillräcklig för att de skall kunna utvecklas.	5. Det största problemet som vissa delar av gemenskapens vinsektor står inför är dess begränsade förmåga att tillräckligt snabbt anpassa sig till ändrade konkurrensvillkor, både på den inre marknaden och på världsmarknaden. Den nuvarande gemensamma organisationen av marknaden har **möjliggjort en kvalitativ förbättring och en kvantitativ anpassning av produktionen i vissa produktionsområden samtidigt som vissa strukturella överskott har bevarats**. För områden med expanderande marknader har flexibiliteten varit otillräcklig för att de skall kunna utvecklas.
(Ändringsförslag 3)	
Skäl 7	
7. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin bör därför reformeras så att den blir tillräckligt flexibel	7. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin bör därför reformeras så att den blir tillräckligt flexibel

([1]) EGT L 99, 5.5.1970, s. 1.
([2]) EGT L 54, 5.3.1979, s. 1.

([1]) Efter att ändringsförslagen antagits återförvisades ärendet till utskottet för förnyad behandling, i enlighet med artikel 60.2 i arbetsordningen.
(*) EGT C 271, 31.8.1998, s. 21.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
för att smidigt kunna anpassas till den fortsatta utvecklingen, och den bör ha följande övergripande mål: Att upprätthålla en förbättrad balans mellan tillgång och efterfrågan på gemenskapsmarknaden så att producenterna kan utnyttja de expanderande marknaderna, att göra sektorn mer konkurrenskraftig på lång sikt, att avskaffa intervention som en konstgjord avsättningsmöjlighet för överskottsproduktion, att bevara alla traditionella avsättningsmöjligheter för spritdrycker och vinprodukter, att främja regional mångfald och att formalisera producent- och branschorganisationernas (eller likvärdiga organisationers) möjliga roll.	för att smidigt kunna anpassas till den fortsatta utvecklingen, och den bör ha följande övergripande mål: **att definiera vin som en jordbruksprodukt som framställs genom enkel jäsning av druvor eller färsk druvmust som inte har stabiliserats eller frysts ned,** att upprätthålla en förbättrad balans mellan tillgång och efterfrågan på gemenskapsmarknaden så att producenterna kan utnyttja de expanderande marknaderna, att göra sektorn mer konkurrenskraftig på lång sikt, att avskaffa intervention som en konstgjord avsättningsmöjlighet för överskottsproduktion, att bevara alla traditionella avsättningsmöjligheter för spritdrycker och vinprodukter, att främja regional mångfald och att formalisera producent- och branschorganisationernas (eller likvärdiga organisationers) möjliga roll**, att utnyttja de externa marknaderna samt ge konsumenterna bättre information om vin och hälsa**.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 8

8. Förordning (EEG) nr 822/87 har kompletterats och genomförts genom rådets förordningar (EEG) nr 346/79, (EEG) nr 351/79, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1029/91, (EEG) nr 460/79, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3805/85, (EEG) nr 456/80, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1597/83, (EEG) nr 457/80, (EEG) nr 458/80, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 596/91, (EEG) nr 1873/84, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2612/97, (EEG) nr 895/85, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3768/85, (EEG) nr 823/87, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1426/96, (EEG) nr 1442/88, senast ändrad genom förordning (EG) nr 191/98, (EEG) nr 3877/88, (EEG) nr 4252/88, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/97, (EEG) nr 2046/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2468/96, (EEG) nr 2048/89, (EEG) nr 2389/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2088/97, (EEG) nr 2390/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2611/97, (EEG) nr 2391/89, (EEG) nr 2392/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1427/96, (EEG) nr 3677/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2796/94, (EEG) nr 3895/91*, (EEG) nr 2332/92 [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/97* och (EEG) nr 2333/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1429/96. Dessa förordningar har ändrats flera gånger i väsentliga avseenden. Eftersom ytterligare ändringar måste göras bör de i klarhetens intresse arbetas om till en enda text.	8. Förordning (EEG) nr 822/87 har kompletterats och genomförts genom rådets förordningar (EEG) nr 346/79, (EEG) nr 351/79, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1029/91, (EEG) nr 460/79, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3805/85, (EEG) nr 456/80, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1597/83, (EEG) nr 457/80, (EEG) nr 458/80, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 596/91, (EEG) nr 1873/84, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2612/97, (EEG) nr 895/85, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3768/85, (EEG) nr 823/87, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1426/96, (EEG) nr 1442/88, senast ändrad genom förordning (EG) nr 191/98, (EEG) nr 3877/88, (EEG) nr 4252/88, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/97, (EEG) nr 2046/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2468/96, (EEG) nr 2048/89, (EEG) nr 2389/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2088/97, (EEG) nr 2390/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2611/97, (EEG) nr 2391/89, (EEG) nr 2392/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1427/96, (EEG) nr 3677/89, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2796/94, (EEG) nr 3895/91 och (EEG) nr 2333/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1429/96. Dessa förordningar har ändrats flera gånger i väsentliga avseenden**, bland annat för att ta hänsyn till en önskvärd utveckling som påverkar vissa definitioner och för att fastställa vissa preciseringar i fråga om vissa kvalitetsviner fso**. Eftersom ytterligare ändringar måste göras bör de i klarhetens intresse arbetas om till en enda text **samtidigt som det är nödvändigt att befintliga bestämmelser bibehålls i sin nuvarande form, i synnerhet när det gäller kvalitetsviner fso**.

[1] EGT L 231, 13.8.1992, s. 1.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

Skäl 9

9. Förordning (EEG) nr 822/87 ger rådet befogenhet att anta allmänna bestämmelser för förordningens tillämpning. Detta har skapat en invecklad struktur med olika lagstiftningsnivåer. Ovan nämnda rådsförordning innehåller många tekniska detaljer som ofta har krävt ändring. Denna förordning bör *rent allmänt* innehålla *alla* nödvändiga riktlinjer för dess tillämpning. Rådet bör i enlighet med artikel 155 i fördraget ge kommissionen alla nödvändiga befogenheter för att verkställa de föreskrifter som fastställts av rådet.	9. Förordning (EEG) nr 822/87 ger rådet befogenhet att anta allmänna bestämmelser för förordningens tillämpning. Detta har skapat en invecklad struktur med olika lagstiftningsnivåer. Ovan nämnda rådsförordning innehåller många tekniska detaljer som ofta har krävt ändring. Denna förordning bör **därför** innehålla **en betydande del av** alla nödvändiga riktlinjer för dess tillämpning**, även riktlinjer som i den nya situationen syftar till att bevara lagstiftningens kontinuitet, framför allt när det gäller kvalitetsviner fso**. Rådet bör i enlighet med artikel 155 **fjärde strecksatsen** i fördraget ge kommissionen alla nödvändiga befogenheter för att verkställa de föreskrifter som fastställts av rådet**, med undantag av grundläggande beslut som berör förvaltningen av produktionskapaciteten, framför allt bestämmelserna om planteringsrätterna, bestämmelserna om marknadsmekanismerna, i synnerhet vad gäller destillation, bestämmelserna om sektorsorgan, möjligheten att på nytt tillåta alternativt behålla gamla enologiska metoder och processer samt handel med tredje land. Inom dessa områden fattas även i fortsättningen besluten av rådet under medverkan av Europaparlamentet**.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 10

10. De regler som styr den gemensamma organisationen av marknaden för vin är mycket komplicerade. I vissa fall tar de inte tillräcklig hänsyn till regional mångfald. Därför bör reglerna i största möjliga mån förenklas, och gemenskapens politik bör utvecklas och genomföras så nära producenten som möjligt.	10. De regler som styr den gemensamma organisationen av marknaden för vin är mycket komplicerade. I vissa fall tar de inte tillräcklig hänsyn till regional mångfald. Därför bör reglerna i största möjliga mån förenklas, **samtidigt som man hela tiden i den nya situationen bör ha som utgångspunkt att bevara den befintliga lagstiftningens kontinuitet**, och gemenskapens politik bör utvecklas och genomföras så nära producenten som möjligt **och ligga inom medlemsstaternas ansvarsområde med möjlighet till anpassningar till de regionala särdragen**.

(Ändringsförslag 7)

Skäl 11

11. För att dra fördel av och befästa den förbättrade balansen på marknaden och för att bättre anpassa tillgången till efterfrågan när det gäller olika produkter bör det finnas ett regelverk med åtgärder för att förvalta produktionskapaciteten i fråga om vin som omfattar planteringsrestriktioner på medellång sikt, bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer *och* stöd för *omställning* av vinodlingar.	11. För att dra fördel av och befästa den förbättrade balansen på marknaden och för att bättre anpassa tillgången till efterfrågan när det gäller olika produkter bör det finnas ett regelverk med åtgärder för att förvalta produktionskapaciteten i fråga om vin som omfattar planteringsrestriktioner på medellång sikt, bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer **varvid medlemsstaterna bör ha möjlighet att begränsa dessa bestämmelser till att gälla endast vissa produktionsområden, samt** stöd för **förnyelse** av vinodlingar.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

Skäl 12

12. Strukturåtgärder som *inte har något direkt samband med vinframställning bör omfattas av rådets förordning (EG) nr [om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till landsbygdens utveckling]. Säljfrämjande åtgärder har stor betydelse för sektorns konkurrenskraft, varför särskilt marknadsföring av gemenskapsvin bör främjas på marknaderna i tredje land. För att säkerställa överensstämmelse med gemenskapens allmänna säljfrämjande politik bör åtgärder som är knutna till vinsektorn omfattas av rådets förordning (EG) nr [allmän förordning om säljfrämjande åtgärder].*	12. Strukturåtgärder som **syftar till att förbättra vinodlingens kvalitet måste, för att bli effektiva, åtföljas av andra åtgärder så att förbättringarna märks på marknaden. Därför bör insatser sättas in för att förbättra vinframställningen, stärka producentorganisationerna och främja försäljningen av produkten både inom och utanför gemenskapen, vilket har stor betydelse för sektorns konkurrenskraft, i syfte att göra Europeiska unionens insatser på detta område likvärdiga med tredje lands insatser såväl på den inre marknaden som på världsmarknaden. Det är nödvändigt att avsätta medel för information inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden för vin, bland annat för att möjliggöra insatser inom området vin och hälsa**.

(Ändringsförslag 9)

Skäl 12a (nytt)

	12a. Med tanke på vinsektorns speciella karaktär vad gäller företagens storlek, omsättning per hektar, det stora antal företag som ingår i sektorn och den direkta kontakten mellan produkt och konsument, bör specifika strukturåtgärder föreskrivas i den gemensamma organisationen av marknaden för vin. Dessa åtgärder måste, även om de är specifika, stå i överenstämmelse med riktlinjerna i rådets förordningar om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) och hela reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken.

(Ändringsförslag 10)

Skäl 15

15. Nuvarande tillstånd att nyplantera när det gäller moderkvarter för produktion av grundstammar, fastighetsreglering och expropriation, vinodlingsförsök, produktion som inte saluförs och odling av moderplantor har inte stört vinmarknaden på ett oönskat sätt och bör därför fortsätta att gälla under nödvändig kontroll.	15. Nuvarande tillstånd att nyplantera när det gäller moderkvarter för produktion av grundstammar, fastighetsreglering och expropriation, vinodlingsförsök, produktion som inte saluförs och odling av moderplantor har inte stört vinmarknaden på ett oönskat sätt och bör därför fortsätta att gälla under nödvändig kontroll **samtidigt som man ser till att tillgången kan tillgodose den efterfrågan på unga plantor som uppstår dels till följd av traditionell förnyelse av en vinodling, dels till följd av gemenskapsåtgärder för omställning**.

(Ändringsförslag 11)

Skäl 16

16. Nuvarande tillstånd att nyplantera för produktion av kvalitetsvin framställt inom specificerade områden (kvalitetsvin fso) och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning har visat sig vara ett viktigt led i kvalitetspolitiken, som är avsedd att på ett bättre sätt anpassa tillgången till	16. Nuvarande tillstånd att nyplantera för produktion av kvalitetsvin framställt inom specificerade områden (kvalitetsvin fso) och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning har visat sig vara ett viktigt led i kvalitetspolitiken, som är avsedd att på ett bättre sätt anpassa tillgången till

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
efterfrågan. Så snart ett system med en reserv av planteringsrätter fungerar fullt ut bör det emellertid uppfylla detta mål. Det nuvarande tillståndet bör därför fortsätta att gälla, under nödvändig kontroll, under en övergångsperiod till och med den 31 juli 2003 då reservsystemet bör fungera fullt ut.	efterfrågan. Så snart ett system med en reserv av planteringsrätter fungerar fullt ut bör det emellertid uppfylla detta mål. Det nuvarande tillståndet bör därför fortsätta att gälla, under nödvändig kontroll, under en övergångsperiod till och med den 31 juli 2003 då reservsystemet bör fungera fullt ut. **Efter detta datum kan kommissionen, efter att ha tagit del av uppgifter från medlemsstaterna om hur läget är på vissa marknader och om hur systemen med en reserv av planteringsrätter fungerar, bevilja nyplanteringsrätter för vissa produktionsområden. Medlemsstaterna bör i första hand reservera dessa planteringsrätter för unga vinodlare, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företag efter etablering.**

(Ändringsförslag 12)

Skäl 17

17. Nuvarande tillstånd att återplantera vinstockar är nödvändigt för att uttjänta vinodlingar skall kunna förnyas på ett normalt sätt. Det nuvarande systemet bör därför behållas, under nödvändig kontroll. *För att uppnå större flexibilitet bör det enligt systemet vara möjligt att under nödvändig kontroll köpa och utnyttja återplanteringsrätter innan en röjning sker.* Återplanteringsrätter som förvärvats i enlighet med tidigare gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser bör respekteras. Dessutom bör det, under strikt kontroll, vara möjligt att överföra återplanteringsrätter till ett annat företag under förutsättning att denna överföring görs för ändamål som antingen inte orsakar störningar på marknaden på ett oönskat sätt eller som är ett inslag i kvalitetspolitiken eller sker i samband med överföring av en del av företaget.	17. Nuvarande tillstånd att återplantera vinstockar är nödvändigt för att uttjänta vinodlingar skall kunna förnyas på ett normalt sätt. Det nuvarande systemet bör därför behållas, under nödvändig kontroll. Återplanteringsrätter som förvärvats i enlighet med tidigare gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser bör respekteras. Dessutom bör det, under strikt kontroll, vara möjligt att överföra återplanteringsrätter till ett annat företag under förutsättning att denna överföring görs för ändamål som antingen inte orsakar störningar på marknaden på ett oönskat sätt eller som är ett inslag i kvalitetspolitiken eller sker i samband med överföring av en del av företaget. **Det är produktionsområdena som bör fatta beslut om detta.**

(Ändringsförslag 13)

Skäl 18

18. För att förbättra förvaltningen av produktionskapaciteten och främja en effektiv användning av planteringsrätterna och därmed ytterligare mildra verkningarna av planteringsrestriktionerna bör det inrättas ett system med nationella *eller* regionala reserver.	18. För att förbättra förvaltningen av produktionskapaciteten och främja en effektiv användning av planteringsrätterna och därmed ytterligare mildra verkningarna av planteringsrestriktionerna bör det inrättas ett system med nationella **och/eller** regionala reserver.

(Ändringsförslag 14)

Skäl 19

19. Medlemsstaterna bör, under nödvändig kontroll, lämnas stor frihet att bestämma över förvaltningen av reserverna så att de bättre kan anpassa användningen av reservrätterna till de lokala behoven. De bör kunna köpa planteringsrätter till reserven och *sälja* planteringsrätter från reserven.	19. Medlemsstaterna bör, under nödvändig kontroll, lämnas stor frihet att bestämma över förvaltningen av reserverna så att de bättre kan anpassa användningen av reservrätterna till de lokala behoven. De bör kunna köpa planteringsrätter till reserven och **bevilja** planteringsrätter från reserven. **För att kommissionen skall kunna få en klar bild av medlemsstaternas produktionskapacitet bör dessa regelbundet lägga fram rapporter som exakt redogör för läget för de planteringsrätter som förvaltas av reserven eller reserverna.**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 15)

Skäl 20

20. Genom att bevilja unga producenter särskilda förmåner blir det inte bara lättare för dem att etablera sig utan också att strukturellt anpassa sina företag efter det att de har etablerat sig. De bör därför kunna beviljas rätter från reserverna utan kostnad.	20. Genom att bevilja unga producenter särskilda förmåner blir det inte bara lättare för dem att etablera sig utan också att strukturellt anpassa sina företag efter det att de har etablerat sig. De bör därför kunna beviljas rätter från reserverna utan kostnad. **Medlemsstaterna skall kunna fatta beslut om att unga vinodlare skall prioriteras i samband med tilldelningen av nyplanteringsrätter.**

(Ändringsförslag 16)

Skäl 21

21. För att säkerställa att resurserna används på det mest effektiva sättet och för att bättre anpassa tillgången till efterfrågan bör ägarna till planteringsrätter använda dessa inom rimlig tid, eller, *om detta inte sker*, överföra dem till reserverna. Rätter som har överförts till reserverna bör av samma anledning fördelas inom *rimlig tid*.	21. För att säkerställa att resurserna används på det mest effektiva sättet och för att bättre anpassa tillgången till efterfrågan bör ägarna till planteringsrätter använda dessa inom rimlig tid, **givetvis med beaktande av eventuella sanitära begränsningar som kan kräva att marken måste vila,** eller, **i annat fall**, överföra dem till reserverna. Rätter som har överförts till reserverna bör av samma anledning fördelas inom **en tidsram som är så pass rymlig att den medger en anpassning av vinodlingarna till nya marknadssituationer**.

(Ändringsförslag 17)

Skäl 22

22. Med hänsyn till den förbättrade balansen på marknaden och den expanderande världsmarknaden är det rimligt att öka planteringsrätterna, vilka bör tillföras reserverna under förutsättning att den produktion som sker med avseende på dessa rätter anpassas till efterfrågan. Denna ökning bör minskas i den utsträckning som nyplanteringsrätter har beviljats på annat sätt *och med hänsyn till att statusen för olagligt planterade arealer har blivit rättsligt reglerad.*	22. Med hänsyn till den förbättrade balansen på marknaden och den expanderande världsmarknaden är det rimligt att **högst väsentligt** öka planteringsrätterna, vilka bör tillföras reserverna under förutsättning att den produktion som sker med avseende på dessa rätter anpassas till efterfrågan. **För att trygga framtiden för denna sektor är det nödvändigt att i första hand reservera dessa nyplanteringsrätter för unga vinodlare, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företag efter etablering.** Denna ökning bör minskas i den utsträckning som nyplanteringsrätter har beviljats på annat sätt.

(Ändringsförslag 18)

Skäl 23

23. Trots de nuvarande planteringsrestriktionerna har arealer planterats i strid med restriktionerna. Det har visat sig svårt att genomdriva de nu gällande sanktionerna som syftar till att säkerställa att produkter från sådana arealer inte stör vinmarknaden. Arealer som planterats i strid med restriktionerna bör därför röjas. Detta krav bör gälla med avseende på all plantering som strider mot restriktionerna och som sker efter det att förslaget till denna förordning har offentliggjorts, eftersom producenterna från och med den tidpunkten bör ha varit medvetna om förslaget att införa kravet.	23. Trots de nuvarande planteringsrestriktionerna har arealer planterats i strid med restriktionerna. Det har visat sig svårt att genomdriva de nu gällande sanktionerna som syftar till att säkerställa att produkter från sådana arealer inte stör vinmarknaden. **Medlemsstaterna är skyldiga att varje år informera kommissionen och rådet om de berörda odlingarnas yta och antal samt vilka åtgärder som härvidlag har vidtagits.** Arealer som planterats i strid med restriktionerna bör därför röjas. Detta krav bör gälla med avseende på all plantering som strider mot restriktionerna och som sker efter det att förslaget till denna förordning har offentliggjorts, eftersom producenterna från och med den tidpunkten bör ha varit medvetna om förslaget att införa kravet.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 19)

Skäl 24

24. Utan att det påverkar tillämpningen av gällande nationella bestämmelser är det med hänsyn till rättssäkerheten inte möjligt att innan förslaget till denna förordning har offentliggjorts på gemenskapsnivå ställa krav på att arealer som planterats i strid med restriktionerna skall röjas. För att få bättre kontroll över produktionskapaciteten bör därför medlemsstaterna *under en viss period* ha möjlighet att rättsligt reglera sådana arealer. En sådan reglering kan skilja sig åt mellan arealer som återplanterats illegalt och sådana som nyplanterats illegalt eftersom det är de senare som med största sannolikhet kommer att leda till en ökad produktion.	24. Utan att det påverkar tillämpningen av gällande nationella bestämmelser är det med hänsyn till rättssäkerheten inte möjligt att innan förslaget till denna förordning har offentliggjorts på gemenskapsnivå ställa krav på att arealer som planterats i strid med restriktionerna skall röjas. För att få bättre kontroll över produktionskapaciteten bör därför medlemsstaterna ha möjlighet att rättsligt reglera sådana arealer. En sådan reglering kan skilja sig åt mellan arealer som återplanterats illegalt och sådana som nyplanterats illegalt eftersom det är de senare**, med undantag av de allra minsta arealerna,** som med största sannolikhet kommer att leda till en ökad produktion.

(Ändringsförslag 20)

Skäl 28

28. Det finns andra områden där produktionen inte är anpassad till efterfrågan men där produktionen skulle kunna anpassas bättre genom omstrukturering av vinodlingar, omställning till andra sorter, förflyttning av vinodlingar eller förbättring av sättet att driva vinodlingar. Det bör därför beviljas stöd för detta, under nödvändig kontroll.	28. Det finns andra områden där produktionen inte är anpassad till efterfrågan men där produktionen skulle kunna anpassas bättre genom omstrukturering av vinodlingar, omställning till andra sorter, förflyttning av vinodlingar eller förbättring av sättet att driva vinodlingar **och av vinframställningstekniken**. Det bör därför beviljas stöd för detta, under nödvändig kontroll.

(Ändringsförslag 21)

Skäl 29

29. För att en sådan omställning skall kunna genomföras på ett kontrollerat sätt bör den planeras. Planer bör utarbetas på en nivå så nära producenten som möjligt för att säkerställa att hänsyn tas till regional mångfald och de bör därför utarbetas av medlemsstaterna, regionerna, producentorganisationerna eller branschorganisationerna. *Medlemsstaterna bör emellertid förbli ansvariga för* att *planerna* är förenliga med gemenskapslagstiftningen.	29. För att en sådan omställning skall kunna genomföras på ett kontrollerat sätt bör den planeras. Planer bör utarbetas på en nivå så nära producenten som möjligt för att säkerställa att hänsyn tas till regional mångfald och de bör därför utarbetas av medlemsstaterna, regionerna, producentorganisationerna eller branschorganisationerna. **Medlemsstaterna skall kunna kontrollera och säkerställa** att **planer som utarbetas av enskilda producenter** är förenliga med gemenskapslagstiftningen.

(Ändringsförslag 22)

Skäl 30

30. Omstruktureringen medför två viktiga ekonomiska konsekvenser för producenterna, nämligen intäktsförluster under omställningsperioden och materiella kostnader i och med omställningen. Stödet bör därför täcka båda dessa fall.	30. Omstruktureringen medför två viktiga ekonomiska konsekvenser för producenterna, nämligen intäktsförluster under omställningsperioden och materiella kostnader i och med omställningen**, såväl av vinodling som av vinframställning**. Stödet bör därför täcka **en del av** båda dessa fall. **Varje medlemsstat skall kunna avgöra om omstruktureringsstödet även skall gälla förnyelse av vinodlingar, dock med iakttagande av kvalitetsförbättring och marknadsanpassning av produktionen**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 23)

Skäl 31

31. För att bättre kunna förvalta produktionskapaciteten är det önskvärt att medlemsstaterna inventerar denna kapacitet. För att uppmuntra medlemsstaterna att göra denna inventering bör endast de medlemsstater som genomför inventeringen *rättsligt* få *reglera olagligt planterade arealer,* öka planteringsrätterna och bevilja stöd för omställning.	31. För att bättre kunna förvalta produktionskapaciteten är det önskvärt att medlemsstaterna inventerar denna kapacitet. För att uppmuntra medlemsstaterna att göra denna inventering bör endast de medlemsstater som genomför inventeringen få öka planteringsrätterna och bevilja stöd för omställning.

(Ändringsförslag 273)

Skäl 33

33. Rådets förordning (EEG) nr 2392/86, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1596/96 om gemenskapsregistret över vinodlingar bör fortsätta att gälla så att de medlemsstater som fortfarande håller på att upprätta registret kan slutföra sitt arbete. Bestämmelser bör emellertid införas om att *detta senare kan komma att ändras eller upphävas*.	33. Rådets förordning (EEG) nr 2392/86, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1596/96 om gemenskapsregistret över vinodlingar bör fortsätta att gälla så att de medlemsstater som fortfarande håller på att upprätta registret kan slutföra sitt arbete. Bestämmelser bör emellertid införas om att **förordningen skall ändras och utökas så att den, genom en årlig revidering, kan bli ett varaktigt instrument för styrning och kontroll av vinarealerna inom Europeiska unionen**.

(Ändringsförslag 24)

Skäl 34

34. För att behålla balansen på marknaden bör det införas bestämmelser om bidrag till privat lagring av bordsvin och *vissa typer av* druvmust. Åtgärderna bör vara så flexibla och känsliga för förändringar på marknaden som möjligt. Det bör därför vara möjligt att med kort varsel upphöra att tillämpa bestämmelserna.	34. För att behålla balansen på marknaden bör det införas bestämmelser om bidrag till privat lagring av bordsvin och druvmust **från gemenskapen**. Åtgärderna bör vara så flexibla och känsliga för förändringar på marknaden som möjligt **och kunna genomföras med beaktande av både vintyper och berörda kategorier**. Det bör därför vara möjligt att med kort varsel upphöra att tillämpa bestämmelserna **samtidigt som producenterna ges möjlighet att själva bestämma och, i så fall, besluta att vidta dessa åtgärder för att ta hänsyn till olika lokala förhållanden**.

(Ändringsförslag 25)

Skäl 38

38. Marknaden för spritdrycker är en viktig traditionell avsättningsmöjlighet för vin och vinprodukter. Gemenskapen bör därför stödja destillation av bordsvin och vin som lämpar sig för bordsvin för att försörja denna marknad. Detta stöd bör i första hand lämnas för destillation och i andra hand för lagring av destillatet.	38. Marknaden för spritdrycker är en viktig traditionell avsättningsmöjlighet för vin och vinprodukter. Gemenskapen bör därför stödja destillation av bordsvin och vin som lämpar sig för bordsvin för att försörja denna marknad. Detta stöd bör i första hand lämnas för destillation och i andra hand för lagring av destillatet. **För att främja avsättningen på marknaden av spritdrycker som har framställts på detta sätt kan en lägsta nivå för särskilt stöd fastställas för vissa av dessa drycker under förutsättning att alkoholstyrkan överstiger 52 procent vol. och understiger 92 procent vol.**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 26)

Skäl 39

39. För att kunna hantera exceptionella fall av marknadsstörningar och allvarliga kvalitetsproblem bör det finnas möjlighet att krisdestillera. Kommissionen bör fastställa stödformen och nivån på stödet så att hänsyn kan tas till särskilda situationer. Åtgärden bör vara *frivillig för producenterna*.	39. För att kunna hantera exceptionella fall av marknadsstörningar och allvarliga kvalitetsproblem bör det finnas möjlighet att krisdestillera. Kommissionen **och rådet** bör fastställa **dels kvantiteten och vilka vintyper som skall komma i fråga, dels** stödformen och nivån på stödet så att hänsyn kan tas till särskilda situationer. Åtgärden bör vara **verkningsfull och därför, i händelse av allmän kris, obligatorisk för producenter med konjunkturmässiga överskott**.

(Ändringsförslag 27)

Skäl 42a (nytt)

	42a. En ökad produktion av VBTM-R (traditionell balsamvinäger från Modena och Reggio Emilia) kan medföra ett minskat överskott inom vinsektorn genom att vinodlingar överförs till produktion av VBTM-R.

(Ändringsförslag 28)

Skäl 45

45. *Mot bakgrund av vinmarknadens särdrag kommer sannolikt bildandet av producentorganisationer, vars medlemmar är skyldiga att följa vissa regler, särskilt vad avser saluföring, att bidra till att målen för den gemensamma organisationen av marknaden för vin uppnås. Bestämmelser bör därför införas om sådana organisationers bildande och verksamhet. Sådant samgående bör ske frivilligt och på ett ändamålsenligt sätt genom att de tjänster som en producentorganisation kan erbjuda sina medlemmar är omfattande och effektiva*.	45. **Sektorsorgan har funnits sedan länge inom vinsektorn i flera medlemsstater. De har fungerat utan något gemenskapsanpassat regelverk. Ett sådant system bör inte påtvingas de medlemsstater där ett sådant system inte finns, där det strider mot traditionerna eller där det inte är av intresse. Däremot främjas marknadens smidighet av att sektorsorganen kan utvecklas eller fortsätta sin legitima verksamhet**.

(Ändringsförslag 29)

Skäl 45a (nytt)

	45a. Mot bakgrund av vinmarknadens särdrag kommer sannolikt bildandet av producentorganisationer, vars särskilda bestämmelser, egenskaper och erkännande skall vara medlemsstaternas ansvar, att kunna bidra till att målen för den gemensamma organisationen av marknaden för vin uppnås. Sådant samgående bör ske frivilligt och på ett ändamålsenligt sätt genom att de tjänster som en producentorganisation kan erbjuda sina medlemmar är omfattande och effektiva. Ett särskilt bidrag bör utbetalas för att sådana organisationer skall kunna inrättas och fungera väl.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 30)

Skäl 46

46. *För att ytterligare förstärka betydelsen av producentorganisationerna eller sammanslutningar av dessa och för att säkerställa all önskvärd stabilitet på marknaden, bör medlemsstaterna tillåtas att på vissa villkor utsträcka räckvidden av de regler som organisationen eller sammanslutningen av organisationer i den berörda regionen antagit för sina medlemmar till att även omfatta producenter i den regionen som inte är medlemmar, särskilt regler om produktion, saluföring och miljöskydd. Om det är motiverat får vissa kostnader som uppkommer till följd av att reglernas tillämpningsområde vidgas tas ut av de berörda producenterna eftersom de kommer att dra fördel av denna utvidgning.*	46. **I detta sammanhang bör de marknadsreglerande åtgärder, som enligt subsidiaritetsprincipen kan hänskjutas till medlemsstaterna, begränsas till sådana tillgångsreglerande medel som syftar till att förhindra en oregelbunden prisutveckling, för kvalitetsvin fso och bordsvin med en geografisk beteckning, men omfattar inga andra samordnade förfaranden. Ingenting hindrar att medlemsstaterna överlåter dessa befogenheter till vinsektorns sektorsorgan, så som redan är fallet med vissa bestämmelser i förordning (EEG) nr 823/87**.

(Ändringsförslag 31)

Skäl 47

47. *Branschorganisationer (eller likvärdiga organisationer) som bildas på initiativ av enskilda aktörer eller av aktörer som redan gått samman och som representerar en betydande del av de olika yrkeskategorierna inom vinsektorn, kan bidra till att större hänsyn tas till hur marknaden faktiskt fungerar och till att underlätta utvecklingen av en affärsmässig syn på verksamheten som kommer att förbättra kunskapen om och organisationen av produktionen, liksom presentation och saluföring av produkterna. Eftersom dessa branschorganisationers arbete allmänt kan bidra till att förverkliga målen* i artikel 39 i fördraget *och särskilt målen enligt denna förordning bör det vara möjligt att, så snart de berörda typerna av uppgifter definierats, bevilja särskilt erkännande till de organisationer som visar att de är tillräckligt representativa och som i praktisk handling verkar för att uppnå de ovan nämnda målen.*	47. **Vinsektorns sektorsorgan bör, när de bedriver eller utvecklar sin verksamhet, ha stöd av en tydlig rättslig ram. De viktigaste reglerna framgår av** **— artikel 85-90 i EG-fördraget, som hänvisas till i i artikel 1 i förordning nr 26/62 ([1]),** **— artikel 40.3 (proportionalitetsprincipen).** **Härvidlag kan det vara lämpligt att utnyttja de möjligheter till avvikelse som ges** i artikel 39 i EG-fördraget **samtidigt som man på ett balanserat sätt respekterar producentintressena och hela saluföringskedjans intressen**.

([1]) EGT L 30, 20.4.1962, s. 993.

(Ändringsförslag 32)

Skäl 48

48. Bestämmelserna om att utvidga tillämpningen av *de regler som antagits av producentorganisationer eller deras sammanslutningar och om fördelningen av de kostnader som följer av denna utvidgning bör, med hänsyn till de likartade målen, även tillämpas på branschorganisationer (eller likvärdiga organisationer).*	48. Bestämmelserna om att utvidga tillämpningen av **reglerna och om fördelning av de kostnader som föranleds av denna utvidgning bör vara tillämpliga på de sektorsorgan som godkänts av medlemsstaterna och kommissionen**.

(Ändringsförslag 270)

Skäl 49

49. Som ett led i kvalitetspolitiken bör det på gemenskapsnivå fastställas godkända enologiska metoder och processer, vilka bör vara de enda tillåtna vid framställning av	49. Som ett led i kvalitetspolitiken **och för att uppfylla konsumenternas förväntningar i fråga om hälsoskydd, särskilt vad gäller användning av genetiskt modifierade**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
produkter som omfattas av denna förordning. Av samma skäl bör endast druvsorter för vinframställning få användas för att framställa vin för konsumtion. Av samma anledning bör det fastställas produktspecifikationer för produkter som släpps ut på marknaden för konsumtion.	**druvsorter och eventuella rester av genetiskt modifierad jäst,** bör det på gemenskapsnivå fastställas godkända enologiska metoder och processer, vilka bör vara de enda tillåtna vid framställning av produkter som omfattas av denna förordning. Av samma skäl bör endast druvsorter för vinframställning få användas för att framställa vin för konsumtion. Av samma anledning bör det fastställas produktspecifikationer för produkter som släpps ut på marknaden för konsumtion.
	(Ändringsförslag 33)
	Skäl 50
50. Denna förordning bör innehålla bestämmelser om *vissa* metoder och processer, *nämligen i fråga om* berikning, tillsats av syra och avsyrning. Detsamma gäller för vissa produktspecifikationer. *Andra sådana metoder, processer och specifikationer bör för enkelhetens skull fastställas i tillämpningsföreskrifter så att de lätt kan ändras i framtiden mot bakgrund av vunna erfarenheter eller tekniska framsteg*.	50. Denna förordning bör innehålla bestämmelser om **samtliga godkända** metoder och processer, **bland annat** berikning, tillsats av syra och avsyrning. Detsamma gäller för vissa produktspecifikationer. **Kommissionen skall för rådet och Europaparlamentet lägga fram de förändringar som blir aktuella till följd av teknisk utveckling och nya erfarenheter**.
	(Ändringsförslag 271)
	Skäl 51
51. Regler bör fastställas för godkända metoder för analys av produkter från vinsektorn.	51. Regler bör fastställas för godkända metoder för analys av produkter från vinsektorn **och, så snart dessa har godkänts, metoder att spåra rester av genetiskt modifierade mikroorganismer och ämnen från deras metabolism**.
	(Ändringsförslag 34)
	Skäl 53
53. De nuvarande reglerna på detta område är spridda i åtskilliga förordningar och saknar klarhet och sammanhang. För att göra reglerna tydligare, enklare och sammanhängande *bör de anges i genomförandebestämmelser enligt några grundläggande principer som bör omfatta* obligatorisk användning av vissa beteckningar för att identifiera produkter och frivillig användning av andra beteckningar antingen enligt gemenskapsbestämmelser eller på grundval av bevisning om deras riktighet.	53. De nuvarande reglerna på detta område är spridda i åtskilliga förordningar och saknar klarhet och sammanhang. För att göra reglerna tydligare, enklare och sammanhängande **samt för att underlätta kontrollerna bör man, med utgångspunkt i att det hela tiden skall finnas kontinuitet i reglerna och att de skall kunna tillämpas genom framtida förordningar, klargöra reglerna för** obligatorisk användning av vissa beteckningar för att identifiera produkter och frivillig användning av andra beteckningar antingen enligt gemenskapsbestämmelser eller på grundval av bevisning om deras riktighet.
	(Ändringsförslag 35)
	Skäl 54
54. Rätten att använda geografiska beteckningar och andra traditionella termer är värdefull. Regler bör därför fastställas som reglerar denna rätt och dessa beteckningar. För att främja sunda konkurrensvillkor och inte vilseleda konsumenterna bör kanske detta skydd komma att omfatta produkter som inte omfattas av denna förordning, inbegripet de produkter som inte omfattas av bilaga II till fördraget.	54. Rätten att använda geografiska beteckningar och andra traditionella termer är värdefull. Regler bör därför**, med den befintliga lagstiftningens kontinuitet som utgångspunkt,** fastställas som reglerar denna rätt och dessa beteckningar. För att främja sunda konkurrensvillkor och inte vilseleda konsumenterna bör kanske detta skydd komma att omfatta produkter som inte omfattas av denna förordning, inbegripet de produkter som inte omfattas av bilaga II till fördraget.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 36)

Skäl 55

55. Med hänsyn till konsumenternas intressen och önskvärdheten av lika behandling för kvalitetsvin fso i tredje land *bör* bestämmelser införas som gör det möjligt att upprätta ömsesidiga arrangemang genom vilka importerade viner som är avsedda för direkt konsumtion och som har en geografisk beteckning och som saluförs inom gemenskapen, kan omfattas av detta skydd och denna kontroll.	55. Med hänsyn till konsumenternas intressen och önskvärdheten av lika behandling för kvalitetsvin fso i tredje land bör bestämmelser införas som gör det möjligt att upprätta ömsesidiga arrangemang genom vilka importerade viner som är avsedda för direkt konsumtion och som har en geografisk beteckning och som saluförs inom gemenskapen, kan omfattas av detta skydd och denna kontroll**, förutsatt att de uppfyller gemenskapsreglerna för märkning och framställning av vin**.

(Ändringsförslag 37)

Skäl 58

58. För att upprätthålla miniminormer för kvaliteten hos kvalitetsvin fso och för att undvika att produktionen av sådant vin ökar på ett okontrollerat sätt och för att harmonisera medlemsstaternas bestämmelser så att sunda konkurrensvillkor kommer att råda inom gemenskapen, bör det införas gemensamma rambestämmelser om produktion och kontroll av kvalitetsvin fso*. De särskilda bestämmelser som antas av medlemsstaterna måste överensstämma med dessa*.	58. För att upprätthålla miniminormer för kvaliteten hos kvalitetsvin fso och för att undvika att produktionen av sådant vin ökar på ett okontrollerat sätt och för att harmonisera medlemsstaternas bestämmelser så att sunda konkurrensvillkor kommer att råda inom gemenskapen, bör det införas gemensamma rambestämmelser om produktion och kontroll av kvalitetsvin fso **på grundval av traditionella enologiska metoder och bestämmelser som tillämpas i medlemsstaterna**.

(Ändringsförslag 38)

Skäl 61

61. För att bevara de särskilda kvalitetskännetecken som är utmärkande för kvalitetsviner fso bör medlemsstaterna, med beaktande av god sedvana, kunna tillåtas att tillämpa ytterligare eller strängare bestämmelser om produktion och distribution av kvalitetsvin fso.	61. För att bevara de särskilda kvalitetskännetecken som är utmärkande för kvalitetsviner fso bör medlemsstaterna, med beaktande av god sedvana **och med den befintliga lagstiftningens kontinuitet som utgångspunkt**, kunna tillåtas att tillämpa ytterligare eller strängare bestämmelser om produktion och distribution av kvalitetsvin fso.

(Ändringsförslag 39)

Skäl 71

71. Produkter som importeras från tredje land bör omfattas av föreskrifter *om vissa produktspecifikationer som säkerställer en viss överensstämmelse med gemenskapsviner. De bör också följa ursprungslandets alla regler och i förekommande fall åtföljas av en analysrapport*.	71. Produkter som importeras från tredje land bör omfattas av **samma** föreskrifter **som gemenskapsprodukterna. Produkter som inte uppfyller de framställnings- och kvalitetsnormer som fastställs i denna förordning, eller de miniminormer för kvalitet och hälsa som tillämpas i gemenskapen, får inte saluföras inom gemenskapen**.

(Ändringsförslag 40)

Skäl 74

74. Eftersom det inte går att undvika att reglerna inom vinsektorn är komplicerade bör medlemsstaternas myndigheter säkerställa att de följs. Kommissionen bör själv, genom sina egna *inspektörer,* ha möjlighet att övervaka *och säkerställa att* reglerna *följs*.	74. Eftersom det inte går att undvika att reglerna inom vinsektorn är komplicerade bör medlemsstaternas myndigheter säkerställa att de följs. Kommissionen bör själv genom sina egna **gemenskapsinspektörer** ha möjlighet att övervaka **tillämpningen av** reglerna.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 41)

Skäl 75

75. I takt med att den gemensamma marknaden för vin utvecklas bör medlemsstaterna och kommissionen förse varandra med den information som behövs för att tillämpa denna förordning. I detta syfte bör de som producerar druvor för vinframställning, must och vin upprätta en skördedeklaration eftersom denna information är nödvändig. Medlemsstaterna bör kunna kräva ytterligare information från producenterna. Kommissionen bör kunna *anlita extern hjälp vid bedömning av* all information.	75. I takt med att den gemensamma marknaden för vin utvecklas bör medlemsstaterna och kommissionen förse varandra med den information som behövs för att tillämpa denna förordning. I detta syfte bör de som producerar druvor för vinframställning, must och vin upprätta en skördedeklaration eftersom denna information är nödvändig. Medlemsstaterna bör kunna kräva ytterligare information från producenterna. Kommissionen bör **själv** kunna **bedöma** all information.

(Ändringsförslag 42)

Skäl 76

76. För att underlätta genomförandet av de föreslagna åtgärderna bör det meddelas föreskrifter om ett förfarande som innebär ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för en förvaltningskommitté.	76. För att underlätta **kontinuiteten i den befintliga lagstiftningen, framför allt avseende kvalitetsviner fso, och** genomförandet av de föreslagna åtgärderna bör det meddelas föreskrifter om ett förfarande som innebär ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för en förvaltningskommitté.

(Ändringsförslag 43)

Skäl 80

80. Övergången från den ordning som följer av förordning (EEG) nr 822/87 och de andra förordningarna inom vinsektorn till systemet i denna förordning kan orsaka problem som inte behandlas i denna förordning. För att sådana problem skall kunna hanteras bör bestämmelser införas som bemyndigar kommissionen att besluta om nödvändiga övergångsåtgärder. Den bör dessutom ges befogenhet att lösa särskilda praktiska problem.	80. Övergången från den ordning som följer av förordning (EEG) nr 822/87 och de andra förordningarna inom vinsektorn till systemet i denna förordning kan orsaka problem som inte behandlas i denna förordning. För att sådana problem skall kunna hanteras bör bestämmelser införas som bemyndigar kommissionen att besluta om nödvändiga övergångsåtgärder **i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 43 i fördraget**. Den bör dessutom ges befogenhet att lösa särskilda praktiska problem **efter att ha erhållit rådets samtycke**.

(Ändringsförslag 44)

Skäl 80a (nytt)

	80a. För att främja exporten av europeiska produkter och för att bidra till att stärka handelsutbytet skall kommissionen inrätta en ständig kommitté för export av vin och vinprodukter som skall utgöra ett organ för samråd mellan Europeiska kommissionen och representanter för exportinriktade företag, när det gäller områdena produktion, bearbetning och saluföring av vinprodukter.

(Ändringsförslag 45)

Artikel 1.1

1. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin skall innehålla bestämmelser om produktionskapacitet,	1. Den gemensamma organisationen av marknaden för vin skall innehålla bestämmelser om produktionskapacitet,

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
marknadsmekanismer, producentorganisationer *och* branschorganisationer, enologiska metoder och processer, produktspecifikationer, beskrivningar, beteckningar, presentation och skydd, kvalitetsvin fso samt handel med tredje land.	marknadsmekanismer, producentorganisationer**,** branschorganisationer **och sektorsorgan, definitioner på produkter som härrör från druvor,** enologiska metoder och processer, produktspecifikationer, beskrivningar, beteckningar, presentation och skydd, kvalitetsvin fso samt handel med tredje land.

(Ändringsförslag 46)

Artikel 2.1

	Nyplanteringsförbud
1. *Plantering* av vinstockssorter som klassificerats som druvor för vinframställning skall vara förbjuden till och med den *31 juli* 2010 om *den inte genomförs till följd av*	1. **All nyplantering** av vinstockssorter som klassificerats som druvor för vinframställning skall vara förbjuden till och med den **30 juni** 2010 om **ingen nyplanteringsrätt beviljats.**
a) en nyplanteringsrätt,	**Med nyplantering avses i denna förordning all plantering av vinstockar som inte utförs i kraft av en återplanteringsrätt i enlighet med artikel 3.2.**
b) en återplanteringsrätt, eller	
c) en planteringsrätt som beviljats från en reserv.	

(Ändringsförslag 47)

Artikel 2.2 första stycket

2. När det gäller arealer som har planterats med vinstockar före den 1 augusti 1998 i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om plantering skall en medlemsstat, förutsatt att den har slutfört den inventering av produktionskapaciteten som avses i artikel 16 för hela sitt territorium, rättsligt reglera sådana arealer före den 31 juli år 2002 på ett av följande *två* sätt:	2. När det gäller arealer som har planterats med vinstockar före den 1 augusti 1998 i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om plantering **respektive återplantering** skall en medlemsstat, förutsatt att den har slutfört den inventering av produktionskapaciteten som avses i artikel 16 för hela sitt territorium **eller i vissa administrativa regioner**, rättsligt reglera **alla** sådana arealer **respektive sådana arealer som är belägna i de olika administrativa regionerna** före den 31 juli år 2002 på ett av följande sätt:
a) Genom att *bevilja* retroaktiva *planteringsrätter* för den aktuella arealen om den berörda vinproducenten tidigare har röjt andra vinstockar på en motsvarande areal.	a) Genom att **utnyttja** retroaktiva **återplanteringsrätter** för den aktuella arealen om den berörda vinproducenten tidigare har röjt andra vinstockar på en motsvarande areal.
b) Genom att tillåta utnyttjande av återplanteringsrätter om vinproducenten har förvärvat dem inom en viss period som kommer att fastställas efter det att den berörda arealen har planterats.	**b) Genom att införa särskilda bestämmelser för de arealer som inte är större än 10 ar, under förutsättning att de produkter som härrör från dessa planteringar endast är avsedda för privat konsumtion.**
	ba) Genom att vidta lämpliga åtgärder för den rättsliga regleringen mot ersättning av producenten; genom att fastställa en straffavgift baserad på produktionsområdet, värdet på den genomförda planteringen, marknadsvärdet på de druvor som härrör från planteringen, planteringsrätterna i den berörda regionen och till hur gammal den vinodling var som återplanterats.
	bb) Utan ekonomisk ersättning för små producenter i mindre gynnade områden, vilka lovar att behålla företaget i åtminstone fem år och vilka bevarar landskapet och traditionella produktionsmetoder samt den biologiska mångfalden av växter.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	Vinodlingar som rättsligt reglerats på detta sätt kan inte komma i fråga för omställning eller förnyelse och inte heller för någon återplanteringsrätt eller något bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer.

(Ändringsförslag 48)

Artikel 2.2 andra stycket

Druvor från *sådana arealer* som *inte har reglerats rättsligt enligt första stycket* får inte användas för att framställa bordsvin. Produkter som framställts av sådana druvor får släppas ut på marknaden endast för destillation. Dessa produkter får dock inte användas vid framställning av alkohol med en verklig alkoholhalt i volym av 80 procent vol. eller *mindre*.	Druvor från **planteringar** som **utförts i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om nyplantering** får inte användas för att framställa bordsvin. Produkter som framställs av sådana druvor får släppas ut på marknaden endast för destillation. Dessa produkter får dock inte användas vid framställning av alkohol med en verklig alkoholhalt i volym av 80 procent vol. eller **högre**.

(Ändringsförslag 49)

Artikel 2.3

3. *Vinstockar* som *har planterats* från och med den 1 augusti 1998 i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser *om plantering* skall röjas. Kostnaderna för sådan röjning skall den berörda producenten själv stå för. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa tillämpningen av denna punkt.	3. **Nyplanteringar** som **utförts** från och med den 1 augusti 1998 i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser skall röjas. Kostnaderna för sådan röjning skall den berörda producenten själv stå för. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa tillämpningen av denna punkt.

(Ändringsförslag 50)

Artikel 2.3a (ny)

	3a. Med ”röja” avses i denna artikel att fullständigt avlägsna alla vinstockar som planterats på den berörda arealen.

(Ändringsförslag 51)

Artikel 2.4

4. *När en medlemsstat har fört de nyskapade planteringsrätter som avses i artikel 6 till en eller flera reserver skall den efterföljande rättsliga regleringen av en areal enligt punkt 2 första stycket medföra att motsvarande planteringsrätt som tilldelats reserven eller reserverna för regionen i fråga tas bort. Om det inte finns tillräckligt med planteringsrätter i de berörda reserverna får den rättsliga regleringen inte ske.*	4. **Medlemsstaterna får bevilja producenter nyplanteringsrätter på arealer** **a) avsedda för moderkvarter för produktion av grundstammar,** **b) avsedda för nyplantering i samband med fastighetsreglering eller expropriation som i det allmänna intresset genomförs enligt nationell lagstiftning,** **c) avsedda för vinodlingsförsök,** **d) vars vinprodukter inte skall saluföras,** **e) avsedda för odling av moderplantor, förutsatt att druvorna från dessa vinstockar inte skördas eller, om de skördas, att de förstörs,** **f) avsedda för unga vinodlare, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företag efter etablering.**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 52)

Artikel 2.4a (ny)

	4a) Medlemsstaterna får också under perioden 1 juli 2000 – 30 juni 2010 bevilja producenterna nyplanteringsrätter för arealer avsedda för produktion av
	– kvalitetsvin (fso) eller
	– bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning
	och för vilket efterfrågan är långt större än utbudet.

(Ändringsförslag 53)

Artikel 2.4b (ny)

	4b) För att förbättra förvaltningen av produktionskapaciteten på nationell eller regional nivå, kan medlemsstaterna, vid behov, inrätta en nationell reserv och/eller regionala reserver av planteringsrätter.
	Följande rätter kan föras till dessa reserver:
	– Nyskapade planteringsrätter enligt punkt 4.
	– Nyplanteringsrätter som inte utnyttjats inom den tid som anges artikel 7.1 bb.
	– Återplanteringsrätter som inte utnyttjats enligt artikel 7.1 bc.
	– Återplanteringsrätter som överförts till reserven av producenter som har sådana rätter, vid behov mot betalning med statliga medel; beloppet och andra föreskrifter för betalningen skall bestämmas av medlemsstaterna med hänsyn till parternas rättmätiga intressen.

(Ändringsförslag 54)

Artikel 2.4c (ny)

	4c) Om det inte finns tillräckligt med planteringsrätter i den eller de berörda reserverna skall den rättsliga regleringen ske under denna förordnings tillämpningsperiod.
	En rättslig reglering av återplanteringar som utan i förväg givet tillstånd genomförts på en motsvarande vinplanterad areal, enligt vad som kan visas genom flygfotografering, konkurrerar inte med den reserv som avsatts för den berörda regionen.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 55)	
Artikel 3.1	
	Återplantering
1. *Medlemsstaterna får bevilja producenter nyplanteringsrätter på arealer*	1. **Återplantering av vinstockssorter som klassificerats som sorter för vinframställning skall enbart vara tillåtet om**
a) *avsedda för moderkvarter för produktion av grundstammar,*	a) **återplanteringsrätt beviljats enligt punkt 2, eller**
b) *avsedda för nyplantering i samband med fastighetsreglering eller expropriation som i det allmänna intresset genomförs enligt nationell lagstiftning,*	b) **motsvarande rätt förvärvats enligt tidigare gemenskapsbestämmelser eller tidigare nationella bestämmelser.**
c) avsedda för vinodlingsförsök,	
d) vars vinstocksprodukter inte skall saluföras, eller	
e) avsedda för odling av moderplantor, förutsatt att druvorna från dessa vinstockar inte skördas, eller om de skördas, att de förstörs.	
(Ändringsförslag 56)	
Artikel 3.2	
2. *Medlemsstaterna får också bevilja nyplanteringsrätter som inte får utnyttjas senare än den 31 juli 2003 för arealer avsedda för produktion av kvalitetsvin fso eller bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning om det har konstaterats att produktionen av vinet i fråga, med hänsyn till dess kvalitet, kraftigt understiger efterfrågan.*	2. **Med återplanteringsrätt avses rätt att plantera vinstockar, enligt de bestämmelser som fastställts i denna förordning, under tretton år efter röjningsåret på en areal som utbytesmässigt motsvarar den röjda arealen.** **Medlemsländerna har rätt att fastställa en tidsfrist och om denna överskrids kan de återplanteringsrätter som inte utnyttjats föras över till nationella och/eller regionala reserver.**
(Ändringsförslag 57)	
Artikel 3.3	
3. *Nyplanteringsrätter skall utnyttjas av den producent som tilldelats dem på de arealer och för de ändamål som tilldelningen gäller.*	3. **Återplanteringsrätterna skall utnyttjas av det företag för vilket de beviljades. Medlemsstaterna får dock meddela ytterligare bestämmelser om att återplanteringsrätter bara får utnyttjas på de arealer inom företaget där röjning utförts**.
(Ändringsförslag 58)	
Artikel 3.4	
4. *Nyplanteringsrätterna skall utnyttjas före utgången av det andra produktionsåret efter det år de tilldelades. Nyplanteringsrätter som inte utnyttjas på detta sätt under denna period skall överföras till en reserv i enlighet med artikel 5.2 a.*	4. **Utan hinder av bestämmelserna i punkt 3 får återplanteringsrätter helt eller delvis överföras till ett annat företag om en del av företaget i fråga övergår till det andra företaget. I så fall får återplanteringsrätten utnyttjas inom en areal på det senare företaget som inte är större än den överförda arealen**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	Återplanteringsrätter får likaledes helt eller delvis överföras till ett annat företag om arealer på det senare företaget är avsedda för produktion av kvalitetsvin fso eller bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning eller för odling av moderkvarter eller moderplantor, förutsatt att druvorna från dessa vinstockar inte skall skördas, eller om de skördas, att de förstörs. I detta fall får rätterna bara utnyttjas på de arealer och för de ändamål som tilldelningen gäller.

(Ändringsförslag 59)

Artikel 3.5

5. När en medlemsstat har fört de nyskapade planteringsrätterna som avses i artikel 6 till en eller flera reserver skall den efterföljande tilldelningen av nyplanteringsrätter medföra att motsvarande planteringsrätter som tilldelats reserven eller reserverna för regionen i fråga förfaller. Om det inte finns tillräckligt med planteringsrätter i de berörda reserverna får nyplanteringsrätter inte tilldelas.	**Utgår**

(Ändringsförslag 60)

Artikel 4.1

	Kontroll
1. *Återplanteringsrätter skall vara* *a) återplanteringsrätter som beviljats enligt punkt 2, eller* *b) motsvarande rätter som förvärvats enligt tidigare gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser.*	1. **I syfte att göra det möjligt för de behöriga myndigheterna att genomföra kontroller kan myndigheterna fastställa att alla fysiska eller juridiska personer eller sammanslutningar av sådana personer som har för avsikt att genomföra röjning, återplantering eller tillåten nyplantering av vinstockar skall meddela detta skriftligt till den behöriga myndigheten inom en tidsfrist denna fastställt**.

(Ändringsförslag 61)

Artikel 4.2

2. *Medlemsstaterna skall bevilja återplanteringsrätter till producenter som åtar sig att röja en vinstocksareal. Återplanteringsrätterna skall gälla en areal som utbytesmässigt motsvarar den röjda arealen.*	2. **Alla fysiska eller juridiska personer eller sammanslutningar som har för avsikt att röja, återplantera eller nyplantera vinstockar skall skriftligt meddela detta till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där åtgärderna skall vidtas inom en tidsfrist som myndigheten fastställt**.

(Ändringsförslag 62)

Artikel 4.3

3. Återplanteringsrätterna skall utnyttjas på det företag för vilket de beviljades. Medlemsstaterna får dock meddela ytterligare bestämmelser om att återplanteringsrätter bara får utnyttjas på arealer på företaget som har röjts.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 63)	
Artikel 4.4	
4. Utan hinder av punkt 3 får återplanteringsrätter helt eller delvis överföras till ett annat företag om en del av företaget i fråga övergår till det andra företaget. I så fall får rätten utnyttjas på en areal på det senare företaget som inte är större än den överförda arealen.	**Utgår**
Återplanteringsrätter får likaledes helt eller delvis överföras till ett annat företag om arealer på det senare företaget är avsedda för produktion av kvalitetsvin fso eller bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning eller för odling av moderkvarter eller moderplantor, förutsatt att druvorna från dessa vinstockar inte skall skördas, eller om de skördas, att de förstörs. I detta fall får rätterna bara utnyttjas på de arealer och för de ändamål som tilldelningen gäller.	
(Ändringsförslag 64)	
Artikel 4.5	
5. Återplanteringsrätter som förvärvats med stöd av gemenskapslagstiftningen skall utnyttjas före utgången av det femte produktionsåret efter utgången av det produktionsår då den berörda röjningen genomfördes. Återplanteringsrätter som inte utnyttjats under denna period skall överföras till en reserv enligt artikel 5.2 a.	**Utgår**
(Ändringsförslag 65)	
Artikel 4.6	
6. Om återplanteringsrätter överförs till ett annat företag skall medlemsstaterna säkerställa att den plats där de utnyttjas, de använda sorterna och de använda odlingsmetoderna garanterar att den efterföljande produktionen är anpassad till efterfrågan på marknaden och att den berörda avkastningen inte överstiger genomsnittet i den region där återplanteringen genomförs.	**Utgår**
(Ändringsförslag 66)	
Artikel 5.1	
	Medlemsstaternas informationsskyldighet, kommissionens rapport och tilldelning av nya rätter
1. *För att förbättra förvaltningen av produktionskapaciteten på nationell eller regional nivå, skall medlemsstaterna inrätta en nationell reserv, eller vid behov, regionala reserver av planteringsrätter.*	1. **Medlemsstaterna skall varje år före den 1 juli informera kommissionen om hur produktionskapaciteten utvecklats samt bifoga en sammanställning av de arealer som planterats med vinstockar på deras område.**
	Dessutom skall medlemsstaterna före den 1 augusti 2002 för kommissionen lägga fram en utförlig rapport om hur marknaderna utvecklats.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 67)	
Artikel 5.2	
2. *Följande skall föras till reserven eller reserverna:*	2. **Kommissionen skall för Europaparlamentet och rådet före den 1 februari 2003 lägga fram en rapport om erfarenheterna av tillämpningen av denna förordning samt, i förekommande fall, bifoga förslag som rådet skall fatta beslut om i enlighet med artikel 43.2 i fördraget före den 1 juli 2003. Om nya rätter skapas bör dessa i första hand reserveras för unga vinodlare, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företagen.**
a) Nyplanteringsrätter, återplanteringsrätter och planteringsrätter som tilldelats från reserven och som inte utnyttjats inom den tid som anges i artikel 3.4, artikel 4.5 och punkt 6 i denna artikel.	
b) Återplanteringsrätter som överförts till reserven av producenter som har sådana rätter, vid behov mot betalning med statliga medel; beloppet och andra föreskrifter för betalningen skall bestämmas av medlemsstaterna med hänsyn till parternas rättmätiga intressen.	
c) Nyskapade planteringsrätter enligt artikel 6.	
(Ändringsförslag 68)	
Artikel 5.3	
3. Medlemsstaterna får bevilja rätter från reserven	**Utgår**
a) utan betalning till producenter som är yngre än 40 år, som har nödvändiga yrkeskunskaper och som för första gången etablerar sig på ett vinproducerande företag och som har ledande ställning på företaget, eller	
b) mot betalning till staten, till producenter som avser att utnyttja rätterna för att plantera arealer vars produktion har en säker marknad. Medlemsstaterna skall fastställa kriterierna för att bestämma storleken på beloppen som kan variera beroende på den avsedda slutprodukten från den berörda vinodlingen.	
(Ändringsförslag 69)	
Artikel 5.4	
4. Medlemsstaterna skall se till att den plats där planteringsrätter som tilldelats från en reserv utnyttjas, de använda sorterna och de använda odlingsmetoderna garanterar att den efterföljande produktionen är anpassad till efterfrågan på marknaden och att den berörda avkastningen inte överstiger genomsnittet i den region där de utnyttjas.	**Utgår**
(Ändringsförslag 70)	
Artikel 5.5	
5. Återplanteringsrätter som överförts till en reserv måste fördelas före utgången av det femte produktionsåret efter utgången av det produktionsår då de överfördes till reserven. Återplanteringsrätter som inte har fördelats på detta sätt skall förfalla.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 71)	
Artikel 5.6	
6. Planteringsrätter som tilldelats från en reserv skall utnyttjas före utgången av det andra produktionsåret efter det produktionsår då de tilldelades. Planteringsrätter som tilldelats från en reserv och som inte har utnyttjats på detta sätt under denna period skall föras tillbaka till reserven enligt punkt 2 a.	**Utgår**
(Ändringsförslag 72)	
Artikel 5.7	
7. Om en medlemsstat inrättar regionala reserver får den meddela föreskrifter om att det är tillåtet att omfördela planteringsrätter mellan de regionala reserverna. Sådana överföringar får göras med förbehåll för en nedsättningkoefficient.	**Utgår**
(Ändringsförslag 73)	
Artikel 6.1	
1. De nyskapade *planteringsrätter* skall *beräknas den dag då de överförs* till reserven eller reserverna *som* *a)* en areal som är lika med *1 %* av den berörda medlemsstatens totala vinstocksareal *(arealer som har planterats i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om plantering, oavsett om de är rättsligt reglerade enligt artikel 2.2 första stycket eller ej, skall inte tas med vid beräkningen av den totala arealen)*, *b) minus den berörda medlemsstatens totala vinstocksarealer som planterades före den 1 augusti 1998 i strid med gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om nyplantering, oavsett om de är rättsligt reglerade enligt artikel 2.2 första stycket eller ej, och minus de arealer för vilka nyplanteringsrätter har beviljats.*	1. De nyskapade **planteringsrätterna** skall **överföras** till-reserven eller reserverna **och baseras på** en areal som är lika med **3 procent** av den berörda medlemsstatens totala **och lagliga** vinstocksareal **plus den areal som motsvarar gällande återplanteringsrätter**.
(Ändringsförslag 74)	
Artikel 6.2	
2. De nyskapade planteringsrätterna får bara överföras till en reserv eller reserver om medlemsstaten har slutfört den inventering av produktionskapaciteten som avses i artikel 16 för hela sitt territorium.	2. De nyskapade planteringsrätterna får bara överföras till en reserv eller reserver om medlemsstaten **eller regionen** har slutfört den inventering av produktionskapaciteten som avses i artikel 16 för hela sitt territorium. **Om inventeringen av vinodlingarna endast genomförts av vissa administrativa regioner skall överföringen begränsas till dessa.**
(Ändringsförslag 75)	
Artikel 6.3a (ny)	
	3a. Kommissionen kan tilldela medlemsstaterna nya rätter vartannat år från och med produktionsåret 2002-2003 på grundval av marknadssituationen för vissa

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	viner och den aktuella situationen för planteringsrätterna i de nationella eller regionala reserverna. Endast de medlemsstater som lämnat en rapport till kommissionen och rådet om situationen för planteringsrätterna i deras nationella och/eller regionala reserver kan beviljas nya rätter. Vid beviljandet av nyplanteringsrätterna bör unga vinodlare prioriteras, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företag efter etablering.

(Ändringsförslag 76)

Artikel 7.1 ba, bb och bc (nya)

	ba) ”återplantering”: plantering av vinstockar som görs i kraft av en återplanteringsrätt.
	bb) ”nyplantering”: plantering av vinstockar som inte sker i enlighet med definitionen av återplantering i punkt ba.
	bc) ”återplanteringsrätt”: rätten att på en areal som produktionsmässigt, med avseende på avkastningen, motsvarar den areal som röjts eller som kommer att röjas på de villkor som anges i denna förordning, återskapa en vinodling under tretton produktionsår (åtta år för produktion och fem år för reserven) efter det produktionsår då den deklarerade röjningen genomfördes regelbundet. Giltighetstiden för de återplanteringsrätter som går ut den 1 januari 1999 förlängs till den 1 januari 2004 och överförs till nationella eller i förekommande fall till regionala reserver. De återplanteringsrätter som går ut efter åttaårsperioden överförs till nationella eller i förekommande fall till regionala reserver i ytterligare fem år.

(Ändringsförslag 77)

Artikel 7.2

2. *Närmare bestämmelser för tillämpningen av detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75*, inbegripet föreskrifter om det konstaterande som avses i artikel 3.2 och tillämpningen av den *nedsättningskoefficient* som avses i artikel 5.7.	2. **I enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget skall rådet anta allmänna bestämmelser om produktionskapaciteten**, inbegripet föreskrifter om det konstaterande som avses i artikel 3.2 och tillämpningen av den **korrektionskoefficient** som avses i artikel 5.7. **Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.**

(Ändringsförslag 78)

Artikel 8.1 första stycket

1. Bidrag får lämnas för slutgiltig nedläggning av vinodling på vissa arealer.	1. Bidrag**, finansierat genom EUGFJ:s garantisektion,** får lämnas för slutgiltig nedläggning av vinodling på vissa arealer.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 79)	
Artikel 8.2	
2. Medlemsstaterna får bestämma *i* vilka områden bidraget får lämnas. De får också ställa upp villkor för sådana arealer, inbegripet villkor som syftar till att säkerställa en balans mellan produktion och miljö i de berörda regionerna.	2. Medlemsstaterna får bestämma **för** vilka områden **och vinodlingsregioner** bidraget får lämnas**, vilket alltid skall ske på begäran av dessa**. De får också ställa upp villkor för sådana arealer, inbegripet villkor som syftar till att säkerställa en balans mellan produktion och miljö i de berörda regionerna.
(Ändringsförslag 80)	
Artikel 8.4 inledningen	
4. *Medlemsstaterna skall* bestämma bidragsnivån per hektar, med hänsyn till	4. **I enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget skall rådet** bestämma bidragsnivån per hektar **för varje region**, med hänsyn till
(Ändringsförslag 81)	
Artikel 9 a	
a) Uppodlade vinodlingsarealer i fråga om vilka överträdelser av gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om *plantering har konstaterats under de fem senaste produktionsåren.*	a) Uppodlade vinodlingsarealer i fråga om vilka överträdelser av gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om **nyplantering** har konstaterats.
(Ändringsförslag 82)	
Artikel 9 d	
d) Vinodlingsarealer i fråga om vilka omstruktureringsstöd har beviljats under de *fem* senaste produktionsåren.	d) Vinodlingsarealer i fråga om vilka omstruktureringsstöd har beviljats under de **femton** senaste produktionsåren.
(Ändringsförslag 83)	
Artikel 10	
Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75. Dessa föreskrifter får särskilt innehålla bestämmelser om	**Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, anta allmänna bestämmelser om bidrag för nedläggning och framför allt om**
a) de datum då ansökningarna skall lämnas in och då röjningen skall utföras,	a) de datum då ansökningarna skall lämnas in och då röjningen skall utföras,
b) villkoren för att bevilja utbetalningar,	b) villkoren för att bevilja utbetalningar,
c) de maximala bidragsnivåer som avses i artikel 8.5,	c) de maximala bidragsnivåer som avses i artikel 8.5,
d) hänsynstagande till miljön.	d) hänsynstagande till miljön.
	Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.
(Ändringsförslag 84)	
Avdelning II, kapitel III, rubrik	
Omstrukturering	Omstrukturering **och föryngring**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 85)	
Artikel 11.1	
1. Ett system för *att omstrukturera* vinodlingar införs.	1. Ett system för **omstrukturering och föryngring av** vinodlingar införs, vilket **i första hand skall reserveras för unga vinodlare, inte bara i samband med nyetablering utan även vid strukturell anpassning av företag efter etablering.**
(Ändringsförslag 86)	
Artikel 11.3	
3. Systemet skall omfatta följande:	3. Systemet skall omfatta **samtliga** följande **områden**:
a) Omställning till andra sorter.	a) Omställning till andra sorter **och/eller**
b) Förflyttning av vinodlingar.	b) förflyttning av vinodlingar **och/eller**
c) Förbättringar av den teknik för att förvalta vinodlingar som har avseende på målen för detta system.	c) förbättringar av den teknik för att förvalta vinodlingar som har avseende på **bättre kvalitet, minskade förvaltningskostnader och minskad avkastning per enhet samt förbättring av de vinframställningsanläggningar som är knutna till** målen för detta system.
	ca) föryngring av vinodlingen och/eller
	cb) förnyelse av vinodlingar med allvarliga sanitära problem
	cc) omställning till ekologiska vinodlingar i enlighet med förordning (EEG) nr 2092/91 ([1]).
Systemet skall inte omfatta normal förnyelse av uttjänta vinodlingar.	
	([1]) EGT L 198, 22.7.1991, s. 1.
(Ändringsförslag 87)	
Artikel 11a (ny)	
	Artikel 11a
	Europeiska unionen skall fastställa och finansiera särskilda åtgärder avsedda att stödja vinodling i regioner som missgynnas av torka
(Ändringsförslag 88)	
Artikel 12.1	
1. Föreslagna *omstruktureringsplaner* får upprättas av	1. Föreslagna **omstrukturerings- och föryngringsplaner** får upprättas av
a) medlemsstaterna,	a) medlemsstaterna,
b) regioner i medlemsstaterna,	b) regioner i medlemsstaterna,
c) producentorganisationer, eller	c) producentorganisationer, eller
d) *branschorganisationer*.	d) **sektorsorgan**.
(Ändringsförslag 89)	
Artikel 13.1	
1. Stöd för omstrukturering skall bara lämnas i fråga om planer som upprättats och, vid behov, godkänts.	1. Stöd för omstrukturering **eller föryngring** skall bara lämnas i fråga om planer som upprättats och, vid behov, godkänts.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
Stöd skall lämnas i följande former:	Stöd skall lämnas i följande former:
a) Kompensation till producenter för förlorade intäkter när planen genomförs.	a) Kompensation till producenter för förlorade intäkter när planen genomförs.
b) Bidrag till de materiella kostnaderna för omstruktureringen.	b) Bidrag till de materiella kostnaderna för omstruktureringen **eller föryngring**.

(Ändringsförslag 90)

Artikel 13.2a

a) tillåtelse att gamla och nya vinstockar får förekomma samtidigt under en bestämd period på högst tre år, utan hinder av bestämmelserna i kapitel I i denna avdelning, eller	a) tillåtelse att gamla och nya vinstockar får förekomma samtidigt under en bestämd period på högst tre år, utan hinder av bestämmelserna i kapitel I i denna avdelning, **varvid man måste avkräva tillräckliga ekonomiska garantier som tar hänsyn till utvärderingen av återplanteringsrätterna inom varje område,** eller

(Ändringsförslag 92)

Artikel 14.1

1. Kommissionen skall göra preliminära fördelningar av medel till medlemsstaterna *på årsbasis, på grundval av objektiva kriterier med beaktande av särskilda situationer och behov, och ansträngningar som skall göras med hänsyn till målen för systemet*.	1. **I enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget skall rådet, i början av varje år, mellan medlemsstaterna fördela en kvot bestående av ett antal hektar för omstrukturering, med hänsyn taget till de regioner som har strukturella marknadsproblem och till den vinodlade arealen.** Kommissionen skall **i början av varje år** göra preliminära fördelningar av medel till medlemsstaterna **i linje med fördelningen av denna kvot**.

(Ändringsförslag 93)

Artikel 14.2

2. De preliminära fördelningarna skall anpassas till de faktiska utgifterna och de omarbetade utgiftsprognoser som medlemsstaterna överlämnar med beaktande av målen för systemet och *tillgängliga medel*.	2. De preliminära fördelningarna skall anpassas till de faktiska utgifterna och de omarbetade utgiftsprognoser som medlemsstaterna överlämnar med beaktande av målen för systemet och **nödvändigheten av att säkerställa lika behandling av samtliga producerande medlemsländer**.

(Ändringsförslag 94)

Artikel 15

Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75. Dessa föreskrifter får särskilt innehålla bestämmelser	**Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, anta allmänna bestämmelser om omställning. I dessa får ingå** bestämmelser
a) om minsta storlek för de berörda vinodlingarna,	a) om minsta storlek för de berörda vinodlingarna,
b) om hur återplanteringsrätter som skapats när planerna tillämpas får utnyttjas,	b) om hur återplanteringsrätter som skapats när planerna tillämpas får utnyttjas,
c) som hindrar *en ökning av produktionen när detta kapitel tillämpas*,	c) som hindrar **att den slutliga produktionen inte överstiger den maximala avkastning som fastställts inom regionen för produktion av kvalitetsvin (fso) och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning.**
d) om de maximala stödbeloppen per hektar.	d) om de maximala stödbeloppen per hektar.
	Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 95)	
Artikel 16 inledningen	
Inventeringen av produktionskapaciteten skall innehålla upplysningar om	Inventeringen av produktionskapaciteten**, som genomförs och administreras antingen av medlemsstaterna eller på regional nivå,** skall innehålla upplysningar om
(Ändringsförslag 96)	
Artikel 16.1 a	
a) de arealer i *medlemsstaterna* där vin odlas,	a) de arealer i **medlemsstaten eller i regionen** där vin odlas,
(Ändringsförslag 97)	
Artikel 16 da (ny)	
	da) de arealer som odlas enligt de olika produktionssätten i överensstämmelse med förordning (EEG) nr 2092/91.
(Ändringsförslag 98)	
Artikel 17.1 inledningen	
1. Kommissionen *får* göra bedömningar av	1. Kommissionen **skall** göra bedömningar av
(Ändringsförslag 99)	
Artikel 17.2	
2. Kommissionen *får anlita extern hjälp* när den gör dessa bedömningar.	2. Kommissionen **skall utnyttja de uppgifter som medlemsstaterna lämnar varje år** när den gör dessa bedömningar **och förse sig med tillräckliga och lämpliga medel och instrument**.
(Ändringsförslag 100)	
Artikel 18.1	
1. Producenter av druvor avsedda för vinframställning och producenter av druvmust och vin skall varje år deklarera vilka mängder som producerats vid den senaste skörden.	1. Producenter av druvor avsedda för vinframställning och producenter av druvmust och vin skall varje år **till den av medlemsstaten utsedda behöriga myndigheten** deklarera vilka mängder som producerats vid den senaste skörden.
(Ändringsförslag 101)	
Artikel 18.2	
2. Producenter av druvmust och vin och *andra näringsidkare än detaljhandlare* skall varje år deklarera sina lager av druvmust och vin, *oavsett om dessa hänför sig till* innevarande eller tidigare års skörd. Druvmust och vin som importerats från tredje land skall anges särskilt.	2. Producenter av druvmust och vin och **partihandlare** skall varje år deklarera sina lager av druvmust och vin**, koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust, till den av medlemsstaten utsedda behöriga myndigheten. Detta gäller oberoende av om det är fråga om** innevarande eller tidigare års skörd. Druvmust och vin som importerats från tredje land skall anges särskilt. Druvmust**, koncentrerad druvmust** och **renad koncentrerad druvmust som importerats från tredje land och som inte är avsedda för vinframställning samt** vin som importerats från tredje land skall anges särskilt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 102)	
Artikel 18.2a (ny)	
	2a. Produktionen av VBTM-R (traditionell balsamvinäger från Modena och Reggio-Emilia) skall inte inbegripas i den kvot för sektorn som är nödvändig för att begränsa överskottet.
(Ändringsförslag 103)	
Artikel 18a (ny)	
	Artikel 18a **I information och stöd för beslutet om genomförandet av avdelning III i denna förordning, särskilt artiklarna 25, 29, 30 och 38** **1. Med hjälp av den information som avses i artiklarna 17 och 18 skall kommissionen för varje produktionsår och för respektive vinkategori, färg och medlemsstat** **— före den 30 juli upprätta en slutgiltig rapport om det näst senaste produktionsåret i Europeiska unionens vinsektor,** **— före den 15 november upprätta en preliminär rapport om föregående produktionsår i Europeiska unionens vinsektor, och** **— före den 15 december upprätta en prognos för pågående produktionsår i Europeiska unionens vinsektor.** **2. För varje vinkategori, färg och alkoholklass skall de vintyper anges för vilka kontroll av produktionspriserna kommer att utföras vid partiförsäljning.** **Information om dessa priser skall i varje medlemsstat inhämtas på klassificeringsställen som är representativa för de viktigaste vindistrikten för varje vintyp.** **3. Kommissionen skall sörja för regelbunden information om utvecklingen av marknaden för vinalkohol, uppdelat i produktkategorier och framställningsmetoder.** **Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.**
(Ändringsförslag 104)	
Artikel 19.1	
1. Medlemsstaterna skall klassificera vinstockssorterna. Alla klassificerade sorter skall höra till arten Vitis vinifera *eller komma från en korsning mellan denna art och andra arter av släktet Vitis*.	1. Medlemsstaterna skall klassificera vinstockssorterna. Alla klassificerade sorter skall höra till arten Vitis vinifera.
(Ändringsförslag 105)	
Artikel 19.3a (ny)	
	3a. En kommitté bestående av vinexperter från representativa branschorganisationer, representativa konsu-

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	ment- och naturskyddsorganisationer och från medlemsstaterna skall inrättas för att fatta beslut om dessa klassificeringslistor och för att säkerställa att det botaniska arv som utgörs av sällsynta eller utrotningshotade gamla vinstockssorter bevaras. När dessa vinstockssorter stryks ur klassificeringen skall deras förökning i botaniska inrättningar och jordbruksinstitut vara obligatorisk, om de är värda att bevara.

(Ändringsförslag 106)

Artikel 19.5a (ny)

	5a. Medlemsstaterna skall regelbundet kunna uppdatera klassificeringen. Avsikten med uppdateringen skulle framför allt vara att i klassificeringen införa nya respektive nyutvecklade vinstockssorter som uppfyller kraven i punkt 1.

(Ändringsförslag 107)

Artikel 20

De föreskrifter som reglerar gemenskapens vinodlingsregister skall vara de som anges i förordning (EEG) nr 2392/86.	De föreskrifter som reglerar gemenskapens vinodlingsregister skall vara de som anges i förordning (EEG) nr 2392/86. **När samtliga medlemsstater upprättat datoriserade vinodlingsregister skall bestämmelserna om finansieringen (artikel 9) upphävas.**

(Ändringsförslag 108)

Artikel 23.1

1. *Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75. Dessa föreskrifter får särskilt innehålla bestämmelser om*	1. **Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, anta allmänna bestämmelser till detta kapitel, särskilt om**
a) formatet på och detaljeringsgraden i fråga om de upplysningar som krävs för den inventering som avses i artikel 16, och	a) formatet på och detaljeringsgraden i fråga om de upplysningar som krävs för den inventering som avses i artikel 16, och
b) förvaltningen av klassifikationen av vinstockssorter.	b) förvaltningen av klassifikationen av vinstockssorter.
	Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.

(Ändringsförslag 109)

Artikel 23.2

2. Bestämmelser om ett följedokument för vegetativt förökningsmaterial för vinstockar och närmare bestämmelser för dess tillämpning, även sådana som rör kontroll, *får* antas enligt förfarandet i artikel 75.	2. Bestämmelser om ett följedokument för vegetativt förökningsmaterial för vinstockar och närmare bestämmelser för dess tillämpning, även sådana som rör kontroll, **skall** antas enligt förfarandet i artikel 75.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 110)	
Artikel 23.3	
3. Förordning (EEG) nr 2392/86 får ändras eller upphävas, och närmare bestämmelser för dess tillämpning får antas, enligt förfarandet i artikel 75.	**Utgår**
(Ändringsförslag 111)	
Artikel 23.4a (ny)	
	4a. Medlemsstaterna skall varje år informera rådet och kommissionen om hur produktionskapaciteten utvecklas, samt före den 1 juli 2002 informera om hur marknaderna utvecklas. Rådet skall på grundval av denna rapport fatta beslut om huruvida bestämmelserna skall fortsätta att gälla.
(Ändringsförslag 272)	
Artikel 23a (ny)	
	Artikel 23a
	Ett system med stöd för överföring av vinodlingsföretag skall införas för att underlätta etableringen av unga vinodlare.
	Detta stöd skall beviljas till vinodlare som lämnar sektorn men lämnar kvar produktions- och eventuellt också bearbetningsutrustning i gott skick, som helt eller delvis möjliggör etableringen av en ung vinodlare eller ger stöd till dennes företag, i vilket strukturella förbättringar håller på att genomföras.
(Ändringsförslag 112)	
Artikel 24.3a (ny)	
	3a. Så snart stödåtgärderna för privat lagring har vidtagits skall de av medlemsstaterna utsedda interventionsorganen ingå lagringsavtal, med de producenter som så önskar, för vin och must som omfattas av dessa åtgärder.
(Ändringsförslag 113)	
Artikel 25.2	
2. Lagringsavtal för bordsvin skall innehålla villkor om att stödutbetalningarna, och därmed producenternas motsvarande skyldigheter, skall upphöra för hela eller en del av den lagrade mängden, om marknadspriserna för den aktuella typen av bordsvin stiger över en nivå som kommer att fastställas.	2. Lagringsavtal för bordsvin skall innehålla villkor om att stödutbetalningarna, och därmed producenternas motsvarande skyldigheter, skall upphöra för hela eller en del av den lagrade mängden, om marknadspriserna för den aktuella typen av bordsvin stiger över en nivå som kommer att fastställas. **Producenterna behåller möjligheten att inte samtycka till detta förfarande för att ta hänsyn till olika lokala förhållanden.**
(Ändringsförslag 114)	
Artikel 26.1, inledningen	
1. *Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.* Dessa *föreskrifter får särskilt innehålla bestämmelser om*	1. **Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, anta allmänna bestämmelser om stöd till privat lagring**. Dessa **bestämmelser kan omfatta**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 115)	
Artikel 26.1 fa (ny)	
	fa. den maximala volymen per medlemsstat och produktionsår som kan komma i fråga för detta stödsystem.
(Ändringsförslag 256)	
Artikel 26.1 första stycket a (nytt)	
	Tillämpningsföreskrifter för den privata lagringen skall antas enligt förfarandet i artikel 75.
(Ändringsförslag 116)	
Artikel 27.4 första stycket	
4. Mängden alkohol i biprodukterna skall vara minst *10 procent* av volymen alkohol i det vin som har producerats, om vinet har framställts direkt av druvor. Den får inte vara mindre än *5 procent* om vinet har framställts av druvmust, till en del av druvmust i jäsning eller nytt, icke färdigjäst vin.	4. Mängden alkohol i biprodukterna skall vara minst **15 procent** av volymen alkohol i det vin som har producerats, om vinet har framställts direkt av druvor. Den får inte vara mindre än **7 procent** om vinet har framställts av druvmust, till en del av druvmust i jäsning eller nytt, icke färdigjäst vin.
(Ändringsförslag 117)	
Artikel 27.5	
5. Leveransskyldigheten i punkt 3 kan istället uppfyllas genom leverans till en godkänd vinägerproducent.	5. Leveransskyldigheten i punkt 3 kan istället uppfyllas genom leverans **av vin** till en godkänd vinägerproducent.
(Ändringsförslag 118)	
Artikel 27.7	
7. *Medlemsstaterna får föreskriva att skyldigheten att destillera, enligt punkterna 3, 4 och 5, för vissa eller alla producenter skall ersättas med ett system som övervakas där biprodukter återtas från marknaden eller med andra system som garanterar att biprodukterna inte kommer att användas inom vinsektorn. Sådana system skall genomföras på grundval av objektiva kriterier. Om ett sådant system tillämpas, skall den berörda medlemsstaten underrätta kommissionen om de åtgärder som har vidtagits.*	7. **De som omfattas av den skyldighet som fastställs i punkterna 3, 4 och 5 kan befrias från denna genom att under kontroll dra tillbaka biprodukterna från vinframställningen**. **Denna möjlighet kan endast utnyttjas av** **— producenter som är etablerade i produktionsområden där destillation leder till oproportionerligt stora kostnader; förteckningen över dessa produktionsområden skall upprättas av medlemsstaternas behöriga myndigheter, som skall underrätta kommissionen härom,** **— producenter som inte framställt vin eller på något annat sätt bearbetat druvorna i kooperativa anläggningar, och för vilka den låga produktionsvolymen och lokaliseringen av destillationsanläggningarna resulterar i oproportionerligt stora destillationskostnader. Tillämpningsföreskrifterna för denna bestämmelse skall fastställas på begäran av den berörda medlemsstaten i enlighet med förfarandet i artikel 75.**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 119)	
Artikel 27.8	
8. Inköpspriset för pressrester, jäsningsrester och vin som har levererats till destillation skall vara 0,995 ecu per volymprocent hl.	8. Inköpspriset för pressrester, jäsningsrester och vin som har levererats till destillation skall vara 0,995 ecu per volymprocent hl **under det första produktionsår under vilket denna förordning tillämpas. Priset skall justeras efter den genomsnittliga prisökningen inom EU (EICP)**.
(Ändringsförslag 120)	
Artikel 27.10 första stycket a (ny)	
	Det stöd som fastställs ovan under a skall alltid vara högre än det som fastställs under b eller som följer av b.
(Ändringsförslag 122)	
Artikel 28.3	
3. Inköpspriset för vin som har levererats till destillation skall vara 1.34 ecu per volymprocent hl.	3. Inköpspriset för vin som har levererats till destillation skall vara 1.34 ecu per volymprocent hl **under det första produktionsår under vilket denna förordning tillämpas. Priset skall justeras efter den genomsnittliga prisökningen inom EU (EICP)**.
(Ändringsförslag 123)	
Artikel 29.1	
1. *Gemenskapen får lämna stöd för destillation av bordsvin och vin som lämpar sig för framställning av bordsvin för att upprätthålla traditionell försörjning av vin till sektorn för spritdrycker*.	1. **För att upprätthålla traditionell försörjning av vin till sektorn för spritdrycker och undvika att marknaden snedvrids skall gemenskapen inleda destillation av bordsvin och vin som lämpar sig för framställning av bordsvin varje produktionsår från och med den 1 september fram till ett datum som skall fastställas i förhållande till behoven för varje produktionsår**.
(Ändringsförslag 124)	
Artikel 29.1a (ny)	
	1a. Denna destillation skall vara möjlig för de volymer som är nödvändiga för försörjningen av marknaden för spritdrycker, som komplement till den destillation som föreskrivs i artiklarna 27 och 28. Den skall fördelas mellan varje medlemsstat i förhållande till vinmarknadens behov.
(Ändringsförslag 125)	
Artikel 29.2	
2. *Detta stöd skall lämnas i form av ett första stöd och ett andra stöd som betalas ut till destillatören.*	2. **Inköpspriset för det vin som överlämnas till destillation i enlighet med punkt 1 skall vara minst 2,488 ecu per procent vol. hl. Priset skall justeras årligen enligt det förfarande som fastställs i artikel 75**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 126)	
Artikel 29.3	
3. *Det första stödet skall lämnas på grundval av den volym bordsvin och den volym vin som lämpar sig för framställning av bordsvin som destillerats.*	3. **Interventionsorganet skall betala ut ett stöd till destillatörerna för den produkt som skall destilleras i form av ett första och ett andra stöd, under förutsättning att den destillerade produktens alkoholhalt uppgår till minst 52 procent vol. Det första stödet skall lämnas på grundval av den bordsvinsvolym som destilleras och skall genomföras på grundval av ett system med kontrakt som ingås mellan destillatörer och vinproducenter. Det andra stödet skall lämnas i form av en betalning för lagring av det framställda destillatet och skall syfta till att underlätta tillämpningen av det första stödsystemet**.
(Ändringsförslag 127)	
Artikel 29.4	
4. *Nivån på det första stödet skall spegla* *a) att det genomsnittliga pris destillatörerna betalar till vinproducenterna bör vara 2,488 ecu per volymprocent och hektoliter, och* *b) behovet av att upprätthålla försörjningen till traditionella avsättningsmarknader inom sektorn för spritdrycker till konkurrenskraftiga priser.*	4. **Rådet skall med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen, fastställa allmänna bestämmelser för den destillation som avses i punkt 1, i synnerhet rörande** **— kriterierna för fastställande av den volym som skall destilleras varje år,** **— kriterierna för att fastställa stödets storlek så att den erhållna produkten kan saluföras.**
(Ändringsförslag 128)	
Artikel 29.5	
5. *Det första stödet skall genomföras på grundval av ett system med kontrakt som har ingåtts mellan destillatörer och vinproducenter*	5. **Beslut om att genomföra den destillation som avses i punkt 1. och tillämpningsföreskrifter till denna artikel, skall fastställas enligt förfarandet i artikel 75. Det stödbelopp som avses i punkt 3 skall fastställas enligt samma förfarande.**
(Ändringsförslag 129)	
Artikel 29.6	
6. Det andra stödet skall lämnas i form av en betalning för lagring av det framställda destillatet. Avsikten med stödet är att underlätta användningen av det första stödsystemet.	**Utgår**
(Ändringsförslag 130)	
Artikel 30.1	
1. Krisdestillation *får* vidtas om marknaden störs till följd av *ovanligt* stora överskott och/eller kvalitetsproblem.	1. Krisdestillation **skall** vidtas om marknaden störs till följd av stora överskott och/eller kvalitetsproblem**, och skall fungera som en säkerhetsåtgärd för marknaden**.
(Ändringsförslag 131)	
Artikel 30.2 ba (ny)	
	ba) att lägga upp och bibehålla säkerhetslager av spritdrycker.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 132)
	Artikel 30.3 första stycket a (nytt)
	Destillatörerna kan erhålla stöd för den produkt som skall destilleras under förutsättning att den destillerade produktens alkoholhalt uppgår till minst 52 procent vol., eller också leverera den destillerade produkten till interventionsorganet under förutsättning att alkoholhalten uppgår till minst 92 procent vol. Det stöd som utgår i första fallet skall vara högre än det som utgår för att leverera produkten till interventionsorganet.
	(Ändringsförslag 133)
	Artikel 30.4
4. *Åtgärden får begränsas* till vissa kategorier vin eller till vissa produktionsområden.	4. **Medlemsstaterna får begränsa denna åtgärd** till vissa kategorier vin eller till vissa produktionsområden.
	(Ändringsförslag 134)
	Artikel 30.4a (ny)
	4a. Det inköpspris som fastställs för denna destillation skall vara lika stort i alla medlemsstater. **Målet vid fastställandet av priset skall vara att bibehålla producenternas inkomster på en nivå som motsvarar förhållandet vid en normal marknadssituation.**
	(Ändringsförslag 135)
	Artikel 30.4b (ny)
	4b) Denna krisdestillation skall särskilt utföras **— som en följd av de marknadspriser som noterats för en eller flera produkter i en eller flera regioner med hänsyn till tidigare noterade priser,** **— som en följd av de volymer som finns lagrade av en eller flera produkter i en eller flera regioner.**
	(Ändringsförslag 136)
	Artikel 31 första stycket
Alkohol som övertas av interventionsorganet skall antingen avsättas vid offentlig auktion eller genom ett anbudsförfarande. Den får inte avsättas inom sektorn för alkohol *som skall användas till livsmedel*.	Alkohol som övertas av interventionsorganet skall antingen avsättas vid offentlig auktion eller genom ett anbudsförfarande. Den får inte avsättas inom sektorn för alkohol **för traditionell användning**. **Traditionell användning omfattar all användning av alkohol med undantag av förbränning och förgasning och övriga användningsområden som fastställs i artikel 2 i kommissionens förordning nr 377/93 ([1]).**

([1]) EGT L 43, 20.2.1993, s. 6.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 137)	
Artikel 31 andra stycket	
Om försörjningen, genom tillämpning av artikel 29, inte säkras i den del av den sektor där det är obligatoriskt att använda vinalkohol, får det emellertid beslutas att sådan alkohol får avsättas inom den sektorn.	**Utgår**
(Ändringsförslag 138)	
Artikel 32.2	
2. *På begäran av den berörda producenten skall* minskningen endast tillämpas för de kvantiteter med avseende på vilken alkoholhalten ökats enligt punkt 1.	2. Minskningen **skall** endasttillämpas för de kvantiteter med avseende på vilken alkoholhalten ökats enligt punkt 1.
(Ändringsförslag 139)	
Artikel 33.1 inledningen	
1. *Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75. Dessa föreskrifter får särskilt innehålla bestämmelser om*	1. **Rådet skall, på förslag av kommissionen, anta allmänna bestämmelser till detta kapitel, särskilt om följande frågor:**
(Ändringsförslag 140)	
Artikel 33.2	
2. Storleken på de stöd som avses i artiklarna 27 och 28 som skall göra det möjligt att avsätta produkterna, storleken på *det stöd som avses* i artikel 29 och regler som fastställer de omständigheter som kan leda till att den åtgärd som avses i artikel 30 utlöses, och nivån och formen på gemenskapens ekonomiska stöd för den åtgärden *skall fastställas genom förfarandet i artikel 75.*	2. **I enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget skall rådet bestämma** storleken på de stöd som avses i artiklarna 27 och 28 som skall göra det möjligt att avsätta produkterna, storleken på **det stöd det och inköpspris som avses** i artikel 29 och regler som fastställer de omständigheter som kan leda till att den åtgärd som avses i artikel 30 utlöses, och nivån och formen på gemenskapens ekonomiska stöd för den åtgärden. **Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.**
(Ändringsförslag 141)	
Artikel 34.2	
2. Stödet får förbehållas produkter som kommer från vinodlingszonerna *CIII*, om handelsmönstren för druvmust och vin till blandning inte kan upprätthållas utan denna åtgärd.	2. Stödet får förbehållas produkter som kommer från vinodlingszonerna **C (CIa, CIb, CII, CIII)**, om handelsmönstren för druvmust och vin till blandning inte kan upprätthållas utan denna åtgärd.
(Ändringsförslag 142)	
Artikel 35.1	
1. Härigenom införs ett stöd för användning av	1. Härigenom införs ett stöd för användning av
a) *druvmust* och koncentrerad druvmust som framställts inom gemenskapen för tillverkning av druvsaft eller andra produkter av sådan druvsaft,	a) **must av mogna druvor** och koncentrerad druvmust som framställts inom gemenskapen för tillverkning av druvsaft eller andra produkter av sådan druvsaft,

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
b) *druvmust och koncentrerad druvmust som produceras inom zonerna C III för framställning i Förenade kungariket och Irland av produkter som omfattas av undernummer 2206 00 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka dessa medlemsstater, i enlighet med föreskrifter som har antagits enligt artikel 51, får tillåta att det används en sammansatt beteckning i vilken ordet "vin" ingår*,	b) **must av omogna druvor avsedda för kommersiell produktion av sur druvsaft**,
c) *koncentrerad druvmust som framställts inom gemenskapen som huvudbeståndsdelen i en rad produkter som saluförs i Förenade kungariket och Irland med tydliga anvisningar till konsumenten om hur man av dem framställer en vinliknande dryck (hemgjort vin).*	

(Ändringsförslag 143)

Artikel 35.2

2. Om det emellertid visar sig att den geografiska begränsning som har avseende på med framställning av druvmust och koncentrerad druvmust enligt punkt 1 b medför en snedvridning av konkurrensen, får det, med avvikelse från punkt 1 b, beslutas att detta stöd skall utvidgas till att omfatta druvmust och koncentrerad druvmust som produceras i andra regioner inom gemenskapen än inom zonerna C III.	**Utgår**

(Ändringsförslag 144)

Artikel 35.3

3. De stöd som avses i punkt 1 skall endast lämnas för användning av produkter som framställs av vinstockssorter som är klassificerade enbart som druvor för vinframställning *eller både som en druvsort för vinframställning och som en sort avsedd för andra ändamål, och får likaså lämnas för sådana druvor med ursprung i gemenskapen som kommer från samma sorter.*	3. De stöd som avses i punkt 1 skall endast lämnas för användning av produkter som framställs av vinstockssorter som är klassificerade enbart som druvor för vinframställning.

(Ändringsförslag 145)

Artikel 36

1. *Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.* Dessa *föreskrifter skall* särskilt *innehålla bestämmelser* om	1. **Rådet skall på förslag av kommissionen anta allmänna bestämmelser till detta kapitel, särskilt om**
a) villkoren för att lämna det stöd som avses i artikel 34.1,	a) villkoren för att lämna det stöd som avses i artikel 34.1,
b) de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa kontroll av användningen av de produkter som avses i artikel 35.1,	b) de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa kontroll av användningen av de produkter som avses i artikel 35.1,
c) det stödbelopp som avses i artiklarna 34 och 35 som skall bestämmas innan varje produktionsår börjar,	c) det stödbelopp som avses i artiklarna 34 och 35 som skall bestämmas innan varje produktionsår börjar,
d) det beslut som avses i artikel 35.2.	d) det beslut som avses i artikel 35.2.
	Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 146)

Artikel 37a (ny)

Artikel 37a

Gemenskapen skall, direkt genom en förordning eller genom att låta de berörda medlemsstaterna ta egna initiativ, ingripa för att fastställa bestämmelser för produktionen av upphettad must vilka, förutom att fastställa kontrollmekanismer och hur den skall användas, skall omfatta upprättandet av ett register över vinodlingar där man producerar VBTM-R (traditionell balsamvinäger från Modena och Reggio Emilia).

(Ändringsförslag 147)

Avdelning IIIa Rubrik (ny)

SÄRSKILT STÖD OCH ÅTGÄRDER FÖR ATT FRÄMJA VINPRODUKTER

(Ändringsförslag 148)

Artikel 38a (ny)

Artikel 38a

1. Försäljningen av vinprodukter skall främjas inom ramen för ett övergripande program som omfattar följande åtgärder:

a) Inom gemenskapen

— Forskning om effekterna av användning av vin och andra vinprodukter i människans kost.

— Konsumentinformation med ett budskap som grundar sig på vetenskapliga fakta om vin. Denna information skall inriktas på sådana former och typer av vinkonsumtion som förhöjer de positiva effekterna.

— Åtgärder för att främja måttlig konsumtion samt för att få konsumenten att uppskatta och efterfråga kvalitet.

— Spridning av sådana ekonomiska och tekniska fakta som hjälper konsumenten att förstå förhållandet mellan produktens kvalitet och dess pris i olika stadier av produktionen, distributionen och konsumtionen.

— Införande av ett system för att fortlöpande förse olika medier och kommunikationskanaler med korrekt teknisk information om vinsektorn i syfte att motverka spridning av felaktiga budskap som kan orsaka skada.

b) Utanför gemenskapen

— De åtgärder som nämns ovan under a), andra, tredje och fjärde strecksatserna.

— Främja försäljningen av gemenskapens viner genom att anordna allmänna reklamkampanjer, i förekommande fall i samarbete med medlemsstaterna.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 149)
	Artikel 38b (ny)
	Artikel 38b
	Kostnaderna för genomförandet av de åtgärder för att främja försäljningen som avses i artikel 38a skall betraktas som interventionsåtgärder i den bemärkelse som avses i artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 729/70 ([1]).
	([1]) EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.
	(Ändringsförslag 150)
	Artikel 38c (ny)
	Artikel 38c
	Om de allmänna styrmedlen för den gemensamma organisationen av marknaden visar sig vara otillräckliga eller föga lämpade för de produkter som nämns i artikel 1.2, vilka är av stor ekonomisk eller ekologisk, lokal eller regional betydelse och som drabbas av varaktiga svårigheter på marknaden, i synnerhet till följd av kraftig internationell konkurrens, kan rådet på förslag av kommissionen införa ett system för särskilda stöd, särskilt till producenter i svaga regioner med låg avkastning och extremt hårda klimat- och markförhållanden.
	(Ändringsförslag 151)
	Artikel 38d (ny)
	Artikel 38d
	För att bevara vinodling i områden med besvärliga odlingsförhållanden, t.ex. i branta områden och på terrasser, skall gemenskapen bevilja ett odlingsstöd. Tillämpningsföreskrifter skall antas enligt förfarandet i artikel 75.
	(Ändringsförslag 152)
	Artikel 38e (ny)
	Artikel 38e
	Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, anta bestämmelser om detta kapitel.
	(Ändringsförslag 154)
Artikel 39.1 b inledningen och i-iii	
b) med särskilt syfte att	b) med särskilt syfte att **för sina medlemmar**
i) säkerställa produktionsplaneringen och anpassa denna till efterfrågan, särskilt vad gäller kvantitet och kvalitet,	i) säkerställa produktionsplaneringen och anpassa denna till efterfrågan, särskilt vad gäller kvantitet och kvalitet,

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
ii) främja koncentrationen av utbudet och avyttring av *medlemmarnas* produktion,	ii) främja koncentrationen av utbudet och avyttring av **deras** produktion,
iii) minska produktionskostnaderna och stabilisera *produktionspriserna*,	iii) minska produktionskostnaderna och stabilisera **producenternas inkomster**,

(Ändringsförslag 155)

Artikel 39.1 c

c) vars stadgar särskilt ålägger de sammanslutna producenterna att	**Utgår**
i) tillämpa de regler som producentorganisationen antagit vad gäller rapportering om produktionen, produktionen i sig, saluföring och miljöskydd,	
ii) i fråga om varje produkt som omfattas av denna förordning för en bestämd anläggning inte vara medlem i mer än en av de producentorganisationer som avses i punkt a,	
iii) sälja hela sin produktion genom förmedling av producentorganisationen. Om producentorganisationen tillåter det och på de villkor som denna fastställer får dock de sammanslutna producenterna	
— sälja högst 25 procent av sin produktion från sin anläggning direkt till konsumenter för deras personliga bruk, och dessutom	
— själva eller genom förmedling av en annan producentorganisation, som deras egen organisation utser, saluföra produkter som utgör en marginell kvantitet i förhållande till den kvantitet som den egna organisationen kan saluföra,	
— genom förmedling av en annan producentorganisation, som deras egen organisation utser, saluföra produkter som på grund av sina egenskaper den egna organisationen normalt inte handlar med,	
iv) tillhandahålla de uppgifter som producentorganisationen begärt för statistiska ändamål, särskilt i fråga om odlingsarealer, skördade kvantiteter, avkastning och direktförsäljning,	

(Ändringsförslag 156)

Artikel 39.1 d-e

d) i vars stadgar fastställs	**Utgår**
i) bestämmelser för fastställande, antagande och ändring av de regler som avses i c 1,	
ii) avgifter som medlemmarna skall åläggas att betala för finansieringen av producentorganisationen,	

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
iii) regler som gör det möjligt för medlemmarna att på ett demokratiskt sätt kontrollera organisationen och beslutsförfarandet,	
iv) påföljder vid överträdelser av stadgarna, särskilt om de ekonomiska bidragen inte betalas, eller de regler som producentorganisationen har fastställt inte följs,	
v) regler för antagande av nya medlemmar, särskilt en minsta tid för medlemskap,	
vi) de regler om bokföring och budget som är nödvändiga för att organisationen skall fungera, och	
e) som har erkänts av den berörda medlemsstaten i enlighet med villkoren i punkt 2.	

(Ändringsförslag 157)

Artikel 39.2.d

d) De ställer till medlemmarnas faktiska förfogande de tekniska hjälpmedel som behövs för lagring, förpackning och saluföring av deras produkter samt säkerställer en kommersiell, bokföringsmässig och budgetmässig förvaltning som lämpar sig för de uppgifter de åtagit sig.	**Utgår**

(Ändringsförslag 158)

Artikel 39a (ny)

	Artikel 39a
	1. Medlemsstaterna skall på grundval av nationella kriterier och i överensstämmelse med gemenskapsrätten erkänna de nationella och/eller regionala representativa organisationer som är verksamma på deras territorium. Dessa organisationer kan utgöras av representativa branschorganisationer eller sektorsorgan.
	2. Med representativ branschorganisation avses varje juridisk person vari ingår representanter för näringslivet med anknytning till produktionen av, handeln med eller bearbetningen av de produkter som omfattas av denna förordning.
	3. Med representativt sektorsorgan avses varje juridisk person vari ingår representanter för näringslivet med anknytning till produktion, saluföring och bearbetning i enlighet med denna förordning, och som säkerställer en rättvis representation av olika berörda representativa branschorganisationer.
	4. Medlemsstaterna skall inom två månader anmäla till kommissionen varje beslut att bevilja eller avslå en ansökan om erkännande eller om återkallelse av ett erkännande. Detta beslut skall motiveras.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	5. Kommissionen skall i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning offentliggöra en förteckning över erkända representativa branschstrukterer. Även återkallelser av erkännanden skall offentliggöras.
	6. De regler som är bindande för de representativa organisationerna får inte strida mot gemenskapsrätten.
	(Ändringsförslag 159)
	Artikel 41.1
1. Om en producentorganisation, eller en sammanslutning av producentorganisationer med samma regler som är verksamma i ett visst ekonomiskt område i fråga om en produkt anses vara representativ för produktionen och producenterna inom det området, får den berörda medlemsstaten, på begäran av denna organisation eller sammanslutning för de producenter som är etablerade inom detta område och som inte tillhör den organisationen eller sammanslutningen, göra de regler som avses i 39.1 c i bindande.	**Utgår**
	(Ändringsförslag 160)
	Artikel 41.2
2. I denna artikel avses med ”ekonomiskt område” en geografisk zon som består av produktionsområden som gränsar till varandra eller ligger nära varandra och där produktions- och saluföringsvillkoren är enhetliga.	**Utgår**
	(Ändringsförslag 161)
	Artikel 41.3
3. En producentorganisation eller sammanslutning av producentorganisationer skall anses vara representativ i den mening som avses i punkt 1 om den omfattar minst två tredjedelar av producenterna i det ekonomiska område den är verksam och omfattar minst två tredjedelar av produktionen i det området.	**Utgår**
	(Ändringsförslag 162)
	Artikel 41.4
4. De regler som har gjorts bindande för alla producenter i ett visst ekonomiskt område	**Utgår**
a) får inte skada andra producenter i medlemsstaten eller i gemenskapen,	
b) skall inte, om de inte uttryckligen omfattar dessa, gälla produkter som har levererats för bearbetning inom ramen för ett kontrakt som har undertecknats före produktionsårets början, med undantag för reglerna om rapportering av produktionen,	
c) får inte strida mot gällande gemenskapslagstiftning och gällande nationell lagstiftning.	

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 163)	
Artikel 41.5	
5. Medlemsstaterna skall till kommissionen genast anmäla de regler som de har gjort bindande för samtliga producenter inom ett visst ekonomiskt område. Dessa regler skall offentliggöras i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning.	**Utgår**
(Ändringsförslag 164)	
Artikel 41.6	
6. Kommissionen skall besluta att en medlemsstat i följande fall skall upphäva den utsträckning av reglerna som den har beslutat:	**Utgår**
a) Om den konstaterar att utsträckningen till andra producenter medför att konkurrensen i fråga om en väsentlig del av den inre marknaden inte fungerar, att den har en negativ inverkan på det fria handelsutbytet eller äventyrar målen i artikel 39 i fördraget.	
b) Om den konstaterar att artikel 85.1 i fördraget är tillämplig på det avtal, det beslut eller de samordnade förfaranden som utvidgningen grundar sig på. Det beslut som kommissionen fattar med hänsyn till detta avtal, detta beslut eller detta samordnade förfarande skall tillämpas först från och med dagen för detta konstaterande.	
c) Om den, efter de kontroller som utförts i efterhand konstaterar att denna artikel inte har följts.	
(Ändringsförslag 165)	
Artikel 41.7	
7. Om punkt 1 tillämpas får den berörda medlemsstaten, om underlag framläggs, besluta att producenter som inte är medlemmar skall betala organisationen, eller i förekommande fall sammanslutningen, den del av det ekonomiska bidrag som lämnas av de producenter som är medlemmar och som är avsedda att täcka	**Utgår**
a) de administrativa kostnader som uppkommer genom tillämpning av den ordning som avses i punkt 1, eller	
b) kostnaderna för forskning, marknadsundersökningar och försäljningskampanjer som genomförs av organisationen eller sammanslutningen och som gynnar alla producenter i området.	
(Ändringsförslag 166)	
Artikel 41.8	
8. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna en förteckning över de ekonomiska områden som avses i punkt 2. Inom en månad efter överlämnandet, skall kommissionen godkänna förteckningen eller, efter samråd med den berörda medlemsstaten, besluta om de ändringar som denna skall göra i förteckningen. Den godkända förteckningen skall offentliggöras i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning.	**Utgår**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 167)
	Artikel 41a (ny)
	Artikel 41a
	Stöd skall lämnas till de producentorganisationer som uppfyller kraven i artikel 39.1.
	Stödet skall utgöras av ett bidrag till upprättande av eget kapital för att möjliggöra organisationens ekonomiska oberoende, så att dess handelsrelaterade verksamhet kan fungera på ett mer effektivt sätt.
	(Ändringsförslag 168)
	Artikel 41b (ny)
	Artikel 41b
	Stöd skall lämnas till inrättandet av producentorganisationer som uppfyller kraven i artikel 39.1.
	Detta successivt minskande stöd skall i synnerhet beviljas för upprättandet av en administrativ, teknisk och handelsmässig struktur vars mål skall vara att finna tillfredsställande lösningar för de villkor för godkännande som fastställts ovan.
	Stödet skall framför allt vara avhängigt av det antal hektoliter som faktiskt kontrollerats.
	(Ändringsförslag 169)
	Artikel 41c (ny)
	Artikel 41c
	1. Under fem år efter det datum då erkännandet skett kan medlemsstaterna bevilja producentorganisationerna följande stöd:
	a) Stöd för att bygga upp en organisation och underlätta administrationen.
	b) Stöd i form av lån på särskilda villkor, antingen direkt eller via kreditinstitut, för att täcka en del av de investeringar som krävs för att bli erkänd.
	2. Gemenskapen skall garantera de stöd som avses i punkt 1 i enlighet med artikel 52.2 och 52.3 i rådets förordning (EG) 2200/96 [1].
	[1] EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.
	(Ändringsförslag 171)
	Artikel 42.1
1. I *denna förordning avses med erkända branschorganisationer, nedan kallade ”branschorganisationer”, varje juridisk person som*	1. I **syfte att förbättra hur marknaden fungerar för kvalitetsviner fso och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning skall de vinproducerande medlems-**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
a) består av företrädare för näringsverksamhet med anknytning till produktion av och/eller saluföring och/eller bearbetning av de produkter som omfattas av denna förordning,	**staterna, i enlighet med artiklarna 85-90 och artikel 40.3 i fördraget, och särskilt vid genomförandet av de beslut som fattas av sektorsorganen, kunna fastställa regler för saluföring beträffande regleringen av tillgången vid det första utsläppandet på marknaden, under förutsättning att dessa regler har att göra med överföring till reserven och/eller stegvis uttag av produkter, med undantag av alla andra samordnade förfaranden såsom**
b) har bildats på initiativ av samtliga eller några av de organisationer eller sammanslutningar som den består av,	**— att fastställa eller utfärda rekommendationer för priset på vin, även i vägledande syfte,**
c) som i en eller flera regioner inom gemenskapen bedriver flera av följande verksamheter med beaktande av konsumenternas intressen:	**— att blockera en orimligt stor andel av den årliga skörd som normalt finns tillgänglig, och generellt alla irreguljära åtgärder för att minska tillgången.**
i) Att förbättra kunskapen om och insynen i produktionen och marknaden.	
ii) Att bidra till att utsläppandet på marknaden av produkter samordnas på ett bättre sätt, särskilt genom forskning och marknadsundersökningar.	
iii) Att utarbeta standardavtal som är förenliga med gemenskapens regler.	
iv) Att arbeta för en ökad uppskattning av produkterna.	
v) Att tillhandahålla den information och genomföra den forskning som behövs för att anpassa produktionen till produkter som är mer lämpade för marknadens krav och konsumenternas smak och förväntningar, särskilt i fråga om produktkvalitet och miljöskydd,	
vi) Att söka efter metoder för att begränsa användningen av växtskyddsprodukter och andra produktionselement som säkerställer produktkvalitet och mark- och vattenskydd.	
vii) Att utveckla metoder och redskap för att förbättra produktkvaliteten i alla produktions-, vinframställnings- och saluföringsled.	
viii) Att undersöka utvecklingsmöjligheterna för och skydda ekologiskt jordbruk, ursprungs- och kvalitetsbeteckningar och geografiska beteckningar.	
ix) Att gynna integrerad produktion eller andra miljövänliga produktionsmetoder.	
d) har erkänts av den berörda medlemsstaten enligt de villkor som anges i punkt 2.	

(Ändringsförslag 172)

Artikel 42.2

2. Om medlemsstatens strukturer berättigar till det, får medlemsstaterna som branschorganisation erkänna alla organisationer som är etablerade inom deras territorium som lämnar in en korrekt ansökan, på villkor att	**2. Avtal och samordnade förfaranden som beslutats inom ramen för den överlåtelse av befogenheter som avses i punkt 1 skall i sin helhet meddelas berörda parter genom offentliggörande i en officiell tidning i den berörda medlemsstaten.**
a) de bedriver sin verksamhet i en eller flera av regionerna inom detta territorium,	
b) de representerar en betydande andel av produktionen av och/eller handeln med och/eller bearbetningen av de produkter som omfattas av denna förordning i regionen eller regionerna i fråga och, om flera regioner berörs, har en viss lägsta representativitet i fråga om var och en av de branscher de representerar i var och en av de berörda regionerna,	

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
c) de genomför flera av de åtgärder som avses i punkt 1 c,	
d) de inte själva bedriver vare sig produktions-, bearbetnings- eller saluföringsverksamhet i fråga om de produkter som omfattas av denna förordning,	
e) de inte på ett negativt sätt inverkar på marknadsorganisationen eller utför någon sådan verksamhet som avses i artikel 43.1.	

(Ändringsförslag 173)

Artikel 42.3

3. Innan något erkännande ges skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla vilka branschorganisationer som har ansökt om erkännande, överlämna alla relevanta uppgifter om deras representativitet och om de olika verksamheter som dessa bedriver, tillsammans med alla andra uppgifter som behövs för en bedömning. Kommissionen får göra invändningar mot erkännandet inom två månader räknat från mottagandet av en sådan anmälan.	**3. Varje år skall de medlemsstater som har utnyttjat möjligheterna i punkt 1 tillställa kommissionen en rapport om de beslut som på detta sätt fattats föregående år. Kommissionen skall se till att dessa står i överensstämmelse med gemenskapsrätten, särskilt med de bestämmelser som gäller på området för fri rörlighet och konkurrens.**

(Ändringsförslag 174)

Artikel 42.4

4. Medlemsstaterna skall	**Utgår**
a) inom tre månader efter det att ansökan åtföljd av fullständigt underlag lämnades in besluta om erkännande skall beviljas,	
b) regelbundet kontrollera att branschorganisationerna uppfyller villkoren för erkännande, om villkoren inte iakttas bestämma de påföljder som är tillämpliga i fråga om sådana organisationer och, om nödvändigt, besluta att återkalla erkännandet,	
c) återkalla erkännandet om	
i) villkoren för erkännandet enligt denna förordning inte längre uppfylls,	
ii) branschorganisationen bryter mot något av förbuden i artikel 43.1 utan att detta påverkar tillämpningen av straffrättsliga påföljder som följer av den nationella lagstiftningen,	
d) inom två månader till kommissionen anmäla varje beslut att bevilja eller avslå en ansökan om erkännande eller om återkallelse av ett erkännande.	

(Ändringsförslag 175)

Artikel 42.5

5. Endast en producentorganisation får erkännas för produktion av kvalitetsvin fso i en särskild region.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 176)	
Artikel 42.6	
6. Kommissionen skall säkerställa att punkterna 2 och 4 b följs genom att utföra kontroller och får, efter sådan kontroll, begära att en medlemsstat återkallar ett erkännande.	**Utgår**
(Ändringsförslag 177)	
Artikel 42.7	
7. Ett erkännande skall innebära ett tillstånd att bedriva sådan verksamhet som anges i punkt 1 c, på de villkor som anges i den här förordningen.	**Utgår**
(Ändringsförslag 178)	
Artikel 42.8	
8. Kommissionen skall i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning offentliggöra en förteckning över de erkända branschorganisationerna, med angivande av ekonomiskt område eller verksamhetsområde och de verksamheter som genomförs i enlighet med artikel 44. Även återkallelser av erkännanden skall offentliggöras.	**Utgår**
(Ändringsförslag 180)	
Artikel 43.1	
1. Utan hinder av artikel 1 i rådets förordning nr 26 ([1]), skall artikel 85.1 i fördraget inte tillämpas i fråga om erkända branschorganisationers avtal, beslut och samordnade förfaranden, som syftar till att genomföra de åtgärder som avses i artikel 42.1 c och som inte	**Utgår**
a) innebär att några priser fastställs, utan att det påverkar tillämpningen av åtgärder som branschorganisationer vidtagit vid tillämpning av särskilda bestämmelser i gemenskapslagstiftningen,	
b) leder till någon form av uppdelning av marknaderna inom gemenskapen,	
c) leder till diskriminering eller sätter konkurrensen ur spel för en betydande del av de berörda produkterna,	
d) leder till en snedvridning av konkurrensen som inte är nödvändig för att uppnå målen för den gemensamma jordbrukspolitik som branschåtgärderna syftar till.	

([1]) *EGT 30, 20.4.1962, s. 993/62.*

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 181)	
Artikel 43.2	
2. Ett kommissionsbeslut som anger att artikel 85.1 i fördraget skall tillämpas i fråga om avtal, beslut eller samordnade förfaranden skall inte träda i kraft före det datum då den berörda branschorganisationen underrättas om beslutet.	**Utgår**
(Ändringsförslag 182)	
Artikel 44.1	
1. Om en branschorganisation som är verksam inom ett eller flera särskilda områden i en medlemsstat i fråga om en viss produkt anses vara representativ för produktionen av och/eller handeln, med och/eller bearbetningen av denna produkt, får den berörda medlemsstaten, på begäran av denna organisation och under en begränsad tid föreskriva att vissa avtal, beslut eller samordnade förfaranden som har beslutats inom den organisationen skall vara bindande för de aktörer, även enskilda sådana, som bedriver verksamhet i området eller områdena i fråga men som inte är medlem av organisationen.	**Utgår**
(Ändringsförslag 183)	
Artikel 44.2	
2. En branschorganisation skall anses vara representativ i den mening som avses i punkt 1 om den omfattar minst två tredjedelar av produktionen av och/eller handeln med och/eller bearbetningen av produkten eller produkterna i fråga i området eller områdena i fråga. Om en ansökan om att utvidga dess regler omfattar flera områden, skall branschorganisationen ha en viss lägsta representativitet för varje bransch som de förenar i vart och ett av de berörda områdena.	**Utgår**
(Ändringsförslag 184)	
Artikel 44.3	
3. De regler i fråga om vilken utvidgning får begäras skall gälla ett av följande områden:	**Utgår**
a) Produktions- och marknadsrapportering.	
b) Produktionsregler som är strängare än de som följer av gemenskapslagstiftningen eller nationell lagstiftning.	
c) Utarbetande av standardavtal som är förenliga med gemenskapslagstiftningen.	
d) Regler om saluföring.	
e) Regler om miljöskydd.	
f) Åtgärder för att främja och öka uppskattningen av produkterna.	
g) Åtgärder för att skydda ekologiskt jordbruk och ursprungs- och kvalitetsbeteckningar och geografiska beteckningar.	

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
Dessa regler skall ha varit tillämpliga i minst ett regleringsår. De får göras bindande i längst tre regleringsår och de får inte negativt påverka andra aktörer i medlemsstaten i gemenskapen.	
(Ändringsförslag 185)	
Artikel 45.1	
1. Medlemsstaterna skall genast till kommissionen anmäla de regler som de har gjort bindande för alla aktörer i ett eller flera särskilda områden. Dessa regler skall offentliggöras i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning.	**Utgår**
(Ändringsförslag 186)	
Artikel 45.2	
2. Före detta offentliggörande, skall kommissionen underrätta denna kommitté som avses i artikel 74 om alla anmälningar om utvidning av branschorganisationsavtal.	**Utgår**
(Ändringsförslag 187)	
Artikel 45.3	
3. Kommissionen skall besluta att en medlemsstat skall upphäva den utvidgning av reglerna som den beslutat, under de förhållanden som anges i artikel 41.6	**Utgår**
(Ändringsförslag 188)	
Artikel 45.4	
4. Om reglerna utvidgas för en eller flera produkter och om en eller flera sådana verksamheter som avses i artikel 44.3 första stycket som bedrivs av en branschorganisation är av allmänt ekonomiskt intresse för de personer vars verksamheter har anknytning till en eller flera av produkterna i fråga, får den medlemsstat som har erkänt organisationen besluta att de enskilda aktörer eller de grupper som inte är medlemmar i organisationen men som drar nytta av dessa verksamheter skall betala organisationen hela eller delar av det ekonomiska bidrag som dess medlemmar har betalat, i den utsträckning bidragen är avsedda att täcka de kostnader som är en direkt följd av de berörda verksamheterna.	**Utgår**
(Ändringsförslag 190)	
Artikel 46.5 ha och hb (nya)	
	ha) pärlande vin,
	hb) mousserande vin,

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 191)	
Artikel 47. 3a (ny)	
	3a. Övriga enologiska metoder och processer skall anges i punkt Ia i bilaga IV.
	(En ny punkt Ia skall läggas till i Bilaga IV och innehålla texten i Bilaga VI till förordning (EEG) nr 822/87 med de ändringar som följer av de bilagerala eller multilaterala avtal som kommissionen till följd av avtal inom GATT (WTO) slutit med tredjel land.)
(Ändringsförslag 193)	
Artikel 50.1 inledningen	
1. *Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel och bilaga IV skall antas enligt förfarandet i artikel 75. Föreskrifterna skall särskilt innehålla bestämmelser* om	1. **Rådet skall, i enlighet med artikel 43 i fördraget, anta allmänna bestämmelser till detta kapitel och till bilaga IV, särskilt** om
(Ändringsförslag 194)	
Artikel 50.2 a och b	
a) Andra tillåtna enologiska metoder och processer än de som anges i punkterna C – *I* i bilaga IV för att framställa och lagra de produkter som avses i artikel 46.1.	a) Andra tillåtna enologiska metoder och processer än de som anges i punkterna C **– Ia** i bilaga IV för att framställa och lagra de produkter som avses i artikel 46.1.
b) Bestämmelser för blandning av must och vin. Om det finns bestämmelser för blandning av vitt och rött vin, *får andelen vitt vin i slutprodukten inte överstiga 10 %*.	b) Bestämmelser för blandning av must och vin. Om det finns bestämmelser för blandning av vitt och rött vin, **måste slutblandningen ha de egenskaper som karakteriserar rött vin**.
(Ändringsförslag 195)	
Artikel 51.1, inledningen	
1. Regler om beskrivning, beteckning och presentation av de produkter som omfattas av denna förordning *införs*. Reglerna skall särskilt ha till ändamål att	1. **Rådet skall, i enlighet med förfarandet i artikel 43 i fördraget, fastställa** regler om beskrivning, beteckning och presentation av de produkter som omfattas av denna förordning. Reglerna skall särskilt ha till ändamål att
(Ändringsförslag 196)	
Artikel 52.1	
1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att, på de villkor som anges i artiklarna 23 och 24 i avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, göra det möjligt för berörda parter att förhindra användningen i gemenskapen av geografiska beteckningar fästa på de produkter som anges i artikel 1.2b i fråga om produkter som inte härrör på den plats den geografiska beteckningen anger, även om produktens verkliga ursprung anges eller den geografiska beteckningen används i översatt text eller åtföljs av uttryck som ”typ”, ”slag”, ”stil”, ”imitation” eller liknande.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 197)	
Artikel 52.2	
2. I denna artikel avses med geografisk beteckning en beteckning som identifierar en produkt såsom härrörande från ett territorium i ett tredje land som är medlem i Världshandelsorganisationen eller från ett område eller en ort inom detta territorium eller om en viss kvalitet, ett visst anseende eller någon annan särskild egenskap hos produkten huvudsakligen kan tillskrivas dess geografiska ursprung.	**Utgår**
(Ändringsförslag 198)	
Artikel 52.3	
3. Punkterna 1 och 2 skall gälla utan hinder av andra särskilda föreskrifter i gemenskapslagstiftningen som innehåller bestämmelser om beteckning på och presentation av de produkter som omfattas av denna förordning.	**Utgår**
(Ändringsförslag 199)	
Artikel 52a (ny)	
	Artikel 52a
	Ett vin som produceras med koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust från tredje land kan inte betraktas som gemenskapsvin som skall beskrivas med en geografisk beteckning och få det skydd som denna omfattar.
(Ändringsförslag 200)	
Artikel 53	
Tillämpningsföreskrifter till detta kapitel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.	**Rådet skall, på förslag av kommissionen, fastställa allmänna bestämmelser till detta kapitel**.
(Ändringsförslag 201)	
Artikel 53a (ny)	
	Artikel 53a
	Medlemsstaterna kan tillåta användningen av en geografisk beteckning för beskrivning av ett bordsvin, förutsatt att vinet helt och hållet framställts av vissa, särskilt fastställda druvsorter, att det uteslutande kommer från ett noggrant avgränsat område, vars namn det skall bära, och att det uppfyller vissa villkor vad gäller produktionen.
(Ändringsförslag 274)	
Artikel 54.2 aa (ny)	
	aa) Starkvin av typen ”vin doux naturel” framställt i specifika områden, nedan benämnt ”starkvin VDN”, som uppfyller definitionen på starkvin av typen ”vin doux naturel”.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 202)	
Artikel 54.6	
6. Kommissionen skall offentliggöra förteckningen i C-serien av Europeiska gemenskapernas officiella tidning.	**Utgår**
(Ändringsförslag 203)	
Aartikel 54a (ny)	
	Artikel 54a
	Gemenskapsbenämningar och särskilda traditionella benämningar.
	Inför artikel 15 i förordning (EEG) nr 823/87 av den 16 mars 1987, EGT L 84, 27.3.1987, ändrad genom följande förordningar (EEG):
	— *nr 2043/89, EGT L 202, 14.7.1989.*
	— *nr 3896/91, EGT L 368, 31.12.1991.*
	— *anslutningsakterna för Finland, Sverige och Österrike.*
	— *nr 1426/96, EGT L 184, 24.7.1996.*
	Inför de geografiska ursprungsbeteckningar som erkänns av behöriga organ i medlemsstaterna men som inte finns med som särskilda beteckningar i förordning (EEG) nr 823/87.
(Ändringsförslag 204)	
Artikel 55.1 f	
f) hektaravkastning,	f) **maximal** hektaravkastning,
(Ändringsförslag 205)	
Artikel 57a (ny)	
	Artikel 57a
	1. Varje medlemsstat skall kontrollera och skydda de kvalitetsviner fso som saluförs enligt denna förordning.
	2. Om medlemsstaternas strukturer motiverar det, får medlemsstaterna erkänna de branschorganisationer som är etablerade inom deras territorium under förutsättning att de deltar i förslagen till fastställande av produktionsvillkoren för kvalitetsvin fso och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning.
	3. Tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 75.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 206)

Artikel 57b (ny)

	Artikel 57b
	I syfte att reglera marknaden för kvalitetsviner fso och bordsvin som beskrivs med en geografisk beteckning kan medlemsstaterna fastställa regler för saluföring beträffande det första utsläppandet på marknaden och reglering av tillgången under förutsättning att dessa regler har att göra med överföring till reserven, stegvis uttag av produkter eller tillfälligt stopp för uttag av produkter.
	Varje år skall medlemsstaterna tillställa kommissionen en rapport om de regler som avses i första stycket, varefter kommissionen skall tillse att dessa står i överensstämmelse med gemenskapsrätten, särskilt med konkurrenslagstiftningen och principerna om fri rörlighet.

(Ändringsförslag 207)

Artikel 58a (ny)

	Artikel 58a
	Rådet skall senast sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft inrätta en ständig kommitté för export av vin och vinprodukter bestående av företrädare för medlemsstaterna, för kommissionen och för branschorganisationerna inom vinsektorn.
	Denna kommitté skall ha till uppgift att utarbeta rekommendationer för Europeiska unionens politik på området i syfte att främja och underlätta exporten av vin och vinprodukter, i synnerhet för att
	— värna om de europeiska vinprodukternas identitet, särskilt genom att skydda de geografiska beteckningarna och andra traditionella termer,
	— öka tillträdet till marknaden genom att identifiera hinder i form av tariffer eller av annat slag och söka minska dessa hinder,
	— genomföra åtgärder för att främja försäljningen, öka värdet och sprida information i tredje land,
	— komplettera aktörernas handelsinriktade initiativ på marknaderna i tredje land med strukturella åtgärder.

(Ändringsförslag 208)

Artikel 68.1 a iia(ny strecksats)

	iia) skall när de anländer till ett EU-land genomgå en rad analyser som syftar till att bekräfta att de uppfyller de bestämmelser som fastställts i föreliggande förordning för produkter med ursprung i gemenskapen.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 209)	
Artikel 68a (ny)	
	Artikel 68a
	Om inte annat bestäms av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen, får inte färska druvor, druvmust, druvmust i jäsning, koncentrerad druvmust, renad koncentrerad druvmust, druvmust vars jäsning har avbrutits genom tillsats av alkohol, druvsaft och koncentrerad druvsaft som härstammar från tredje land och som befinner sig på gemenskapens geografiska territorium användas vid framställning av vin eller tillsättas till vin.
(Ändringsförslag 210)	
Artikel 71.2	
2. Utan hinder av kapitel II i avdelning II får nationellt stöd beviljas för att uppnå liknande mål som de som avses i det kapitlet. Punkt 1 skall dock gälla för sådant stöd.	2. Utan hinder av kapitel II **och III** i avdelning II får nationellt stöd beviljas för att uppnå liknande mål som de som avses i det kapitlet. Punkt 1 skall dock gälla för sådant stöd.
(Ändringsförslag 211)	
Artikel 72.3	
3. *Kommissionen får inte utse inspektörer som ansvarar för att gemenskapsbestämmelserna efterlevs.*	3. **Kommissionen skall införa en särskild enhet som, i samarbete med behöriga organ i medlemsstaterna, skall ha ansvar för de uppgifter som räknas upp i punkt 23a för att därigenom garantera en enhetlig tillämpning av bestämmelserna inom vinsektorn.**
	Kommissionen skall tillse att dessa tjänstemän har de tekniska kunskaper, den kompetens och den erfarenhet som krävs för att fullgöra uppgifterna.
(Ändringsförslag 212)	
Artikel 72.3a (ny)	
	3a. Denna särskilda enhet skall ha till uppgift att
	a) medverka vid de kontroller som genomförs av medlemsstaternas behöriga organ,
	b) på kommissionens initiativ genomföra kontroller där medlemsstaternas tjänstemän inbjuds att delta,
	c) utvärdera redan införda kontrollsystem, tillämpade förfaringssätt och erhållna resultat,
	d) informera sig om de åtgärder som behöriga myndigheter vidtagit för att förbättra efterlevnaden av bestämmelserna inom vinsektorn, förebygga och beivra överträdelser samt bestraffa upptäckta oegentligheter,

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	e) främja samarbete och informationsutbyte mellan de olika medlemsstaternas organ för att därigenom bidra till att bestämmelserna inom vinsektorn tillämpas enhetligt och till att underlätta handeln med vinprodukter.
	Medlemsstaternas tjänstemän skall vara ansvariga för att genomföra de kontrollåtgärder som avses ovan i punkt a.
	Vad beträffar de kontroller som avses i punkt b, skall kommissionen i god tid innan åtgärderna inleds förvarna kontaktorganet i den medlemsstat där kontrollerna skall utföras. Kommissionen skall anvisa de platser där kontrollerna lämpligen bör utföras och fastställa formerna för detta i samarbete med medlemsstatens behöriga myndigheter.
	Kommissionens särskilda tjänstemän skall styrka sin identitet och sitt uppdrag medelst en skriftlig fullmakt.
	Medan kontrollerna genomförs skall kommissionens särskilda tjänstemän arbeta i enlighet med de bestämmelser och bruk som gäller för medlemsstaternas tjänstemän och de skall ha tystnadsplikt.
	När kommissionens särskilda tjänstemän stöter på svårigheter i sin tjänsteutövning skall den berörda medlemsstaten ställa nödvändiga resurser till förfogande för att de skall kunna utföra sina uppgifter på ett tillfredsställande sätt.
	(Ändringsförslag 213)
	Artikel 72.3b (ny)
	3b. Kommissionen skall på lämpligt sätt samarbeta med medlemsstaternas kontaktorgan för att utarbeta gemensamma kontrollprogram. Medlemsstaternas skall samarbeta med kommissionen för att underlätta detta arbete.
	(Ändringsförslag 214)
	Artikel 72.3c (ny)
	3c. Kommissionen skall så snart som möjligt tillställa kontaktorganet i den berörda medlemsstaten en rapport om resultaten av de särskilda tjänstemännens arbete. Av rapporten skall framgå vilka eventuella svårigheter som uppstått och vilka eventuella överträdelser av gällande bestämmelser som upptäckts.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 215)
	Artikel 72.3d (ny)
	3d. Den berörda medlemsstaten skall så snart som möjligt meddela kommissionen vilka åtgärder som vidtagits för att sätta stopp för de svårigheter och överträdelser som konstaterats, framför allt vilka administrativa och rättsliga förfaranden som eventuellt inletts och vilka påföljder som utdömts.
	(Ändringsförslag 216)
	Artikel 72.3e (ny)
	3e. De uppgifter som medlemsstaten fått ta del av i enlighet med punkt 3c kan sammanföras med dem som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 729/70, om medlemsstaten inte sätter stopp för de svårigheter och överträdelser som den informerats om.
	(Ändringsförslag 217)
	Artikel 72.4 d
d) reglerar sanktionerna,	**Utgår**
	(Ändringsförslag 218)
	Artikel 72.4 e
e) reglerar de utsedda inspektörernas befogenheter och skyldigheter.	**Utgår**
	(Ändringsförslag 219)
	Artikel 72a (ny)
	Artikel 72a
	För att säkerställa den övervakning av marknaderna som är nödvändig för effektiviteten hos de åtgärder som vidtagits i syfte att förvalta kapaciteten och marknaderna, skall ett oberoende övervakningscentrum bestående av medlemmar från de representativa branschorganisationerna inrättas med stöd av kommissionen.
	(Ändringsförslag 220)
	Artikel 79 a
a) för att underlätta övergången från bestämmelserna i de förordningar som avses i artikel 80 till dem som fastställs genom den här förordningen, och	a) för att**, med fullständig respekt för den nuvarande situationen,** underlätta övergången från bestämmelserna i de förordningar som avses i artikel 80 till dem som fastställs genom den här förordningen, och

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 221)	
Artikel 80	
Förordningarna (EEG) nr 346/79, 351/79, 460/80, 456/80, 457/80, 458/80, 1873/84, 895/95, 822/87, 823/87, 1442/88 3877/88, 4252/88, 2046/89, 2048/89, 2389/89, 2390/89, 2391/89, *2392/89,* 3677/89*,* 3895/91*, 2332/92 och 2333/92* upphävs.	Förordningarna (EEG) nr 346/79, 351/79, 460/80, 456/80, 457/80, 458/80, 1873/84, 895/95, 822/87, 823/87, 1442/88 3877/88, 4252/88, 2046/89, 2048/89, 2389/89, 2390/89, 2391/89, 3677/89 **och** 3895/91 upphävs**, men bestämmelserna i dessa när det gäller kvalitetsviner fso skall fortsätta att gälla**.
(Ändringsförslag 222)	
Bilaga I.1	
1. ”Färska druvor”: mogna eller lätt torkade vindruvor som kan vara krossade eller pressas med vanliga vinframställningsmetoder och som spontant kan ge upphov till alkoholjäsning.	1. ”Färska druvor”: mogna**,** lätt torkade vindruvor **eller botrytisvindruvor** som kan vara krossade eller pressas med vanliga vinframställningsmetoder och som spontant kan ge upphov till alkoholjäsning.
(Ändringsförslag 223)	
Bilaga I.4a (nytt)	
	4a. ”Druvmust framställd av lätt torkade druvor”: den produkt som framställs av en must som erhållits av lätt torkade druvor, vars totala sockerhalt är minst 272 g/l och vars naturliga alkoholhalt inte får vara lägre än 8 procent vol.
(Ändringsförslag 224)	
Bilaga I.5 ny strecksats före första strecksatsen	
	— framställts i gemenskapen,
(Ändringsförslag 225)	
Bilaga I.6 tredje strecksatsen a (ny)	
	— framställs inom gemenskapen,
(Ändringsförslag 226)	
Bilaga I.7 ny strecksats före första strecksatsen	
	— framställts inom gemenskapen,
(Ändringsförslag 227)	
Bilaga I.7 tredje strecksatsen fjärde understrecksatsen	
— *ett Folin-Ciocalteau-index på högst 6,00 vid 25° brix,*	**Utgår**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 228)	
Bilaga 1.10	
10. ”Vin”: den produkt som framställs uteslutande genom total eller partiell alkoholjäsning av krossade eller okrossade färska druvor eller av druvmust.	10. ”Vin”: den produkt som framställs uteslutande genom total eller partiell alkoholjäsning av krossade eller okrossade färska druvor eller av **färsk** druvmust **som inte stabiliserats eller frysts ned under transporten**.
(Ändringsförslag 229)	
Bilaga I.13 fjärde strecksatsen	
— kan komma att omfattas av undantag, har en total syrahalt, uttryckt som vinsyra, på minst *4,5* g/l eller *60* mval/l.	— kan komma att omfattas av undantag, har en total syrahalt, uttryckt som vinsyra, på minst **3,5** g/l eller **46,6** mval/l.
(Ändringsförslag 230)	
Bilaga I.14 första stycket a	
	Genom ett undantag från bestämmelserna i artikel 80 i denna förordning skall artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 4252/88, fortsätta att gälla.
(Ändringsförslag 231)	
Bilaga I.16 första strecksatsen	
— framställs av bordsvin *eller motsvarande vin från tredje land*,	— framställs av bordsvin,
(Ändringsförslag 232)	
Bilaga I.17 första strecksatsen	
— framställs av bordsvin, av kvalitetsvin fso eller av produkter som lämpar sig för framställning av bordsvin eller kvalitetsvin fso, förutsatt att dessa viner eller produkter har en total alkoholhalt av lägst 9 procent vol., *eller av motsvarande vin från tredje land*	— framställs av bordsvin, av kvalitetsvin fso eller av produkter som lämpar sig för framställning av bordsvin eller kvalitetsvin fso, förutsatt att dessa viner eller produkter har en total alkoholhalt av lägst 9 procent vol.,
(Ändringsförslag 233)	
Bilaga I.18 första strecksatsen	
— framställs av bordsvin, av kvalitetsvin fso eller av produkter som lämpar sig för framställning av bordsvin eller kvalitetsvin fso, *eller av motsvarande vin från tredje land,*	— framställs av bordsvin, av kvalitetsvin fso eller av produkter som lämpar sig för framställning av bordsvin eller kvalitetsvin fso,
(Ändringsförslag 234)	
Bilaga I.19 första stycket a (nytt)	
	Vinättika som lagrats på fat får maximalt innehålla 3 procent restalkohol.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 235)	
Bilaga I.24 (ny)	
	24a. Starkvin av typen ”vino generoso”: den produkt som
	— framställs av gröna druvor från vinstockssorterna Palomino fino, Pedro Ximénez, Verdejo, Zalema och Garrido fino, och vars naturliga alkoholhalt inte är lägre än 10,5 procent vol,
	— har en verklig alkoholhalt av minst 15 men högst 22 procent vol. och en total alkoholhalt av minst 15 procent vol,
	— framställs under flor, varmed avses den biologiska process som genom spontanbildning av ett flor av typiska jäster på vinets fria yta efter fullständig alkoholjäsning av druvmusten tillför produkten specifika analytiska och organoleptiska egenskaper,
	— framställs med tillsats av vinalkohol, inklusive alkohol som framställts av torkade druvor, med en verklig alkoholhalt i volym av lägst 94,5 procent vol,
	— släpps ut på marknaden efter i genomsnitt två års mognadslagring på ekfat.
	Som ”vino generoso” räknas också vin med benämningen ”vino generoso de licor” som
	— framställs av ”vino generoso” eller av vin under flor av vilket ett sådant ”vino generoso” kan framställas, med tillsats antingen av druvmust i jäsning framställd av lätt torkade druvor eller av koncentrerad druvmust,
	— släpps ut på marknaden efter i genomsnitt två års mognadslagring på ekfat.
(Ändringsförslag 236)	
Bilaga IV, Del C.5	
5. Under år med särskilt ogynnsamma väderleksförhållanden *får* de gränsvärden för höjning av alkoholhalten i volymprocent som föreskrivs i punkt 4 *höjas* till följande värden:	5. Under år med särskilt ogynnsamma väderleksförhållanden **kan medlemsstaterna höja** de gränsvärden för höjning av alkoholhalten i volymprocent som föreskrivs i punkt 4 till följande värden:
a) vinodlingszon A: 4,5 procent vol, *och*	a) vinodlingszon A: 4,5 procent vol,
b) vinodlingszon B: 3,5 procent vol.	b) vinodlingszon B: 3,5 procent vol**, och**
	ba) vinodlingszonerna C1 och C1b: 2,5 procent vol.
(Ändringsförslag 237)	
Bilaga IV, Del D.3	
3. Den tillsats av sackaros som föreskrivs i punkt 1 a och b får endast utföras genom chaptalisering och endast inom	3. Den tillsats av sackaros som föreskrivs i punkt 1 a och b får endast utföras genom chaptalisering och endast inom **områden där detta görs enligt tradition eller i undantagsfall i enlighet med de lagar som gällde den 8 maj 1970.**
a) vinodlingsområde A	
b) vinodlingsområde B	

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
c) vinodlingsområde C, med undantag av vinodlingar i Italien, Grekland, Spanien, Portugal och i de franska departement som ingår i följande appelationsdomstolars jurisdiktion:	
— Aix en Provence	
— Nîmes	
— Montpellier	
— Toulouse	
— Agen	
— Pau	
— Bordeaux	
— Bastia.	

(Ändringsförslag 238)

Bilaga IV, Del D.3a (ny)

	3a. Berikning genom chaptalisering kan dock tillåtas undantagsvis i de franska departement som ingår i följande appelationsdomstolars jurisdiktion:
	— Aix en Provence
	— Nîmes
	— Montpellier
	— Toulouse
	— Agen
	— Pau
	— Bordeaux
	— Bastia.

(Ändringsförslag 240)

Bilaga IV, Del E.1 a och b

a) partiell avsyrning inom vinodlingszonerna A, B, C Ia *och C Ib*,	a) partiell avsyrning inom vinodlingszonerna A, B, C Ia,
b) tillsats av syra och avsyrning inom vinodlingszonerna C II och C IIIa, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 3,	b) tillsats av syra och avsyrning inom vinodlingszonerna **C Ib,** C II och C IIIa, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 3,

(Ändringsförslag 239)

Biliga IV, Del E.1 ca (ny)

	ca) tillsats av syra och partiell avsyrning inom vinodlingszonerna B, C Ia och C Ib.

(Ändringsförslag 241)

Bilaga IV, Del E.6

6. Under år med ovanliga väderleksförhållanden får medlemsstaterna tillåta att syra tillsätts till de produkter som anges i punkt 1 inom vinodlingszonerna C I a och C I b, på de villkor som anges i punkt 1 för zonerna C II, C IIIa och C IIIb.	6. Under år med ovanliga väderleksförhållanden får medlemsstaterna tillåta att syra tillsätts till de produkter som anges i punkt 1 inom vinodlingszonerna C I a och C I b, på de villkor som anges i punkt 1 för zonerna **CIb,** C II, C IIIa och C IIIb.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 242)	
Bilaga IV, Del E.7	
7. Syratillsättning och beräkning, liksom syratillsättning och avsyrning, av en och samma produkt skall utesluta varandra, såvida inte undantag medges i det enskilda fallet.	**Utgår**
(Ändringsförslag 244)	
Bilaga V.I.2a (ny)	
	2a. Vad gäller Spanien kan man emellertid, när avkastningarna fastställs, ta hänsyn till andra faktorer, med tanke på att förbudet mot vinbevattning nyligen upphävts.
(Ändringsförslag 245)	
Bilaga V.I.5	
5. Om *basavkastningen* överskrids skall användning av den begärda beteckningen förbjudas för hela skörden.	5. Om **den fastställda avkastningen** överskrids skall användning av den begärda beteckningen förbjudas för hela skörden**, utom när undantag generellt eller delvis föreskrivs av medlemsstaterna enligt villkor som de skall fastställa, vid behov, för de respektive produktionsområdena. Dessa villkor gäller särskilt det berörda vinets eller de berörda produkternas avsedda användning**.
(Ändringsförslag 246)	
Bilaga V.I.6	
6. Den av medlemsstaten utsedda behöriga myndigheten får dock tillåta användning av beteckningen även om basavkastningen överskrids, under förutsättning att	**Utgår**
a) vädret har varit särskilt gynnsamt för druvodling, främst med avseende på druvornas kvalitet,	
b) basavskastningen har överskridits med högst 20 procent, och	
c) en kvantitet motsvarande den med vilken basavkastningen har överskridits destilleras utan offentligt stöd.	
(Ändringsförslag 247)	
Bilaga V, Del I.7	
7. Medlemsstaterna får besluta att *hälften av överskottskvantiteten* får lagras utan möjlighet till avsättning *under produktionsåret*. *Denna* kvantitet får godtas *under följande skörd*, eventuellt efter att ha blandats med kvalitetsvinet fso från *denna*.	7. Medlemsstaterna får **för vissa kvalitetsviner fso från en given skörd** besluta att **den kvantitet som överstiger den fastställda avkastningen** får lagras utan möjlighet till avsättning. **Hela eller en del av denna** kvantitet får **under en eller flera skördar efter den berörda skörden** godtas **och saluföras**, eventuellt efter att ha blandats med kvalitetsvinet fso från **dessa skördar, enligt bestämmelser som fastställs av medlemsstaterna**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 248)
	Bilaga V, Del.L.1
1. Om inte annat följer av undantag som skall fastställas skall de produkter som avses i punkt I 1 i bilaga IV och den koncentrerade druvmust eller *partiellt jästa druvmust som erhålls från lätt torkade druvor som avses i punkt I 2*, och som används för framställning av kvalitetslikörvin fso, härröra från det specifierade område vars namn det berörda kvalitetslikörvinet fso bär.	1. Om inte annat följer av undantag som skall fastställas skall de produkter som avses i punkt I 1 i bilaga IV och den koncentrerade druvmust eller **den must från färska eller lätt torkade druvor vars jäsning har avbrutits genom tillsats av alkohol**, och som används för framställning av kvalitetslikörvin fso, härröra från det specifierade område vars namn det berörda kvalitetslikörvinet fso bär. **a) Vad beträffar kvalitetsvinerna fso "Jerez-Xerès-Sherry", "Málaga" och "Montilla-Moriles" får must av vinstockssorten Pedro Ximénez som framställts av lätt torkade druvor och vars alkoholhalt inte understiger 8 procent vol. härröra från vilken som helst av dessa regioner.** **b) Vad beträffar kvalitetsvinerna fso "Montilla-Moriles" får den färska druvmusten av vinstockssorten Moscatel vars jäsning avbrutits genom tillsats av alkohol härröra från de specificerade områdena Málaga eller Valencia.**

3. Konstitutionella följder av EMU i samband med utvidgningen

A4-0030/99

Resolution om de institutionella konsekvenserna av EMU i samband med utvidgningen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Amsterdamfördraget avdelning VII (f.d. avdelning VI),

— med beaktande av övergången till den tredje etappen av EMU,

— med beaktande av sin resolution av den 14 november 1996 om kommissionens rapport enligt artikel 189b.8 i fördraget om tillämpningsområdet för medbeslutandeförfarandet SEK(96)1225 — C4-0464/96 ([1]),

— med beaktande av sin resolution av den 10 december 1996 om medborgarnas och samhällsaktörernas deltagande i Europeiska unionens institutionella system ([2]),

— med beaktande av sin resolution av den 2 april 1998 om demokratisk insyn i den tredje etappen av EMU ([3]),

— med beaktande av sin resolution av den 14 maj 1998 om hur institutionerna kan fungera bättre utan att fördragen ändras — För en öppnare och mer demokratisk politik inom Europeiska unionen ([4]),

— med beaktande av sin resolution av den 22 oktober 1998 om förberedelserna för stats- och regeringschefernas informella möte i oktober 1998 om Europeiska unionens framtid ([5]),

([1]) EGT C 362, 2.12.1996, s. 267.
([2]) EGT C 20, 20.1.97, s. 31.
([3]) EGT C 138, 4.5.1998, s. 177.
([4]) EGT C 167, 1.6.1998, s. 211.
([5]) Protokollet av den 22.10.1998, del II.2.

— med beaktande av utfrågningen i utskottet för institutionella frågor den 29 oktober 1998,

— med beaktande av kommissionens förslag om gemenskapens externa representation i EMU-sammanhang som torde träda i kraft den 1 januari 1999 (KOM(98)0637 — C4-0638/98),

— med beaktande av slutsatserna vid Europeiska rådets informella möte i Pörtschach den 24-25 oktober 1998 och Europeiska rådets möte i Wien den 11-12 december 1998,

— med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för institutionella frågor och yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0030/99), och av följande skäl:

A. Det står i redan dag klart att den kommande utvidgningen kommer att föregås av en ny reform av fördragen, som på ett tillfredsställande sätt skall behandla i synnerhet de institutionella frågor som inte fick sin lösning i Amsterdam.

B. Den grundläggande frågan är om det är tillräckligt med bestämmelserna i före detta avdelning VI i Maastrichtfördraget för att EMU skall bli ett lyckat projekt. Att tala om Pandoras ask är inte längre berättigat när det gäller en översyn av den utvidgade unionens institutionella uppbyggnad.

C. Genom införandet av euron förser EU sig med en gemensam monetär politik och artikel 105 i EG-fördraget har satt upp som huvudmål för ECBS att upprätthålla prisstabilitet och stödja EU:s hela politik.

D. Svagheter finns huvudsakligen inom tre områden:

a) Avsaknad av bindande allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken och resultat av multilateral övervakning vars medel är rekommendationen.

b) Kontroll mellan ”jämlikar” när det gäller multilateral övervakning.

c) Det demokratiska underskottet.

E. Det måste säkerställas att åtgärderna för att kontrollera ECB och tillse dess demokratiska ansvarighet beaktar fördragets bestämmelser, i synnerhet när det gäller bankens oberoende.

F. ECB-rådet skall uppträda som ett kollegium och inte som en omröstningsinstitution. Varje nationell centralbankschef skall arbeta för kollegiet och alla försök till nationalisering från centralbankernas sida måste undvikas.

G. Genom inrättandet av en gemensam monetär myndighet, trots att det saknas en verklig motsvarande politisk myndighet, förs på nytt frågan in i debattens centrum om den klart otillräckliga nivån på den demokratiska legitimiteten i EU:s konstruktion. Risken med att inte ha klara definitioner för målen för den ekonomiska politiken och en bristande samordning, på grund av avsaknaden av en politisk motsvarighet till ECB, skulle kunna vara att den sistnämnda, i avsaknad av en samstämmig ekonomisk politik, kan komma att föra en extremt rigorös monetär politik.

H. I parlamentets ovannämnda resolution av den 2 april 1998 om demokratisk insyn i Europeiska centralbanken (ECB), uppmanas ECB att påbörja en strukturerad dialog med parlamentet om de frågor som togs upp i nämnda resolution och särskilt

a) hur penningpolitiska mål eller bestämmelser påverkar övrig politik,

b) hur offentliggörandet av prognoser för inflation och räntor påverkar marknadsaktörernas uppträdande,

c) hur man utvecklar en gemensam informationspolicy för ECB och parlamentet för att försöka informera allmänheten och sålunda övertyga den om att godta ECB:s beslut att ändra sitt operativa mål,

d) huruvida andra alternativa åtgärder för prisstabilitet än ”Harmonised Index of Consumer Prices” (harmoniserat konsumentprisindex) bör användas för att definiera prisstabilitetsmålet,

e) huruvida i förväg angivna inflationsmål med hänsyn till eftersläpningar i penningpolitiken skall kunna utgöra ett kriterium för att bedöma ECB:s resultat.

I. I artikel 99.1 i EG-fördraget (f.d. artikel 103.1) föreskrivs att medlemsstaterna skall betrakta den ekonomiska politiken som ”en fråga av gemensamt intresse” och det förutsätts en nära samordning av denna politik från rådets sida.

J. Förutom de vägledande principerna för den ekonomiska politiken, föreskrivna i artikel 4 i EG-fördraget (f.d. artikel 3a), har gemenskapen i den nya avdelningen VIII i Amsterdamfördraget förbundit sig att främja förverkligandet av en hög sysselsättningsnivå.

K. Närmandet av skatte- och socialpolitik var inte ett förhandsvillkor för förverkligandet av EMU men dynamiken i denna kommer att stimulera medlemsstaterna inom euroområdet att göra framsteg inom detta område.

L. På grund av olika nödvändiga åtgärder för harmonisering och samordning kommer EMU:s verksamhet att kräva en förstärkt effektivitet (omröstning med kvalificerad majoritet) under förutsättning att det sker en utökad demokratisering (Europaparlamentets roll och befogenheter, kommissionens politiska ansvar, rådets roll, förbindelserna med de nationella parlamenten) och att vissa lämpliga regler för öppenhet och insyn införs.

M. När det gäller EMU kommer kommissionen att bekräftas och förstärkas i sin roll som pådrivande kraft och initiativtagare. Kommissionens utökade befogenheter medför också en utökning av den politiska kontrollen, som den måste underställas, genom en utvidgning av de möjligheter som erbjuds genom Amsterdamfördraget.

N. Europaparlamentet borde få spela en större roll, inte bara när det gäller godkännande av rättsakter, utan också då fördraget föreskriver att rådet skall anta rekommendationer eller ekonomiska riktlinjer och då det agerar inom ramen för den multilaterala övervakningen.

O. Stabilitetspakten finns redan beskriven i artikel 104 i EG-fördraget (f.d. artikel 104c) (den är varken exaktare eller mer tvingande) även om den presenterats som en institutionell innovation. Besluten om genomförandet av den ekonomiska politikens samordning faller under avsiktsförklaringen och stabilitetspakten kan inte ersätta bristen på styrmedel eller en ekonomisk pol, det vill säga en institution med uppgift att vidta åtgärder för att möta en intern eller internationell kris.

P. Europaparlamentet upprepar sin uppmaning till kommissionen och rådet, enligt sin senaste resolution av den 14 maj 1998 att påbörja diskussioner för att komma fram till ett slutförande av förslaget till det interinstitutionella avtalet om samordning av nationell ekonomisk politik och om övervakning av stabilitets- och tillväxtpakten; eller alternativt senast under det första kvartalet 1999 överlämna ett lagstiftningsförslag om ”närmare föreskrifter om det multilaterala övervakningsförfarandet” enligt artikel 99.5 i EG-fördraget (f.d. artikel 103.5),

Q. Euron kommer att bli den första valutan med förmåga att motverka dollarns överhöghet sedan andra världskriget. Denna utveckling kommer dock enbart till stånd om EMU blir den enda aktören med rätt att agera självständigt i det internationella systemet, vilket aktualiserar nödvändigheten av en lämplig lösning av problemet med unionens externa representation när det gäller EMU, som motsvarar dess ställning som en ekonomisk och handelsmässig stormakt.

R. Om rådet har för avsikt att låta unionen delta i ett formellt system, skall beslutet tas enhälligt när det gäller ett avtal om fasta växelkurser, vilket i en utvidgad union innebär att ett formellt avtal kommer att kräva ett enhälligt beslut från 15-25 staters sida.

S. Det skulle vara utomordentligt farligt att påbörja en översyn av fördragen om denna inte förberetts med en diskussion om de mål man vill uppnå i Europa under 2000-talet. Det är uppenbart att dessa diskussioner måste genomföras inom ramen för detta förverkligande där hänsyn tas både till utvidgningen och till den inneboende nödvändigheten, i den kulturella revolution som EMU innebär, att reglera frågor som inte kan finna sin lösning inom ramen för de existerande fördragen.

EU:S GRUNDLÄGGANDE REGELVERK

1. Parlamentet anser att den kvalitativa förändring (”kulturella revolution”) i förbindelserna mellan medlemsstaternas och EU:s maktcentra, som övergången till den gemensamma valutan utgör, skall åtföljas av reella möjligheter att på europeisk nivå upprätta och säkerställa en samordnad ekonomisk politik som främjar solidaritet, ekonomisk och social sammanhållning samt lika möjligheter för medborgarna i samtliga medlemsstater och detta kräver i synnerhet

— en ekonomisk och social union, baserad på solidaritets- och närhetsprinciperna, som en politisk motsvarighet till den monetära unionen,

— en social ordning i Europa som skall grundas på ett minimum av social harmonisering (arbetslagstiftning, socialförsäkringssystem, kamp mot social utslagning, främjande av sysselsättning),

— en extern EMU-representation vilken skall möjliggöra att EU:s institutioner med en enda röst på internationell nivå framhäver de mål som finns inskrivna i fördraget,

— en institutionell reform som förstärker institutionernas effektivitet liksom medlen för demokratisk kontroll och medborgarnas deltagande,

— en strikt tillämpning av öppenhet och insyn i all verksamhet som rör EMU, så att de olika nationella myndigheterna och medborgarna skall kunna få exakt och fullständig kännedom om verksamheten,

DEN MONETÄRA UNIONEN

2. påminner Europeiska centralbankssystemet (ECBS) om att den delegering enligt Maastrichtfördraget av policy, oberoende i fråga om mål och styrmedel samt befogenheter som Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna har tilldelats inte är deras egna utan att dessa befogenheter har delegerats genom politiska organ som i sin tur är ansvariga inför allmänheten,

3. anser att de planerade reformerna förutsätter en global vision för EU:s framtida institutionella form medan den monetära delen endast behöver ”punktvisa” förbättringar,

4. anser att bestämmelserna i stadgorna för ECBS och ECB borde kunna bli föremål för ett förenklat förfarande för översyn (artikel 107, f.d. artikel 106 i EG-fördraget), eftersom ECB:s oberoende inte faller under denna procedur för förenklat förfarande,

5. noterar att bestämmelserna i artikel 105.6 i EG-fördraget (25.2 i ECB:s stadga) bör föreskriva en rättslig grund som i förekommande fall möjliggör en åtgärd på EU-nivå och inte bara från ECB när det gäller tillsynen över finansinstitut,

6. försäkrar att i perspektivet av en utvidgning av EU är det nödvändigt att upprätta ett system för att undvika den dubbla risken att ECB-rådet förvandlas till en kammare med nationella representanter och att ECB reduceras till att bli enbart ett sekretariat till ECBS,

7. anser att utfrågningen för antagande av ledamöter bör tillämpas på

a) ECB:s direktionsledamöter

b) dem som utnämnts av kommissionen och ECB till Ekonomiska och finansiella kommittén (se artikel 116.2 i EG-fördraget — f.d. artikel 109c),

c) dem som utnämnts av kommissionen och ECB till ”Community Observer Office” (gemenskapens bevakningskontor) i Internationella valutafonden (IMF) tills ändringen i IMF:s bestämmelser om representation har antagits,

förväntar sig att i händelse av att parlamentet avvisar en kandidat kommer den som utnämnts att dra tillbaka sin kandidatur och anmodar ordförandena i de berörda institutionerna att tillkännage sin reaktion på detta förslag till institutionell jämvikt som syftar till att delvis åtgärda det demokratiska underskottet,

8. anser att det är absolut nödvändigt att utnämningen av ECB:s ordförande inte görs genom en ”gemensam överenskommelse mellan medlemsstaternas regeringar”, särskilt om antalet medlemsstater skulle utökas,

DEN EKONOMISKA UNIONEN

9. anser att en översyn kvarstår att genomföra för samordningen av medlemsstaternas konkreta ekonomiska och sociala politik i syfte att inrätta en koherent och effektiv ekonomisk politik på EU-nivå och i medlemsstaterna; en offentlig demokratisk debatt skall säkerställas (med en ökad samordning mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet) om valet av ekonomisk politik; beslutsförfarandet och insynen i detsamma skall förbättras; anser att det, också med tanke på den allt större roll som spelas av de informella Euro 11-mötena inom Ekofin-rådet utanför Europeiska unionens allmänna institutionella ramverk, snarast måste ingås en interinstitutionell överenskommelse mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen, som skall leda till att det mellan dessa institutioner tillämpas mer demokratiska förfaranden för beslutsfattande med avseende på utarbetandet och antagandet av de årliga allmänna ekonomiska riktlinjerna,

10. betonar därför att man skulle kunna utsträcka målet för de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken till olika makroekonomiska områden (budgetpolitik, konkurrensförbättringar, strukturpolitik för varu- och tjänstemarknaden samt arbetsmarknaden) som inte kräver någon förändring av fördraget och, å andra sidan, genom att förändra artikel 99 i EG-fördraget (f.d. artikel 103), skapa en ”policy mix” som innehåller också andra tvingande mål än det enda målet om offentligt underskott. Utifrån detta skulle man kunna räkna med att

— rådet fastställer med kvalificerad majoritet och på förslag från kommissionen och efter Europaparlamentets samtycke och Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, de allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken som är obligatoriska,

— rekommendationen skulle, när det gäller de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken, ersättas med beslutet, varvid stabilitetspakten och ECB:s oberoende ställning skulle upprätthållas fullt ut,

— den multilaterala övervakningen utförs av rådet, och ger upphov till bindande beslut, fattade med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen,

— Europaparlamentet bör rådfrågas under förfarandets gång och i synnerhet vid två tillfällen nämligen

  — i samband med debatten om den ekonomiska politiken på grundval av kommissionens rekommendation om de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken, med ett aktivt deltagande av kommissionen och rådet,

  — i samband med Europeiska rådets möte i juni varje år då den ekonomiska politiken debatteras; ordförandena för Europaparlamentet och ECB deltar vilket ökar insynen när det gäller val av ekonomisk politik och får den allmänna opinionen att lättare acceptera densamma,

11. uppmanar kommissionen och rådet att klarlägga innehållet i artikel 104 i EG-fördraget (tidigare artikel 104c) med avseende på den roll som utgifterna för de offentliga investeringarna skall spela vid beräkningen av medlemsstaternas offentliga underskott,

INSTITUTIONERNA

Europaparlamentets roll

12. anser att Europaparlamentet bör få större inflytande när det gäller EMU med undantag av de beslut som faller under ECB:s oberoende, vilka bör bli föremål för en lämplig form av information och dialog ([1]); anser att samarbetsförfarandet bör ersättas av medbeslutandeförfarandet för alla beslut av lagstiftningskaraktär, i synnerhet i artiklarna 99.5, 102.2 och 103.2 (f.d. 103.5, 104a.2 och 104.b.2), som rör föreskrifterna för genomförandet av det multilaterala övervakningsförfarandet, förbud mot positiv särbehandling och system för förskott till medlemsstat; anser att artikel 106.2 (f.d. artikel 105a.2) om åtgärder för att harmonisera de enhetliga valörerna och mynten skulle kunna falla under samrådsförfarandet,

Kommissionens roll

13. anser att kommissionen bör få en större roll i övervakningen av medlemsstaternas politik för att säkerställa en perfekt synkronisering av riktlinjerna för sysselsättningspolitiken som antas på hösten och de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken som antas följande vår och som skall beakta besluten om sysselsättningspolitiken från hösten; anser att det vore bättre att anta riktlinjerna för sysselsättningspolitiken och de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken på samma gång,

Rådets roll

14. hävdar att rådet skall anta bestämmelser för den interna organisationen och samordningen som syftar till att garantera en politisk ledning för den samlade makroekonomiska kontrollen (inte bara Ekofin-rådet utan också de andra specialiserade råden i samstämmighet med rådet (allmänna frågor)),

15. anser att eurorådet bör få en rättslig ställning som erkänns i fördraget och bör ha samma befogenhet inför medlemsstaterna i EMU som rådet har inför hela unionen, det vill säga befogenhet att fatta beslut; anser att fördelarna med en informell samordning onekligen är ovedersägliga men begränsningarna är också avsevärda om man vill att det som sägs vid ett informellt sammanträde med rådet utmynnar i beslut i de nationella parlamenten när det gäller budgeten, miljön och sociala frågor,

([1]) Se parlamentets resolution av den 2 april 1998 om demokratisk insyn i den tredje etappen av EMU (EGT C 138, 4.5.1998, s. 177).

DET INTERPARLAMENTARISKA SAMARBETET (EUROPAPARLAMENTET OCH DE NATIONELLA PARLAMENTEN)

16. betonar återigen att samarbetet mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten måste analyseras inom en vidare ram för samarbete om man skall kunna utvärdera den roll som spelas av COSAC (konferensen mellan organ för EG-frågor vid medlemsstaternas parlament och Europaparlamentet) å en sidan och de alternativa vägar som redan existerar via särskilda utskott å andra sidan, vad gäller såväl den demokratiska kontrollens effektivitet som dess organisation utan att för den skull skapa nya institutioner eller ”parlamentariska kommittéer”,

EN NY EUROPEISK POLITIK

17. anser att avsaknaden av en gemensam politik för ekonomi och skatter förefaller fullständigt oförenlig med en enhetlig ledning för den monetära politiken; för skattepolitiken skulle en tillnärmning av skattelagstiftningarna inom euroområdets medlemsstater vara önskvärd, i synnerhet för skatt på sparande och för beskattning av företag, vilka man bör kunna besluta om med kvalificerad majoritet,

18. anser att när det gäller socialpolitik bör euron kunna stimulera medlemsstaterna att anta ett minimum av gemensamma föreskrifter för att man skall närma sig en verklig europeisk social modell, med full sysselsättning, en hälsosam miljö som de europeiska medborgarna direkt kan dra fördel av, och ett samhälle med frihet, trygghet och rättvisa i vilket de grundläggande rättigheterna erkänns och där de rättsliga och polisiära förfarandena och samarbetsstrukturerna är förstärkta; mekanismerna för solidaritet och ekonomisk, social och territoriell sammanhållning bör förfinas i utvidgningens perspektiv,

19. betonar att konstruktionen av en monetär union skulle behöva ett budgetsystem ”som inspireras av federalismen” eller åtminstone en institutionell och finansiell mekanism som möjliggör att man tar itu med en krissituation i en eller flera medlemsstater; den framtida finansieringen av Europeiska unionen skall behandlas utifrån målet om ekonomisk, social och territoriell sammanhållning som fastlagts i fördraget, där teorin om så kallat exakt återflöde förkastas när det gäller egna medel och där man i stället tar i beaktande samtliga budgetmässiga och icke-budgetmässiga fördelar som man kan dra ur deltagandet i den europeiska konstruktionen,

EMU:S EXTERNA REPRESENTATION

20. noterat beslutet vid Europeiska rådets möte i Wien där man accepterar en ”trepartsrepresentation” (rådet, kommissionen och ECB) inom områdena ekonomiska och monetära frågor och växelkurspolitik,

21. anser att artikel 111.4 i EG-fördraget (f.d. artikel 109.4), som kräver enhällighet bland länder som ingår i euroområdet och samråd med Europaparlamentet, bör ersättas av bestämmelser om omröstning med kvalificerad majoritet och detta i synnerhet inför utvidgningen,

22. anser att en lämplig reform av stadgorna för internationella instanser som IMF skulle behövas, för att acceptera den nya verklighet som ett EMU innebär,

*
* *

23. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till Europeiska rådet, rådet och kommissionen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

4. Rådets beslutsprocess

A4-0049/99

Resolution om beslutsprocessen i rådet efter utvidgningen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för institutionella frågor (A4-0049/99), och av följande skäl:

A. Det är Europaparlamentet plikt att genomföra en kritisk analys, åtföljd av förslag, av de stora EU-institutionernas funktionssätt. Analysen och förslagen förutsätter att man tar hänsyn till alla juridiska och författningsmässiga bestämmelser, formella eller informella beslutsförfaranden samt administrativ och politisk praxis, vilka — förutom fördragsbestämmelserna — styr en institution och avgör dess effektivitet.

B. Europeiska rådet och rådet har en central roll i EU:s system för beslutsfattande, och detta system är drabbat av en allt mer utbredd förlamning.

C. Mot bakgrund av unionens utökade befogenheter i monetära och politiska frågor och den förestående utvidgningen, och före en ny anslutning, finns det ett stort behov av att se över rådets totala funktion i Europeiska unionen, och att både genom en fördragsändring och genom avsevärda politiska och administrativa omstruktureringar genomföra

— en omfattande omorganisation av de strukturer och roller som innehas av de olika politiska och administrativa organ som deltar i rådets arbete (Europeiska rådet, ministerrådet, Coreper och ämnesspecifika kommittéer) för att man skall kunna säkerställa enhetlighet och konsekvens,

— en rationalisering och en förstärkning av de förfaranden som används för att rådet skall kunna verka med tillfredsställande effektivitet och öppenhet och för att byråkratin skall kunna minskas.

D. Framsteg mot en ökad demokratisering förutsätter att man inför principer som EU-medborgarna kan känna igen, som principen om majoritetsomröstning, myndigheternas politiska ansvar, de parlamentariska institutionernas kontrollfunktion och insyn i förfarandena för beslutsfattande.

E. Det är önskvärt att unionen utvecklas mot en allmän modell utifrån dess dubbla karaktär av union mellan medlemsstater och union mellan folk, i vilken kommissionen utvecklas till ett verkligt verkställande EU-organ, Europaparlamentet företräder befolkningen och rådet staterna. Detta för att man skall kunna främja en union som kan handla som en integrerad, enad och konsekvent enhet, som därmed blir starkare på det internationella planet.

F. När en fördragsändring förbereds är det nödvändigt att det förs en interinstitutionell och demokratisk dialog mellan institutionerna, i enlighet med parlamentets resolution av den 19 november 1997 om Amsterdamfördraget (CONF 4007/97 — C4-0538/97) ([1]).

I. RÅDETS ROLL

1. Parlamentet efterlyser i en dubbel strävan efter öppenhet och rationalisering en översyn av artikel 202 i EG-fördraget (tidigare artikel 145, som fastställer befogenheterna för Europeiska unionens ministerråd, för att det lättare skall gå att särskilja dess tre viktigaste aspekter, nämligen

— den roll inom lagstiftning och budget som rådet har tillsammans med Europaparlamentet, efter ett initiativ från kommissionen,

— rådets styrande roll, inom vilken en klar åtskillnad bör göras mellan beslutsbefogenheterna, som tillfaller rådet, och uppgifterna när det gäller initiativ och genomförande, som huvudsakligen bör tillfalla kommissionen och, i viss mån, medlemsstaterna,

— rådets roll när det gäller att samordna de nationella regeringarnas ståndpunkter inom deras ansvarsområden,

2. oroas i detta avseende över den aktuella tendensen att i fråga om vissa behörighetsområden, inte minst under den andra pelaren, göra rådet till en institution som förutom att det skall fatta beslut, också skall föreslå och genomföra, något som det knappast är anpassat för; anser att denna tendens stör den logiska rollfördelningen mellan kommissionen och rådet,

II. STRUKTURER

Europeiska rådet

3. understryker att Europeiska rådet — bestående av stats- och regeringschefer — har och bör fortsätta att ha en för Europeiska unionen central och oersättlig roll, vilken går ut på att fastställa dess allmänna riktlinjer och ge politiska impulser,

([1]) EGT C 371, 8.12.1997, s. 99.

4. anser att Europeiska rådet måste anta precisa bestämmelser för sin verksamhet för att undvika risken för en okontrollerad utveckling och för att bättre kunna utöva sin uppgift att ge impulser och riktlinjer i en allt större union; anser att dessa bestämmelser särskilt bör syfta till att

— undvika alltför många möten, som skulle innebära en risk för att Europeiska rådets slutsatser förlorar sin sällsynta och högtidliga karaktär, vilken behövs för att säkerställa dess auktoritet, och begränsa antalet informella möten som inte leder till att några slutsatser antas,

— säkerställa att vart och ett av Europeiska rådets möten varar tillräckligt länge så att deltagarna kan föra ingående diskussioner och så att de lättare kan komma fram till viktiga överenskommelser,

— bibehålla den interaktiva delen i diskussionerna inom Europeiska rådet, trots det allt större antalet deltagare i och med utvidgningarna, genom att rådet vanligen skulle använda sig av en mer begränsad sammansättning, bestående av enbart stats- eller regeringschefer och kommissionens ordförande (vilket skulle medföra en ändring av artikel 4 (tidigare D i fördraget) och genom att det skulle bannlysa allmänna diskussioner där alla medverkande deltar,

— se till att Europeiska rådet får analyser, studier och förslag av hög kvalitet, huvudsakligen från kommissionen, vilket förutsätter ett utvecklat samarbete mellan ordförandelandet, rådet (allmänna frågor) och kommissionen för att man skall få till stånd adekvata förberedelser för Europeiska rådets möten,

— undvika att rådet (allmänna frågor) förbigås vid förberedelserna av Europeiska rådets möten genom att diskussioner förs inom ett nätverk av särskilda rådgivare (”topnet”), vilket enbart kan störa det normala samspelet mellan institutionerna,

— till skillnad från nuvarande praxis vad gäller Europeiska rådets slutsatser stryka alla frågor som inte har varit föremål för faktiska överläggningar och som inte skulle undgå att minska betydelsen av det politiska budskap som Europeiska rådet riktar till Europeiska unionens folk och institutioner,

5. noterar att i de fall då stats- eller regeringscheferna har beslutsbefogenhet i enlighet med fördraget bör de alltid sammanträda i sin egenskap av råd på stats- eller regeringschefsnivå och inte som Europeiska rådet, vilket

— när det gäller struktur innebär att kommissionens ordförande inte ingår och att de ministrar som bistår stats- eller regeringscheferna tillhör den rådskonstellation med fackministrar som är behörig i de frågor som tas upp på dagordningen,

— när det gäller förfaranden innebär att rådet i denna konstellation bör anta bestämmelser, som liknar dem som rådet använder sig av, inte minst i fråga om dagordning, initiativ till de förslag som behandlas och beslutsfattande,

Rådet

6. noterar i detta avseende att rådet (allmänna frågor) i allt större utsträckning är ur fas med arbetet i de andra rådskonstellationerna och att detta får mycket negativa effekter, då det är denna rådssammansättning framför alla andra som har ansvar för att ministerrådet handlar enhetligt och är konsekvent i sitt arbete,

7. håller fast vid att återupprättandet av konsekvens inom ministerrådet bör ske genom att man både återupprättar konstellationen allmänna frågors status och sedan omvandlar denna:

a) en återupprättelse kräver att rådets (allmänna frågor) befogenheter klart bekräftas och förstärks, vilket särskilt förutsätter att det är denna rådskonstellation snarare än ordförandelandet som — på förslag från ordförandelandet och efter samråd med kommissionen — skall besluta om

   — upprättandet av rådets arbetsprogram,

   — de specialiserade rådskonstellationernas sammanträdeskalender (vilket torde göra det möjligt att komma ifrån det läge som innebär att dessa nästan automatiskt sammanträder en gång i halvåret, och är det enda praktiska sättet att minska antalet specialiserade rådskonstellationer, som anses vara onödigt många),

   — fördelningen av ärenden mellan sig och de olika specialiserade rådskonstellationerna (vilket ger rådet (allmänna frågor) makt över sitt eget ansvarsområde och gör att det kan ha överblick över övergripande ärenden),

   — förberedelserna för Europeiska rådets möten,

b) omvandlingen förutsätter en ändring av rådets sammansättning

   — rådet (allmänna frågor) bör bestå av de personer i regeringen som, underställda respektive regeringschef, är mest inbegripna i samordningen av den nationella politiken, och inte av utrikesministrarna, enligt den tidigare principen,

— rådet (allmänna frågor) bör därför vara helt skilt från rådet (utrikesfrågor), både när det gäller sammanträden och sammansättning,

— en gränsdragning mellan dessa båda rådskonstellationer torde göra det lättare för ministrarna att vara närvarande hela tiden när rådet sammanträder i konstellationen allmänna frågor,

8. uppmärksammar att de förhållanden som kommer att råda under framtida ordförandeskap — särskilt att intervallet mellan ett och samma lands ordförandeskap förlängs, att länder med en liten befolkning innehar ordförandeskapet och att olikheterna mellan innehavarna av detta ämbete blir allt större — kommer att påverka ordförandeskapets ansvarsområden,

9. ställer sig positivt till möjligheten att, i samband med rådets lagstiftningsverksamhet och då det blir nödvändigt, hålla formella rådssammanträden med de ministrar som ansvarar för frågor i anslutning till kvinnors rättigheter,

Ordförandeskapet

10. anser att de ändringar som vanligen föreslagits för ordförandeskapet — längre varaktighet, delat ansvar mellan flera stater, slut på det strikta rotationssystemet — innebär fler nackdelar än nuvarande ordning; anser emellertid att det skulle vara klokt om en ny medlemsstat först fick tillhöra unionen i tre år innan den tog över ordförandeskapet,

11. förutser därför att ordförandelandet kommer att bli tvunget att koncentrera sig på sina medlingsuppgifter och lämna över de uppgifter som går ut på att driva på unionen och föra utrikespolitiken till kommissionens ordförande och till den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP), vilket kommer att kräva att dessa två poster innehas av ansedda personer med en utpräglat politisk profil,

12. anser att de ändringar som vanligen föreslagits för ordförandeskapet — längre varaktighet, delat ansvar mellan flera stater, slut på det strikta rotationssystemet — innebär fler nackdelar än nuvarande ordning; anser emellertid att det skulle vara klokt om en ny medlemsstat först fick tillhöra unionen i tre år innan den tog över ordförandeskapet,

13. anser emellertid att det antal ministrar som är ordförande i rådets specialiserade konstellationer bör minskas avsevärt och att en och samma minister kan leda flera olika konstellationer för man skall underlätta samordningen inom ordförandelandet och minska riskerna för inkonsekvens mellan de olika rådskonstellationerna,

Den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP)

14. förnyar sin kritik när det gäller bestämmelserna i Amsterdamfördraget som inrättar en funktion som hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) inom rådet och inte inom kommissionen; anser att denna placering motverkar

— en optimal ansvarsfördelning mellan rådet och kommissionen,

— den viktiga konsekvensen i EU:s internationella agerande som påverkar de tre pelarna samtidigt,

Kommittéerna

15. anser det nödvändigt att Coreper får de medel som behövs för att helt kunna fullgöra sin roll som administrativ samordnare av rådets verksamhet,

16. anser att minskningen i rådets lagstiftningsverksamhet de senaste åren, tillsammans med en mer hanterbar dagordning, borde göra det möjligt för Coreper att själv åta sig en del av de administrativa uppgifter som fördragen tilldelar de större ämnesspecifika kommittéerna, utan att det för den skull blir nödvändigt att inrätta ett Coreper III, vilket skulle riskera att skada organets inre konsekvens,

17. anser i detta fall att fördelningen av uppgifter mellan Coreper I och Coreper II inte är helt balanserad och att Coreper II bör få betydligt större befogenheter när det gäller åtgärder på det internationella planet, rättsliga samt polisiära frågor, eftersom dessa olika aspekter av unionens verksamhet faller under olika pelare samtidigt som de på ett grundläggande sätt är beroende av varandra,

18. beklagar att vissa ämnesspecifika kommittéer, i synnerhet Politiska kommittén, har tagit för vana att lägga fram sina förslag till rådet utan att dessförinnan ha tagit upp dem i Coreper, vilket strider mot artikel 207 i EG-fördraget (tidigare artikel 151), som måste efterlevas för att institutionen skall vara konsekvent i sin verksamhet,

19. erkänner att man på grund av de speciella frågor som behandlas där inte utan stora olägenheter kan avskaffa Särskilda jordbrukskommittén och Monetära kommittén och flytta deras uppgifter direkt till Coreper,

20. hävdar emellertid att detsamma inte gäller för Politiska kommittén och K 4-kommittén, som varken har en tillräckligt utvecklad gemenskapskultur för att förse rådet med förslag av verklig gemenskapskaraktär eller den politiska auktoritet som behövs för att ingå verkligt mellanstatliga avtal, och att deras ansvarsområden därför bör övertas av Coreper II; konstaterar dessutom att en sådan omorganisering inte bara skulle medföra att Coreper II:s ställning återupprättades, utan också skulle göra det lättare att få till stånd en större konsekvens mellan de åtgärder som vidtas inom ramen för den andra och den tredje pelaren, som i allt större utsträckning hör ihop,

21. oroas över förslaget att under den första pelaren inrätta ett organ som liknar K 4-kommittén och som är behörigt i frågor som i och med Amsterdamfördraget förs från den tredje till den första pelaren; anser att inrättandet av ett sådant organ medför att man delvis backar i fråga om gemenskapsintegreringen av de överförda politikområdena och att man för in olämpliga arbetsmetoder under den första pelaren,

III. FÖRFARANDEN

Lagstiftningsförslag

22. begär att det i fördraget uttryckligen skall fastställas att initiativrätten för alla beslut som rådet eller Europeiska rådet skall fatta inte kan tillfalla rådet självt, utan att denna — med undantag för de fall då den delas med medlemsstaterna — bör tillfalla kommissionen,

23. understryker särskilt att utövandet av befogenheten att tillsätta Europeiska unionens högsta ämbeten — exempelvis kommissionens ordförande eller Europeiska centralbankens ordförande — förutsätter att man klart och tydligt fastställer villkoren för inlämning av nomineringar och bedömning av deras tillåtlighet, för behandling av nomineringarna med utgångspunkt i utfrågning av kandidaterna och beslut med krav på kvalificerad majoritet, för att undvika att tidigare misstag upprepas,

24. beklagar de svaga och begränsade initiativ som tagits inom den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken sedan genomförandet av Maastrichtfördraget,

25. fruktar denna reducering av enheten för planering och tidig varning som innebär att nationella tjänstemän helt enkelt bara sammanförs enligt principen ”en per medlemsstat”, vilket skulle medföra att denna enhet kommer att verka som en ny arbetsgrupp inom rådet,

26. önskar att den höge representanten för GUSP snart skall utses och att denne skall kunna bidra till att ge EU:s agerande på det internationella planet nya impulser, vilket förutsätter att

— den höge representanten har en politisk och inte en administrativ bakgrund,

— han leder det som i enlighet med ambitionen i fördraget skulle vara en verklig enhet för planering och tidig varning, det vill säga en förvaltning med verklig gemenskapskaraktär,

— han etablerar ett fruktbart samarbete med kommissionen som baseras på förtroende och inriktas på att enheten skall integreras i kommissionen,

— så länge som den höge representanten inte tillhör kommissionen skall han rapportera till Europaparlamentet om sin verksamhet,

Ökad användning av kvalificerad majoritet

27. beklagar att Amsterdamfördraget har skapat eller behållit många fall då rådet, Europeiska rådet eller medlemsstaternas regeringar måste fatta beslut med enhällighet, och betonar att i en union som snart kommer att ha mer än 20 medlemsstater är kravet på enhällighet principiellt olämpligt för ett effektivt beslutsfattande; anser att det leder till att unionen rent allmänt inte kan fungera bra då beslut är av övergripande karaktär, till exempel när det handlar om en utnämning, och till att den gemenskapskompetens som etableras i fördraget i fråga om beslut av sektoriell natur indirekt töms på allt verkligt innehåll,

28. kritiserar dessutom rådets benägenhet att inom ramen för sin arbetsordning eller sina ensidiga beslut kringgå de majoritetsbestämmelser som antingen fastställts i fördraget eller i interinstitutionella avtal; är i synnerhet kritisk till

— ifrågasättandet i rådets arbetsordning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet om ändring av budgetplanen,

— tendensen att inte förelägga rådet ett kommissionsförslag förrän förslaget enhälligt har godkänts av medlemmarna i rådets behöriga arbetsgrupp, oavsett hur lång tid detta tar,

29. stödjer därför att det framtida fördraget med förbehåll för nedanstående preciseringar bör fastställa en allmän princip om omröstningar med kvalificerad majoritet som tillämpas på alla rådets beslut oavsett natur, med undantag för beslut om ändringar och ansökningar i enlighet med artiklarna 48 och 49 i EU-fördraget (tidigare artiklarna N och O) samt beslut av konstitutionell karaktär i enlighet med artiklarna 190, 269 och 308 i EG-fördraget (tidigare artiklarna 138, 201 och 235),

30. anser däremot att Europeiska rådet bestående av stats- eller regeringschefer bör kunna fortsätta att fungera enligt särskilda bestämmelser när det agerar i enlighet med artikel 4 i EU-fördraget (tidigare artikel D) och ger politiska riktlinjer och impulser, i den mån det bara antar slutsatser på förslag från ordförandeskapet, och i egentlig mening inte fattar beslut,

31. bekräftar följaktligen att stats- eller regeringscheferna bör använda sig av den bestämmelse om kvalificerad majoritet som används i ministerrådet — såsom det gjorde vid Europeiska rådets möte i Milano — så snart deras möte har utformningen av ett rådssammanträde på stats- eller regeringschefsnivå eller då Europeiska rådet fattar ett beslut som uttryckligen fastställs i fördraget: utnämningar, beslut angående EMU, sammankallande av en regeringskonferens samt gemensamma strategier inom ramen för GUSP,

32. anser att det förfarande som kallas positiv röstnedläggelse bara utgör ett begränsat framsteg, eftersom alla medlemsstater fortfarande har möjlighet att motsätta sig att en strategi, en åtgärd eller en gemensam ståndpunkt antas; anser att det inom GUSP skulle vara lämpligt att undersöka i vilken utsträckning det skulle gå att ersätta enhällighet med kvalificerad majoritet som krav vid omröstningarna och samtidigt — för att säkerställa att en medlemsstat inte kan tvingas sätta in sina väpnade styrkor — införa en bestämmelse som gör det möjligt för de medlemsstater som var i minoritet att stå utanför; anser emellertid att de utgifter som ett sådant beslut ger upphov till fortfarande skall gå över gemenskapsbudgeten,

33. föreslår däremot att fastställandet av ett tak för egna medel skall omfattas av ett enklare förfarande,

Vägning av röster

34. anser att det på sikt, som ersättning för det aktuella systemet med vägning av röster, i fördraget skulle kunna införas en ordning med dubbel majoritet,

35. påminner under tiden om den vikt parlamentet lägger vid ett system för att väga röster som kombinerar arrangemang för att ta hänsyn till staternas demografiska skillnader med en relativ överrepresentation för de stater som har en liten eller medelstor befolkning,

36. anser att en ändring av det antal röster som staterna tilldelats inte bör innebära att den jämvikt som nu råder rubbas, utan att rådande balanser upprätthålls,

37. beklagar att Amsterdamfördraget inte innehåller någon bestämmelse om en anpassning av vägningen av rösterna och att det protokoll om reformering av institutionerna som fogas till fördraget bara föreslår vaga eller olämpliga lösningar,

38. förvånas i det avseendet över det intresse som det verkar finnas för idén att, utan att ändra det befintliga systemet för vägning, införa en bestämmelse som syftar till att förebygga att det inom rådet uppstår en majoritet bestående av stater som bara företräder en minoritet av befolkningen i gemenskapen, eftersom en sådan majoritet inte bara är politiskt orealistisk, utan också matematiskt omöjlig inom ramen för en union med färre än 32 medlemsstater,

39. är med tanke på framtida anslutningsfördrag positivt till en begränsad anpassning av systemet för att väga röster, och anser att en sådan anpassning enbart skall syfta till att

a) undvika en onödigt stor utjämning av skillnaden i det antal röster som tilldelas stater som har en medelstor, liten eller mycket liten befolkning,

b) bibehålla den aktuella balansen,

40. anser att medlemsstaterna bör fokusera på att komma överens om ett sätt att objektivt utvärdera de jämvikter som bör bibehållas och föreslår i detta sammanhang att det inrättas ett fast nyckeltal som binder samman två fluktuerande procentsatser: den andel röster i rådet som innehas av de stater som har störst befolkning och den andel av EU:s totala befolkning som dessa stater representerar; anser att tilldelningen av extrapoäng till de stater som har för få röster i förhållande till befolkning skulle fastställas genom en sänkning av nyckeltalen och enbart skulle syfta till att återställa tidigare nivåer,

Öppenhet

41. bekräftar än en gång att det demokratiska kravet på insyn i rådets verksamhet innebär att rådet för alla sina grundläggande beslut, oavsett om det handlar om lagstiftning, budget eller verkställande befogenheter, skall offentliggöra utgången av omröstningen och den tillhörande diskussionen, med undantag för beslut på området för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken om ett offentliggörande innebär att ett effektivt genomförande skulle motverkas,

42. uppmanar därför rådet att se över sin interna arbetsordning och ta bort de undantag från principen om offentliggörande som finns i artikel 7.5,

Genomförande

43. upprepar att det enligt parlamentet inte borde vara rådet och dess kommittéer, utan kommissionen och medlemsstaterna, som säkerställer genomförandet av beslut rörande lagstiftning och budget; påminner i det avseendet om sin resolution av den 16 september 1998 om kommittésystemet [1] och understryker särskilt behovet av symmetri mellan parlamentets och rådets rättigheter när det gäller att granska de åtgärder som vidtas för att genomföra rättsakterna,

44. uppmanar enträget medlemsstaterna att bygga upp ett effektivt system för genomförande av beslut inom GUSP, vilket innebär att

— ansvarsområdena i fråga om åtgärder på det internationella planet omstruktureras och samlas inom kommissionen,

— enheten för planering och varning får en större roll inom samordningen av åtgärderna för att genomföra besluten inom GUSP och att den samverkar med kommissionens enheter för yttre förbindelser,

— den höge representantens politiska roll bekräftas och att denne så småningom bör ingå i kommissionen,

*
* *

45. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och till medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament.

[1] EGT C 313, 12.10.1998, s. 101.

5. Förstärkning av institutionerna

A4-0034/99

Resolution om förstärkning av EU:s institutioner i syfte att skapa en sfär av demokrati och frihet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sin resolution av den 10 december 1996 om medborgarnas och samhällsaktörernas delaktighet i Europeiska unionens institutionella system [1],

— med beaktande av sin resolution av den 19 november 1997 om Amsterdamfördraget CONF 4007/97 — C4-0538/97 [2],

[1] EGT C 20, 20.1.1997, s. 31.
[2] EGT C 371, 8.12.1997, s. 99.

— med beaktande av sin resolution av den 22 oktober 1998 om förberedelserna för mötet mellan stats- och regeringscheferna i oktober 1998 om Europeiska unionens politiska framtid ([1]),

— med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för institutionella frågor och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor (A4-0034/99), och av följande skäl:

A. De hinder för genomförandet av de institutionella reformerna som konstaterades i Amsterdam, särskilt de som gäller utökad tillämpning av omröstningen med kvalificerad majoritet, beror först och främst på att det saknas en fördjupad diskussion om integreringsmålen.

B. Förutsättningen för att ett demokratiskt Europa skall kunna skapas är att man inte bara erkänner att medborgarna har rätt till direkta fördelar av integrationsprojektet, utan också att de är aktörer som aktivt kan bidra till att träffa viktiga val.

C. Det tillkommer därför Europaparlamentet att bedöma vilken sfär av demokrati och frihet som Amsterdamfördragets och medborgarnas Europa motsvarar, och att verka för dess utökning.

D. Fem år efter Amsterdamfördragets ratificering kommer rådet att kunna besluta om bestämmelser för de frågor som ingår i avdelning IV (f.d. IIIa) med kvalificerad majoritet och enligt medbeslutandeförfarandet.

E. Under den femåriga övergångsperioden efter Amsterdamfördragets ikraftträdande är det viktigt att utnyttja alla nya möjligheter som ges i fördraget för att så snabbt som möjligt nå fram till en gemensam lagstiftning för samtliga frågor som rör fri rörlighet för personer.

1. Europaparlamentet konstaterar att Amsterdamfördraget i många hänseenden innebär en ny fas för Europeiska unionen när det gäller att skapa en sfär av demokrati och frihet, särskilt när det gäller att

— ge bättre garantier för att de grundläggande rättigheterna garanteras på gemenskapsnivå, genom att domstolen ges möjlighet att hänvisa till Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och genom att det införs ett förfarande för att bestraffa den medlemsstat som kränker dessa rättigheter och en rättslig grund för genomförande av icke-diskrimineringsprincipen,

— förstärka den sociala dimensionen av uppbyggnaden av Europa genom att de olika medlemsstaternas sysselsättningspolitik samordnas på gemenskapsnivå och att en nödvändig rättslig grund införlivas i fördraget när det gäller utarbetandet av en sociallagstiftning som hittills har varit begränsad till det sociala protokoll som antagits av fjorton länder,

— ge framtidsutsikter för genomförandet av fri rörlighet för personer, genom att fördraget har försetts med ett kapitel om kontroller vid de yttre gränserna, avskaffande av kontroller vid de inre gränserna, asyl och invandring,

2. anser icke desto mindre att dessa framsteg bör förenas i en helhetsvision av den europeiska sfär för frihet och demokrati som skall skapas,

3. anser att skapandet av en sådan sfär utifrån dessa principer kräver

— att de gemensamma målen för de europeiska samhällena preciseras,

— att de rättigheter Europamedborgarna besitter i kraft av detta medborgarskap utökas,

— att man stärker minoriternas rättigheter, i enlighet med vad som befästs i europeiska konventioner,

— att man utarbetar de rättsliga instrument och förfaranden som är lämpligast för genomförandet av dessa rättigheter,

— att medborgarnas deltagande i det successiva skapandet och utökningen av denna sfär organiseras,

Fri rörlighet

4. anser att den fria rörligheten för personer utgör en hörnsten i den europeiska sfären för frihet och demokrati,

([1]) Protokollet av den 22.10.1998, del II.2.

5. konstaterar att Amsterdamfördraget inte innehåller någon precisering av de politiska mål som bör beaktas när villkoren för genomförandet av den fria rörligheten fastställs, i synnerhet när det gäller visering, asyl, invandring och civilrättsligt samarbete,

6. slår fast att den enhällighet med vilken rådet skall fatta beslut under de första fem åren enligt avdelning IV i EG-fördraget (f.d. avdelning IIIa) (asyl, visum, invandring och fri rörlighet) utgör ett hinder för framsteg när det gäller gränsövergång, asyl och invandring,

7. anser att framsteg på området för frihet, säkerhet och rättvisa måste gå hand i hand med erforderliga demokratiska och rättsliga garantier,

8. uppmanar därför rådet att i god tid före det datum som fastställts gå över till gemenskapsmetoden på området för frihet, säkerhet och rättvisa, och framför allt att gå över till medbeslutande med Europaparlamentet; uppmanar kommissionen och rådet att inleda en dialog med parlamentet i syfte att snarast möjligt ingå ett interinstitutionellt avtal som kan säkerställa att hänsyn tas till parlamentets ändringsförslag och underlätta att ovannämnda område snarast möjligt ändras till att omfatta samrådsförfarandet,

9. varnar medlemsstaterna för frestelsen att lägga över sitt ansvar på detta område på ”Bryssel” genom att dra fördel av att det saknas en bindande parlamentarisk kontroll av de åtgärder som rör den fria rörligheten för personer; uppmanar därför rådet att organisera sitt arbete på detta område i enlighet med principerna om öppenhet och rättslig säkerhet,

10. beklagar den begränsning som åläggs domstolen i den nya avdelningen,

11. beklagar att Schengenregelverket fortfarande inte har införlivats fullständigt i första pelaren och betonar att denna brist måste åtgärdas innan Amsterdamfördraget slutgiltigt ratificeras,

12. uppmanar Danmarks, Irlands och Förenade kungarikets regeringar att redan från början delta i gemenskapens åtgärder på detta område,

13. föreslår att den högre säkerhetsnivå som i Amsterdamfördraget nämns som ett mål för polissamarbetet och det straffrättsliga samarbetet får en mer omfattande definition och därmed blir tillämplig på alla aspekter av den fria rörligheten för personer, liksom på alla aspekter på de gemensamma friheter som sammanhänger med den inre marknaden,

14. anser i själva verket att det, om detta mål skall kunna uppnås, är nödvändigt att anta lagstiftning som ger medborgaren samma garantier på gemenskapsnivå som på riksnivå, särskilt med tanke på följande:

— fri rörlighet för personer som tar formen av gränsöverskridande personliga förbindelser kräver även en betydande samordning av civillagstiftningen (exempelvis skilsmässa),

— fri rörlighet för arbetstagare kräver en förbättring av de bestämmelser som rör pensioner,

— fri rörlighet för varor bör kompletteras med bestämmelser som säkerställer ett effektivt skydd av konsumenterna,

15. understryker att om den fria rörligheten för personer skall vara effektiv bör den inte bara gynna Europamedborgarna, utan i lika hög grad medborgare i tredje land som lagligen har flyttat till och är bosatta inom unionen,

16. åtar sig att inom parlamentet ge möjlighet till en så omfattande diskussion som möjligt, vilket blir ännu nödvändigare inför utvidgningen, i syfte att träffa viktiga val på detta område,

17. konstaterar att eftersom det straffrättsliga samarbetet och polissamarbetet sker på mellanstatlig nivå är framstegen i stor utsträckning avhängiga av rådets och medlemsstaternas politiska vilja,

18. uppmanar kommissionen att aktivt utnyttja sin nya initiativrätt på detta område,

19. uppmanar rådet och medlemsstaterna att förbättra medborgarnas rättsskydd i allmänhet och att i synnerhet göra de uttalanden som krävs för att det skall bli möjligt att väcka talan i Europeiska gemenskapernas domstol under ett förfarande för förhandsavgörande,

20. uppmanar de medlemsstater som så önskar att i stor utsträckning utnyttja sina möjligheter enligt artikel 35 i EU-fördraget (f.d.artikel K.7) för att upprätta ett närmare samarbete sinsemellan i de frågor som hör till tredje pelaren,

Sociala rättigheter

21. erinrar om att medlemsstaterna alla olikheter till trots delvis har en gemensam identitet beroende på de förbindelser som har upprättats mellan marknadsekonomin och de sociala frågorna,

22. anser att den allmänna opinionen kommer att uppfatta utvecklingen av den inre marknaden och den gemensamma valutan, vilka redan har visat sig vara verkliga grundpelare för världsekonomins stabilitet, som något positivt och nödvändigt,

23. anser att den fria rörligheten inte går att skilja från fastställandet av en gemensam minimiuppsättning bestämmelser rörande arbetsrätten och det sociala skyddet och att gemenskapsstadgan om arbetstagares grundläggande sociala rättigheter, vilken antogs i Strasbourg den 11 december 1989, helt och hållet bör genomföras under de första fem åren efter Amsterdamfördragets ikraftträdande,

24. erinrar om sin övertygelse om att en effektiv politik för jämställdhet mellan könen bör genomföras, och att denna inte endast bör omfatta sysselsättningen utan alla aspekter på näringsliv, samhällsliv och rättssamhälle,

25. understryker noga att idén om uppbyggnaden av Europa vilar på solidaritet mellan medlemsstaterna och att utvidgningen till länderna i Central- och Östeuropa därför inte bör betraktas som en utvidgning av den inre marknaden, utan som en solidarisk plikt och en europeisk integrationsplikt,

Politiskt medborgarskap

26. välkomnar ordförandelandet Tysklands åtagande rörande en europeisk stadga om grundläggande rättigheter; åtar sig att bidra till detta arbete på grundval av sitt förslag till författning från 1994,

27. anser att Europamedborgarskapet innebär direkta förbindelser mellan medborgarna och unionens institutioner, och att det i detta perspektiv är nödvändigt att utveckla de europeiska samhällsaktörernas roll,

28. anser att unionen behöver direktiv om insyn i unionens förvaltning, där det utförligt beskrivs vilken rätt medborgarna har att få information om unionen och dess institutioner,

29. anser att Europamedborgarskapet kräver en aktiv medborgarmedverkan i EU-institutionernas demokratiska funktion; anser i detta avseende att de gränsöverskridande politiska partierna spelar en avgörande roll och att man måste göra dem legitima och främja dem genom att tillerkänna dem en rättslig status och genom att bevilja dem finansiella medel ur unionens budget för att utföra sitt uppdrag,

30. anser att det är nödvändigt att tillerkänna Europamedborgarna yttrandefrihet och rätt till så lättillgänglig information som möjligt,

31. erinrar om sina många ställningstaganden för antagandet av en stadga för Europabolag, så att civilsamhällets organisationer lättare kan uttrycka sig; föreslår att man skall främja skapandet av exempelvis tjänster av allmänt intresse, territoriella projekt och samarbete över territoriegränserna,

32. föreslår att alla rättigheter som tillkommer Europeiska unionens medborgare skall samlas i ett särskilt kapitel med titeln ”medborgerliga rättigheter”; uppmanar kommissionen att studera de direkta rättsliga och budgetmässiga följder ett erkännande av dessa rättigheter skulle kunna få och att införliva denna analys i bidraget till nästa institutionella reform som enligt planerna skall utarbetas under 1999,

*
* *

33. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen och rådet.

6. Kaffe- och cikoriaextrakt ***III

A4-0054/99

Beslut om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om kaffe och cikoriaextrakt (3633/98 – C4-0023/99 – 96/0117(COD))

(Medbeslutandeförfarandet – tredje behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

– med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (3633/98 – C4-0023/99 – 96/0117(COD)),

– med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ([1]) av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(95)0722) ([2]),

– med beaktande av sitt beslut om rådets gemensamma ståndpunkt ([3]),

– med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar till den gemensamma ståndpunkten (KOM(98)0599 – C4-0617/98),

– med beaktande av artikel 189b.5 i EG-fördraget,

– med beaktande av artikel 77.2 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från sin delegation till förlikningskommittén (A4-0054/99).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,

2. uppdrar åt sin ordförande att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 191.1 i EG-fördraget,

3. uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare offentliggöra den i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 339, 10.11.1997, s. 129.
([2]) EGT C 231, 9.8.1996, s. 24.
([3]) EGT C 313, 12.10.1998, s. 90.

7. Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer ***I

A4-0024/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 90/220/EEG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (KOM(98)0085 – C4-0129/98 – 98/0072(COD))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Fjärde stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Metoder för att ge genetiskt modifierade organismer genetiskt stabila egenskaper måste eftersträvas. Detta gör det

(*) EGT C 139, 4.5.1998, s. 1.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	möjligt att särskilja dem från icke modifierade genetiska organismer, varigenom man underlättar ett återtagande av dem vid oönskade händelser.

(Ändringsförslag 2)

Femte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Bestämmelserna om utsättning av produkter enligt del B i detta direktiv bör inte gälla produkter under utveckling som omfattas av gemenskapslagstiftning i vilken föreskrivs en riskbedömning liknande den som krävs enligt detta direktiv.	**Utgår**

(Ändringsförslag 3)

Femte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	De bestämmelser i detta direktiv som rör utsläppande på marknaden av produkter bör fungera som referens för produkter som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer och som omfattas av annan gemenskapslagstiftning, vilken därför bör föreskriva en särskild miljöriskbedömning och andra rättsliga förfaranden som minst motsvarar dem som anges i detta direktiv,

(Ändringsförslag 4)

Femte stycket b i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)

	För att förnya ett tillstånd kan alla villkor för det ursprungliga tillståndet ändras, inbegripet villkor såsom övervakning och/eller tidsbegränsning av tillståndet.

(Ändringsförslag 84)

Femte stycket a i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)

	Vetenskapen kan inte ge några entydiga besked beträffande riskerna med avsiktlig utsättning av genmodifierade organismer i miljön. Denna ovisshet bör klargöras genom nära samarbete mellan vetenskapsmän och beslutsfattare som bör använda alla möjligheter att samla in vetenskapliga uppgifter om indirekt och direkt påverkan på folkhälsa och miljö.

(Ändringsförslag 5)

Sjunde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

Det administrativa förfarandet för beviljande av tillstånd att släppa ut produkter som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer på marknaden bör bli effektivare och mer överblickbart *och tillstånden bör endast beviljas för en fast tidsperiod*.	Det administrativa förfarandet för beviljande av tillstånd att släppa ut produkter som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer på marknaden bör bli effektivare och mer överblickbart.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 6)	
Tolfte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Kommissionen får i alla *allmänna* frågor som *den* tror kan ge anledning till etiska betänkligheter samråda med *någon av de kommittéer den har inrättat* för frågor som gäller *bioteknikens etiska konsekvenser*.	Kommissionen **eller Europaparlamentet** får i alla frågor som **någon av dem** tror kan ge anledning till etiska betänkligheter samråda med **lämplig kommitté** för **att få råd i** frågor som gäller **utsättning av genmodifierade organismer**.
(Ändringsförslag 96)	
Trettonde stycket a i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	På lång sikt bör man sträva efter att skapa ett centralt förfarande på gemenskapsnivå för utsättning av genetiskt modifierade organismer, t.ex. i analogi med godkännandet av läkemedel. Kommissionen skall genomföra en undersökning om möjligheten att pröva utsättning av genetiskt modifierade organismer centralt, t.ex. genom Europeiska miljöbyrån i Köpenhamn.
(Ändringsförslag 7)	
Sjuttonde stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Det kan finnas många olika orsaker bakom skador på miljön, inte enbart genmodifierade organismer, varför en EU-omspännande lag om skadeståndsansvar för miljön bör införas så att man kan göra en vittomfattande reglering av eventuella fall av skada.
(Ändringsförslag 8)	
Artonde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
För att förbättra det faktiska genomförandet av de bestämmelser som antas inom ramen för detta direktiv är det lämpligt att fastställa sanktioner som kan tillämpas av medlemsstaterna.	För att förbättra det faktiska genomförandet av de bestämmelser som antas inom ramen för detta direktiv är det lämpligt att fastställa sanktioner som kan tillämpas av medlemsstaterna. **Det är även lämpligt att fastställa sanktioner mot oavsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer.**
(Ändringsförslag 61)	
Skäl 18a (nytt)	
	En undersökning skall göras av trolig socioekonomisk kostnad och lönsamhet för den föreslagna avsiktliga utsättningen/det förslagna tillståndet till utsläppande på marknaden.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 9)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.1 (direktiv 90/220/EEG)	
1. ”organism”: varje biologisk enhet som kan föröka sig eller överföra genetiskt material,	1. ”organism”: varje biologisk enhet**, med undantag för människor,** som kan föröka sig eller överföra genetiskt material**, inbegripet genetiskt material från människor som endast får användas vid donation**,
(Ändringsförslag 10)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.2 första stycket (direktiv 90/220/EEG)	
2. ”genetiskt modifierad organism”: en organism i vilken det genetiska materialet har ändrats på ett sådant sätt som inte förekommer naturligt genom parning eller naturlig rekombination.	2. ”genetiskt modifierad organism”: en organism**, inbegripet DNA och plasmider,** i vilken det genetiska materialet har ändrats på ett sådant sätt som inte förekommer naturligt genom parning eller naturlig rekombination**, undantaget människan som mottagare av detta ändrade material**.
(Ändringsförslag 11)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.3a (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3a. ”otillåtet utsläppande”: varje utsläppande av genetiskt modifierade organismer eller produkter med genetiskt modifierade organismer för vilket inget tillstånd beviljats,
(Ändringsförslag 12)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.3b (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3b. ”produkt”: ett preparat som består av eller innehåller en genetiskt modifierad organism eller en kombination av genetiskt modifierade organismer och som släpps ut på marknaden,
(Ändringsförslag 13)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.4 (direktiv 90/220/EEG)	
4. ”släppa ut på marknaden”: att tillhandahålla eller göra en produkt tillgänglig för tredje part,	4. ”släppa ut på marknaden”: att tillhandahålla eller göra en produkt tillgänglig för tredje part, **med undantag för överlämning till administrerande myndigheter i undersökningssyfte**,
(Ändringsförslag 14)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 2.5 (direktiv 90/220/EEG)	
5. ”anmälan”: överlämnandet av handlingar med nödvändiga uppgifter till *den* behöriga *myndigheten* i en medlemsstat. Den som överlämnar handlingarna benämns *anmälare*,	5. ”anmälan”: överlämnandet av handlingar med nödvändiga uppgifter **och om så behövs deponering av prov på den genetiskt modifierade organismen eller dess genetiska material** till **de** behöriga **myndigheterna** i en medlemsstat. Den som överlämnar handlingarna benämns **anmälare**,

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 15)

ARTIKEL 1.1

Artikel 2.6 (direktiv 90/220/EEG)

6. ”miljöriskbedömning”: en utvärdering av de direkta och indirekta risker som en avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön kan innebära för människors hälsa och för miljön.	6. ”miljöriskbedömning”: en utvärdering av de direkta och indirekta risker**, inbegripet utvärdering av sekundära och långsiktiga effekter,** som en avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön kan innebära för människors hälsa och för miljön.

(Ändringsförslag 16)

ARTIKEL 1.1

Artikel 2.6a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	6a. ”användning”: den avsiktliga utsättningen av en produkt som släppts ut på marknaden. Den som står för denna användning benämns ”användare”.

(Ändringsförslag 79)

ARTIKEL 1.1

Artikel 3 första stycket a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	Det skall inte heller omfatta läkemedelsprodukter avsedda för människor vilka består av en genetiskt modifierad organism eller en kombination av genetiskt modifierade organismer eller som innehåller sådana, under förutsättning att det i den gemenskapslagstiftning som reglerar dessa produkter föreskrivs en miljöriskbedömning likvärdig med den i bilaga II och III till detta direktiv.

(Ändringsförslag 17)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.1 (direktiv 90/220/EEG)

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att alla lämpliga åtgärder vidtas för att undvika sådana negativa effekter på människors hälsa och på miljön som kan uppkomma när genetiskt modifierade organismer avsiktligt sätts ut. För att uppnå detta syfte får avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön endast ske efter en bedömning av de potentiella riskerna för människors hälsa eller för miljön i enlighet med del B eller del C i detta direktiv. Vid riskbedömningen skall de principer som anges i bilaga II beaktas.	1. Medlemsstaterna **och kommissionen skall anta försiktighetsprincipen och** säkerställa att alla lämpliga åtgärder vidtas för att undvika sådana negativa effekter på människors hälsa och på miljön som kan uppkomma när genetiskt modifierade organismer avsiktligt sätts ut. För att uppnå detta syfte får avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön endast ske efter en bedömning av de potentiella riskerna för människors hälsa eller för miljön i enlighet med del B eller del C i detta direktiv. Vid riskbedömningen skall de principer som anges i bilaga II beaktas.

(Ändringsförslag 92)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.1a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	1a. Till varje genetiskt modifierad organism, för vilken tillstånd till utsättning beviljas enligt detta direktiv, skall anmälaren, för att säkerställa spårbarheten, till behörig

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	myndighet inge en beskrivning av den metod med vilken den genmodifierade organismen kan identifieras. Deponering av prover på den genmodifierade organismen eller dess genetiska material, inklusive medföljande dokument och märkning, skall vara obligatorisk.
	Det skall finnas ett register och en databas som är tillgänglig för allmänheten under förutsättning att detta inte påverkar tillämpningen av artikel 19.

(Ändringsförslag 90)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.1b (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	1b. Medlemsstaterna och kommissionen skall säkerställa att genetiskt modifierade organismer som innehåller gener vilka visat resistens mot antibiotika som används vid medicinsk eller veterinärmedicinsk behandling inte sätts ut i miljön.

(Ändringsförslag 91)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.1c (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	1c. När tillstånd ges till en avsiktlig utsättning skall medlemsstaterna och kommissionen tillse att åtgärder vidtas för att förhindra genöverföring från genmodifierade organismer till andra organismer i miljön.

(Ändringsförslag 73)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.2a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	2a. I enlighet med bilaga IIA får inte vissa kategorier av genetiskt modifierade organismer, vilka har egenskaper eller särskilda kännetecken som för närvarande anses utgöra oacceptabla risker för miljön eller människors hälsa eller den biologiska mångfalden, sättas ut inom gemenskapen. En förteckning över sådana skall granskas och omarbetas i ljuset av framtida erfarenheter. Kommissionen skall, i samråd med behöriga myndigheter, tillhandahålla kompletterande kriterier för upprätthållandet av denna förteckning.

(Ändringsförslag 19)

ARTIKEL 1.1

Artikel 4.3a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	3a. Medlemsstaterna och kommissionen skall garantera att inga genmodifierade organismer och/eller produkter härav lämnar EU:s territorium utan ett förhandstillstånd från den importerande parten/staten.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 20)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 4.3b (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3b. Om en genetiskt modifierad organism skulle sättas ut utan tillstånd eller av misstag, inbegripet i samband med import, skall den berörda medlemsstaten vidta alla nödvändiga åtgärder för att avbryta utsättningen, inleda avhjälpande insatser för att undanröja all skada som den orsakat och informera andra medlemsstater, kommissionen och allmänheten.
(Ändringsförslag 21)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 4.3d (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3d. Då genetiskt modifierade organismer eller produkter tillverkade av genetiskt modifierade organismer exporteras till icke-medlemsstater skall medlemsstaterna och kommissionen säkerställa att de importerande staterna blir informerade om EU:s tillståndsförfarande — eventuellt genom utbyte av uppgifter som kommissionen förfogar över och med hänsyn till artikel 19 — så att dessa länder kan fatta ett oberoende beslut.
(Ändringsförslag 22)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 5 (direktiv 90/220/EEG)	
Artikel 6–9 skall inte gälla produkter under utveckling som omfattas av annan gemenskapslagstiftning i vilken föreskrivs en särskild miljöriskbedömning liknande den som krävs enligt nämnda artiklar.	**Utgår**
(Ändringsförslag 23)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6a.3 inledningen (direktiv 90/220/EEG)	
3. Den behöriga myndigheten skall kontrollera klassificeringen i kategori I enligt kriterierna i artikel 6.2 och granska de i anmälan ingående handlingarna med avseende på potentiella risker för människors hälsa eller för miljön. Den behöriga myndigheten skall lämna ett skriftligt svar till anmälaren inom *30* dagar från mottagandet av anmälan i vilket antingen skall anges	3. Den behöriga myndigheten skall kontrollera klassificeringen i kategori I enligt kriterierna i artikel 6.2 och granska de i anmälan ingående handlingarna med avseende på potentiella risker för människors hälsa eller för miljön. Den behöriga myndigheten skall lämna ett skriftligt svar till anmälaren inom **45** dagar från mottagandet av anmälan i vilket antingen skall anges
(Ändringsförslag 24)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6a.3a (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3a. Anmälaren kan inleda utsättningen om inga tecken på motsatsen visats från behörig myndighet inom 45 dagar.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 86)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6a.3b (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	3b. Om den behöriga myndigheten inte gett något svar inom 45 dagar kan anmälaren vidta rättsliga åtgärder.
(Ändringsförslag 25)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6b.2 e (direktiv 90/220/EEG)	
e) uppgifter om övervakning, kontroll, avfallshantering och åtgärdsplaner för nödsituationer,	e) uppgifter om övervakning, kontroll, **avhjälpande insatser,** avfallshantering och åtgärdsplaner för nödsituationer,
(Ändringsförslag 26)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6b.2a (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	2a. I enlighet med bilaga VII skall anmälaren i sin anmälan även lägga fram en utförlig övervakningsplan där det anges hur de planerade experimenten optimalt skall utnyttjas för att insamla vetenskapliga uppgifter i syfte att avgöra vilka direkta, indirekta eller fördröjda effekter den genetiskt modifierade organismen kan ha på människors hälsa och/eller miljön.
(Ändringsförslag 27)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6b.4 (direktiv 90/220/EEG)	
4. Vid beräkningen av den 90-dagarsperiod som avses i punkt 3 skall *inte den tid beaktas under vilken de behöriga myndigheterna*	4. Vid beräkningen av den 90-dagarsperiod som avses i punkt 3 skall
a) inväntar ytterligare uppgifter som kan ha begärts från anmälaren, eller	a) **inte den tid beaktas under vilken de behöriga myndigheterna** inväntar ytterligare uppgifter som kan ha begärts från anmälaren, eller
b) genomför en offentlig utredning eller ett samråd i enlighet med artikel 7.	b) **perioder om högst 90 dagar inte beaktas under vilka de behöriga myndigheterna** genomför en offentlig utredning eller ett samråd i enlighet med artikel 7.
(Ändringsförslag 28)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 6c.1 (direktiv 90/220/EEG)	
1. Vad gäller utsättningar enligt del B som sökanden avser att genomföra i mer än en medlemsstat kan sökanden välja att följa det förfarande som beskrivs i nedanstående punkter.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 29)

ARTIKEL 1.2

Artikel 6c.6 (direktiv 90/220/EEG)

6. Vid beräkningen av den 90-dagarsperiod som avses i punkt 5 skall *inte den tid beaktas under vilken de behöriga myndigheterna*	6. Vid beräkningen av den 90-dagarsperiod som avses i punkt 5 skall
a) inväntar ytterligare uppgifter som kan ha begärts från anmälaren, eller	a) **inte den tid beaktas under vilken de behöriga myndigheterna** inväntar ytterligare uppgifter som kan ha begärts från anmälaren, eller
b) genomför en offentlig utredning eller ett samråd i enlighet med artikel 7.	b) **perioder om högst 90 dagar inte beaktas under vilka de behöriga myndigheterna** genomför en offentlig utredning eller ett samråd i enlighet med artikel 7.

(Ändringsförslag 30)

ARTIKEL 1.2

Artikel 6c.6a (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	6a. Den offentliga utredning eller det samråd som avses i 6b skall genomföras inom 90 dagar.

(Ändringsförslag 31)

ARTIKEL 1.2

Artikel 6d.2 (direktiv 90/220/EEG)

2. Om den behöriga myndigheten senare får del av uppgifter som beaktansvärt påverkar utsättningsriskerna, *får* myndigheten kräva att anmälaren ändrar förutsättningarna för den avsiktliga utsättningen eller avbryter eller avslutar denna.	2. Om den behöriga myndigheten senare får del av uppgifter som beaktansvärt påverkar utsättningsriskerna, **måste** myndigheten **utvärdera uppgifterna och får** kräva att anmälaren ändrar förutsättningarna för den avsiktliga utsättningen eller avbryter eller avslutar denna.

(Ändringsförslag 32)

ARTIKEL 1.2a (ny)

Artikel 7 (direktiv 90/220/EEG)

	2a) Artikel 7 skall ersättas med följande text:
	”Artikel 7
	Utan att tillämpningen av artikel 19 påverkas skall tillståndsmyndigheten göra information om samtliga utsättningar i enlighet med del B av genetiskt modifierade organismer tillgänglig för allmänheten. Vid behov och inom högst 90 dagar kan synpunkter inhämtas från allmänheten. Kommissionen skall i enlighet med artikel 21 fastställa på vilket sätt detta samråd skall utföras innan direktivet verkställs.”

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 33)	
ARTIKEL 1.2a (ny)	
Artikel 8 (direktiv 90/220/EEG)	
	2b) Artikel 8 skall ersättas med följande text:
	”Artikel 8
	Sedan en utsättning slutförts, och därefter, med de intervaller som anges i utsättningstillståndet, skall anmälaren underrätta den behöriga myndigheten om resultatet och de långsiktiga konsekvenserna av utsättningen med avseende på risker för människors hälsa eller för miljön.”
(Ändringsförslag 34)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 9.2 (direktiv 90/220/EEG)	
2. Kommissionen skall omedelbart vidarebefordra dessa sammanfattningar till de övriga medlemsstaterna, vilka inom 30 dagar kan lägga fram egna iakttagelser, antingen genom kommissionen eller direkt.	2. Kommissionen skall omedelbart vidarebefordra dessa sammanfattningar till de övriga medlemsstaterna, vilka inom 30 dagar kan lägga fram egna iakttagelser, antingen genom kommissionen eller direkt. **På begäran skall medlemsstaterna få en kopia på den fullständiga anmälan och kan begära ytterligare uppgifter. Vid beräkning av tidsfristen på 30 dagar skall inte den tid beaktas under vilken den behöriga myndigheten inväntar ytterligare uppgifter.**
(Ändringsförslag 35)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 9.4 (direktiv 90/220/EEG)	
4. En gång per år skall medlemsstaterna tillställa kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater en förteckning över genetiskt modifierade organismer som har släppts ut på deras territorium i enlighet med artikel 6a.3 a och en förteckning över anmälningar som avslagits i enlighet med artikel 6a.3 b.	4. En gång per år skall medlemsstaterna tillställa kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater en förteckning över genetiskt modifierade organismer som har släppts ut på deras territorium i enlighet med artikel 6a.3 a och en förteckning över anmälningar som avslagits i enlighet med artikel 6a.3 b. **Sammanfattningar av resultaten av alla avsiktliga utsättningar, inbegripet alla uppgifter som framkommit vid övervakning, skall också cirkulera bland medlemsstaterna för att främja kunskap och bidra till en harmonisering.**
(Ändringsförslag 94)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 10 (direktiv 90/220/EEG)	
1. Artikel 11-18 skall inte gälla produkter som omfattas av annan gemenskapslagstiftning i vilken föreskrivs en särskild miljöriskbedömning *liknande den* som krävs enligt detta direktiv.	1. Artikel 11-18 skall inte gälla produkter som omfattas av annan gemenskapslagstiftning i vilken föreskrivs en särskild miljöriskbedömning **i enlighet med vad** som krävs enligt **bilaga II och III till** detta direktiv.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 75)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 10 första stycket a (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	Tillstånd för utsläppande av genetiskt modifierade organismer på marknaden i eller som beståndsdel i form av en produkt skall inledningsvis beviljas för en period på högst tolv år.
(Ändringsförslag 37)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 11.2 e (direktiv 90/220/EEG)	
e) Ett förslag till märkning som skall uppfylla de krav som anges i bilaga IV och som skall upplysa konsumenten om förekomsten av genetiskt modifierade organismer i produkten *om det finns dokumentation som bekräftar att produkten innehåller genetiskt modifierade organismer.*	e) Ett förslag till märkning som skall uppfylla de krav som anges i bilaga IV och som skall upplysa konsumenten om förekomsten av genetiskt modifierade organismer i produkten **eller att den består av genetiskt modifierade organismer**.
(Ändringsförslag 38)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 11.2 fa (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	fa) Ett intygssystem för att garantera att den genetiskt modifierade organismen går att spåra.
(Ändringsförslag 39)	
ARTIKEL 1.3	
Artikel 12.3 första stycket (direktiv 90/220/EEG)	
3. I rapporten bör anges om de aktuella genetiskt modifierade organismerna bör släppas ut på marknaden och på vilka villkor eller om det behövs ytterligare utvärdering.	3. I rapporten bör anges om de aktuella genetiskt modifierade organismerna bör släppas ut på marknaden och på vilka villkor eller om **den berörda genetiskt modifierade organismen inte skall släppas ut på marknaden,** eller om det behövs ytterligare utvärdering.
(Ändringsförslag 40)	
ARTIKEL 1.4	
Artikel 13a.2 (direktiv 90/220/EEG)	
2. Kommissionen skall, efter samråd med en vetenskaplig kommitté enligt förfarandet i artikel 21, på eget initiativ eller på begäran av en behörig myndighet fastställa de kriterier och informationskrav som skall uppfyllas vid anmälan *om avsiktlig utsättning* för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller eller består av vissa typer av genetiskt modifierade organismer enligt det förenklade förfarande som föreskrivs i artikel 13b. Dessa kriterier och informationskrav skall grundas på hänsyn till riskerna för människors hälsa och för miljön, på tillgänglig vetenskaplig bevisning om sådana risker och på tidigare erfarenhet av utsättning av jämförbara genetiskt modifierade organismer.	2. Kommissionen skall, efter samråd med en vetenskaplig kommitté enligt förfarandet i artikel 21, på eget initiativ eller på begäran av en behörig myndighet fastställa de kriterier och informationskrav som skall uppfyllas vid anmälan för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller eller består av vissa typer av genetiskt modifierade organismer enligt det förenklade förfarande som föreskrivs i artikel 13b. Dessa kriterier och informationskrav skall grundas på hänsyn till riskerna för människors hälsa och för miljön, på tillgänglig vetenskaplig bevisning om sådana risker och på tidigare erfarenhet av utsättning av jämförbara genetiskt modifierade organismer.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 41)

ARTIKEL 1.4

Artikel 13b.6 (direktiv 90/220/EEG)

6. Om inte någon medlemsstat eller kommissionen inom 30 dagar efter utsändningen av anmälan har anmält motiverade invändningar eller om eventuella olösta frågor löses inom den 45-dagarsperiod som avses i punkt 5 skall den behöriga myndighet som ursprungligen mottog anmälan lämna sitt skriftliga tillstånd inom 15 dagar så att produkten kan släppas ut på marknaden. Den behöriga myndigheten skall underrätta kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater om tillståndet. *Tillståndet skall beviljas för en period på sju år.*	6. Om inte någon medlemsstat eller kommissionen inom 30 dagar efter utsändningen av anmälan har anmält motiverade invändningar eller om eventuella olösta frågor löses inom den 45-dagarsperiod som avses i punkt 5 skall den behöriga myndighet som ursprungligen mottog anmälan lämna sitt skriftliga tillstånd inom 15 dagar så att produkten kan släppas ut på marknaden. Den behöriga myndigheten skall underrätta kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater om tillståndet. **I enlighet med artikel 13e.3 kan tillståndet begränsas till en period på tolv år efter påbörjat utsläppande på marknaden om det inte finns tillräckliga erfarenheter av övervakning av utsläppande på marknaden av jämförbara genetiskt modifierade organismer**.

(Ändringsförslag 42)

ARTIKEL 1.4

Artikel 13c.4 (direktiv 90/220/EEG)

4. Om inte någon medlemsstat eller kommissionen inom 30 dagar efter det inlämningsdatum som avses i punkt 3 har anmält motiverade invändningar skall den behöriga myndighet som ursprungligen mottog anmälan inom 30 dagar lämna sitt skriftliga tillstånd till att det ursprungliga tillståndet förnyas. Den behöriga myndigheten skall underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om det förnyade tillståndet. *Tillståndet skall beviljas för en period på sju år.*	4. Om inte någon medlemsstat eller kommissionen inom 30 dagar efter det inlämningsdatum som avses i punkt 3 har anmält motiverade invändningar skall den behöriga myndighet som ursprungligen mottog anmälan inom 30 dagar lämna sitt skriftliga tillstånd till att det ursprungliga tillståndet förnyas. Den behöriga myndigheten skall underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om det förnyade tillståndet.

(Ändringsförslag 43)

ARTIKEL 1.4

Artikel 13ca (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	Artikel 13ca
	Vid omedelbar fara måste utsläppandet på marknaden avbrytas och så långt som möjligt skall de genetiskt modifierade organismer som släppts ut på marknaden hämtas in. Allmänheten måste dessutom informeras om de risker som utsläppandet på marknaden av de genetiskt modifierade organismerna medfört.

(Ändringsförslag 44)

ARTIKEL 1.4

Artikel 13d.1 andra stycket (direktiv 90/220/EEG)

Vid beräkningen av tremånadersperioden skall inte medräknas tid under vilken kommissionen inväntar kompletterande uppgifter som begärts från anmälaren eller väntar på ett yttrande från en vetenskaplig kommitté som har rådfrågats.	Vid beräkningen av tremånadersperioden skall inte medräknas tid under vilken kommissionen inväntar kompletterande uppgifter som begärts från anmälaren eller väntar på ett yttrande från en vetenskaplig kommitté som har rådfrågats **i fall där det inte finns stor erfarenhet. Kommittén skall avge sitt yttrande inom 120 dagar**.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 45)	
ARTIKEL 1.4	
Artikel 13d.2 (direktiv 90/220/EEG)	
2. Om kommissionen har fattat ett positivt beslut, skall den behöriga myndighet som erhöll den ursprungliga anmälan inom 30 dagar efter det att kommissionens beslut offentliggjorts lämna sitt skriftliga tillstånd till att produkten släpps ut på marknaden *för en period på sju år*, samt underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om detta.	2. Om kommissionen har fattat ett positivt beslut, skall den behöriga myndighet som erhöll den ursprungliga anmälan inom 30 dagar efter det att kommissionens beslut offentliggjorts lämna sitt skriftliga tillstånd till att produkten släpps ut på marknaden, samt underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om detta.
(Ändringsförslag 87)	
ARTIKEL 1.4	
Artikel 13d.2a (ny) (direktiv 90/220/EEG)	
	2a. Den behöriga myndigheten kan i samband med att den beviljar tillstånd besluta om kompletterande villkor för skydd av ekologiskt känsliga områden. Den skall utan dröjsmål informera kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och också ange grunderna till beslutet.
(Ändringsförslag 46)	
ARTIKEL 1.4	
Artikel 13e.3 (direktiv 90/220/EEG)	
3. Tillstånd att släppa ut en produkt som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer på marknaden skall beviljas för en period på *sju* år. Anmälaren får endast släppa ut produkten på marknaden efter att ha erhållit ett skriftligt tillstånd från den behöriga myndigheten i enlighet med artiklarna 13, 13b, 13c och 13d. Han skall därvid uppfylla de villkor som anges i tillståndet, inklusive vad som där sägs om särskilda ekosystem eller miljöer.	3. Tillstånd att släppa ut en produkt som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer på marknaden skall beviljas för en period på **tolv** år **efter det att det kommersiella utsläppandet på marknaden påbörjats. I detta fall måste anmälaren själv sammanställa och utvärdera sina rön samt de invändningar med anknytning till bilaga VII han tagit del av. Anmälaren skall bedöma uppgifterna och inlämna dem till de behöriga myndigheterna som sedan agerar enligt förfarandet i artikel 13c. Artikel 13d.1 andra stycket skall inte tillämpas**. **Om de behöriga myndigheterna under detta förfarande drar slutsatsen att nya uppgifter blivit tillgängliga som på ett avgörande sätt kan påverka de risker som är förknippade med att ett utsläppande på marknaden, kan de uppmana anmälaren att tillsvidare eller slutgiltigt avbryta utsläppandet på marknaden.** Anmälaren får endast släppa ut produkten på marknaden efter att ha erhållit ett skriftligt tillstånd från den behöriga myndigheten i enlighet med artiklarna 13, 13b, 13c och 13d. Han skall därvid uppfylla de villkor som anges i tillståndet, inklusive vad som där sägs om särskilda ekosystem eller miljöer.
(Ändringsförslag 89)	
ARTIKEL 1.4	
Artikel 13e.5 (direktiv 90/220/EEG)	
5. Om den behöriga myndigheten erhåller ytterligare uppgifter enligt punkt 4 skall den omedelbart underrätta kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater.	5. Om den behöriga myndigheten erhåller ytterligare uppgifter enligt punkt 4 **eller på annat sätt, vilka avsevärt påverkar utsättningsriskerna, kan myndigheten eller kom-**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	missionen kräva att anmälaren ändrar förutsättningarna för den avsiktliga utsättningen eller avbryter eller avslutar den; myndigheten skall även vidta alla nödvändiga åtgärder för att bekämpa eventuella effekter och omedelbart underrätta kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater **om vilka insatser som gjorts**.
	(Ändringsförslag 48)
	ARTIKEL 1.4
	Artikel 13e.5a (ny) (direktiv 90/220/EEG)
	5a. Om det uppdagas att otillåten utsättning och otillåtet utsläppande på marknaden ägt rum skall myndigheten omedelbart uppmana anmälaren att avbryta utsättningen/utsläppandet på marknaden och vidta alla nödvändiga åtgärder för att ta itu med eventuella konsekvenser.
	(Ändringsförslag 49)
	ARTIKEL 1.4
	Artikel 13e.5b (ny) (direktiv 90/220/EEG)
	5b. I händelse av omedelbar fara skall utsläppandet på marknaden avbrytas och de genetiskt modifierade organismer som släppts ut återtas i möjligaste mån. Dessutom skall allmänheten informeras om faran med de genetiskt modifierade organismer som släppts ut på marknaden.
	(Ändringsförslag 50)
	ARTIKEL 1.4
	Artikel 13e.5c (ny) (direktiv 90/220/EEG)
	5c. Den behöriga myndigheten kan i samband med att den beviljar tillstånd besluta om kompletterande villkor för skydd av ekologiskt känsliga områden. Den skall utan dröjsmål informera kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och också ange grunderna till beslutet.
	(Ändringsförslag 51)
	ARTIKEL 1.4
	Artikel 13f (ny) (direktiv 90/220/EEG)
	Artikel 13f
	1. I samband med export av genetiskt modifierade organismer och/eller produkter som innehåller genetiskt modifierade organismer till en icke-medlemsstat, måste exportören eller importören erhålla
	— importtillstånd från det mottagande landet och
	— exporttillstånd från myndigheterna i den berörda medlemsstaterna
	2. Det mottagande landet skall ge sitt medgivande till importen innan myndigheten i den berörda medlemsstaten kan utfärda tillstånd.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 52)

ARTIKEL 1.5

Artikel 14 (direktiv 90/220/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa att märkningen och förpackningen av produkter som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer överensstämmer med det motsvarande förslaget i anmälan och uppfyller de relevanta krav som anges i det skriftliga tillstånd som avses i artiklarna 13.3, 13b.6, 13c.4 eller 13d.2.	Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa att märkningen**, intygssystemet för att tillse att organismerna kan spåras** och förpackningen av produkter som innehåller eller består av genetiskt modifierade organismer överensstämmer med det motsvarande förslaget i anmälan och uppfyller de relevanta krav som anges i det skriftliga tillstånd som avses i artiklarna 13.3, 13b.6, 13c.4 eller 13d.2.

(Ändringsförslag 53)

ARTIKEL 1.7

Artikel 16.1 (direktiv 90/220/EEG)

1. Om en medlemsstat, till följd av *nya* uppgifter eller en ny bedömning av existerande uppgifter, har väl motiverade skäl att anta att en produkt som har blivit anmäld och som omfattas av ett skriftligt tillstånd enligt detta direktiv utgör en risk för människors hälsa eller för miljön, får medlemsstaten tillfälligt begränsa eller förbjuda användning eller försäljning av produkten inom sitt territorium. Medlemsstaten skall omedelbart underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om en sådan åtgärd och ange skälen för beslutet.	1. Om en medlemsstat, till följd av **ytterligare** uppgifter eller en ny bedömning av existerande uppgifter, har väl motiverade skäl att anta att en produkt som har blivit anmäld och som omfattas av ett skriftligt tillstånd enligt detta direktiv utgör en risk för människors hälsa eller för miljön, får medlemsstaten tillfälligt begränsa eller förbjuda användning eller försäljning av produkten inom sitt territorium. Medlemsstaten skall omedelbart underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om en sådan åtgärd och ange skälen för beslutet.

(Ändringsförslag 54)

ARTIKEL 1.10

Artikel 20a första stycket a och b (ny) (direktiv 90/220/EEG)

	Kommissionen, medlemsstaterna eller Europaparlamentet kan samråda med de kommitteer, som tillsatts av kommissionen i syfte att tillhandahålla rådgivning om de etiska konsekvenserna av bioteknik, i frågor som från kommissionens eller Europaparlamentets synpunkt kan ge upphov till etiska överväganden.
	Kommissionen skall vidta nödvändiga åtgärder för att ombesörja att dessa samråd utförs i enlighet med tydliga bestämmelser om öppenhet och insyn och med full tillgänglighet för allmänheten och att de inte orsakar oskäliga förseningar i det beslutsförfarande som fastställs i detta direktiv eller, i varje fall, inte överstiger tre månader.

(Ändringsförslag 55)

ARTIKEL 1.11

Artikel 21 fjärde och femte stycket (direktiv 90/220/EEG)

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.	Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet **och Europaparlamentet** vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet. **Europaparlamentet skall fatta beslut med absolut majoritet.**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
Om rådet *inte* har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har avvisat förslaget.	Om **varken** rådet **eller Europaparlamentet** har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet **eller Europaparlamentet** med enkel majoritet har avvisat förslaget.

(Ändringsförslag 95)

ARTIKEL 1.12

Artikel 22 aa (ny) (direktiv 90/220/EEG)

Artikel 22 aa

Den som är rättsligt ansvarig för en avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer skall ha strikt civilrättsligt ansvar för varje skada som förorsakas människors hälsa och miljön av utsättningen i fråga. Innan verksamheten inleds skall de ha en tillräckligt hög ansvarsförsäkring för att kunna täcka de förluster som kan orsakas av densamma.

(Ändringsförslag 57)

BILAGA II, NYTT STYCKE EFTER TITELN

Försiktighetsprincipen bör vara den logiska grunden till varje riskbedömning. Bristen på full vetenskaplig visshet eller fullt samförstånd beträffande risknivåer eller sannolikheten för oönskade effekter skall inte användas som ett skäl till att uppskjuta åtgärder för att förebygga dessa risker.

(Ändringsförslag 58)

BILAGA II, A.1 FÖRSTA STRECKSATSEN

— Patogena effekter på människor, djur och växter.	— Patogena effekter på människor, djur**,** växter **och mikroorganismer**.

(Ändringsförslag 59)

BILAGA II, A.2

2. Faktorer som utgör grunden för riskbedömningen:	2. Faktorer som utgör grunden för riskbedömningen:
— Den icke-modifierade organismens egenskaper.	— Den icke-modifierade organismens egenskaper.
— Karakterisering av de infogade egenskaper som är kännetecknande för den genetiskt modifierade organismen.	— Karakterisering av de infogade egenskaper som är kännetecknande för den genetiskt modifierade organismen.
— Karakterisering av den avsedda användningen.	— Karakterisering av den avsedda användningen.
— Den mottagande miljön.	— Den mottagande **(fysiska och socioekonomiska)** miljön.
— Växelverkan mellan dessa faktorer.	— Växelverkan mellan dessa faktorer.
Information om utsättningar av liknande organismer och om liknande egenskaper och deras växelverkan med liknande miljöer *kan* underlätta riskbedömningen.	**Tillgänglig information** om utsättningar av liknande organismer och om liknande egenskaper och deras växelverkan med liknande miljöer **måste användas för att** underlätta riskbedömningen.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 60)
	BILAGA II, B.5
Om den beräknade risken för en viss fara i samband med en utsättning inte är acceptabel *skall* de genetiskt modifierade organismerna eller utsättningsförhållandena ändras så att risken minskar.	Om den beräknade risken för en viss fara i samband med en utsättning inte är acceptabel **måste utsättningen förbjudas, avbrytas och, så långt det är möjligt, återkallas. Utsättningen kan endast utföras efter det att** de genetiskt modifierade organismerna eller utsättningsförhållandena **har ändrats** så att risken **märkbart** minskar.
	(Ändringsförslag 62)
	BILAGA II, Ba (ny)
	Ba. Om de vetenskapliga uppgifterna som krävs för en riskbedömning är otillräckliga, skall detta tydligt framgå och i de beslut som grundas på den bedömningen skall allmänhetens säkerhet väga tyngst.
	(Ändringsförslag 63)
	BILAGA III, A.I Ca
	Ca. Beskrivning av ett tillvägagångssätt för att påvisa förekomsten av de genmodifierade organismerna.
	(Ändringsförslag 64)
	BILAGA III, A V D.5a (ny)
	5a. Beskrivning av ett tillvägagångssätt för att påvisa förekomsten av de genmodifierade organismerna.
	(Ändringsförslag 65)
	BILAGA III, B G.4
4. Beskrivning av övervakningsplaner och -metoder.	4. Beskrivning av övervakningsplaner och -metoder **samt deras längd och antal**.
	(Ändringsförslag 66)
	BILAGA IV, B.5a (ny)
	5a. Förslag till intygssystem för att under alla etapper kunna särskilja de genetiskt modifierade organismerna och dito produkterna från produkter med icke genmodifierade organismer. Detta måste inbegripa särskilda detektionsmetoder.
	(Ändringsförslag 67)
	BILAGA IV, C.1 och C.2
1. Ett förslag till obligatorisk märkning ”denna produkt innehåller genetiskt modifierade organismer”, antingen på en etikett eller i ett medföljande dokument*, om det finns belägg för att genetiskt modifierade organismer finns i produkten*.	Ett förslag till obligatorisk märkning ”denna produkt innehåller **eller består av** genetiskt modifierade organismer”, antingen på en etikett eller i ett medföljande dokument. **Detta förslag måste grunda sig på en vetenskaplig bedömning, varvid det kriterium som för närvarande bäst uppfyller detta krav är förekomsten av genetiskt modifierade protein eller DNA.**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
2. Ett förslag till obligatorisk märkning ”denna produkt kan innehålla genetiskt modifierade organismer” om det inte finns något belägg för att genetiskt modifierade organismer finns i produkten, men detta inte heller kan uteslutas.	

(Ändringsförslag 68)

BILAGA V, A.3

3. Under de förhållanden som gäller för den experimentella utsättningen får den genetiskt modifierade organismen i jämförelse med motsvarande icke-modifierade organism inte utgöra en ny eller ökad risk för människors hälsa eller för miljön med avseende på patogena, allergena eller toxiska verkningar. Den genetiskt modifierade organismens förmåga att sprida sig i miljön *och i främmande ekosystem* och dess förmåga att överföra genetiskt material till andra organismer i miljön får inte leda till några negativa effekter.	3. Under de förhållanden som gäller för den experimentella utsättningen får den genetiskt modifierade organismen i jämförelse med motsvarande icke-modifierade organism inte utgöra en ny eller ökad risk för människors hälsa eller för miljön med avseende på patogena, allergena eller toxiska verkningar. Den genetiskt modifierade organismens förmåga att **okontrollerat** sprida sig i miljön och dess förmåga att överföra genetiskt material till andra organismer i miljön **måste i största möjliga utsträckning uteslutas. I varje fall** får **det** inte leda till några negativa effekter.

(Ändringsförslag 101)

BILAGA V, A.3a (ny)

	3a. Den genetiskt modifierade organismen skall inte innehålla några gener som är resistenta mot antibiotika eller några toxiska eller patogena spår.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 90/220/EEG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (KOM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD)

(Medbeslutandeförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(98)0085 — 92/0072(COD) ([1]),

— med beaktande av artiklarna 189b.2 och 100a i EG-fördraget i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C4-0129/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och yttrandena från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi (A4-0024/99).

([1]) EGT C 139, 4.5.1998, s. 1.

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189b.2 i EG-fördraget,

4. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt och begär då att medlingsförfarandet skall inledas,

5. påminner kommissionen om att den är skyldig att förelägga parlamentet varje ändring som den har för avsikt att göra i det av parlamentet ändrade förslaget,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

8. Kazakstan

B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 och 0205/99

Resolution om presidentvalet i Kazakstan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

A. Presidentval förrättades i Kazakstan den 10 januari 1999.

B. Kazakstan spelar en betydande roll i området och utgör en naturlig bro mellan Europa och Asien.

C. Europeiska unionen har undertecknat ett partnerskaps- och samarbetsavtal med Kazakstan och detta avtal föreskriver respekt för OSSE-standarder och åtaganden när det gäller att förrätta fria och rättvisa val.

D. OSSE:s sekretariat för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter (ODIHR) avstod i december 1998 ifrån att sätta in en fulltalig observationsdelegation i Kazakstan på grund av att villkoren för valkampanjen klart och på väsentliga punkter inte uppfyllde OSSE:s krav. Den inskränkta delegationen för valbedömning från OSSE/ODIHR upptäckte att valprocessen långt ifrån uppfyllde de standarder som Kazakstan har förbundit sig till som deltagarstat i OSSE.

E. Det bör framhävas att allvarliga oegentligheter observerades ifråga om medborgarnas rätt att ställa upp som kandidater, valkampanjens längd, mötes- och föreningsfriheten, lika tillgång till medier och lagstiftningsramen för valet.

F. Det bör framhävas att myndigheterna i Kazakstan offentligt har uttalat sitt åtagande att förbättra vallagstiftningen och att genomföra rekommendationerna från OSSE/ODIHR inför framtida val.

G. I Europeiska medieinstitutets rapport om hur valet behandlades i press, radio och TV under perioden från den 21 december 1998 till den 10 januari 1999 drogs slutsatsen att det regionalt och nationellt förekom en omfattande fördelaktig behandling av den sittande presidenten Nazarbayev samt att tidningar, såsom DAT och 21VEK, drogs in på grund av att de kritiserade och utredde ekonomiska affärer inom president Nazarbayevs familj.

H. Det är oroväckande att man genom att tillämpa presidentförordningen för val uteslöt förre premiärminister Azekhan Kazhegeldin som valkandidat på grund av att denne hade gjort sig skyldig till en förvaltningsmässig oegentlighet året före presidentvalet.

I. Parlaments- och kommunalval skall förrättas i Republiken Kazakstan under 1999.

1. Parlamentet fördömer starkt de många oegentligheter som har förekommit under presidentvalsprocessen i Kazakstan,

2. beklagar det bakslag som valförrättningen har inneburit för demokratiseringsprocessen i Kazakstan och uppmanar med kraft Kazakstans president att förrätta fria och rättvisa parlaments- och kommunalval,

3. uppmanar Kazakstans president och regering att brådskande stärka demokratiseringsprocessen och utvecklingen av rättssäkerheten i Kazakstan i enlighet med landets åtaganden som en deltagarstat i OSSE,

4. uppmanar med kraft regeringen att upphäva förordningen som utesluter kandidater som har dömts för lindrigare och godtyckligt definierade överträdelser,

5. uppmanar kommissionen och rådet att stärka sitt stöd för demokratiseringsprocessen och respekten för mänskliga och medborgerliga rättigheter i Kazakstan samt att knyta ytterligare tillämpningar av partnerskaps- och samarbetsavtalet med Kazakstan till väsentliga framsteg i demokratiseringsprocessen,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, OSSE samt till Kazakstans president, regering och parlament.

---

9. Etiopien

B4-0165, 0182, 0195 och 0210/99

Resolution om konflikten mellan Etiopien och Eritrea

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sin tidigare resolution av den 18 juni 1998 ([1]),

— med beaktande av Europeiska unionens förklaring av den 15 januari 1999,

— med beaktande av resolutionerna 1177 och 1226 från FN:s säkerhetsråd, och av följande skäl:

A. Striderna har nyligen återupptagits mellan Etiopien och Eritrea.

B. I mitten av juni 1998 undertecknade dessa båda länder i FN-regi ett tillfälligt avbrott av flygattackerna.

C. Sedan början av maj 1998 gäller tvisten mellan de båda länderna en del av den gemensamma gränsen, Eritreas gräns i söder och Etiopiens i norr, och tusentals människor har fått sätta livet till sedan juni 1998.

D. Det är beklagligt att de internationella medlingsförsöken har misslyckats på grund av de båda ländernas motvilja att seriöst arbeta för en fredlig lösning.

E. Det är beklagligt att striderna har återupptagits trots att Organisationen för Afrikas enhet (OAU) har föreslagit de båda konfliktsparterna en fredsplan, TN, som fått stöd av Europeiska unionen och FN i syfte att reglera gränstvisten.

F. Det är bedrövligt att de båda länderna på nytt tillgriper våld, då de tills konfliktens början var förenade inom den mellanstatliga utvecklingsmyndigheten (IGAD) som ansträngt sig för att främja fred och stabilitet i området.

G. Det är viktigt att undvika att upptrappningen av konflikten mellan dessa båda länder destabiliserar hela Afrikas horn.

H. En stor del av befolkningen i dessa båda länder lever under prekära villkor och den humanitära och sociala situationen har förvärrats till följd av kriget.

([1]) EGT C 210, 6.7.1998, s. 206.

1. Parlamentet fördömer återupptagandet av våldet mellan Etiopien och Eritrea,

2. uppmanar enträget de två stridande parterna att omedelbart införa eldupphör och att utarbeta en fredlig och rättvis lösning på gränskonflikterna i full överensstämmelse med OAU:s och FN:s fredsplaner,

3. bekräftar åter att det inte finns någon militär lösning på konflikten och att de fortsatta striderna undergräver de båda ländernas internationella trovärdighet och utgör ett allvarligt bakslag för hoppet att förbättra de för närvarande mycket beklagliga levnadsvillkoren för ländernas befolkning,

4. uppmanar konfliktens båda parter att till fullo samarbeta med OAU för att genom förhandlingar uppnå en tillfredsställande överenskommelse på grundval av OAU:s förslag till fredsplan,

5. stöder de medlingsansträngningar som gjorts på det internationella planet och uppmanar Europeiska unionen och OAU att mångdubbla ansträngningarna för att finna en politisk lösning till konflikten,

6. uppmanar rådet och kommissionen att knyta utvecklingsstödet och förmånerna inom ramen för Lomékonventionen till de båda ländernas respekt för internationell rätt och fredlig lösning av konflikter,

7. uppmanar alla politiska partier och civila samhällsorgan i Etiopien och Eritrea att göra allt som står i deras makt för att utöva påtryckningar på sina respektive regeringar i syfte att finna en fredlig lösning på konflikterna,

8. uppmanar de båda länderna att avstå från att utföra tvångsförflyttningar av befolkningen, särskilt av etniska skäl,

9. uppmanar kommissionen att förbereda sig på att öka det humanitära biståndet som den redan ger befolkningen i Etiopien och Eritrea, i synnerhet till flyktingar och personer som tvångsförflyttats till följd av konflikten,

10. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, ordförandena i AVS-EU:s gemensamma församling, FN:s, OAU:s och IGAD:s generalsekreterare samt till regeringarna i Etiopien och Eritrea.

---

10. Mänskliga rättigheter

a) B4-0188/99

Resolution om dödsstraffet mot Greg Summers i Texas, Förenta staterna

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av sina tidigare resolutioner om dödsstraffet, och av följande skäl:

A. Greg Summers dömdes den 21 augusti 1991 till döden, anklagad för att ha deltagit i en sammansvärjning för att mörda hans mor, far och farbror.

B. Greg Summers dömdes på grundval av en anklagelse utanför domstolen från den som erkänt och dömts för mordet på hans familj, och på flera andra punkter kan man hysa tvivel om huruvida rättegången gick korrekt till.

C. Greg Summers har hela tiden hävdat att han är oskyldig, och den 30 september 1997 överklagade hans advokater domen till en högre rättslig instans i Texas. Hittills har inget svar på denna överklagan lämnats.

D. Bröderna Karl Hinze och Walter Burnhary LaGrand, båda tyska medborgare, dömdes till döden 1984 för bankrån och mord i delstaten Arizona, och deras dödsstraff skall verkställas den 24 februari respektive den 3 mars 1999.

E. Domstolen har erkänt att de båda tyska medborgarna har förvägrats sin rätt enligt Wienkonventionen om konsulära förbindelser att begära rättsligt bistånd via sitt lands ambassad.

F. Den påvisbart ytterst undermåliga kvaliteten på bröderna LaGrands försvar har klart samband med ovanstående faktum, och de berörda dömdes till döden för ett brott som i Tyskland högst hade lett till ett flerårigt ungdomsstraff.

G. Enligt uppgift från Amnesty International befinner sig över 70 dödsdömda utländska medborgare från 26 olika länder i häkte i USA, och flertalet av dem fick vid arresteringen inga upplysningar om sina rättigheter enligt Wienkonventionen om konsulära förbindelser.

H. Dödsstraffet måste betraktas som ett brott mot den mänskliga värdigheten, särskilt i de fall då det råder allvarliga tvivel beträffande den anklagades skuld.

1. Parlamentet uppmanar Förenta staternas myndigheter, särskilt de rättsliga myndigheterna i Texas, att bevilja begäran om resning i rättegången mot Greg Summers,

2. uppmanar USA:s regering, särskilt myndigheterna i delstaterna Texas och Arizona, att omvandla dödsdomarna mot Greg Summers, Karl Hinze LaGrand och Walter Burnhary LaGrand, och alla andra dödsdomar som väntar på att verkställas,

3. uppmanar Förenta staternas regering, särskilt myndigheterna i delstaterna Texas och Arizona, att omedelbart avskaffa dödsstraffet och att ansluta sig till ett världsomfattande moratorium mot dödsstraffet,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, Förenta staternas regering och myndigheterna i delstaterna Texas och Arizona.

---

b) B4-0169, 0175, 0179 och 0199/99

Resolution om Leonard Peltier

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av sin tidigare resolution om nåd för Leonard Peltier av den 15 december 1994 ([1]), och av följande skäl:

A. Leonard Peltier har spelat en viktig roll i försvaret av urbefolkningars rättigheter.

B. Efter att ha lämnats ut av Kanada dömdes han 1977 till två gånger livstids fängelsestraff, trots att det inte fanns något bevis för att han var skyldig.

C. Amnesty International har vid upprepade tillfällen uttryckt sin oro för huruvida den rättegång som ledde till att Peltier dömdes var rättvis.

D. Förenta staternas regering medger numera att de edliga intyg som användes när Peltier greps i Kanada och utvisades därifrån var falska. Åklagare Lynn Crooks i Förenta staterna har uppgivit att Förenta staternas regering inte hade några bevis på vem som dödade agenterna.

E. Efter 23 år i federala fängelser har Peltiers hälsotillstånd allvarligt försämrats. Om Peltier inte får lämplig medicinsk behandling kan det enligt experters bedömning föreligga fara för hans liv.

F. Fångvårdsmyndigheterna fortsätter att neka Peltier lämplig medicinsk behandling, vilket strider mot internationell humanitär rätt och mot Peltiers författningsenliga rättigheter.

G. Peltier har till fullo utnyttjat samtliga sina möjligheter att överklaga enligt Förenta staternas lagstiftning.

([1]) EGT C 18, 23.1.1995, s. 183.

1. Parlamentet kräver än en gång att Léonard Peltier beviljas nåd av presidenten,

2. kräver att Peltier flyttas till ett sjukhus där han kan få lämplig medicinsk behandling,

3. upprepar sin begäran om en undersökning av de rättsliga oegentligheter som förekom i samband med att Peltier dömdes,

4. uppdrar åt parlamentets delegation för förbindelserna med Förenta staterna att ta upp fallet Peltier på föredragningslistan för nästa sammanträde med Förenta staternas parlamentsledamöter,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, Förenta staternas kongress och Förenta staternas president.

---

c) B4-0131, 0132 och 0189/99

Resolution om religionsfrihet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om särskilda fall av religionsförföljelse i olika länder,

— med beaktande av artikel 2 i FN:s allmänna förklaring av den 10 december 1948 om de mänskliga rättigheterna, artikel 2.2 i den internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter och artikel 27 i den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter,

A. Den ökande förföljelsen av religiösa minoriteter och inskränkningarna i åsiktsfriheten i olika länder är djupt oroväckande.

B. Det är tydligt att främlingsfientlighet och rasism hänger ihop med religionsförföljelse.

C. I artikel 25 i Indiens konstitution garanteras religionsfrihet, och betonar genomförandebestämmelser för de mänskliga rättigheterna parlamentet visar sin uppskattning för det tal som Indiens premiärminister höll den 30 januari 1999 där han stödde denna garanti och motsatte sig våld på religiösa grunder.

D. Upprörande nyhetsrapporter talar om extremistgruppers förföljelser av kristna i Indien, särskilt i Gujerat, och det senaste av en rad våldsdåd mot kristna, muslimer och andra religiösa minoriteter var mordet på en missionär från Australien, Graham Staines, och dennes två barn. Sådana attacker är en följd av den anti-kristna, anti-muslimska och även anti-sikiska och anti-jainistiska retoriken hos extremistgrupper såsom Vishwa Hindu Parishad (VHP), som offentligt har uttalat sin avsikt att senast år 2000 få ett slut på all religiös omvändelse i Indien.

1. Parlamentet uppmanar regeringarna i de länder där religiösa minoriteter förföljs att respektera internationella överenskommelser och grundläggande principer som de undertecknat samt att respektera relevanta människorättsklausuler i de olika fördrag de undertecknat med Europeiska unionen och uppmanar dessa regeringar att vidta erforderliga åtgärder för att se till att de religiösa minoriteterna i deras länder verkligen skyddas,

2. uppmanar de indiska myndigheterna att göra allt för att se till att missionär Graham Staines mördare identifieras och ställs inför rätta,

3. uppmanar kommissionen och rådet att se till att relevanta människorättsklausuler i olika fördrag och avtal verkligen genomförs och uppmanar medlemsstaternas regeringar att ta hänsyn till detta i sina bilaterala förbindelser,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, Indiens regering och parlament samt till FN:s generalsekreterare.

---

11. Guinea-Bissau

B4-0168, 0173, 0183, 0191, 0202 och 0211/99

Resolution om Guinea-Bissau

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av sina tidigare resolutioner om Guinea-Bissau,

– med beaktande av FN:s säkerhetsråds resolution nummer 1216 av den 21 december 1998, och av följande skäl:

A. Den 1 november 1998 undertecknades i Abuja ett fredsavtal mellan president Joao Bernardo Vieira och general Ansumane Mané för att få slut på den konflikt som har rasat sedan den 7 juni 1998 i Guinea-Bissau.

B. Detta fredsavtal föreskriver att de utländska trupperna skall dras tillbaka och att Ecomog, den interventionsstyrka som består av trupper från Niger, Benin och Togo inom ramen för ECOWAS (Västafrikanska samarbetsorganisationen), skall sättas in.

C. Strax innan Ecomog-styrkorna sattes in blossade det upp nya stridigheter i Guinea-Bissaus huvudstad, enligt uppgift orsakade av vissa trupper som stöder president Vieira.

D. Den 3 februari 1999 undertecknades ett nytt avtal om vapenvila mellan de stridande parterna under beskydd av ECOWAS.

E. Konflikten kan endast lösas om man lyckas nå försoning och ett fullständigt genomförande av Abuja-avtalet.

F. På grund av den nya våldsvågen flydde tusentals civila från huvudstaden för att finna skydd.

G. Det är mycket oroande att liv hotas och att civilbefolkningens mänskliga rättigheter kränks av militära operationer som bryter mot grundläggande internationell humanitär rätt.

H. Det är bekymmersamt att det fortfarande förekommer utländska trupper, huvudsakligen från Senegal och Guinea, vilka har anklagats av internationella människorättsorganisationer för att kränka civilbefolkningens mänskliga rättigheter.

I. Svält hotar landets befolkning, särskilt den del som bor i Bissau.

J. Detta land, som är ett av de fattigaste i Afrika, har fått sin ekonomi ödelagd av denna väpnade konflikt som har pågått i flera månader.

K. Det finns en risk för att konflikten sprider sig till andra länder.

1. Parlamentet fördömer den nya våldsvågen i Guinea-Bissau och uppmanar de stridande parterna att fullständigt respektera den vapenvila som avtalades den 3 februari 1999,

2. beklagar och fördömer den politiska oansvarigheten, kortsiktigheten och den totala bristen på mänsklig känslighet hos de politiska och militära ledare som återupptog detta krig rakt mot folkets intresse,

3. yrkar på att de berörda parterna skall engagera sig helhjärtat för att fullständigt genomföra Abuja-avtalen om fred, bland annat genom att bilda en nationell samlingsregering och anordna presidentval och parlamentsval, utan att inkräkta på Guinea-Bissaus självständighet och territoriella integritet,

4. fördömer de utländska truppernas destabiliserande inverkan i konflikten och yrkar på att de skall dras tillbaka, med undantag för de trupper som båda parter accepterat inom Ecomog, som en förutsättning för att fredsavtalet skall genomföras och en ny regering tillsättas,

5. uppmanar Europeiska unionen att ge tekniskt och ekonomiskt bistånd till den västafrikanska interventionsstyrka som har i uppdrag att upprätthålla freden,

6. uppmanar kommissionen att sända erforderligt humanitärt bistånd och uppmanar konfliktens alla parter att absolut respektera bestämmelserna i den internationella rätten, särskilt den humanitära rätten, och att garantera att de humanitära organisationer som arbetar i Guinea-Bissau får säkert och obehindrat tillträde till dem som drabbats av konflikten,

7. uppmanar rådet att spela en aktivare roll i arbetet för att nå en fredlig och varaktig lösning på konflikten och uppmanar medlemsstaterna att agera som ett samlat organ,

8. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, OAU, ECOWAS, ordförandena för AVS-EU:s gemensamma församling, Senegals och Guineas regeringar samt till Guinea-Bissaus nationalförsamling, utnämnde premiärminister och president.

---

12. Naturkatastrofer

a) B4-0128, 0163, 0193 och 0207/99

Resolution om de skador som orsakats av stormen på Kanarieöarna

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

A. Under de första dagarna i januari rasade en häftig storm som orsakade skador på hamninfrastruktur, strandpromenader och andra installationer längs kusten samt skador på samtliga odlingsmarker, inklusive tomat- och bananodlingar samt andra grönsaks- och fruktodlingar.

B. Livet i övärlden är mycket beroende av att denna infrastruktur fungerar korrekt.

C. Jordbruksproduktionen på öarna uppgick 1997 till 105 495 miljoner pesetas och förlusten inom jordbruksproduktionen utgör 14,4 procent och skadorna på infrastruktur 16,7 procent av produktionen 1997.

D. På de viktigaste odlingarna på Kanarieöarna, dvs. banan- och tomatodlingarna, uppgick skadorna till 5 664 miljoner pesetas, vilket motsvarar 19 procent av tomatproduktionen 1997, och förlusterna till 7 393 miljoner pesetas, vilket motsvarar 20,5 procent av bananproduktionen 1997, medan skador på infrastruktur uppgår till ett belopp på 2 470 miljoner pesetas.

1. Parlamentet uppmanar kommissionen att underrätta sig om skadornas omfattning och inbegripa Kanarieöarna, tillsammans med specifika projekt för att reparera skadorna på infrastrukturen längs kusten, i unionens strukturprogram,

2. ger uttryck för sin oro inför stormens effekter på jordbrukarnas inkomster 1999 och följaktligen på Kanarieöarnas ekonomi; begär därför att kommissionen tillhandahåller nödvändiga stöd för att lindra de skador som drabbat denna sektor,

3. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet samt till Spaniens och Kanarieöarnas regeringar.

---

b) B4-0192, 0203 och 0206/99

Resolution om jordbävningen i Colombia

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

A. Rapporterna om effekterna av jordbävningen den 25 januari 1999 i Colombia är upprörande. Jordbävningen sägs vara den värsta i Colombia under detta århundrade, och den skall ha orsakat över tusen döda och ännu fler skadade, de flesta av dem i de fattigaste samhällena i området.

B. Trots att tusentals soldater har satts in har Colombias armé uppenbarligen svårt att förhindra utbrott av omfattande plundring i staden Armenia. Hjälparbetare har beskjutits av plundrare, och allmän oordning förhindrar hjälpinsatser.

C. Det är oroväckande att det kan vara så att korruption förhindrar den internationella hjälpen från att helt och hållet komma fram till avsedda mottagare.

D. Det är tillfredsställande att Europeiska kommissionen omedelbart frigjort 1,5 miljoner euro, inbegripet 0,5 miljoner euro i innestående medel från föregående år, för konstruktivt samarbete med Röda korset, Oxfam och andra frivilligorganisationer i området.

1. Parlamentet uttrycker sin medkänsla med offren och deras anhöriga samt med det colombianska folket,

2. uppmanar Europeiska kommissionen och regeringarna i medlemsstaterna att tillsammans med lämpliga frivilligorganisationer ge all tänkbar hjälp så att krisen kan hanteras och att genomföra ett särskilt utvecklingsprogram, så att man på medellång och lång sikt kan klara behoven i det jordbävningsdrabbade området,

3. understöder president Pastranas offentliga åtaganden mot korruption och vädjar till honom att vidta alla erforderliga åtgärder för att se till att hjälpen når fram till dem den är avsedd för,

4. vädjar också till president Pastrana och till Colombias regering att vidta kraftfulla åtgärder för att återställa den allmänna ordningen i de katastrofdrabbade områdena, med full respekt för de mänskliga rättigheterna,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till Europeiska kommissionen, rådet och Colombias regering.

---

13. Gemenskapsåtgärd på området för vattenpolitik **I

A4-0261/98

Förslag och ändrade förslag till rådets direktiv om upprättande av en ram för gemenskapsåtgärder på området för vattenpolitik (KOM(97)0049 – C4-0192/97, KOM(97)0614 – C4-0120/98 och KOM(98)0076 – C4-0121/98 – 97/0067(SYN))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Punkt 1a i ingressen (ny)	
	1a. Vatten är ingen vara vilken som helst utan ett arv som tillhör Europeiska unionens folk, ett arv som måste skyddas, försvaras och behandlas som ett sådant.

(*) EGT C 184, 17.6.1997, s. 20, EGT C 16, 20.1.1998, s. 14 och EGT C 108, 7.4.1998, s. 94.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Punkt 2a i ingressen (ny)

2a. God vattenkvalitet säkerställer försörjningen av dricksvatten till befolkningen.

(Kompromissändringsförslag 189)

Stycke 5a i ingressen (nytt)

5a. Den 29 maj 1995 antog kommissionen ett meddelande till rådet och Europaparlamentet om förnuftigt nyttjande och bevarande av våtmarker ([1]), där det erkändes att våtmarkerna spelar en väsentlig roll för skyddet av vattenresurserna.

([1]) KOM(95) 189.

(Kompromissändringsförslag 190)

Stycke 5b i ingressen (nytt)

5b. Det är nödvändigt att utveckla en integrerad gemenskapspolitik för vattenfrågor.

(Ändringsförslag 4)

Punkt 11a i ingressen (ny)

11a. All effektiv och sammanhängande vattenpolitik bör ta hänsyn till sårbarheten i de vattenekosystem som finns nära kuster och flodmynningar, samt i havsvikar och relativt slutna hav, eftersom deras jämvikt påverkas starkt av kvaliteten på det avrinningsvatten som rinner ut där.

(Ändringsförslag 5)

Punkt 13a i ingressen (ny)

13a. Trots att kustfisket försiggår utanför avrinningsområdena, bör det betraktas som en av de näringar som i högsta grad drabbas av varje miljöförsämring i dessa områden.

(Kompromissändringsförslag 195)

Stycke 16a i ingressen (nytt)

16a. Gemenskapen och medlemsstaterna är parter i ett flertal internationella överenskommelser omfattande viktiga åtaganden om skydd av havsområden mot föroreningar, framför allt Helcom-, Ospar- och Barcelonakonventionerna.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 179)	
Punkt 17a i ingressen (ny)	
	17a. De medlemsstater som har kommit längre än gemenskapen, vad gäller begränsning av förorening genom utsläpp av alla förorenande ämnen, eller av grupper av förorenande ämnen som utgör en oacceptabel risk för miljön och/eller befolkningen, skall tillåtas ha striktare restriktioner.
(Ändringsförslag 6)	
Punkt 18a i ingressen	
18a. Principen om försiktighetsåtgärder och principen om förebyggande av föroreningar vid källan innebär att förorening genom utsläpp av *olika farliga ämnen* måste elimineras. Rådet bör, på kommissionens förslag, fastställa vilka ämnen som skall prioriteras när åtgärder vidtas, och bör vidare, på kommissionens förslag, anta rättsakter om stegvis eliminering av förorening genom dessa ämnen, med hänsyn tagen till alla betydande källor *och till de tillgängliga begränsningsåtgärdernas kostnadseffektivitet och proportionalitet*.	18a. Principen om försiktighetsåtgärder och principen om förebyggande av föroreningar vid källan innebär att förorening genom utsläpp av **alla förorenande ämnen eller grupper av förorenande ämnen som utgör en oacceptabel risk för miljön och/eller befolkningen** måste elimineras. Rådet **och Europaparlamentet** bör, på kommissionens förslag, **vilket skall läggas fram senast den 31 december 1998 och därefter kompletteras och ses över åtminstone vart tredje år,** fastställa vilka ämnen som skall prioriteras när åtgärder vidtas, och bör vidare, på kommissionens förslag, anta rättsakter om stegvis eliminering av förorening genom dessa ämnen, med hänsyn tagen till alla källor; **målet bör vara att reducera mängden farliga ämnen med 50 % före 2010, med 75 % före 2015 och nästan avskaffa den helt före 2020 mot bakgrund av situationen 1995**.
(Kompromissändringsförslag 191)	
Stycke 19 i ingressen	
19. Gemensamma principer behövs för att samordna medlemsstaternas insatser för att förbättra *vattenkvantiteten och -kvaliteten*, att främja en hållbar *vattenkonsumtion*, att bidra till kontrollen av gränsöverskridande *miljöförstöringsproblem*, att skydda *ekosystemen, i synnerhet* vattenekosystemen*, och* att skydda *rekreationspotentialen hos* gemenskapens vattenresurser.	19. Gemensamma principer behövs för att samordna medlemsstaternas insatser för att förbättra **skyddet av gemenskapens vattenresurser med avseende på kvantitet och kvalitet**, att främja en hållbar **vattenanvändning**, att bidra till kontrollen av gränsöverskridande**vattenproblem**, att skydda vattenekosystemen **och de landekosystem och våtmarker som är direkt beroende av dessa samt** att skydda **och utveckla möjliga användningsområden för** gemenskapens vattenresurser.
(Ändringsförslag 8)	
Punkt 20 i ingressen	
20. Gemensamma definitioner av vattenstatusen vad gäller kvalitet och kvantitet bör fastställas. Miljömål bör föreskrivas *på gemenskapsnivå* för att säkerställa att en god yt- och grundvattenstatus uppnås.	20. Gemensamma definitioner av vattenstatusen vad gäller kvalitet och kvantitet bör fastställas. Miljömål bör föreskrivas för att säkerställa att en god yt- och grundvattenstatus uppnås **i hela gemenskapen och att försämring av vattnets status undviks på gemenskapsnivå**.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 125)	
Stycke 27 i ingressen	
27. För att säkerställa allmänhetens och individuella vattenanvändares deltagande, är det nödvändigt att förse dem med lämplig information om planerade åtgärder och rapportera om framsteg vid åtgärdernas genomförande i syfte att vinna deras engagemang innan slutliga beslut om nödvändiga åtgärder antas.	27. För att säkerställa allmänhetens och individuella vattenanvändares deltagande, är det nödvändigt att förse dem **— kostnadsfritt och via Internet —** med lämplig information om planerade åtgärder och rapportera om framsteg vid åtgärdernas genomförande i syfte att vinna deras engagemang innan slutliga beslut om nödvändiga åtgärder antas.
(Ändringsförslag 9)	
Stycke 29 i ingressen	
29. Ytterligare integration av hållbar vattenförvaltning i gemenskapens övriga politik och, i synnerhet, i jordbrukspolitiken, regionalpolitiken och fiskeripolitiken är nödvändig. Detta direktiv kommer att utgöra en grund för en fortsatt dialog och för utvecklingen av strategier för ytterligare integration av olika politiska områden. Detta direktiv kommer därför att vara ett viktigt bidrag vid genomförandet av huvudprinciperna och målen för det europeiska projektet för fysisk utveckling (European Spatial Development Perspective).	29. Ytterligare integration av hållbar vattenförvaltning i gemenskapens övriga politik och, i synnerhet, i jordbrukspolitiken, regionalpolitiken**, turistpolitiken** och fiskeripolitiken är nödvändig. **Ett väsentligt bidrag till detta kommer att lämnas av ”Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ett handlingsprogram för integrerat skydd och förvaltning av grundvattenmiljön” (KOM(96)0315 slutlig av den 10 juli 1997).** Detta direktiv kommer att utgöra en grund för en fortsatt dialog och för utvecklingen av strategier för ytterligare integration av olika politiska områden. Detta direktiv kommer därför att vara ett viktigt bidrag vid genomförandet av huvudprinciperna och målen för det europeiska projektet för fysisk utveckling (European Spatial Development Perspective).
(Ändringsförslag 10)	
Punkt 30a i ingressen (ny)	
	30a. Om naturkatastrofer, så som torka eller översvämningar inträffar, kan det vara svårt, till och med omöjligt, att uppnå en god vattenstatus. Det bör därför skapas en möjlighet att bevilja en tilläggsfrist för genomförande av miljöskyddsåtgärder.
(Ändringsförslag 182)	
Stycke 32 i ingressen	
32. Användningen av ekonomiska styrmedel kan vara lämpligt som en del av ett åtgärdsprogram. Enligt principen om att förorenaren betalar bör hänsyn tas till varje skada eller negativ inverkan på vattenmiljön som orsakas av förorenande ämnen*, uttag av vatten och annan vattenanvändning. Vattenanvändningens kostnader bör täckas helt av vattenanvändaren*.	32. Användningen av ekonomiska styrmedel kan vara lämpligt som en del av ett åtgärdsprogram. **Om de används på ett riktigt sätt kan det förbättra förvaltningen och främja en mer rationell användning.** Enligt principen om att förorenaren betalar bör hänsyn tas till varje skada eller negativ inverkan på vattenmiljön som orsakas av förorenande ämnen **eller av olämplig eller otillbörlig användning av vattenresurserna**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 11)	
Punkt 35 i ingressen	
35. Kommissionen bör årligen *lägga fram* en uppdaterad plan över de möjliga framtida initiativ den planerar eller överväger inom vattenområdet.	35. Kommissionen bör årligen **offentliggöra** en uppdaterad plan över de möjliga framtida initiativ den planerar eller överväger inom vattenområdet **och vartannat år offentliggöra en rapport om genomförandet av detta direktiv**.
(Ändringsförslag 12)	
Punkt 37 i ingressen första stycket inledningen	
37. Genomförandet av åtgärdsprogram för avrinningsområden enligt detta direktiv *kommer att* medföra en skyddsnivå för vatten som minst motsvarar den som föreskrivs i	37. Genomförandet av åtgärdsprogram för avrinningsområden enligt detta direktiv **skall** medföra en skyddsnivå för vatten som minst motsvarar den som föreskrivs i
(Ändringsförslag 13)	
Punkt 37a i ingressen (ny)	
	37a. Innan rättsakterna i enlighet med artikel 26 upphör att gälla med verkan från den 31 december 2007 måste säkerställas att de nya bestämmelserna
	— garanterar åtminstone samma skyddsnivå och
	— redan införlivats av alla medlemsstater i nationell lagstiftning.
(Ändringsförslag 14)	
Punkt 37b i ingressen (ny)	
	37b. Principen om en sund vattenpolitik skall inte frångås varaktigt enbart för att främja en hållbar utveckling i en ekonomisk region som helhet.
(Ändringsförslag 15)	
Punkt 38a i ingressen (ny)	
	38a. Det finns inte någon naturlig rätt att släppa ut farliga eller radioaktiva ämnen i vattnet. Vetenskapliga och tekniska framsteg gör det möjligt att tillämpa produktionsteknik som successivt blir mindre förorenande.
(Ändringsförslag 16)	
Punkt 38b i ingressen (ny)	
	38b. Med undantag för nödsituationer bör människornas behov av vatten i ett vatten-eller avrinningsområde tillgodoses med de vattenresurser som finns tillgängliga i området.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Kompromissändringsförslag 192)	
Artikel 1 a i	
i) förhindrar ytterligare försämringar och skyddar och förbättrar statusen hos ekosystemen i vatten och, i fråga om deras vattenbehov, även ekosystemen på land,	i) förhindrar ytterligare försämringar och skyddar och förbättrar statusen hos ekosystemen i vatten och, i fråga om deras vattenbehov, även ekosystemen på land **och sådana våtmarker som är direkt beroende av vattenekosystemen**,
(Ändringsförslag 18)	
Artikel 1 a ii	
ii) främjar en ekologiskt hållbar *vattenkonsumtion* genom långsiktigt skydd av de tillgängliga vattenresurserna, och	ii) främjar en ekologiskt hållbar **och effektiv vattenanvändning** genom långsiktigt skydd av de tillgängliga vattenresurserna **inom ett vatten- eller avrinningsområde**, och
(Ändringsförslag 19)	
Artikel 1 a iia (ny)	
	iia) avskaffar gradvis utledning, utsläpp och läckage av farliga ämnen i vattenomgivningen före 2020,
(Ändringsförslag 20)	
Artikel 1 a iib (ny)	
	iib) bidrar till att lindra effekterna av översvämningar och torka,
(Ändringsförslag 22)	
Artikel 1 b	
b) för territorialvatten och andra havsvatten inkomporerar de skyddskrav som fastställs i annan gemenskapslagstiftning och i Förenta nationernas Havsrättskonvention	b) för territorialvatten och andra havsvatten; **i)** inkomporerar de skyddskrav som fastställs i annan gemenskapslagstiftning och i Förenta nationernas Havsrättskonvention **ii) gradvis avskaffar utledning, utsläpp och läckage av farliga ämnen i vattenomgivningen nästan totalt senast 2020 med en reducering på 50 % före 2010 och 75 % före 2015 som mellanliggande mål,**
(Ändringsförslag 21)	
Artikel 1 sista delen	
och därigenom bidrar till *tillhandahållandet av vattenresurser av den kvalitet och i den kvantitet som fordras för en hållbar användning av dessa resurser.*	och därigenom bidrar till **en balanserad förvaltning av vattenresurserna i syfte att säkerställa all användning som krävs för en hållbar utveckling**.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 183)
	Artikel 2.5a (ny)
	5a. ”Konstgjord vattenförekomst”: vattenförekomst som skapats genom mänsklig aktivitet.
	(Ändringsförslag 184)
	Artikel 2.5b (ny)
	5b. ”Väsentligen påverkad vattenförekomst”: Vattenförekomst som till följd av fysisk påverkan orsakad av mänsklig aktivitet, väsentligen har förändrat sin karakteristik i förhållande till det referensvärde som har fastställts av medlemsstaten.
	(Ändringsförslag 23)
	Artikel 2.7a (ny)
	7a. ”Grundvattenförande skikt”: ett eller flera under markytan belägna berglager som är tillräckligt porösa och genomträngliga för att möjliggöra ett väsentligt grundvattenflöde och uttag av väsentliga mängder vatten.
	(Ändringsförslag 24)
	Artikel 2.7b (ny)
	7b. ”Grundvattenförekomst”: en hydrogeologiskt distinkt mängd grundvatten inom ett eller flera grundvattenförande skikt.
	(Ändringsförslag 25)
	Artikel 2.12a (ny)
	12a. ”Kombinerat tillvägagångssätt”: minskning av utsläppen i ett första steg i överensstämmelse med bästa tillgängliga teknik, bedömning i ett andra steg av om den uppnådda vattenkvaliteten uppfyller miljökvalitetsmålen som fastställts i detta direktiv, och om ytterligare åtgärder utöver bästa tillgängliga teknik är nödvändiga.
	(Kompromissändringsförslag 193)
	Artikel 2.17
17. ”Ekologisk status”: benämning av kvaliteten på strukturen och funktionen hos ytvattenresursers ekosystem. *Den tar hänsyn till den fysikalisk-kemiska naturen hos vattnet och sedimentet, vattnets flödeskarakteristika och vattenförekomstens fysiska struktur, men den fokuserar på tillståndet för de biologiska elementen i ekosystemet*.	17. ”Ekologisk status”: benämning av kvaliteten på strukturen och funktionen hos ytvattenresursers ekosystem**, klassificerad i enlighet med bilaga V**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 27)

Artikel 2.22

22. ”Hög kemisk status”: kemisk status som uppnåtts av en vattenförekomst i vilken *inga förorenande ämnen är närvarande i nivåer som överstiger de naturliga bakgrundsnivåerna.*	22. ”Hög kemisk status”: kemisk status som uppnåtts av en vattenförekomst i vilken **det inte förekommer några förorenande ämnen eller grupper av förorenade ämnen i koncentrationer som ligger över gränsen för vad som kan mätas**.

(Ändringsförslag 28)

Artikel 2.23

23. ”God kemisk *status”:* kemisk status som uppnåtts av en *vattenförekomst* i vilken koncentrationerna av förorenande ämnen inte överstiger de miljökvalitetsnormer som fastställs i bilaga IX och artikel 21.6 och genom annan relevant gemenskapslagstiftning som fastställer miljökvalitetsnormer och i vilken tendenserna i övervakningsuppgifterna inte tyder på att sådana miljökvalitetsnormer kommer att överstigas i framtiden.	23. ”God kemisk **ytvattenstatus”:** kemisk status som uppnåtts av en **ytvattenförekomst** i vilken koncentrationerna av förorenande ämnen inte överstiger de miljökvalitetsnormer som fastställs i bilaga IX och artikel 21.6 och genom annan relevant gemenskapslagstiftning som fastställer miljökvalitetsnormer och i vilken tendenserna i övervakningsuppgifterna inte tyder på att sådana miljökvalitetsnormer kommer att överstigas i framtiden. **God kemisk ytvattenstatus är den kemiska status som krävs för att uppfylla miljömålen för ytvattenresurser, vilken fastställs i artikel 4.1 a**

(Ändringsförslag 29)

Artikel 2.23a (ny)

	23a. ”God kemisk grundvattenstatus”: en obetydlig av människan orsakad förorening av grundvattnet och den kemiska status som uppnås i en grundvattenförekomst där koncentrationerna av förorenande ämnen inte överskrider de miljökvalitetsnormer som fastställs i relevanta gemenskapsrättsakter som fastställer miljökvalitetsnormer — däribland rådets direktiv 91/676/EEG av den 12 december 1991 om skydd mot att allt vatten förorenas av nitrater från jordbruket ([1]), rådets direktiv 97/57/EG av den 22 september 1997 om fastställande av bilaga VI till direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ([2]) och Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden ([3]) — och där koncentrationerna av förorenande ämnen inte leder till någon väsentlig försämring av den ekologiska kvaliteten på förbundna ytvattenförekomster eller till någon väsentlig skada för förbundna landekosystem, och för vilka tendenserna i övervakningsuppgifterna inte tyder på att sådana miljökvalitetsnormer kommer att överskridas, eller att den ekologiska kvaliteten på förbundna ytvattenförekomster kommer att försämras, eller att förbundna landekosystem kommer att skadas i framtiden.

([1]) EGT L 375, 31.12.1991, s. 1.
([2]) EGT L 265, 27.9.1997, s. 87.
([3]) EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 30)	
Artikel 2.24	
24. ”Kvantitativ status”: benämning av i vilken grad en grundvattenförekomst är *permanent* uttömd genom direkta och indirekta uttag *och förändringar av dess naturliga påfyllningsgrad*.	24. ”Kvantitativ status”: benämning av i vilken grad en grundvattenförekomst är uttömd **på ett icke hållbart sätt** genom direkta och indirekta uttag **som överstiger de tillgängliga grundvattenresurserna**.
(Ändringsförslag 31)	
Artikel 2.24a (ny)	
	24a. ”Tillgängliga grundvattenresurser”: den totala långsiktiga årliga medelnivå för påfyllning av grundvattenförekomsten, subtraherat med den långsiktiga årliga medelnivå för flöde som krävs för att inte inverka menligt på uppnåendet av miljömålen för ytvattenresurser enligt artikel 4 och för att undvika eventuella väsentliga skador för förbundna landekosystem.
(Ändringsförslag 32)	
Artikel 2.26 första stycket	
26. ”God kvantitativ status”: kvantitativ status som uppnåtts av en grundvattenförekomst i vilken *uttag och förändringar av den naturliga påfyllningsgraden är hållbara i ett långsiktigt perspektiv utan att leda till förlust av ekologisk kvalitet i förbundna ytvattenresurser eller skada för förbundna landekosystem*.	26. ”God kvantitativ status”: kvantitativ status som uppnåtts av en grundvattenförekomst i vilken **den pågående uttagsgraden inte överstiger den tillgängliga grundvattenresursen**.
(Ändringsförslag 33)	
Artikel 2.27a (ny)	
	27a. ”Farliga ämnen”: **i) ämnen eller grupper av ämnen som är toxiska, beständiga och kan ackumuleras i näringskedjan,** **ii) andra ämnen eller grupper av ämnen som bedöms kräva ett liknande tillvägagångssätt som ämnena i punkt i), även om de inte uppfyller alla kriterier för toxicitet, beständighet och ackumulering i näringskedjan, men som leder till farhågor.** **Denna kategori omfattar både ämnen som leder till farhågor på grund av att de bildar föreningar med andra ämnen och ämnen som inte i sig berättigar att de inkluderas i denna kategori, men som bryts ner eller omvandlas till ämnen som de i punkt i), eller ämnen som kräver ett liknande tillvägagångssätt.**
(Ändringsförslag 157)	
Artikel 2.27b (ny)	
	27b. ”Direkt utsläpp”: utsläpp av ämnen enligt bilaga VIII i grundvattnet utan att de passerar markytan eller underliggande jordlager,

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 34)

Artikel 2.30

30. ”Miljökvalitetsnormer”: koncentration av ett särskilt förorenande ämne eller grupp av ämnen i vatten, sediment eller flora och fauna, som för att skydda mänsklig hälsa samt miljö inte bör överstigas. I detta direktiv fastställs miljökvalitetsnormer på gemenskapsnivå i bilaga IX och i enlighet med artikel 21.6. Dessutom skall miljökvalitetsnormer fastställas av medlemsstaterna enligt artikel 8.2 med hänsyn till vattenresurser som används för uttag av dricksvatten, enligt artikel 13.3 d för vatten som inte når upp till god ekologisk status, *och enligt artikel 21.6 för prioriterade ämnen för vilka inga gemenskapsnormer ännu fastställts*. Alla dessa miljökvalitetsnormer skall betraktas som miljökvalitetsnormer enligt artiklarna 2.7 och 10 i direktiv 96/61/EG.	30. ”Miljökvalitetsnormer”: koncentration av ett särskilt förorenande ämne eller grupp av ämnen i vatten, sediment eller flora och fauna, **eller radioaktiva ämnen** som för att skydda mänsklig hälsa samt miljö inte bör överstigas. I detta direktiv fastställs miljökvalitetsnormer på gemenskapsnivå i bilaga IX och i enlighet med artikel 21.6. Dessutom skall miljökvalitetsnormer fastställas av medlemsstaterna enligt artikel 8.2 med hänsyn till vattenresurser som används för uttag av dricksvatten, enligt artikel 13.3 d för vatten som inte når upp till god ekologisk status. Alla dessa miljökvalitetsnormer skall betraktas som miljökvalitetsnormer enligt artiklarna 2.7 och 10 i direktiv 96/61/EG.

(Ändringsförslag 35)

Artikel 3.3 andra stycket

Medlemsstaterna skall gemensamt säkerställa att lämpliga administrativa arrangemang, inklusive utnämnandet av lämpliga behöriga myndigheter, genomförs för att säkerställa att tillämpandet av bestämmelserna i detta direktiv samordnas och övervakas inom sådana internationella avrinningsdistrikt.	Medlemsstaterna skall gemensamt säkerställa att lämpliga administrativa arrangemang, inklusive utnämnandet av lämpliga behöriga myndigheter**, vilka antingen skall ingå ett förbund för internationellt samarbete eller bilda ett internationellt organ**, genomförs för att säkerställa att tillämpandet av bestämmelserna i detta direktiv samordnas och övervakas inom sådana internationella avrinningsdistrikt. **Medlemsstaterna skall sörja för att de myndigheter som bär ansvaret för ett avrinningsområde har befogenheter och kapacitet att underlätta förvaltningen av detta område med tanke på de därmed förenade gränsöverskridande aspekterna.**

(Ändringsförslag 36)

Artikel 3.3 andra stycket a (nytt)

	Olika internationella vattenavrinningsdistrikt kan föras samman för att möjliggöra samordnade insatser på europeisk nivå beträffande gemensam markanvändning i syfte att utforma en gemensam europeisk plan för vattenhantering.

(Ändringsförslag 123)

Artikel 3.4a (ny)

	Om ett delavrinningsområde berör territorierna i fler än en medlemsstat skall de berörda medlemsstaterna stimulera till samverkan mellan för ändamålet lämpade, behöriga myndigheter för att underlätta reglerandet av de gränsöverskridande aspekterna.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 37)

Artikel 3.5

5. Medlemsstaterna kan utse befintliga nationella eller internationella organ till behöriga myndigheter enligt detta direktiv. I sådana fall skall medlemsstaterna säkerställa att dessa behöriga myndigheter har de maktbefogenheter och den myndighet som fordras för att uppfylla skyldigheterna enligt detta direktiv.	5. Medlemsstaterna kan utse befintliga nationella eller internationella organ till behöriga myndigheter enligt detta direktiv. I sådana fall skall medlemsstaterna säkerställa att dessa behöriga myndigheter har de maktbefogenheter och den myndighet som fordras för att uppfylla skyldigheterna enligt detta direktiv. **När det gäller avrinningsområden som sträcker sig över statsgränser skall vidmakthållande av strukturer som härrör från befintliga internationella konventioner prioriteras.**

(Ändringsförslag 39)

Artikel 3a (ny)

	Artikel 3a
	Begränsning av utsläpp i ytvatten
	1. Medlemsstaterna skall begränsa utsläpp i ytvatten enligt det kombinerade tillvägagångssättet. Utläppsgränsvärden skall fastställas i enlighet med bästa tillgängliga teknik så som fastställts i rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 191 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse ([1]), ovannämnda direktiv 96/61/EEG och i andra direktiv om utsläpp. För ämnen som listats i bilaga VIII i detta direktiv (prioriterade ämnen) skall rådet på kommissionens förslag fastställa enhetliga utsläppsgränsvärden för hela gemenskapen (utsläppsnormer). Ytterligare åtgärder skall vidtas om utsläppsbegränsningen enligt bästa tillgängliga teknik inte räcker för att uppfylla vattenkvalitetsmålen enligt artikel 4.
	2. Medlemsstaterna skall säkerställa att det krävs tillstånd för utsläpp i ytvatten och att fastställda utsläppsgränsvärden efterlevs. Utsläppsbegränsningen skall ske enligt det kombinerade tillvägagångssättet.

([1]) EGT L 135, 30.5.1991, s. 40.

(Ändringsförslag 40)

Artikel 4.1 inledningen

1. Medlemsstaterna skall *inom ramen för en övergripande plan för förvaltningen av ett avrinningsområde utarbeta och genomföra* de åtgärdsprogram som *är nödvändiga för att*	1. Medlemsstaterna skall **säkerställa att förvaltningsmyndigheterna för avrinningsdistriktet genomför** de åtgärdsprogram som **specificeras i planerna för avrinningsdistriktsförvaltning. Målen med planerna skall vara att**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 41)	
Artikel 4.1 a	
a) *förebygga försämring av den ekologiska kvaliteten och föroreningar av ytvattenresurser och restaurera förorenade ytvattenresurser, för att uppnå en god ytvattenstatus i alla ytvattenresurser* senast den 31 december 2010,	a) **skydda, förbättra och restaurera ytvattenresurser i syfte att uppnå en god status i alla ytvattenförekomster** senast den 31 december 2010,
(Ändringsförslag 42)	
Artikel 4.1 aa (ny)	
	aa) förebygga försämring av statusen för alla ytvattenresurser,
(Ändringsförslag 43)	
Artikel 4.1 ab (ny)	
	ab) nå upp till det slutliga målet för koncentrationerna i miljön genom att få koncentrationerna nära bakgrundsvärdet för naturligt förekommande ämnen och nästan avskaffa koncentrationerna helt när det gäller syntetiska ämnen som framställts av människan,
(Ändringsförslag 44 + 185)	
Artikel 4.1 b	
b) *förebygga försämring av grundvattenkvaliteten,* restaurera *förorena*t grundvatten*, och säkerställa en balans mellan uttag och påfyllning av grundvatten,* för att uppnå en god grundvattenstatus i alla *grundvattenresurser* senast den 31 december 2010, och	b) **skydda, förbättra och** restaurera grundvatten för att uppnå en god grundvattenstatus i alla **grundvatten sex år efter att åtgärdsprogrammet har fastställts**,
(Ändringsförslag 45)	
Artikel 4.1 ba (ny)	
	ba) förebygga försämring av grundvattenkvaliteten i alla grundvatten,
(Ändringsförslag 46)	
Artikel 4.1 d	
d) eliminera vattenföroreningar genom vissa förorenande ämnen i enlighet med bestämmelserna i artikel 13.3 h.	d) eliminera vattenföroreningar genom vissa förorenande ämnen i enlighet med bestämmelserna i artikel 13.3 h **enligt en plan för gradvis reducering med 50 % före 2010, med 75 % före 2015 och ingen förekomst av förorening före 2020 mot bakgrund av utsläpp som bedömts på basis av kraven i artikel 6.1**.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 47)	
Artikel 4.1 e	
e) respektera alla krav i den övriga gemenskapslagstiftningen för territorialvatten och andra havsvatten, och vidta alla åtgärder som överensstämmer med folkrätten och som krävs för att förhindra, minska *och* begränsa förorening av havsmiljön från alla typer av källor*, och i detta syfte tillämpa de bästa genomförbara metoderna de har tillgång till, och i enlighet med deras kapacitet*.	e) respektera alla krav i den övriga gemenskapslagstiftningen för territorialvatten och andra havsvatten, och vidta alla åtgärder som överensstämmer med folkrätten och som krävs för att förhindra, minska**,** begränsa **och arbeta för att avlägsna** förorening av havsmiljön från alla typer av källor.
(Ändringsförslag 48)	
Artikel 4.3 a	
a) De naturliga förhållandena omöjliggör snabba förändringar i en vattenförekomsts status.	a) De naturliga förhållandena **eller eventuella naturkatastrofer såsom torka eller översvämningar** omöjliggör snabba förändringar i en vattenförekomsts status.
(Ändringsförslag 49)	
Artikel 4.4 a	
a) Vattenförekomsten påverkas starkt av mänsklig verksamhet *och förbättring av statusen har visat sig vara omöjlig eller alltför kostnadskrävande att genomföra.*	a) Vattenförekomsten påverkas**, eller kommer att påverkas** starkt av mänsklig verksamhet **under den period som planen för avrinningsområdesförvaltning gäller;** **aa) mänsklig verksamhet är nödvändig för att skydda människors hälsa eller bevara människors säkerhet samt för att uppnå en hållbar utveckling inom det ekonomiska område där vattenförekomsten finns, och** **ab) målen för mänsklig verksamhet inte kan uppnås genom andra medel, som** **— utgör ett bättre praktiskt alternativ för miljön,** **— inte leder till oproportionerliga utgifter, och** **— kan uppnås under den period som planen för avrinningsområdesförvaltning gäller.**
(Ändringsförslag 51)	
Artikel 4.4 b	
b) *Miljömålen har fastställts i syfte att undvika ytterligare försämring i statusen, för att på så sätt säkerställa* att målen i detta direktiv uppnås i andra vattenförekomster inom samma avrinningsdistrikt.	b) **Sådana mindre stränga miljömål har fastställts på en nivå som** — **inte äventyrar** att målen i detta direktiv uppnås i andra vattenförekomster inom samma avrinningsdistrikt**, och** — **innefattar en vattenstatus som endast får ligga aningen under den högsta status som skulle kunna uppnås med beaktande av mänsklig verksamhets oundvikliga inverkan.**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 52)	
Artikel 4.4 c	
c) Fastställandet av mindre stränga miljömål, och skälen till detta, har uttryckligen nämnts i den plan för *avrinningsområdesförvaltning* som krävs enligt artikel *16*.	c) Fastställandet av mindre stränga miljömål, och skälen till detta, har uttryckligen nämnts i den plan för **avrinningsdistriktsförvaltning** som krävs enligt artikel **3a.**
(Ändringsförslag 50)	
Artikel 4.4a (ny)	
	4a. Om en vattenförekomst skadats av torka kan medlemsstaterna anta tillfälliga undantag från de miljömål som avses i punkt 1under den tid som torkan pågår.
(Ändringsförslag 53)	
Artikel 5.1 första stycket	
1. Medlemsstaterna skall säkerställa att en analys av varje avrinningsdistrikts karakteristika genomförs och att den slutförs senast *den 31 december 2001*. Analyserna skall täcka följande element:	1. Medlemsstaterna skall säkerställa att en analys av varje avrinningsdistrikts karakteristika genomförs **i enlighet med bilaga II** och att den slutförs senast **fem år efter att detta direktiv trätt i kraft**. Analyserna skall täcka följande element:
a) avrinningsdistriktets geografiska och geologiska karakteristika,	a) avrinningsdistriktets geografiska och geologiska karakteristika,
b) avrinningsdistriktets hydrografiska karakteristika,	b) avrinningsdistriktets hydrografiska karakteristika,
c) avrinningsdistriktets demografiska karakteristika, och	c) avrinningsdistriktets demografiska karakteristika, och
d) markanvändning och ekonomisk aktivitet inom avrinningsdistriktet.	d) markanvändning och ekonomisk aktivitet inom avrinningsdistriktet**, och**
	da) befintliga dammar och reservoarer, med precisering av de dammar och reservoarer som används för vattenkraftverk, vattenförsörjning och de som har flera funktioner.
(Ändringsförslag 54)	
Artikel 5.2	
2. De tekniska specifikationerna i bilaga II för analysen skall antas av kommissionen senast den 31 december 1999, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 25. De tekniska specifikationerna skall ersätta nuvarande bilaga II.	**Utgår**
(Ändringsförslag 171)	
Artikel 5a (ny)	
	Artikel 5a
	Kostnads-nyttoanalys
	Inom fem år från det datum då detta direktiv träder i kraft skall kommissionen tillsammans med medlemsstaternas behöriga myndigheter genomföra en kostnads-nyttoanalys, i vilken det skall fastställas vilket investeringsbelopp som krävs för direktivets genomförande.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 55)	
Artikel 6.1 och 6.2	
1. Medlemsstaterna skall se till att inom varje avrinningsdistrikt en översyn av mänsklig verksamhets inverkan på yt- och grundvattenresursernas status sker och att *den* slutförs senast *den 31 december 2001*. Översynerna skall täcka följande element:	1. Medlemsstaterna skall se till att inom varje avrinningsdistrikt en översyn av mänsklig verksamhets inverkan på yt- och grundvattenresursernas status sker**, liksom en utvärdering av denna verksamhets effekter på de intilliggande havszoner i vilka vattnet från avrinningsdistriktet rinner ut** och att **dessa** slutförs senast **fem år efter att detta direktiv trätt i kraft**. Översynerna skall täcka följande element:
a) beräkningar av *föroreningar* från punktkällor,	a) beräkningar av **utledning, utsläpp och läckage** från punktkällor,
b) beräkningar av *föroreningar* från diffusa källor,	b) beräkningar av **utledning, utsläpp och läckage** från diffusa källor,
c) beräkningar av vattenuttag,	c) beräkningar av vattenuttag **och**
	ca) förteckning över befintliga dammar och reservoarer,
d) en analys av övrig mänsklig inverkan på vattenstatusen.	d) en analys av övrig mänsklig inverkan på vattenstatusen **och**
	da) en utvärdering av den miljöförsämring som är en följd av vattenanvändningen, i synnerhet vad gäller vattnets ekosystem.
2. De tekniska specifikationerna i bilaga III för *översynen* skall antas av kommissionen senast den 31 december 1999, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 25. De tekniska specifikationerna skall ersätta nuvarande bilaga III.	2. De tekniska specifikationerna i bilaga III för **den översyn som definieras i punkt 1** skall antas av kommissionen senast den 31 december 1999, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 25. De tekniska specifikationerna skall ersätta nuvarande bilaga III.
(Ändringsförslag 56)	
Artikel 7.1 a	
a) uttag *och* distribution av sötvatten,	a) uttag **(tillåtet uttag och faktiskt uttag),** distribution **och användning** av sötvatten,
(Ändringsförslag 57)	
Artikel 7.1 aa (ny)	
	aa) insamling, utsläpp och användning av regnvatten
(Ändringsförslag 58)	
Artikel 7.1 b	
b) insamling *och* utsläpp av avloppsvatten,	b) insamling**,** utsläpp **och återanvändning** av avloppsvatten,
(Ändringsförslag 59)	
Artikel 7.1 e	
e) långsiktiga prognoser av tillgång och efterfrågan,	e) långsiktiga prognoser av tillgång och efterfrågan, **uppdelade enligt situationer med låg, medelhög och hög efterfrågan,**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 60)	
Artikel 7.1 ea (ny)	
	ea) långsiktiga prognoser av de besparingar som kan uppnås genom att vattenanvändningens effektivitet förbättras, uppdelade enligt olika sektorer för vattenanvändning, åtminstone hushåll, industri och jordbruk.
(Ändringsförslag 158)	
Artikel 8.2	
2. För varje *vattenförekomst* som identifierats enligt punkt 1, *skall medlemsstaterna se till att miljökvalitetsnormer fastställs vilka utformats för att säkerställa att, enligt det förväntade systemet för vattenrening och i överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen, vattnet som blir ett resultat av denna tillämpning uppfyller* kraven enligt direktiv 80/778/EEG.	2. För varje **ytvattenförekomst** som identifierats enligt punkt 1, **skall åtminstone de kvalitetsnormer som anges i bilaga V följas i syfte att säkerställa att vattenkvaliteten är så hög att den minst intensiva reningen av dricksvatten räcker till för att uppfylla** kraven enligt direktiv 80/778/EEG.
(Ändringsförslag 62)	
Artikel 8.2a (ny)	
	2a. Medlemsstaterna skall lägga fram en handlingsplan för hur de ämnar uppnå en status för varje vattenförekomst enligt punkt 1 för att reningsstrukturen skall kunna minimeras så den uppfyller kraven i direktiv 80/778/EEG. Handlingsplanen skall betona den verksamhet som är nödvändig för att förebygga förorening vid källan och reducera förorening från både punktkällor och diffusa källor.
(Ändringsförslag 63)	
Artikel 10.1	
1. Medlemsstaterna skall se till att det upprättas program för övervakning av statusen för yt- och grundvattenresurser för att upprätta en sammanhållen och heltäckande översikt över vattenstatusen *inom* varje avrinningsdistrikt. För ytvattenresurser skall sådana program täcka övervakning av ekologisk och kemisk status och för grundvattenresurser skall sådana program täcka övervakning av kemisk och kvantitativ status. Dessa program skall vara i drift senast den 31 december 2001. Övervakningen skall täcka de element som avses i bilaga V.	1. Medlemsstaterna skall se till att det upprättas program för övervakning av statusen för yt- och grundvattenresurser för att upprätta en sammanhållen och heltäckande översikt över vattenstatusen **såväl för** varje avrinningsdistrikt **som för de intilliggande havszonerna i vilka vattnet från avrinningsdistriktet rinner ut**. För yttvattenresurser skall sådana program täcka **kvantitativ** övervakning av **volym, vattengenomströmning eller utnyttjande, liksom även** ekologisk och kemisk status och för grundvattenresurser skall sådana program täcka övervakning av kemisk och kvantitativ status. Dessa program skall vara i drift senast den 31 december 2001. Övervakningen skall täcka de element som avses i bilaga V.
(Ändringsförslag 64)	
Artikel 10.2a (ny)	
	2a. De tekniska specifikationerna skall innefatta användning av standardiserade metoder för analys och kvalitetsövervakning som skall ha godkänts av samtliga medlemsstater.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 65)

Artikel 12.1

1. Senast 2010 skall medlemsstaterna säkerställa fullständig självkostnadstäckning för de tjänster som tillhandahålls för vattenanvändningen, både som helhet och för var och en av de ekonomiska sektorerna. Dessa sektorer skall minst vara uppdelade i hushåll, industri och jordbruk.	1. Senast 2010 skall medlemsstaterna säkerställa fullständig självkostnadstäckning för de tjänster som tillhandahålls för vattenanvändningen, **däribland uttag,** både som helhet och för var och en av de ekonomiska sektorerna. Dessa sektorer skall minst vara uppdelade i hushåll, industri och jordbruk.

(Ändringsförslag 66)

Artikel 12.1a (ny)

	1a. Då det inte är möjligt eller praktiskt att beräkna de samlade miljömässiga kostnaderna för vattenanvändningen skall avgifterna fastställas på en nivå som uppmuntrar till att uppnå miljömålen i detta direktiv.

(Ändringsförslag 67)

Artikel 12.1b (ny)

	1b. I enlighet med principen att förorenaren betalar skall medlemsstaterna säkerställa att avgiftssystemet medför att användare som behöver behandla sitt vatten som ett resultat av tredje parts förorenande verksamhet till fullo kan få de extra kostnaderna täckta av förorenaren.

(Ändringsförslag 68)

Artikel 12.2

2. Kommissionen skall dessutom efter den analys av beräkningsmetoderna för miljö- och resursförbrukningskostnader samt fördelar av vattenanvändning som fordras enligt artikel 7 och bilaga II, där så är möjligt, lägga fram förslag i syfte att säkerställa att de miljö- och resursförbrukningskostnader som inte omfattas av punkt 1 speglas i priset för vattenanvändning.	2. Kommissionen skall dessutom efter den analys av beräkningsmetoderna för miljö- och resursförbrukningskostnader samt fördelar av vattenanvändning som fordras enligt artikel 7 och bilaga II, där så är möjligt, lägga fram förslag i syfte att säkerställa att de miljö- och resursförbrukningskostnader som inte omfattas av punkt 1 speglas i priset för vattenanvändning **senast 2012**.

(Ändringsförslag 69)

Artikel 12.3 första stycket c och andra stycket

c) för att ta hänsyn till särskilda geografiska och klimatiska omständigheter i regioner som är stödberättigade i enlighet med strukturfondernas målområden.	**I regioner som är godkända som mål 1, mål 5b eller mål 6-områden under strukturfonderna skall de system för vattenavgifter som inrättats fortfarande gälla, men gemenskapsstöd kan användas för detta ändamål då det är lämpligt**.
En *noggrann* motivering till *undantagen* skall *lämnas i den plan för avrinningsområdesförvaltning som krävs enligt artikel 16, och en detaljerad motivering* skall överlämnas till kommissionen inom sex månader från dagen för undantagens ikraftträdande.	En **detaljerad** motivering till **alla undantag samt detaljer avseende de undantag som görs** skall överlämnas till kommissionen inom sex månader från dagen för undantagens ikraftträdande **och offentliggöras i planen för avrinningsdistriktsförvaltning**.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 70)

Artikel 13.1

1. Medlemsstaterna skall se till att det inom varje avrinningsdistrikt upprättas ett åtgärdsprogram som utformats för att uppnå de miljömål som fastställts enligt artikel 4. Ett åtgärdsprogram skall vara en del av planerna för förvaltningen av varje *avrinningsområde* i enlighet med artikel *16*. I samband med att dessa program upprättas och inleds skall medlemsstaterna *respektera de miljöresultat som krävs enligt direktiv 76/464/EEG*.	1. Medlemsstaterna skall se till att det inom varje avrinningsdistrikt upprättas ett åtgärdsprogram som utformats för att uppnå de miljömål som fastställts enligt artikel 4. Ett åtgärdsprogram skall vara en del av planerna för förvaltningen av varje **avrinningsdistrikt** i enlighet med artikel **3a**. I samband med att dessa program upprättas och inleds skall medlemsstaterna **vidta alla lämpliga föranstaltningar för att genomföra åtgärder avseende ämnen för vilka åtgärder redan vidtas eller skall vidtas i enlighet med punkt 3 f nedan eller artikel 21 på ett sätt som gör att de inte ökar förorening av vattenresurser som direktivet inte gäller. Tillämpningen av sådana åtgärder får på inget sätt – vare sig direkt eller indirekt – leda till ökad förorening av yt- och /eller territorialvatten**.

(Ändringsförslag 71)

Artikel 13.3 d

d) följande åtgärder för alla vattenförekomster *vars status är lägre än "god"*:	d) följande åtgärder för alla vattenförekomster **som inte når upp till de miljökvalitetsmål som fastställs i artikel 4:**
	– i) undersökning av orsakerna till att vattenförekomsten inte uppnår miljömålen, medräknat beaktande av vattenförekomstens hydromorfologiska och fysikalisk-kemiska tillstånd,
i) intensivare övervakning av *föroreningens* omfattning och art inom vattenförekomsten,	i) intensivare övervakning av **varje** förorenings omfattning och art inom vattenförekomsten, **och av förändringar av vattenförekomstens naturliga hydromorfologiska tillstånd som orsakas av människor,**
ii) fastställande av miljökvalitetsnormer för de identifierade förorenande ämnena, avsedda att säkerställa att det mål som fastställs i artikel 4 beträffande ekologisk status uppnås till den 31 december 2010. Dessa normer skall minst vara lika stränga som de normer som fastställs i bilaga IX eller enligt artikel 21.6 eller i annan relevant gemenskapslagstiftning,	ii) fastställande av miljökvalitetsnormer **för ytvatten** för de identifierade förorenande ämnena, avsedda att säkerställa att det mål som fastställs i artikel 4 beträffande ekologisk status uppnås till den 31 december 2010. Dessa normer skall minst vara lika stränga som de normer som fastställs i bilaga IX eller enligt artikel 21.6 eller i annan relevant gemenskapslagstiftning,
iii) undersökning av föroreningens källa, och	
iv) omedelbar översyn av alla relevanta bemyndiganden och utsläppstillstånd, följt av åtgärder som baseras på risknivån i sammanhanget.	iv) omedelbar översyn av alla relevanta bemyndiganden och utsläppstillstånd, följt av åtgärder som baseras på risknivån i sammanhanget**, och:**
	iva) införande av de åtgärder som krävs för att säkerställa att vattenförekomstens hydromorfologiska tillstånd uppfyller de mål för ekologisk status som fastställs i artikel 4.

(Ändringsförslag 72)

Artikel 13.3 e

e) kontroller av uttag av *färskt söt*vatten och grundvatten inklusive ett register över de som framställer vatten och	e) kontroller av uttag av vatten och grundvatten inklusive ett register över de som framställer vatten och ett krav på för-

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
ett krav på förhandsbemyndigande för uttag *förutom i områden där den berörda medlemsstaten har visat, och rapporterat till kommissionen, att uttag inte har någon betydande inverkan på vattenstatusen och att det totala uttaget uppgår till en liten del av de tillgängliga resurserna*,	handsbemyndigande för uttag **och, där uttag kan inverka på vattenstatusen, ett krav på en miljökonsekvensbeskrivning**,

(Ändringsförslag 73)

Artikel 13.3 ea (ny)

	ea) krav på genomförande av åtgärder för effektivare vattenanvändning inom alla områden av vattenanvändning, om efterfrågan på vatten överstiger den kvantitet som hållbart är tillgänglig inom ett avrinningsområde, i synnerhet genom att tillämpa den bästa tillgängliga tekniken för att spara och återanvända vatten,

(Ändringsförslag 74)

Artikel 13.3 eb (ny)

	eb) krav på att bemyndiga den behöriga lokala myndigheten att omleda vatten från användning inom andra områden av vattenanvändning i de fall där tillräcklig försörjning av hälsosamt dricksvatten inte kan säkerställas,

(Ändringsförslag 75)

Artikel 13.3 ec (ny)

	ec) krav på förhandstillstånd för överföring av vatten mellan avrinningsområden och en begränsning för sådan överföring i fall där alla åtgärder för att minska efterfrågan inom det mottagande avrinningsområdet i enlighet med punkt 3.ea påvisligen har vidtagits,

(Ändringsförslag 76)

Artikel 13.3 ed (ny)

	ed) krav på förhandstillstånd för konstgjord påfyllning av grundvattenförande skikt och en begränsning av konstgjord påfyllning i fall där alla åtgärder för att minska efterfrågan i enlighet med punkt 3.ea påvisligen har vidtagits,

(Kompromissändringsförslag 201)

Artikel 13.3 g (ny)

g) ett förbud av direkt*a* utsläpp i grundvatten *av de ämnen som avses i bilaga VIII*.	g) ett förbud **mot** direkt utsläpp **av förorenande ämnen** i grundvatten **med förbehåll för följande bestämmelser:**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	Medlemsstaterna kan tillåta att vatten som använts för geotermiska ändamål återförs till samma grundvattenförande lager.
	De kan också tillåta och ställa upp villkor för följande verksamheter:
	— Insprutning av vatten som innehåller ämnen från prospektering och utvinning av kolväten samt insprutning av vatten för tekniska ändamål i geologiska lager ur vilka kolväten utvunnits eller i geologiska lager vilka av naturliga orsaker är permanent olämpliga för andra ändamål. Vatten som sprutas in på detta sätt får inte innehålla andra ämnen än sådana som kommer från ovannämnda verksamheter.
	— Återföring av grundvatten som pumpats från gruvor och stenbrott eller som är relaterat till uppförande eller underhåll i samband med anläggningsarbeten,
	— Insprutning av naturgas eller gasol för lagringsändamål i geologiska lager vilka av naturliga orsaker är permanent olämpliga för andra ändamål samt för existerande lager i enlighet med direktiv 80/68/EEG.
	— Utsläpp av små mängder förorenande ämnen för vetenskapliga ändamål i syfte att beskriva, skydda eller återställa grundvattenförande lager,
	De angivna verksamheterna får dock inte äventyra de miljömål som ställts upp för grundvattenförekomsten i fråga.
	Medlemsstaterna kan tillåta konstgjord påfyllning eller utökning av grundvattenförekomsterna. Vilket yt- eller grundvatten som helst får användas, under förutsättning att användningen av dessa källor inte äventyrar de miljömål som ställts upp för källorna eller för den grundvattenförekomst som skall fyllas på eller utökas.
(Ändringsförslag 78)	
Artikel 13.3 ia (ny)	
	ia) åtgärder för att uppfylla de miljökvalitetsnormer som fastställs i punkt 3.d. ii, i synnerhet vad gäller hållbar vattenkonsumtion.
(Ändringsförslag 79)	
Artikel 13.4	
4. ”Komplementära åtgärder” är sådana åtgärder som utformas och genomförs som tillägg till de grundläggande åtgärderna för att uppnå de mål som fastställts enligt artikel 4. Åtgärdsprogrammet skall inkludera de komplementära åtgärder som anses nödvändiga för att uppnå dessa mål, *inbegripet de åtgärder som anses nödvändiga för att uppnå de miljökvalitetsnormer som anges i punkt 3 d ii, särskilt vad gäller en hållbar vattenkonsumtion*. Del B i bilaga VI innehåller en icke uttömmande förteckning över komplementära åtgärder.	4. ”Komplementära åtgärder” är sådana åtgärder som utformas och genomförs som tillägg till de grundläggande åtgärderna för att uppnå de mål som fastställts enligt artikel 4. Åtgärdsprogrammet skall inkludera de komplementära åtgärder som anses nödvändiga för att uppnå dessa mål. Del B i bilaga VI innehåller en icke uttömmande förteckning över komplementära åtgärder.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 80)	
Artikel 16	
Artikel 16	**Utgår**
Planer för avrinningsförvaltning	
1. Medlemsstaterna skall se till att det inom varje avrinningsdistriktet utarbetas en plan för avrinningsområdesförvaltning som täcker avrinningsdistrikt i sin helhet. Planen för avrinningsområdesförvaltning skall inkludera den information som återfinns i bilaga VII.	
2. Planerna för avrinningsområdesförvaltning skall offentliggöras senast den 31 december 2004.	
3. Planerna för avrinningsområdesförvaltning skall ses över och uppdateras senast den 31 december 2010 och vart sjätte år därefter.	
(Kompromissändringsförslag 196)	
Artikel 17.1 och 17.2	
1. Medlemsstaterna skall se till att *det för varje avrinningsdistrikt offentliggörs och tillgängliggörs kopior av förslaget till plan för avrinningsområdesförvaltning minst ett år före början av den period till vilken planen hänvisar*. På begäran skall bakgrundsdokument och information som använts vid utarbetandet av förslaget till plan för avrinningsområdesförvaltning tillgängliggöras.	1. Medlemsstaterna skall **uppmuntra alla berörda parter till ett aktivt deltagande och för varje avrinningsdistrikt** se till att **följande handlingar offentliggörs och tillgängliggörs för kommentarer från allmänheten, inbegripet användarna**: **a) En tidtabell och ett arbetsprogram för planens utarbetande, inbegripet en redogörelse för vilka rådfrågningsåtgärder som skall vidtas minst tre år före början av den period som planen gäller.** **b) En interimistisk översikt över de viktiga vattenförvaltningsfrågor som påvisats inom avrinningsområdet, minst två år före början av den period som planen gäller.** **c) Ett förslag till plan för avrinningsdistriktsförvaltning, minst ett år före början av den period som planen gäller.** På begäran skall bakgrundsdokument och information som använts vid utarbetandet av förslaget till plan för avrinningsområdesförvaltning tillgängliggöras.
2. För att ett aktivt deltagande och samråd skall vara möjligt, skall *intresserade parter ha* minst sex månader *på sig att skriftligt kommentera dessa dokument*.	2. För att ett aktivt deltagande och samråd skall vara möjligt, skall **medlemsstaterna medge att skriftliga kommentarer inges till dessa dokument under** minst sex månader.
(Ändringsförslag 82)	
Artikel 18	
Artikel 18	**Utgår**
Planering av delavrinnings-område, sektor, sakfråga eller vattentyp	
1. Planerna för avrinningsområdesförvaltning kan kompletteras genom att mer detaljerade program och förvaltningsplaner som behandlar särskilda aspekter av vattenförvaltningen utarbetas, som till exempel:	
a) program och förvaltningsplaner som behandlar särskilda delavrinningsområden inom ett avrinningsdistrikt,	

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
b) program och förvaltningsplaner som behandlar särskilda sektorer i ekonomin,	
c) program och förvaltningsplaner som behandlar särskilda vattenfrågor, och	
d) program och förvaltningsplaner som behandlar särskilda vattenklasser eller särskilda vattenekosystem.	
Hänvisningar till sådana programaktiviteter skall göras i planen för avrinningsområdesförvaltning.	
2. Ett vidtagande av någon programåtgärd enligt punkt 1 befriar inte medlemsstaterna från någon av deras skyldigheter enligt övriga delar av direktivet.	
(Kompromissändringsförslag 197)	
Artikel 20.2 (ny)	
	2. Medlemsstater skall inom tre år efter offentliggörandet av varje plan för avrinningsområdesförvaltning eller uppdatering i enlighet med artikel 16 lämna in en interimsrapport som beskriver vilka framsteg som gjorts i genomförandet av det planerade åtgärdsprogrammet.
(Ändringsförslag 84)	
Artikel 21.2 första stycket i inledningen	
2. Senast den 31 december 1998 skall kommissionen lägga fram ett förslag om en första prioriteringslista för förorenande ämnen. Ämnena skall väljas ut för prioriterad behandling utgående från den risk de utgör för eller via vattenmiljön. Bedömningen skall genomföras	2. Senast den 31 december 1998 **och minst vart tredje år därefter** skall kommissionen lägga fram ett förslag om en första prioriteringslista för förorenande ämnen. Ämnena skall väljas ut för prioriterad behandling utgående från den risk de utgör för eller via vattenmiljön. Bedömningen skall genomföras
(Ändringsförslag 85)	
Artikel 21.2 andra stycket	
Kommissionen skall se över prioritetsförteckningen *senast den 31 december 2004, och därefter vart sjätte år,* och vid behov lägga fram förslag.	Kommissionen skall **fortlöpande** se över prioritetsförteckningen och vid behov lägga fram förslag.
(Ändringsförslag 86)	
Artikel 21.3	
3. När förslaget förbereds skall kommissionen ta hänsyn till rekommendationer från Vetenskapliga kommittén för undersökning av kemiska föreningars toxicitet och ekotoxicitet, medlemsstaterna, Europaparlamentet, Europeiska miljöbyrån, gemenskapens forskningsprogram, internationella organisationer i vilka gemenskapen är part, europeiska företagsorganisationer, inbegripet sådana som representerar små och medelstora företag, europeiska miljöorganisationer samt annan relevant information som kommit till kommissionens kännedom.	3. När förslaget förbereds skall kommissionen ta hänsyn till rekommendationer från Vetenskapliga kommittén för undersökning av kemiska föreningars toxicitet och ekotoxicitet, medlemsstaterna, Europaparlamentet, Europeiska miljöbyrån, gemenskapens forskningsprogram, internationella organisationer i vilka gemenskapen är part, **konferensen om gemenskapens vattenpolitik som skall hållas vartannat år,** europeiska företagsorganisationer, inbegripet sådana som representerar små och medelstora företag, europeiska miljöorganisationer samt annan relevant information som kommit till kommissionens kännedom.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 87)	
Artikel 21.5 första stycket	
5. Kommissionen skall lägga fram förslag till begränsning av de viktigaste berörda utsläppskällorna för de ämnen som ingår i prioritetsförteckningen. Därvid skall hänsyn tas både till produkt- och processkällor, och en kostnadseffektiv och proportionerlig kombination av åtgärder skall fastställas. *Om så är lämpligt kan* åtgärder för processbegränsning på gemenskapsnivå fastställas sektorsvis.	5. Kommissionen skall lägga fram förslag till begränsning av de viktigaste berörda utsläppskällorna för de ämnen som ingår i prioritetsförteckningen **ett år efter varje ny förteckning som skall läggas fram vart tredje år, eller oftare om det är lämpligare**. Därvid skall hänsyn tas både till produkt- och processkällor, och en kostnadseffektiv och proportionerlig kombination av åtgärder skall fastställas. **Kommissionen skall på denna grund föreslå gemensamma utsläppsnormer för hela EU. I regel skall** åtgärder för processbegränsning på gemenskapsnivå fastställas sektorsvis.
(Ändringsförslag 164)	
Artikel 21.5a (ny)	
	5a. Kommissionen skall, genom förfarandet i bilaga IX, senast den 30 juni 1999 upprätta en målförteckning över ämnen som är potentiellt farliga på grund av sina kemiska, fysiska eller biologiska egenskaper. Ämnen för vilka en sådan riskbeskrivning inte kan ske i avsaknad av relevanta data skall införas i en separat förteckning över ämnen för vilka data saknas. Båda förteckningarna skall bifogas detta direktiv som del A och B i bilaga VIII.
(Ändringsförslag 165)	
Artikel 21.5b (ny)	
	5b. För potentiellt farliga ämnen för vilka data saknas skall kommissionen begära att producenten, försäljaren och/eller den som använder ämnet yrkesmässigt lägger fram standarddata över kemiska, fysiska och biologiska egenskaper. Potentiellt farliga ämnen för vilka dessa standarddata inte presenterats före den 31 december 2003 skall betraktas som farliga ämnen och läggas till i målförteckningen.
(Ändringsförslag 88)	
Artikel 21.6	
6. Kommissionen skall lämna in förslag till kvalitetsnormer som kan tillämpas på koncentrationer av de prioriterade ämnena i *vatten*, sediment eller flora och fauna. *Om sådana normer saknas på gemenskapsnivå skall medlemsstaterna i planen för avrinningsområdesförvaltning fastställa miljökvalitetsnormer för dessa ämnen som skall gälla för alla vatten som berörs av utsläpp av ämnena i fråga.*	6. Kommissionen skall **två år efter det i artikel 29 fastställda datumet** lämna in förslag till kvalitetsnormer som kan tillämpas på koncentrationer av de prioriterade ämnena i **ytvatten**, sediment eller flora och fauna.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Kompromissändringsförslag 200)	
Artikel 22	
1. Kommissionen skall offentliggöra en rapport om genomförandet av detta direktiv senast *den 31 december 2006* och vart sjätte år därefter.	1. Kommissionen skall offentliggöra en rapport om genomförandet av detta direktiv senast **tolv år efter det datum som avses i artikel 29** och vart sjätte år därefter**, och översända den till Europaparlamentet och rådet**.
2. Rapporten skall inkludera minst följande:	2. Rapporten skall inkludera minst följande:
a) en översyn av framstegen vid direktivets genomförande.	a) en översyn av framstegen vid direktivets genomförande.
b) En översyn av yt- och grundvattenstatusen i gemenskapen.	b) En översyn av yt- och grundvattenstatusen i gemenskapen.
c) En *jämförande* undersökning av de planer för avrinningsområdesförvaltning som föreslagits i enlighet med artikel 20, inklusive *rekommendationer* till förbättringar av framtida planer.	c) En undersökning av de planer för avrinningsområdesförvaltning som föreslagits i enlighet med artikel 20, inklusive **förslag** till förbättringar av framtida planer.
d) *Ett svar* på var och en av de rekommendationer till kommissionen som framförts av *behöriga myndigheter* i enlighet med artikel 15.	d) **En sammanfattning av svaren** på var och en av de **rapporter eller** rekommendationer till kommissionen som framförts av **medlemsstater** i enlighet med artikel 15.
e) En sammanfattning av de strategier som utvecklats enligt artikel 21.	e) En sammanfattning av de **förslag, kontrollåtgärder och** strategier som utvecklats enligt artikel 21.
	ea) En sammanfattning av svaren på Europaparlamentets och rådets kommentarer om tidigare rapporter om genomförande.
	2a. Kommissionen skall också offentliggöra en rapport om vilka framsteg som gjorts i genomförandet, baserad på de sammanfattande rapporter som medlemsstater lämnar in i enlighet med artikel 20.2, och översända den till Europaparlamentet och medlemsstaterna, senast två år efter de datum som anges i artiklarna 5 och 10.
	2b. Kommissionen skall, inom tre år efter offentliggörandet av en rapport i enlighet med punkt 1, offentliggöra en interimsrapport som beskriver vilka framsteg som gjorts i genomförandet, baserad på de interimsrapporter från medlemsstaterna som avses i artikel 20.2. Denna skall översändas till Europaparlamentet och rådet.
(Kompromissändringsförslag 198)	
Artikel 22.2 c (ny)	
	2c. Kommissionen skall när så är lämpligt med avseende på rapporteringsförfarandena sammankalla berörda parter till en konferens om gemenskapens vattenpolitik för att kommentera kommissionens rapport om genomförandet och utbyta erfarenheter.
	Bland deltagarna bör finnas representanter för behöriga myndigheter, Europaparlamentet, frivilligorganisationer, arbetsmarknadens parter, konsumentorganisationer, akademiker och andra sakkunniga.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Kompromissändringsförslag 194)	
Artikel 23.3	
3. Senast den 31 december 2001, och därefter minst vart sjätte år, skall kommissionen se över bestämmelserna i detta direktiv beträffande territorialvatten och andra havsvatten i ljuset av den vetenskapliga utvecklingen, i syfte att ytterligare integrera förvaltningen av dessa vatten i direktivets tillämpningsområde. Kommissionen skall lämna en rapport rörande denna översyn till Europaparlamentet och rådet, tillsammans med de ändringar av detta direktiv som kommissionen anser vara nödvändiga.	**Utgår**
(Ändringsförslag 91)	
Artikel 24.1	
1. Bilagorna I, II, III, V, VIII och IX kan anpassas till vetenskapliga och tekniska framsteg, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 25.	1. Bilagorna I, II, III, V, VIII och IX kan anpassas till vetenskapliga och tekniska framsteg, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 25 **och offentliggöras i enlighet med de förfaranden och det tidsschema som anges i artikel 22**.
(Ändringsförslag 92)	
Artikel 25	
Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för *medlemsstaterna* och ha kommissionens företrädare som ordförande.	Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av **en** företrädare för **varje medlemsstat** och ha kommissionens företrädare som ordförande.
Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.	Kommissionens företrädare skall **offentliggöra och** förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.
Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.	Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.
Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.	Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.
Om rådet inte har fattat något beslut vid utgången av en period på tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.	Om rådet inte har fattat något beslut vid utgången av en period på tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas. **Kommissionen skall rapportera om de åtgärder som föreslagits och vidtagits enligt denna artikel i enlighet med artiklarna 22, 23 och 24 ovan.**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 93)

Artikel 26

Följande rättsakter upphör att gälla med verkan från och med den 31 december 2007:	**1. Följande gemenskapsrättsakt upphör att gälla fem år efter den artikel 27.1 fastställda tidpunkten:**
a) Direktiv 75/440/EEG	— Direktiv 75/440/EEG
b) Beslut 77/795/EEG	**2. Följande rättsakter upphör att gälla fem år efter den i artikel 29 fastställda tidpunkten:**
c) Direktiv 78/659/EEG	— Beslut 77/795/EEG
d) Direktiv 79/869/EEG	— Direktiv 79/869/EEG
e) Direktiv 79/923/EEG	**3. Följande gemenskapsrättsakter skall upphöra att gälla tio år efter den i artikel 29 fastställda tidpunkten:**
f) Direktiv 89/68/EEG	— Direktiv 78/659/EEG
g) Direktiv 76/464/EEG, *utom artikel 6 som skall upphöra att gälla från och med den dag då det här direktivet träder i kraft.*	— Direktiv 79/923/EEG — Direktiv 80/68/EEG
	4. Direktiv 76/464/EEG**, de direktiv som fastställts i bilaga IX och kommissionens meddelande till rådet av den 22 juni 1982 om de farliga ämnena i förteckning I i direktiv 76/464/EEG skall upphöra att gälla, när medlemsstaterna fastställt utsläppsgränsvärden för de i artikel 21.2 fastställda ämnena enligt artikel 21.1 eller artikel 13.3 f enligt bästa tillgängliga teknik (BAT).**

(Ändringsförslag 94)

Bilaga II.2 första stycket

2. De tekniska specifikationerna skall omfatta ett gemensamt format för utformningen av avrinningsdistriktets karakteristikanalys och för den ekonomiska analysen av vattenanvändningen, samt gemensamma regler om den informationsmängd som skall inkluderas i den sammanfattning som krävs som del av planen för *avrinningsområdesförvaltning*.	2. De tekniska specifikationerna skall omfatta ett gemensamt format för utformningen av avrinningsdistriktets karakteristikanalys och för den ekonomiska analysen av vattenanvändningen, samt gemensamma regler om den informationsmängd som skall inkluderas i den sammanfattning som krävs som del av planen för **avrinningsdistriktsförvaltning**.

(Ändringsförslag 95 + 117)

Bilaga II.2a (ny)

	2a. Analys av vattenområdets egenskaper
	Identifiering, kartläggning och beskrivning av grundvattenförekomster
	Medlemsstaterna skall identifiera, kartlägga och beskriva samtliga grundvattenförekomster på nationell, regional och lokal nivå.
	Vid beskrivningen av grundvattenförekomster skall följande information insamlas när den är relevant för varje grundvattenförekomst:
	— Gränser och yta för grundvattenförekomsten.
	— Geologiska egenskaper hos grundvattenförekomsten inklusive de geologiska enheternas utsträckning och typ.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	— Det grundvattenförande skiktets hydrogeologiska egenskaper, inklusive hydraulisk ledningsförmåga, porositet och inneslutning.
	— Egenskaper hos de yt- och jordlager som täcker det grundvattenförande skiktet, inklusive deras tjocklek, porositet, hydrauliska ledningsförmåga och absorptionsförmåga.
	— Grundvattnets skiktningsegenskaper inom grundvattenförekomsten.
	— En inventering av angränsande ytsystem, inklusive markbundna ekosystem och ytvattenförekomster med vilka grundvattenförekomsten står i dynamisk förbindelse.
	— Uppskattningar av riktning och hastighet på vattenutbytet mellan grundvattenförekomsten och anslutna ytsystem.
	— Tillräckliga data för att beräkna den långsiktiga årliga medelnivån för påfyllningen.
	Vid beskrivningen av effekten av mänsklig verksamhet skall följande information insamlas och upprätthållas för varje grundvattenförekomst:
	— Lokalisering av de punkter i grundvattenförekomsten där uttag av vatten görs.
	— Den årliga genomsnittsnivån på vattenuttag från dessa punkter.
	— Den kemiska sammansättningen av det vatten som tas ut från grundvattenförekomsten.
	— Lokalisering av de punkter i grundvattenförekomsten där en direkt tillrinning av vatten sker.
	— Tillrinningshastigheten vid dess punkter.
	— Den kemiska sammansättningen av vatten som rinner till grundvattenförekomsten.
	— Markanvändning vid avrinningsområdet för grundvattenförekomsten, inklusive mänsklig påverkan av påfyllningsegenskaperna hos grundvattenförekomsten, inklusive regnvatten och avledning av vatten genom tätning av mark, konstgjord påfyllning, uppdämning och dränering.
	— Områden med mänskliga anläggningar som kan tänkas åstadkomma skador på grund av förändringar i grundvattennivån.
	Tillräcklig information skall lämnas för att göra det möjligt att beräkna ett jämnviktsläge för varje grundvattenförekomst och för att identifiera nettoförändringen av vattenlagringen hos förekomsten som ett resultat av grundvattenförekomstens totala till- och avrinning av vatten.
	(Bilaga V.2.1 utgår)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 96)

Bilaga IV.1 inledningen

1. Registret över skyddade områden som krävs enligt artikel 9 skall*, där detta är relevant i vattenskyddssyfte,* omfatta följande typer av skyddade områden:	1. Registret över skyddade områden som krävs enligt artikel 9 skall omfatta följande typer av skyddade områden **och områden som betecknas som lämpliga att utses**:

(Ändringsförslag 97)

Bilaga IV punkt 1 i

i) områden som enligt artikel 8 betecknas vara lämpade för uttag av vatten som är avsett för mänsklig konsumtion,	i) områden som enligt artikel 8 betecknas vara lämpade för **faktiskt eller potentiellt** uttag av vatten som är avsett för mänsklig konsumtion,

(Ändringsförslag 98)

Bilaga IV.1 v

v) områden som är utsedda att skydda livsmiljöer eller arter där bevarandet eller förbättrandet av vattenstatusen är en viktig faktor för deras skydd, inklusive relevanta Natura 2000-platser som utsetts enligt direktivet om livsmiljö (92/43/EEG) och direktivet om vilda fåglar (79/409/EEG).	v) områden som är utsedda att skydda livsmiljöer eller arter där bevarandet eller förbättrandet av vattenstatusen är en viktig faktor för deras skydd, inklusive relevanta Natura 2000-platser som utsetts **eller som betecknas som lämpliga att utses** enligt direktivet om livsmiljö (92/43/EEG) och direktivet om vilda fåglar (79/409/EEG).

(Ändringsförslag 99)

Bilaga V punkt 1.1.1.1 Andra ämnen som omfattas av bilaga VIII

— *Alla utsläpp av prioriterade ämnen*	
— *Andra* ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten	— Ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten

(Ändringsförslag 149)

Bilaga V1.1.1.2 Rubrik

1.1.1.2 Sjöar	1.1.1.2 Sjöar**, dammar och våtmarker i inlandet**

(Ändringsförslag 100)

Bilaga V punkt 1.1.1.2 Andra ämnen som omfattas av bilaga VIII

— *Alla utsläpp av prioriterade ämnen*	
— *Andra* ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten	— Ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten

(Ändringsförslag 150)

Bilaga V1.1.1.3 Rubrik

1.1.1.3 Flodmynningar	1.1.1.3 Flodmynningar **och våtmarker vid kusten**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 101)

Bilaga V punkt 1.1.1.3 Andra ämnen som omfattas av bilaga VIII

— *Alla utsläpp av prioriterade ämnen*	
— *Andra* ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten	— Ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten

(Ändringsförslag 102)

Bilaga V punkt 1.1.1.4 Andra ämnen som omfattas av bilaga VIII

— *Alla utsläpp av prioriterade ämnen*	
— *Andra* ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten	— Ämnen för vilka det, efter en genomgång av föroreningar från punktkällor och diffusa källor, har visats att de släpps ut i betydande mängder i vattenförekomsten

(Ändringsförslag 103)

Bilaga V punkt 1.1.2 nytt stycke efter titeln "Normerande definitioner för klassificeringen av ekologisk status"

	Vatten som uppnår en kvalitet som är lägre än tillfredsställande skall klassificeras som undermåligt eller dåligt:
	Vatten som visar tecken på betydande effekter på biologiska samhällen och i vilket biotan avviker betydligt från vad som normalt förknippas med ekotypen under opåverkade förhållanden skall klassificeras som undermåligt.
	Vatten som visar tecken på allvarliga effekter på biologiska samhällen och i vilket det saknas en stor del av den biota som normalt förknippas med ekotypen under opåverkade förhållanden, skall klassificeras som dåligt.

(Ändringsförslag 108)

Bilaga V punkt 1.1.3.1 rubriken, och punkt i

1.1.3.1 *Klassificering* av vattenförekomsters *ekotyp*	1.1.3.1 **Beskrivning** av vattenförekomster
Metod	Metod
i) I avrinningsområdet skall ytvattenresurserna *särskiljas med avseende på ekotyper*.	i) I avrinningsområdet skall ytvattenresurserna **beskrivas vad gäller deras naturliga fysiska karakteristika i syfte att möjliggöra fastställning av referensförhållanden som är lämpliga för vattenförekomsten**.

(Ändringsförslag 109)

Bilaga V punkt 1.1.3.2 i

i) För varje *ekotyp som identifierats enligt punkt 1.1.3.1 skall det fastställas en uppsättning* referensförhållanden. Dessa referensförhållanden skall utgöras av de värden för de biologiska parametrar som motsvarar ekotypen vid mycket god status.	i) För varje **vattenförekomst skall** referensförhållanden **fastställas**. Dessa referensförhållanden skall utgöras av de värden för de biologiska parametrar som motsvarar ekotypen vid mycket god status.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 110)	
Bilaga V.1.1.4 rubriken	
1.1.4 Övervakning av ytvattenstatus	1.1.4 Övervakning av status **för ytfärskvatten, flodmynningar och kustvatten**
(Ändringsförslag 111)	
Bilaga V punkt 1.1.4.4 punkt i första stycket a (nytt)	
	När screeningresultat visar att inga prioriterade ämnen upptäckts eller kan förväntas vid den fastställda undersökningspunkten är det möjligt att göra ett uppehåll i övervakningen under en bestämd tidsperiod.
(Ändringsförslag 112)	
Bilaga V punkt 1.1.4.7 två sista standarderna	
Standarder för fysikalisk-kemiska parametrar	Standarder för fysikalisk-kemiska parametrar **Relevanta CEN/ISO-standarder**
Standarder för hydromorfologiska parametrar	Standarder för hydromorfologiska parametrar **Relevanta CEN/ISO-standarder**
(Ändringsförslag 113)	
Bilaga V punkt 1.1.5, rubriken	
1.1.5 Övervakning av andra typer av havsvatten	1.1.5 Övervakning av **territorialvatten och** andra typer av havsvatten
(Ändringsförslag 114)	
Bilaga V punkt 1.1.6.2 punkt ii andra strecksatsen och punkt iv	
— Miljökvalitetskvoter för varje nationellt övervakningssystem skall fastställas för var och en av de fem kvalitetsklasserna. Medlemsstaterna skall för ändamålet med detta direktiv klassificera vattenförekomsternas ekologiska status genom en hänvisning till de fastställda kvoterna.	— Miljökvalitetskvoter för varje nationellt övervakningssystem skall fastställas för var och en av de fem kvalitetsklasserna **grundat på de medelvärden som uppnåtts genom interkalibreringsnätet**. Medlemsstaterna skall för ändamålet med detta direktiv klassificera vattenförekomsternas ekologiska status genom en hänvisning till de fastställda kvoterna.
iv) Det interkalibreringsförfarande som beskrivs i punkt *4* skall vara slutfört senast den 31 december 2002. En tabell över alla värden som fastställts på detta sätt skall offentliggöras av kommissionen senast den 30 juni 2003.	iv) Det interkalibreringsförfarande som beskrivs i punkt **iii** skall vara slutfört senast den 31 december 2002. En tabell över alla värden som fastställts på detta sätt skall offentliggöras av kommissionen senast den 30 juni 2003.
(Ändringsförslag 115)	
Bilaga V punkt 1.1.7	
1.1.7 Kriterier för fastställande av kraftigt ändrade fysiska egenskaper *Medlemsstaten får fastställa att en vattenförekomsts fysiska egenskaper skall anses vara kraftigt ändrade med beaktande av följande*: *i) Huruvida det är tekniskt möjligt och ekonomiskt rimligt att ändra vattenförekomsten.*	**Utgår**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
ii) Följderna av sådana ändringar för miljön i allmänhet.	
iii) Följderna för sjöfarten.	
iv) Följderna för aktiviteter som är beroende av magasinering av vatten (kraftproduktion, dricksvattenförsörjning, osv.).	
v) Följderna för vattenreglering och skyddet mot översvämningar.	
Om det fastställts att en vattenförekomsts fysiska egenskaper är kraftigt ändrade, skall beslutet och motiveringen till detta anges i förvaltningsplanen för avrinningsområdet.	

(Ändringsförslag 116)

Bilaga V punkt 1.2.1 första stycket

Dessa skall antas i enlighet med lagstiftningen om miljökvalitetsnormerna. Om särskilda riktlinjer saknas skall det system för förteckningen över prioriterade ämnen som anges i punkt 1.1.4.3 antas.	Dessa skall antas i enlighet med lagstiftningen om miljökvalitetsnormerna. Om särskilda riktlinjer saknas **eller om riktlinjerna är otillräckliga för syftena med detta direktiv,** skall det system för förteckningen över prioriterade ämnen som anges i punkt 1.1.4.3**, 1.1.4.4 och 1.1.4.7** antas.

(Ändringsförslag 118)

Bilaga VI del B punkt via (ny)

	via) omskapande och restaurering av våtmarker

(Ändringsförslag 119)

Bilaga VII.1 punkt viii d och e

d) en sammanfattning av de åtgärder som vidtagits enligt artikel 13.3 d för vattensamlingar *med en kemisk status som är sämre än "god"*,	d) en sammanfattning av de åtgärder som vidtagits enligt artikel 13.3 d för vattensamlingar **som inte når upp till de miljömål som fastställs i artikel 4**,
e) uppgifter om de uttagskontroller som vidtagits enligt artikel 13.3 e och, där sådana kontroller inte antagits, ett motiverat berättigande av undantaget,	e) uppgifter om de uttagskontroller som vidtagits enligt artikel 13.3 e och, där sådana kontroller inte antagits, ett motiverat berättigande av undantaget,
	ea) uppgifter om övriga åtgärder som vidtagits enligt artikel 13.3 e,

(Ändringsförslag 120)

Bilaga VII punkt 3 och 4

3. Planen för *avrinningsområdesförvaltning* skall innehålla en sammanfattning av resultaten av allmänhetens deltagande rörande förslaget till plan enligt artikel *17*, tillsammans med en sammanfattning av de ändringar som gjorts som ett resultat av detta.	3. Planen för **avrinningsdistriktsförvaltning** skall innehålla en sammanfattning av resultaten av allmänhetens deltagande **och en avgränsning av frågorna** rörande förslaget till plan **och det förberedande arbetet för detta** enligt artikel **3a**, tillsammans med en sammanfattning av de ändringar som gjorts som ett resultat av detta.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
4. Planen för *avrinningsområdesförvaltning* skall innehålla hänvisningar till varje form av program eller plan som täcks av villkoren i artikel *18*.	4. Planen för **avrinningsdistriktsförvaltning** skall innehålla hänvisningar till varje form av program eller plan som täcks av villkoren i artikel **3a**.

(Ändringsförslag 121)

Bilaga VIII punkt 4

4. Ämnen och beredningar för vilka det har påvisats att de har cancerogena och mutagena egenskaper eller via vattenmiljön kan påverka fortplantningen eller fortplantningen i vattenmiljö.	4. Ämnen och beredningar **eller nedbrytningsprodukter av dessa,** för vilka det har påvisats att de har cancerogena och mutagena egenskaper eller via vattenmiljön kan påverka **steroidogeniska funktioner i sköldkörteln,** fortplantningen**, andra endokrina funktioner** eller fortplantningen i vattenmiljö.

(Ändringsförslag 122)

Bilaga VIII punkt 12a (ny)

	12a. Radioaktiva ämnen som orsakats av mänsklig verksamhet.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslag och ändrade förslag till rådets direktiv om upprättande av en ram för gemenskapsåtgärder på området för vattenpolitik (KOM(97)0049 — C4-0192/97, KOM(97)0614 — C4-0120/98 och KOM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN))

(Samarbetsförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag och ändrade förslag till rådet (KOM(97)0049 — KOM(97)0614 — KOM(98)0076 — 97/0067(SYN)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 130s i EG-fördraget (C4-0192/97 — C4-0120/98 — C4-0121/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi och fiskeriutskottet och utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A4-0261/98).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189c a i EG-fördraget,

3. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 184, 17.6.1997, s. 20, EGT C 16, 20.1.1998, s. 14 och EGT C 108, 7.4.1998, s. 94.

Torsdagen den 11 februari 1999

14. Uttjänta fordon **I

A4-0051/99

Förslag till rådets direktiv om uttjänta fordon (KOM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194(SYN))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Tredje stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	De flesta betydande fordonstillverkarna inom gemenskapen är involverade i undersökningar om livscyklerna för de material som används vid tillverkningen av fordon.
(Ändringsförslag 2)	
Femte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Ett riktigt och miljövänligt omhändertagande av uttjänta fordon innebär nya utmaningar för företag som hanterar uttjänta fordon när det gäller arbetsorganisation, teknik som används och de anställdas kompetens. För att lika och rättvisa konkurrensvillkor skall skapas bör det officiella tillstånd som dessa företag erhåller kopplas till bevis beträffande personalens kvalifikationer och till att gällande kollektivavtal följs. En yrkesbeskrivning bör utarbetas för yrkesarbetare som sysslar med återvinning av motorfordon.
(Ändringsförslag 3)	
Sjätte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Detta direktiv bör omfatta fordon och uttjänta fordon, inklusive deras komponenter och material, utan att det påverkar tillämpningen av säkerhetsstandarder, luftutsläpp och bullerkontroll.	Detta direktiv bör omfatta fordon och uttjänta fordon, inklusive deras komponenter och material, **samt reservdelar och kompletterande utrustning** utan att det påverkar tillämpningen av säkerhetsstandarder, luftutsläpp och bullerkontroll. **Direktivet är begränsat till fordon och uttjänta fordon i kategorierna M1 och N1, enligt definitionen i bilaga II A till direktiv 70/156/EEG, och motorfordon med två eller tre hjul.**
(Ändringsförslag 4)	
Sjätte stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Enhetliga europeiska bestämmelser för återanvändning bör eftersträvas, liksom för materialåtervinning och återvinning av fordon och uttjänta fordon som tillhör övriga fordonskategorier enligt bilaga II A till direktiv 70/156/EEG.

(*) EGT C 337, 7.11.1997, s. 3.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 5)	
Sjätte stycket b i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Den nuvarande höga återanvändningsnivån av reservdelar för fordon med två och tre hjul får inte begränsas; inte heller får den välfungerande infrastrukturen för detta äventyras genom bestämmelserna i detta direktiv.
(Ändringsförslag 6)	
Sjunde stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Uttjänta fordon genererar årligen 8-9 miljoner ton avfall i gemenskapen som måste hanteras på rätt sätt.
(Ändringsförslag 7)	
Elfte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Vissa *tungmetaller* bör inte förekomma i sönderdelningsrester och ej heller förbrännas *eller* lagras i avfallsupplag.	Vissa **material och komponenter** bör inte förekomma i sönderdelningsrester och ej heller förbrännas **samt får inte** lagras i avfallsupplag.
(Ändringsförslag 9)	
Fjortonde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Ett skrotningsintyg, som en nödvändig förutsättning för att kunna avregistrera fordon, bör upprättas.	Ett skrotningsintyg, som en nödvändig förutsättning för att kunna avregistrera fordon, bör upprättas. **Särskilda bestämmelser bör införas för två- och trehjuliga motorfordon och historiska fordon.**
(Ändringsförslag 10)	
Fjortonde stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Eftersom återanvändningen av två- och trehjuliga motorfordon och deras komponenter redan ligger över de mål som anges i direktivet, bör dessa fordon undantas från vissa bestämmelser i detta direktiv.
(Ändringsförslag 11)	
Sextonde stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Senaste ägare och/eller innehavare *bör inte* bära kostnaderna för uttjänta fordon med negativt marknadsvärde. Tillverkarna bör ges incitament för att öka graden av materialåtervinning och återvinning av fordon så att uttjänta fordon inte har ett negativt marknadsvärde. Marknaden bör inte hindras från att fungera normalt.	Senaste ägare och/eller innehavare **skall inte behöva** bära kostnaderna för uttjänta fordon med **eventuellt** negativt marknadsvärde. Tillverkarna bör ges incitament för att öka graden av materialåtervinning och återvinning av fordon så att uttjänta fordon inte har ett negativt marknadsvärde. Marknaden bör inte hindras från att fungera normalt.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 12)

Tjugoförsta stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad

För att underlätta demonteringen och materialåtervinningen av uttjänta fordon, bör fordonstillverkarna tillhandahålla *demonteringshandböcker* till hanteringsanläggningarna. Fordonstillverkarna och materialproducenterna bör använda gemensamma kodningsstandarder för komponenter och material. I detta syfte bör utarbetandet av europeiska standarder främjas, där detta är lämpligt.

För att underlätta demonteringen och materialåtervinningen av uttjänta fordon, bör fordonstillverkarna tillhandahålla **all nödvändig demonteringsinformation** till **de auktoriserade** hanteringsanläggningarna. Fordonstillverkarna och materialproducenterna bör använda gemensamma kodningsstandarder för komponenter och material. I detta syfte bör utarbetandet av europeiska standarder främjas, där detta är lämpligt.

(Ändringsförslag 13)

Artikel 1

I detta direktiv fastställs åtgärder som först och främst syftar till att motverka generering av avfall från fordon och som därutöver syftar till återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning av fordon och deras komponenter för att minska avfallsmängden, såväl som till förbättring av hanteringsanläggningarnas miljöprestanda.

I detta direktiv fastställs åtgärder

1. som först och främst syftar till att **förhindra att skadliga ämnen från uttjänta fordon och hanteringen av dem sprids okontrollerat i miljön, och**

2. som syftar till att motverka generering av avfall från fordon och som därutöver syftar till återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning av fordon och deras komponenter för att minska avfallsmängden, såväl som till förbättring av hanteringsanläggningarnas miljöprestanda.

(Ändringsförslag 14)

Artikel 2.1a (ny)

1a. ”historiskt fordon”: varje historiskt fordon eller fordon med samlarvärde som framställdes för över 20 år sedan och som förvaras på ett förnuftigt och miljöanpassat sätt, antingen i körklart skick eller isärplockat i delar,

(Ändringsförslag 15)

Artikel 2.7

7. ”materialåtervinning”: bearbetning av avfallsmaterial i en produktionsprocess *för ursprungligt syfte eller för andra syften utom bearbetning för användning som bränsle eller som annat medel för att generera energi.*

7. ”materialåtervinning”: bearbetning av avfallsmaterial i en produktionsprocess **i enlighet med artikel 3.7 i direktiv 94/62/EEG**.

(Ändringsförslag 16)

Artikel 2.12a (ny)

12a. ”demonteringsinformation”: all information som krävs för en riktig och miljövänlig hantering av ett uttjänt fordon; fordons- och komponentproducenter

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	skall tillhandahålla de auktoriserade företag som återvinner uttjänta fordon informationen i form av handböcker eller genom elektroniska medier (t.ex. cd-rom, onlinetjänster),

(Ändringsförslag 17)

Artikel 3.1

1. Detta direktiv skall omfatta fordon och uttjänta fordon, inklusive deras komponenter och material.	1. Detta direktiv skall omfatta fordon och uttjänta fordon, inklusive deras komponenter och material. **Detta skall gälla oberoende av hur fordonet har underhållits eller reparerats under sin livstid och oberoende av om det är utrustat med komponenter som levererats av tillverkaren eller med andra komponenter vars montering som reservdelar eller kompletterande utrustning överensstämmer med tillämpliga gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser.** **Fordon som är avsedda för muséer eller som klassats som ”historiskt fordon” skall inte omfattas av detta direktiv.**

(Ändringsförslag 18)

Artikel 3.3

3. Motorfordon med två eller tre hjul samt fordon för särskilda ändamål, såsom de definieras i artikel 4.1a andra strecksatsen i direktiv 70/156/EEG skall *undantas från bestämmelserna i artiklarna 4 och 7* i det här direktivet.	3. Motorfordon med två eller tre hjul samt fordon för särskilda ändamål, såsom de definieras i artikel 4.1a andra strecksatsen i direktiv 70/156/EEG skall **endast omfattas av artikel 6** i det här direktivet.

(Ändringsförslag 20)

Artikel 4.2

2. Medlemsstaterna skall tillse att *bly,* kvicksilver*, kadmium och sexvärdigt krom,* som ingår i fordon *som släpps ut på marknaden efter den 1 januari 2003,* förhindras från att fragmenteras i fordonssönderdelare och från att bortskaffas i avfallsupplag eller i anläggningar för förbränning eller samförbränning av avfall, med eller utan energiåtervinning. *Bly som används som lödningsmetall i elektroniska kretskort skall vara undantaget från första stycket.*	2. Medlemsstaterna skall **från och med den 1 juli 2001** tillse att kvicksilver som ingår i fordon förhindras från att fragmenteras i fordonssönderdelare och från att bortskaffas i avfallsupplag eller i anläggningar för förbränning eller samförbränning av avfall, med eller utan energiåtervinning. **Medlemsstaterna skall från och med den 1 juli 2001 tillse att bly, kadmium och sexvärdigt krom som ingår i fordon förhindras från att bortskaffas i avfallsupplag.**

(Ändringsförslag 56)

Artikel 4.2a (ny)

	2a. Medlemsstaterna skall tillse att material och komponenter som erhåller typgodkännande efter den 1 januari 2005 samt reservdelar och kompletterande utrustning som släpps ut på marknaden efter den 1 januari 2005 inte innehåller kadmium och att de endast innehåller bly, kvicksilver och sexvärdigt krom på de områden som förtecknas i bilaga II och inom de gränsvärden som anges där.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som anges i artikel 12 och minst vartannat år efter detta direktivs ikraftträdande reducera de områden och gränsvärden som anges i bilaga II i överensstämmelse med det vetenskapliga förfarandet.

(Ändringsförslag 22)

Artikel 5.1

1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de ekonomiska aktörerna upprättar system för insamling av uttjänta fordon. Medlemsstaterna skall säkerställa att insamlingsanläggningar finns tillgängliga och är jämnt fördelade över deras territorier.	1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de ekonomiska aktörerna upprättar system för insamling av uttjänta fordon **och uttjänta delar från reparationer av personbilar**. Medlemsstaterna skall säkerställa att insamlingsanläggningar finns tillgängliga och är jämnt fördelade över deras territorier.

(Ändringsförslag 23)

Artikel 5.2

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla uttjänta fordon från och med den 1 januari 2000 överlämnas till auktoriserade hanteringsanläggningar.	2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla uttjänta fordon från och med den 1 januari 2000 överlämnas till auktoriserade hanteringsanläggningar **eller till producenterna**.

(Ändringsförslag 24)

Artikel 5.3

3. Medlemsstaterna skall upprätta ett system i enlighet med vilket ett skrotningsintyg är ett villkor för avregistrering av fordonet. Detta intyg skall utfärdas till innehavaren eller ägaren när det uttjänta fordonet har överlämnats till en hanteringsanläggning. Endast hanteringsanläggningar som har erhållit ett tillstånd i enlighet med artikel 6 skall ha rätt att utfärda ett skrotningsintyg. Tillfälliga avregistreringar utan utfärdande av dettaintyg skall vara tillåtna.	3. Medlemsstaterna skall upprätta ett system i enlighet med vilket ett skrotningsintyg är ett villkor för avregistrering av fordonet. Detta intyg skall utfärdas till innehavaren eller ägaren när det uttjänta fordonet har överlämnats till en hanteringsanläggning**, en insamlingsanläggning eller till en producent**. Endast hanteringsanläggningar**, insamlingsanläggningar och producenter** som har erhållit ett tillstånd i enlighet med artikel 6 skall ha rätt att utfärda ett skrotningsintyg. Tillfälliga avregistreringar utan utfärdande av detta intyg skall vara tillåtna **om bevis på riktig och miljöanpassad lagring företes**.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 5.4

4. Medlemsstaterna skall tillse att *alla* kostnader för den senaste innehavaren och/eller ägaren för leverans av fordonet till en godkänd hanteringsanläggning enligt punkt 3, som följer av att fordonet har ett negativt marknadsvärde*, skall kunna återbetalas av fordonsförsäljaren på tillverkarens vägnar, såvida försäljaren inte beslutar att återta det uttjänta fordonet utan kostnader för den senaste innehavaren och/eller ägaren*.	4. Medlemsstaterna skall tillse att **deras respektive system för insamling inte ger upphov till några** kostnader för den senaste innehavaren och/eller ägaren för leverans av fordonet till en godkänd hanteringsanläggning enligt punkt 3, som följer av att fordonet **eventuellt** har ett negativt marknadsvärde.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
Kommissionen skall regelbundet övervaka genomförandet av första stycket för att säkerställa att det inte leder till snedvridningar på marknaden och skall om nödvändigt föreslå rådet en ändring av bestämmelsen.	Kommissionen skall regelbundet övervaka genomförandet av första stycket för att säkerställa att det inte leder till snedvridningar på marknaden **eller till alltför stora nackdelar för fordonsinnehavare och/eller fordonsägare** och skall om nödvändigt föreslå rådet en ändring av bestämmelsen.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 5.4 andra stycket a (nytt)

	Vart tredje år, och första gången två år efter detta direktivs ikraftträdande, skall kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om eventuella konkurrenssnedvridningar mellan eller i medlemsstaterna och i synnerhet redogöra för förändringar i strukturerna hos de företag som ägnar sig åt försäljning av motorfordon samt insamling, demontering, sönderdelning, återvinning och materialåtervinning.

(Ändringsförslag 27)

Artikel 6.1

1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla uttjänta fordon lagras (inklusive tillfällig lagring) och hanteras i enlighet med de allmänna krav som fastställs i artikel 4 i direktiv 75/442/EEG, och i överensstämmelse med de tekniska krav som fastställs i *bilagan* till det här direktiv, utan att det påverkar tillämpningen av nationella bestämmelser om hälsoskydd och miljö.	1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla uttjänta fordon lagras (inklusive tillfällig lagring) och hanteras i enlighet med de allmänna krav som fastställs i artikel 4 i direktiv 75/442/EEG, och i överensstämmelse med de tekniska krav som fastställs i **bilaga I** till det här direktiv, utan att det påverkar tillämpningen av nationella bestämmelser om hälsoskydd och miljö.

(Ändringsförslag 28)

Artikel 6.2

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att *varje inrättning eller företag som hanterar uttjänta fordon skall erhålla* tillstånd från behöriga myndigheter, i enlighet med artiklarna 9 och 10 i direktiv 75/442/EEG. Det undantag från tillståndsplikten som avses i artikel 11.1 i det direktivet skall inte vara tillämpligt på hantering av uttjänta fordon som omfattas av detta direktiv.	2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att **företag som tar tillbaka uttjänta fordon, även om de inte utför någon hantering (insamlingsanläggningar), registrerats hos den behöriga myndigheten. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att anläggningar för hantering av uttjänta fordon samt företag som hanterar uttjänta fordon erhåller** tillstånd från behöriga myndigheter, i enlighet med artiklarna 9 och 10 i direktiv 75/442/EEG, **och regelbundet inspekteras av dessa myndigheter, i enlighet med artikel 13 i nämnda direktiv**. Det undantag från tillståndsplikten som avses i artikel 11.1 i det direktivet skall inte vara tillämpligt på hantering av uttjänta fordon som omfattas av detta direktiv.

(Ändringsförslag 29)

Artikel 6.3 inledande stycke

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att varje inrättning eller företag som hanterar uttjänta fordon minst uppfyller följande skyldigheter:	3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att varje **insamlingsanläggning och** inrättning eller företag som hanterar uttjänta fordon minst uppfyller följande skyldigheter:

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 30)	
Artikel 6.3 a	
a) Uttjänta fordon skall miljöbehandlas (borttagande av alla vätskor, däck, batterier, luftkonditioneringssystem, *air bags*, katalysatorer och andra riskkomponenter/material) före ytterligare hantering *eller andra likvärdiga åtgärder skall vidtas för att minska eventuell negativ inverkan på miljön. Komponenter som innehåller bly, kvicksilver, kadmium eller sexvärdigt krom i fordon som släpps ut på marknaden efter den 1 januari 2003 skall också avlägsnas före den vidare hanteringen.*	a) **Uttjänta fordon skall, före all annan hantering, göras säkra genom neutralisering av krockkuddar och bältesspännare.** Uttjänta fordon skall miljöbehandlas (borttagande av alla vätskor, däck, batterier, **köldmediet i och kompressorolja från** luftkonditioneringssystem, **krockkuddar**, katalysatorer och andra riskkomponenter/material) **samt alla komponenter som innehåller kvicksilver** före ytterligare hantering.
(Ändringsförslag 31)	
Artikel 6.3 c	
c) Förfarandena för miljöbehandling och lagring skall utföras på ett sätt som säkerställer fordonskomponenternas lämplighet för återanvändning och återvinning*, särskilt materialåtervinning*.	c) Förfarandena för miljöbehandling och lagring skall utföras **enligt godkända förfaranden och** på ett sätt som säkerställer fordonskomponenternas lämplighet **först och främst** för återanvändning och **därefter för** återvinning.
(Ändringsförslag 32)	
Artikel 7.1	
1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att återanvändbara komponenter återanvänds, att komponenter som inte kan återanvändas återvinns och att materialåtervinning ges företräde, då det är miljömässigt genomförbart, utan att det påverkar *säkerhetskraven*.	1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att återanvändbara komponenter återanvänds, att komponenter som inte kan återanvändas återvinns och att materialåtervinning ges företräde, då det är miljömässigt genomförbart, utan att det påverkar **kraven på fordonssäkerhet eller miljökraven, i synnerhet vad beträffar avgasutsläpp och buller**. **Producenter av komponenter är skyldiga att tillhandahålla godkända återvinningsföretag nödvändig information om demontering, lagring och testning av komponenter.**
(Ändringsförslag 33)	
Artikel 7.1a (ny)	
	1a. Innan detta direktiv träder i kraft skall kommissionen vidta lämpliga åtgärder, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 12 i detta direktiv, för att säkerställa att komponenter från uttjänta fordon endast återanvänds om de inte ger upphov till säkerhets- och miljörisker.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 34)	
Artikel 7.2 a-b	
a) *Senast* den 1 januari år 2005 skall återanvändningen och återvinningen för alla uttjänta fordon ökas till minst 85 % av fordonets vikt. *Fram till samma tidpunkt skall återanvändningen och materialåtervinningen ökas till minst 80 % av vikten per fordon.*	a) **För alla fordon som erhållit typgodkännande före** den 1 januari 2005 skall återanvändningen och återvinningen för alla uttjänta fordon ökas till minst 85 % av fordonets vikt **och från och med 2015 till minst 95 % av fordonets vikt**.
b) *Senast den 1 januari år 2015* skall återanvändningen och återvinningen för alla uttjänta fordon ökas till minst 95 % av fordonets vikt. Fram till samma tidpunkt skall återanvändningen och materialåtervinningen ökas till minst 85 % av vikten per fordon.	b) **För fordon som erhållit typgodkännande efter den 1 januari 2005** skall återanvändningen och återvinningen för alla uttjänta fordon ökas till minst 95 % av fordonets vikt. Fram till samma tidpunkt skall återanvändningen och materialåtervinningen ökas till minst 85 % av vikten per fordon.
(Ändringsförslag 35)	
Artikel 7.3	
3. På grundval av ett förslag från kommissionen, skall rådet uppställa mål för återanvändning och återvinning samt för återanvändning och materialåtervinning för åren efter 2015.	3. På grundval av ett förslag från kommissionen **och på grundval av artikel 130s.1 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen**, skall rådet uppställa mål för återanvändning och återvinning samt för återanvändning och materialåtervinning för åren efter 2015.
(Ändringsförslag 36)	
Artikel 7.4	
4. Med beaktande av tillverkarnas ansvar att säkerställa att fordonen konstrueras och produceras på ett sätt som möjliggör för de berörda ekonomiska aktörerna att uppnå de grader av återanvändning, materialåtervinning och återvinning som anges i detta direktiv, skall rådet på grundval av ett förslag från kommissionen ändra direktiv 70/156/EEG så att fordon som är typgodkända enligt det direktivet *och som släpps ut på marknaden* efter den 1 januari år 2005 skall vara återanvändbara och/eller materialåtervinningsbara till minst 85 % av fordonets vikt och är återanvändbara och/eller återvinningsbara till minst 95 % av fordonets vikt. För detta ändamål skall kommissionen *på lämpligt sätt* främja utarbetandet av europeiska standarder för fordons demonteringsbarhet, återvinningsbarhet och materialåtervinningsbarhet.	4. Med beaktande av **att det är tillverkarna som har** ansvar att säkerställa att fordonen konstrueras och produceras på ett sätt som möjliggör för de berörda ekonomiska aktörerna att uppnå de grader av återanvändning, materialåtervinning och återvinning som anges i detta direktiv, **skall industrin redan nu inleda denna utveckling och samtidigt** skall rådet **och Europaparlamentet** på grundval av ett förslag från kommissionen ändra direktiv 70/156/EEG så att fordon som är typgodkända enligt det direktivet efter den 1 januari år 2005 skall vara återanvändbara och/eller materialåtervinningsbara till minst 85 % av fordonets vikt och är återanvändbara och/eller återvinningsbara till minst 95 % av fordonets vikt. För detta ändamål skall kommissionen främja utarbetandet av europeiska standarder för fordons demonteringsbarhet, återvinningsbarhet och materialåtervinningsbarhet.
(Ändringsförslag 37)	
Artikel 8 titel	
Kodningsstandarder/*demonteringshandböcker*	Kodningsstandarder/**demonteringsinformation**

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 38)	
Artikel 8.3	
3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att producenter tillhandahåller *demonteringshandböcker* senast den 31 december 1999 som identifierar, i sådan omfattning det behövs för hanteringsanläggningarna för att de skall kunna följa bestämmelserna i detta direktiv, de olika fordonskomponenterna och materialen och lokaliseringen av de farliga ämnena i fordonen.	3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att producenter tillhandahåller **demonteringsinformation** senast den 31 december 1999 som identifierar, i sådan omfattning det behövs för hanteringsanläggningarna för att de skall kunna följa bestämmelserna i detta direktiv, de olika fordonskomponenterna och materialen och lokaliseringen av de farliga ämnena i fordonen.
(Ändringsförslag 39)	
Artikel 9.– 1 (ny)	
	– 1. Medlemsstaterna skall under kommissionens övervakning skapa en organisation för främjande och samordning som kan garantera övervakning och rapportering om samtliga åtgärder. Denna organisation skall företräda samtliga berörda parter i hanteringen av uttjänta fordon.
(Ändringsförslag 40)	
Artikel 9.2	
2. Medlemsstaterna skall *kräva att producenterna offentliggör* information om de grader av återanvändning, materialåtervinning och återvinning för deras fordon och komponenter, som uppnåtts under det föregående året. Denna information skall kontrolleras av medlemsstaterna och finnas tillgänglig för potentiella fordonsköpare.	2. Medlemsstaterna skall **offentliggöra** information om de grader av återanvändning, materialåtervinning och återvinning för deras fordon och komponenter, som uppnåtts under det föregående året. Denna information skall **erhållas från producenter och demonterare,** kontrolleras av medlemsstaterna och finnas tillgänglig för potentiella fordonsköpare.
(Ändringsförslag 41)	
Artikel 11.1 första stycket	
1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den *31 mars 1999*. De skall genast underrätta kommissionen om detta.	1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den **30 juni 2001**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.
(Ändringsförslag 42)	
Artikel 11.1a (ny)	
	1a. Medlemsstaterna kan uppfylla bestämmelserna i artikel 5.1 genom frivilliga avtal med de berörda ekonomiska aktörerna. Innan ett föreslaget avtal ingås, skall det prövas och anmälas av kommissionen.
(Ändringsförslag 43)	
Artikel 13 andra stycket	
Artikel 5.4 skall gälla från och med den 1 januari 2003.	**Utgår**

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 44)	
Bilaga	
BILAGA	BILAGA **I**
Tekniska krav i enlighet med artikel 6.1	Tekniska krav i enlighet med artikel 6.1
1. Platser för lagring (inklusive tillfällig lagring) av uttjänta fordon före hantering av dessa:	1. Platser för lagring (inklusive tillfällig lagring) av uttjänta fordon före hantering av dessa:
— Ogenomträngliga ytor för lämpliga områden med tillhandahållande av anläggningar för insamling av spill, spilloljekärl samt rengörings- och avfettningsmedel.	— Ogenomträngliga ytor för lämpliga områden med tillhandahållande av anläggningar för insamling av spill, spilloljekärl samt rengörings- och avfettningsmedel.
— Utrustning för hantering av vatten, inklusive regnvatten, i överensstämmelse med tillämpliga hälsovårds- och miljövårdsbestämmelser.	— Utrustning för hantering av vatten, inklusive regnvatten, i överensstämmelse med tillämpliga hälsovårds- och miljövårdsbestämmelser**, i synnerhet anordningar för avskiljande av flyktiga vätskor från dagvatten och avloppsvatten i samband med dränering av icke överbyggda områden**.
	1a. Före avlägsnandet av vätskor och demontering får uttjänta fordon endast lagras på ett sådant sätt att läckage av vätskor och skador på komponenter som innehåller vätskor (bromsledningar, oljetråg) och på komponenter som går att demontera förhindras.
	1b. Om förbehandlade fordon lagras i stapel, skall det säkerställas att stapeln inte kan välta. Fler än tre karosser får inte staplas på varandra utan att särskilda säkerhetsåtgärder vidtas.
2. Platser för hantering:	2. Platser för hantering:
— Ogenomträngliga ytor för lämpliga områden med tillhandahållande av anläggningar för insamling av spill, spilloljekärl samt rengörings- och avfettningsmedel.	— Ogenomträngliga ytor för lämpliga områden med tillhandahållande av anläggningar för insamling av spill, spilloljekärl samt rengörings- och avfettningsmedel.
	— Vad beträffar avlägsnande av vätskor och demontering, åtgärder för att förhindra skador på miljön, i synnerhet genom verksamhet inomhus eller under tak och genom fasta ytbeläggningar som olja och syra inte kan tränga igenom.
— Lämpliga lagringsmöjligheter för demonterade reservdelar, inklusive lagring på ogenomträngliga ytor för reservedelar som är nedsmutsade med olja.	— Lämpliga lagringsmöjligheter för demonterade reservdelar, inklusive lagring på ogenomträngliga ytor för reservedelar som är nedsmutsade med olja.
— Lämpliga behållare för lagring av batterier (med oskadliggörande av elektrolyter på plats eller någon annanstans på området), oljefilter och kondensorer som innehåller PCB/PCT.	— Lämpliga behållare för lagring av batterier (med oskadliggörande av elektrolyter på plats eller någon annanstans på området), oljefilter och kondensorer som innehåller PCB/PCT **och andra komponenter som kan skada miljön**.
— Lämpliga lagringstankar för vätskor från uttjänta fordon: bränsle, motorolja, växellådsolja, transmissionsolja, hydraulolja, kylvätskor, frostskyddsvätska, bromsolja, batterisyror, vätskor från luftkonditioneringssystemet och andra vätskor som finns i det uttjänta fordonet.	— Lämpliga lagringstankar för vätskor från uttjänta fordon: bränsle, motorolja, växellådsolja, transmissionsolja, hydraulolja, kylvätskor, frostskyddsvätska, bromsolja, batterisyror, vätskor från luftkonditioneringssystemet och andra vätskor som finns i det uttjänta fordonet.
— Lämpliga lagringsmöjligheter för använda däck, inklusive skydd mot brandfara och överdrivet stor lagringsmängd.	— Lämpliga lagringsmöjligheter för använda däck, inklusive skydd mot brandfara och överdrivet stor lagringsmängd.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
— Utrustning för hantering av vatten, inklusive regnvatten, i överensstämmelse med tillämpliga hälsovårds- och miljövårdsbestämmelser.	— Utrustning för hantering av vatten, inklusive regnvatten, i överensstämmelse med tillämpliga hälsovårds- och miljövårdsbestämmelser, **i synnerhet anordningar för avskiljande av flyktiga vätskor från dagvatten och avloppsvatten i samband med dränering av icke överbyggda områden**.
	2a. Hantering steg för steg för att avlägsna skadliga ämnen från uttjänta fordon
	— avlägsnande av batteriet och vätskebehållare
	— neutralisering av pyrotekniska komponenter (t.ex. krockkuddar)
	— avlägsnande, separat insamling och lagring av bränsle, motorolja, växellådsolja, transmissionsolja, hydraulolja, kylvätskor, frostskyddsvätska, bromsolja, batterisyror och vätskor från luftkonditioneringssystemet
	2b. Hantering steg för steg för att främja återvinning:
	— avlägsnande av katalysatorn
	— avlägsnande av metallkomponenter som innehåller koppar, aluminium och magnesium, såvida dessa metaller inte separeras under den följande sönderdelningsprocessen
	— avlägsnande av däck och stora plastkomponenter (i ynnerhet stötfångare, instrumentpanel och bränsletank)
	— fortsatt behandling, i en sönderdelare, av demonterade fordon från vilka skadliga ämnen avlägsnats
	— energitekniskt utnyttjande av de lättare delarna från sönderdelaren, med vederbörlig hänsyn tagen till utsläppsgränsvärden i överensstämmelse med den tekniska utvecklingen.
	2c. Demonteringen skall genomföras på ett sådant sätt att material och komponenter kan återanvändas eller material återvinnas ur dem, och de skall hanteras eller bortskaffas endast om dessa processer inte är ekologiskt och ekonomiskt genomförbara.
	(Ändringsförslag 45)
	Bilaga II (ny)
	Bilaga II
	Områden och högsta värden för användning av bly, kvicksilver och sexvärdigt krom i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.2 i detta direktiv
	Bly som element i legeringar
	1. Stål med en blyhalt på upp till 0,35 viktprocent
	2. Aluminium med en blyhalt på upp till 0,4 viktprocent
	3. Aluminium i fälgar, motorkomponenter och fönstervevar med en blyhalt på upp till 4,0 viktprocent

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	4. Kopparlegeringar med en blyhalt på upp till 4,0 viktprocent
	5. Lagerboxar och kolvar av bly/brons
	6. Lödningsmetall i elektriska komponenter och kretsar
	Bly som metall i komponenter
	1. Beläggningar på insidan av bensintankar
	Bly som en beståndsdel i icke-metallkomponenter
	1. Stabilisatorer i skyddsfärger och plastkomponenter
	Sexvärdigt krom
	1. Rostskyddsbeläggningar på olika fordonskomponenter på upp till en total vikt av 2 gram per fordon
	Kvicksilver
	1. Glödlampor som innehåller kvicksilver

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets direktiv om uttjänta fordon (KOM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN))

(Samarbetsförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0358 — 97/0194(SYN)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 130s.1 i EG-fördraget (C4-0639/97),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och yttrandena från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och utskottet för transport och turism (A4-0051/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189c a i EG-fördraget,

4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 337, 7.11.1997, s. 3.

Torsdagen den 11 februari 1999

15. Fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg **I

A4-0023/99

Förslag till rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (KOM(98)0452 – C4-0484/98 – 98/0249(SYN))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Skäl 5	
5. Åtgärder på gemenskapsnivå är det effektivaste sättet för att fastställa en gemensam miniminivå för de miljönormer som skall gälla för fartyg och hamnar i hela gemenskapen.	5. Åtgärder på gemenskapsnivå är det effektivaste sättet för att fastställa en gemensam miniminivå för de miljönormer som skall gälla för fartyg och hamnar i hela gemenskapen. **Dessa åtgärder bör harmoniseras med gällande överenskommelser, framför allt Helsingforskonventionen (versionen från mars 1998).**
(Ändringsförslag 2)	
Skäl 15	
15. Tillhandahållandet av mottagningsanordningar i hamnen kan effektiviseras genom att kräva att fartygen i en anmälan underrättar medlemsstaternas myndigheter om sina behov av att använda anordningarna. Denna information kan också ligga till grund för en effektiv planering av avfallshanteringen. Anmälan bör ha en enhetlig utformning i hela gemenskapen och denna information kan ingå som en del i fartygens normala anmälan till hamnen. Alla fartyg utom fiskefartyg och fritidsbåtar bör göra en sådan anmälan.	15. Tillhandahållandet av mottagningsanordningar i hamnen kan effektiviseras genom att kräva att fartygen i en anmälan underrättar medlemsstaternas myndigheter om sina behov av att använda anordningarna. Denna information kan också ligga till grund för en effektiv planering av avfallshanteringen. Anmälan bör ha en enhetlig utformning i hela gemenskapen och denna information kan ingå som en del i fartygens normala anmälan till hamnen. Alla fartyg utom **små** fiskefartyg och fritidsbåtar bör göra en sådan anmälan.
(Ändringsförslag 3)	
Skäl 17a (nytt)	
	17a. När det gäller en eventuell sänkning av hamnavgiften för miljövänliga fartyg borde kommissionen ge sitt stöd till genomförandet av ett system för klassificering av miljövänliga fartyg som åtminstone omfattar hela EU.
(Ändringsförslag 4)	
Skäl 22	
22. Kontrollen av att detta direktiv efterlevs *kan* förbättras genom att *inrätta* ett informationssystem för att identifiera förorenande eller potentiellt förorenande fartyg.	22. Kontrollen av att detta direktiv efterlevs **måste** förbättras genom att **det inrättas** ett informationssystem för att identifiera förorenande eller potentiellt förorenande fartyg. **Ett sådant system tjänar dessutom till att utvärdera om direktivet genomförs på ett framgångsrikt sätt.**

(*) EGT C 271, 31.8.1998, s. 79.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 5)	
Artikel 3.1	
1) alla fartyg, såvida inte annat uttryckligen föreskrivs, oberoende av deras flagg, som anlöper eller framföres i en medlemsstats hamn, med undantag för örlogsfartyg, militära hjälpfartyg eller annat fartyg som ägs och drivs av staten och som för närvarande endast används i statlig, icke-kommersiell tjänst, och	1) alla fartyg, såvida inte annat uttryckligen föreskrivs, oberoende av deras flagg, som anlöper eller framföres i en medlemsstats hamn, med undantag för örlogsfartyg, militära hjälpfartyg eller annat fartyg som ägs och drivs av staten och som för närvarande endast används i statlig, icke-kommersiell tjänst**; den principiella förpliktelsen på ett konkret sätt bortskaffa fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg. Gäller också för de fartyg som inte omfattas av direktivet**, och
(Ändringsförslag 6)	
Artikel 5.2	
2. Medlemsstaterna skall *följa upp och utvärdera dessa* planer för mottagande och hantering av avfall åtminstone vart tredje år och efter det att hamnens verksamhet förändrats på ett betydande sätt.	2. Medlemsstaterna skall **se till att den behöriga myndigheten på området följer upp och utvärderar** dessa planer för mottagande och hantering av avfall **samt att genomförandet av planerna också följs upp och utvärderas. Varje plan skall godkännas** åtminstone vart tredje år och efter det att hamnens verksamhet förändrats på ett betydande sätt.
(Ändringsförslag 7)	
Artikel 6.1 inledningen	
1. Befälhavaren på alla fartyg, utom *fiskefartyg och fritidsbåtar*, som är på väg till en hamn i gemenskapen skall sanningsenligt och noggrant fylla i formuläret i bilaga II och lämna denna information till *den myndighet eller det organ som utsetts för detta ändamål av den medlemsstat där hamnen är belägen*	1. Befälhavaren på alla fartyg, utom **fiskefartyg som är kortare än 15 m eller fritidsbåtar**, som är på väg till en hamn i gemenskapen skall sanningsenligt och noggrant fylla i formuläret i bilaga II och lämna denna information till **hamnmyndigheterna i den hamn som bär ansvaret för att vidarebefordra upplysningarna till andra behöriga myndigheter och organ**
(Ändringsförslag 8)	
Artikel 8.2 a-b	
a) Varje fartyg som anlöper en hamn i en medlemsstat skall lämna ett betydande bidrag till de kostnader som avses i punkt 1, oberoende av om fartyget i fråga faktiskt använder anordningarna. Detta kan innebära att avgiften inbegrips i hamnavgiften eller att en separat schablonavgift tas ut för avfall. Avgifterna kan differentieras med hänsyn till bl.a. fartygets kategori och storlek.	a) Varje fartyg som anlöper en hamn i en medlemsstat skall lämna ett betydande bidrag**, med andra ord minst 90 %,** till de kostnader som avses i punkt 1, oberoende av om fartyget i fråga faktiskt använder anordningarna. Detta kan innebära att avgiften inbegrips i hamnavgiften eller att en separat schablonavgift tas ut för avfall. Avgifterna kan differentieras med hänsyn till bl.a. fartygets kategori och storlek.
b) *Extra avgifter får tas ut med hänsyn till den mängd och typ av avfall som faktiskt avlämnas av fartyget.*	b) Avgifterna kan nedsättas om fartygets miljöstyrning, utförande, utrustning och drift är sådan att dess befälhavare kan visa att det uppkommer minskade mängder fartygsgenererat avfall.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
c) Avgifterna kan nedsättas om fartygets miljöstyrning, utförande, utrustning och drift är sådan att dess befälhavare kan visa att det uppkommer minskade mängder fartygsgenererat avfall.	c) **I specialfall (då det är fråga om särskilt stora mängder avfall eller giftigt avfall) får extra avgifter tas ut med hänsyn till den mängd och typ av avfall som faktiskt avlämnas av fartyget. Om tilläggsavgifter uppbärs för bortskaffande av särskilt avfall måste fartygsägaren ges en möjlighet att göra upp om kostnaderna för bortskaffandet direkt med det företag som bortskaffar avfallet**.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 8.3a (ny)

	3a. Om det också efter det att direktivet trätt i kraft förekommer skillnader i medlemsstaternas och gemenskapshamnarnas avgiftssystem som påverkar konkurrensen på ett negativt sätt skall kommissionen lägga fram ett förslag om ändring av denna artikel för att, i enlighet med Helsingforskonventionen i dess version från mars 1998, fastställa ett "obligatoriskt system utan särskilda avgifter" som är bindande för EU.

(Ändringsförslag 10)

Artikel 9.2a (ny)

	2a. Det skall införas en gemensam politik vad gäller arrangemang för bortskaffande av avfall i hamnar i tredje land.

(Ändringsförslag 11)

Artikel 11.1 första stycket

1. Medlemsstaterna skall se till att alla fartyg kan underkastas en inspektion för att kontrollera att det följer bestämmelserna i artiklarna 7 och 10, och att *sådana inspektioner genomförs i tillräckligt antal*. Sådana inspektioner får, när detta är tillämpligt, genomföras inom ramen för rådets direktiv 95/21/EG.	1. Medlemsstaterna skall se till att alla fartyg kan underkastas en inspektion för att kontrollera att det följer bestämmelserna i artiklarna 7 och 10, och att **åtminstone 25 % av de fartyg som anlöper hamnarna inspekteras årligen**. Sådana inspektioner får, när detta är tillämpligt, genomföras inom ramen för rådets direktiv 95/21/EG.

(Ändringsförslag 12)

Artikel 11.3

3. När det finns bevis för att ett fartyg har lämnat hamnen utan att fullgöra sina skyldigheter enligt artiklarna 7 eller 10 skall nästa anlöpshamn informeras om detta och ett sådant fartyg skall*, utan att detta påverkar tillämpningen av de sanktioner som avses i artikel 16, varken tillåtas lasta eller lossa sitt gods eller ta ombord passagerare förrän* en mer ingående inspektion enligt artiklarna 2.7 och 6.3 i direktiv 95/21/EG *genomförts*. En sådan inspektion skall omfatta en bedömning av faktorer som gäller fartygets efterlevnad av detta direktiv, t.ex. huruvida den information som lämnats i enlighet med artikel 6 är korrekt.	3. När det finns **klara** bevis för att ett fartyg har lämnat hamnen utan att fullgöra sina skyldigheter enligt artiklarna 7 eller 10 skall nästa anlöpshamn informeras om detta och ett sådant fartyg skall **underkastas** en mer ingående inspektion enligt artiklarna 2.7 och 6.3 i direktiv 95/21/EG. En sådan inspektion skall omfatta en bedömning av faktorer som gäller fartygets efterlevnad av detta direktiv, t.ex. huruvida den information som lämnats i enlighet med artikel 6 är korrekt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 13)	
Artikel 11.4	
4. Medlemsstaterna skall, i den mån det behövs, fastställa kontrollförfaranden för *fiskefartyg och fritidsbåtar* för att se till att de följer tillämpliga bestämmelser i detta direktiv.	4. Medlemsstaterna skall, i den mån det behövs, fastställa kontrollförfaranden för **fiskefartyg som är kortare än 15 m och fritidsbåtar** för att se till att de följer tillämpliga bestämmelser i detta direktiv.
(Ändringsförslag 14)	
Artikel 12.1 ha (ny)	
	ha. se till att de nationella rättsliga bestämmelserna, framför allt de som berör avgiftssystemen, stämmer överens med konventionen om skydd för Östersjöområdets marina miljö (Helsingforskonventionen) vid införlivandet av detta direktiv i sina nationella rättssystem.
(Ändringsförslag 15)	
Artikel 12.3	
3. Medlemsstaterna och kommissionen skall samarbeta för att inrätta ett fungerande *informationssystem* i syfte att *underlätta* identifieringen av fartyg som inte har avlämnat sitt fartygsgenererade avfall och sina lastrester i enlighet med detta direktiv.	3. Medlemsstaterna och kommissionen skall **tillsammans med hamnarna** samarbeta för att inrätta ett fungerande **system för information och kontroll, åtminstone på gemenskapsnivå,** i syfte att **— kontrollera fartyg som i enlighet med artikel 9.1 fått tillstånd att bortskaffa fartygsgenererat avfall och lastrester i en hamn som fartyget senare anlöper,** **— förbättra** identifieringen av fartyg som inte har avlämnat sitt fartygsgenererade avfall och sina lastrester i enlighet med detta direktiv, **samt att** **— utvärdera om målsättningarna i artikel 1 i direktivet har uppnåtts. När det gäller det sistnämnda bör kommissionen använda de uppgifter som finns i det nuvarande systemet för den rapport som den skall utarbeta i enlighet med artikel 17.**
(Ändringsförslag 16)	
Artikel 12.3a (ny)	
	3a. I syfte att åtminstone på gemenskapsnivå säkerställa en harmonisering av kriterierna för miljövänliga fartyg och därigenom en ändamålsenlig tillämpning av artikel 8.2 c, skall kommissionen ge sitt stöd till införandet av ett certifieringssystem för miljövänliga fartyg som åtminstone omfattar hela EU.

Torsdagen den 11 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 17)	
Artikel 17a (ny)	
	Artikel 17a
	Kommissionen skall mot bakgrund av slutsatserna från de olika IMO-arbetsgrupperna så snart som möjligt lägga fram ändringsförslag till det föreliggande direktivet, i synnerhet om
	— att behandla ”avloppsvatten från fartyg”,
	— att definiera begreppet ”ändamålsenliga mottagningsanordningar i hamnar”.
(Ändringsförslag 18)	
Bilaga I fjärde stycket	
Förfarandena för mottagning, insamling, lagring, omhändertagande och bortskaffande skall i alla avseenden överensstämma med ett miljöstyrningssystem som utformats så att verksamhetens inverkan på miljön successivt minskar. *Sådan överensstämmelse antas föreligga om förfarandena överensstämmer med den internationella standarden ISO 14001:1996 och den europeiska standarden EN 14001:96 om fastställandet av närmare anvisningar för miljöstyrningssystem, erkänd genom kommissionens beslut 97/265/EG.*	Förfarandena för mottagning, insamling, lagring, omhändertagande och bortskaffande skall i alla avseenden överensstämma med ett miljöstyrningssystem som utformats så att verksamhetens inverkan på miljön successivt minskar**, med andra ord förordningen om gemenskapens miljöstyrnings- och miljörevisionsordning (rådets förordning (EEG) nr 1836/93) ([1]) och kommande ändringar av förordningen**.

([1]) EGT L 168, 10.7.1993, s. 1.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets direktiv om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg (KOM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN))

(Samarbetsförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet KOM(98)0452 — 98/0249(SYN) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c och artikel 84.2 i EG-fördraget (C4-0484/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A4-0023/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189c a i EG-fördraget,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 271, 31.8.1998, s. 79.

16. Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete EG-Israel *

A4-0035/99

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets beslut om slutande av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Israel (KOM(98)0457 – C4-0555/98 – 98/0241(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av förslaget till rådet (KOM(98)0457 – 98/0241(CNS)) ([1]),

– med beaktande av artikel 130u i EG-fördraget,

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 228.3 första stycket i EG-fördraget (C4-0555/98),

– med beaktande av artikel 90.7 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi och yttrandet från budgetutskottet (A4-0035/99).

1. Parlamentet godkänner slutandet av avtalet,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen, liksom till regeringar och parlament i medlemsstaterna och i Israel.

([1]) EGT C 283, 12.9.1998, s. 5.

---

17. Situationen i Kosovo

B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 och B4-0216/99

Resolution om situationen i Kosovo

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Kosovo och i Förbundsrepubliken Jugoslavien,

– med beaktande av resolutionerna 1160 (1998), 1199 (1998) och 1203 (1998) från FN:s säkerhetsråd,

– med beaktande av de avtal som undertecknades i oktober 1998 dels mellan Förbundsrepubliken Jugoslavien och OSSE, dels mellan Förbundsrepubliken Jugoslavien och Nato,

– med beaktande av kontaktgruppens beslut av den 29 januari 1999 om att inleda förhandlingar i Rambouillet den 6 februari 1999 för att få parterna i konflikten att komma överens om en provisorisk politisk lösning,

– med beaktande av resultatet av Nordatlantiska rådets möte i Bryssel den 30 januari 1999,

– med beaktande av uttalandet av den 1 februari 1999 från OSSE:s permanenta råd, och av följande skäl:

A. Kränkningarna av de mest grundläggande mänskliga rättigheterna, den etniska rensningen och de jugoslaviska och serbiska styrkornas brutala angrepp på den civila befolkningen i Kosovo pågår alltjämt.

B. En massaker av kosovoalbaner ägde rum i byn Racak den 15 januari 1999 och ytterligare civila har avrättats i Kosovo, vilket återigen har lett till att flera tusen människor är på flykt från sina hem.

C. Kosovos befrielsearmé och andra väpnade grupper har begått våldshandlingar som bidrar till ytterligare och kraftiga ökningar av spänningarna i området och framkallar ytterligare våldshandlingar och förtryck.

D. Det skall betonas att alla nödvändiga åtgärder bör vidtas för att stoppa den etniska rensning, de brutala angrepp mot civilbefolkningen och den destabilisering som genomförs av Jugoslaviens och Serbiens myndigheter. Europeiska unionen och dess medlemsstater bör ta aktiv del i dessa insatser för att få ett slut på en humanitär katastrof.

E. Det skall återigen betonas att en acceptabel lösning av konflikten i Kosovo endast kan uppnås genom att det blir ett slut på de handlingar som de serbiska säkerhetsstyrkorna utsätter civilbefolkningen för samt genom ett fullständigt tillbakadragande av de serbiska säkerhetsstyrkorna, följt av en heltäckande och meningsfull dialog med internationellt deltagande för att lösa konflikterna i Kosovos.

F. Kontaktgruppen för före detta Jugoslavien har gått med på att sammankalla företrädare för den federala och den serbiska regeringen samt företrädare för kosovoalbanerna till ett möte den 6 februari 1999 i Rambouillet (Frankrike), för att förhandla om en politisk lösning på konflikten.

G. OSSE:s *Kosovo Verification Mission* har utsatts för kraftiga påtryckningar när de har utfört sitt arbete i samband med eldupphöret från oktober 1998.

H. Nato har vidtagit erforderliga förberedande åtgärder för att bidra till ett slut på serierna av våldsdåd och om det visar sig nödvändigt tvinga fram en förhandlingsprocess.

I. Det kommer att krävas ökade internationella åtaganden för att se till att en politisk lösning på konflikten kan genomföras och för att få till stånd en ekonomisk, social och politisk återuppbyggnad av Kosovo. Europeiska unionen och dess medlemsstater bör inneha en nyckelroll i denna process.

J. Det skall betonas att en politisk lösning av Kosovokonflikten är avgörande för att man skall kunna säkra fred, säkerhet och stabilitet i hela området.

K. Den internationella krigsförbrytartribunalen för före detta Jugoslavien har full domsrätt över krigsförbrytelser, brott mot mänskligheten och folkmord som begåtts i hela före detta Jugoslavien, och därmed även över de brott som för närvarande begås i Kosovo.

L. Myndigheterna i Jugoslavien måste samarbeta fullt ut med den internationella krigsförbrytartribunalen för före detta Jugoslavien och utreda massakern i Racak och andra avrättningar, och de ansvariga måste ställas inför rätta.

M. En tydlig åtskillnad måste göras mellan Serbien och Montenegros regering, vilken visat prov på en öppen och konstruktiv attityd.

1. Parlamentet fördömer med eftertryck den politik som består av serbiska säkerhetsstyrkors brutala angrepp och etniska rensning riktad mot civilbefolkningen i Kosovo, vilket ännu en gång demonstrerades den 15 januari 1999 med massakern på kosovoalbaner i byn Racak och med ytterligare avrättningar av civila i Kosovo,

2. uppmanar myndigheterna i Förbundsrepubliken Jugoslavien att samarbeta fullt ut med den internationella krigsförbrytartribunalen för före detta Jugoslavien för att utreda massakern i Racak och andra avrättningar och för att vidta erforderliga åtgärder för att se till att ansvariga för dessa mord ställs inför rätta,

3. uppmanar medlemsstaterna att till krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien överlämna alla bevis som krävs för att identifiera dem som är personligt och direkt ansvariga för att ha beordrat de krigsförbrytelser och brott mot mänskligheten som begåtts i Kosovo, oavsett deras institutionella befattning, till krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien,

4. fördömer kraftfullt alla våldshandlingar som begås av Kosovos befrielsearmé,

5. stöder det förslag till fredsplan för Kosovo som kontaktgruppen lade fram vid fredssamtalen i Rambouillet, och föreslår en övergångsperiod för att nå fram till konkret självbestämmande för Kosovoregionen,

6. uppmanar samtliga parter i konflikten att samarbeta fullt ut i de förhandlingar som kontaktgruppen initierat och direkt medverkar i för att få till stånd en politisk lösning på konflikten samt att arbeta för att nå fram till en överenskommelse inom utsatt tid,

7. understöder Natos beslut att vidta erforderliga åtgärder för att tvinga fram ett positivt resultat av förhandlingsprocessen som kan leda till en politisk lösning samt att vidta lämpliga åtgärder om fredssamtalen i Rambouillet inte leder till önskat resultat,

8. uppmanar samtliga parter, i synnerhet Förbundsrepubliken Jugoslaviens myndigheter, att garantera säkerheten för OSSE:s *Verification Mission* och se till att OSSE-personalen kan röra sig helt fritt,

9. uppmanar de stridande parterna att upphöra med all militär verksamhet och att respektera eldupphöravtalet i syfte att skapa gynnsamma förutsättningar för att de pågående förhandlingarna skall leda till positiva resultat,

10. uppdrar åt sin ordförande av vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, OSSE, kontaktgruppens ordförande, FN:s generalsekreterare, Nato, Förenta staternas och Rysslands regeringar, president Milosevic och regeringarna i Jugoslavien och Serbien samt till företrädarna för Kosovos befolkning.

---

18. Förbindelserna mellan ULT, AVS-länderna och de yttersta randområdena

A4-0036/99

Resolution om förbindelserna mellan de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT), AVS-länderna och regionerna i gemenskapens yttersta randområden

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, såsom ändrat genom Maastrichavtalet och Amsterdamfördraget, särskilt dess fjärde del samt artikel 299.2 och 299.3,

— med beaktande av förklaring nr 36 om de utomeuropeiska länderna och territorierna som antogs av stats- och regeringscheferna den 17 juni 1998 och som fogades som bilaga till slutakten från Amsterdamkonferensen,

— med beaktande av den fjärde Lomékonventionen, i synnerhet avsnitt XII och bilaga 32 och 34,

— med beaktande av beslutet om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med gemenskapen ([1]),

— med beaktande av de särskilda programmen för avlägset belägna departement och öar, Poseidon, Poseican och Poseima,

— med beaktande av sina resolutioner av den 2 oktober 1997 ([2]) och den 1 april 1998 ([3]) om de nya samarbetsavtalen mellan Europeiska unionen och AVS-länderna,

— med beaktande av sin resolution av den 24 april 1997 ([4]) om utvecklingsproblemen i Europeiska unionens yttersta randområden,

— med beaktande av resultatet av det arbete om regionalt samarbete som arbetsgruppen i den gemensamma församlingen AVS-EU genomfört,

— med beaktande av slutsatserna från parlamentets utfrågning den 25 november 1998,

— med beaktande av artikel 148 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utvecklingsutskottet och yttrandet från fiskeriutskottet och från utskottet för regionalpolitik (A4-0036/99), och av följande skäl:

([1]) EGT L 329, 29.11.1997, s. 50.
([2]) EGT C 325, 27.10.1997, s. 28.
([3]) EGT C 138, 4.5.1998, s. 108.
([4]) EGT C 150, 19.5.1997, s. 62.

A. Närvaron i Karibiska havet, Indiska oceanen, Atlanten och Stilla havet av regioner i gemenskapens yttersta randområden, utomeuropeiska länder och territorier (ULT), som är associerade med Europeiska unionen, och AVS-länder, som är knutna till unionen genom förmånliga samarbetsavtal, innebär i sig stora möjligheter.

B. Ett samspel mellan en intressegemenskap för dessa tre parter och komplementära handlingsmedel skulle kunna göra det möjligt för dem att på ett bättre sätt bemästra de svårigheter som uppstår till följd av deras ökaraktär, deras avlägsna eller isolerade belägenhet, de osäkra klimatförhållandena och naturkatastroferna och deras ekonomiska sårbarhet till följd av det stora beroendet av ett fåtal traditionella produkter.

C. Dessa möjligheter har inte på långt när utnyttjats på grund av att unionen upprätthåller sinsemellan helt åtskilda förbindelser med var och en av dessa tre grupperingar (AVS, ULT och regionerna i gemenskapens yttersta randområden), vilket leder till inkonsekvenser och t.o.m. motsägelser i utformningen av de tre systemen för samarbete.

D. Europeiska unionen föreslår att politiska och ekonomiska partnerskap skall upprättas med underregionerna i Afrika, Stilla havet och Västindien inom ramen för den kommande AVS-EG-konventionen i syfte att så småningom etablera en frihandelszon i dessa områden.

E. De yttersta randområdena är Europas utposter i dessa avlägsna områden, belägna i AVS-ländernas geografiska gränsområden, som EU önskar knyta närmare till sig för att utnyttja den dubbla tillhörighet som är deras särdrag.

F. De yttersta randområdena och ULT ger Europeiska unionen en global inflytelsesfär både till sjöss och till lands och bidrar till dess mångfald och kulturella rikedom.

G. ULT har en unik position inom unionen genom de konstitutionella band de själva valt att upprätthålla med flera medlemsstater. Även om dessa områden inte utgör en del av gemenskapens territorium är den stora majoriteten av invånarna unionsmedborgare i enlighet med artikel 17 i EG-fördraget, såsom det ändrats genom Amsterdamfördraget.

H. ULT har uttryckligen önskat att deras särskilda status gentemot unionen formellt erkänns och att den likabehandling i förhållande till AVS-länderna som grundas på en föråldrad önskan att likställa dessa två grupperingar med varandra definitivt upphör.

I. Det är beklagligt att rådet har vägrat höra Europaparlamentet i samband med revideringen efter halva giltighetstiden av beslutet om associering av ULT med unionen.

J. Unionen har inlett eller förbereder sig för en förnyelseprocess i tre steg när det gäller sina framtida förbindelser med AVS-länderna och revideringen av sina associeringsavtal mot bakgrund av förklaringen ULT 2000 samt genomförandet av den princip om anpassad integration som antagits för de yttersta randområdena.

1. Parlamentet kräver att Europeiska unionens geografiska dimension på grund av dess yttersta randområden och ULT i högre grad beaktas och uppvärderas såväl inom ramen för den politik som verkställs inom unionen som inom ramen för de traditionella förbindelser unionen upprätthåller med tredje land, däribland främst AVS-länderna,

2. betonar att det i dagens läge då mäktiga regionala block utformas är viktigt med starka partnerskapsförbindelser och ett dynamiskt samarbete mellan de yttersta randområdena, ULT samt AVS-länderna för att åstadkomma en harmonisk utveckling för samtliga parter och för att de successivt skall integreras i världshandeln, samt att detta samarbete tar hänsyn till varje enskild parts särdrag och legitima intressen,

3. menar därför att det tidsmässiga sammanfallet av de kommande reformerna av unionens förbindelser med AVS-länderna, ULT samt regionerna i gemenskapens yttersta randområden bör ge kommissionen och rådet tillfälle att utarbeta en samordnad och enhetlig politik som ger dessa tre grupperingar möjlighet att etablera decentraliserade partnerskap inom ramen för det framtida regionaliserade partnerskapet mellan EU och AVS-länderna,

4. betonar att de yttersta randområdena är en naturlig förlängning av gemenskapens territorium och att dessa områden, vid sidan av ULT, står för och främjar de demokratiska värderingar och frihetsprinciper som utgör grundvalen för Europeiska unionen,

5. menar att det är absolut nödvändigt att inom Europeiska unionen stärka positionen och betydelsen av de yttersta randområdena och ULT för att fullt ut kunna dra nytta av deras möjlighet till stimulans och påverkan inom sina egna regionala omgivningar,

6. inser att de utomeuropeiska länderna och territorierna och framför allt de yttersta randområdena, som utgör en faktisk gräns för Europeiska unionen, är utsatta för ett potentiellt destabiliserande tryck på grund av de begränsningar och strukturella handikapp som undergräver deras ekonomier,

7. uppmanar med tanke på detta kommissionen och rådet att genom lämplig information och samråd systematiskt associera såväl de yttersta randområdena som ULT när dessa förmodas kunna tillföra ett mervärde till gemenskapens insats eller när de direkt berörs av intern lagstiftning eller internationella avtal, särskilt inom ramen för de pågående förhandlingarna om nya samarbetsavtal mellan Europeiska unionen och AVS-länderna,

8. föreslår dessutom att kommissionen förlägger decentraliserade enheter i regionerna i gemenskapens yttersta randområden för att stimulera och samordna projekt som stöds av Europeiska unionen inom ramen för det regionala samarbetet och för att så nära de lokala förhållandena som möjligt förverkliga den politik som kommissionen har i uppgift att genomföra,

9. beklagar att de yttersta randområdena och ULT inte särskilt blev rådfrågade innan beslutet om förhandlingsmandatet för förnyelsen av AVS-EG-konventionen fattades; uppmanar redan nu Europeiska unionens förhandlare att hädanefter inom samtliga påtänkta samarbetssektorer ta hänsyn till de nuvarande kraven och de möjliga formerna för samverkan mellan AVS-länderna, ULT och de yttersta randområdena,

10. gläder sig emellertid över att rådet i det förhandlingsmandat den gav kommissionen gällande de nya samarbetsavtalen mellan EU och AVS-länderna begär att kommissionen skall genomföra en konsekvensbedömning för de yttre randområdena; önskar att denna bedömning kommer att genomföras så snart som möjligt tillsammans med de berörda parterna och att den kommer att överlämnas till Europaparlamentet,

11. uppmanar förhandlingsparterna att i den framtida konventionen införa en uttrycklig hänvisning till den särskilda situationen för de yttre randområdena och ULT inom ramen för de allmänna förbindelserna mellan EU och AVS-länderna, samt att i denna införliva bilagorna 32 och 34 i den fjärde Lomékonventionen, vilka skall utvidgas för att täcka samtliga yttre randområden,

12. uppmanar med kraft kommissionen och rådet att intimt knyta de yttersta randområdena och de utomeuropeiska länderna och territorierna till de idéer om regionala och underregionala politiska, ekonomiska och handelsmässiga partnerskap som unionen önskar förverkliga tillsammans med sina partner i Afrika, Västindien eller Stilla havet före 2005,

13. kräver framför allt att formerna för den politiska dialogen, särskilt den gemensamma församlingen, omorganiseras fullständigt inom ramen för det regionaliserade partnerskapet, så att företrädarna för regionerna i gemenskapens yttersta randområden och de omkringliggande ULT kan medverka på lämpligt sätt,

14. önskar att det i alla framtida regionala avtal mellan AVS-länderna och EU tas full hänsyn till de yttersta randområdena eller ULT som ligger inom eller i närheten av de geografiska områden där dessa avtal skall tillämpas,

15. önskar dessutom med hänvisning till bilaga 32 i Lomékonventionen, till avdelning IV i Poseidon och på grundval av artikel 299.2 tredje stycket i EG-fördraget såsom ändrat genom Amsterdamfördraget, att man inför ett differentierat genomförande av handelsavtalen för de framtida regionala avtalen mellan EU och AVS-länderna och av associeringsavtalet mellan EU och ULT vad gäller de produkter som härrör från eller införts i de yttre randområdena, för att kunna uppfylla det dubbla målet att främja handeln och den regionala integrationen och att ta hänsyn till de yttersta randområdenas särskilda ekonomiska intressen i syfte att stimulera deras ekonomiska och sociala utveckling,

16. förordar på handelsområdet att man på det lokala planet förbereder ett ömsesidigt öppnande av marknaderna i AVS-länderna, ULT och de yttersta randområdena, för att härigenom sätta i gång och stärka den regionala integrationen och på så sätt göra det möjligt för hela regionen att vid en lämplig tidpunkt gradvis övergå till ett fritt handelsutbyte med hela unionen,

17. anser att införandet av lokala avtal för ett ömsesidigt öppnande av marknaderna i AVS-länderna, ULT och de yttersta randområdena bör åtföljas av tullövervakningssystem med regionala skyddsklausuler, vilka snabbt kan tillämpas av de tre parterna vid störningar på deras respektive marknader,

18. föreslår, för att stimulera till utvidgade, dynamiska och solidariska regionala marknader, att det skall inrättas ett specifikt stöd med utnyttjande exempelvis av det nya initiativet Interreg III och instrument som liknar EUF, till förmån för projekt som berör industrin eller jordbruket och antingen tjänar att försörja den regionala marknaden eller syftar till export till marknaderna inom unionen eller i tredje länder; i dessa projekt skall medverka operatörer från EU:S yttersta randområden eller från ULT eller från ett eller flera AVS-länder,

19. betonar vikten av att, i samband med förhandlingar om världshandeln, säkerställa att man respekterar de privilegierade avtal som förenar Europeiska unionen, de utomeuropeiska länderna och territorierna och AVS-länderna och som är viktiga för den ekonomiska utvecklingsprocessen i dessa länder,

20. betonar att det decentraliserade samarbetet mellan AVS-länderna, ULT och de yttersta randområdena bör stödjas finansiellt framför allt när det gäller transporter, forskning och utveckling, telekommunikationer, utbildning och undervisning, tillgång till informationsteknik samt på miljöområdet och beträffande förvaltningen av fiskeresurserna, bekämpningen av kriminalitet och illegal handel, turism, kultur och meteorologisk övervakning,

21. kräver att det regionala samarbetet mellan AVS-länderna, ULT och de yttersta randområdena utrustas med en separat budget, som skall finansieras genom tillgängliga anslag inom EUF, de befintliga programmen inom ERUF, det nya gemenskapsinitiativet Interreg III och i förekommande fall FEDEPT-OM, och som skall regleras av särskilda och enhetliga bestämmelser i syfte att avhjälpa de svårigheter och dröjsmål som orsakas av de tre parternas olika status,

22. kräver att det upprättas regionala meteorologiska observatorier i syfte att inrätta snabba varningssystem för att förebygga naturkatastrofer, till exempel de cykloner i Karibiska havet som sporadiskt drabbar AVS-länderna, ULT och de utomeuropeiska områdena,

23. kräver dessutom att det inrättas en särskild fond för att finansiera investeringar i forskning, information och infrastrukturer som kan bidra till att förebygga naturkatastrofer — framför allt de som orsakas av cykloner eller vulkanutbrott —, upprättandet av regionala enheter för förebyggande verksamhet och räddningsverksamhet samt återuppbyggnadsinsatser efter sådana katastrofer,

24. anser att en utveckling av det interregionala utbytet inom områdena universitetsutbildning och kultur borde planeras och underlättas inom ramen för de regionala avtalen mellan EU och AVS-länderna, i syfte att uppnå gemensam uppvärdering av de mänskliga resurserna, förenklad handel och främjande av regionala kulturer,

25. anser att stora ansträngningar måste göras för att upprätta samarbete mellan små och medelstora företag, utomeuropeiska länder och territorier och angränsande AVS-länder, via EU:s rådgivningskontor och genom att underlätta för de små och medelstora företagen att få tillgång till finansiering via EIB,

26. ger sina behöriga utskott i uppdrag att göra en förteckning över alla gemenskapens interventionsområden där det finns behov av särskilda åtgärder för att anpassa gemenskapslagstiftningen till de yttersta randområdenas speciella förhållanden i enlighet med den nya artikel 299.2 i EG-fördraget (såsom ändrat genom Amsterdamfördraget) och härvid fastställa de områden eller de projekt som skulle kunna bli utgångspunkten för ett fruktbart trepartssamarbete, vilket vad gäller de yttre randområdena skulle finansieras genom en klart och tydligt definierad avdelning i det framtida gemenskapsinitiativet Interreg III,

27. uppmanar åter kommissionen att lägga fram lagstiftningsförslag för att fastställa de yttersta randområdenas särskilda rättsliga status i enlighet med artikel 299.2 i EG-födraget (såsom ändrat genom Amsterdamfördraget),

28. uppmanar de berörda medlemsstaterna att snarast inleda förhandlingar i samarbete med myndigheterna i ULT och i AVS-länderna i syfte att nå fram till en avgränsning av dessa länders och territoriers respektive havsområden i Karibiska havet samt skärpa övervakningen av de havsområden som lyder under ULT och de yttersta randområdena; uppmanar Europeiska unionen att genomföra de fiskeavtal som är absolut nödvändiga för att hejda de många konflikter som pågår samt inrätta en regional organisation för rationellt utnyttjande av havsresurserna i området,

29. uppmanar kommissionen att i större utsträckning ta hänsyn till de regionala särdragen i den gemensamma fiskepolitiken och i synnerhet inom ramen för de fleråriga utvecklingsprogrammen (POP) i syfte att möjliggöra en differentierad förvaltning i förhållande till nivån för det särskilda beståndet och främja utvecklingen av fisket i de marina områdena med stor fiskepotential; uppmanar därför kommissionen att undersöka möjligheten att regionalisera de fleråriga utvecklingsprogrammen,

30. erinrar om att de politiska, kulturella och sociala förbindelser som förenar de utomeuropeiska länderna och territorierna med deras respektive moderland går långt tillbaka i tiden och är av en speciell art,

31. förordar en verklig omarbetning av ULT:s associering som erkänner värdet av dessa länders och territoriers speciella anknytning till Europeiska unionen, de författningsmässiga, stadgeenliga, demografiska, kulturella, ekonomiska och sociala förhållanden som utgör grunden för förbindelsens unika karaktär och att unionens solidaritet med dessa områden uttrycks klarare,

32. anser att en sådan reform kräver en revidering av fördragets bestämmelser om ULT, i synnerhet artikel 299.3 i EG-fördraget (såsom ändrat genom Amsterdamfördraget); föreslår att det under en övergångsperiod upprättas ett protokoll som betonar ULT:s särdrag och som kan tjäna som underlag för en fullständig omarbetning av beslutet om associering,

33. anser att det är absolut nödvändigt att i första hand stärka den politiska dimensionen inom partnerskapet med ULT samt dess mänskliga dimension, med hänsyn till att många av invånarna är unionsmedborgare med de rättigheter som följer av detta, samtidigt som varje enskilt områdes författningsmässiga särdrag respekteras,

34. föreslår därför att ett forum för en politisk dialog mellan ULT och EU inrättas, där företrädare för samtliga ULT samlas minst en gång om året för att diskutera genomförandet av associeringen mellan parterna och användningen av de medel som anslagits för detta ändamål,

35. begär att det upprättas en europeisk utvecklingsfond för ULT som är dimensionerad med utgångspunkt från de av unionen fastställda målen för ULT:s ekonomiska och sociala utveckling och som är bättre anpassad till de lokala institutionella och administrativa organen, eftersom dessa i sin strävan efter effektivitet erbjuder större flexibilitet i fråga om förvaltning och genomförande; denna fond för ULT skall få anslag ur gemenskapens budget men hållas i sär från Europeiska utvecklingsfonden, i fråga om vilken det återigen krävts att den skall införlivas med gemenskapens budget,

36. uppmanar dessutom kommissionen och rådet att se till att lokala kontor eller mellanled upprättas i ULT för att främja utbildning av ekonomiska och sociala lokala aktörer och i förlängningen alla invånare och för att sprida information om de möjligheter som deras förbindelser med unionen erbjuder,

37. förordar ett bibehållande av den nuvarande handelsordningen med fullständigt fritt och obegränsat tillträde för produkter från ULT samt AVS-ULT-kumulationsregeln, eftersom denna bestämmelse just uppfyller det utvecklingsmål som fastställts för ULT-associeringen och inte skadar de yttersta randområdenas intressen,

38. anser att detta krav om en hållbar ekonomisk och social utveckling i ULT bör stimulera gemenskapsinstitutionerna att genomföra handelsordningen på ett rättvist och enhetligt sätt genom garantier till gemenskapsproducenterna inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden,

39. uppmanar alla berörda myndigheter att vara mycket uppmärksamma vid kontrollen av produkternas ursprung för att undvika att systemet missbrukas av tredje land och för att förhindra olovlig handel, vilket utlöser försiktighetsåtgärder som bestraffar samtliga producenter och aktörer inom gemenskapen, ULT och AVS-länderna,

40. kräver att den rättsliga grunden för besluten om associering (artikel 187 i EG-fördraget såsom ändrat genom Amsterdamfördraget) ändras vid de kommande institutionella reformerna i samband med Europeiska unionens utvidgning, på så sätt att det fastställs att Europaparlamentet skall höras och att kravet på enhällighet inom rådet ersätts av ett förfarande som innebär att beslut fattas genom kvalificerad majoritet,

41. uppdrar till sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, AVS-EU:s ministerråd, Regionkommittén, Ekonomiska och sociala kommittén samt till de valda församlingarna i de olika lokala organen i de yttersta randområdena och i ULT.

Torsdagen den 11 februari 1999

19. Förenta staternas unilaterala åtgärder mot bananimportordningen

B4-0118, 0119 och 0123/99

Resolution om konflikten med Förenta staterna om bananimportordningen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av sin resolution av den 18 november 1998 om ”Det transatlantiska ekonomiska partnerskapet” mellan Europeiska unionen och Förenta staterna ([1]),

– med beaktande av den överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning som är bifogad slutdokumentet med resultaten från Uruguayrundan för multilaterala handelsförhandlingar, och av följande skäl:

A. Banankonflikten mellan EU och Förenta staterna kan utgöra ett allvarligt hot mot det öppna multilaterala handelssystemet och riskerar att undergräva WTO:s trovärdighet som ett effektivt, regelbaserat system för hantering av handelstvister.

B. Mot bakgrund av den ekonomiskt och finansiellt instabila situation som för närvarande råder på världsmarknaderna, är de eventuella följderna av ett handelskrig mellan EU och Förenta staterna oroväckande.

C. Förenta staternas hot om sanktioner har redan fått negativa konsekvenser för ett flertal industri-, textil- och jordbrukssektorer i EU som inte har något att göra med banankonflikten. Om sanktionerna genomförs kommer de att få katastrofala följder för handeln mellan EU och Förenta staterna.

D. De betydelsefulla transatlantiska förbindelserna mellan Europeiska unionen och Förenta staterna utgör den viktigaste ekonomiska länken inom det multilaterala systemet.

1. Parlamentet understryker sitt kraftiga avvisande av Förenta staternas ensidiga åtgärder som undergräver den förtroendeskapande processen inom WTO:s system; uppmanar i detta avseende Förenta staternas regering att avhålla sig från att vidta åtgärder innan panelen fattat sitt beslut om EU:s ändrade bananordning, i annat fall måste EU vara beredd att vidta liknande motåtgärder,

2. betonar därför att Europeiska unionen och Förenta staterna i egenskap av ledande handelspartner har ett särskilt ansvar för att upprätthålla det multilaterala systemet och i synnerhet WTO:s bestämmelser som riskerar att undergrävas av upprepade handelstvister,

3. stöder kommissionen i dess förhållningssätt till banankonflikten med Förenta staterna som grundar sig på principen om att strikt följa de regler och förfaranden som beslutats inom ramen för WTO:s överenskommelse om tvistlösning,

4. uppmanar kommissionen att fortsätta att försvara EU:s rätt att fullgöra sina åtaganden gentemot AVS-länderna och gentemot sina mest avlägsna regioner inom ramen för WTO,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar samt Förenta staternas kongress och regering.

([1]) Protokollet av detta datum, del II.15.

NÄRVAROLISTA

11 februari 1999

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lomas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palm, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Torsdagen den 11 februari 1999

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(—) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

---

1. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 26, första delen

227 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: De Giovanni, Megahy, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

162 (—)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

PPE: Bourlanges

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, De Coene, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick,

Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

12 (O)

ELDR: Lindqvist, Thors

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

---

2. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 26, andra delen

206 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Hager, Le Pen, Moretti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Lienemann, Ruffolo, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

189 (–)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

PPE: Matikainen-Kallström

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

12 (O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Querbes

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

UPE: Kaklamanis

---

3. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 91

187 (+)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Moretti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Avgerinos, Fayot, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Roubatis, Schlechter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

249 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Sandbæk

NI: Blot, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ferrer, Valdivielso de Cué

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8 (O)

NI: Dillen, Féret

PSE: Andersson, Lööw, Palm, Theorin, Walter, Wibe

---

4. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 132, första delen

220 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés,

Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Duhamel, Garot, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Paasio, Rocard, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

225 (—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arroni, Baldini, Bianco, Colombo Svevo, Filippi, Graziani, Mottola, Poggiolini, Santini, Secchi

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15 (O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Torsdagen den 11 februari 1999

5. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 132, andra delen

246 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Desama, Duhamel, Garot, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Marinucci, Mutin, Oddy, Rocard, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

205 (–)

ELDR: Cars, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arroni, Baldi, Baldini, Bianco, Colombo Svevo, Filippi, Graziani, Mottola, Poggiolini, Santini, Secchi

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer,

Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6 (O)

ELDR: Brinkhorst, Dybkjær, Frischenschlager, Olsson

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Hager

---

6. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 179

102 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois

PPE: Bourlanges, Fourçans, Herman

PSE: Adam, Barton, Billingham, Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou

V: Lannoye

359 (–)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott,

Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Cardona, Kaklamanis, Marin, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5 (O)

ELDR: Lindqvist

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Palm, Wibe

---

7. Betänkande Martin A4-0046/99

ändring 274

234 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Papayannakis, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Ferrer, Trakatellis

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot,

Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

212 (—)

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Damião, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Collado, Lage, Lange, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Seal, Terrón i Cusí, Torres Couto, Verde i Aldea, Walter

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15 (O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

NI: Féret, Martinez

PSE: Andersson, Hulthén, Lööw, Palm, Theorin, Wibe

V: Lannoye

Torsdagen den 11 februari 1999

8. Betänkande Martin A4-0046/99

kommissionens förslag

394 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Papayannakis, Querbes

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

67 (–)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

PPE: Arroni, Baldini, Santini, Secchi

PSE: Andersson, Barros Moura, Blak, Campos, Correia, Damião, Iversen, Jensen Kirsten M., Lage, Lööw, Moniz, Morris, Sindal, Skinner, Theorin, Torres Couto, Watts, Wibe

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

10 (O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

PPE: Coelho, Cunha, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

PSE: Hulthén, Manzella, Palm

---

9. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 1

189 (+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Katiforis

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

262 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Kellett-Bowman, Konrad, Nassauer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

9 (O)

ELDR: Lindqvist

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark

PSE: Manzella

---

10. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 2

50 (+)

ARE: Dupuis

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

PSE: Junker

UPE: Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

396 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12 (O)

ELDR: Lindqvist

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan

PSE: Manzella

UPE: Gallagher, Hyland

---

11. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 1, inledningen

394 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

51 (—)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Konrad, Virgin

PSE: Palm, Theorin, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Torsdagen den 11 februari 1999

16 (O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Querbes

NI: Féret

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

---

12. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 1, första strecksatsen

335 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Papayannakis, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

86 (–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Donnelly Brendan Patrick, Hernandez Mollar, Konrad, Mann Thomas, Mombaur, Redondo Jiménez

PSE: Balfe, Correia, Ettl, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholm

34 (O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Theonas

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Megahy, Mutin

V: Gahrton, McKenna, Schörling

---

13. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 1, tredje-femte strecksatserna

359 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Pailler, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

63 (–)

ELDR: Goedbloed, Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Konrad

PSE: Megahy, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Soltwedel-Schäfer

39 (O)

ELDR: Anttila, Cars, Eisma, Olsson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

UPE: van Bladel, Kaklamanis

---

14. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 8

340 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

104 (—)

ELDR: Anttila, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Balfe, Barton, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Kuhn, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Randzio-Plath, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

16 (O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Cassidy, Corrie, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Lööw, Palm

V: McKenna

---

15. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 3, första delen

35 (+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Mohamed Ali

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Hager, Moretti, Schifone

PPE: Vaz da Silva

PSE: White

400 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

27 (O)

ELDR: Anttila, Brinkhorst

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Manzella

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

16. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 10, inledningen

361 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer,

Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

84 (–)

ELDR: Bertens, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Konrad

PSE: Lomas, Palm, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

19 (O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Megahy

V: McKenna

Torsdagen den 11 februari 1999

17. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 10, första strecksatsen

221 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Barros Moura, Barton, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Correia, Dankert, Delcroix, Desama, Görlach, Gröner, Hallam, Megahy, Morris, Paasio, Rehder, Rocard, Rothley, Torres Couto

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

224 (–)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langen, Menrad

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens,

Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Soltwedel-Schäfer

14 (O)

I-EDN: Nicholson

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Happart

V: Schörling

---

18. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 3, andra delen

73 (+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

375 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi,

Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Donnay, Lataillade

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

11 (O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sierra González

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

---

19. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 3, tredje delen

82 (+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Hallam

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Torsdagen den 11 februari 1999

366 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: des Places

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12 (O)

ELDR: Brinkhorst, Lindqvist

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

Torsdagen den 11 februari 1999

20. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 10, fjärde strecksatsen

305 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta

I-EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

130 (–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bianco, Carlsson, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Corbett, Cunningham, Damião, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hardstaff, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, Megahy, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Rothley, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

22 (O)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Andersson, Collins Kenneth D., Lööw

V: McKenna

---

21. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 10, femte strecksatsen

413 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot,

Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

24 (–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Donnelly Brendan Patrick

PSE: Balfe, Palm, Theorin, Wibe

UPE: Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Kerr, Lindholm, Soltwedel-Schäfer

21 (O)

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis

I-EDN: de Gaulle

PPE: Burenstam Linder, Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Megahy, Sandberg-Fries

UPE: Gallagher, Hyland

V: McKenna

---

22. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 10 (i sin helhet)

340 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, Goerens, Moorhouse, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Ahern, Tamino, Ullmann

102 (–)

ELDR: Bertens, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Donnelly Brendan Patrick, Stenmarck, Virgin

PSE: Adam, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

19 (O)

ELDR: Anttila, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Megahy

V: McKenna

---

23. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 6

179 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Antony, Moretti

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

276 (–)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans,

Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

14 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Collins Kenneth D., Megahy

V: McKenna

---

24. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 17

62 (+)

ARE: Hudghton, Maes, Pradier

ELDR: Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

388 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

18 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

UPE: Marin

---

25. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 18

63 (+)

ELDR: Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Theorin

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

385 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

19 (O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes

I-EDN: Sandbæk

NI: Trizza

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, von Habsburg, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Wibe

---

26. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 16

260 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Chanterie, Christodoulou, Coelho, De Melo, Ebner, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fourçans, Friedrich, Garriga Polledo, Graziani, Günther, Herman, Ilaskivi, Jarzembowski, Lambrias, Lehideux, McCartin, Martens, Matikainen-Kallström, Mendonça, Mosiek-Urbahn, Mottola, Otila, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

186 (–)

ELDR: Anttila, Fassa, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Santini, Schwaiger, Stenmarck, Theato, Tillich, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Lindholm, McKenna

20 (O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Cassidy, Cornelissen, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Rack, Rübig, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy

V: Gahrton, Holm, Schörling

---

27. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 8, första delen

354 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming,

Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

83 (–)

ELDR: Anttila, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Hager, Lang, Martinez, Pinel, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

21 (O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ephremidis, Querbes

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Hulthén, Sandberg-Fries, van Velzen Wim

Torsdagen den 11 februari 1999

28. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

ändring 8, andra delen

319 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

111 (–)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Hager, Lang, Le Gallou, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

27 (O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Ojala, Pailler, Querbes

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Kellett-Bowman, Konrad, Mendonça, Perry, Plumb, Porto, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Hulthén, Peter, Sandberg-Fries

UPE: Martin Philippe-Armand

---

29. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

punkt 20

333 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone,

Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

112 (–)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ferrer

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

17 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Ojala, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Corbett

---

30. Betänkande Barros Moura A4-0030/99

resolution

291 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba,

Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

103 (—)

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Donnelly Brendan Patrick, Friedrich, Konrad, Stenmarck, Virgin

PSE: Falconer, Megahy, Palm, Skinner, Smith, Theorin, Watts, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

72 (O)

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Sierra González

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Jensen Kirsten M., Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Whitehead, Wilson, Wynn

Torsdagen den 11 februari 1999

31. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

skäl E, första delen

372 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Mulder, Nordmann, Riis-Jørgensen, Teverson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Arroni, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

53 (–)

ELDR: Bertens, Cars, De Clercq, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Thors, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Böge, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Coelho, Elles, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Lehne, Lulling, Martens, Perry, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Provan, Rack, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Damião, Megahy, Theorin, Torres Couto, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

7 (O)

ELDR: Anttila, Vallvé

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: des Places, Sandbæk

PPE: Reding, Rübig

---

32. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

skäl E, andra delen

342 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

100 (–)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Cassidy, Corrie, Ebner, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Fayot, Palm, Smith, Theorin, Torres Couto, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

6 (O)

ELDR: Lindqvist, Olsson, Thors

PPE: Reding

PSE: Megahy

UPE: Marin

---

33. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

ändring 10

188 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Barzanti, De Giovanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Manzella, Napoletano, Pettinari, Ruffolo, Thomas, Vecchi

UPE: Caccavale, Kaklamanis, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

252 (–)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Fourçans, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

12 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Donnelly Brendan

PSE: Barros-Moura, Correia, Damião, Lage, Roubatis, Torres Couto

---

34. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 9

357 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

64 (—)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Coelho, Lulling, Martens, Mendonça, Porto, Posselt, Reding, Rübig, Vaz Da Silva

PSE: Fayot, Paasilinna, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfery

30 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

I-EDN: Berthu, Chesa, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

PSE: Megahy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

35. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 10

321 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

124 (–)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué

PSE: Baldarelli, Balfe, Barzanti, Bowe, Carrozzo, Cunningham, De Giovanni, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Ghilardotti, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Miller, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Vecchi, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

5 (O)

ELDR: Dybkjær, Haarder, Olsson, Thors

PSE: Sandberg-Fries

---

36. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 14

219 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Baldarelli, Carrozzo, Corbett, Fantuzzi, Ghilardotti, Katiforis, Manzella, Napoletano, Pettinari, Ruffolo, Walter, White, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

234 (–)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Robles Piquer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfery

5 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Pailler, Querbes

PSE: Roubatis

---

37. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

ändring 13

63 (+)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: White, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, Schörling

390 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3 (O)

GUE/NGL: Ainardi

PSE: Roubatis

V: McKenna

---

38. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 27/1

371 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

82 (–)

ELDR: Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Fayot, Malone, Megahy, Palm, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

9 (O)

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Donnelly Brendan

PSE: Theorin

---

39. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 27/2

221 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Baldarelli, Barzanti, Berès, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Cottigny, De Giovanni, Delcroix, Duhamel, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Happart, Imbeni, Lienemann, Lindeperg, Marinucci, Morán López, Mutin, Napoletano, Pettinari, Rocard, Ruffolo, Vecchi

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

217 (–)

ELDR: Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Ojala, Papayannakis, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

14 (O)

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler

PPE: Coelho, Donnelly Brendan, Mendonça, Porto

PSE: Manzella, Roubatis, Schlechter

UPE: Marin

---

40. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

ändring 15

33 (+)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Salafranca Sánchez-Neyra

389 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Donnay, Guinebertière, Lataillade, Martin Philippe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

25 (O)

ELDR: Dybkjær, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes

PSE: Wibe

UPE: Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Crowley, Gallagher, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Schörling

---

41. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

ändring 5

281 (+)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

165 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Lindholmy

18 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

NI: Le Gallou, Martinez

PPE: Bourlanges, Graziani, von Habsburg, Konrad

PSE: Corbett, Malone, Theorin

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

---

42. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 31

315 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Cunningham, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

90 (–)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Dybkjær, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Fabra Vallés, Fourçans, Gomolka, Hernández Mollar, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Karamanou, Lambraki, Palm, Schlechter, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

64 (O)

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes

PPE: Arroni, Burenstam Linder, Coelho, Donnelly Brendan, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Berger, Bösch, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Damião, De Coene, Ettl, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Haug, Hoff, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kuhn, Lage, Linkohr, Lööw, Malone, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Moniz, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Couto, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

---

43. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 33/1

256 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Bernard-Reymond, Corrie, Elles, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, Lehideux, McMillan-Scott, Malangré, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

191 (–)

ELDR: Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani,

Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Correia, Damião, Elliott, Malone, Megahy, Moniz, Palm, Torres Couto, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

13 (O)

ELDR: Dybkjær, Haarder

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: Bourlanges, Fontaine, Lulling

PSE: Lage, Manzella, Theorin

V: Holm, Schörling

---

44. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

punkt 33/2

58 (+)

ARE: Ewing

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Corrie, Deprez, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, Lehideux, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

391 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Cars, Lindqvist, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt,

Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholmy

9 (O)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Goerens, Haarder

PPE: Bourlanges, Elles, Lulling, Reding

V: McKenna

---

45. Betänkande Bourlanges A4-0049/99

resolution

306 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk,

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Cottigny, Crampton, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Mutin, Napoletano, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

97 (—)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Avgerinos, Barros-Moura, Campos, Colino Salamanca, Correia, Damião, Falconer, Green, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Lambraki, Lomas, Megahy, Moniz, Paasilinna, Randzio-Plath, Roubatis, Smith, Theorin, Torres Couto, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

60 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Coelho, De Melo, Lulling, Mendonça, Porto, Posselt, Reding

PSE: Andersson Jan, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Howitt, Hughes, Hulthén, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

V: Hautala

Torsdagen den 11 februari 1999

46. Betänkande Gutiérrez Díaz A4-0034/99

ändring 5

39 (+)

ELDR: Lindqvist, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ferrer

PSE: Wibe

UPE: Donnay, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

367 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Schifone

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

29 (O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes, Theonas

PPE: Cassidy, Corrie, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Theorin

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

---

47. Betänkande Gutiérrez Díaz A4-0034/99

punkt 9

387 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Schifone

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika,

Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30 (–)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Corrie

PSE: Palm, Wibe

UPE: Kaklamanis

V: Holm, Lindholm, Schörlingy

7 (O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Megahy

V: Gahrton, McKenna

---

48. Betänkande Gutiérrez Díaz A4-0034/99

punkt 28

322 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi,

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

109 (–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lehne, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Perry, Plumb, Posselt, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

7 (O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Konrad

PSE: Waddington

Torsdagen den 11 februari 1999

49. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 71

121 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fernandez Martín, Theato, Thyssen

PSE: Andersson Jan, Barzanti, Berger, Crampton, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Smith, Spiers, Swoboda, Theorin, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

317 (–)

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Chesa, Nicholson, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez

Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

ELDR: Olsoon

PSE: Rehder, Roubatis

---

50. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 96

368 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

73 (–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Hager, Moretti

PPE: Flemming, Florenz, Friedrich, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Mayer, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Stenzel

PSE: Morris, Schmidbauer, Seal, Smith, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

9 (O)

ARE: Ewing

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Berthu

NI: Pinel

PSE: Andersson Jan, De Coene, Evans, Hulthén, Roubatis

---

51. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 72

124 (+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Myller, Paasio, Palm, van Putten, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Swoboda, Theorin, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

316 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyery

10 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Evans, Manzella, Roubatis, Spiers

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

---

52. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 79

447 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

Torsdagen den 11 februari 1999

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8 (—)

ELDR: Dybkjær

PSE: Gebhardt, Iversen, Jensen Kirsten, Paasilinna, van Putten, Sindal, Zimmermanny

3 (O)

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ephremidis, Pailler

---

53. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 92/1

461 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

1 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

---

54. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 92/2

435 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley,

Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

19 (–)

NI: Amadeo

PPE: Lehideux

PSE: Read

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Blokland, van Dam

---

55. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 92/3

452 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

2 (–)

PSE: Hoff, Linkohry

1 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

---

56. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 90

430 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis,

Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

29 (–)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Heinisch, Mather, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Falconer, Ford, Hoff, Linkohr, Rothley, Schmid, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Donnelly Brendan, Lehideux

---

57. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 91

402 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

50 (–)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Flemming, Florenz, Fourçans, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Soulier, Stenzel

PSE: Adam, Balfe, Berès, Delcroix, Desama, Ford, Garot, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Linkohr, Mann Erika, Metten, Mutin, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wynn

UPE: d'Aboville, Cabrol, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidouy

7 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

UPE: van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Rosado Fernandes

Torsdagen den 11 februari 1999

58. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 73

295 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Kittelmann, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Stewart-Clark, Tindemans

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

164 (–)

ARE: Hory

ELDR: Anttila, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur,

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Hoff, Linkohr, Rothley, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidouy

4 (O)

ARE: Castagnède, Dary

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Manzella

---

59. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 19

292 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Lulling, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

162 (–)

ELDR: Anttila, Goedbloed, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Hume, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

8 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

PPE: Cassidy, Corrie, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

---

60. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 21

430 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering,

Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

25 (–)

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Lehideux, Soulier

PSE: Hume

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ephremidis

---

61. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 22

272 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

187 (–)

ELDR: Anttila, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Caudron, Delcroix, Desama, Görlach, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Mann Erika, Mutin, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Garot, Manzella

Torsdagen den 11 februari 1999

62. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 85

113 (+)

ARE: Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Hager

PPE: Reding

PSE: Andersson Jan, Barón Crespo, Castricum, Falconer, Hoff, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Kindermann, Krehl, Kuhne, Mann Erika, Megahy, Morris, Newens, Pollack, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Weiler

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

346 (–)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Saint-Pierre

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker,

Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Roubatis

---

63. Betänkande Bowe A4-0024/99

artikel 6, 2

396 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley,

Tongue, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

62 (–)

ELDR: Dybkjær, Olsson

GUE/NGL: Manisco, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Lang Carl

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Corrie, Filippi, Fourçans, García-Margallo y Marfil, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Megahy, Moniz, Paasilinna, Randzio-Plath, Rothe, Sakellariou, Seal, Smith, Spiers, Truscott

UPE: Collins Gerard

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3 (O)

ARE: Ewing

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Donnelly Brendan

---

64. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 24

292 (+)

ARE: Dupuis, Hudghton, Posada, Pradier

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

156 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Escolá, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cars, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Flemming, Florenz, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Lehideux, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Falconer, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lomas, Malone, Megahy, Morris, Roubatis, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Spiers

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

12 (O)

ELDR: Moorhouse

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

---

65. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 28

274 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

185 (—)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Anttila, De Clercq, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Iversen, Jensen Kirsten, Sindal, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ephremidis

---

66. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 74

93 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson, Teverson

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ebner

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, Falconer, Fayot, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

365 (–)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

4 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

GUE/NGL: Papayannakis

---

67. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 75

230 (+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Teverson, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

213 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Andersson Jan, Balfe, Cabezón Alonso, Dankert, Desama, Ford, Görlach, Happart, Hoff, Hulthén, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Sandberg-Fries, Stockmann, Tannert, Weiler, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

20 (O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

UPE: Collins Gerard, Hyland

---

68. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 76

104 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Manisco, Marset Campos, Ojala, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Swoboda, Theorin, Van Lancker, Wibe, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

353 (—)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

6 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Papayannakis

PSE: Manzella

---

69. Betänkande Bowe A4-0024/99

artikel 13 a 1

403 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Cox, De Clercq, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

54 (–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Moorhouse, Olsson, Ryynänen, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Fernandez Martín, Flemming, Florenz, Pirker, Rübig, Schierhuber, Sonneveld

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Malone, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

5 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: von Habsburg, Habsburg-Lothringen

PSE: Myller, Spiers

---

70. Betänkande Bowe A4-0024/99

artikel 13, a 1

412 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

40 (—)

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Elles

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3 (O)

PPE: Rübig, Schierhuber

PSE: Spiers

---

71. Betänkande Bowe A4-0024/99

artikel 13 a 2

410 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

41 (–)

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Flemming, Pirker

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Malone, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

2 (O)

PPE: Rübig

PSE: Spiers

Torsdagen den 11 februari 1999

72. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 81

202 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Barros-Moura, Colino Salamanca, Ford, García Arias, Hoff, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

252 (–)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller,

Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

5 (O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

PPE: Perry

PSE: Manzella

UPE: Kaklamanis

---

73. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 99

207 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Kindermann, Krehl, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

250 (–)

ARE: Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Olsson, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3 (O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

PSE: Manzella

---

74. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 41

305 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Cars, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Moretti

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack,

Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

127 (—)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Gebhardt, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Morris, Needle, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Wibe, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

29 (O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Jöns, Kuhne, Lange, Lomas, Manzella, Myller, van Putten, Swoboda, Walter

Torsdagen den 11 februari 1999

75. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 42

322 (+)

ELDR: Anttila, Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton

124 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Wibe, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

11 (O)

ELDR: Cars, Fassa

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Kuhne, Lange, Myller, Walter

---

76. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 45

290 (+)

ELDR: Anttila, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

147 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Gebhardt, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Van Lancker, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

18 (O)

ELDR: Nordmann

PPE: Schierhuber

PSE: Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Evans, Graenitz, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Kuhne, Lange, Manzella, Schmidbauer, Swoboda, Walter

---

77. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 87

308 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Mather, Perry, Pirker, Plumb, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Vaz Da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

145 (–)

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Görlach, Hoff, Linkohr, Rothley, Van Lancker, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

4 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Elles

PSE: McAvan, Manzella

Torsdagen den 11 februari 1999

78. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 83

181 (+)

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Chesa, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Ford, Hoff, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

269 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Brok, Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández,

Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Pasty

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

4 (O)

ELDR: Fassa

PSE: Manzella, Schlechter

UPE: van Bladel

---

79. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 100

182 (+)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Balfe, Bowe, Ford, Görlach, Hoff, Katiforis, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Moniz, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

272 (–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

2 (O)

ELDR: Fassa

PSE: Manzella

---

80. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 46

289 (+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Jöns, Junker, Krehl, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

156 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Cox, De Clercq, Dybkjær, Lindqvist, Olsson, Teverson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Adam, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Cabezón Alonso, Delcroix, Desama, Elchlepp, Falconer, Fayot, Ford, Görlach, Hänsch, Happart, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Malone, Moniz, Morris, Needle, Paasilinna, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Truscott, Vecchi, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

8 (O)

ELDR: Fassa

I-EDN: Blokland, van Dam

PSE: Garot, Kuhne, Lange, Myller, Walter

---

81. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 89

420 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

32 (—)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Fontaine, Friedrich, von Habsburg, Lehideux, Mayer, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Soulier

PSE: Adam, Balfe, Ford, Happart, Kuhne, Rothley, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

Torsdagen den 11 februari 1999

82. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 51

294 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Fernández-Albor, Flemming, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Konrad, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Schwaiger, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

157 (–)

ARE: Saint-Pierre

ELDR: Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad,

Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Manzella

---

83. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 77

151 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Vaz Da Silva

PSE: Andersson Jan, Berger, Bowe, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Morán López, Morris, Myller, Paasio, Palm, Rehder, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Swoboda, Theorin, Truscott, Van Lancker, Wibe, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

295 (–)

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans,

Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

7 (O)

ARE: Castagnède

PSE: Manzella, Spiers

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

---

84. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 56

130 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Iversen, Jensen Kirsten, Lööw, Malone, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Theorin, Vecchi, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

318 (–)

ELDR: De Clercq, Haarder, Kofoed, Larive, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

4 (O)

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

---

85. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 95/1

266 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

174 (—)

ELDR: De Clercq, Kofoed, Larive, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Berès, Ford, Görlach, Happart, Hendrick, Hoff, Lage, Linkohr, Moniz, Tappin, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

6 (O)

PSE: Manzella, Schlechter

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

Torsdagen den 11 februari 1999

86. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 95/2

251 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

188 (–)

ELDR: De Clercq, Haarder, Kofoed, Larive, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Cabezón Alonso, Delcroix, Desama, Duhamel, Ford, Görlach, Happart, Hendrick, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Mann Erika, Marinucci, Schulz, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

9 (O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Berès, Dankert, Manzella, Schlechter

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

---

87. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 61

229 (+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: von Habsburg, Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

204 (–)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Balfe, Delcroix, Desama, Ford, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Lage, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

8 (O)

I-EDN: Nicholson

PSE: Berès, Bernardini, Caudron, Darras, Garot, Manzella, Schlechter

---

88. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 78/1

136 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Graenitz, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Swoboda, Theorin, Truscott, Van Lancker, Wibe, Wilson

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

301 (–)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

8 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

PSE: Gröner, Junker, Schmidbauer, Spiers

---

89. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 78/2

135 (+)

ARE: Maes, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Pronk, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Mann Erika, Megahy, Morris, Myller, Needle, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Weiler, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

300 (—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

7 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Glase, Reding, Schiedermeier

PSE: Spiers

---

90. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 78/3

133 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Mann Erika, Megahy, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Truscott, Van Lancker, Weiler, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

300 (–)

ARE: Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

5 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

PSE: Izquierdo Collado

---

91. Betänkande Bowe A4-0024/99

ändring 78/4

140 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Spiers, Swoboda, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

299 (–)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandesy

4 (O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

---

92. Betänkande Bowe A4-0024/99

kommissionens förslag

230 (+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Flemming, Lehideux, Pirker, Rack, Reding, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

177 (–)

ELDR: Kofoed, Mulder

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Morris, Rothley, Smith

UPE: Donnay, Guinebertière, Poisson, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

32 (O)

ELDR: De Clercq, Fassa, Plooij-van Gorsel, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Le Gallou, Le Pen, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Rübig

PSE: Andersson Jan, Delcroix, Desama, Happart, Hulthén, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Malone, Manzella, Sandberg-Fries, Schmid, Theorin, Truscott, White

93. B4-0188/99

punkt 3

163 (+)

ARE: Escolá, Hudghton, Posada

ELDR: Bertens, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Theonas

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Correia, Crampton, De Coene, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hoff, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Wilson

UPE: Caccavale

V: Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

2 (–)

I-EDN: Blokland, van Damy

13 (O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut

NI: Dillen, Féret, Pinel, Vanhecke

PPE: Kellett-Bowman, Schröder

UPE: d'Aboville, van Bladel, Giansily, Pompidou, Rosado Fernandes

---

94. Betänkande White A4-0261/98

ändring 6

118 (+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager, Moretti

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller,

Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

100 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Buffetaut

NI: Amadeo, Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchi

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

PSE: Manzella

---

95. Betänkande White A4-0261/98

ändring 125

111 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Weber Jup

GUE/NGL: Manisco, Ojala

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Posselt

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

101 (–)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

8 (O)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PSE: Manzella

---

96. Betänkande White A4-0261/98

ändring 126

107 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Weber Jup

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

110 (–)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Brú Puròn, Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchi

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

I-EDN: Berthu

PSE: Manzella

---

97. Betänkande White A4-0261/98

ändring 127

48 (+)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber, Trakatellis

PSE: Lindeperg

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

171 (–)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Souchet

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

---

98. Betänkande White A4-0261/98

ändring 16

175 (+)

ARE: Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Florenz, Fontaine, Friedrich, Glase, Goepel, Graziani, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

42 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Lehideux, Lenz, Robles Piquer, Rübig, Schierhuber, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Cabezón Alonso, Correia, Marinucci, Medina Ortega, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Vecchi

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

UPE: Kaklamanis

---

99. Betänkande White A4-0261/98

ändring 18

190 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Florenz, Fontaine, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

29 (–)

ELDR: Vallvé

NI: Amadeo

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Mayer, Posselt, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchiy

4 (O)

NI: Dillen, Féret, Pinel, Vanhecke

---

100. Betänkande White A4-0261/98

ändring 19

177 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Corrie, Deprez, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

40 (–)

ELDR: Vallvé

NI: Amadeo

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langenhagen, Lenz, Mayer, Porto, Posselt, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernándezy

3 (O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

---

101. Betänkande White A4-0261/98

ändring 27

204 (+)

ARE: Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

22 (—)

ARE: Dupuis

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Friedrich, von Habsburg, Rübig, Schleicher

PSE: Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

---

102. Betänkande White A4-0261/98

ändring 29

212 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn,

Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

7 (–)

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernándezy

3 (O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

---

103. Betänkande White A4-0261/98

ändring 32

143 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Deprez, Friedrich, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langen, Langenhagen, Lenz, Mann Thomas, Mayer, Mombaur, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Thyssen

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Fitzsimons

V: Breyer, Lagendijk, Lannoye, Tamino

75 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Lehideux, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhubery

3 (O)

NI: Féret

PPE: Bardong

PSE: Manzella

---

104. Betänkande White A4-0261/98

ändring 33

199 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

22 (–)

ELDR: Nordmann

PPE: Baldi, Deprez, Fernández-Albor, Fontaine, Grossetête, Lehideux, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Tindemans, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer

---

105. Betänkande White A4-0261/98

ändring 34

223 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

4 (O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Lehideux

---

106. Betänkande White A4-0261/98

ändring 128

57 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Goerens, Virrankoski

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Pinel, Vanhecke

PSE: Berger, Bösch, Cabezón Alonso, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Medina Ortega, Morris, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Skinner, Spiers, Swoboda, Thomas, Wilson

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

166 (–)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Souchet

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

PSE: Lindeperg, Miranda de Lage

---

107. Betänkande White A4-0261/98

ändring 39

201 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt,

Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

24 (—)

ELDR: Vallvé

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Hernández Mollar, Menrad, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

---

108. Betänkande White A4-0261/98

ändring 43

169 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hudghton, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

50 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Moretti

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Menrad, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

4 (O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: De Coene

---

109. Betänkande White A4-0261/98

ändring 45

218 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

4 (–)

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber

PSE: Adamy

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

---

110. Betänkande White A4-0261/98

ändring 46

125 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Olsson, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager, Moretti

PPE: Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

99 (–)

ELDR: Mulder, Nordmann, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

NI: Amadeo, Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

UPE: Kaklamanis

---

111. Betänkande White A4-0261/98

ändring 49

196 (+)

ARE: Hory, Hudghton, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

29 (–)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Deprez, Fontaine, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Ilaskivi, Lehideux, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Verwaerde

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

---

112. Betänkande White A4-0261/98

ändring 50

206 (+)

ARE: Hory, Hudghton, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

19 (—)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada

NI: Hager, Moretti

PSE: Adam

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

---

113. Betänkande White A4-0261/98

ändring 130

38 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada, Weber Jup

GUE/NGL: Manisco, Ojala, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Souchet

NI: Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PSE: Bösch, Ettl, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Junker, Schmidbauer, Schulz, Swoboda

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

177 (—)

ARE: Hory, Hudghton

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman,

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Falconer, Gebhardt, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

7 (O)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Theonas

---

114. Betänkande White A4-0261/98

ändring 66

165 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

56 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Andersson Jan, Cabezón Alonso, Karamanou, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Palm, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

PPE: Mayer

---

115. Betänkande White A4-0261/98

ändring 67

167 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

55 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Féret

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Theato, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Andersson Jan, Cabezón Alonso, Karamanou, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Palm, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

PPE: Florenz

Torsdagen den 11 februari 1999

116. Betänkande White A4-0261/98

ändring 71

183 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

45 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Langenhagen, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

---

117. Betänkande White A4-0261/98

ändring 75

176 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann

44 (–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Ilaskivi, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

UPE: Kaklamanis

---

118. Betänkande White A4-0261/98

kompromissändringsförslag 201

121 (+)

ARE: Hudghton

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Sisó Cruellas, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella,

Marinucci, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale

104 (–)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Manisco, Ojala

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Mutin, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

1 (O)

PSE: Medina Ortega

---

119. Betänkande White A4-0261/98

ändring 131

115 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

115 (–)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

---

120. Betänkande White A4-0261/98

ändring 132

32 (+)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

196 (–)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1 (O)

PSE: Manzella

---

121. Betänkande White A4-0261/98

ändring 164

125 (+)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam

NI: Hager, Moretti

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

97 (–)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Nicholson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Pérez Royo

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

3 (O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

---

122. Betänkande White A4-0261/98

ändring 165

125 (+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

97 (–)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Nicholson, Souchet

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

---

123. Betänkande White A4-0261/98

ändring 103

222 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

2 (—)

UPE: Giansily, Pastyy

1 (O)

PSE: Hoff

---

124. Betänkande White A4-0261/98

ändring 121

200 (+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

20 (—)

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo

PPE: Deprez, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandesy

2 (O)

PPE: Mayer, Rübig

---

125. Betänkande White A4-0261/98

ändring 122

133 (+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Langen, Schierhuber

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

87 (—)

ELDR: Goerens, Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes

---

126. Betänkande White A4-0261/98

ändring 166

37 (+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Cox

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Striby

NI: Hager, Moretti

PSE: Berger, Bösch, Caudron, Correia, Ettl, Graenitz, Oddy, Swoboda, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

179 (—)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet

NI: Amadeo, Féret

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crampton, De Coene, Delcroix, Evans, Gebhardt, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe

UPE: d'Aboville, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandesy

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

---

127. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 8

81 (+)

ELDR: Bertens, Cox, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

PPE: Posselt, Schiedermeier

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Weiler, Wemheuer, White, Wibe

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

125 (–)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: González Álvarez, Mohamed Ali, Puerta, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Falconer, Hänsch, Hendrick, Kuhn, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Sanz Fernández, Skinner, Spiers, Thomas, Titley, Vecchi, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Pasty, Rosado Fernandesy

8 (O)

GUE/NGL: Jové Peres, Manisco

PSE: Hardstaff, Manzella, Miller, Waddington, Walter, Wilson

---

128. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 19

69 (+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

PPE: Estevan Bolea

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Lange, McGowan, McMahon, Martin David W., Morris, Myller, Palm, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Swoboda, Weiler, Wemheuer, White, Wibe

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

134 (–)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet

NI: Amadeo, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Görlach, Hänsch, Hendrick, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Sanz Fernández, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Vecchi, Walter, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandesy

11 (O)

GUE/NGL: Sornosa Martinez

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: Evans, Falconer, Hardstaff, Miller, Thomas, Waddington, Wilson

---

Torsdagen den 11 februari 1999

129. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 20, 1

176 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis

42 (–)

ARE: Posada

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Cassidy, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Lehideux, de Rose, Rübig, Verwaerde

PSE: Caudron, Hendrick, Smith

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

1 (O)

PPE: Schierhuber

---

130. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 20, 2

183 (+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Féret, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

17 (—)

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Lehideux, de Rose, Rübig, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Caudron, Lindeperg, Smith

V: Ullmann, Voggenhubery

2 (O)

PPE: Schierhuber

PSE: Hendrick

---

131. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 21

58 (+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Hager

PPE: Malerba, Posselt, Schiedermeier, Tindemans

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Jöns, Junker, McMahon, Morris, Palm, van Putten, Schmidbauer, Swoboda, Wibe

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

136 (–)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, McCartin, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Correia, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hendrick, Hoff, Karamanou, Katiforis, Kuhn, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Vecchi, Walter, White, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandesy

19 (O)

PSE: Collins Kenneth D., Falconer, Hardstaff, Kindermann, Lange, Miller, Myller, Rothe, Sakellariou, Spiers, Stockmann, Titley, Van Lancker, Waddington, Weiler, Wemheuer, Wilson

V: Lindholm, Soltwedel-Schäfer

---

132. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 56

128 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Kittelmann, Malerba, Robles Piquer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

86 (–)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Smith

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandesy

2 (O)

PPE: von Habsburg

PSE: Collins Kenneth D.

---

133. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 25

121 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet

NI: Hager

PSE: Adam, d'Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

91 (–)

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré,

Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland

PSE: Andersson Jan, Caudron, Myller, Palm, Skinner, Smith, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandesy

5 (O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Schierhuber, von Wogau

---

134. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 34, a

173 (+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Féret

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

43 (–)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Baldi, Corrie, Florenz, Goepel, Habsburg-Lothringen, Herman, Posselt, Rübig, Schierhuber, Wieland

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

---

135. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 34, b

159 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Féret, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Kerr, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

58 (–)

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

PPE: Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Florenz, Friedrich, Funk, Goepel, Habsburg-Lothringen, Herman, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Malangré, Malerba, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schierhuber, Sonneveld, Theato, Tindemans, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Telkämper, Ullmanny

2 (O)

NI: Dillen, Vanhecke

---

136. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 36

212 (+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Féret, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

6 (–)

I-EDN: Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: von Habsburg

---

137. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 42

127 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Féret, Hager, Moretti

PPE: Baldi, Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

91 (–)

ELDR: Nordmann, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Hardstaff

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pastyy

2 (O)

PSE: Caudron

UPE: Rosado Fernandes

---

138. Betänkande Florenz A4-0051/99

ändring 43

121 (+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Moretti

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

93 (—)

ELDR: Nordmann, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Caudron

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandesy

3 (O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

---

139. Betänkande Lagendijk A4-0023/99

ändring 2

196 (+)

ARE: Hory, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

4 (—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby

---

140. Betänkande Lagendijk A4-0023/99

ändring 7

178 (+)

ARE: Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Puerta

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

17 (—)

GUE/NGL: Manisco, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

PPE: Robles Piquer

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

---

Torsdagen den 11 februari 1999

141. Gemensam resolution — Kosovo

ändring 4

91 (+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Evans, Spiers

UPE: Caccavale

V: Lannoye

99 (—)

ARE: Hory

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

6 (O)

I-EDN: Berthu

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: Manzella, Morris

---

142. Betänkande Aldo A4-0036/99

punkt 8

181 (+)

ARE: Dell'Alba, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Buffetaut, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

4 (–)

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Dilleny

3 (O)

V: Holm, Lindholm, Voggenhuber

---

143. Betänkande Aldo A4-0036/99

punkt 32

178 (+)

ARE: Hory, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

Torsdagen den 11 februari 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

2 (–)

I-EDN: Blokland, van Damy

6 (O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Striby

NI: Amadeo

PPE: Schwaiger

V: Lindholm

Fredagen den 12 februari 1999

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET FREDAGEN DEN 12 FEBRUARI 1999

(1999/C 150/05)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: SCHLEICHER

Vice ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 9.05)

1. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Bourlanges meddelade att han hade varit närvarande, men att han glömt underteckna närvarolistan.

Talare:

— McMahon meddelade att frilanstolkarna sedan en tid tillbaka inte fått ut sin lön från kommissionen och begärde att detta problem skulle lösas. (Ordföranden noterade denna begäran),

— Hallam om antalet begäran om omröstningar med namnupprop under torsdagens sammanträde och det slöseri med resurser som detta medförde,

— Posselt återkom till de inlägg han gjort dagen innan om den tyska språkversionen om resolutionen om Kazakstan (del I i synnerhet punkt 18) och önskade klargöranden. (Ordföranden svarade att det efter undersökningar visat sig att en felaktig version hade offentliggjorts, men att en korrekt version sedan hade gjorts tillgänglig för ledamöterna. Hon tillade att hon skulle undersöka anledningen till dessa brister i organisationen),

— Evans hänvisade till Hallams inlägg och påpekade att färre exemplar av bilagan med resultatet av omröstningar med namnupprop och av protokollet skulle kunna tryckas och att bilagan med resultatet av omröstningar med namnupprop skulle kunna läggas ut på Internet istället för att delas ut till ledamöterna. (Ordföranden svarade att dokumenten enligt arbetsordningen måste delas ut),

— Fabre-Abrespy åberopade ordförandekonferensens beslut om att ändra datum för sammanträdesperioden i Bryssel (del I.30) och underströk vad han kallade den olämpliga juridiska karaktären av detta beslut. Han hänvisade till bilaga V, artikel 5 i arbetsordningen, för att visa vid vilken tidpunkt det var lämpligt att budgetkontrollutskottet skulle ta emot den oberoende expertkommitténs rapport. (Ordföranden hänvisade till artikel 10.2 och 10.4 och påminde om att det rörde sig om ett beslut som fattats av ordförandena för de politiska grupperna inom ordförandekonferensen för att försäkra sig om att ordföranden i kommissionen skulle kunna närvara då rapporten från den oberoende expertkommittén skulle behandlas. Hon föreslog att de ledamöter som önskade mer information skulle vända sig till ordföranden i respektive politisk grupp),

— Mombaur om Posselts inlägg,

— Vallvé kritiserade det faktum att det på ett vykort han köpt i parlamentets tidningskiosk och som föreställde den nya byggnaden stod att det rörde sig om en byggnad som tillhörde Europarådet,

— Corrie undrade med tanke på den stora mängden ändringsförslag och det stora antalet betänkanden som återförvisats till utskottet om inte arbetsordningen borde ändras så att ett betänkande med ett stort antal ändringsförslag automatiskt återförvisades till utskottet. (Ordföranden svarade att omfattande ändringar snart skulle göras i arbetsordningen och att ett sådant förslag skulle kunna läggas fram),

— om ordförandekonferensens beslut: Theato, ordförande i budgetkontrollutskottet insisterade på att förfarandet kopplat till ansvarsfrihet även i fortsättningen måste kontrolleras av parlamentet, och i synnerhet av budgetkontrollutskottet. Goepel gjorde ett inlägg om utskottssammanträdena. (Ordföranden svarade att all önskad information skulle ges skriftligen till ledamöterna). Rübig åberopade förfaranden i artikel 10.5 i arbetsordningen. Aelvoet, för V-gruppen, och Cox, för ELDR-gruppen, förklarade motiven till detta beslut. Wijsenbeek protesterade mot Europeiska rådets bristande hänsyn till parlamentet, då Europeiska rådet beslutat att sammanträda vid en tidpunkt då parlamentet redan fastställt att en sammanträdesperiod skulle äga rum. Martens, för PPE-gruppen, begärde att ett referat av ordförandekonferensens sammanträde skulle tillställas ledamöterna för att undvika att medlemmarna av ordförandekonferensen gav olika versioner av sammanträdet. Happart stödde Wijsenbeek och begärde därefter att man skulle gå vidare till nästa punkt på föredragnigslistan. Green för PSE-gruppen visade sitt gillande för innehållet i Cox inlägg. Poettering stödde Wijsenbeeks inlägg och Green yttrade sig om Poetterings inlägg.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Mottagna dokument

Ordföranden hade mottagit:

a) från rådet, begäran om yttranden över:

— Förslag till rådets beslut om antagande av ett protokoll om förlängning av den period under vilken åtaganden kan göras

Fredagen den 12 februari 1999

för de medel som gjorts disponibla genom det fjärde protokollet om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern (SEK(99)0026 – C4-0063/99 – 99/0004(AVC))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: UTRI, BUDG

Rättslig grund: artiklarna 238 och 228.2-3 andra stycket i EG-fördraget

– Förslag till rådets beslut om antagande av ett protokol om förlängning av den period under vilken åtaganden kan göras för de medel som gjorts disponibla genom det fjärde protokollet om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Malta (SEK(99)0026 – C4-0064/99 – 99/0005(AVC))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE
rådgivande utskott: UTRI, BUDG

Rättslig grund: artiklarna 238 och 228.2-3 andra stycket i EG-fördraget

b) från kommissionen:

ba) förslag och meddelanden:

– Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Sammanhållning och transport (KOM(98)0806 – C4-0058/99) (Tillämpning av artikel 52 i arbetsordningen)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: TRAN

– Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: En hållbar utveckling i Europeiska Unionens städer: Ett handlingsprogram (KOM(98)0605 – C4-0059/99) (Tillämpning av artikel 52 i arbetsordningen)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: SYSS, MILJ, MFRI

– Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Vitbok om handel (KOM(99)0006 – C4-0060/99) (Tillämpning av artikel 99 i arbetsordningen)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EKON
rådgivande utskott: SYSS, REGI, MILJ

– Meddelande från kommissionen om en nordlig dimension i unionens politik (KOM(98)0589 – C4-0067/99) (Tillämpning av artikel 52 i arbetsordningen)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: UTRI
rådgivande utskott: REGI, MILJ

– Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv am ändring av direktiv 92/117/EEG om skyddsåtgåarder mot specifika zoonoser och zoonotiska agenser hos djur och animaliska produkte för att förhindra utbrott av livsmedelsburna infektioner och förgiftningar (KOM(99)0004 – C4-0068/99 – 99/0003(COD))

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: JORD
rådgivande utskott: MILJ

Rättslig grund: artikel 100a i EG-fördraget

bb) följande dokument:

– Europeiska gemenskapernas kommission: Grönbok om radiospektrumpolitiken med anknytning till Europeiska gemenskapens politik inom telekom, rundradio, transporter och FoU (KOM(98)0596 – C4-0066/99) (Tillämpning av artikel 99 i arbetsordningen)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EKON
rådgivande utskott: BUDG, FORS

– Begäran från kommissionen till den budgetansvariga myndigheten rörande: överföringar av anslag från budgetåret 1998 till budgetåret 1999 – icke-automatiska överföringar – Icke-differentierade anslag – avsnitt III, kommissionen (SEK(99)0122 – C4-0069/99)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: BUDG

– Revisionsrätten: Rapport om årsredovisningen för europeiska arbetsmiljöbyrån (AESS-Bilbao) (Budgetåret 1998) samt byråns svar (C4-0070/99)

För information: alla berörda utskott

3. **Delegering av beslutanderätt till utskott** (artikel 52 i arbetsordningen)

Hade återförvisats med delgering av beslutanderätt till:

– utskottet REGI:

  – kommissonens meddelande: En hållbar utveckling i Europeiska Unionens städer: Ett handlingsprogram – (KOM(98)0605 – C4-0059/99 – COS0802) (artikel 99 skall tillämpas då artikel 52.2 eller 52.5 tillämpas) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

  – kommissionens meddelande: Sammanhållning och transport (KOM(98)0806 – C4-0058/99 – COS0801) (artikel 99 skall tillämpas då artikel 52.2 eller 52.5 tillämpas) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

Fredagen den 12 februari 1999

— utskottet UTRI:

  — kommissionens meddelande:”En nordlig dimension i unionens politik”(KOM(98)0589 — C4-0067/99 — COS0805) (artikel 99 skall tillämpas då artikel 52.2 eller 52.5 tillämpas) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

— utskottet FISK:

  — förslaget till rådets förordning om ändring för andra gången av förordning (EG) nr 850/98 av den 30 mars 1998 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (KOM(98)0788 — C4-0039/99 — 98/0359(CNS)) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

  — förslaget till rådets beslut om upphävande av avtalet mellan Republiken Guinea-Bissaus regering och Europeiska ekonomiska gemenskapen rörande fiske längs Guinea-Bissaus kust (KOM(98)0777 — 98/0355(CNS)) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

  — förslaget till rådets förordning (EG) om införande av vissa kontrollåtgärder för att garantera att de åtgärder som antagits av ICCAT iakttas (KOM(98)0620 — 98/0305(CNS)) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

  — förslaget till rådets beslut om slutande av ett avtal i form av skriftväxling om tillfällig tillämpning av det protokoll som fastställer fiskemöjligheterna och finansiell ersättning som avses i avtalet mellan den Europeiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust för perioden 18 januari 1999 — 17 januari 2002 samt

  — förslaget till rådets förordning (EG) om slutatande av ett avtal i form av skriftväxling om tillfällig tillämpning av det protokoll som fastställer fiskemöjligheterna och finansiell ersättning som avses i avtalet mellan den Europeiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust för perioden 18 januari 1999 — 17 januari 2002 (KOM(99)0039 — CNS(99)0024) (Ordförandekonferensens beslut av den 4 februari 1999)

4. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen *** (omröstning)

Rekommendation Aelvoet – A4-0013/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT (samtyckesförfarandet)

Parlamentet antog beslutet och gav därmed sitt samtycke *(del II.1)*.

5. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I (omröstning)

Betänkande: Van Dam — A4-0031/99
(Enkel majoritet erfordrades)

I. FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN)

Antagna ändringsförslag: 1, 2-7 tillsammans, 8 med EO (78 ja-röster, 69 nej-röster, 0 nedlagda röster), 9

Förkastade ändringsförslag: 10

Särskild omröstning: ändr. 8 (PPE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.2)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.2)*.

II. FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN)

Ordföranden noterade att utskottet för transport och turism föreslog att detta förslag skulle förkastas.

Talare: Föredraganden bekräftade ordförandens uttalande.

Parlamentet förkastade kommissionens förslag genom ONU (PPE).

Frågan återförvisades därmed till behörigt utskott, i enlighet med artikel 59.3 i arbetsordningen.

6. Makroekonomiskt stöd till Albanien * (omröstning)

Betänkande: Van Bladel — A4-0041/99
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)

Antagna ändringsförslag: 1-4 tillsammans, 5 genom ONU (PPE), 7-11 tillsammans, 12 genom ONU (I-EDN), 13 och 14 tillsammans

Strukna ändringsförslag: 6 (införlivat i texten till ändr. 5)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.3)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.3)*.

*
* *

Fredagen den 12 februari 1999

Röstförklaringar:

Betänkande: Van Dam — A4-0031/99

— *skriftliga:* Bernardini

Betänkande: Van Bladel — A4-0041/99

— *skriftliga:* Van Dam

Schleicher deltog inte i omröstningarna som ägde rum under hennes ordförandeskap.

7. EUGFJ-ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar ***I (debatt och omröstning)

Bardong presenterade det betänkande han utarbetat för budgetkontrollutskottet om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 76/308/EEG om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar samt med avseende på mervärdesskatt (KOM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD)) (A4-0009/99).

Talare: Mather påpekade att betänkandets titel inte överensstämde med dess innehåll. Föredraganden yttrade sig om detta inlägg och därefter Mather (Ordföranden fråntog honom ordet).

Talare: Bösch för PSE-gruppen, Santini för PPE-gruppen, Virrankoski för ELDR-gruppen, Holm för V-gruppen, Souchet för I-EDN-gruppen, von Habsburg, Hardstaff, den sistnämnda om att Mather använde en mobiltelefon i kammaren, Bangemann, ledamot av kommissionen, och Lulling som ställde en fråga till kommissionen vilken Bangemann besvarade.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 2 delad omröstning, 3-6 tillsammans, 7 delad omröstning, 8 och 9 tillsammans

Delad omröstning:

ändr. 2 (I-EDN):

första delen: till och med ”gemenskapsbudgetens fordringar”
andra delen: övrig text

ändr. 7 (I-EDN):

första delen: texten utom andra stycket
andra delen: andra stycket

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar *(del II.4)*.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen *(del II.4)*.

8. Europeisk standardisering (debatt och omröstning)

Kestelijn-Sierens presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet — ”Effektivitet och tillförlitlighet i europeisk standardisering enligt den nya metoden” (KOM(98)0291 — C4-0442/98) (A4-0501/98).

Talare: Rübig för PPE-gruppen, Kerr för V-gruppen, och Blot, grupplös.

ORDFÖRANDESKAP: GUTIÉRREZ DÍAZ
Vice ordförande

Talare: Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 3 med EO (27 ja-röster, 25 nej-röster, 0 nedlagda röster)

Textens olika delar antogs var för sig.

Talare:

— Kerr påpekade före omröstningen om ändringsförslag 1 ett fel i motiveringen i den engelska språkversionen av betänkandet.

Parlamentet antog resolutionen *(del II.5)*.

9. Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn (debatt och omröstning)

Kaklamanis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för transport och turism om meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn (KOM(98)0007 — C4-0102/98) (A4-0438/98).

Talare: Habsburg-Lothringen för PPE-gruppen, Vallvé för ELDR-gruppen, Van Dam för I-EDN-gruppen, och Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (22 ja-röster, 19 nej-röster, 0 nedlagda röster)

Textens olika delar antogs var för sig. Andra delen av punkt 13 förkastades med EO (25 ja-röster, 25 nej-röster, 0 nedlagda röster).

Delad omröstning:

punkt 13 (PPE):

första delen: till och med ”kulturutbyte”
andra delen: övrig text

Röstförklaringar:

— *skriftliga:* Bernardini

Parlamentet antog resolutionen *(del II.6).*

10. Lax (uttalande följt av debatt)

Bangemann, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om de åtgärder som vidtagits för att bekämpa spridning av infektionsframkallande anemi hos lax.

Talare: McMahon för PSE-gruppen, Virrankoski för ELDR-gruppen, Schörling för V-gruppen, Hudghton för ARE-gruppen, Kellett-Bowman och Bangemann, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade punkten avslutad.

11. Sammansättning av utskott och delegationer

På begäran av PSE-gruppen godkände parlamentet utnämningen av Purón som ledamot av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd och som ledamot av delegationen för förbindelserna med Israel.

12. Skriftliga förklaringar upptagna i register (artikel 48 i arbetsordningen)

Ordförande informerade, i enlighet med artikel 48.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet underskrifter på följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnummer	Författare	Underskrifter
1/99	Avgerinos	12

13. Vidarebefordran av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Ordföranden påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 133.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledningen av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle vidarebefordra de antagna texterna till behöriga instanser.

*
* *

Talare: Bangemann, ledamot av kommissionen, om ett inlägg han hade gjort under torsdagen.

14. Tidsplan för nästa sammanträde

Ordförande erinrade om att nästa sammanträdesperiod kommer att äga rum den 24 och 25 februari 1999.

15. Avbrytande av sessionen

Ordföranden förklarade Europaparlamentets session avbruten.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.15)

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

Joše María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ordförande

Fredagen den 12 februari 1999

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Genomförande av artikel 366a i fjärde AVS-EG-konventionen ***

A4-0013/99

Beslut om förslaget till rådets beslut om förfarandet för att genomföra artikel 366a i den fjärde AVS-EG-konventionen (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av förslaget till rådets beslut (5644/98 — 96/0050(AVC)),

— med beaktande av den fjärde AVS-EG-konventionen i den form den ändrades genom det avtal som undertecknades på Mauritius den 4 november 1995, och i synnerhet artikel 366a i avtalet,

— med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 228.3, andra stycket och 238 i EG-fördraget (5644/98 — C4-0156/98),

— med beaktande av artikel 90.7 i arbetsordningen,

— med beaktande av rekommendationen från utskottet för utveckling och samarbete (A4-0013/99).

1. Parlamentet ger sitt samtycke till förslaget till rådets beslut om förfarandet för att genomföra artikel 366a i den fjärde AVS-EG-konventionen,

2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet, kommissionen, regeringarna och parlamenten i de stater som undertecknat AVS-EG-konventionen.

---

2. Kombitransporter: dimensioner, tillåtna vikter för vissa vägfordon **I

A4-0031/99

I.

Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/106/EEG om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (KOM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Första skälet a (nytt)	
	Varje arbetstagare, också inom transportsektorn, har nytta av att ha en kollektiv oavbruten minimivilotid, såsom det stadgas i direktiv 93/104/EG ([1]).

(*) EGT C 261, 19.8.1998, s. 10.

([1]) **EGT L 307, 13.12.1993, s. 18.**

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 2)	
Andra skälet	
De befintliga åtgärderna till förmån för kombinerade transporters effektivitet och konkurrenskraft har otillräcklig effekt och bör förbättras för att uppmuntra överföring av gods för *den längre delen* av transporten från vägtransport till transportsätt som är miljövänligare, säkrare, energieffektivare och förorsakar mindre trafikbelastningar, såsom järnväg, inre vattenvägar och sjötransporter.	De befintliga åtgärderna till förmån för kombinerade transporters effektivitet och konkurrenskraft har otillräcklig effekt och bör förbättras för att uppmuntra överföring av gods för **en så stor delsträcka som möjligt** av transporten från vägtransport till transportsätt som är miljövänligare, säkrare, energieffektivare och förorsakar mindre trafikbelastningar, såsom järnväg, inre vattenvägar och sjötransporter.
(Ändringsförslag 3)	
Andra skälet a (nytt)	
	Den huvudsakliga orsaken till att situationen för de kombinerade transporterna är så ogynnsam är att olika järnvägsbolag erbjuder olika prestationer samt att omlastnings(terminal)kostnaderna är så höga.
(Ändringsförslag 4)	
Sjunde skälet	
Gemenskapsomfattande undantag för kombinerade transporter från körförbud på veckoslut, under nätter, helger och perioder med höga halter av luftföroreningar är motiverade för att säkerställa tillförlitlighet och regelbundenhet för kombinerade transporttjänster i hela gemenskapen och med beaktande av att större delen av transporten i denna transportform täcks av andra transportsätt än vägtransport och att i vissa fall de fordon som används för vägtransportdelen kan åläggas krav att uppfylla de senaste normerna för buller och föroreningar.	**Utgår**
(Ändringsförslag 5)	
ARTIKEL 1.1	
Artikel 1.1 första strecksatsen (direktiv 92/106/EEG)	
— *varje enskild vägsträcka utgör* högst *20 %* av det totala antalet transportkilometer *med det eller de andra nämnda transportsätten,* och	— **den sträcka som transporten går per landsväg är så kort som möjligt och** högst **40** % av det totala antalet transportkilometer med det eller de andra nämnda transportsätten, och
(Ändringsförslag 6)	
ARTIKEL 1.5	
Artikel 5.1 och 5.2 (direktiv 92/106/EEG)	
5. I artikel 5.1 ersätts ”vartannat” med ”vart tredje”, och i artikel 5.2 ersätts *de tre första strecksatserna* med följande:	5. I artikel 5.1 ersätts ”vartannat” med ”vart tredje”, och i artikel 5.2 ersätts **den andra och den tredje strecksatsen** med följande:
”— antalet fordon, växelflak och containrar uttryckta i tjugofotsekvivalenter.”	”— antalet fordon, växelflak och containrar uttryckta i tjugofotsekvivalenter.”

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 7)	
ARTIKEL 1.6	
Artikel 6.1 inledningsfrasen (direktiv 92/106/EEG)	
”1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att de i punkt 3 angivna skatterna och användaravgifterna på vägfordon (lastbilar, dragbilar, släpvagnar eller påhängsvagnar), som används vid kombinerade transporter enligt definitionen i artikel 1, minskas eller återbetalas, antingen med ett schablonbelopp eller undantas enligt följande regler:	”1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att de i punkt 3 angivna skatterna och användaravgifterna på vägfordon (lastbilar, dragbilar, släpvagnar eller påhängsvagnar), som **regelbundet** används vid kombinerade transporter enligt definitionen i artikel 1, minskas eller återbetalas, antingen med ett schablonbelopp eller undantas enligt följande regler:
(Ändringsförslag 8)	
ARTIKEL 1.7a (ny)	
Artikel 6.3a (ny) (direktiv 92/106/EEG)	
	7a) Följande artikel 6.4 skall införas:
	”3a. Medlemsstaterna kan efter eget gottfinnande och på grundval av användning av terminaler på deras område minska eller återbetala de avgifter som angivits i punkt 3 och som tillämpas på fordon som används för kombinerade transporter av annat slag än det som finns omtalat i punkt 1 och 2.
	I stället för att minska eller återbetala de i punkt 3 nämnda skatter och avgifter kan medlemsstaterna också fastställa motsvarande finansiella incitament.
	Dessa minskningar eller återbetalningar av skatter och avgifter liksom de finansiella incitamenten skall dock begränsas till ett belopp som motsvarar beloppet för de skatter och avgifter som normalt tillämpas på dragbilar eller alla andra fordon som deltar i kombinerade transporter.
(Ändringsförslag 9)	
ARTIKEL 1.8	
Artikel 9a (ny) (direktiv 92/106/EEG)	
8. Följande artikel 9a läggs till:	**Utgår**
”Artikel 9a	
1. Fordon som används för transport av gods skall undantas från alla begränsningar gällande veckoslut, nätter, allmänna helgdagar och perioder med höga halter av luftföroreningar under den tid de används för kombinerade transporter enligt definitionen i artikel 1.	
2. Om emellertid annan vägtransport av gods är förbjuden på vissa vägar för att minska buller, får en medlemsstat kräva att fordon som är undantagna enligt punkt 1 och som används för vägtransportsträckorna på dess territorium skall ha en begränsad ljudnivå enligt följande: De skall uppfylla gemenskapens standard för ursprungligt ibruktagande av fordon som anges i direktiv 70/157/EEG (*) om tillåten ljudnivå enligt den senaste ändringen, fem år efter det att en ny standard trätt i kraft. I fråga om begränsningar på grund av höga halter av luftföroreningar enligt direktiv 96/62/EEG (**) får	

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR

överensstämmelse med standarden för nya fordon enligt direktiv 88/77/EEG (***) om utsläpp, enligt den senaste ändringen, likaså krävas fem år efter det att en ny standard trätt i kraft.

3. Punkt 1 är inte tillämplig vid ett allmänt körförbud, då all trafik med fordon som används för privat syfte är förbjuden.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/106/EEG om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (KOM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN))

(Samarbetsförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(98)0414 — 98/0226(SYN)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 189c och 75 samt artikel 84.2 i EG-fördraget (C4-0485/98),

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A4-0031/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189c a i EG-fördraget,

4. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt och begär då att medlingsförfarandet skall inledas,

5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

([1]) EGT C 261, 19.8.1998, s. 10.

II.

Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/53/EG om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tillåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (KOM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN))

Förslaget förkastades ([1]).

([1]) I enlighet med artikel 59.3 i arbetsordningen återförvisades förslaget till utskottet.

Fredagen den 12 februari 1999

3. Makroekonomiskt stöd till Albanien *

A4-0041/99

Förslag till rådets beslut (EG) om makroekonomiskt stöd till Albanien (KOM(98)0507 – C4-0590/98 – 98/0273(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Andra skälet a (nytt)	
	Albanien kommer att förstärka respekten för de mänskliga rättigheterna och grundvalarna för rättsstaten genom den nya konstitution som antogs den 22 november 1998 efter att landet varit utan konstitution sedan kommunismens fall.
(Ändringsförslag 2)	
Andra skälet b (nytt)	
	Albanien måste utan att tveka fortsätta med de grundläggande politiska och ekonomiska reformer som landet inlett för att upprätta en rättsstat och en fullständig demokrati samt för att införa en modell för marknadsekonomi som tar hänsyn till kraven på social rättvisa och skydd av miljön.
(Ändringsförslag 3)	
Sjätte skälet	
Albanien håller på att genomföra grundläggande reformer för att främja ekonomiska reformer och upprätta institutioner med stark genomförandeförmåga. Reformerna kommer i hög grad att vara inriktade på att bygga upp institutioner, på offentlig förvaltning och rättsliga reformer, på att utveckla en stark och effektiv banksektor, på att upprätta en fungerande marknad för jordbruksmark och på att öka takten i privatiseringen av företag. Regeringen är fast besluten att snabbt upplösa pyramidsystemsföretagen och att bekämpa korruptionen.	Albanien håller på att genomföra grundläggande reformer för att främja ekonomiska reformer och upprätta institutioner med stark genomförandeförmåga. Reformerna kommer i hög grad att vara inriktade på att bygga upp institutioner, på offentlig förvaltning och rättsliga reformer, att utveckla **strukturer för offentliga finanser och förfaranden för finansiell kontroll liksom att inrätta** en stark och effektiv banksektor**, förstärkt av en detaljerad lagstiftning för tillsyn av kreditinstituten**, på att upprätta en fungerande marknad för jordbruksmark och på att öka takten i privatiseringen av företag. Regeringen är fast besluten **att modernisera tullväsendet på grundval av nya lagar och förordningar,** att snabbt upplösa pyramidsystemsföretagen**,** och att bekämpa korruptionen **och den organiserade brottsligheten som äventyrar den politiska stabiliteten och den ekonomiska ordningen**.

(*) EGT C 302, 1.10.1998, s. 5.

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	(Ändringsförslag 4)
	Sjätte skälet a (nytt)
	Att säkerhet och lag och ordning återställs i hela landet är fortfarande en viktig förutsättning för privat näringsverksamhet och utländska investeringar.
	(Ändringsförslag 5)
	Åttonde skälet a (nytt)
	Genom att man ger stöd åt processen för institutionella och strukturella reformer i Albanien, bör detta stöd dessutom få till följd att lösningen av sociala och politiska problem i landet underlättas.
	(Ändringsförslag 7)
	Nionde skälet a (nytt)
	Albanien har på grund av utvecklingen i Kosovo och andra delar av före detta Jugoslavien lidit stor social och ekonomisk skada och är därför i trängande behov av ekonomiskt stöd. Detta oaktat måste man före varje utbetalning av makroekonomiskt stöd pröva villkoren för Albaniens ekonomiska och institutionella politik.
	(Ändringsförslag 8)
	Tionde skälet
Gemenskapslånet bör förvaltas av kommissionen.	Gemenskapslånet bör förvaltas av kommissionen **eftersom denna i artikel 107 i budgetförordningen tilldelas ansvaret för den korrekta användningen av stöd till tredje land**.
	(Ändringsförslag 9)
	Tionde skälet a (nytt)
	Kommissionen skall göra de två utbetalningarna under förutsättning att det kontrolleras att de återstående pyramidföretagen snabbt avvecklas samt att den nyligen antagna grundläggande budgetlagen genomförs. Kommissionen skall också undersöka situationen beträffande godkännandet av den nya tullkodexen, konsolideringen av skatte- och avgiftsindrivningen samt moderniseringen av tullväsendet innan någon utbetalning görs.
	(Ändringsförslag 10)
	Artikel 2.2
2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Monetära kommittén och samordnat med Internationella valutafon-	2. Kommissionen skall regelbundet i samarbete med Monetära kommittén och samordnat med Internationella valutafon-

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
den kontrollera att Albaniens ekonomiska och institutionella politik överensstämmer med syftena för detta makroekonomiska stöd och att villkoren för stödet uppfylls.	den **och Phare-kommittén** kontrollera att Albaniens ekonomiska och institutionella politik överensstämmer med syftena för detta makroekonomiska stöd **och med principerna för sund och effektiv förvaltning samt** att villkoren för stödet uppfylls.
	(Ändringsförslag 11)
	Artikel 2.2a (ny)
	2a. Kommissionen skall informera Europaparlamentet om de villkor för den ekonomiska och institutionella politiken som är förknippade med lånet och som avtalats med de albanska myndigheterna enligt artikel 1; kommissionen skall även informera parlamentet om resultaten av de kontroller som skall genomföras enligt artikel 2.
	(Ändringsförslag 12)
Artikel 3.2	
2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett tillfredsställande genomförande av ESAF-programmet och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen.	2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 2 skall den andra utbetalningen ske på grundval av ett tillfredsställande genomförande av **nödvändiga politiska och institutionella reformer liksom av** ESAF-programmet och tidigast ett kvartal efter den första utbetalningen.
	(Ändringsförslag 14)
	Artikel 3.2a (ny)
	2a. Kommissionen skall informera Europaparlamentet före den andra utbetalningen av det makroekonomiska stödet.
	(Ändringsförslag 13)
Artikel 4.5	
5. Monetära kommittén skall minst en gång om året hållas informerad om utvecklingen vad gäller de transaktioner som avses i punkt 2-3.	5. **Europaparlamentet,** Monetära kommittén **och Phare-kommittén** skall minst en gång om året hållas **informerade** om utvecklingen vad gäller de transaktioner som avses i punkt 2-3.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets beslut (EG) om makroekonomiskt stöd till Albanien (KOM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(98)0507 — 98/0273(CNS)) ([1]),

— efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 235 i EG-fördraget (C4-0590/98),

([1]) EGT C 302, 1.10.1998, s. 5.

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser och yttrandena från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor liksom från budgetutskottet (A4-0041/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,

4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

4. EUGFJ-ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar ***I

A4-0009/99

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 76/308/EEG om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar samt med avseende på mervärdesskatt (framlagt av kommissionen) (KOM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 1)	
Andra stycket a i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Inom ramen för den stora inre marknaden är det nödvändigt att skydda gemenskapens och medlemsstaternas ekonomiska intressen, som alltmer hotas av bedrägerier, för att bättre kunna säkerställa den inre marknadens konkurrenskraft och beskattningsneutralitet.
(Ändringsförslag 2)	
Andra stycket b i ingressen beaktandemeningen oräknad (nytt)	
	Indrivningen av fordringar är en grundläggande beståndsdel i kampen mot det hot som bedrägerierna och skatteflykten utgör. Det är därför nödvändigt att det i samma direktiv vidtas åtgärder för såväl nationella fordringar som gemenskapsbudgetens fordringar samtidigt som de sistnämndas företrädesrätt bekräftas när de konkurrerar med de nationella fordringarna.

(*) EGT C 269, 28.8.1998, s. 16.

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
(Ändringsförslag 3)	
Tredje stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Varje fordran för vilken en begäran om indrivning har framställts bör behandlas som en fordran i den medlemsstat där den anmodade myndigheten finns *men åtnjuter inte förmånsrätt utöver* den som ges liknande fordringar som uppstår i den medlemsstaten.	Varje fordran för vilken en begäran om indrivning har framställts bör behandlas som en fordran i den medlemsstat där den anmodade myndigheten finns **och den skall åtnjuta samma förmånsrätt som** den som ges liknande fordringar som uppstår i den medlemsstaten.
(Ändringsförslag 4)	
Femte stycket i ingressen beaktandemeningen oräknad	
Medlemsstaterna bör uppmuntras att använda ömsesidigt bistånd vid indrivning genom att de ömsesidiga ekonomiska fördelarna med ömsesidigt bistånd görs synligare i varje enskilt fall.	**Användningen av ömsesidigt bistånd vid indrivning får inte, annat än i undantagsfall, grundas på ekonomiska fördelar eller på en delaktighet i det erhållna resultatet. Principen om att den anmodade medlemsstaten skall få ersättning för samtliga utlägg skall dock bekräftas**.
(Ändringsförslag 5)	
ARTIKEL 1.2	
Artikel 2.2 (direktiv 76/308/EEG)	
2. Artiklarna 4, 5 och 6 skall bara tillämpas i fråga om fordringar som är högst *tre* år gamla, räknat från den tidpunkt då fordran ursprungligen uppkom enligt gällande lagar och andra författningar i den medlemsstat där den sökande myndigheten har sitt säte till den dag då begäran om indrivning framställs. I ärenden där fordran bestrids skall emellertid dessa artiklar bara tillämpas i fråga om fordringar som är högst *tre* år gamla, räknat från den tidpunkt då fordran inte längre kan bestridas.	2. Artiklarna 4, 5 och 6 skall bara tillämpas i fråga om fordringar som är högst **fem** år gamla, räknat från den tidpunkt då fordran ursprungligen uppkom enligt gällande lagar och andra författningar i den medlemsstat där den sökande myndigheten har sitt säte till den dag då begäran om indrivning framställs. I ärenden där fordran bestrids skall emellertid dessa artiklar bara tillämpas i fråga om fordringar som är högst **fem** år gamla, räknat från den tidpunkt då fordran inte längre kan bestridas.
(Ändringsförslag 6)	
ARTIKEL 1.7	
Artikel 8 första stycket a (direktiv 76/308/EEG) (nytt)	
	I de fall då detta erkännande förorsakar en tvist gällande fordran eller dokumentet för verkställighet som utställts av den sökande myndigheten, skall bestämmelserna i artikel 12 tillämpas.
(Ändringsförslag 7)	
ARTIKEL 1.9	
Artikel 10 (direktiv 76/308/EEG)	
Fordringar som skall drivas in åtnjuter *inte* förmånsrätt *utöver* den som ges liknande fordringar som uppstår i den medlemsstat där den anmodade myndigheten har sitt säte.	Fordringar som skall drivas in åtnjuter **samma** förmånsrätt **som** den som ges liknande fordringar som uppstår i den medlemsstat där den anmodade myndigheten har sitt säte. **Då det vid tvångsindrivning uppstår en konflikt mellan nationella fordringar och fordringar av det slag som avses i artikel 2.1 a, 2.1 b, 2.1 c, och 2.1 d ovan, skall de sistnämnda i första hand tillfalla gemenskapens budget.**

Fredagen den 12 februari 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	ÄNDRINGAR
	Utan att det påverkar tillämpningen av tidigare bestämmelser och då de fordringar som skall indrivas är av det slag som avses i artikel 2.1 a, 2.1 b, 2.1 c, och 2.1 d ovan, skall de nämnda fordringarna i den anmodade medlemsstaten åtnjuta en priviligierad klassificering vid rangordningen av fordringsägarna och detta innebär att dessa fordringar vid ett konkursförfarande eller en rättslig uppgörelse skall inordnas omedelbart före skattefordringarna som inlämnats av myndigheterna i den anmodade medlemsstaten.
(Ändringsförslag 8)	
ARTIKEL 1.14	
Artikel 18.2 (direktiv 76/308/EEG)	
2. *Fram till den 31 december 2004, skall* alla kostnader, utom de som avses i punkt 1 som den anmodade myndigheten har haft och som är direkt förknippade med ömsesidigt bistånd som lett till indrivning av en del av eller hela fordran av den anmodade myndigheten, ersättas av den sökande myndigheten enligt andra stycket.	2. Alla kostnader, utom de som avses i punkt 1 som den anmodade myndigheten har haft och som är direkt förknippade med ömsesidigt bistånd som lett till indrivning av en del av eller hela fordran av den anmodade myndigheten, **skall** ersättas av den sökande myndigheten enligt andra stycket.
Sedan den anmodade myndigheten till den sökande myndigheten överfört det fordringsbelopp som drivits in av den anmodade myndigheten, skall den sökande myndigheten betala ett belopp motsvarande en procentsats som överstiger 0,1 procent av det fordringsbelopp som drivits in och överförts av den anmodade myndigheten. Procentsatsen skall fastställas av den sökande myndigheten i dess ursprungliga begäran om indrivning.	**Då indrivningen uppvisar speciella svårigheter eller karakteriseras av mycket höga belopp eller ingår som en del i kampen mot den organiserade brottsligheten, kan de anmodade och sökande myndigheterna komma överens om särskilda återbetalningsvillkor i berörda fall**.
(Ändringsförslag 9)	
ARTIKEL 1.14	
Artikel 18.3 (direktiv 76/308/EEG)	
3. *Från och med den 1 januari 2005 skall medlemsstaterna avstå från alla fordringar på varandra för* återbetalning av de kostnader som uppstår vid det ömsesidiga bistånd de ger varandra enligt detta direktiv.	3. **Medlemsstaterna kan från fall till fall besluta att avstå från varje begäran om** återbetalning av de kostnader som uppstår vid det ömsesidiga bistånd de ger varandra enligt detta direktiv.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 76/308/EEG om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar samt med avseende på mervärdesskatt (framlagt av kommissionen) (KOM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

(Medbeslutandeförfarandet — första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(98)0364 — 98/0206(COD)) ([1]),

— med beaktande av artikel 189b.2 i EG-fördraget och artikel 100a i EG-fördraget i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för parlamentet (C4-0392/98),

([1]) EGT C 269, 28.8.1998, s. 16.

Fredagen den 12 februari 1999

— med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A4-0009/99).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 189a.2 i EG-fördraget,

3. uppmanar rådet att införliva parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkt som rådet skall anta i enlighet med artikel 189b.2 i EG-fördraget,

4. påminner kommissionen om att den är skyldig att förelägga parlamentet varje ändring som den har för avsikt att göra i det av parlamentet ändrade förslaget,

5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

---

5. Europeisk standardisering

A4-0501/98

Resolution om rapporten från kommissionen till rådet och Europaparlamentet ”Effektivitet och tillförlitlighet i europeisk standardisering enligt den nya metoden” (KOM(98)0291 — C4-0442/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens rapport (KOM(98)0291 — C4-0442/98),

— med beaktande av rådets resolution av den 7 maj 1985 om en ny metod inom området för teknisk harmonisering och standarder ([1]),

— med beaktande av Wienkonventionen från juni 1991 om tekniskt samarbete mellan Internationella standardiseringsorganisationen (ISO) och Europeiska standardiseringskommittén (CEN) och avtalet från Dresden från september 1996 om utbyte av tekniska uppgifter mellan Europeiska organisationen för standardisering inom elområdet (CENELEC) och den internationella elektrotekniska kommissionen (CEI),

— med beaktande av rapporten från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén av den 25 november 1997 om samordningen av stödåtgärder för små och medelstora företag och hantverksföretag (KOM(97)0610 — C4-0019/98) och med beaktande av parlamentets resolution av den 5 november 1998 om kommissionens rapport ([2]),

— med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om utökad användning av standardisering i gemenskapens politik (KOM(95)0412) och med beaktande av parlamentets resolution av den 19 september 1996 om kommissionens meddelande ([3]),

— med beaktande av utfrågningen i Europaparlamentets utskott för ekonomi, valutafrågor och industripolitik den 10 juni 1996 med företrädare för Europeiska standardiseringskommittén (CEN), den europeiska organisationen för standardisering på telekommunikationsområdet (ETSI), den franska organisationen för standardisering (AFNOR), Europeiska fackföreningars tekniska kontor för hälsa och säkerhet (TUTB) och den europeiska organisationen för samordning av konsumentintressen i samband med standardisering (ANEC) samt två företrädare för företagarsidan,

— med hänvisning till betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0501/98), och av följande skäl:

A. Den europeiska standardiseringen ger ett uppenbart bidrag till att undanröja hinder för den fria rörligheten för varor och tjänster och alltså till att fullborda ett Europa utan inre gränser.

B. Trots att den europeiska standardiseringen är ett medel för teknisk samordning kan definitionen av de olika delarna av en standard påverkas av andra faktorer än de rent ”tekniska”.

([1]) EGT C 136, 4.6.1985, s. 1.
([2]) Protokollet av detta datum, del II.10.
([3]) EGT C 320, 28.10.1996, s. 208.

C. Direktiv 83/189/EEG har sedan den 1 januari 1985 i stor omfattning förebyggt uppkomsten av nya handelshinder och främjat samarbetet mellan de nationella standardiseringsorganen.

D. En effektiv europeisk standardisering är av stor vikt för industrins konkurrenskraft. Industrin vill så snabbt som möjligt förfoga över ett standardsystem som är anpassat till det nuvarande läget för den tekniska kunskapen.

E. Å ena sidan har tyngdpunkten för standardiseringsverksamheterna förskjutits från nationell till europeisk nivå och å andra sidan får inte de internationella standardernas betydelse underskattas, eftersom mer än en tredjedel av CEN-standarderna redan är identiska med internationella standarder och så mycket som 95 % av CENELEC-standarderna.

F. För tillfället är i genomsnitt en fjärdedel av alla standarder knutna till den nya harmoniseringsmetoden och denna andel kommer antagligen att öka ytterligare under kommande år.

G. Den ”första” generationen harmoniserade normer kommer nu snart att behöva ses över och anpassas till dagens teknik, och det kommer att behövas ekonomiskt stöd för att säkerställa att en sådan uppdatering sker.

H. Standardiseringsprocessens effektivitet och möjligheterna till insyn är inte bara de europeiska standardiseringsorganens ansvar utan också de regeringarnas, Europeiska kommissionens och de nationella standardiseringsorganens. Det är alltså ett resultat av deras gemensamma ansträngningar.

I. Det är svårt att mäta effektiviteten i standardiseringsprocessen eftersom tid endast är en av de faktorer som skall beaktas. En annan faktor är kvalitet, i betydelsen att på ett rättvist sätt ta hänsyn till alla berörda parters och allmänhetens intressen.

J. Standardiseringsprocessen grundas bland annat på de nationella och europeiska standardiseringsorganens oberoende och alltså också på uppfyllande av ansvarighetskrav.

K. Standardiseringsprocessen skall finna balans mellan insyn och effektivitet. Men man får inte tappa frågan om marknadseffekten ur sikte.

L. Standardiseringen kan utgöra ett effektivt, allmänt accepterat och anpassningsbart komplement till lagstiftning och i vissa fall kan den, om det finns tydliga rättsliga ramar, vara ett alternativ till tvingande regler eller förordningar.

1. Parlamentet välkomnar kommissionens rapport där konkreta förslag läggs fram för att förbättra standardiseringsprocessens effektivitet och möjligheterna till insyn och hoppas att det innebär början på en kontinuerlig process,

2. är mycket tillfredsställt med den nya harmoniseringsmetodens filosofi som grundas på alla berörda parters deltagande och samförstånd mellan berörda parter, syftar till att framför allt avveckla icke-tariffära handelshinder, bygger på frivillighet, har en marknadsinriktad och dynamisk karaktär och möjliggör flexibla former av lagstiftning som snabbt kan anpassas till tekniska framsteg,

3. påpekar emellertid att mer resurser måste ställas till förfogande för små och medelstora företag, konsument- och miljöorganisationer på nationell nivå och EU-nivå för att göra det möjligt för dessa att på ett lämpligt sätt delta i standardiseringsprocessen,

4. konstaterar med tillfredsställelse att de frivilliga standarderna har bevisat sitt värde, särskilt inom de sektorer som använder avancerad teknologi och i vissa fall har kommit att ersätta bindande föreskrifter,

5. uppmanar kommissionen att inom två år redigera en grönbok och i den genomföra en kostnadsnyttoanalys och en utvärdering av det europeiska standardiseringsarbetet, stödja genomförandet av den europeiska standardiseringsprocessen och en modell för bästa tillvägagångssätt och jämföra standardiseringsprocessen i Europa med den i andra ekonomier,

6. uppmanar mer specifikt kommissionen att för denna grönbok genomföra en studie av standardiseringsarbetets påverkan på ekonomin,

Fredagen den 12 februari 1999

7. är enig med Europeiska kommissionen om att standardiseringsarbetet även måste hålla jämna steg med ”resultattavlan” för den inre marknaden,

8. konstaterar att samarbetet mellan de tre europeiska standardiseringsorganen, CEN, CENELEC och ETSI genomgående fungerar bra och ser därför för tillfället inte hur en sammanslagning av de europeiska standardiseringsorganen skulle kunna göra standardiseringsprocessen effektivare, eftersom varje organ har byggt upp ett eget expertkunnande och inget uppenbart mervärde skulle genereras i förhållande till anpassningskostnaderna och ansträngningarna för en sammanslagning; noterar att inget av de europeiska standardiseringsorganen förespråkar en sammanslagning,

9. motsäger sig användningen av formell omröstning i ett tidigt stadium av standardiseringsarbetet för att påskynda processen; detta för att den europeiska standardiseringsprocessen grundas på ömsesidigt samförstånd vilket i sin tur garanterar alla parters deltagande, engagemang och förtroende,

10. anser därför att det inte bara är balans mellan öppenhet och effektivitet som skall sökas utan också mellan effektivitet och standardiseringsarbetets marknadseffekt; uppmanar alltså kommissionen samt de nationella och europeiska standardiseringsorganen att genomföra en närmare undersökning,

11. menar emellertid att de europeiska standardiseringsorganen själva måste bedöma vilka åtgärder som skall kunna driva på effektiviteten och att de med tanke på sin trovärdighet bör respektera tidsplanerna; betonar att europeiska standardiseringsorgan under hela standardiseringsarbetet fortsätter att vara fullständigt tillförlitliga för de intressen de representerar,

12. erkänner den viktiga roll som de allmänt tillgängliga specifikationerna (PAS) kan spela som bidrag till standardiseringsprocessen och välkomnar det arbete som hittills utförts med typer av förfaranden som möjliggör utveckling av allmänt tillgängliga specifikationer inom öppna ramar; rekommenderar vidare de många aktörer som utvecklar allmänt tillgängliga specifikationer att använda de plattformar för specifikationer som erbjuds; noterar att det finns ett antal praktiska problem innan specifikationerna kan få en högre status inom ramen för den nya harmoniseringsmetoden,

13. konstaterar att inom vissa sektorer, till exempel byggsektorn, har det ömsesidiga erkännandet av nationella förfaranden för överensstämmelseförklaringen fortfarande inte någon inverkan; därför är det för tillverkare av byggmaterial nästan omöjligt att exportera till alla medlemsstater,

14. menar följaktligen att Europeiska kommissionen måste hålla noggrannare tillsyn på i vilken omfattning nationella instanser ömsesidigt erkänner tekniska godkännanden eller överensstämmelse-förklaringar; menar att kommissionen följaktligen måste lägga fram förslag som skärper förfarandena avseende brott mot principen om ömsesidigt erkännande,

15. välkomnar Europeiska kommissionens föresats att i enlighet med Slim-gruppens rekommendation ändra direktivet för byggprodukter för att göra det möjligt för tillverkare att ansöka om EG-märkning till och med om det saknas harmoniserade tekniska specifikationer; detta under förutsättning att tillverkaren kan påvisa att hans produkter uppfyller kraven i direktivet,

16. uttalar sitt stöd för ett graderat system för europeisk överensstämmelsemärkning som förutom CE-märkningen även omfattar frivilliga privata eller i lag föreskrivna överensstämmelsemärkningar; dessa tilldelas av oberoende organ inom ramen för typkontroll och efterföljande övervakning av produktionen för att ta hänsyn till marknadens förväntningar om en tillförlitlig produktmärkning,

17. uppmanar de nationella, de europeiska och de internationella standardiseringsorganen att på ett meningsfullt sätt rådgöra med alla relevanta berörda parter såsom arbetstagare, arbetsgivare, konsumenter och miljögrupper och att offentliggöra en sammanfattning av de åsikter som framförts av dessa berörda parter; tror också att vidare framsteg är möjliga inom detta område och uttalar därför sitt stöd för konferensen med alla berörda parter som kommissionen skall organisera i mars 1999,

18. välkomnar de befintliga avtalen med ANEC (konsumentorganisationen) och TUTB (de europeiska fackorganisationernas tekniska byrå för hälsa och säkerhet) och det nya samförståndsavtalet från 1995 som syftar till att förbättra policyn för att öka medvetenheten och hänvisar i detta sammanhang till Europeiska standardiseringsmyndigheten för hantverk, handel samt små och medelstora företag (NORMAPME); tror dock att även Euroinfocenter och handelskamrar kan spela en viktig roll i processen för att öka medvetenheten,

19. är övertygat om att informationsspridning och små och medelstora företags medverkan i standardiseringsprocessen är av yttersta vikt samt att små och medelstora företag måste engageras på nationell nivå, eftersom det för många företagare medför kostnader att följa den europeiska lagstiftningen som den nya harmoniseringsmetoden medför,

20. stöder kommissionen i dess uppmaning till de europeiska standardiseringsorganen att lägga ut utvecklingsrapporter om den nya metodens delområden till gratis påseende på Internet samt att där också skapa länkar med information om direktiv, mandat, referenslistor till europeiska standarder som offentliggjorts för direktiv om den nya metoden, listor med anmälda organ och relevant information på nationell nivå,

21. är enigt med kommissionen om att standardiseringsorganen i Central- och Östeuropa måste knytas närmare till de europeiska standardiseringsorganens verksamhet och att berörda parter i de länderna måste kunna räkna med stöd från Europeiska kommissionen,

22. ger dessutom hög prioritet åt information till andra länder, särskilt de länder som ingått frihandelsavtal med gemenskapen och som har behov av information om europeisk standardisering och därmed sammanhängande områden,

23. uttalar sig för att den avdelning inom Europeiska kommissionen som sysslar med att behandla företags klagomål till följd av att en del medlemsstater brister i uppfyllandet, skall bli mer synlig för näringslivet,

24. stöder kommissionen i dess begäran att CEN, CENELEC och ETSI skall tillåta en oberoende bedömning av finansieringen av den europeiska standardiseringsprocessen,

25. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

---

6. Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn

A4-0438/98

Resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om Europa-Medelhavspartnerskapet i transportsektorn (KOM(98)0007 – C4-0102/98)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(98)0007 – C4-0102/98),

– med beaktande av sin resolution av den 12 juni 1992 om transport i Medelhavsområdet [1] och sin resolution av den 14 maj 1998 om Europa-Medelhavsavtalen om associering [2],

– med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet Att förbinda unionens transportinfrastrukturnät med dess grannar (KOM(97)0172), slutförklaringen från den tredje alleuropeiska transportkonferensen i Helsingfors och sitt förslag till betänkande om uppföljningen av denna konferens,

– med beaktande av Europa-Medelhavskommittén för Barcelonaprocessens beslut av den 15 september 1998 att godkänna upprättandet av ett Euro-Medelhavsforum för transporter,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism och yttrandena från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor samt utskottet för externa ekonomiska förbindelser (A4-0438/98), och av följande skäl:

A. Den senaste utvecklingen inom transportpolitiken bör beaktas, och Europeiska rådet i Cardiff har uttryckt sitt stöd för Europa-Medelhavspartnerskapet.

B. Mot bakgrund av den strategi som skisserats inom ramen för gemenskapens transportpolitik, den alleuropeiska transportkonferensen och Europa-Medelhavspartnerskapet förefaller det nödvändigt att mer ingående fastställa kommissionens instrument och organisatoriska resurser för att driva på integrationsprocessen mellan Europeiska unionen och tredje länder i Medelhavsområdet.

---

(1) EGT C 176, 13.7.1992, s. 250.
(2) EGT C 167, 1.6.1998, s. 196.

Fredagen den 12 februari 1999

C. Då man tillsätter eventuella ”arbetsgrupper” vore det lämpligt att lägga fram en handlingsplan om transport i Medelhavsområdet i syfte att ta igen de upprepade förseningarna i samordningen av transportpolitiken och Europa-Medelhavspartnerskapet.

D. Programmet bör täcka en tillräckligt lång period och säkerställa att Medelhavsområdet involveras i processen för bedömning av behoven av transportinfrastruktur (i överensstämmelse med modellen TINA), ett strukturerat samarbete mellan de mellanstatliga subregionala organisationer som redan är verksamma i Medelhavsområdet och att forskningsverksamheten utvecklas.

E. Handelsutbytet mellan EU och medelhavsländerna svarar för 10 % av EU:s utrikeshandel. Av den handel som utspelar sig i ett Europa-Medelhavssammanhang går största delen mellan EU och unionens partner i Medelhavsområdet, medan den inbördes handeln mellan EU:s partner i Medelhavsområdet inte har särskilt stor omfattning.

F. Åtgärderna inom transportsektorn i Medelhavsområdet bör beakta subregionala särdrag, den lokala politiska och institutionella situationen och åtnjuta en bred samstämmighet mellan de mest direkta förmånstagarna.

G. Inom ramen för Europa-Medelhavspartnerskapet bör den offentliga finansieringen för infrastrukturprojekten även riktas in på ekonomisk och social sammanhållning och transregionalt samarbete utanför Europeiska unionen och utmynna i hållbara lokala utvecklingsprojekt.

H. I Medelhavsområdet bör man på samma sätt tillämpa den strategi som kommissionen anger i grönboken. Ett trafiknät för alla i syfte att utveckla markförbindelserna och förbindelserna sjövägen längs sydliga transportkorridorer med hjälp av kombinerade transportformer och kollektivtrafik. Dessutom bör Europeiska unionen och EIB bidra ekonomiskt till genomförandet av denna strategi.

I. I Barcelonadeklarationen åsyftar inslaget om transporter uttryckligen infrastrukturen.

J. Också i medelhavsländerna bör man sträva efter att utveckla miljövänliga transportnät och samfärdsmedel.

K. Europeiska unionen har inte för avsikt att tillerkänna öarna i Medelhavet någon särställning inom ramen för Europa-Medelhavspartnerskapet.

L. Sjöfarts- och luftfartssektorn är två områden där det verkar angeläget att anta ett multilateralt avtal, med beaktande av sektorernas nära koppling till en gradvis liberalisering av utbytet av varor och tjänster i Medelhavsområdet.

M. Hamnarna kring Medelhavet har en beaktansvärd roll vad gäller fördelningen av transoceansk trafik och i detta sammanhang är cabotage och en integrerad och välfungerande drift av matartrafiken av stor vikt.

N. Sektorn för kryssnings- och fritidsbåtstrafik kan på ett fördelaktigt sätt bidra till att förstärka Europa-Medelhavspartnerskapet, bättre utnyttja strukturer och tjänster i hamnar och skapa nya arbetstillfällen.

O. Man bör gå in för att utvidga säkerhetsstandarderna för transporter i hela Medelhavsområdet. Statistiska program, forskning, tillämpning av ny teknik, utbildning och erfarenhetsutbyte kan främja denna process.

1. Parlamentet noterar resultaten av utrikesministrarnas möte i Palermo den 3-4 juni 1998 och det stöd för Europa-Medelhavsprocessen som Europeiska rådet i Cardiff gett uttryck för; hoppas att en lämplig ministerkonferens (transportministrarna) om Barcelonaprocessen kommer att påskynda integrationen av transportsystemen mellan unionen och samtliga tredje länder i Medelhavsområdet,

2. kräver att Europaparlamentet officiellt och utan inskränkningar skall delta som observatör i Europa-Medelhavsforumet om transport där 12 medelhavsländer, kommissionen och rådet samlas,

3. anser att de uppgifter som ingår i meddelandet bör uppdateras mot bakgrund av resultaten från Europa-Medelhavsforumet om transporter inför mötet i Malta den 24 mars 1999; uppmanar kommissionen att själv framkomma med ett bidrag vad gäller transport i Medelhavsområdet i god tid före den tredje ministerkonferensen i Stuttgart i april 1999; anser att detta meddelande bland annat bör innefatta en uppdaterad ram för de befintliga bilaterala transportavtalen mellan medlemsstaterna och tredje länder i Medelhavsområdet, liksom en statistisk och finansiell sammanfattning av de projekt som Europeiska unionen finansierat i Medelhavsområdet under de senaste åren, med en uppdelning enligt område och transportform,

4. uppmanar kommissionen att samtidigt lägga fram ett förslag till handlingsplan för transport i Medelhavsområdet mot bakgrund av de strategiska riktlinjer som redan fastställts på gemenskapsnivå och alleuropeisk nivå, och som med tanke på framtiden innefattar:

a) en strukturerad samordning mellan de regeringsorgan som redan är verksamma på subregional nivå,

b) inbegripande av Medelhavsområdet i en enda process för bedömning av infrastrukturbehoven (i enlighet med modellen TINA),

c) utveckling och praktisk tillämpning av resultaten av forskningsverksamheten (Retramed),

d) ett tidsschema som är motiverat med tanke på de initiativ som skall genomföras och de mål som skall uppnås före 2010 när det gäller passagerar- och varutransport i Medelhavsområdet,

5. anser att det, för att handlingsplanen skall kunna inledas, är viktigt att kommissionen vidtar nödvändiga åtgärder för att uppnå de mål som förutses, särskilt genom

a) den interna samordningen mellan GD VII och GD 1b,

b) dialogen med de övriga institutionerna och de potentiella förmånstagarna genom att man försöker begränsa antalet diskussionsparter och förbättra kvaliteten på förbindelserna,

c) öppna förfaranden som medger insyn och klarhet samt erbjuder medborgarna och de berörda aktörerna lika möjligheter till information,

6. uppmärksammar rådet, kommissionen och tredje länder i Medelhavsområdet på betydelsen av att uppnå en aktiv samstämmighet mellan förmånstagarna (externa parter, ekonomiska aktörer, lokalsamfund etc.) vad gäller infrastrukturplanerna för detta område och de enskilda projekt som skall genomföras; hoppas att de insatser som skall finansieras inom ramen för Europa-Medelhavspartnerskapet förutom mer produktions- och handelsinriktade projekt även innefattar ett flertal projekt som syftar till att tillgodose kollektiva kommunikationsbehov mellan centrala och perifera regioner,

7. anser med beaktande av handelsutbytet på olika håll att det är viktigt att följande frågor prioriteras vid genomförandet av infrastrukturplanerna:

a) förbindelser mellan hamnar och flygplatser inom EU och hamnar och flygplatser i medelhavsländerna

b) förbindelser mellan hamnar och flygplatser i medelhavsländerna och upplandet till dessa hamnar och flygplatser

c) övriga förbindelser.

8. uppmanar kommissionen att analogt tillämpa strategin i grönboken Ett trafiknät för alla och främja utvecklingen i tredje länder i Medelhavsområdet av kombinerade transportformer och kollektivtrafik längs sydliga transportkorridorer samt mellan centrala och perifera regioner,

9. uppmärksammar rådet och kommissionen på att öarna i Medelhavet på grund av sitt geografiska läge fungerar som broar mellan Medelhavets två kuststräckor, om de så tillhör en medlemsstat, en Europa-Medelhavspartner eller ett kandidatland; anser därför att dessa öar förtjänar en huvudroll inom ramen för upprättandet av ett frihandelsområde mellan Europa och Medelhavsområdet, särskilt vad gäller nätverk för sjö- och lufttransporter eftersom öarnas avskildhet i annat fall ohjälpligt ökas,

10. uppmanar kommissionen att utarbeta ett gemenskapsprogram som skall stå öppet för tredje länder i Medelhavsområdet och gynna ett partnerskap mellan öregionerna i detta område samt utvecklingen av transporterna mellan ö- och fastlandsregionerna.

Fredagen den 12 februari 1999

11. håller det för nödvändigt att skapa ett kompletterande förhållande mellan den lokala utvecklingen och främjandet av handelsutbytet i Medelhavsområdet; uppmanar kommissionen, EIB och de berörda nationella myndigheterna att i första hand rikta tekniskt bistånd samt finansiella och skattemässiga incitament till verkliga *projektområden* som täcker särskilda regioner, trafikknutpunkter, hamnområden eller transportleder, och systematiskt samordna investeringar i produktion, utbildning, energi, miljö och transport; påpekar att man måste undvika att ytterligare belasta Medelhavets känsliga miljö med kärnavfall eller giftiga utsläpp från befintlig eller planerad verksamhet i området; betonar att MedInvest och MedUrbs bör bidra till att finansiera transportinfrastruktur i samband med handel och produktion med särskild hänsyn till logistik, dator- och satellittillämpningar samt utveckling av kombinerade och andra miljövänliga transportformer,

12. betonar betydelsen av utbildning vad gäller transportsäkerhet såväl inom passagerar- som varutransport; uppmanar kommissionen att i samarbete med de relevanta myndigheterna i berörda tredje länder inbegripa denna aspekt i de prioriterade åtgärderna för Medelhavsområdet i samband med verksamheten vid Europeiska stiftelsen för yrkesutbildning i Turin,

13. anser det vara av avgörande betydelse att främja utvecklingen av fritidsbåts- och kryssningstrafik i Medelhavsområdet, som utgör viktiga instrument för ekonomisk tillväxt och kulturutbyte,

14. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna samt regeringarna och parlamenten i de länder som är signatärer till Barcelonaförklaringen.

Fredagen den 12 februari 1999

NÄRVAROLISTA

12 februari 1999

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Baldi, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berger, Bertens, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Bourlanges, Breyer, Bru Purón, Buffetaut, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Corrie, Cox, Crampton, Cushnahan, van Dam, Dary, De Esteban Martin, Delcroix, Deprez, Dillen, Donnay, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Fontana, Friedrich, Funk, Gebhardt, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Hudghton, Ilaskivi, Jöns, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lagendijk, Lalumière, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Le Gallou, Lehideux, Lenz, Lindeperg, Linkohr, Lulling, McCartin, McGowan, McMahon, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Menrad, Miller, Miranda, Mohamed Ali, Mombaur, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mulder, Muscardini, Mutin, Myller, Nicholson, Nordmann, Oddy, Ojala, Olsson, Papayannakis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piha, Pinel, Poettering, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Rübig, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spiers, Stenmarck, Stockmann, Striby, Swoboda, Tannert, Telkämper, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Trakatellis, Ullmann, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Weber, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau

Fredagen den 12 februari 1999

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(—) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

1. Betänkande Van Dam A4-0031/99

förslag till direktiv

67 (+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Manzella

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

77 (—)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Kestelijn-Sierens

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager

PPE: Cassidy, Corrie, von Habsburg, Mann Thomas, Mather

PSE: d'Ancona, Andersson, Barton, Berger, Bösch, Bru Purón, Collins Kenneth D., Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Thomas, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

3 (O)

GUE/NGL: González Álvarez

NI: Dillen, Vanhecke

---

2. Betänkande Van Bladel A4-0041/99

ändring 5

144 (+)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Barton, Berger, Bösch, Bru Purón, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

2 (—)

I-EDN: Blokland, van Dam

---

3. Betänkande Van Bladel A4-0041/99

ändring 12

141 (+)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet

NI: Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Berger, Bösch, Bru Purón, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Thomas, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

3 (—)

I-EDN: Blokland, van Dam, Striby
